

KÄRCHER

WPD 25 S



Deutsch	4
English	11
Français	18
Italiano	25
Español	32
Português	39
Nederlands	47
Türkçe	54
Svenska	61
Suomi	67
Norsk	74
Dansk	80
Eesti	87
Latviešu	93
Lietuviškai	100
Polski	107
Magyar	114
Čeština	121
Slovenčina	128
Slovenščina	134
Română	141
Hrvatski	148
Srpski	155
Ελληνικά	162
Русский	169
Українська	177
العربية	186



**Register
your product**

www.kaercher.com/register



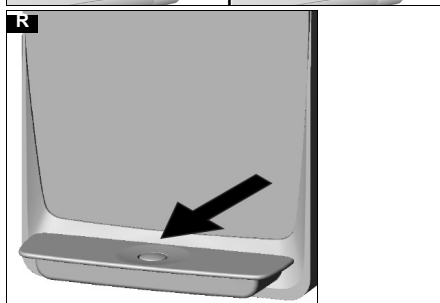
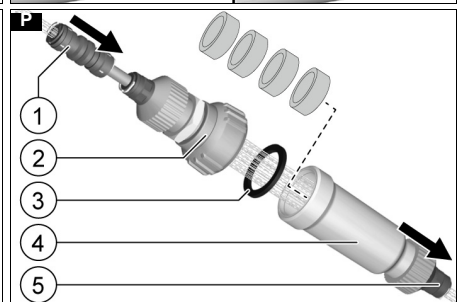
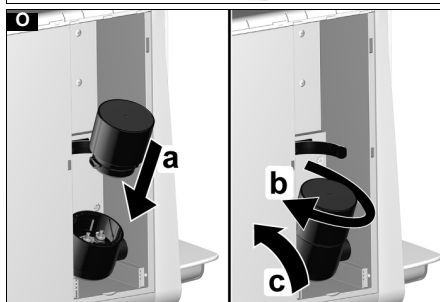
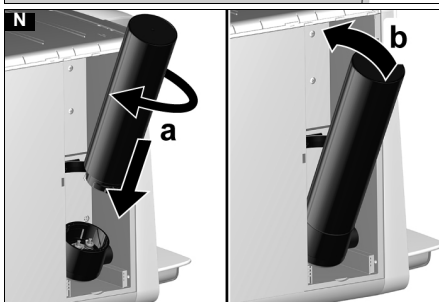
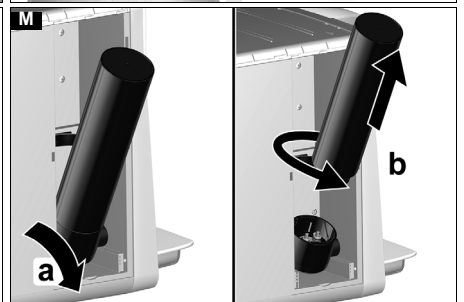
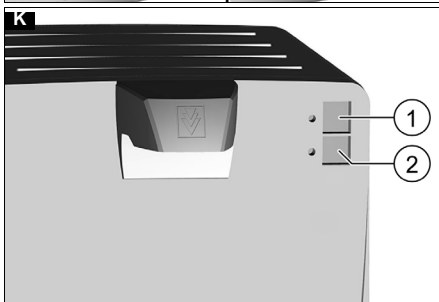
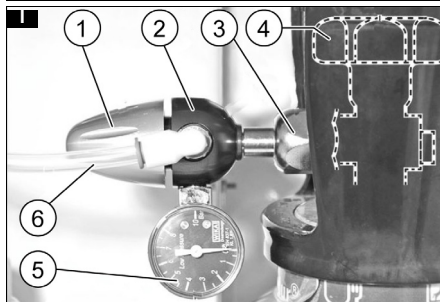
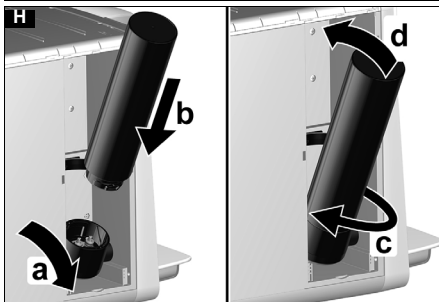
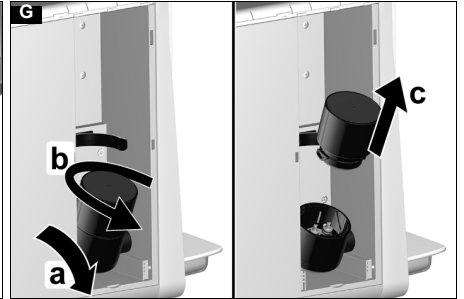
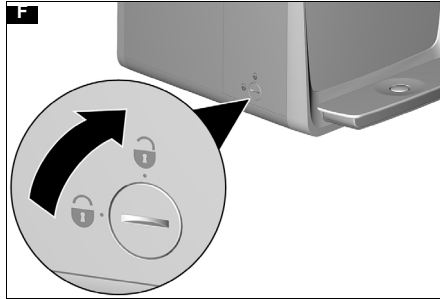
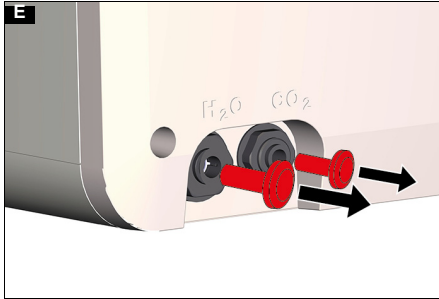
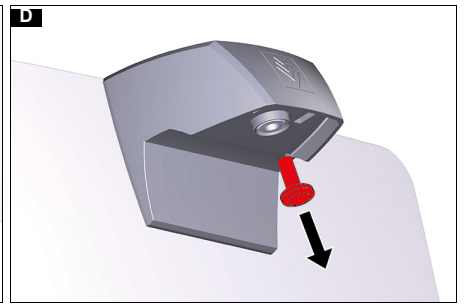
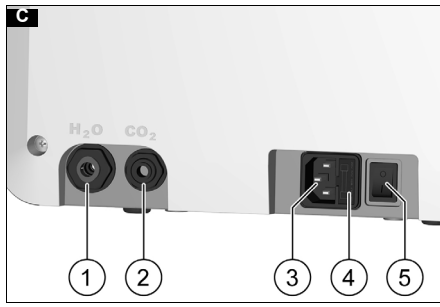
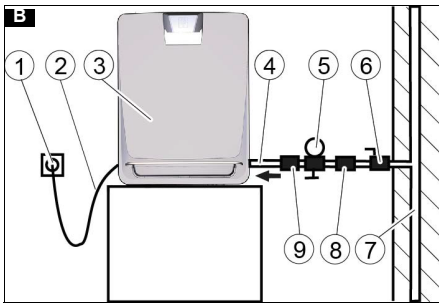
EAC

Read Online



59803460 (07/26)





Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	4
Sicherheitshinweise.....	4
Sicherheitshinweise.....	4
Symbole auf dem Gerät.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO ₂ -Flaschen....	5
Umweltschutz.....	5
Zubehör und Ersatzteile.....	5
Verbrauchsmaterial.....	5
Lieferumfang.....	6
Gerätebeschreibung.....	6
Montage.....	6
Erstinbetriebnahme.....	6
Umgang mit der CO ₂ -Flasche.....	7
Umgang mit dem CO ₂ -Zylinder.....	7
Betrieb.....	8
Transport.....	8
Lagerung.....	8
Pflege und Wartung.....	8
Hilfe bei Störungen.....	10
Garantie.....	10
Technische Daten.....	11
Spannungsversorgung.....	11
Wartungsplan.....	11

Allgemeine Hinweise

 Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Um die Wasserqualität des Wassers zu gewährleisten darf ausschließlich Trinkwasser eines öffentlichen Wasserversorgers verwendet werden. Die Qualität muss dabei mindestens der Leitlinie der World Health Organisation (WHO) entsprechen.
- Ist zur Installation des Geräts ein Eingriff in das Trinkwassernetz erforderlich, muss dies durch geschultes Fachpersonal erfolgen, das eine Zulassung entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Vorschriften besitzt. Diese Arbeiten müssen im Bedarfsfall durch den Kunden beauftragt werden.
- Zum Schutz vor Wasserschäden durch einen geplatzten Wasserteilschlauch empfehlen wir den Einbau einer Absperrereinrichtung und eines Aquastopps (optional erhältlich) in die Wasserzuleitung.
- Pflegearbeiten im Innenraum des Geräts dürfen nur vom Betreiber des Geräts, der diese Betriebsanleitung gelesen hat, durchgeführt werden.
- Bei Verwendung einer CO₂-Flasche müssen die örtlich geltenden Regeln zur Kennzeichnung des Aufstellraums beachtet werden.
- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.
- Kunststoffoberflächen dürfen nicht mit alkoholhaltigen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Empfohlen wird der Oberflächenreiniger CA 30 R (6.295-686.0).

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

 **GEFAHR** • Stromschlaggefahr. Ziehen Sie vor Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker. Die Steckdose muss mit einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA abgesichert sein. • Lebensgefahr durch berstenden CO₂-Gasbehälter. Stellen Sie den Druckbehälter senkrecht auf und befestigen Sie ihn. Schließen Sie den Druckgasbehälter immer mit einem für die Geräteart zugelassenen Druckminderer und mit einem Sicherheitsventil an. Schützen Sie die Gasflasche vor übermäßiger Erwärmung und setzen Sie sie niemals direkter Sonneneinstrahlung aus. • Explosionsgefahr. Schließen Sie niemals eine CO₂-Flasche mit Steigrohr an. Steigrohrflaschen sind zum Beispiel mit einem roten Warnaufkleber gekennzeichnet. • Erstickungsgefahr durch austretendes Kohlendioxid. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Aufstellraums oder installieren Sie eine Gaswarnanlage. Beachten Sie die länderspezifischen gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der vorgeschriebenen Mindestraumgröße, Warnanlagen und Belüftung während der Entleerung von Druckgasbehältern. • Explosionsgefahr. Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Gegenstände wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät auf.

 **WARNUNG** • Beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

• Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdose oder mobile Stromversorgung hinter dem Gerät. • Verletzungsgefahr durch berstende Flaschen. Kohlendioxidhaltiges Wasser darf nur in druckstabile Flaschen (10 bar) abgefüllt werden. • Überhitzungsgefahr. Verschieben Sie Lüftungsöffnungen im Gerät nicht. • Beschädigungsgefahr. Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel außer vom Hersteller empfohlene um den Auftauvorgang zu beschleunigen. • Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht. • Gesundheitsgefahr durch Keime. Achten Sie beim Austausch der Filterkartusche auf Hygiene und Sauberkeit. Tragen Sie beim Filterwechsel sterile Einweghandschuhe. Reinigen Sie die Tropfschale und die Oberflächen regelmäßig. Berühren Sie die Wasserausgabe niemals mit den Fingern oder einem Putztuch. Führen Sie mindestens alle 6 Monate eine chemische Reinigung des Geräts durch. Wenn Ihr Trinkwasserversorger vor einer mikrobiologischen Kontamination gewarnt hat, müssen Sie zwingend nach der erfolgten Entwarnung eine chemische Reinigung des Geräts durchführen. • Gesundheitsgefahr durch erhöhte Keimkonzentration im Wasser. Wenn Sie das Gerät mehr als 4 Tage nicht benutzt haben, müssen Sie das Gerät einschalten, den Wasserzulauf öffnen und eine chemische Reinigung durchführen, siehe Kapitel Chemische Reinigung. • Gesundheitsgefahr durch ein unsachgemäß repariertes Gerät. Das Gerät darf nur von geschultem Fachpersonal repariert werden. • Verletzungsgefahr durch das Reinigungsmittel. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Reinigungsmittels und tragen Sie beim Umgang mit Reinigungsmitteln eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

ACHTUNG • Schäden an der Gerätekühleinheit. Wenn das Gerät liegend gelagert oder transportiert worden ist, müssen Sie mindestens 24 Stunden bis zur Inbetriebnahme warten.

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG

Brandgefahr, brennbares Material

In diesem Gerät wird entflammbares Kältemittel verwendet.

Beim Austritt von Kältemittel Zündquellen vom Gerät fernhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ **WARNUNG**

Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.

⚠ **WARNUNG**

Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **WARNUNG**

Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine gleichermaßen qualifizierte Person ersetzt werden um Gefahren zu vermeiden.

- Das Gerät dient zur Ausgabe von gekühltem Wasser mit und ohne Zusatz von Kohlensäure (CO₂) in Lebensmittelqualität im Selbstbedienungsbetrieb.
- Das Gerät kann in folgenden Bereichen eingesetzt werden:
 - In Personalküchenbereichen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen
 - In der Landwirtschaft
 - In Hotels, Motels, Frühstückspensionen und anderen Unterkünften
 - Im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz
- Das Gerät ist mit einem Kombi-Filter ausgerüstet.
- Das Gerät muss in einem frostfreien Raum aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden oder abstellen.
- Das Gerät nicht legen, liegend lagern oder transportieren.

Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist unzulässig. Der Bediener haftet für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen

Beim Austausch von CO₂-Flaschen müssen die Sicherheitshinweise des Gaslieferanten und etwaige gesetzliche Bestimmungen beachtet werden.

- Die CO₂-Flasche muss mit dem von KÄRCHER freigegebenen Druckminderer ausgestattet sein, damit der Kohlensäuregehalt des Wassers eingestellt werden kann.
- Das Kohlendioxid E 290 muss die Reinheitsanforderungen nach der Richtlinie 96/77/EG (Lebensmittelqualität) einhalten und gemäß Art. 7 der Richtlinie 89/107/EWG gekennzeichnet sein.
- Bevor eine Gasflasche in Gebrauch genommen wird, muss man sich überzeugen, dass die richtige Gasart bereitgestellt ist. Verlässliche Auskunft über die Gasart gibt allein der Gefahrgutaufkleber, der auf jeder Gasflasche vorhanden sein muss. Die Farbe der Gasflasche gibt nicht immer eindeutige Informationen über die Gasart. Eine Gasflasche, über deren Inhalt irgendwelche Zweifel bestehen oder die in anderer Weise auffällig ist (Beschädigung, Feuereinwirkung, Spuren mechanischer Bearbeitung), darf nicht benutzt werden.
- Länderspezifische Regelungen sind zu beachten.

⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr

Schließen Sie niemals eine CO₂-Flasche mit Steigrohr an. Steigrohrflaschen sind zum Beispiel mit einem roten Warnaufkleber gekennzeichnet.

⚠ **WARNUNG**

Lebensgefahr durch möglicherweise berstenden CO₂-Gasbehälter

Stellen Sie den Druckbehälter senkrecht auf und befestigen Sie ihn.

Schließen Sie den Druckgasbehälter niemals ohne Druckminderer und ohne Sicherheitsventil auf. Der Druckminderer mit Sicherheitsventil muss für die Geräteart zugelassen sein.

⚠ **GEFAHR**

Erstickungsgefahr durch austretendes Kohlendioxid

Sorgen Sie für eine ausreichende Be- und Entlüftung des Aufstellraums oder installieren Sie eine Gaswarnanlage.

Setzen Sie die CO₂-Flasche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Schützen Sie die CO₂-Flasche vor übermäßiger Erwärmung.

Bringen Sie eine sichtbare Kennzeichnung an, die auf das möglicherweise vorhandene gasförmige Kohlendioxid hinweist.



Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

R-290 Enthält Treibhausgas R290 - hermetisch geschlossene Einrichtung

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Verbrauchsmaterial

Filter

Bezeichnung	Beschreibung	Bestell-Nr.
Hy-Pure-Plus Filter	Kombi-Filter aus Aktivkohle- und Ultrafilter. Hält Chlor, Schwermetalle, Rückstände aus der Leitung, Bakterien und Viren zurück und sorgt für einen guten Geschmack. Alle Mineralstoffe bleiben im Wasser erhalten.	2.644-200.0

Reinigungsmittel für die chemische Reinigung

Bezeichnung	Beschreibung	Bestell-Nr.
Reinigungsset	Zur Aufnahme des chemischen Reinigungsmittels (Bevi Tabs alkalisch), wiederverwendbar	2.643-941.0
Bevi Tabs alkalisch	Chemisches Reinigungsmittel zur halbjährlichen Innenreinigung des WPDs, Verpackungseinheit 1 x 10 Tabletten	6.295-891.0

Reinigungsmittel für die Außenreinigung des Geräts

Bezeichnung	Beschreibung	Bestell-Nr.
CA 30 R	Gebrauchsfertiger Oberflächenreiniger, 0,5 l Flasche	6.295 - 686.0
Sprühkopf für Oberflächenreiniger	Bei der Erstbestellung von CA 30 R wird dieser wiederverwendbare Sprühkopf für die Sprühflasche benötigt.	6.295 - 723.0

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken des Geräts den Kartoninhalt mit Hilfe der Bedienungsanleitung auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildung A

- ① Verriegelung Filterabdeckung
- ② Filterabdeckung
- ③ Geräteschalter
- ④ CO₂-Anschluss
- ⑤ Wasseranschluss
- ⑥ Netzanschluss
- ⑦ Deckel Sicherungshalter mit Sicherung 6 A
- ⑧ Typenschild
- ⑨ Lüftungsöffnungen
- ⑩ Kombi-Filter
- ⑪ Filterhalterung
- ⑫ Taste "CO₂ gekühltes Wasser"
- ⑬ Taste "Gekühltes Wasser"
- ⑭ Wasserausgabeöffnung
- ⑮ Tropfschale

Montage

Gerät anschließen

Bei der Erstinstallation und bei eventuellen Reparaturen, die mit dem Austausch von Zubehörteilen verbunden sind, ist sicherzustellen, dass ausschließlich von KÄRCHER freigegebene Teile (Anschlusskit, CO₂-Druckregler) eingesetzt werden. Diese Bauteile sind geprüft und zertifiziert, um dem hohen KÄRCHER-Qualitätsstandards zu entsprechen. Andere Bauteile dürfen nicht eingesetzt werden.

- Der Stromanschluss und Wasser-Eingangsdruck müssen den Werten in den Technischen Daten entsprechen (siehe Kapitel "Technische Daten").
- Je nach den örtlichen Vorschriften ist der Einbau eines zugelassenen Rückflussverhinderers erforderlich.
- Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen.
- Netzstecker und Steckdose müssen immer frei zugänglich sein.
- Der Geräteschalter, die Sicherung sowie der Gas- und Wasseranschluss (Geräterückseite) müssen frei zugänglich sein. Der Mindestabstand zur Wand beträgt 100 mm.
- Zur Reduzierung des Stromverbrauchs kann die Stromversorgung während der Nutzungspausen unterbrochen werden (z. B. durch eine Zeitschaltuhr).
- Das Gerät nur mit den beiliegenden Schlauchleitungen anschließen.
- Keine benutzten Schlauchleitungen verwenden.

Anschlusschema:

Abbildung B

- ① Steckdose (abgesichert mit Fehlerstrom-Schutzschalter 30 mA)
- ② Netzkabel
- ③ Wasserspender

- ④ Wasserzulaufschlauch (Anschlusskit)
- ⑤ Druckminderer mit Manometer (nur notwendig bei Wasserzulaufdruck über 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Wasserhahn der Gebäudeinstallation
- ⑦ Trinkwasserleitung der Gebäudeinstallation
- ⑧ Aquastopp (optional)
- ⑨ Rückflussverhinderer (optional)

Anschlüsse:

Abbildung C

- ① Wasseranschluss
- ② CO₂-Anschluss
- ③ Netzanschluss
- ④ Deckel Sicherungshalter mit Sicherung 6 A
- ⑤ Beleuchteter Geräteschalter

1. Den Stopfen aus der Wasserausgabeöffnung herausziehen und entsorgen.

Abbildung D

2. Die Stopfen aus dem Wasseranschluss und dem CO₂-Anschluss herausziehen und entsorgen.

Abbildung E

3. Den Wasserzulaufschlauch an den Wasseranschluss "H₂O" anschließen.
4. Den Wasserzulaufschlauch mit dem Wasserhahn der Gebäudeinstallation verbinden (bei Bedarf zusätzliche Bauteile zwischenschalten).
5. Das Netzkabel mit dem Netzanschluss verbinden.
6. Den CO₂-Anschlussschlauch an den CO₂-Anschluss anschließen.

Filter einsetzen

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch den Eintrag von Keimen

Beim Einbau der Filterkartusche besonders auf Hygiene und Sauberkeit achten.

Tragen Sie beim Filtereinbau sterile Einweghandschuhe.

1. Die Verriegelung der Filterabdeckung öffnen.

Abbildung F

2. Die seitliche Filterabdeckung entnehmen.
3. Die ab Werk eingesetzte Service Tasse entnehmen.

Abbildung G

- a Die Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
- b Die Service Tasse gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- c Die Service Tasse entnehmen.
4. Den Filter einsetzen.

Abbildung H

- a Die Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
- b Den Filter von oben in die Filterhalterung einsetzen.
- c Den Filter bis zum Anschlag drehen.
Der Filter wird verriegelt.
- d Den Filter mit der Filterhalterung in das Gerät hereinschwenken.
5. Die seitliche Filterabdeckung einsetzen.
6. Die Verriegelung der Filterabdeckung schließen.

Erstinbetriebnahme

Hinweis

Zur Wahrung eines hygienisch einwandfreien Gerätezustands während des Transports wurden die wasserführenden Komponenten werksseitig mit Kohlendioxid (CO₂) befüllt.

Gerät und Filter spülen

Hinweis

Zunächst muss das gesamte Gerät und der Filter mit Wasser gespült werden.

1. Den Wasserzulauf öffnen.
2. Ein Gefäß unter die Wasserausgabeöffnung stellen.
3. Die Taste "Gekühltes Wasser" wiederholt betätigen, bis 5 Minuten Spülzeit erreicht sind (ca. 10 - 15 Liter).

4. Die Taste "CO₂ gekühltes Wasser" wiederholt betätigen, bis weitere 4 Minuten Spülzeit erreicht sind (ca. 4 - 5 Liter).

Hinweis

Nach jeweils 60 Sekunden ununterbrochener Wasserabgabe unterbricht das Gerät automatisch die Abgabe.

5. Die chemische Reinigung durchführen (siehe Kapitel "Chemische Reinigung").
6. CO₂-Flasche einsetzen (siehe Kapitel "Neue CO₂-Flasche anschließen")
7. Den CO₂-Druck einstellen:
- a **CO₂-Flasche:** Den Haupthahn öffnen und den Drehregler so einstellen, dass das Manometer 4 bar anzeigt.
 - b **CO₂-Zylinder:** Das Einstellrad des Drehreglers auf Stellung "4" drehen.
- Das Gerät ist betriebsbereit.

Umgang mit der CO₂-Flasche

Hinweis

Beachten Sie auch die allgemeinen Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen, siehe Kapitel Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen.

Beim Anschluss einer neuen oder beim Ausbau einer leeren CO₂-Flasche sind die folgenden Schritte durchzuführen.

Leere CO₂-Flasche ausbauen

Abbildung I

- ① Drehregler
- ② Druckminderer
- ③ Überwurfmutter
- ④ Haupthahn
- ⑤ Manometer Regeldruck
- ⑥ CO₂-Schlauch

1. Die Gasflasche am Haupthahn schließen.
2. Den Druckregler auf "0" drehen.

Hinweis

Wird der Druckminderer von der CO₂-Flasche getrennt, obwohl noch ausreichend Druck vorhanden ist, wird der O-Ring zwischen Flasche und Druckminderer deformiert und muss ausgetauscht werden.

3. Den Spanngurt zur Sicherung der CO₂-Flasche lösen.
4. Die leere Gasflasche herausnehmen.
5. Den Druckminderer von der leeren Gasflasche abschrauben.

Neue CO₂-Flasche anschließen

Abbildung I

- ① Drehregler
- ② Druckminderer
- ③ Überwurfmutter
- ④ Haupthahn
- ⑤ Manometer Regeldruck
- ⑥ CO₂-Schlauch

1. Die Schutzkappe der neuen Gasflasche abziehen.
2. Den Haupthahn kurz öffnen, damit möglicherweise vorhandenes flüssiges CO₂ entweichen kann.
3. Den Druckminderer an die neue Gasflasche anschrauben. Dabei auf den korrekten Sitz des Dichtrings achten.
4. Die Überwurfmutter handfest anziehen.
5. Die neue CO₂-Flasche aufstellen und mit einem Spanngurt befestigen.
6. Den CO₂-Schlauch an den Druckminderer anschließen.
7. Den Haupthahn an der Gasflasche langsam öffnen.
8. Am Druckminderer mittels Drehregler 4 bar einstellen.
9. Den Haupthahn an der Gasflasche schließen.
10. Den angezeigten Wert am Manometer Regeldruck ablesen. Der angezeigte Wert muss mindestens 5 Minuten konstant bleiben.

Bei erkennbarem Druckabfall:

11. Druckabfall beheben.

- a Prüfen, ob der O-Ring zwischen Druckgasbehälter und Druckminderer vorhanden und unbeschädigt ist.
- b Ggf. einen defekten O-Ring ersetzen.
- c Den korrekten Sitz des Druckminderers prüfen.
- d Die Überwurfmutter fester anziehen.
- e Die Schlauchkupplung am Druckminderer und den CO₂-Schlauch auf sichtbare Beschädigungen prüfen.

Lässt sich der Druckabfall durch die genannten Maßnahmen nicht beheben, ist der Druckminderer defekt und muss ausgetauscht werden.

12. Nach bestandener Dichtheitsprüfung den Haupthahn öffnen.
13. Den Betriebsdruck am Druckminderer mittels Drehregler einstellen. Die Voreinstellung beträgt 4 bar und kann bei Bedarf nachjustiert werden.
14. Nach jedem Erneuern der CO₂-Flasche einen Liter "CO₂-haltiges Wasser" ausgeben, damit sich der CO₂-Mischer wieder füllt.

Umgang mit dem CO₂-Zylinder

Hinweis

Beachten Sie auch die allgemeinen Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen, siehe Kapitel Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen.

Hinweis

CO₂-Zylinder sind in Drogerie-, Elektronik- und Supermärkten erhältlich.

Beim Anschluss eines neuen oder beim Ausbau eines leeren CO₂-Zylinders sind die folgenden Schritte durchzuführen.

Leeren CO₂-Zylinder ausbauen

Abbildung J

- ① Druckregler Skala
- ② Einstellrad
- ③ Druckregler
- ④ Flaschenverschraubung
- ⑤ CO₂-Schlauch
- ⑥ CO₂-Zylinder

1. Den Druckregler in Stellung "OFF" drehen.
2. Die Befestigung des CO₂-Zylinders lösen.
3. Falls notwendig den CO₂-Schlauch vom CO₂-Anschluss trennen.
4. Den leeren CO₂-Zylinder gegen den Uhrzeigersinn aus der Flaschenverschraubung herausdrehen.

Neuen CO₂-Zylinder anschließen

Abbildung J

- ① Druckregler Skala
- ② Einstellrad
- ③ Druckregler
- ④ Flaschenverschraubung
- ⑤ CO₂-Schlauch
- ⑥ CO₂-Zylinder

1. Die Abdeckung vom CO₂-Zylinder abnehmen.
2. Den CO₂-Zylinder auf die Flaschenverschraubung des Druckreglers schrauben. Wenn ein Widerstand spürbar ist, den CO₂-Zylinder ein wenig weiterdrehen, bis er fest sitzt. Ein kurzes Zischen kann hörbar sein.
3. Ggf. den CO₂-Schlauch wieder an den CO₂-Anschluss anschließen.
4. Den CO₂-Zylinder wieder in senkrechter Lage befestigen.
5. Den Druckregler auf Stellung "4" voreinstellen.
6. Nach jedem Erneuern des CO₂-Zylinders einen Liter "CO₂-haltiges Wasser" ausgeben, damit sich der CO₂-Mischer wieder füllt.

Betrieb

Funktion

Das Wasser fließt vom Wassereingang zunächst durch den Kombi-Filter (Filterbeschreibung siehe Kapitel Verbrauchsmaterial). Je nach betätigter Taste fließt das Wasser anschließend über das Kühlmodul oder zusätzlich über den CO₂-Mischer zur Wasserausgabe. Das gesamte Wassersystem muss in regelmäßigen Abständen chemisch gereinigt werden.

Bedienung

Hinweis

Die beleuchteten Sensortasten werden durch eine leichte Berührung aktiviert.

Abbildung K

- ① Taste "CO₂ gekühltes Wasser"
- ② Taste "Gekühltes Wasser"

1. Ein Gefäß mittig auf die Tropfschale stellen.

Abbildung L

2. Taste der gewünschten Wasserart so lange betätigen, bis das Gefäß gefüllt ist.
Während diesem Vorgang leuchtet die betätigte Taste heller.

Stilllegung

Wird das Gerät mehr als 4 Tage nicht benutzt:

1. Den Wasserzulauf schließen.
2. Das Gerät ausschalten.
3. Den Haupthahn der CO₂-Flasche zudrehen bzw. den Druckregler des CO₂-Zylinders auf Stellung "0" zurückdrehen.

Inbetriebnahme nach Stilllegung

⚠ **WARNUNG**

Gesundheitsgefahr

Während der Stilllegung erhöht sich möglicherweise die Keimkonzentration im Wasser, das sich im Gerät befindet.

Wurde das Gerät längere Zeit (mehr als 7 Tage) nicht benutzt, müssen die folgenden Tätigkeiten durchgeführt werden, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

1. Wasserzulauf öffnen
2. Gerät einschalten.

Abhängig von der Stilllegedauer, folgende Schritte ausführen:

Nach einer Stilllegung von mehr als 7 Tagen:

1. Von jeder Wasserart mindestens 1 Liter entnehmen und verworfen.

Nach Stilllegung 8 bis 28 Tage:

1. Von jeder Wasserart mindestens 5 Liter entnehmen und verworfen.
2. Eine außerordentliche chemische Reinigung wird empfohlen. (siehe Kapitel "Pflege und Wartung")

Nach Stilllegung länger als 28 Tage:

1. Filter ausbauen und Service-Cartridges einsetzen.
2. Von jeder Wasserart mindestens 5 Liter entnehmen und verworfen.
3. Eine chemische Reinigung durchführen (siehe Kapitel "Pflege und Wartung").
4. Einen außerordentlichen Filterwechsel durchführen.

Transport

⚠ **VORSICHT**

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

- Das Gerät nicht liegend transportieren.
- Das Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Geräteversand

Das Gerät darf nicht liegend transportiert werden. Weisen Sie Ihr Transportunternehmen vor dem Versand auf diesen Umstand hin.

- Zum Transport eine geeignete Verpackung auswählen und diese außen mit einer auffälligen Markierung für den senkrechten Transport versehen.
- Falls möglich eine kleine Holzpalette unter dem Versandkarton anbringen.
- Alternativ das Gerät direkt zu einem Kärcher-Service-Stützpunkt bringen.

Lagerung

⚠ **VORSICHT**

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

1. Das Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ **WARNUNG**

Gesundheitsgefahr durch ein unsachgemäß repariertes Gerät

Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Fachpersonal reparieren.

Vor allen Arbeiten am Gerät:

1. Druckentlastung des Geräts.
 - a Den Wasserzulauf schließen.
 - b Ein Gefäß unter die Wasserausgabeöffnung stellen.
 - c Die Taste "Gekühltes Wasser" solange betätigen, bis kein Wasser mehr ausgegeben wird.
2. Das Gerät ausschalten.
3. Den Netzstecker ziehen.
4. Den Haupthahn der CO₂-Flasche schließen bzw. den Druckregler des CO₂-Zylinders auf "0" zurückdrehen.
5. Ggf. den CO₂-Zylinder aus dem Druckregler heraus drehen.

Filter ersetzen

⚠ **WARNUNG**

Gesundheitsgefahr durch den Eintrag von Keimen

Beim Einbau der Filterkartusche besonders auf Hygiene und Sauberkeit achten.

Tragen Sie beim Filtereinbau sterile Einweghandschuhe.

1. Den Wasserzulauf schließen.
2. Die Taste für "Gekühltes Wasser" solange betätigen bis kein Wasser mehr austritt.
3. Die Verriegelung der Filterabdeckung öffnen.
4. Die seitliche Filterabdeckung entnehmen.
5. Den zu ersetzenden Filter entnehmen.

Abbildung M

- a Den Filter mit der Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
- b Den Filter herausdrehen und entnehmen.
6. Den neuen Filter auspacken.
7. Den neuen Filter einsetzen.

Abbildung N

- a Den Filter in die Filterhalterung einsetzen und bis zum Anschlag drehen.
Der Filter wird verriegelt.
- b Den Filter mit der Filterhalterung in das Gerät hereinschwenken.
8. Die seitliche Filterabdeckung einsetzen.
9. Die Verriegelung der Filterabdeckung schließen.
10. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
11. Ein Gefäß unter die Wasserausgabe stellen.
12. Den Wasserzulauf öffnen.
13. Die Taste "Gekühltes Wasser" so oft betätigen, bis 5 Minuten Spülzeit erreicht worden sind (ca. 10 - 15 Liter).

Hinweis

Nach jeweils 60 Sekunden ununterbrochener Wassergabe unterbricht das Gerät automatisch die Abgabe.

14. Die chemische Reinigung durchführen (siehe Kapitel *Chemische Reinigung*).

Chemische Reinigung

⚠ VORSICHT

Das Ausgabewasser ist Reinigungswasser

Das ausgegebene Reinigungswasser ist nicht für den Verzehr geeignet.

Eine chemische Reinigung muss nach der Erstinbetriebnahme und grundsätzlich mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Dasselbe gilt nach einer Stilllegung für mehr als 7 Tage oder einem außerordentlichen Filterwechsel. Zur chemischen Reinigung wird das Reinigungsset benötigt (siehe Kapitel "Verbrauchsmaterial").

Hinweis

Die chemische Reinigung dauert ca. 45 Minuten.

1. Den Wasserzulauf schließen.
2. Den Haupthahn der CO₂-Flasche schließen bzw. den Druckregler des CO₂-Zylinders auf "0" zurück drehen.
3. Die Taste für "CO₂ gekühltes Wasser" so lange betätigen bis kein Wasser mehr austritt.
4. Das Gerät ausschalten.
5. Den Filter ausbauen.
6. Die Service Tasse einsetzen.

Abbildung O

- a Die Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
 - b Die Service Tasse einsetzen.
 - c Die Service Tasse im Uhrzeigersinn drehen.
 - d Die Filterhalterung in das Gerät hereinschwenken.
7. Wasserzulaufleitung entfernen.
 8. Das Reinigungsset vorbereiten.

Abbildung P

- ① Wassereingang
- ② Verschraubung Injektor
- ③ Dichtring
- ④ Injektorgehäuse
- ⑤ Wasserausgang (Anschluss an Gerät)
 - a Das Reinigungsset auseinanderschrauben.
 - b Die 4 Reinigungstabletten in das Reinigungsset einsetzen.
 - c Das Reinigungsset unter Berücksichtigung des korrekten Sitzs des Dichtrings zusammenschrauben.
9. Das Reinigungsset an den Geräteeingang anschließen.
10. Die Wasserzulaufleitung an das Reinigungsset anschließen.
11. Das Reinigungsset möglichst in eine senkrechte Lage bringen.

Abbildung Q

12. Die Tropfschale entfernen.
13. Ein geeignetes Gefäß mit mindestens 1 Liter Fassungsvermögen unter die Wasserausgabe stellen.
14. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
15. Den Wasserzulauf öffnen.
16. Das Gerät einschalten.

Hinweis

Führen Sie die nachfolgenden Schritte äußerst sorgfältig aus, um eine möglichst große Wirkung der chemischen Reinigung zu gewährleisten.

Hinweis

Das Reinigungsmittel für die chemische Reinigung ist mit einem blauen Farbindikator ausgestattet. Die Färbung des ausgegebenen Wassers zeigt die Konzentration und Wirksamkeit des Reinigungsmittels an.

Hinweis

Während des Reinigungsvorgangs kommt es zu geringfügiger Schaumbildung. Dies ist systembedingt und normal.

17. Die Reinigung durchführen.
 - a Die Taste "CO₂ gekühltes Wasser" betätigen, bis das Gerät nach 60 Sekunden die Wasserausgabe stoppt.
 - b 60 Sekunden warten, damit sich das Reinigungsmittel auflösen kann.
 - c Diesen Vorgang (60 Sekunden spülen und 60 Sekunden Wartezeit) insgesamt 2 x wiederholen.

- d Nach jedem Einspülvorgang das Auffanggefäß leeren.
 - e Die Taste "Gekühltes Wasser" für 30 Sekunden betätigen. Der Einspülvorgang ist abgeschlossen. Die Einwirkzeit des Reinigungsmittels beginnt. Sie sollte mindestens 15 min betragen und kann beliebig verlängert werden.
 - f Mindestens 15 Minuten Einwirkzeit des Reinigungsmittels abwarten.
18. Den Wasserzulauf schließen.
 19. Eine beliebige Taste betätigen, bis kein Wasser mehr ausgegeben wird.
 20. Das Gerät ausschalten.
 21. Das Reinigungsset entfernen.
 22. Den Wasserzulaufschlauch wieder an das Gerät anschließen.
 23. Die Service Tasse entfernen und den Filter wieder einsetzen.

Spülung nach der chemischen Reinigung

Hinweis

Den Spülvorgang können Sie jeder Zeit kurz unterbrechen, z. B. um den Spülbecher zu leeren.

1. Ein geeignetes Gefäß mit mindestens 1 Liter Fassungsvermögen unter die Wasserausgabe stellen.
2. Den Wasserzulauf öffnen.
3. Das Gerät einschalten.
4. Die Taste "Gekühltes Wasser" so oft betätigen bis keine Blaufärbung mehr sichtbar ist.
Danach noch mindestens weitere 4 Liter spülen.
5. Die Taste "CO₂ gekühltes Wasser" so oft betätigen bis keine Blaufärbung mehr sichtbar ist.
Danach noch mindestens weitere 2 Liter spülen.
6. Den Haupthahn an der CO₂-Flasche öffnen und den eingestellten Gasdruck kontrollieren bzw. den Druckregler des CO₂-Zylinders auf Stellung "4" einstellen.
7. Einen Liter CO₂-haltiges Wasser ausgeben, damit sich der CO₂-Mischer wieder füllt.
Das Gerät ist betriebsbereit.

Beprobung

Um die Wirkung der chemischen Reinigung prüfen zu können, sollten Proben unmittelbar nach der abgeschlossenen chemischen Reinigung, unter Beachtung der Regeln für die mikrobiologische Wasseranalyse entnommen und durch ein akkreditiertes Labor ausgewertet werden.

Tropfschale leeren

Der Schwimmer signalisiert eine volle Tropfschale. Ist der maximale Füllstand erreicht, wird am Schwimmer ein roter Markierungsring sichtbar.

Abbildung R

1. Die volle Tropfschale vorsichtig herausnehmen und leeren.
2. Die Tropfschale auf Verschmutzungen prüfen und ggf. reinigen.
3. Die Tropfschale wieder einsetzen.

Hilfe bei Störungen

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät gibt kein Wasser ab, zeigt aber "Betriebsbereit" an. Alle Tasten leuchten.	Die Wasserzufuhr ist unterbrochen.	1. Die Wasserzufuhr sicherstellen. 2. Die Absperrvorrichtungen überprüfen. 3. Besteht die Störung weiterhin, den Service kontaktieren.
Das Gerät funktioniert nicht. Die Tasten leuchten nicht.	Die Spannungsversorgung ist gestört.	● Die Spannungsversorgung prüfen.
	Die Sicherung ist defekt.	● Den Deckel der Sicherung neben dem Geräteschalter entnehmen, die Sicherung ersetzen. Brennt die Sicherung erneut durch, das Gerät ausschalten, den Service kontaktieren.
Die Wasserausgabe erfolgt nicht gekühlt, obwohl die Taste "Gekühltes Wasser" betätigt wurde	Das Kühlmodul hat seine Solltemperatur noch nicht erreicht.	1. Nach 20 bis 40 Minuten Wartezeit erneut prüfen. Bleibt die Kühlfunktion dauerhaft aus: 2. Das Gerät ausschalten. 3. Den Service kontaktieren.
Die Tasten Sprudelwasser und kaltes Wasser leuchten abwechselnd und ein Signalton ist hörbar.	Störung der Temperaturregelung.	● Den Service kontaktieren.
Taste Sprudelwasser leuchtet nach 60 Sekunden nicht mehr und die Sprudelabgabe ist gesperrt.	Nachfüllung Karbonator Tank ist fehlgeschlagen.	1. Das Gerät ausschalten. 2. Den Wasserzulauf prüfen. 3. Den Gasdruck prüfen. 4. Das Gerät aus- und wieder einschalten. 5. Besteht die Störung weiterhin, den Service kontaktieren.
Interne Pumpe startet bei Abgabe von "CO₂ gekühltem Wasser" mit unterschiedlicher Verzögerung.	Das ist eine normale Funktion, kein Fehler.	● Keine Behebung notwendig
Interne Pumpe läuft in regelmäßigen Abständen kurz an	Das ist eine normale Funktion für die Funktion des Karbonatortanks.	● Keine Behebung notwendig
Kein Kohlensäure-Gehalt im Wasser.	CO ₂ -Gasdruck zu niedrig.	● CO ₂ -Gasdruck korrigieren.
	CO ₂ -Flasche bzw. CO ₂ -Zylinder leer.	1. Die CO₂-Flasche bzw. den CO₂-Zylinder ersetzen. 2. Besteht die Störung weiterhin, den Service kontaktieren.
Zu wenig Kohlensäure-Gehalt im Wasser	Der Kaltwassertank hat seine Solltemperatur noch nicht erreicht.	● Kohlensäure-Gehalt im Wasser nach 20 min Wartezeit erneut prüfen.
	Der Filter ist verschmutzt und reduziert den notwendigen Wasserdurchfluss.	1. Den Durchfluss des Filters prüfen und ggf. den Filter erneuern. 2. Besteht die Störung weiterhin, den Service kontaktieren.
	CO ₂ -Flasche bzw. CO ₂ -Zylinder nahezu leer.	● Die CO ₂ -Flasche bzw. den CO ₂ -Zylinder ersetzen.
Spritzende Abgabe Sprudelwasser bei größerer Abgabemenge	Die Nachfüllung Karbonator Tank ist beeinträchtigt.	● Durchfluss des Filters prüfen und ggf. den Filter erneuern.
	Die Einstellung des Gasdrucks ist zu hoch.	1. CO₂-Gasdruck korrigieren. 2. Besteht die Störung weiterhin, den Service kontaktieren.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten		
		WPD 25 S
Leistungsdaten Gerät		
Betriebsspannung	V	220-240
Netzfrequenz	Hz	50
Netzabsicherung (träge)	A	6
Max. Leistungsaufnahme	W	200
Wasserzulaufdruck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Wasserzulauf Temperatur	°C	5-30
Einstelldruckbereich CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Umgebungstemperatur	°C	5 - 32
Wasserabgabe (abhängig von Zulaufdruck und Filterzu-stand)		
Gekühltes Wasser	l/h	120

WPD 25 S		
CO ₂ -versetztes Wasser	l/h	80
Temperatur gekühltes Wasser, min	°C	6
Maße und Gewichte		
Breite	mm	300
Tiefe	mm	440
Höhe	mm	395
Gewicht	kg	19

Technische Änderungen vorbehalten.

Spannungsversorgung			
Bestellnummer		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Betriebsspannung	V	230	230
Netzfrequenz	Hz	50	60
Netzabsicherung	A	6	6
Max Leistungsaufnahme	W	300	300

Wartungsplan

Zeitpunkt	Durchführung
täglich	Die Tropfschale entnehmen und reinigen. Nach einem Gerätestillstand über Nacht von jeder Wasserart 0,5 l Wasser entnehmen und entsorgen.
wöchentlich, bei Bedarf häufiger	Das Gerät äußerlich reinigen, die Tropfschale mit heißem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen. Zur Reinigung von Kunststoffoberflächen keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Säure-Bestandteile oder Scheuermittel enthalten.
halbjährlich	Bei ungünstiger Wasserqualität Hy-Pure-Plus Filter ersetzen. Chemische Reinigung durchführen, siehe Kapitel <i>Chemische Reinigung</i> .
jährlich	Hy-Pure-Plus Filter ersetzen.
Entscheidend für das zeitliche Wechselintervall des Filters sind die Menge des abgegebenen Wassers und die Wasserqualität des Zulaufwassers.	

Contents	
General notes	11
Safety instructions	12
Safety instructions	12
Symbols on the device	12
Intended use	12
General instructions for handling CO ₂ bottles	12
Environmental protection	13
Accessories and spare parts	13
Consumables	13
Scope of delivery	13
Description of the device	13
Installation	13
Initial Start-Up	14
Handling the CO ₂ bottle	14
Handling the CO ₂ cylinder	14
Operation	15
Transport	15
Storage	15
Care and maintenance	15
Troubleshooting guide	17
Warranty	17
Technical data	17
Voltage supply	18
Maintenance plan	18

General notes	
 	Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.
- Only drinking water from a public water supply may be used to guarantee the water quality of the water. The quality must at least correspond to the guidelines of the World Health Organization (WHO). - If intervention in the drinking water network is necessary in order to install the device, this must be done by a trained expert who is authorised to do this according to the locally applicable laws and regulations. The work must be commissioned by the customer if required. - To protect against water damage caused by a burst water hose, we recommend installing a shut-off device and an aqua stop (optionally available) in the water supply line. - Maintenance work inside the device may only be carried out by the operator of the device who has read these operating instructions. - When using a CO₂bottle, the locally applicable rules for labelling the installation room must be observed. - Do not clean the device using a water jet. - Plastic surfaces must not be cleaned with alcoholic, aggressive or abrasive cleaning agents. The surface cleaner CA 30 R (6.295-686.0) is recommended.	

Safety instructions

Hazard levels

⚠ **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

⚠ **DANGER** • Risk of electric shock. Always pull out the mains plug before working on the device. The socket must be protected with a 30 mA fault current protection switch. • Danger of death due to bursting CO₂ gas vessel. Place the pressure tank vertically and fasten it. Always connect the compressed gas tank with a pressure reducer approved for the device type and with a safety valve. Protect the gas bottle from excessive heating and never expose it to direct sunlight. • Danger of explosion. Never connect a CO₂ bottle with a riser. For example, riser bottles are marked with a red warning sticker. • Danger of suffocation due to escaping carbon dioxide. Ensure that the installation room is adequately ventilated or install a gas warning system. Observe the country-specific legal requirements regarding the prescribed minimum room size, warning systems and ventilation during the emptying of compressed gas tank. • Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

⚠ **WARNING** • When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. • Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance. • Risk of injury from bursting bottles. Carbonated water may only be filled into pressure-stable bottles (10 bar). • Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. • Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. • Do not damage the refrigerant circuit. • Health risk from germs. Pay attention to hygiene and cleanliness when replacing the filter cartridge. Wear sterile disposable gloves when changing the filter. Clean the drip tray and the surfaces regularly. Never touch the water dispenser with your fingers or a cleaning cloth. Perform a chemical cleaning of the device at least every 6 months. If your drinking water supplier has warned you of microbiological contamination, you must carry out a chemical cleaning of the device after the all-clear. • Health risk due to increased bacterial concentration in the water. If you have not used the device for more than 4 days, you must switch the device on, open the water supply inlet and carry out a chemical cleaning, see chapter Chemical cleaning. • Health risk due to improperly repaired device. The device may only be repaired by trained specialist personnel. • Risk of injury from the cleaning agent. Follow the safety instructions for the cleaning agent and wear safety goggles and protective gloves when handling cleaning agents.

ATTENTION • Damage to the device cooling unit. If the device has been stored or transported lying down, you must wait at least 24 hours before starting it up.

Symbols on the device



⚠ **WARNING**

Risk of fire, flammable material

Flammable refrigerant is used in this unit.

If refrigerant escapes, keep ignition sources away from the device.

Intended use

⚠ **WARNING**

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the unit from them.

⚠ **WARNING**

Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

⚠ **WARNING**

A damaged power cable must be replaced by the manufacturer, his customer service or an equally qualified person in order to avoid danger.

- The unit is used to dispense chilled water, with or without the addition of food-grade carbonic acid (CO₂), in self-service mode.
- The unit can be used in the following areas:
 - In staff kitchen areas of shops, offices and other work areas
 - In agriculture
 - In hotels, motels, bed and breakfasts and other accommodations
 - In catering and similar wholesale applications
- The unit is equipped with a combination filter.
- The unit must be set up in a frost-free room.
- Do not use or place the unit outdoors.
- Do not place, store or transport the unit horizontally.

Foreseeable misuse

Any type of improper use is prohibited.

The operating personnel are liable for damage resulting from incorrect use.

General instructions for handling CO₂ bottles

When replacing CO₂ bottles, the safety instructions of the gas supplier and any legal requirements must be observed.

- The CO₂ bottle must be equipped with the pressure reducer approved by KÄRCHER so that the carbonic acid content of the water can be adjusted.
- The carbon dioxide E 290 must comply with the purity requirements of Directive 96/77/EC (food quality) and be labelled in accordance with Article 7 of Directive 89/107/EEC.
- Before using a gas bottle, make sure that the correct type of gas has been provided. Reliable information about the type of gas is provided solely by the hazardous goods label that must be present on every gas bottle. The colour of the gas bottle does not always give clear information about the type of gas. A gas bottle of which there is any doubt about the contents or which is conspicuous in any other way (damage, exposure to fire, traces of mechanical processing) must not be used.
- The country-specific regulations must be observed.

⚠ **DANGER**

Risk of explosion

Never connect a CO₂ bottle with a riser. For example, riser bottles are marked with a red warning sticker.

⚠ **WARNING**

Danger of death from a possibly bursting CO₂ gas container

Place the pressure tank vertically and fasten it.

Never open the compressed gas tank without a pressure reducer and without a safety valve. The pressure reducer with safety valve must be approved for the type of device.

⚠ **DANGER**

Danger of suffocation due to escaping carbon dioxide

Ensure sufficient ventilation of the installation room or install a gas warning system.

Do not expose the CO₂ bottle to direct sunlight.

Protect the CO₂ bottle from excessive heat.

Apply a visible marking indicating the possible presence of gaseous carbon dioxide.



Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

R-290 Contains greenhouse gas R290 - hermetically sealed device

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Consumables

Filter

Description	Description	Order no.
Hy-Pure-Plus filter	Combination filter consisting of active carbon and ultrafilter. Retains chlorine, heavy metals, residues from the tap, bacteria and viruses and ensures a good flavour. All minerals are retained in the water.	2.644-200.0

Detergent for chemical cleaning

Description	Description	Order no.
Cleaning kit	For intake of the chemical detergent (Bevi Tabs alkali), reusable	2.643-941.0
Bevi Tabs alkaline	Chemical detergent for the interior cleaning of the WPDs every six months, packaging unit 1 x 10 tablets	6.295-891.0

Detergent for the exterior cleaning of the device

Description	Description	Order no.
CA 30 R	Ready-to-use surface cleaner, 0.5 l bottle	6.295-686.0
Spray head for surface cleaner	When ordering CA 30 R for the first time, this reusable spray head is required for the spray bottle.	6.295-723.0

Scope of delivery

When unpacking the device, check the contents of the box for completeness using the operating instructions. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Description of the device

For the illustrations, refer to the graphics page
Illustration A

- ① Locking filter cover
- ② Filter cover
- ③ Power switch
- ④ CO₂ connection
- ⑤ Water connection
- ⑥ Power supply
- ⑦ Fuse holder cover with 6 A fuse
- ⑧ Type plate
- ⑨ Air vents
- ⑩ Combined Filter
- ⑪ Filter holder
- ⑫ Button for "CO₂ chilled water"
- ⑬ Button for "Chilled water"
- ⑭ Water dispenser opening
- ⑮ Drip tray

Installation

Connecting the device

During initial installation and any repairs that involve the replacement of accessory parts, make sure only parts approved by KÄRCHER (connection kit, CO₂ pressure regulator) are used. These components have been tested and certified to ensure compliance with KÄRCHER Quality Standards. No other components may be used.

- The power connection and water input pressure must correspond to the values in the technical data (see chapter "Technical data").
- Depending on local regulations, an approved backflow preventer must be installed.
- Set up the device on a level surface.
- Mains plug and socket must always be freely accessible.
- The trigger, the fuse and the gas and water connection (rear of the device) must be freely accessible. The minimum distance to the wall is 100 mm.
- In the interest of reducing power consumption, the power supply can be switched off when the device is not in use (e.g. using a timer clock).
- Connect the device only with the hose lines provided.
- Do not use used hose lines.

Connection diagram:

Illustration B

- ① Socket (fused with 30 mA error-current circuit breaker)
- ② Mains cable
- ③ Water dispenser
- ④ Water supply hose (connection kit)
- ⑤ Pressure reducer with pressure gauge (only necessary with water inlet pressure above 6 bar (0.6 MPa))
- ⑥ Water tap of the building installation
- ⑦ Drinking water line of the building installation
- ⑧ Aqua stop (optional)
- ⑨ Backflow preventer (optional)

Connections:

Illustration C

- ① Water connection
- ② CO₂ connection
- ③ Power supply
- ④ Fuse holder cover with 6 A fuse
- ⑤ Illuminated trigger

1. Remove the plug from the water dispensing opening and dispose of it.

Illustration D

2. Remove the plugs from the water connection and the CO₂ connection and dispose of them.

Illustration E

3. Connect the water supply hose to the water connection "H₂O".
4. Connect the water supply hose to the tap of the building installation (if necessary, connect additional components).
5. Connect the mains cable to the power supply.
6. Connect the CO₂ connection hose to the CO₂ connection.

Inserting the filter

⚠ WARNING

Health risk through the entry of germs

When installing the filter cartridge, take special care to ensure hygiene and cleanliness.

Always wear sterile disposable gloves when installing the filter.

1. Open the filter cover latch.

Illustration F

2. Remove the side filter cover.
3. Remove the service cup that was installed at the factory.

Illustration G

- a Pivot out the filter holder by max. 45°.
 - b Turn the service cup anticlockwise.
 - c Remove the service cup.
4. Insert the filter.

Illustration H

- a Pivot out the filter holder by max. 45°.
 - b Insert the filter into the filter holder from above.
 - c Turn the filter as far as it will go.
The filter is locked.
 - d Pivot the filter with the filter holder into the device.
5. Fit the side filter cover.
 6. Close the filter cover latch.

Initial Start-Up

Note

In order to maintain the perfect hygienic condition of the device during transport, the water-carrying components were filled with carbon dioxide (CO₂) at the factory.

Rinsing the device and filter

Note

Now, the entire device and the filter must be rinsed with water.

1. Open the water inlet.
2. Place a container under the water dispensing opening.
3. Press the "chilled water" button repeatedly until the rinsing time is 5 minutes (approx. 10 – 15 litres).
4. Press the "CO₂ chilled water" button repeatedly until the rinsing time is another 4 minutes (approx. 4 – 5 litres).

Note

After every 60 seconds of uninterrupted water delivery, the device automatically interrupts the delivery.

5. Perform chemical cleaning (see chapter "Chemical cleaning").
6. Insert the CO₂ cylinder (see section "Connecting a new CO₂ cylinder").
7. Set the CO₂ pressure:
 - a **CO₂ bottle** Open the main valve and set the rotary control so that the pressure gauge shows 4 bar.
 - b **CO₂ cylinder:** Turn the adjustment wheel of the rotary control to position "4".
The appliance is ready for operation.

Handling the CO₂bottle

Note

Please also note the general information on handling CO₂bottles, see chapter General instructions for handling CO₂ bottles. When connecting a new, or removing an old CO₂bottle, follow the steps below.

Removing an empty CO₂bottle

Illustration I

- ① Rotary control
- ② Pressure reducer
- ③ Union nut

- ④ Main tap
- ⑤ Control pressure gauge
- ⑥ CO₂hose

1. Close the gas bottle at the main tap.
2. Turn the pressure regulator to "0".

Note

If the pressure reducer is separated from the CO₂bottle when sufficient pressure is still present, the O-ring between the bottle and the pressure reducer will be deformed and must be replaced.

3. Release the strap securing the CO₂bottle.
4. Remove the empty gas bottle.
5. Unscrew the pressure reducer from the empty gas bottle.

Connect the new CO₂bottle

Illustration I

- ① Rotary control
- ② Pressure reducer
- ③ Union nut
- ④ Main tap
- ⑤ Control pressure gauge
- ⑥ CO₂hose

1. Remove the protective cap from the new gas bottle.
2. Open the main tap briefly so that any liquid CO₂ can escape.
3. Screw the pressure reducer onto the new gas bottle. Ensure that the sealing ring is seated properly.
4. Tighten the union nut hand-tight.
5. Fit the new CO₂bottle and fasten it with a tension belt.
6. Connect the CO₂hose to the pressure reducer.
7. Slowly open the main tap on the gas bottle.
8. Set the pressure reducer to 4 bar using the rotary regulator.
9. Close the main tap on the gas bottle.
10. Read off the displayed value on the control pressure gauge. The displayed value must remain constant for at least 5 minutes.

If there is a noticeable drop in pressure:

11. Eliminate the pressure drop.
 - a Check that the O-ring between the compressed gas tank and the pressure reducer is present and undamaged.
 - b If necessary, replace a defective O-ring.
 - c Check the pressure reducer for correct seating.
 - d Tighten the union nut more firmly.
 - e Check the hose coupling on the pressure reducer and the CO₂hose for visible damage.

If the pressure drop cannot be remedied by the measures mentioned, the pressure reducer is defective and must be replaced.

12. After passing the leak test, open the main tap.
13. Set the operating pressure on the pressure reducer using the rotary control. The default setting is 4 bar and can be readjusted if necessary.
14. After each renewal of the CO₂bottle, dispense one litre of "CO₂carbonated water" so that the CO₂mixer fills again.

Handling the CO₂cylinder

Note

Please also note the general information on handling CO₂bottles, see chapter General instructions for handling CO₂ bottles.

Note

CO₂Cylinders are available in pharmacies, electronics stores and supermarkets.

When connecting a new or removing an empty CO₂cylinder the following steps are to be carried out.

Removing an empty CO₂cylinder

Illustration J

- ① Pressure regulator scale
- ② Adjustment wheel
- ③ Pressure regulator
- ④ Screw connection

- ⑤ CO₂hose
- ⑥ CO₂cylinder
1. Turn the pressure regulator to the "OFF" position.
2. Release the fastener of the CO₂cylinder.
3. If necessary, disconnect the CO₂hose from the CO₂connection.
4. Unscrew the empty CO₂cylinder anticlockwise out of the screw connection.

Connecting a new CO₂cylinder

Illustration J

- ① Pressure regulator scale
- ② Adjustment wheel
- ③ Pressure regulator
- ④ Screw connection
- ⑤ CO₂hose
- ⑥ CO₂cylinder
1. Remove the cover from the CO₂cylinder.
2. Screw the CO₂cylinder onto the screw connection of the pressure regulator. Once you detect a slight resistance, turn the CO₂the cylinder a little further until it is firmly seated. A short hiss may be heard.
3. If necessary, reconnect the CO₂hose back onto the CO₂connection.
4. Fasten the CO₂cylinder in a vertical position again.
5. Preset the pressure regulator to position "4".
6. After each renewal of the CO₂cylinder, dispense one litre of "CO₂carbonated water" so that the CO₂mixer fills again.

Operation

Function

The water initially flows from the water inlet through the combination filter (for a filter description, see the Consumables chapter). Depending on the button pressed, the water then flows through the cooling module, or additionally via the CO₂mixer to the water dispenser. The entire water system must be chemically cleaned at regular intervals.

Operation

Note

The illuminated sensor buttons are activated by a light touch.

Illustration K

- ① Button for "CO₂ chilled water"
- ② Button for "Chilled water"
1. Place a container in the middle of the drip tray.

Illustration L

2. Press the button for the desired water type until the container is filled.
- The pressed button lights up during this process.

Shutting down

If the device is not used for more than 4 days:

1. Close the water supply inlet.
2. Switch off the device.
3. Close the main tap of the CO₂bottle or turn the pressure regulator of the CO₂cylinder to position "0".

Initial startup after decommissioning

⚠ WARNING

Health risk

During decommissioning, the concentration of germs in the water in the device may increase.

If the device has not been used for a longer period of time (more than 7 days), the following activities must be carried out before you use the device again.

1. Opening the water inlet
2. Switch on the device.

Depending on the duration of shutdown, carry out the following steps:

After a shutdown of more than 7 days:

1. Take at least 1 litre of each type of water and discard.

After shutdown of 8 to 28 days:

1. Take at least 5 litre of each type of water and discard.
2. Extraordinary chemical cleaning is recommended. (see chapter "Care and service")

After shutdown of longer than 28 days:

1. Remove the filter and insert the service cartridges.
2. Take at least 5 litre of each type of water and discard.
3. Perform a chemical cleaning (see chapter "Care and service").
4. Carry out an extraordinary filter change.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

- Do not transport the device in a horizontal position.
- When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Device dispatch

The device must not be transported horizontally; inform your transport company of this fact before despatch.

- For transport, select suitable packaging and mark it clearly on the outside for upright transport.
- If possible, place a small wooden pallet under the shipping carton.
- Alternatively, take the device directly to a Kärcher service centre.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

1. Store the device in a frost-protected place.

Care and maintenance

⚠ WARNING

Health risk due to improperly repaired device

Have the device repaired only by trained specialist personnel.

Before performing any work on the device:

1. Device pressure relief.
 - a Close the water inlet.
 - b Place a container under the water dispensing opening.
 - c Press the "chilled water" button until no more water is dispensed.
2. Switch off the device.
3. Pull out the mains plug.
4. Close the main valve of the CO₂ bottle and turn the pressure regulator of the CO₂ cylinder back to "0".
5. If necessary, unscrew the CO₂ cylinder from the pressure regulator.

Replacing the filter

⚠ WARNING

Health risk through the entry of germs

When installing the filter cartridge, take special care to ensure hygiene and cleanliness.

Always wear sterile disposable gloves when installing the filter.

1. Close the water supply inlet.
2. Press the "Chilled water" button until no more water is dispensed.
3. Open the filter cover latch.
4. Remove the side filter cover.
5. Remove the filter to be replaced.

Illustration M

- a Pivot out the filter with the filter holder by max. 45°.
- b Unscrew and remove the filter.

6. Unpack the new filter.
7. Insert the new filter.
- Illustration N**
 - a Fit the filter into the filter holder and turn it as far as it will go.
The filter is locked.
 - b Pivot the filter with the filter holder into the device.
8. Fit the side filter cover.
9. Close the filter cover latch.
10. Plug the mains plug into the socket.
11. Place a container under the water dispenser.
12. Open the water inlet.
13. Press the "Chilled water" button repeatedly until a rinsing time of 5 minutes has been reached (approx. 10 - 15 litres).

Note

The device automatically stops dispensing after 60 seconds of continuous water dispensing.

14. Carry out chemical cleaning (see chapter *Chemical cleaning*).

Chemical cleaning

⚠ CAUTION

The outlet water is cleaning water

The dispensed cleaning water is not suitable for consumption. Chemical cleaning must be carried out after initial Start-Up and at least every 6 months. The same applies after a shutdown for more than 7 days or an extraordinary filter change. The cleaning kit is required for chemical cleaning (see chapter "Consumables").

Note

The chemical cleaning process takes approx. 45 minutes.

1. Close the water inlet.
2. Close the main valve of the CO₂ bottle and turn the pressure regulator of the CO₂ cylinder back to "0".
3. Press the button for "CO₂ chilled water" until no more water is dispensed.
4. Switch off the device.
5. Remove the filter.
6. Insert the service cup.

Illustration O

- a Swivel the filter holder out by max. 45°.
 - b Insert the service cup.
 - c Turn the service cup clockwise.
 - d Swivel the filter holder into the device.
7. Remove the water supply line.
 8. Prepare the cleaning kit.

Illustration P

- ① Water inlet
- ② Injector screw connection
- ③ Sealing ring
- ④ Injector housing
- ⑤ Water outlet (connection on device)
 - a Unscrew the cleaning kit.
 - b Insert the 4 cleaning tablets into the cleaning kit.
 - c Screw the cleaning kit together, ensuring that the sealing ring is correctly seated.
9. Connect the cleaning kit to the device input.
10. Connect the water supply line to the cleaning kit.
11. Place the cleaning kit in a vertical position if possible.

Illustration Q

12. Remove the drip tray.
13. Place a suitable container with a capacity of at least 1 litre under the water outlet.
14. Plug the mains plug into the socket.
15. Open the water inlet.
16. Switch the device on.

Note

Carry out the following steps extremely carefully to ensure the greatest possible effectiveness of the chemical cleaning.

Note

The cleaning agent used for chemical cleaning is equipped with a blue colour indicator. The colouration of the water that is output indicates the concentration and effectiveness of the cleaning agent.

Note

A small amount of foam is created during the cleaning process. This is caused by the system and is normal.

17. Perform cleaning.
 - a Press the "CO₂ chilled water" button until the device stops dispensing water after 60 seconds.
 - b Wait 60 seconds to allow the detergent to dissolve.
 - c Repeat this process (rinse for 60 seconds and wait 60 seconds) twice in total.
 - d Empty the drip tray after each dosing process.
 - e Press the "Chilled water" button for 30 seconds.
The dosing process is complete. The contact time of the detergent begins. It should be at least 15 min and can be extended as required.
 - f Wait at least 15 minutes for the detergent to take effect.
18. Close the water inlet.
19. Press any button until no more water is dispensed.
20. Switch off the device.
21. Remove the cleaning kit.
22. Reconnect the water supply hose to the device.
23. Remove the service cup and reinsert the filter.

Rinsing after chemical cleaning

Note

You can briefly interrupt the rinsing process at any time, e.g. to empty the rinsing cup.

1. Place a suitable container with a capacity of at least 1 litre under the water dispenser.
2. Open the water inlet.
3. Switch the device on.
4. Press the "Chilled Water" button repeatedly until no blue colouration is visible.
Then rinse at least another 4 litres.
5. Press the "CO₂ chilled water" button repeatedly until no blue colouration is visible.
Then rinse at least another 2 litres.
6. Open the main tap on the CO₂ bottle and check the set gas pressure or set the pressure regulator of the CO₂ cylinder to position "4".
7. Dispense one litre of CO₂ carbonated water so that the CO₂-mixer fills again.
The device is ready for operation.

Sampling

To be able to test the effectiveness of the chemical cleaning, samples should be collected immediately after completion of chemical cleaning under observance of the rules for microbiological water analysis and these should be evaluated by an accredited laboratory.

Emptying the drip tray

The float signals that the drip tray is full. A red marking ring on the float becomes visible when the maximum filling level has been reached.

Illustration R

1. Carefully remove and empty the full drip tray.
2. Check the drip tray daily for soiling, clean if necessary.
3. Reinstall the drip tray.

Troubleshooting guide

Fault	Cause	Rectification
The device shows "Ready for use" but does not dispense water. All buttons are illuminated.	The water supply is interrupted.	1. Ensure a correct water supply. 2. Check the shut-off devices. 3. If the fault persists, contact the service department.
The device is not working. The buttons do not light up.	The power supply is faulty.	● Check the power supply.
	The fuse is defective.	● Remove the cover of the fuse next to the device switch, replace the fuse. If the fuse blows again, switch off the device, contact the service department.
The dispensed water is not cooled, even though the "Chilled water" button was pressed	The cooling module has not reached its nominal temperature.	1. Wait 20 to 40 minutes and check it again. - If the cooling function exhibits permanent failure: 2. Switch off the device. 3. Contact the service department.
The carbonated water and cold water buttons light up alternately and a signal tone can be heard.	Temperature regulation fault.	● Contact the service department.
The carbonated water button no longer lights up after 60 seconds and the dispensing of carbonated water is blocked.	Refilling of the carbonator tank failed.	1. Switch off the device. 2. Check the water supply inlet. 3. Check the gas pressure. 4. Switch the device off and back on again. 5. If the fault persists, contact the service department.
Internal pump starts when dispensing "CO ₂ chilled water" with different delays.	This is a normal function, not an error.	● No fix necessary
Internal pump starts up briefly at regular intervals	This is a normal function for the function of the carbonator tank.	● No fix necessary
No carbonation in the water.	CO ₂ gas pressure too low.	● Correct the CO ₂ gas pressure.
	CO ₂ bottle or CO ₂ cylinder empty.	1. Replace the CO₂bottle or the CO₂cylinder. 2. If the fault persists, contact the service department.
Too little carbonation in the water	The cold water tank has not reached its nominal temperature.	● Check the carbonation in the water again after waiting 20 minutes.
	The filter is dirty and reduces the necessary water flow.	1. Check the flow of the filter and replace the filter if necessary. 2. If the fault persists, contact the service department.
	CO ₂ bottle or CO ₂ cylinder almost empty.	● Replace the CO ₂ bottle or the CO ₂ cylinder.
Splashing delivery of carbonated water for larger quantities	Refilling of the carbonator tank is impaired.	● Check the flow of the filter and replace the filter if necessary.
	The gas pressure setting is too high.	1. Correct the CO₂gas pressure. 2. If the fault persists, contact the service department.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Technical data

WPD 25 S		
Device performance data		
Working voltage of the battery	V	220-240
Power frequency	Hz	50
Power protection (slow-blowing)	A	6
Max. power input	W	200
Water supply pressure	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Water supply temperature	°C	5-30
Pressure adjustment range for CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Ambient temperature	°C	5 - 32
Water dispenser (depending on supply pressure and filter status)		
Chilled water	l/h	120
CO ₂ Carbonated water	l/h	80
Min. temperature of chilled water	°C	6
Dimensions and weights		
Width	mm	300

WPD 25 S		
Depth	mm	440
Height	mm	395
Weight	kg	19

Subject to technical modifications.

Voltage supply			
Order number		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Operating voltage	V	230	230
Mains frequency	Hz	50	60
Mains protection	A	6	6
Maximum power input	W	300	300

Maintenance plan

Time & date	Performed
Daily	Remove and clean the drip tray. After an overnight device standstill, dispense 0.5 l of each type of water and dispose of it.
Weekly, more often if necessary	Clean the outside of the device, clean the drip tray with hot water or in a dishwasher. Do not use cleaning agents containing alcohol, acidic components or scouring agents for cleaning plastic surfaces.
Half-yearly	If the water quality is bad, replace the Hy-Pure-Plus filter. Perform chemical cleaning, see chapter <i>Chemical cleaning</i> .
Annually	Replace Hy-Pure-Plus filter.
The decisive factor for the filter change interval is the amount of water dispensed and the water quality of the inlet water.	

Contenu	
Remarques générales.....	18
Consignes de sécurité	18
Consignes de sécurité	18
Symboles sur l'appareil.....	19
Utilisation conforme	19
Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO ₂	19
Protection de l'environnement	19
Accessoires et pièces de rechange	20
Consommables	20
Etendue de livraison	20
Description de l'appareil.....	20
Montage	20
Première mise en service	21
Manipulation de la bouteille de CO ₂	21
Manipulation du cylindre de CO ₂	21
Fonctionnement	22
Transport	22
Stockage	22
Entretien et maintenance	22
Dépannage en cas de défaut.....	24
Garantie	24
Caractéristiques techniques.....	25
Alimentation électrique.....	25
Plan de maintenance	25

- Les travaux d'entretien à l'intérieur de l'appareil ne peuvent être exécutés que par l'exploitant de l'appareil, qui a lu le présent manuel d'utilisation.
- Les règles localement applicables relatives au marquage du local d'installation doivent être respectées lors de l'utilisation d'une bouteille de CO₂.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau.
- Les surfaces synthétiques ne peuvent pas être nettoyées avec des détergents contenant de l'alcool, agressifs ou abrasifs. Le nettoyant de surface CA 30 R (6.295-686.0) est recommandé.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ **DANGER** • Risque d'électrocution. Débranchez toujours la fiche secteur avant tous travaux sur l'appareil. La prise doit être protégée par un disjoncteur à courant de défaut de 30 mA.

• Danger de mort dû à l'explosion d'un récipient à gaz de CO₂. Placer le réservoir sous pression à la verticale et le fixer. Raccordez toujours le réservoir sous pression avec un réducteur de pression autorisé pour le type d'appareil et une soupape de sécurité. Protégez la bouteille de gaz contre tout échauffement excessif et ne l'exposez jamais au rayonnement solaire direct.

• Risque d'explosion. Ne raccordez jamais une bouteille de CO₂ avec tube montant. Les bouteilles à tube montant sont, par exemple, repérées avec un autocollant d'avertissement rouge.

• Risque d'étouffement dû à une fuite de dioxyde de carbone. S'assurer que le local de l'installation est correctement ventilé ou installer un système d'avertissement de gaz. Respectez les exigences légales spécifiques au pays en ce qui concerne la taille minimale prescrite du local, les systèmes d'avertissement et la ventilation lors du vidage de réservoirs sous pression. • Risque d'explosion. Ne stockez pas d'objets explosifs tels que des

Remarques générales



Veuillez lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Afin de garantir la qualité de l'eau, seule l'eau potable d'un fournisseur d'eau public peut être utilisée. La qualité doit au moins correspondre à la directive de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).
- S'il est nécessaire, pour installer l'appareil, d'intervenir dans le réseau d'eau potable, l'intervention doit être réalisée par du personnel spécialisé formé possédant une homologation conforme aux lois et directives locales en vigueur. Ces travaux doivent être demandés par le client, en cas de besoin.
- Pour la protection contre les dégâts des eaux causés par l'éclatement d'un flexible d'eau, nous recommandons le montage d'un dispositif d'arrêt et d'un Aquastop (disponible en option) dans la conduite d'alimentation en eau.

bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT • Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le câble secteur n'est pas coincé ou endommagé. • Ne placez pas de prise multiple ou d'alimentation électrique mobile derrière l'appareil. • Risque de blessure dû à l'explosion de bouteilles. L'eau gazéifiée ne peut être versée que dans des bouteilles stables à la pression (10 bars). • Risque de surchauffe. Ne fermez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. • Risque d'endommagement. N'utilisez pas de moyens auxiliaires mécaniques ou autres différents de ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation. • N'endommagez pas le circuit de refroidissement. • Risque pour la santé dû aux germes. Veillez à l'hygiène et à la propreté lors du remplacement de la cartouche filtrante. Pour le remplacement du filtre, portez des gants stériles à usage unique. Nettoyez régulièrement le bac d'égouttement et les surfaces. Ne touchez jamais la distribution d'eau avec les doigts ou un chiffon de nettoyage. Effectuez un nettoyage chimique de l'appareil au moins tous les 6 mois. Si votre fournisseur d'eau potable vous a averti d'une contamination microbiologique, vous devez impérativement effectuer un nettoyage chimique de l'appareil après la fin de l'alerte. • Risque pour la santé dû à l'augmentation de la concentration de germes dans l'eau. Si vous n'avez pas utilisé l'appareil depuis plus de 4 jours, vous devez allumer l'appareil, ouvrir l'arrivée d'eau et effectuer un nettoyage chimique, voir chapitre Nettoyage chimique. • Risque pour la santé dû à un appareil mal réparé. Seul du personnel spécialisé formé est autorisé à réparer l'appareil. • Risque de blessure dû au détergent. Respectez les consignes de sécurité du détergent et portez des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de détergents.

ATTENTION • Endommagements de l'unité de refroidissement de l'appareil. Si l'appareil a été stocké ou transporté couché, il faut attendre au moins 24 heures avant la mise en service.

Symboles sur l'appareil



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie, matériaux inflammables

Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.

En cas de fuite de réfrigérant, éloignez les sources d'allumage de l'appareil.

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf si elles se trouvent sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou ont préalablement reçu de la part de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Un câble secteur endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification équivalente afin d'éviter les dangers.

- L'appareil est conçu pour distribuer de l'eau réfrigérée de qualité produit alimentaire avec et sans ajout de gaz carbonique (CO₂) en mode libre service.
- L'appareil peut être utilisé dans les domaines suivants :
 - Dans les cuisines de personnel de magasins, bureaux et autres zones de travail
 - Dans l'agriculture
 - Dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres hébergements
 - En restauration et services similaires de vente en gros
- L'appareil est équipé d'un filtre combiné.

- L'appareil doit être installé dans un local à l'abri du gel.
- Ne pas utiliser, ni poser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas poser, stocker ou transporter l'appareil couché.

Utilisation non conforme prévisible

Toute utilisation non conforme est interdite.

L'opérateur est responsable des risques découlant d'une utilisation non conforme.

Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO₂

Lors de l'échange de bouteilles de CO₂, il convient de respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz ainsi que les dispositions légales éventuelles.

- La bouteille de CO₂ doit être équipée du réducteur de pression agréé par KÄRCHER afin de pouvoir régler la teneur en gaz carbonique de l'eau.
- Le dioxyde de carbone E 290 doit être conforme aux exigences de pureté selon la directive 96/77/CE (qualité des produits alimentaires) et doit être étiqueté conformément à l'article 7 de la directive 89/107/CEE.
- Avant d'utiliser une bouteille de gaz, s'assurer qu'il s'agit du bon type de gaz. Seul l'autocollant de biens dangereux, qui doit être présent sur chaque bouteille de gaz, fournit des informations fiables sur le type de gaz. La couleur de la bouteille de gaz ne donne pas toujours des informations claires sur le type de gaz. Une bouteille de gaz dont le contenu est douteux ou qui est autrement visible (dommages, exposition au feu, traces de traitement mécanique) ne doit pas être utilisée.
- Respecter les réglementations spécifiques au pays.

⚠ DANGER

Risque d'explosion

Ne raccordez jamais une bouteille de CO₂ avec tube montant.

Les bouteilles à tube montant sont, par exemple, repérées avec un autocollant d'avertissement rouge.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à l'explosion possible d'un récipient à gaz de CO₂

Placer le réservoir sous pression à la verticale et le fixer.

Ne jamais ouvrir le réservoir de gaz sous pression sans réducteur de pression et sans soupape de sécurité. Le réducteur de pression avec soupape de sécurité doit être homologué pour le type d'appareil.

⚠ DANGER

Risque d'étouffement dû à une fuite de dioxyde de carbone

S'assurer que le local de l'installation est correctement ventilé ou installer un système d'avertissement de gaz.

Ne pas exposer la bouteille de CO₂ au rayonnement solaire direct.

Protéger la bouteille de CO₂ contre tout réchauffement excessif.

Apposer une étiquette visible indiquant la présence possible de dioxyde de carbone gazeux.



Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

R-290 Contient le gaz à effet de serre R290 - dispositif hermétiquement fermé

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Consommables

Filtre

Désignation	Description	Référence
Filtre Hy-Pure-Plus	Filtre combiné (filtre à charbon actif et filtre ultra). Retient le chlore, les métaux lourds, les résidus de la conduite, les bactéries et les virus, et assure un bon goût. Tous les minéraux restent dans l'eau.	2.644-200.0

Détergent pour le nettoyage chimique

Désignation	Description	Référence
Kit de nettoyage	Pour recevoir le détergent chimique (tablettes alcalines Bevi), réutilisable	2.643-941.0
Tablettes alcalines Bevi	Détergent chimique pour le nettoyage intérieur semestriel du WPD, unité d'emballage 1 x 10 tablettes	6.295-891.0

Détergent pour le nettoyage extérieur de l'appareil

Désignation	Description	Référence
CA 30 R	Nettoyant de surface prêt à l'emploi, bouteille de 0,5 l	6.295-686.0
Tête de pulvérisation pour nettoyage de surface	Lorsque vous commandez CA 30 R pour la première fois, cette tête de pulvérisation réutilisable est requise pour le flacon vaporisateur.	6.295-723.0

Etendue de livraison

Lors du déballage de l'appareil, vérifiez à l'aide du manuel d'utilisation que le contenu du carton est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Illustration A

- ① Verrouillage du cache de filtre
- ② Cache de filtre
- ③ Interrupteur principal
- ④ Raccord de CO₂
- ⑤ Raccord d'alimentation en eau
- ⑥ Branchement au secteur
- ⑦ Couvercle de porte-fusible avec fusible 6 A
- ⑧ Plaque signalétique
- ⑨ Ouvertures de ventilation
- ⑩ Filtre combiné
- ⑪ Porte-filtre
- ⑫ Touche « Eau réfrigérée CO₂ »
- ⑬ Touche « Eau réfrigérée »
- ⑭ Ouverture de distribution d'eau
- ⑮ Bac d'égouttement

Montage

Raccordement de l'appareil

Lors de la première installation et en cas de réparation nécessitant le remplacement d'accessoires, s'assurer d'utiliser exclusivement des pièces agréées par KÄRCHER (kit de raccordement, régulateur de pression de CO₂). Ces sous-ensembles sont contrôlés et certifiés afin de répondre aux normes de qualité élevées de KÄRCHER. Aucun autre sous-ensemble n'est autorisé à être utilisé.

- Le raccordement électrique et la pression d'entrée d'eau doivent correspondre aux valeurs des caractéristiques techniques (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Selon les directives locales, le montage d'un dispositif anti-retour homologué peut être requis.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- La fiche secteur et la prise doivent toujours être librement accessibles.
- L'interrupteur principal, le fusible et le raccordement au gaz et à l'eau (à l'arrière de l'appareil) doivent être librement accessibles. La distance minimale avec le mur est de 100 mm.
- Pour réduire la consommation de courant, l'alimentation électrique peut être interrompue pendant les pauses d'utilisation (p. ex. par une minuterie).
- Raccorder l'appareil uniquement avec les flexibles fournis.
- Ne pas utiliser de flexibles usagés.

Schéma de raccordement :

Illustration B

- ① Prise (protégée par un disjoncteur à courant de défaut de 30 mA)
- ② Câble secteur
- ③ fontaine
- ④ Flexible d'arrivée d'eau (kit de raccordement)
- ⑤ Réducteur de pression avec manomètre [nécessaire uniquement en cas de pression d'arrivée d'eau supérieure à 6 bars (0,6 MPa)]
- ⑥ Robinet d'eau de l'installation du bâtiment
- ⑦ Conduite d'eau potable de l'installation du bâtiment
- ⑧ Aquastop (en option)
- ⑨ Dispositif anti-retour (en option)

Raccordements :

Illustration C

- ① Raccord d'alimentation en eau
- ② Raccord de CO₂
- ③ Branchement au secteur
- ④ Couvercle de porte-fusible avec fusible 6 A
- ⑤ Interrupteur principal lumineux

1. Retirer et éliminer le bouchon de l'ouverture de distribution d'eau.

Illustration D

2. Retirer et éliminer les bouchons du raccord d'alimentation en eau et du raccord CO₂.

Illustration E

3. Raccorder le flexible d'arrivée d'eau au raccord d'alimentation en eau « H₂O ».
4. Relier le flexible d'arrivée d'eau au robinet d'eau de l'installation du bâtiment (intercaler au besoin des sous-ensembles supplémentaires).
5. Relier le câble secteur au branchement au secteur.
6. Raccorder le flexible de raccordement CO₂ au raccord de CO₂.

Insertion du filtre

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû à l'entrée de germes

Veiller particulièrement à l'hygiène et à la propreté lors du montage de la cartouche filtrante.

Pour le montage du filtre, portez des gants stériles à usage unique.

1. Ouvrir le verrouillage du cache de filtre.
2. Retirer le cache de filtre latéral.
3. Retirer la coupelle de service installée en usine.

Illustration G

- a Faire pivoter le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
 - b Tourner la coupelle de service dans le sens antihoraire.
 - c Retirer la coupelle de service.
4. Insérer le filtre.

Illustration H

- a Faire pivoter le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
 - b Insérer le filtre dans le porte-filtre par le haut.
 - c Tourner le filtre jusqu'en butée.
Le filtre est verrouillé.
 - d Faire pivoter le filtre avec le porte-filtre dans l'appareil.
5. Insérer le cache de filtre latéral.
 6. Fermer le verrouillage du cache de filtre.

Première mise en service

Remarque

Afin de maintenir un état hygiénique parfait de l'appareil pendant le transport, les composants transportant de l'eau ont été remplis de dioxyde de carbone (CO₂) en usine.

Rincer l'appareil et le filtre

Remarque

Tout d'abord, l'ensemble de l'appareil et le filtre doivent être rincés à l'eau.

1. Ouvrir l'arrivée d'eau.
2. Placer un récipient sous l'ouverture de distribution d'eau.
3. Actionner plusieurs fois la touche « Eau réfrigérée » jusqu'à atteindre une durée de rinçage de 5 minutes (environ 10 à 15 litres).
4. Actionner plusieurs fois la touche « Eau réfrigérée CO₂ » jusqu'à atteindre une durée de rinçage de 4 minutes supplémentaires (environ 4 à 5 litres).

Remarque

Après 60 secondes de distribution d'eau en continu, l'appareil interrompt automatiquement la distribution.

5. Effectuer le nettoyage chimique (voir chapitre « Nettoyage chimique »).
 6. Mettre en place la bouteille de CO₂ (voir chapitre « Raccorder la nouvelle bouteille de CO₂ »)
 7. Régler la pression en CO₂ :
 - a Bouteille de CO₂ : ouvrir la vanne principale et régler le bouton rotatif de sorte que le manomètre indique 4 bars.
 - b Cylindre de CO₂ : régler le bouton rotatif sur la position « 4 ».
- L'appareil est prêt à fonctionner.

Manipulation de la bouteille de CO₂

Remarque

Respectez également les consignes générales sur la manipulation des bouteilles de CO₂, voir chapitre Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO₂.

Les étapes suivantes doivent être exécutées lors du raccordement d'une nouvelle bouteille de CO₂ ou du démontage d'une bouteille de CO₂ vide.

Démontage d'une bouteille de CO₂ vide

Illustration I

- ① Régulateur rotatif
 - ② Réducteur de pression
 - ③ Ecrou-raccord
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manomètre de pression de régulation
 - ⑥ Flexible de CO₂
1. Fermer la bouteille de gaz au niveau du robinet principal.
 2. Tourner le régulateur de pression sur « 0 ».

Remarque

Si le réducteur de pression est débranché de la bouteille de CO₂, bien qu'il y ait encore une pression suffisante, le joint torique entre la bouteille et le réducteur de pression est déformé et doit être remplacé.

3. Détacher la sangle de serrage pour bloquer la bouteille de CO₂.
4. Retirer la bouteille de gaz vide.
5. Dévisser le réducteur de pression de la bouteille de gaz vide.

Raccordement d'une nouvelle bouteille de CO₂

Illustration I

- ① Régulateur rotatif
 - ② Réducteur de pression
 - ③ Ecrou-raccord
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manomètre de pression de régulation
 - ⑥ Flexible de CO₂
1. Retirer le capuchon protecteur de la nouvelle bouteille de gaz.
 2. Ouvrir brièvement le robinet principal afin que l'éventuel CO₂ liquide existant puisse s'échapper.
 3. Visser le réducteur de pression sur la nouvelle bouteille de gaz. Veiller à la bonne fixation du joint.
 4. Serrer l'écrou-raccord à la main.
 5. Mettre en place la nouvelle bouteille de CO₂ et la fixer avec une sangle de serrage.
 6. Raccorder le flexible de CO₂ au réducteur de pression.
 7. Ouvrir lentement le robinet principal sur la bouteille de gaz.
 8. Régler le réducteur de pression à 4 bars à l'aide du régulateur rotatif.
 9. Fermer le robinet principal sur la bouteille de gaz.
 10. Relever la valeur affichée sur le manomètre de pression de régulation. La valeur affichée doit rester constante pendant au moins 5 minutes.

En cas de baisse notable de pression :

11. Solutionner la chute de pression.
 - a Vérifier la présence et le bon état du joint torique entre le réservoir de gaz sous pression et le réducteur de pression.
 - b Remplacer éventuellement un joint torique défectueux.
 - c Vérifier la bonne fixation du réducteur de pression.
 - d Serrer l'écrou-raccord plus fermement.
 - e Vérifier que le coupleur rapide du flexible sur le réducteur de pression et le flexible de CO₂ sont exempts de dommages visibles.

Si la chute de pression ne peut pas être corrigée par les mesures mentionnées, le réducteur de pression est défectueux et doit être remplacé.

12. Une fois le test de fuite réussi, ouvrir le robinet principal.
13. Régler la pression de service sur le réducteur de pression à l'aide du régulateur rotatif. Le préréglage est 4 bars et peut être réajusté si besoin.
14. Après chaque remplacement de la bouteille de CO₂, ajouter un litre d'« eau contenant du CO₂ » pour que le mélangeur de CO₂ se remplisse à nouveau.

Manipulation du cylindre de CO₂

Remarque

Respectez également les consignes générales sur la manipulation des bouteilles de CO₂, voir chapitre Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO₂.

Remarque

Les cylindres de CO₂ sont disponibles dans les drogueries, les magasins d'électronique et les supermarchés.

Les étapes suivantes doivent être exécutées lors du raccordement d'un nouveau cylindre de CO₂ ou du démontage d'un cylindre de CO₂ vide.

Démontage d'un cylindre de CO₂ vide

Illustration J

- ① Échelle du réducteur de pression
 - ② Molette de réglage
 - ③ Régulateur de pression
 - ④ Vissage de la bouteille
 - ⑤ Flexible de CO₂
 - ⑥ Cylindre de CO₂
1. Tourner le réducteur de pression sur « OFF ».
 2. Desserrer la fixation du cylindre de CO₂.
 3. Si nécessaire, débrancher le flexible de CO₂ du raccord de CO₂.
 4. Sortir le cylindre de CO₂ vide du vissage de la bouteille en le tournant dans le sens antihoraire.

Raccordement d'un nouveau cylindre de CO₂

Illustration J

- ① Échelle du réducteur de pression
 - ② Molette de réglage
 - ③ Régulateur de pression
 - ④ Vissage de la bouteille
 - ⑤ Flexible de CO₂
 - ⑥ Cylindre de CO₂
1. Retirer le cache du cylindre de CO₂.
 2. Visser le cylindre de CO₂ sur le vissage de la bouteille du réducteur de pression. Si une résistance se fait sentir, visser le cylindre de CO₂ encore un peu jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
Un bref sifflement peut être audible.
 3. Raccorder éventuellement de nouveau le flexible de CO₂ au raccord de CO₂.
 4. Refixer de nouveau le cylindre de CO₂ en position verticale.
 5. Prérégler le régulateur de pression sur la position « 4 ».
 6. Après chaque remplacement du cylindre de CO₂, ajouter un litre d'« eau contenant du CO₂ » pour que le mélangeur de CO₂ se remplisse à nouveau.

Fonctionnement

Fonction

L'eau s'écoule d'abord depuis l'entrée d'eau à travers le filtre combiné (pour une description du filtre, voir le chapitre « Consommables »). Selon la touche actionnée, l'eau s'écoule ensuite à travers le module réfrigérant ou en plus à travers le mélangeur de CO₂ vers la distribution d'eau. L'ensemble du système d'eau doit être nettoyé chimiquement à intervalles réguliers.

Commande

Remarque

Les touches éclairées du capteur sont activées par un contact léger.

Illustration K

- ① Touche « Eau réfrigérée CO₂ »
 - ② Touche « Eau réfrigérée »
1. Placer un récipient au milieu du bac d'égouttement.

Illustration L

2. Actionner la touche du type d'eau souhaité jusqu'à ce que le récipient soit rempli.
Pendant ce processus, la touche actionnée est plus claire.

Arrêt

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 4 jours :

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Éteindre l'appareil.
3. Fermer le robinet principal de la bouteille de CO₂ ou remettre le régulateur de pression du cylindre de CO₂ en position « 0 ».

Mise en service après l'arrêt

△ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

Pendant l'arrêt, il est possible que la concentration de germes dans l'eau contenue dans l'appareil augmente.

Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période (plus de 7 jours), les opérations suivantes doivent être effectuées avant de réutiliser l'appareil.

1. Ouverture de l'arrivée d'eau
 2. Mettre l'appareil sous tension.
- En fonction de la durée de l'arrêt, suivre les étapes suivantes :
- Après un arrêt de plus de 7 jours :
1. Prélever au moins 1 litre de chaque type d'eau et le jeter.
- Après un arrêt de 8 à 28 jours :
1. Prélever au moins 5 litres de chaque type d'eau et le jeter.
 2. Un nettoyage chimique exceptionnel est recommandé. (voir chapitre « Entretien et maintenance »)
- Après un arrêt de plus de 28 mois :
1. Démontez le filtre et insérer les cartouches de service.
 2. Prélever au moins 5 litres de chaque type d'eau et le jeter.
 3. Effectuer le nettoyage chimique (voir chapitre « Entretien et maintenance »).
 4. Effectuer un remplacement exceptionnel du filtre.

Transport

△ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

- Ne pas transporter l'appareil couché.
- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Expédition de l'appareil

L'appareil ne doit pas être transporté à l'horizontale. Veuillez en informer votre transporteur avant l'expédition.

- Sélectionner un emballage approprié pour le transport et le munir à l'extérieur d'un marquage visible pour le transport vertical.
- Si possible, placer une petite palette en bois sous le carton d'expédition.
- Ou apporter l'appareil directement à un centre de service Kärcher.

Stockage

△ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

1. Conserver l'appareil dans un endroit protégé du gel.

Entretien et maintenance

△ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû à un appareil mal réparé

Faites réparer l'appareil uniquement par du personnel spécialisé formé.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil :

1. Réduction de la pression de l'appareil.
 - a Fermer l'arrivée d'eau.
 - b Placer un récipient sous l'ouverture de distribution d'eau.
 - c Actionner la touche « Eau réfrigérée » jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.
2. Éteindre l'appareil.
3. Débrancher la fiche secteur.
4. Fermer le robinet principal de la bouteille de CO₂ ou remettre le régulateur de pression du cylindre de CO₂ sur « 0 ».
5. Dévisser éventuellement le cylindre de CO₂ du régulateur de pression.

Remplacer le filtre

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque pour la santé dû à l'entrée de germes

Veiller particulièrement à l'hygiène et à la propreté lors du montage de la cartouche filtrante.

Pour le montage du filtre, portez des gants stériles à usage unique.

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Actionner la touche « Eau réfrigérée » jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.
3. Ouvrir le verrouillage du cache de filtre.
4. Retirer le cache de filtre latéral.
5. Retirer le filtre à remplacer.

Illustration M

- a Faire pivoter le filtre avec le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
 - b Dévisser et retirer le filtre.
6. Déballer le nouveau filtre.
 7. Insérer le nouveau filtre.

Illustration N

- a Insérer le filtre dans le porte-filtre et le tourner jusqu'en butée.
Le filtre est verrouillé.
 - b Faire pivoter le filtre avec le porte-filtre dans l'appareil.
8. Insérer le cache de filtre latéral.
 9. Fermer le verrouillage du cache de filtre.
 10. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 11. Placer un récipient sous la distribution d'eau.
 12. Ouvrir l'arrivée d'eau.
 13. Actionner plusieurs fois la touche « Eau réfrigérée » jusqu'à atteindre une durée de rinçage de 5 minutes (environ 10 à 15 litres).

Remarque

Après 60 secondes de distribution d'eau en continu, l'appareil interrompt automatiquement la distribution.

14. Effectuer le nettoyage chimique (voir chapitre *Nettoyage chimique*).

Nettoyage chimique

⚠ **PRÉCAUTION**

L'eau distribuée est de l'eau de nettoyage

L'eau de nettoyage distribuée n'est pas propre à la consommation.

Un nettoyage chimique doit être effectué après la première mise en service et en principe au moins tous les 6 mois. Il en va de même après un arrêt de plus de 7 jours ou un remplacement de filtre extraordinaire. Le kit de nettoyage est nécessaire pour le nettoyage chimique (voir chapitre « Consommables »).

Remarque

Le nettoyage chimique dure environ 45 minutes.

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Fermer le robinet principal de la bouteille de CO₂ ou remettre le régulateur de pression du cylindre de CO₂ sur « 0 ».
3. Actionner la touche « Eau réfrigérée CO₂ » jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.
4. Éteindre l'appareil.
5. Démonter le filtre.
6. Insérer la coupelle de service.

Illustration O

- a Faire pivoter le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
 - b Insérer la coupelle de service.
 - c Tourner la coupelle de service dans le sens horaire.
 - d Faire pivoter le porte-filtre dans l'appareil.
7. Retirer la conduite d'arrivée d'eau.
 8. Préparer le kit de nettoyage.

Illustration P

- ① Entrée de l'eau
- ② Raccord à vis injecteur
- ③ Bague d'étanchéité

- ④ Boîtier d'injecteur
- ⑤ Sortie d'eau (raccordement à l'appareil)
 - a Dévisser le kit de nettoyage.
 - b Insérer les 4 tablettes de nettoyage dans le kit de nettoyage.
 - c Visser le kit de nettoyage en respectant la position correcte de la bague d'étanchéité.
9. Raccorder le kit de nettoyage à l'entrée de l'appareil.
10. Raccorder la conduite d'arrivée d'eau au kit de nettoyage.
11. Placer le kit de nettoyage le plus possible en position verticale.

Illustration Q

12. Retirer le bac d'égouttement.
13. Placer un récipient approprié d'une capacité d'au moins 1 litre sous la distribution d'eau.
14. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
15. Ouvrir l'arrivée d'eau.
16. Démarrer l'appareil.

Remarque

Exécuter les étapes suivantes avec un soin extrême pour assurer le plus grand effet possible du nettoyage chimique.

Remarque

Le détergent pour le nettoyage chimique est doté d'un indicateur coloré bleu. La coloration de l'eau qui sort indique la concentration et l'effet du détergent.

Remarque

Un peu de mousse se forme lors du processus de nettoyage. C'est dû au système et normal.

17. Réaliser le nettoyage.
 - a Actionner la touche « Eau réfrigérée CO₂ » jusqu'à ce que l'appareil arrête la distribution d'eau au bout de 60 secondes.
 - b Attendre 60 secondes pour que le détergent puisse se dissoudre.
 - c Répéter ce processus (rincer 60 secondes et attendre 60 secondes) au total 2 fois.
 - d Vider le récipient récupérateur après chaque processus d'injection.
 - e Actionner la touche « Eau réfrigérée » pendant 30 secondes.
Le processus d'injection est terminé. Le détergent commence à agir. Le temps d'action devrait durer au moins 15 minutes et peut être prolongé à volonté.
 - f Attendre au moins 15 minutes pour que le détergent agisse.
18. Fermer l'arrivée d'eau.
19. Actionner une touche quelconque jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau.
20. Éteindre l'appareil.
21. Retirer le kit de nettoyage.
22. Raccorder encore le flexible d'arrivée d'eau à l'appareil.
23. Retirer la coupelle de service et réinsérer le filtre.

Rinçage après le nettoyage chimique

Remarque

Vous pouvez interrompre brièvement le processus de rinçage à tout moment, p. ex. pour vider le pot de rinçage.

1. Placer un récipient approprié d'une capacité d'au moins 1 litre sous la distribution d'eau.
2. Ouvrir l'arrivée d'eau.
3. Démarrer l'appareil.
4. Actionner la touche « Eau réfrigérée » à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'aucune coloration bleue ne soit plus visible. Rincer ensuite encore au moins avec 4 litres supplémentaires.
5. Actionner la touche « Eau réfrigérée CO₂ » à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'aucune coloration bleue ne soit plus visible. Rincer ensuite encore au moins avec 2 litres supplémentaires.
6. Ouvrir le robinet principal sur la bouteille de CO₂ et vérifier la pression de gaz réglée ou remettre le régulateur de pression du cylindre de CO₂ en position « 4 ».

7. Ajouter un litre d'eau contenant du CO₂ pour que le mélangeur de CO₂ se remplisse à nouveau.
L'appareil est prêt à fonctionner.

Échantillonnage

Afin de pouvoir vérifier l'efficacité du nettoyage chimique, des échantillons devraient être prélevés immédiatement après l'achèvement du nettoyage chimique en tenant compte des règles d'analyse microbiologique de l'eau, puis évalués par un laboratoire accrédité.

Vidage du bac d'égouttement

Le flotteur signale que le bac d'égouttage est plein. Si le niveau de remplissage maximal est atteint, un anneau de marquage rouge est visible sur le flotteur.

Illustration R

1. Retirer et vider soigneusement le bac d'égouttement plein.
2. Vérifier l'état d'encrassement du bac d'égouttement et le nettoyer éventuellement.
3. Réinsérer le bac d'égouttement.

Dépannage en cas de défaut

Erreur	Cause	Solution
L'appareil ne délivre pas d'eau, mais affiche « Prêt à l'emploi ». Toutes les touches s'allument.	L'alimentation en eau est interrompue.	1. Assurer l'alimentation en eau. 2. Vérifier les dispositifs d'arrêt. 3. Si le défaut persiste, contacter le service.
L'appareil ne fonctionne pas. Les touches ne s'allument pas.	L'alimentation électrique est défectueuse. Le fusible est défectueux.	● Vérifier l'alimentation électrique. ● Retirer le couvercle du fusible à côté de l'interrupteur principal et remplacer le fusible. Si le fusible saute à nouveau, éteindre l'appareil et contacter le service.
La distribution d'eau n'est pas refroidie, bien que la touche « Eau réfrigérée » ait été actionnée	Le module réfrigérant n'a pas encore atteint sa température de consigne.	1. Revérifier après avoir attendu 20 à 40 minutes. Si la fonction de refroidissement reste en permanence éteinte : 2. Éteindre l'appareil. 3. Contacter le service.
Les touches d'eau gazeuse et d'eau froide s'allument alternativement et un signal sonore retentit.	Défaut de régulation de la température.	● Contacter le service.
La touche d'eau gazeuse ne s'allume plus après 60 secondes et la distribution d'eau gazeuse est bloquée.	Échec du remplissage ultérieur du réservoir du saturateur.	1. Éteindre l'appareil. 2. Vérifier l'alimentation en eau. 3. Vérifier la pression du gaz. 4. Éteindre, puis rallumer l'appareil. 5. Si le défaut persiste, contacter le service.
La pompe interne démarre lorsque « Eau refroidie au CO₂ » sort avec différents retards.	C'est une fonction normale, pas un défaut.	● Aucun correctif n'est nécessaire
La pompe interne démarre brièvement à intervalles réguliers	Il s'agit d'une fonction normale pour la fonction du réservoir de carbonatation.	● Aucun correctif n'est nécessaire
Pas de carbonatation dans l'eau.	Pression du gaz CO ₂ trop faible. Bouteille de CO ₂ ou cylindre de CO ₂ vide.	● Corriger la pression du gaz CO₂. 1. Remplacer la bouteille de CO₂ ou le cylindre de CO₂. 2. Si le défaut persiste, contacter le service.
Trop peu de carbonatation dans l'eau	Le réservoir d'eau froide n'a pas encore atteint sa température de consigne. Le filtre est encrassé et réduit le débit d'eau nécessaire. Bouteille de CO ₂ ou cylindre de CO ₂ presque vide.	● Vérifier de nouveau la carbonatation dans l'eau après une attente de 20 min. 1. Contrôler le débit du filtre et remplacer le filtre si besoin. 2. Si le défaut persiste, contacter le service. ● Remplacer la bouteille de CO₂ ou le cylindre de CO₂.
Fourniture d'eau gazeuse avec des éclaboussures en cas de fourniture de grandes quantités	Le remplissage ultérieur du réservoir du saturateur est gêné. Le réglage de la pression de gaz est trop élevé.	● Contrôler le débit du filtre et remplacer le filtre si besoin. 1. Corriger la pression de gaz du CO₂. 2. Si le défaut persiste, contacter le service.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Caratteristiche tecniche

WPD 25 S		
Caratteristiche di potenza de l'appareil		
Tensione de service	V	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50
Fusible principal (lent)	A	6
Puissance absorbée max.	W	200
Pression d'arrivée d'eau	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Température d'arrivée d'eau	°C	5-30
Plage de pression de réglage CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Température ambiante	°C	5 - 32
Distribution d'eau (en fonction de la pression d'alimentation et de l'état du filtre)		
Eau refroidie	l/h	120
eau avec ajout de CO ₂	l/h	80

WPD 25 S		
Température de l'eau refroidie, min	°C	6
Dimensions et poids		
Largeur	mm	300
Profondeur	mm	440
Hauteur	mm	395
Poids	kg	19

Sous réserve de modifications techniques.

Alimentation électrique

Référence	WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tension de fonctionnement	V	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Protection du réseau	A	6
Puissance absorbée max.	W	300

Plan de maintenance

Moment	Réalisation
Tous les jours	Retirer et nettoyer le bac d'égouttement. Après un arrêt de l'appareil pendant la nuit, retirer et éliminer 0,5 l d'eau de chaque type.
Toutes les semaines, plus souvent si nécessaire	Nettoyer l'extérieur de l'appareil, nettoyer le bac d'égouttement à l'eau chaude ou au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, des composants acides ou des produits récurrents pour nettoyer les surfaces synthétiques.
Tous les six mois	Si la qualité de l'eau est mauvaise, remplacer le filtre Hy-Pure-Plus. Effectuer un nettoyage chimique, voir chapitre <i>Nettoyage chimique</i> .
Une fois par an	Remplacer le filtre Hy-Pure-Plus.
Le facteur décisif pour l'intervalle de remplacement du filtre est la quantité d'eau distribuée et la qualité de l'eau d'alimentation.	

Indice

Avvertenze generali	25
Avvertenze di sicurezza	26
Avvertenze di sicurezza	26
Simboli riportati sull'apparecchio	26
Impiego conforme alla destinazione	26
Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO ₂	26
Tutela dell'ambiente	27
Accessori e ricambi	27
Materiale di consumo	27
Volume di fornitura	27
Descrizione dell'apparecchio	27
Montaggio	27
Prima messa in funzione	28
Manipolazione della bombola di CO ₂	28
Manipolazione del cilindro di CO ₂	29
Esercizio	29
Trasporto	29
Stoccaggio	30
Cura e manutenzione	30
Guida alla risoluzione dei guasti	31
Garanzia	32
Dati tecnici	32
Alimentazione di tensione	32
Piano di manutenzione	32

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni originali. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Per garantire la qualità dell'acqua è consentito utilizzare esclusivamente acqua potabile di un'azienda idrica pubblica. La qualità deve corrispondere almeno alle linee guida dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS).
- Se l'installazione dell'apparecchio richiede un intervento nella rete dell'acqua potabile, questo deve essere eseguito da personale specializzato addestrato e autorizzato ai sensi delle leggi e delle normative locali vigenti. Se necessario, questo intervento deve essere richiesto dal cliente.
- Per prevenire danni causati dalla rottura di un tubo dell'acqua, si consiglia di installare un dispositivo di intercettazione e un aquastop (disponibile opzionalmente) nella condotta dell'acqua.
- I lavori di manutenzione all'interno dell'apparecchio possono essere eseguiti solo dal gestore dell'apparecchio, che ha letto queste istruzioni per l'uso.
- Se si utilizza una bombola di CO₂ è necessario osservare le norme locali vigenti su come contrassegnare il locale di installazione.
- Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua.
- Le superfici in plastica non devono essere pulite con detergenti alcolici, aggressivi o abrasivi. Si consiglia di utilizzare il detergente per superfici CA 30 R (6.295-686.0).

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO ● Pericolo di scosse elettriche. Staccare sempre la spina prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio. La presa di corrente deve essere protetta con un interruttore differenziale da 30 mA. ● Pericolo di morte a causa dell'esplosione del contenitore del gas CO₂. Posizionare il contenitore sotto pressione in verticale e fissarlo. Collegare sempre il contenitore di gas compresso con un riduttore di pressione omologato per il tipo di apparecchio e con una valvola di sicurezza. Proteggere la bombola del gas da un riscaldamento eccessivo e non esporla mai alla luce solare diretta. ● Pericolo di esplosione. Non collegare mai una bombola di CO₂ con tubo di mandata. Le bombole con tubo di mandata sono ad esempio contrassegnate con un adesivo di avvertimento rosso. ● Pericolo di asfissia per la fuoriuscita di anidride carbonica. Garantire un'adeguata ventilazione del locale di installazione o installare un sistema di rilevamento gas. Rispettare le prescrizioni di legge nazionali specifiche per quanto riguarda le dimensioni minime prescritte del locale, i sistemi di allarme e la ventilazione durante lo svuotamento dei contenitori di gas compresso. ● Pericolo di esplosione. Non conservare oggetti esplosivi, come bombolette spray con propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO ● Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato. ● Non posizionare una presa multipla o un alimentatore portatile dietro l'apparecchio. ● Rischio di lesioni dovute all'esplosione delle bombole. L'acqua gassata può essere riempita solo in bottiglie stabili alla pressione (10 bar). ● Rischio di surriscaldamento. Non chiudere le aperture di ventilazione nell'apparecchio. ● Pericolo di danneggiamento. Non utilizzare strumenti meccanici o di altro tipo diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento. ● Non danneggiare il circuito di raffreddamento. ● Pericolo per la salute dovuto ai germi. Prestare attenzione all'igiene e alla pulizia quando si sostituisce la cartuccia del filtro. Durante la sostituzione del filtro indossare guanti monouso sterili. Pulire regolarmente il vaso antigoccia e le superfici. Non toccare mai l'erogatore di acqua con le dita o con un panno di pulizia. Eseguire una pulizia chimica dell'apparecchio almeno ogni 6 mesi. Se l'azienda erogatrice di acqua potabile segnala un possibile rischio di contaminazione microbiologica, una volta cessato il rischio è necessario effettuare una pulizia chimica dell'apparecchio. ● Pericolo per la salute dovuto all'elevata concentrazione batterica nell'acqua. Se non si utilizza l'apparecchio da più di 4 giorni, è necessario accendere l'apparecchio, aprire l'alimentazione dell'acqua ed eseguire una pulizia chimica, vedi capitolo Pulizia chimica. ● Pericolo per la salute in caso di riparazione non corretta dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solo da personale specializzato addestrato. ● Rischio di lesioni a causa del detergente. Osservare le avvertenze di sicurezza per il detergente e indossare occhiali e guanti di protezione quando si maneggiano i detergenti.

ATTENZIONE ● Danni all'unità di raffreddamento dell'apparecchio. Se l'apparecchio è stato stoccato o trasportato in posizione orizzontale, è necessario attendere almeno 24 ore prima della messa in servizio.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio, materiali combustibili

In questo apparecchio viene utilizzato refrigerante infiammabile.

Tenere le fonti di accensione lontane dall'apparecchio in caso di fuoriuscita di refrigerante.

Impiego conforme alla destinazione

⚠ AVVERTIMENTO

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano precedentemente ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO

Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da una persona con una qualifica equivalente, al fine di evitare pericoli.

- L'apparecchio serve per erogare acqua raffreddata con e senza aggiunta di anidride carbonica (CO₂) in qualità alimentare in modalità self-service.
- L'apparecchio può essere utilizzato nelle seguenti aree:
 - nelle zone cucina del personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
 - in agricoltura
 - in hotel, motel, bed & breakfast e altri alloggi
 - nel campo del catering e nel commercio all'ingrosso
- L'apparecchio è dotato di un filtro combinato.
- L'apparecchio deve essere collocato in un ambiente protetto dal gelo.
- Non utilizzare o depositare l'apparecchio all'aperto.
- Non posizionare, conservare o trasportare l'apparecchio in orizzontale.

Uso errato prevedibile

Non è consentito alcun impiego che non sia conforme alle disposizioni.

L'operatore è responsabile dei danni conseguenti a un impiego non conforme alla destinazione.

Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂

Per la sostituzione delle bombole di CO₂ è necessario osservare le avvertenze di sicurezza del fornitore del gas e tutte le disposizioni di legge.

- La bombola di CO₂ deve essere dotata del riduttore di pressione approvato da KÄRCHER, in modo da poter regolare il contenuto di anidride carbonica nell'acqua.
- L'anidride carbonica E 290 deve essere conforme ai requisiti di purezza previsti dalla direttiva 96/77/CE (qualità alimentare) ed essere contrassegnata secondo l'art. 7 della direttiva 89/107/CEE.
- Prima di utilizzare una bombola del gas è necessario assicurarsi che venga utilizzato il tipo di gas corretto. Solo l'etichetta adesiva per merci pericolose, che deve essere presente su ogni bombola del gas, fornisce informazioni affidabili sul tipo di gas. Il colore della bombola del gas non fornisce sempre informazioni chiare sul tipo di gas. Non utilizzare una bombola del gas in caso di dubbi sul suo contenuto o in presenza di anomalie evidenti (danneggiamento, esposizione al fuoco, tracce di lavorazione meccanica).
- È necessario rispettare le normative nazionali specifiche.

⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosione

Non collegare mai una bombola di CO₂ con tubo di mandata. Le bombole con tubo di mandata sono ad esempio contrassegnate con un adesivo di avvertimento rosso.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di morte a causa della possibile esplosione del contenitore del gas CO₂

Posizionare il contenitore sotto pressione in verticale e fissarlo. Non aprire mai il contenitore di gas compresso senza un riduttore di pressione e senza una valvola di sicurezza. Il riduttore di pressione con valvola di sicurezza deve essere omologato per il tipo di apparecchio.

⚠ PERICOLO

Pericolo di asfissia per la fuoriuscita di anidride carbonica

Garantire un'adeguata ventilazione del locale di installazione o installare un sistema di rilevamento gas.

Non esporre la bombola di CO₂ alla luce solare diretta.

Proteggere la bombola di CO₂ da un riscaldamento eccessivo.

Applicare un'etichetta visibile per segnalare la possibile presenza di anidride carbonica gassosa.



Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non

correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

R-290 Contiene gas a effetto serra R290 - dispositivo ermeticamente sigillato

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Materiale di consumo

Filtro

Denominazione	Descrizione	N. d'ordine
Filtro Hy-Pure-Plus	Filtro combinato a carboni attivi e ultrafiltro. Trattiene cloro, metalli pesanti, residui dalle tubazioni, batteri e virus, garantendo un buon sapore dell'acqua. Tutte le sostanze minerali rimangono nell'acqua.	2.644-200.0

Detergente per la pulizia chimica

Denominazione	Descrizione	N. d'ordine
Kit di pulizia	Per l'alloggiamento del detergente chimico (Bevi Tabs alcaline), riutilizzabile	2.643-941.0
Pastiglie Bevi Tabs alcaline	Detergente chimico per la pulizia interna semestrale del WPD, 1 confezione da 10 pastiglie	6.295-891.0

Detergente per la pulizia esterna dell'apparecchio

Denominazione	Descrizione	N. d'ordine
CA 30 R	Detergente per superfici pronto all'uso, bottiglia da 0,5 l	6.295-686.0
Testina di nebulizzazione per il detergente per superfici	Alla prima ordinazione del CA 30 R è necessario ordinare anche questa testina riutilizzabile per il nebulizzatore.	6.295-723.0

Volume di fornitura

Disimballare l'apparecchio e, con l'ausilio delle istruzioni per l'uso, controllare che il contenuto della confezione sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

Figura A

- 1 Bloccaggio coperchio del filtro
- 2 Coperchio del filtro
- 3 Interruttore dell'apparecchio
- 4 Collegamento CO₂
- 5 Collegamento idrico
- 6 Collegamento alla rete
- 7 Coperchio del portafusibile con fusibile da 6 A
- 8 Targhetta
- 9 Aperture di ventilazione
- 10 Filtro combinato
- 11 Portafiltro
- 12 Tasto "Acqua raffreddata con CO₂"
- 13 Tasto "Acqua raffreddata"
- 14 Apertura di erogazione acqua
- 15 Vassoio antigoccia

Montaggio

Collegamento dell'apparecchio

Alla prima installazione e in caso di riparazioni o interventi per la sostituzione di accessori, assicurarsi di utilizzare esclusivamente componenti approvati da KÄRCHER (kit di collegamento, regolatore di pressione CO₂). Questi componenti sono stati testati e certificati per soddisfare gli elevati standard di qualità KÄRCHER. Non è consentito utilizzare altri componenti.

- L'allacciamento alla rete elettrica e la pressione di ingresso dell'acqua devono corrispondere ai valori riportati nei dati tecnici (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- A seconda delle normative locali è necessario installare un dispositivo antiriflusso omologato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- La spina e la presa di rete devono essere sempre liberamente accessibili.
- L'interruttore dell'apparecchio, il fusibile e il collegamento del gas e dell'acqua (lato posteriore dell'apparecchio) devono essere liberamente accessibili. La distanza minima dalla parete è di 100 mm.
- Per ridurre il consumo di energia è possibile interrompere l'alimentazione durante le pause di utilizzo (ad es. utilizzando un timer).
- Collegare l'apparecchio solo con i tubi flessibili in dotazione.
- Non utilizzare tubi flessibili usati.

Schema di collegamento:

Figura B

- 1 Presa di corrente (protetta con interruttore differenziale da 30 mA)
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Distributore d'acqua

- ④ Tubo di alimentazione acqua (kit di collegamento)
- ⑤ Riduttore di pressione con manometro (necessario solo con pressione di ingresso acqua superiore a 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Rubinetto dell'acqua dell'edificio
- ⑦ Tubazione dell'acqua potabile dell'edificio
- ⑧ Aquastop (opzionale)
- ⑨ Dispositivo antiriflusso (opzionale)

Collegamenti:

Figura C

- ① Collegamento idrico
- ② Collegamento CO₂
- ③ Collegamento alla rete
- ④ Coperchio del portafusibile con fusibile da 6 A
- ⑤ Interruttore luminoso dell'apparecchio

1. Estrarre il tappo dall'apertura di erogazione dell'acqua e smaltirlo.

Figura D

2. Estrarre i tappi dal collegamento idrico e dal collegamento CO₂ e smaltirli.

Figura E

3. Collegare il tubo di alimentazione acqua al collegamento idrico "H₂O".
4. Collegare il tubo di alimentazione acqua al rubinetto dell'acqua dell'edificio (se necessario, collegare componenti aggiuntivi).
5. Collegare il cavo di alimentazione al collegamento alla rete.
6. Collegare il tubo flessibile di collegamento CO₂ al collegamento CO₂.

Inserimento del filtro

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute a causa dell'introduzione di germi

Durante il montaggio della cartuccia del filtro, prestare particolare attenzione all'igiene e alla pulizia.

Indossare guanti monouso sterili durante il montaggio del filtro.

1. Aprire il bloccaggio del coperchio del filtro.

Figura F

2. Rimuovere il coperchio del filtro laterale.
3. Rimuovere la tazza di servizio inserita in fabbrica.

Figura G

- a Estrarre il portafiltro ruotandolo di max. 45° verso l'esterno.
- b Ruotare la tazza di servizio in senso antiorario.
- c Rimuovere la tazza di servizio.
4. Inserire il filtro.

Figura H

- a Estrarre il portafiltro ruotandolo di max. 45° verso l'esterno.
- b Inserire il filtro nel portafiltro dall'alto.
- c Ruotare il filtro fino all'arresto.
Il filtro viene bloccato.
- d Ruotare il filtro con il portafiltro e inserirlo nell'apparecchio.
5. Inserire il coperchio del filtro laterale.
6. Chiudere il bloccaggio del coperchio del filtro.

Prima messa in funzione

Nota

Al fine di mantenere una condizione igienicamente perfetta dell'apparecchio durante il trasporto, i componenti che trasportano l'acqua sono stati riempiti con anidride carbonica (CO₂) in fabbrica.

Risciacquo dell'apparecchio e del filtro

Nota

Prima di tutto, l'intero apparecchio e il filtro devono essere risciacquati con acqua.

1. Aprire l'alimentazione dell'acqua.
2. Collocare un recipiente sotto l'apertura di erogazione acqua.
3. Premere ripetutamente il tasto "Acqua raffreddata" fino a raggiungere un tempo di lavaggio di 5 minuti (circa 10 - 15 litri).

4. Premere ripetutamente il tasto "Acqua raffreddata con CO₂" fino a prolungare il tempo di lavaggio di ulteriori 4 minuti (circa 4 - 5 litri).

Nota

Dopo 60 secondi di erogazione continua, l'apparecchio interrompe automaticamente l'erogazione di acqua.

5. Effettuare la pulizia chimica (vedi capitolo "Pulizia chimica").
 6. Inserire la bombola di CO₂ (vedere il capitolo "Collegamento di una nuova bombola di CO₂").
 7. Impostare la pressione di CO₂:
 - a **Bombola di CO₂**: aprire il rubinetto principale e impostare il regolatore rotante in modo che il manometro indichi 4 bar.
 - b **Cilindro di CO₂**: ruotare la rotella di regolazione del regolatore rotante in posizione "4".
- L'apparecchio è pronto all'uso.

Manipolazione della bombola di CO₂

Nota

Osservare anche le avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂, vedi capitolo Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂.

Per collegare una bombola di CO₂ nuova o smontare una bombola vuota, eseguire i passaggi seguenti.

Smontaggio della bombola di CO₂ vuota

Figura I

- ① Regolatore rotante
- ② Riduttore di pressione
- ③ Dado a risvolto
- ④ Rubinetto principale
- ⑤ Manometro della pressione di regolazione
- ⑥ Tubo flessibile di CO₂

1. Chiudere il rubinetto principale della bombola del gas.
2. Ruotare il regolatore di pressione su "0".

Nota

Se il riduttore di pressione viene rimosso dalla bombola di CO₂ nonostante vi sia ancora pressione a sufficienza, l'O-ring tra la bombola e il riduttore di pressione si deforma e deve essere sostituito.

3. Allentare la cinghia di fissaggio della bombola di CO₂.
4. Estrarre la bombola del gas vuota.
5. Svitare il riduttore di pressione dalla bombola del gas vuota.

Collegamento di una nuova bombola di CO₂

Figura I

- ① Regolatore rotante
 - ② Riduttore di pressione
 - ③ Dado a risvolto
 - ④ Rubinetto principale
 - ⑤ Manometro della pressione di regolazione
 - ⑥ Tubo flessibile di CO₂
1. Rimuovere il cappuccio di protezione dalla nuova bombola del gas.
 2. Aprire brevemente il rubinetto principale in modo che la CO₂ liquida eventualmente presente possa fuoriuscire.
 3. Avvitare il riduttore di pressione sulla nuova bombola del gas. Accertarsi che l'anello di tenuta sia inserito correttamente.
 4. Stringere a mano il dado a risvolto.
 5. Installare la nuova bombola di CO₂ e fissarla con una cinghia di tensione.
 6. Collegare il tubo flessibile di CO₂ al riduttore di pressione.
 7. Aprire lentamente il rubinetto principale sulla bombola del gas.
 8. Impostare 4 bar sul riduttore di pressione mediante il regolatore rotante.
 9. Chiudere il rubinetto principale sulla bombola del gas.
 10. Leggere il valore visualizzato sul manometro della pressione di regolazione. Il valore visualizzato deve rimanere costante per almeno 5 minuti.

In caso di caduta di pressione evidente:

11. eliminare la causa della caduta di pressione.

- a Controllare se l'O-ring tra il contenitore di gas compresso e il riduttore di pressione è presente e non danneggiato.
- b Se necessario, sostituire l'O-ring difettoso.
- c Verificare che il riduttore di pressione sia inserito correttamente.
- d Stringere il dado a risvolto più saldamente.
- e Controllare che il giunto del tubo flessibile sul riduttore di pressione e il tubo flessibile di CO₂ non presentino danni visibili.

Se non è possibile eliminare la caduta di pressione con le misure descritte, il riduttore di pressione è difettoso e deve essere sostituito.

12. Dopo aver eseguito la prova di tenuta, aprire il rubinetto principale.

13. Impostare la pressione di esercizio sul riduttore di pressione mediante il regolatore rotante. L'impostazione predefinita è 4 bar e può essere modificata se necessario.

14. Dopo ogni sostituzione della bombola di CO₂, erogare un litro di "acqua addizionata con CO₂" in modo che il miscelatore di CO₂ si riempia di nuovo.

Manipolazione del cilindro di CO₂

Nota

Osservare anche le avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂, vedi capitolo *Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂*.

Nota

I cilindri di CO₂ sono disponibili nei negozi di prodotti per la casa, di elettronica e nei supermercati.

Per collegare un cilindro di CO₂ nuovo o smontare un cilindro vuoto, eseguire i passaggi seguenti.

Smontaggio del cilindro di CO₂ vuoto

Figura J

- ① Scala del regolatore di pressione
- ② Rotella di regolazione
- ③ Regolatore di pressione
- ④ Raccordo a vite per bombola
- ⑤ Tubo flessibile di CO₂
- ⑥ Cilindro di CO₂

1. Ruotare il regolatore di pressione in posizione "OFF".
2. Allentare il fissaggio del cilindro di CO₂.
3. Se necessario, staccare il tubo flessibile di CO₂ dal collegamento CO₂.
4. Svitare il cilindro di CO₂ vuoto in senso antiorario dal raccordo a vite per bombola.

Collegamento di un nuovo cilindro di CO₂

Figura J

- ① Scala del regolatore di pressione
- ② Rotella di regolazione
- ③ Regolatore di pressione
- ④ Raccordo a vite per bombola
- ⑤ Tubo flessibile di CO₂
- ⑥ Cilindro di CO₂

1. Rimuovere il coperchio dal cilindro di CO₂.
2. Avvitare il cilindro di CO₂ sul raccordo a vite per bombola del regolatore di pressione. Quando si percepisce una certa resistenza, avvitare ancora un poco il cilindro di CO₂ fino a fissarlo completamente.
Può essere udibile un breve sibilo.
3. Eventualmente collegare di nuovo il tubo flessibile di CO₂ al collegamento CO₂.
4. Fissare di nuovo il cilindro di CO₂ in posizione verticale.
5. Impostare il regolatore di pressione nella posizione "4".

6. Dopo ogni sostituzione del cilindro di CO₂, erogare un litro di "acqua addizionata con CO₂" in modo che il miscelatore di CO₂ si riempia di nuovo.

Esercizio

Funzione

L'acqua scorre dall'ingresso dell'acqua innanzitutto attraverso il filtro combinato (per una descrizione del filtro, vedi capitolo *Materiali di consumo*). A seconda del tasto premuto, l'acqua scorre poi attraverso il modulo di raffreddamento o anche attraverso il miscelatore di CO₂ fino all'erogazione dell'acqua. L'intero sistema di circolazione dell'acqua deve essere pulito chimicamente a intervalli regolari.

Funzionamento

Nota

I tasti sensore illuminati si attivano con un leggero tocco.

Figura K

- ① Tasto "Acqua raffreddata con CO₂"
- ② Tasto "Acqua raffreddata"

1. Posizionare un recipiente al centro del vassoio antigoccia.

Figura L

2. Premere il tasto per il tipo di acqua desiderato fino a riempire il recipiente.
Durante questo processo, il tasto premuto si illumina in chiaro.

Fermo dell'impianto

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 4 giorni:

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Spegner l'apparecchio.
3. Chiudere il rubinetto principale della bombola di CO₂ o riportare il regolatore di pressione del cilindro di CO₂ nella posizione "0".

Messa in funzione dopo un periodo di fermo

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute

Durante il periodo di fermo, la concentrazione di germi nell'acqua all'interno dell'apparecchio può aumentare.

Se l'apparecchio non è stato utilizzato da diverso tempo (oltre i 7 giorni), occorre eseguire le seguenti attività prima di poter riutilizzare l'apparecchio:

- 1 Aprire l'afflusso d'acqua
- 2 Accendere l'apparecchio.

A seconda della durata del fermo, eseguire le seguenti operazioni:

Dopo un fermo durato oltre 7 giorni:

- 1 Prelevare e scaricare almeno 1 litro per ogni tipo di acqua.

Dopo un periodo di fermo da 8 a 28 giorni:

- 1 Prelevare e scaricare almeno 5 litri per ogni tipo di acqua.
- 2 Si raccomanda di eseguire un lavaggio chimico straordinario. (Vedere il capitolo "Cura e manutenzione")

Dopo un periodo di fermo superiore a 28 giorni:

1. Smontare il filtro e inserire le cartucce di servizio.
2. Prelevare e scaricare almeno 5 litri per ogni tipo di acqua.
3. Eseguire una pulizia chimica (vedere il capitolo "Cura e manutenzione").
4. Eseguire un cambio straordinario del filtro.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

- Non trasportare l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Spedizione dell'apparecchio

L'apparecchio non deve essere trasportato in posizione orizzontale. Informare il trasportatore di questa condizione prima della spedizione.

- Scegliere un imballaggio adatto per il trasporto e contrassegnarlo all'esterno con una marcatura ben visibile per segnalare il trasporto in verticale.
- Se possibile, applicare un piccolo pallet di legno sotto la scatola di spedizione.
- In alternativa, portare l'apparecchio direttamente presso un centro di assistenza Kärcher.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

1. Conservare l'apparecchio in un luogo privo di gelo.

Cura e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute in caso di riparazione non corretta dell'apparecchio

Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato addestrato.

Prima di tutti i lavori sull'apparecchio:

1. Scaricare la pressione dall'apparecchio.
 - a Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
 - b Collocare un recipiente sotto l'apertura di erogazione acqua.
 - c Premere il tasto "Acqua raffreddata" fino a quando non viene più erogata acqua.
2. Spegnerne l'apparecchio.
3. Estrarre la spina.
4. Chiudere il rubinetto principale della bombola di CO₂ o riportare a "0" il regolatore di pressione del cilindro di CO₂.
5. Eventualmente svitare il cilindro di CO₂ dal regolatore di pressione.

Sostituzione del filtro

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute a causa dell'introduzione di germi

Durante il montaggio della cartuccia del filtro, prestare particolare attenzione all'igiene e alla pulizia.

Indossare guanti monouso sterili durante il montaggio del filtro.

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Premere il tasto per "Acqua raffreddata" fino a quando non fuoriesce più acqua.
3. Aprire il bloccaggio del coperchio del filtro.
4. Rimuovere il coperchio del filtro laterale.
5. Rimuovere il filtro da sostituire.

Figura M

- a Ruotare il filtro con il portafiltro di max. 45° verso l'esterno.
 - b Svitare e rimuovere il filtro.
6. Disimballare il nuovo filtro.
 7. Inserire il nuovo filtro.

Figura N

- a Inserire il filtro nel portafiltro e ruotarlo fino all'arresto.
Il filtro viene bloccato.
 - b Ruotare il filtro con il portafiltro e inserirlo nell'apparecchio.
8. Inserire il coperchio del filtro laterale.
 9. Chiudere il bloccaggio del coperchio del filtro.
 10. Inserire la spina di rete nella presa.
 11. Collocare un recipiente sotto l'erogatore di acqua.
 12. Aprire l'alimentazione dell'acqua.
 13. Premere ripetutamente il tasto "Acqua raffreddata" fino a raggiungere un tempo di lavaggio di 5 minuti (circa 10 - 15 litri).

Nota

Dopo 60 secondi di erogazione continua, l'apparecchio interrompe automaticamente l'erogazione di acqua.

14. Effettuare la pulizia chimica (vedi capitolo *Pulizia chimica*).

Pulizia chimica

⚠ PRUDENZA

L'acqua erogata è acqua di pulizia

L'acqua di pulizia erogata non è adatta per essere bevuta.

La pulizia chimica deve essere effettuata dopo la prima messa in funzione e di norma almeno ogni 6 mesi. Lo stesso vale dopo un periodo di fermo che dura più di 7 giorni o dopo una sostituzione straordinaria del filtro. Il kit di pulizia è necessario per la pulizia chimica (vedi capitolo "Materiale di consumo").

Nota

La pulizia chimica dura circa 45 minuti.

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Chiudere il rubinetto principale della bombola di CO₂ o riportare a "0" il regolatore di pressione del cilindro di CO₂.
3. Premere il tasto per "Acqua raffreddata con CO₂" fino a quando non fuoriesce più acqua.
4. Spegnerne l'apparecchio.
5. Smontare il filtro.
6. Inserire la tazza di servizio.

Figura O

- a Estrarre il portafiltro ruotandolo di max. 45° verso l'esterno.
 - b Inserire la tazza di servizio.
 - c Ruotare la tazza di servizio in senso orario.
 - d Inserire il portafiltro nell'apparecchio ruotandolo.
7. Rimuovere la linea di alimentazione dell'acqua.
 8. Preparare il kit di pulizia.

Figura P

- ① Ingresso acqua
- ② Raccordo a vite inietttore
- ③ Anello di tenuta
- ④ Alloggiamento inietttore
- ⑤ Uscita acqua (collegamento sull'apparecchio)
 - a Svitare il kit di pulizia.
 - b Inserire le 4 pastiglie nel kit di pulizia.
 - c Riavvitare il kit di pulizia verificando il corretto alloggiamento dell'anello di tenuta.
9. Collegare il kit di pulizia all'ingresso dell'apparecchio.
10. Collegare la linea di alimentazione dell'acqua al kit di pulizia.
11. Collocare il kit di pulizia in posizione possibilmente verticale.

Figura Q

12. Rimuovere il vassoio antigoccia.
13. Collocare un recipiente adatto con capacità di almeno 1 litro sotto l'erogatore dell'acqua.
14. Inserire la spina di rete nella presa.
15. Aprire l'alimentazione dell'acqua.
16. Accendere l'apparecchio.

Nota

Eseguire i passaggi seguenti con estrema cura per garantire che la pulizia chimica abbia il massimo effetto possibile.

Nota

Il detergente per la pulizia chimica è dotato di un indicatore di colore blu. La colorazione dell'acqua erogata indica la concentrazione e l'efficacia del detergente.

Nota

Durante il processo di pulizia si verifica una leggera formazione di schiuma. Ciò è dovuto al sistema ed è normale.

17. Eseguire la pulizia.

- a Premere il tasto "Acqua raffreddata con CO₂" finché l'apparecchio non smette di erogare acqua dopo 60 secondi.
 - b Attendere 60 secondi, in modo che il detergente possa sciogliersi.
 - c Ripetere questo processo (lavare per 60 secondi e attendere 60 secondi) per 2 volte.
 - d Svuotare il recipiente dopo ogni processo di lavaggio.
 - e Premere il tasto "Acqua raffreddata" per 30 secondi.
Il processo di lavaggio è concluso. Ha inizio il tempo di azione del detergente. Dovrebbe essere di almeno 15 minuti e può essere prolungato a piacere.
 - f Lasciare agire il detergente per almeno 15 minuti.
18. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

19. Premere un tasto qualsiasi fino a quando non viene più erogata acqua.
20. Spegnerne l'apparecchio.
21. Rimuovere il kit di pulizia.
22. Collegare di nuovo il tubo di alimentazione acqua all'apparecchio.
23. Rimuovere la tazza di servizio e reinserire il filtro.

Lavaggio dopo la pulizia chimica

Nota

È possibile interrompere brevemente il processo di lavaggio in qualsiasi momento, ad es. per svuotare il bicchiere di lavaggio.

1. Collocare un recipiente adatto con capacità di almeno 1 litro sotto l'erogatore dell'acqua.
2. Aprire l'alimentazione dell'acqua.
3. Accendere l'apparecchio.
4. Premere il tasto "Acqua raffreddata" fino a quando la colorazione blu non è più visibile.
Quindi proseguire il lavaggio per almeno altri 4 litri.
5. Premere il tasto "Acqua raffreddata con CO₂" fino a quando la colorazione blu non è più visibile.
Quindi proseguire il lavaggio per almeno altri 2 litri.

6. Aprire il rubinetto principale sulla bombola di CO₂ e controllare la pressione del gas impostata, oppure impostare il regolatore di pressione del cilindro di CO₂ sulla posizione "4".
7. Erogare un litro di acqua addizionata con CO₂ in modo che il miscelatore di CO₂ si riempia di nuovo.
L'apparecchio è pronto all'uso.

Campionamento

Per verificare l'efficacia della pulizia chimica occorre prelevare i campioni immediatamente dopo la conclusione della pulizia chimica, rispettando le regole per l'analisi microbiologica dell'acqua, e farli valutare da un laboratorio accreditato.

Svuotamento del vassoio antigoccia

Il galleggiante segnala quando il vassoio antigoccia è pieno. Al raggiungimento del livello massimo, sul galleggiante è visibile un anello di marcatura rosso.

Figura R

1. Rimuovere con cautela il vassoio antigoccia pieno e svuotarlo.
2. Controllare se il vassoio antigoccia è sporco, pulirlo se necessario.
3. Reinserire il vassoio antigoccia.

Guida alla risoluzione dei guasti

Errore	Causa	Correzione
L'apparecchio non eroga acqua, ma indica lo "stato di pronto". Tutti i tasti sono illuminati.	L'alimentazione dell'acqua è interrotta.	1. Garantire l'alimentazione dell'acqua. 2. Controllare i dispositivi di intercettazione. 3. Se l'anomalia persiste, contattare il servizio assistenza.
L'apparecchio non funziona. I tasti non si illuminano.	L'alimentazione di tensione è difettosa. Il fusibile è difettoso.	● Controllare l'alimentazione di tensione. ● Rimuovere il coperchio del fusibile accanto all'interruttore dell'apparecchio, sostituire il fusibile. Se il fusibile si brucia di nuovo, spegnere l'apparecchio e contattare il servizio assistenza.
Non viene erogata acqua raffreddata quando si preme il tasto "Acqua raffreddata"	Il modulo di raffreddamento non ha ancora raggiunto la temperatura nominale.	1. Attendere 20 - 40 minuti e ricontrollare. Se la funzione di raffreddamento continua a non funzionare: 2. Spegnerne l'apparecchio. 3. Contattare il servizio assistenza.
I tasti per l'acqua frizzante e l'acqua fredda si illuminano in modo alterno e risuona un segnale acustico.	Guasto al regolatore di temperatura.	● Contattare il servizio assistenza.
Il tasto per l'acqua frizzante si spegne dopo 60 secondi e l'erogazione dell'acqua frizzante è bloccata.	Ricarica del serbatoio del carbonatore non riuscita.	1. Spegnerne l'apparecchio. 2. Controllare l'alimentazione dell'acqua. 3. Controllare la pressione del gas. 4. Spegnerne e riaccendere l'apparecchio. 5. Se l'anomalia persiste, contattare il servizio assistenza.
La pompa interna si avvia con un ritardo variabile per l'erogazione di "Acqua raffreddata con CO ₂ ".	Questa è una normale funzione, non un errore.	● Nessun intervento necessario
La pompa interna si avvia brevemente a intervalli regolari	Questa è una normale funzione per il funzionamento del serbatoio del carbonatore.	● Nessun intervento necessario
Nessuna anidride carbonica nell'acqua.	Pressione del gas CO ₂ troppo bassa. Bombola di CO ₂ o cilindro di CO ₂ vuoti.	● Correggere la pressione del gas CO₂. 1. Sostituire la bombola di CO₂ o il cilindro di CO₂. 2. Se l'anomalia persiste, contattare il servizio assistenza.
Troppa poca anidride carbonica nell'acqua	Il serbatoio dell'acqua fredda non ha ancora raggiunto la temperatura nominale. Il filtro è sporco e riduce il flusso d'acqua necessario. Bombola di CO ₂ o cilindro di CO ₂ quasi vuoti.	● Controllare di nuovo il contenuto di anidride carbonica nell'acqua dopo 20 minuti. 1. Controllare il flusso del filtro e sostituire il filtro se necessario. 2. Se l'anomalia persiste, contattare il servizio assistenza. ● Sostituire la bombola di CO₂ o il cilindro di CO₂.
Spruzzi di acqua frizzante durante l'erogazione di grandi quantità di acqua	La ricarica del serbatoio del carbonatore non funziona correttamente. La pressione del gas impostata è troppo alta.	● Controllare il flusso del filtro e sostituire il filtro se necessario. 1. Correggere la pressione del gas CO₂. 2. Se l'anomalia persiste, contattare il servizio assistenza.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dati tecnici

WPD 25 S		
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Tensione d'esercizio	V	220-240
Frequenza di rete	Hz	50
Protezione di rete (lento)	A	6
Assorbimento di potenza max.	W	200
Pressione di ingresso dell'acqua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura di alimentazione dell'acqua	°C	5-30
Campo di regolazione pressione CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S		
Temperatura ambiente	°C	5 - 32
Erogazione di acqua (in base alla pressione e alle condizioni del filtro)		
Acqua raffreddata	l/h	120
Acqua addizionata di CO ₂	l/h	80
Temperatura dell'acqua raffreddata, min	°C	6
Dimensioni e pesi		
Larghezza	mm	300
Profondità	mm	440
Altezza	mm	395
Peso	kg	19

Con riserva di modifiche tecniche.

Alimentazione di tensione

Numero d'ordinazione		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tensione di funzionamento	V	230	230
Frequenza di rete	Hz	50	60
Protezione di rete	A	6	6
Potenza assorbita max	W	300	300

Piano di manutenzione

Periodo	Esecuzione
Ogni giorno	Rimuovere e pulire il vassoio antigoccia. Dopo aver lasciato spento l'apparecchio durante la notte, prelevare 0,5 l per ogni tipo di acqua e smaltire.
Ogni settimana, all'occorrenza più spesso	Pulire l'esterno dell'apparecchio, lavare il vassoio antigoccia con acqua calda o in lavastoviglie. Per la pulizia delle superfici in plastica non utilizzare detergenti contenenti alcol, componenti acidi o abrasivi.
Ogni sei mesi	Se la qualità dell'acqua è scadente, sostituire il filtro Hy-Pure-Plus. Effettuare la pulizia chimica, vedi capitolo <i>Pulizia chimica</i> .
Ogni anno	Sostituire il filtro Hy-Pure-Plus.
Il fattore determinante per l'intervallo di cambio del filtro è la quantità di acqua erogata e la qualità dell'acqua alimentata.	

Índice de contenidos

Avisos generales	32
Instrucciones de seguridad	33
Instrucciones de seguridad	33
Símbolos en el equipo	33
Uso previsto	33
Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO ₂	33
Protección del medioambiente	34
Accesorios y repuestos	34
Artículos de consumo	34
Alcance del suministro	34
Descripción del equipo	34
Montaje	34
Primera puesta en marcha	35
Manejo de la bombona de CO ₂	35
Manejo del cilindro de CO ₂	36
Funcionamiento	36
Transporte	36
Almacenamiento	37
Conservación y mantenimiento	37
Ayuda en caso de fallos	38
Garantía	39
Datos técnicos	39
Alimentación de tensión	39
Plan de mantenimiento	39

Avisos generales

-  Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual original y sígalo. Conserve el manual original para su uso posterior o para propietarios ulteriores.
- Para garantizar la calidad del agua, solo se puede usar agua potable de un proveedor público de agua. La calidad debe cumplir al menos la directriz de la Organización Mundial de la Salud (OMS).
 - Si para instalar el equipo es necesario acceder a la red de agua potable, dicha función será tarea de personal profesional formado que cuente con autorización conforme a las leyes e instrucciones locales vigentes. En caso necesario, dichas tarifas deben solicitarse por parte del cliente.
 - Para protegerse de los daños causados por el agua debido a una manguera de agua reventada, recomendamos instalar un dispositivo de cierre y una parada de agua (opcional) en el conducto de agua.
 - El trabajo de mantenimiento dentro del equipo solo puede realizarlo el operador del equipo que haya leído este manual de instrucciones.
 - Al utilizar una bombona de CO₂, se deben tener en cuenta las reglas locales aplicables para marcar la sala de instalación.
 - No utilice un chorro de agua para limpiar el equipo.
 - Las superficies de plástico no pueden limpiarse con detergentes alcohólicos, agresivos o abrasivos. Se recomienda el limpiador de superficies CA 30 R (6.295-686.0).

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

△ PELIGRO ● Peligro de choques eléctricos. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de trabajar en el equipo. El enchufe debe estar protegido con un interruptor de corriente de defecto de 30 mA. ● Peligro de muerte debido a la explosión del depósito de gas CO₂. Coloque el recipiente de presión verticalmente y fíjelo. Conecte siempre el recipiente de gas a presión con un reductor de presión aprobado para el tipo de equipo y con una válvula de seguridad. Proteja la bombona de gas del calentamiento excesivo y nunca la exponga a la luz solar directa. ● Peligro de explosión. No conectar nunca una bombona de CO₂ con un tubo ascendente. Por ejemplo, las bombonas con tubo ascendente están marcadas con una etiqueta roja de advertencia.

● Peligro de asfixia por escape de dióxido de carbono. Asegúrese de que la sala de instalación esté adecuadamente ventilada o instale un sistema de advertencia de gas. Tenga en cuenta los requisitos legales específicos del país con respecto al tamaño mínimo indicado de la sala, los sistemas de advertencia y la ventilación durante el vaciado de los recipientes de gas a presión.

● Peligro de explosión. No guarde objetos explosivos como botes de aerosol con agente separador inflamable en el equipo.

△ ADVERTENCIA ● Al configurar el equipo, asegúrese de que el cable de red no esté atrapado o dañado. ● No coloque una toma múltiple o una alimentación de corriente móvil detrás del equipo. ● Riesgo de lesiones por explosión de botellas. El agua carbonatada solo puede llenarse en botellas resistentes a la presión (10 bar). ● Riesgo de sobrecalentamiento. No cierre las aberturas de ventilación en el equipo. ● Peligro de daños. No utilice ayudas mecánicas u otras que no sean las recomendadas por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.

● No dañe el circuito de refrigeración. ● Peligro para la salud por gérmenes. Tenga en cuenta la higiene y la limpieza al reemplazar el cartucho del filtro. Usar guantes estériles desechables durante el cambio de filtro. Limpie la bandeja de goteo y las superficies con regularidad. Nunca toque el dispensador de agua con los dedos o con un trapo de limpieza. Realice una limpieza química del equipo al menos cada 6 meses. Si su proveedor de agua potable le advirtió sobre la contaminación microbiológica, debe realizar una limpieza química del equipo después de que todo esté limpio. ● Peligro para la salud debido al aumento de la concentración bacteriana en el agua. Si no ha utilizado el equipo durante más de 4 días, debe encenderlo, abrir la entrada de agua y realizar una limpieza química, véase el capítulo Limpieza química. ● Peligro para la salud debido a un equipo reparado incorrectamente. El equipo solo puede repararlo el personal especializado. ● Riesgo de lesiones por el detergente. Respete las instrucciones de seguridad sobre el detergente y use gafas de protección y guantes de protección cuando manipule detergentes.

CUIDADO ● Daños en la unidad de refrigeración del dispositivo. Si el equipo se ha almacenado o transportado en horizontal, debe esperar al menos 24 horas antes de la puesta en funcionamiento.

Símbolos en el equipo



△ADVERTENCIA

Peligro de incendio, material combustible

En este equipo se utiliza refrigerante inflamable.

En caso de fugas de refrigerante, mantenga las fuentes de encendido alejadas del equipo.

Uso previsto

△ ADVERTENCIA

Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones previas de esa persona en relación con el uso del equipo.

△ ADVERTENCIA

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

△ ADVERTENCIA

Un cable de red dañado debe sustituirlo el fabricante, su servicio de postventa o una persona igualmente cualificada para evitar peligros.

- El equipo se usa para dispensar agua fría con y sin la adición de gas carbónico (CO₂) en la calidad de los alimentos en modo autoservicio.
- El equipo se puede usar en las siguientes áreas:
 - En áreas de cocina personales de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo.
 - En la agricultura.
 - En hoteles, moteles, bed & breakfasts y otros alojamientos.
 - En restauración y otras actividades mayoristas.
- El equipo está equipado con un filtro combinado.
- El equipo debe instalarse en un espacio sin heladas.
- No utilizar ni estacionar el equipo al aire libre.
- No colocar, almacenar ni transportar horizontalmente el equipo.

Usos erróneos previsibles

No se permite ningún uso no previsto.

El operario será responsable de los daños producidos por un uso no previsto.

Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO₂

Al reemplazar las bombonas de CO₂, se deben observar las instrucciones de seguridad del proveedor de gas y las disposiciones legales.

- La bombona de CO₂ debe estar equipada con el reductor de presión aprobado por KÄRCHER para poder ajustar el contenido de dióxido de carbono del agua.
- El dióxido de carbono E 290 debe cumplir con los requisitos de pureza de acuerdo con la Directiva 96/77/CE (calidad de los alimentos) y debe estar etiquetado de acuerdo con el artículo 7 de la Directiva 89/107/CEE.
- Antes de usar una bombona de gas, debe asegurarse de que esté disponible el tipo correcto de gas. Únicamente la etiqueta de mercancías peligrosas, que debe estar presente en cada bombona de gas, proporciona información fiable sobre el tipo de gas. El color de la bombona de gas no siempre proporciona información clara sobre el tipo de gas. No se debe utilizar una bombona de gas sobre cuyo contenido exista alguna duda o que de alguna otra forma resulte llamativa (daño, exposición al fuego, rastros de procesamiento mecánico).
- Se deben observar las regulaciones específicas del país.

△ PELIGRO

Peligro de explosión

No conectar nunca una bombona de CO₂ con un tubo ascendente. Por ejemplo, las bombonas con tubo ascendente están marcadas con una etiqueta roja de advertencia.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte debido a la posible explosión del depósito de gas CO₂

Coloque el recipiente de presión verticalmente y fíjelo.

Nunca abra el recipiente de gas a presión sin un reductor de presión y sin una válvula de seguridad. El reductor de presión con válvula de seguridad debe estar aprobado para el tipo de equipo.

⚠ PELIGRO

Peligro de asfixia por escape de dióxido de carbono

Asegúrese de que la sala de instalación esté adecuadamente ventilada o instale un sistema de advertencia de gas.

No exponga la bombona de CO₂ a la luz solar directa.

Proteja la bombona de CO₂ del calentamiento excesivo.

Adjunte una etiqueta visible que indique la presencia de dióxido de carbono en estado gaseoso.



Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

R-290 Contiene gas de efecto invernadero R290, instalación cerrada herméticamente.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Artículos de consumo

Filtro

Denominación	Descripción	N.º de pedido
Filtro Hy-Pure-Plus	Filtro combinado de carbón activo y ultra filtro. Retiene cloro, metales pesados, residuos del conducto, bacterias y virus y garantiza un buen sabor. Todos los minerales permanecen en el agua.	2.644-200.0

Detergente para la limpieza química

Denominación	Descripción	N.º de pedido
Juego de limpieza	Para la recogida del detergente químico (Bevi Tabs alcalinas), reutilizable	2.643-941.0
Bevi Tabs alcalinas	Detergente químico para la limpieza interior semestral del WPD, unidad de embalaje 1 x 10 pastillas	6.295-891.0

Detergente para la limpieza exterior del equipo

Denominación	Descripción	N.º de pedido
CA 30 R	Limpiador de superficies listo para su uso, botella de 0,5 l	6.295-686.0
Cabezal pulverizador para el limpiador de superficies	Cuando se pida CA 30 R por primera vez, se requiere este cabezal pulverizador reutilizable para la botella pulverizadora.	6.295-723.0

Alcance del suministro

Al desembalar el equipo, verifique que el contenido de la caja esté completo utilizando las instrucciones de funcionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura A

- 1 Cierre de la tapa del filtro
- 2 Tapa del filtro
- 3 Interruptor del equipo
- 4 Conexión de CO₂
- 5 Conexión de agua
- 6 Conexión de red
- 7 Tapa del soporte de seguridad con fusible 6 A
- 8 Placa de características
- 9 Aberturas de ventilación
- 10 Filtro combinado
- 11 Soporte de filtro
- 12 Tecla "CO₂ agua refrigerada"
- 13 Tecla "agua refrigerada"
- 14 Abertura de salida de agua
- 15 Bandeja de goteo

Montaje

Conexión del equipo

En la primera instalación y en posibles reparaciones que precisen el cambio de accesorios, se debe asegurar que se utilicen exclusivamente las piezas autorizadas por KÄRCHER (kit de conexión, regulador de presión de CO₂). Estos componentes están comprobados y certificados para cumplir con el máximo estándar de calidad de KÄRCHER. No se pueden usar otros componentes.

- La conexión de corriente y la presión de entrada de agua deben corresponder a los valores en los datos técnicos (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Dependiendo de las regulaciones locales, se requiere el montaje de un dispositivo antirretorno aprobado.
- Colocar el equipo sobre una superficie plana.
- El conector de red y el enchufe siempre deben ser accesibles.
- El interruptor del equipo, el fusible y la conexión de gas y agua (cara posterior del dispositivo) deben ser accesibles. La distancia mínima a la pared es de 100 mm.
- Para reducir el consumo eléctrico, la alimentación de corriente puede interrumpirse durante las pausas (p. ej. mediante un temporizador).
- Conectar el equipo solo con las mangueras incluidas.
- No utilizar mangueras usadas.

Esquema de conexiones:

Figura B

- 1 Enchufe (protegido con un interruptor protector de corriente residual de 30 mA)
- 2 Cable de red
- 3 Dispensador de agua
- 4 Manguera de entrada de agua (kit de conexión)
- 5 Reductor de presión con manómetro (solo necesario para presiones de entrada de agua superiores a 6 bar (0,6 MPa))
- 6 Grifo de agua de la instalación del edificio
- 7 Tubería de agua potable de la instalación del edificio
- 8 Aquastop (opcional)
- 9 Dispositivo antirretorno (opcional)

Conexiones:

Figura C

- 1 Conexión de agua
- 2 Conexión de CO₂
- 3 Conexión de red
- 4 Tapa del soporte de seguridad con fusible 6 A
- 5 Interruptor del equipo iluminado

Manejo de la bombona de CO₂

Nota

Tenga en cuenta también los avisos generales sobre el manejo de la bombona de CO₂, véase el capítulo *Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO₂*.

Al conectar una nueva o al desmontar una bombona de CO₂ vacía, seguir los pasos que se especifican a continuación.

Desmontaje de la bombona de CO₂ vacía

Figura I

- ① Regulador giratorio
- ② Reductor de presión
- ③ Tuerca racor
- ④ Grifo principal
- ⑤ Manómetro de presión de control
- ⑥ Manguera de CO₂

1. Cerrar la bombona de gas en el grifo principal.
2. Girar el regulador de presión a "0".

Nota

Si el reductor de presión se separa de la bombona de CO₂, aunque todavía hay suficiente presión, la junta tórica entre la bombona y el reductor de presión se deforma y debe reemplazarse.

3. Aflojar la correa de sujeción para asegurar la bombona de CO₂.
4. Sacar la bombona de gas vacía.
5. Desenroscar el reductor de presión de la bombona de gas vacía.

Conexión de una nueva bombona de CO₂

Figura I

- ① Regulador giratorio
- ② Reductor de presión
- ③ Tuerca racor
- ④ Grifo principal
- ⑤ Manómetro de presión de control
- ⑥ Manguera de CO₂

1. Retirar la tapa protectora de la nueva bombona de gas.
2. Abrir brevemente el grifo principal para permitir que escape el CO₂ líquido que pueda haber.
3. Atornillar el reductor de presión en la nueva bombona de gas. Asegurarse de que el anillo obturador esté asentado correctamente.
4. Apretar la tuerca racor a mano.
5. Colocar la nueva bombona de CO₂ y fijarla con una correa de sujeción.
6. Conectar la manguera de CO₂ al reductor de presión.
7. Abrir lentamente el grifo principal de la bombona de gas.
8. Ajustar el reductor de presión a 4 bar usando el regulador giratorio.
9. Cerrar el grifo principal de la bombona de gas.
10. Leer el valor mostrado en el manómetro de presión de control. El valor mostrado debe permanecer constante durante al menos 5 minutos.

Si hay una caída notable en la presión:

11. Eliminar la caída de presión.

- a Comprobar si la junta tórica entre el recipiente de gas a presión y el reductor de presión está presente y no presenta daños.
- b Si es necesario, reemplazar una junta tórica defectuosa.
- c Comprobar que el reductor de presión esté asentado correctamente.
- d Apretar la tuerca de unión firmemente.
- e Comprobar si hay daños visibles en el acoplamiento de la manguera en el reductor de presión y en la manguera de CO₂.

Si la caída de presión no se puede solucionar con las medidas mencionadas, el reductor de presión está defectuoso y debe reemplazarse.

1. Extraer y eliminar el tapón de la abertura de salida de agua.
Figura D
2. Extraer y eliminar el tapón de la conexión de agua y de CO₂.
Figura E
3. Conectar la manguera de entrada de agua a la conexión de agua "H₂O".
4. Conectar la manguera de entrada de agua al grifo de agua de la instalación del edificio (si es necesario, conectar componentes adicionales).
5. Conectar el cable de red con la conexión de red.
6. Conectar la manguera de conexión de CO₂ a la conexión de CO₂.

Colocación del filtro

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud por la entrada de gérmenes

Al montar los cartuchos de filtrado cuidar especialmente la higiene y la limpieza.

Usar guantes estériles desechables durante la el montaje del filtro.

1. Abrir el cierre de la tapa del filtro.

Figura F

2. Retirar la tapa lateral del filtro.
3. Retirar la taza de servicio que se instaló de fábrica.

Figura G

- a Girar el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Girar la taza de servicio en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - c Retirar la taza de servicio.
4. Colocar el filtro.

Figura H

- a Girar el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Colocar el filtro en el soporte de filtro desde arriba.
 - c Girar el filtro hasta el tope.
El filtro está bloqueado.
 - d Girar el filtro con el soporte de filtro hacia el equipo.
5. Colocar la tapa lateral del filtro.
 6. Cerrar el cierre de la tapa del filtro.

Primera puesta en marcha

Nota

Para mantener una higiene perfecta del equipo durante el transporte, los componentes que transportan agua se han llenado en fábrica con dióxido de carbono (CO₂).

Enjuague del equipo y el filtro

Nota

Primero se deben enjuagar con agua todo el equipo y el filtro.

1. Abrir la entrada de agua.
2. Colocar un recipiente debajo de la salida de agua.
3. Pulsar la tecla "Agua refrigerada" repetidamente hasta que se haya alcanzado un tiempo de enjuague de 5 minutos (aprox. 10 - 15 litros).
4. Pulsar la tecla "CO₂ agua refrigerada" repetidamente hasta que se haya alcanzado un tiempo de enjuague de 4 minutos (aprox. 4 - 5 litros).

Nota

Después de 60 segundos de salida de agua continua, el equipo deja de dispensar automáticamente.

5. Realizar la limpieza química (véase el capítulo "Limpieza química")
6. Insertar la bombona de CO₂ (véase el capítulo "Conexión de una nueva botella de CO₂").
7. Ajustar la presión de CO₂:
 - a Bombona de CO₂: Abrir el grifo y ajustar el regulador giratorio de modo que el manómetro muestre 4 bar.
 - b Cilindro de CO₂: Girar la rueda de ajuste del regulador giratorio a la posición "4".

El equipo está listo para operar.

12. Después de pasar la comprobación de estanqueidad, abrir el grifo principal.
13. Ajustar la presión de servicio en el reductor de presión con el regulador giratorio. La configuración predeterminada es 4 bar y se puede reajustar si es necesario.
14. Dispensar un litro de "agua que contiene CO₂" después de cada renovación de la bombona de CO₂ para que el mezclador de CO₂ se llene nuevamente.

Manejo del cilindro de CO₂

Nota

Tenga en cuenta también los avisos generales sobre el manejo de la bombona de CO₂, véase el capítulo *Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO₂*.

Nota

Los cilindros de CO₂ están disponibles en farmacias, tiendas de productos electrónicos y supermercados.

Al conectar un nuevo o al desmontar un cilindro de CO₂ vacío, seguir los pasos que se especifican a continuación.

Desmontaje del cilindro de CO₂ vacío

Figura J

- ① Escala del regulador de presión
 - ② Rueda de ajuste
 - ③ Regulador de presión
 - ④ Conexión de tornillo de bombona
 - ⑤ Manguera de CO₂
 - ⑥ Cilindro de CO₂
1. Girar el regulador de presión a la posición «OFF».
 2. Aflojar la fijación del cilindro de CO₂.
 3. Si es necesario, separar la manguera de CO₂ de la conexión de CO₂.
 4. Girar el cilindro de CO₂ vacío en sentido contrario al de las agujas del reloj de la conexión del tornillo de la bombona.

Conexión de un nuevo cilindro de CO₂

Figura J

- ① Escala del regulador de presión
 - ② Rueda de ajuste
 - ③ Regulador de presión
 - ④ Conexión de tornillo de bombona
 - ⑤ Manguera de CO₂
 - ⑥ Cilindro de CO₂
1. Retirar la cubierta del cilindro de CO₂.
 2. Atornillar el cilindro de CO₂ en la conexión de tornillo de la bombona del regulador de presión. Si se siente resistencia, girar el cilindro de CO₂ un poco más hasta que quede firmemente asentado.
Se puede escuchar un silbido corto.
 3. Si es necesario, volver a conectar la manguera de CO₂ a la conexión de CO₂.
 4. Vuelva a fijar el cilindro de CO₂ en posición vertical.
 5. Ajustar el regulador de presión a la posición «4».
 6. Dispensar un litro de "agua que contiene CO₂" después de cada renovación del cilindro de CO₂ para que el mezclador de CO₂ se llene nuevamente.

Funcionamiento

Función

El agua fluye desde la entrada de agua primero a través del filtro combinado (para una descripción del filtro, véase el capítulo sobre artículos de consumo). Dependiendo de la tecla pulsada, el agua pasa a continuación a través del módulo de refrigeración o, adicionalmente, a través del mezclador de CO₂ a la salida de agua. Hay que realizar una limpieza química de todo el sistema de alimentación de agua en intervalos regulares.

Manejo

Nota

Las teclas de sensor iluminadas se activan con un ligero toque.

Figura K

- ① Tecla "CO₂ agua refrigerada"
- ② Tecla "agua refrigerada"

1. Colocar un recipiente en el medio de la bandeja de goteo.

Figura L

2. Pulsar la tecla para el tipo de agua deseado hasta que se llene el recipiente.
Durante este proceso, la tecla pulsada se ilumina.

Parada

Si el equipo no se usa durante más de 4 días:

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Desconecte el equipo.
3. Girar el grifo principal de la bombona de CO₂ o volver a girar el regulador de presión del cilindro de CO₂ a la posición "0".

Puesta en funcionamiento después de la parada

△ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

Durante la parada, puede aumentar la concentración de gérmenes en el agua del equipo.

Si el equipo no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado (más de 7 días), deben llevarse a cabo las siguientes actividades antes de volver a utilizarlo.

1. Abrir la entrada de agua.
2. Conectar el equipo.

En función de la duración de la parada, seguir los siguientes pasos:

Después de una parada de más de 7 días:

1. Tomar y desechar al menos 1 litro de agua de cada tipo de agua.

Después de una parada entre 8 y 28 días:

1. Tomar y desechar al menos 5 litros de agua de cada tipo de agua.

2. Se recomienda una limpieza química extraordinaria (véase el capítulo "Conservación y mantenimiento").

Después de una parada de más de 28 días:

1. Desmontar el filtro e insertar los cartuchos de servicio.
2. Tomar y desechar al menos 5 litros de agua de cada tipo de agua.
3. Realizar una limpieza química (véase el capítulo "Conservación y mantenimiento").
4. Realizar un cambio del filtro extraordinario.

Transporte

△ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

- No transportar el equipo horizontalmente.
- Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Envío del equipo

El equipo no debe transportarse en posición horizontal; notificarlo al transportista antes del envío.

- Seleccionar un embalaje adecuado para el transporte y marcarlo en el exterior con una marca llamativa para el transporte en vertical.
- Si es posible, colocar una pequeña plataforma de madera debajo de la caja de envío.
- Como alternativa, llevar el equipo directamente a un centro de servicio de Kärcher.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

1. Almacene el equipo en un lugar libre de heladas.

Conservación y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud debido a un equipo reparado incorrectamente

El equipo solo puede repararlo el personal especializado formado.

Antes de realizar trabajos en el equipo:

1. Descargar la presión del equipo.
 - a Cerrar la entrada de agua.
 - b Colocar un recipiente debajo de la salida de agua.
 - c Pulsar la tecla "Agua refrigerada" hasta que ya no salga agua.
2. Desconectar el equipo.
3. Desenchufar el conector de red.
4. Cerrar el grifo principal de la bombona de CO₂ o volver a girar el regulador de presión del cilindro de CO₂ a "0".
5. Si es necesario, girar el cilindro de CO₂ fuera del regulador de presión.

Sustituir el filtro

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud por la entrada de gérmenes

Al montar los cartuchos de filtrado cuidar especialmente la higiene y la limpieza.

Usar guantes estériles desechables durante la el montaje del filtro.

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Pulsar la tecla "Agua refrigerada" hasta que no salga más agua.
3. Abrir el cierre de la tapa del filtro.
4. Retirar la tapa lateral del filtro.
5. Retirar el filtro a reemplazar.

Figura M

- a Girar el filtro con el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Desenroscar y retirar el filtro.
6. Desembalar el nuevo filtro.
 7. Colocar el nuevo filtro.

Figura N

- a Colocar el filtro en el soporte de filtro y girarlo hasta el tope. El filtro está bloqueado.
 - b Girar el filtro con el soporte de filtro hacia el equipo.
8. Colocar la tapa lateral del filtro.
 9. Cerrar el cierre de la tapa del filtro.
 10. Conecte el conector de red a un enchufe.
 11. Colocar un recipiente debajo del dispensador de agua.
 12. Abra la entrada de agua.
 13. Pulsar la tecla "Agua refrigerada" varias veces hasta que se haya alcanzado un tiempo de lavado de 5 minutos (aprox. 10 - 15 litros).

Nota

Después de 60 segundos de salida de agua continua, el equipo deja de dispensar automáticamente.

14. Realizar la limpieza química (véase el capítulo *Limpieza química*).

Limpieza química

⚠ PRECAUCIÓN

El agua de salida es agua de limpieza.

El agua de limpieza dispensada no es apta para el consumo.

La limpieza química debe llevarse a cabo después de la primera puesta en marcha y, generalmente, al menos cada 6 meses. Lo mismo se aplica después de una parada durante más de 7 días

o un cambio del filtro extraordinario. Para la limpieza química se necesita el juego de limpieza (véase el capítulo "Artículos de consumo").

Nota

La limpieza química dura aprox. 45 minutos.

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Cerrar el grifo principal de la bombona de CO₂ o volver a girar el regulador de presión del cilindro de CO₂ a "0".
3. Pulsar la tecla "CO₂ agua refrigerada" hasta que no salga más agua.
4. Desconectar el equipo.
5. Desmontar el filtro.
6. Colocar la taza de servicio.

Figura O

- a Girar el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Colocar la taza de servicio.
 - c Girar la taza de servicio en sentido horario.
 - d Girar el soporte de filtro en el equipo.
7. Retirar el conducto de entrada de agua.
 8. Preparar el juego de limpieza.

Figura P

- ① Entrada de agua
- ② Atornilladura inyector
- ③ Anillo obturador
- ④ Carcasa del inyector
- ⑤ Salida de agua (conexión en el equipo)
 - a Desenroscar el juego de limpieza.
 - b Colocar las 4 pastillas de limpieza en el juego de limpieza.
 - c Atornillar el juego de limpieza teniendo en cuenta la colocación correcta del anillo obturador.
9. Conectar el juego de limpieza a la entrada del equipo.
10. Conectar el conducto de entrada de agua al juego de limpieza.
11. Si es posible, colocar el juego de limpieza en posición vertical.

Figura Q

12. Retirar la bandeja de goteo.
13. Colocar un recipiente adecuado con un volumen útil de al menos 1 litro bajo la salida de agua.
14. Conectar el conector de red a un enchufe.
15. Abrir la entrada de agua.
16. Conectar el equipo.

Nota

Realizar los siguientes pasos con extremo cuidado para garantizar que la limpieza química tenga el mayor efecto posible.

Nota

El detergente para la limpieza química cuenta con un indicador de color azul. La coloración del agua saliente indica la concentración y la eficacia del detergente.

Nota

Durante la limpieza se genera un poco de espuma. Esto depende del sistema y es normal.

17. Realizar la limpieza.

- a Pulsar la tecla "CO₂ agua refrigerada" hasta que el equipo deje de dispensar agua después de 60 segundos.
 - b Esperar 60 segundos para que el detergente se disuelva.
 - c Repetir este proceso (enjuagar durante 60 segundos y tiempo de espera de 60 segundos) un total de 2 veces.
 - d Vaciar el recipiente colector después de cada enjuague.
 - e Pulsar la tecla "Agua refrigerada" durante 30 segundos. El proceso de enjuague ha finalizado. El detergente empieza a hacer efecto. Debe ser de al menos 15 minutos y puede extenderse según sea necesario.
 - f Esperar al menos 15 minutos para que el detergente haga efecto.
18. Cerrar la entrada de agua.
 19. Pulsar la tecla deseada, hasta que ya no salga agua.
 20. Desconectar el equipo.
 21. Retirar el juego de limpieza.

22. Conectar de nuevo la manguera de entrada de agua al equipo.
23. Retirar la taza de servicio y volver a insertar el filtro.

Enjuague después de la limpieza química

Nota

Puede interrumpir brevemente el proceso de enjuague en cualquier momento, p. ej. para vaciar el vaso de enjuague.

1. Colocar un recipiente adecuado con un volumen útil de al menos 1 litro bajo la salida de agua.
2. Abra la entrada de agua.
3. Conectar el equipo.
4. Pulsar la tecla "agua refrigerada" varias veces hasta que no se vea ningún color azul.
Posteriormente, enjuagar al menos otros 4 litros.
5. Pulsar la tecla "CO₂ agua refrigerada" varias veces hasta que no se vea ningún color azul.
Posteriormente, enjuagar al menos otros 2 litros.
6. Abrir el grifo principal de la bombona de CO₂ y controlar la presión ajustada del gas o ajustar el regulador de presión del cilindro de CO₂ a la posición "4".

7. Dispensar un litro de agua que contenga CO₂ para que el mezclador de CO₂ se llene nuevamente.
El equipo está listo para el funcionamiento.

Muestreo

Para comprobar el efecto de la limpieza química, se deberán tomar muestras nada más finalizar la limpieza química. Al hacerlo se deben respetar las reglas para el análisis de agua microbiológico y deberán ser analizadas por un laboratorio acreditado.

Vaciar la bandeja de goteo

El flotador señala que la bandeja de goteo está llena. Cuando se alcanza el nivel máximo de llenado, se ve una marca roja en forma de anillo en el flotador.

Figura R

1. Retirar con cuidado la bandeja de goteo y vaciarla por completo.
2. Comprobar si la bandeja de goteo está sucia y limpiarla en caso necesario.
3. Volver a colocar la bandeja de goteo.

Ayuda en caso de fallos

Fallo	Causa	Solución
El equipo no libera agua, pero indica «Listo para usar». Todas las teclas se iluminan.	El suministro de agua se interrumpe.	1. Asegurar el suministro de agua. 2. Comprobar los dispositivos de apagado. 3. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
El equipo no funciona. Las teclas no se iluminan.	La alimentación de tensión está defectuosa.	● Verificar la alimentación de tensión.
	El fusible está defectuoso.	● Retirar la tapa del fusible junto al interruptor del dispositivo, reemplazar el fusible. Si el fusible se funde de nuevo, apagar el equipo y ponerse en contacto con el servicio técnico.
La salida de agua no se enfría, aunque se presionó la tecla «Agua refrigerada»	El módulo de refrigeración aún no ha alcanzado la temperatura nominal.	1. Comprobar de nuevo transcurridos de 20 a 40 minutos. Si la función de refrigeración continua fallando: 2. Desconecte el equipo. 3. Ponerse en contacto con el servicio técnico.
Las teclas de agua con gas y agua fría se iluminan alternativamente y se puede escuchar un tono de señal.	Fallo de la regulación de temperatura.	● Ponerse en contacto con el servicio técnico.
La tecla de agua con gas ya no se enciende después de 60 segundos y se bloquea el suministro de agua con gas.	El depósito de recarga del carbonatador falló.	1. Desconecte el equipo. 2. Comprobar la entrada de agua. 3. Verificar la presión del gas. 4. Desconectar y volver a conectar el equipo. 5. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
La bomba interna arranca con un retraso diferente cuando se emite «agua refrigerada con CO₂».	Esta es una función normal, no un fallo.	● No es necesario solucionar
La bomba interna se inicia brevemente a intervalos regulares	Se trata de un funcionamiento normal para la función del tanque carbonatador.	● No es necesario solucionar
No hay dióxido de carbono en el agua.	La presión del gas de CO ₂ es demasiado baja.	● Corregir la presión del gas de CO ₂ .
	Bombona de CO ₂ o cilindro de CO ₂ vacío.	1. Reemplazar la bombona de CO₂ o el cilindro de CO₂. 2. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
Muy poco dióxido de carbono en el agua	El depósito de agua fría aún no ha alcanzado la temperatura nominal.	● Comprobar nuevamente el contenido de dióxido de carbono en el agua después de esperar 20 minutos.
	El filtro está sucio y reduce el caudal de agua necesario.	1. Comprobar el caudal del filtro y reemplazarlo si es necesario. 2. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.
	Bombona de CO ₂ o cilindro de CO ₂ casi vacío.	● Sustituir la bombona de CO ₂ o el cilindro de CO ₂ .

Fallo	Causa	Solución
Salpicaduras de suministro de agua con gas con grandes cantidades	El depósito de recarga del carbonatador está deteriorado.	● Comprobar el flujo del filtro y reemplazar el filtro si es necesario.
	El ajuste de la presión del gas es demasiado alto.	1. Corregir la presión del gas de CO ₂ . 2. Si el fallo persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Datos técnicos

WPD 25 S		
Datos de potencia del dispositivo		
Tensión de funcionamiento de la batería	V	220-240
Frecuencia de red	Hz	50
Fusible de red (lento)	A	6
Consumo de energía máx.	W	200
Presión de entrada de agua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de entrada de agua	°C	5-30
Rango de presión establecida CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Temperatura ambiente	°C	5 - 32
Salida de agua (depende de la presión de entrada y el estado del filtro)		
Agua refrigerada	l/h	120
Agua mezclada ^{con} CO ₂	l/h	80
Temperatura agua refrigerada, mín.	°C	6
Dimensiones y pesos		
Anchura	mm	300
Profundidad	mm	440
Altura	mm	395
Peso	kg	19

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Alimentación de tensión

Referencia de pedido		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tensión de operación	V	230	230
Frecuencia de red	Hz	50	60
Fusible de red	A	6	6
Consumo de potencia máx.	W	300	300

Plan de mantenimiento

Momento	Ejecución
Diariamente	Retirar y limpiar la bandeja de goteo.
	Después de que el equipo se haya detenido durante la noche, eliminar 0,5 l de agua de cada tipo de agua y desecharla.
Semanalmente o más a menudo si es necesario	Limpiar el exterior del equipo, limpiar la bandeja de goteo con agua caliente o en un lavavajillas. No utilizar detergentes que contengan alcohol, componentes ácidos o abrasivos para limpiar las superficies de plástico.
Semestralmente	Si la calidad del agua es deficiente, sustituir el filtro Hy-Pure-Plus.
	Realizar la limpieza química, véase el capítulo <i>Limpieza química</i> .
anualmente	Sustituir el filtro Hy-Pure-Plus.

El factor decisivo para el intervalo de cambio del filtro es la cantidad de agua dispensada y la calidad del agua de entrada.

Índice

Indicações gerais	39
Avisos de segurança	40
Avisos de segurança	40
Símbolos no aparelho	40
Utilização prevista	40
Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO ₂	40
Protecção do meio ambiente	41
Acessórios e peças sobressalentes	41
Material de consumo	41
Volume do fornecimento	41
Descrição do aparelho	41
Montagem	41
Primeiro arranque	42
Manuseamento da garrafa de CO ₂	42
Manuseamento do cilindro de CO ₂	43
Operação	43
Transporte	44

Armazenamento	44
Conservação e manutenção	44
Ajuda em caso de avarias	45
Garantia	46
Dados técnicos	46
Fonte de alimentação	46
Plano de manutenção	46

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo.

Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

- Para garantir a qualidade da água, só pode usar-se água potável de um fornecedor de água público. A qualidade deve corresponder, pelo menos à directriz da Organização Mundial de Saúde (OMS).
- Se, para a instalação do aparelho, for necessária uma intervenção na rede de água potável, essa intervenção deve ser realizada por pessoal especializado com a devida formação,

que tenha uma certificação de acordo com as leis e as prescrições aplicáveis localmente. Em situação de necessidade, estes trabalhos devem ser incumbidos pelo cliente.

- Para proteger contra danos causados pela água devido a uma mangueira de água rebentada, recomendamos a instalação de um dispositivo de corte e um bloqueio de água (opcionalmente disponível) na tubagem de água.
- Os trabalhos de conservação no interior do aparelho só podem ser realizados pela entidade operadora do aparelho, que leu este manual de instruções.
- Na utilização de uma garrafa de CO₂, devem observar-se as regras aplicáveis localmente para identificar o espaço de instalação.
- Não limpar o aparelho com um jacto de água.
- As superfícies em plástico não podem ser limpas com produtos de limpeza alcoólicos, agressivos ou abrasivos. Recomenda-se o produto de limpeza para superfícies CA 30 R (6.295.686.0).

Avisos de segurança

Níveis de perigo

PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança

 **PERIGO** • Perigo de choque elétrico. Antes de trabalhar no aparelho, retire sempre a ficha de rede. A tomada deve estar protegida com um disjuntor de corrente parasita de 30 mA. • Perigo de morte devido à explosão do reservatório de gás de CO₂. Coloque o reservatório de pressão na vertical e fixe-o. Conecte sempre o reservatório de gás de pressão com um redutor de pressão aprovado para o tipo de aparelho e com uma válvula de segurança. Proteja a garrafa de gás do aquecimento excessivo e nunca a exponha à luz solar directa. • Perigo de explosão. Nunca ligue uma garrafa de CO₂ com tubo de extensão. Por exemplo, as garrafas de tubo de extensão estão identificadas com autocolante de aviso. • Perigo de asfixia devido à fuga de dióxido de carbono. Garanta uma ventilação e purga adequadas do espaço de instalação ou instale um sistema de detecção de gás. Observe os requisitos legais específicos do país em relação ao tamanho mínimo prescrito do espaço, aos sistemas de alerta e à ventilação durante o esvaziamento dos reservatório de gás de pressão. • Perigo de explosão. Não guarde objectos potencialmente explosivos, como latas de spray, com agentes de expansão combustíveis no aparelho.

 **ATENÇÃO** • Ao instalar o aparelho, verifique se o cabo de rede não fica preso ou danificado. • Não coloque nenhuma tomada múltipla ou alimentação eléctrica móvel atrás do aparelho. • Risco de ferimentos devido à explosão de garrafas. A água com ácido carbónico só pode ser engarrafada em garrafas com pressão estável (10 bar). • Risco de sobreaquecimento. Não feche as aberturas de ventilação do aparelho. • Perigo de dano. Não use meios auxiliares mecânicos ou outros que não sejam os recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento. • Não danifique o circuito de refrigeração. • Perigo de saúde devido aos germes. Ao substituir o cartucho filtrante, preste atenção à higiene e limpeza. Para a substituição de filtro, utilize luvas descartáveis esterilizadas. Limpe regularmente a bandeja colectora e as superfícies. Nunca toque na saída de água com os dedos ou com um pano de limpeza. Faça uma limpeza química do aparelho, pelo menos, a cada 6 meses. Se o seu fornecedor de água potável o alertar para contaminação microbiológica, deverá realizar obrigatoriamente uma limpeza química do aparelho após o fim do alerta.

• Perigo de saúde devido ao aumento da concentração de germes na água. Se não utilizar o aparelho durante mais de 4 dias, deverá ligá-lo, abrir a admissão de água e realizar uma limpeza química. Consulte o capítulo Limpeza química. • Perigo de saúde devido a aparelho mal reparado. O aparelho só pode ser reparado por pessoal técnico qualificado. • Risco de ferimentos devido ao produto de limpeza. Observe os avisos de segurança do produto de limpeza e utilize óculos de protecção e luvas de protecção ao manusear produtos de limpeza.

ADVERTÊNCIA • Danos na unidade de refrigeração do aparelho. Se o aparelho tiver sido armazenado ou transportado deitado, deverá aguardar, pelo menos, 24 horas até ao arranque.

Símbolos no aparelho



ATENÇÃO

Perigo de incêndio, material combustível

Neste aparelho é usado agente refrigerante inflamável.

Mantenha as fontes de ignição longe do aparelho em caso de fuga do agente refrigerante.

Utilização prevista

ATENÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que essa pessoa lhes tenha fornecido previamente instruções sobre como usar o aparelho.

ATENÇÃO

Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

ATENÇÃO

Para evitar perigos, um cabo de rede danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada.

- O aparelho utiliza-se para dispensar água refrigerada com e sem a adição de gás carbónico (CO₂) na qualidade dos alimentos, no modo de self-service.
- O aparelho pode ser usado nas seguintes áreas:
 - Em áreas de cozinhas de pessoal de lojas, escritórios e outras áreas de trabalho
 - Na agricultura
 - Em hotéis, motéis, pousadas e outros alojamentos
 - Em catering e em aplicações semelhantes no grande comércio
- O aparelho está equipado com um filtro combinado.
- O aparelho deve ser instalado num espaço sem perigo de congelamento.
- Não utilizar ou estacionar o aparelho ao ar livre.
- Não assentar, transportar ou armazenar o aparelho deitado.

Utilização incorrecta prevista

Não é permitida a utilização não adequada.

O operador é o responsável por danos decorrentes da utilização não adequada.

Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO₂

Ao substituir as garrafas de CO₂, os avisos de segurança do fornecedor de gás e as eventuais normas legais devem ser observados.

- A garrafa de CO₂ deve estar equipada com o redutor de pressão aprovado pela KÄRCHER, para que o teor de gás carbónico da água possa ser ajustado.
- O dióxido de carbono E 290 deve cumprir os requisitos de pureza de acordo com a Directiva 96/77/CE (qualidade dos alimentos) e estar identificado conforme o artigo 7.º da Directiva 89/107/CEE.
- Antes de usar uma garrafa de gás, deve verificar-se se está disponível o tipo de gás certo. Somente o autocolante de mer-

cadorias perigosas, que deve estar em todas as garrafas de gás, fornece informações fiáveis acerca do tipo de gás. A cor da garrafa de gás nem sempre fornece informações claras acerca do tipo de gás. Uma garrafa de gás cujo conteúdo gere dúvidas ou seja suspeito, de outra forma, (danos, efeito do fogo, vestígios de processamento mecânico) não pode ser usada.

- Os regulamentos específicos do país devem ser observados.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão

Nunca ligue uma garrafa de CO₂ com tubo de extensão. Por exemplo, as garrafas de tubo de extensão estão identificadas com autocolante de aviso.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte devido à possível explosão do reservatório de gás de CO₂

Coloque o reservatório de pressão na vertical e fixe-o.

Nunca abra o reservatório de gás de pressão sem um redutor de pressão e sem uma válvula de segurança. O redutor de pressão com válvula de segurança deve estar aprovado para o tipo de aparelho.

⚠ PERIGO

Perigo de asfixia devido à fuga de dióxido de carbono

Garanta uma ventilação e purga adequadas do espaço de instalação ou instale um sistema de detecção de gás.

Não exponha a garrafa de CO₂ à luz solar direta.

Proteja a garrafa de CO₂ do aquecimento excessivo.

Coloque uma identificação visível, que alerte para a possível presença de dióxido de carbono gasoso.



Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

R-290 Contém gás com efeito de estufa R290 - dispositivo fechado hermeticamente

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Material de consumo

Filtro

Designação	Descrição	N.º de encomenda
Filtro Hy-Pure-Plus	Filtro combinado de filtro de carvão activo e ultrafiltro. Retém cloro, metais pesados, resíduos da linha, bactérias e vírus e garante um bom sabor. Todas as substâncias minerais permanecem na água.	2.644-200.0

Produto de limpeza para a limpeza química

Designação	Descrição	N.º de encomenda
Conjunto de limpeza	Para a admissão do produto de limpeza químico (pastilhas Bevi, alcalinas), reutilizáveis	2.643-941.0
Pastilhas Bevi alcalinas	Produto de limpeza químico para a limpeza interior semestral do WPD, unidade de embalagem 1 x 10 pastilhas	6.295-891.0

Produto de limpeza para a limpeza exterior do aparelho

Designação	Descrição	N.º de encomenda
CA 30 R	Produto de limpeza para superfícies pronto a usar, frasco de 0,5 l	6.295-686.0
Cabeça de pulverização	Ao encomendar o CA 30 R pela primeira vez, esta cabeça de pulverização reutilizável é necessária para o pulverizador para superfícies	6.295-723.0

Volume do fornecimento

Ao desembalar o aparelho, verifique se o conteúdo da caixa está completo, usando o manual de instruções. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

Figura A

- Bloqueio da tampa do filtro
- Tampa do filtro
- Interruptor do aparelho
- Ligação de CO₂
- Ligação de água
- Ligação à rede
- Tampa do retentor de segurança com fusível de 6 A
- Placa de características
- Aberturas de ventilação
- Filtro combinado
- Suporte do filtro
- Tecla "Água refrigerada de CO₂"
- Tecla "Água refrigerada"
- Orifício de saída de água
- Bandeja colectora

Montagem

Conectar o aparelho

Na primeira instalação e no caso de eventuais reparações associadas à substituição de peças de acessórios, deve garantir-se que só são usadas peças aprovadas pela KÄRCHER (kit de ligação, regulador de pressão de CO₂). Estes componentes estão verificados e certificados, por forma a corresponder aos elevados padrões de qualidade da KÄRCHER. Nenhum outro componente pode ser utilizado.

- A ligação eléctrica e a pressão de entrada de água devem corresponder aos valores dos dados técnicos (consulte o capítulo "Dados técnicos").
- Dependendo das prescrições locais, é necessária a montagem de um inibidor de refluxo aprovado.
- Instalar o aparelho numa superfície plana.
- A ficha de rede e a tomada devem estar sempre perfeitamente acessíveis.

- O interruptor do aparelho, o fusível e a ligação de gás e água (traseira do aparelho) devem estar perfeitamente acessíveis. A distância mínima em relação à parede é de 100 mm.
- Para reduzir o consumo de corrente, a alimentação eléctrica pode ser interrompida durante as pausas na utilização (por exemplo, por um temporizador).
- Ligar o aparelho apenas com as tubagens flexíveis (mangueiras) incluídas.
- Não utilizar mangueiras usadas.

Esquema de ligação:

Figura B

- ① Tomada (protegida com disjuntor de corrente parasita de 30 mA)
- ② Cabo de rede
- ③ Dispensador de água
- ④ Mangueira adutora de água (kit de conexão)
- ⑤ Redutor de pressão com manómetro (necessário apenas com uma pressão de admissão de água superior a 6 bar [0,6 MPa])
- ⑥ Torneira de água da instalação do edifício
- ⑦ Conduta de água potável da instalação do edifício
- ⑧ Bloqueio de água (opcional)
- ⑨ Inibidor de refluxo (opcional)

Ligações:

Figura C

- ① Ligação de água
 - ② Ligação de CO₂
 - ③ Ligação à rede
 - ④ Tampa do retentor de segurança com fusível de 6 A
 - ⑤ Interruptor do aparelho iluminado
1. Remover e eliminar a tampa da abertura de saída de água.

Figura D

2. Remover e eliminar as tampas da ligação de água e da ligação de CO₂.

Figura E

3. Ligar a mangueira adutora de água à ligação de água "H₂O".
4. Unir a mangueira adutora de água à torneira de água da instalação do edifício (se necessário, interligar componentes adicionais).
5. Unir o cabo de rede à ligação à rede.
6. Conectar a mangueira de ligação de CO₂ à ligação de CO₂.

Colocar o filtro

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido à entrada de germes

Ao instalar o cartucho filtrante, preste especial atenção à higiene e limpeza.

Para a montagem do filtro, utilize luvas descartáveis esterilizadas.

1. Abrir o bloqueio da tampa do filtro.

Figura F

2. Retirar a tampa do filtro lateral.
3. Retirar o recipiente do serviço de assistência técnica colocado de fábrica.

Figura G

- a Bascular o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
 - b Girar o recipiente do serviço de assistência técnica no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - c Retirar o recipiente do serviço de assistência técnica.
4. Colocar o filtro.

Figura H

- a Bascular o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
 - b Colocar o filtro, por cima, no suporte do filtro.
 - c Rodar o filtro até ao encosto.
O filtro fica bloqueado.
 - d Bascular o filtro com o suporte do filtro para dentro do aparelho.
5. Colocar a tampa do filtro lateral.
 6. Fechar o bloqueio da tampa do filtro.

Primeiro arranque

Aviso

Os componentes que contêm água foram enchidos com dióxido de carbono (CO₂) na fábrica para garantir que o aparelho está em perfeitas condições de higiene durante o transporte.

Enxaguar o aparelho e o filtro

Aviso

Primeiro, todo o equipamento e o filtro devem ser enxaguados com água.

1. Abrir a admissão de água.
2. Colocar um recipiente por baixo da abertura de saída de água.
3. Accionar repetidamente a tecla "Água refrigerada", até ter sido atingido um ciclo de purga de 5 minutos (aprox. 10 - 15 litros).
4. Accionar repetidamente a tecla "Água refrigerada de CO₂", até ter sido atingido um ciclo de purga de mais 4 minutos (aprox. 4 - 5 litros).

Aviso

Após 60 segundos de saída de água contínua, o aparelho interrompe automaticamente a saída.

5. Realizar a limpeza química (ver capítulo "Limpeza química").
 6. Inserir a garrafa de CO₂ (ver capítulo "Ligar a nova garrafa de CO₂").
 7. Ajustar a pressão de CO₂:
 - a **Garrafa de CO₂**: abrir a torneira principal e ajustar o regulador rotativo de modo que o manómetro indique 4 bar.
 - b **Cilindro de CO₂**: girar a roda de ajuste do regulador rotativo para a posição "4".
- O aparelho está pronto a funcionar.

Manuseamento da garrafa de CO₂

Aviso

Observe também os avisos gerais acerca do manuseamento de garrafas de CO₂, consulte o capítulo Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO₂.

Ao ligar uma nova ou ao desmontar uma garrafa de CO₂ vazia, devem realizar-se os seguintes passos.

Desmontar a garrafa de CO₂ vazia

Figura I

- ① Regulador rotativo
 - ② Redutor de pressão
 - ③ Porca de capa
 - ④ Torneira principal
 - ⑤ Manómetro da pressão de regulação
 - ⑥ Mangueira de CO₂
1. Fechar a garrafa de gás na torneira principal.
 2. Rodar o regulador de pressão para "0".

Aviso

Se o redutor de pressão for separado da garrafa de CO₂, apesar de ainda haver pressão suficiente, o O-ring entre a garrafa e o redutor de pressão fica deformado e deve ser substituído.

3. Soltar a cinta tensora destinada ao bloqueio da garrafa de CO₂.
4. Retirar a garrafa de gás vazia.
5. Desaparafusar o redutor de pressão da garrafa de gás vazia.

Ligar a nova garrafa de CO₂

Figura I

- ① Regulador rotativo
 - ② Redutor de pressão
 - ③ Porca de capa
 - ④ Torneira principal
 - ⑤ Manómetro da pressão de regulação
 - ⑥ Mangueira de CO₂
1. Retirar a capa de protecção da nova garrafa de gás.
 2. Abrir brevemente a torneira principal, para que qualquer CO₂ líquido possivelmente existente possa sair.

3. Enroscar o redutor de pressão à nova garrafa de gás. Verificar se o anel de vedação está encaixado correctamente.
4. Apertar manualmente a porca de capa.
5. Instalar a nova garrafa de CO₂ e fixá-la com uma cinta tensora.
6. Ligar a mangueira de CO₂ ao redutor de pressão.
7. Abrir lentamente a torneira principal da garrafa de gás.
8. Usando o regulador rotativo, ajustar 4 bar no redutor de pressão.
9. Fechar a torneira principal da garrafa de gás.
10. Ler o valor exibido no manómetro da pressão de regulação. O valor exibido deve permanecer constante durante, pelo menos, 5 minutos.

Se houver uma queda perceptível da pressão:

11. eliminar a queda da pressão.
 - a. Verificar se o O-ring entre o reservatório de gás de pressão e o redutor de pressão está presente e sem danos.
 - b. Se necessário, substituir um O-ring com defeito.
 - c. Verificar o assentamento correcto do redutor de pressão.
 - d. Apertar a porca de capa com mais firmeza.
 - e. Verificar se o acoplamento de mangueira do redutor de pressão e a mangueira de CO₂ apresentam danos visíveis.
- Se não for possível eliminar a queda da pressão através das medidas mencionadas, significa que o redutor de pressão está com defeito e deve ser substituído.
12. Depois da verificação de estanqueidade ser aprovada, abrir a torneira principal.
 13. Através do regulador rotativo, ajustar a pressão de trabalho no redutor de pressão. O pré-ajuste é de 4 bar e pode ser reajustado, se necessário.
 14. Depois de cada substituição da garrafa de CO₂, escoar um litro de "água com CO₂", de modo que o misturador de CO₂ encha novamente.

Manuseamento do cilindro de CO₂

Aviso

Observe também os avisos gerais acerca do manuseamento de garrafas de CO₂, consulte o capítulo *Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO₂*.

Aviso

Os cilindros de CO₂ estão disponíveis em drogarias, lojas de aparelhos electrónicos e supermercados.

Ao ligar um novo ou ao desmontar um cilindro de CO₂ vazio, devem realizar-se os seguintes passos.

Desmontar o cilindro de CO₂ vazio

Figura J

- ① Escala do regulador de pressão
 - ② Roda de ajuste
 - ③ Regulador de pressão
 - ④ União roscada da garrafa
 - ⑤ Mangueira de CO₂
 - ⑥ Cilindro de CO₂
1. Rodar o regulador de pressão para a posição "OFF".
 2. Soltar a fixação do cilindro de CO₂.
 3. Se necessário, separar a mangueira de CO₂ da ligação de CO₂.
 4. Desapertar o cilindro de CO₂ vazio da união roscada da garrafa, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Ligar o novo cilindro de CO₂

Figura J

- ① Escala do regulador de pressão
 - ② Roda de ajuste
 - ③ Regulador de pressão
 - ④ União roscada da garrafa
 - ⑤ Mangueira de CO₂
 - ⑥ Cilindro de CO₂
1. Retirar a cobertura do cilindro de CO₂.

2. Enroscar o cilindro de CO₂ à união roscada da garrafa do regulador de pressão. Se sentir resistência, girar um pouco mais o cilindro de CO₂, até que este assente firmemente. Pode ouvir-se um breve assobio.
3. Se necessário, voltar a conectar a mangueira de CO₂ à ligação de CO₂.
4. Voltar a fixar o cilindro de CO₂ na posição vertical.
5. Pré-ajustar o regulador de pressão na posição "4".
6. Depois de cada substituição do cilindro de CO₂, escoar um litro de "água com CO₂", de modo que o misturador de CO₂ encha novamente.

Operação

Função

Primeiro, a água passa pelo filtro combinado, a partir da entrada de água (para obter uma descrição do filtro, consulte o capítulo Material de consumo). Dependendo da tecla pressionada, a água passa pelo módulo de refrigeração, a seguir, ou, adicionalmente, pelo misturador de CO₂ para a saída de água. Todo o sistema de água deve ser limpo quimicamente em intervalos regulares.

Operação

Aviso

As teclas de toque iluminadas são activadas por um toque leve.

Figura K

- ① Tecla "Água refrigerada de CO₂"
- ② Tecla "Água refrigerada"

1. Colocar um recipiente no meio da bandeja colectora.

Figura L

2. Accionar a tecla do tipo de água pretendido, até que o recipiente esteja cheio.
- Durante esse processo, a tecla accionada acende.

Desactivação

Se o aparelho não for utilizado durante mais de 4 dias:

1. Fechar a admissão de água.
2. Desligar o aparelho.
3. Fechar a torneira principal da garrafa de CO₂ ou voltar a rodar o regulador de pressão do cilindro de CO₂ para a posição "0".

Arranque após a desativação

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde

Durante o período de desativação, a concentração de germes na água do aparelho pode aumentar.

Se o aparelho não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo (mais de 7 dias), deve efetuar as seguintes atividades antes de voltar a utilizar o aparelho.

1. Abrir a admissão de água
2. Ligar o aparelho.

Consoante a duração do período de desativação, siga os passos seguintes:

Após uma desativação de mais de 7 dias:

1. De cada tipo de água, retirar, pelo menos, 1 litro e deitá-la fora.

Após a desativação de 8 a 28 dias:

1. De cada tipo de água, retirar, pelo menos, 5 litros e deitá-la fora.
2. Recomenda-se efetuar uma limpeza química extraordinária. (ver capítulo "Cuidados e manutenção")

Após a desativação de mais de 28 dias:

1. Retirar o filtro e introduzir os cartuchos de manutenção.
2. De cada tipo de água, retirar, pelo menos, 5 litros e deitá-la fora.
3. Realizar a limpeza química (ver capítulo "Cuidados e manutenção").
4. Efetuar uma substituição extraordinária do filtro.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

- Não transportar o aparelho deitado.
- Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Envio do aparelho

O aparelho não pode ser transportado na horizontal. Informe a sua transportadora deste facto antes da expedição.

- Seleccionar uma embalagem adequada para o transporte e colocar-lhe uma marcação notória do lado de fora para o transporte vertical.
- Se possível, colocar uma pequena paleta de madeira sob a caixa de envio.
- Alternativamente, levar directamente o aparelho a um ponto de apoio do serviço de assistência técnica da Kärcher.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

1. Guardar o aparelho num local livre de geadas.

Conservação e manutenção

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido a aparelho mal reparado

Solicite a reparação do aparelho apenas por pessoal técnico formado.

Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho:

1. Descarga da pressão do aparelho.
 - a Fechar a admissão de água.
 - b Colocar um recipiente por baixo da abertura de saída de água.
 - c Accionar a tecla "Água refrigerada", até deixar de sair água.
2. Desligar o aparelho.
3. Retirar a ficha de rede.
4. Fechar a torneira principal da garrafa de CO₂ ou voltar a rodar o regulador de pressão do cilindro de CO₂ para o "0".
5. Se necessário, desapertar o cilindro de CO₂ do regulador de pressão.

Substituir o filtro

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido à entrada de germes

Ao instalar o cartucho filtrante, preste especial atenção à higiene e limpeza.

Para a montagem do filtro, utilize luvas descartáveis esterilizadas.

1. Fechar a admissão de água.
2. Accionar a tecla para "Água refrigerada", até deixar de sair água.
3. Abrir o bloqueio da tampa do filtro.
4. Retirar a tampa do filtro lateral.
5. Retirar o filtro a ser substituído.

Figura M

- a Bascular o filtro com o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
 - b Desapertar o filtro e retirar.
6. Desembalar o filtro novo.
 7. Aplicar o novo filtro.

Figura N

- a Colocar o filtro no suporte do filtro e rodar o máximo possível.
O filtro fica bloqueado.

- b Bascular o filtro com o suporte do filtro para dentro do aparelho.

8. Colocar a tampa do filtro lateral.
9. Fechar o bloqueio da tampa do filtro.
10. Ligar a ficha de rede à tomada.
11. Colocar um recipiente por baixo da saída de água.
12. Abrir a admissão de água.
13. Accionar repetidamente a tecla "Água refrigerada", até ter sido atingido um ciclo de purga de 5 minutos (aprox. 10 - 15 litros).

Aviso

Após 60 segundos de saída de água contínua, o aparelho interrompe automaticamente a saída.

14. Realizar a limpeza química (consulte o capítulo *Limpeza química*).

Limpeza química

⚠ CUIDADO

A água de saída é água de limpeza

A água de limpeza que sai não é adequada para consumo.

A limpeza química deve ser realizada após o primeiro arranque e, basicamente, pelo menos, a cada 6 meses. O mesmo se aplica após uma desativação superior a 7 dias ou uma substituição extraordinária do filtro. O conjunto de limpeza é necessário para a limpeza química (ver capítulo "Material de consumo").

Aviso

A limpeza química demora cerca de 45 minutos.

1. Fechar a admissão de água.
2. Fechar a torneira principal da garrafa de CO₂ ou voltar a rodar o regulador de pressão do cilindro de CO₂ para o "0".
3. Accionar a tecla para "Água refrigerada de CO₂", até deixar de sair água.
4. Desligar o aparelho.
5. Desmontar o filtro.
6. Colocar o recipiente do serviço de assistência técnica.

Figura O

- a Bascular o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
 - b Colocar o recipiente do serviço de assistência técnica.
 - c Girar o recipiente do serviço de assistência técnica no sentido dos ponteiros do relógio.
 - d Bascular o suporte do filtro para dentro do aparelho.
7. Retirar a linha de admissão de água.
 8. Preparar o conjunto de limpeza.

Figura P

- ① Entrada de água
- ② União roscada do injectores
- ③ Anel de vedação
- ④ Caixa dos injectores
- ⑤ Saída de água (ligação no aparelho)
 - a Desapertar o conjunto de limpeza.
 - b Colocar as 4 pastilhas de detergente no conjunto de limpeza.
 - c Atarraxar o conjunto de limpeza, considerando o assentamento correto do anel de vedação.
9. Ligar o conjunto de limpeza à entrada do aparelho.
10. Ligar a linha de admissão de água ao conjunto de limpeza.
11. Se possível, colocar o conjunto de limpeza na posição vertical.

Figura Q

12. Retirar a bandeja colectora.
13. Colocar um recipiente adequado com, pelo menos, 1 litro de capacidade por baixo da saída de água.
14. Ligar a ficha de rede à tomada.
15. Abrir a admissão de água.
16. Ligar o aparelho.

Aviso

Execute os passos seguintes com muito cuidado, para garantir o máximo efeito possível da limpeza química.

Aviso

O produto de limpeza para a limpeza química está equipado com um indicador de cor azul. A coloração da água escoada indica a concentração e eficácia do produto de limpeza.

Aviso

Durante o procedimento de limpeza, forma-se espuma insignificante. Isto é sistémico e normal.

17. Realizar a limpeza.

- Accionar a tecla "Água refrigerada de CO₂", até o aparelho parar a saída de água após 60 segundos.
- Aguardar 60 segundos, para que o produto de limpeza se dissolva.
- Repetir este processo (enxaguar 60 segundos e aguardar 60 segundos) 2 vezes, no total.
- Esvaziar o recipiente de recolha após cada processo de indução.
- Accionar a tecla "Água refrigerada" durante 30 segundos. O processo de indução está concluído. O produto de limpeza começa a actuar. Deve demorar, pelo menos, 15 minutos e pode ser prolongado arbitrariamente.
- Aguardar, pelo menos, 15 minutos para o produto de limpeza actuar.

18. Fechar a admissão de água.

19. Accionar uma tecla qualquer, até que deixe de sair água.

20. Desligar o aparelho.

21. Retirar o conjunto de limpeza.

22. Conectar novamente a mangueira adutora de água ao aparelho.

23. Retirar o recipiente do serviço de assistência técnica e colocar o filtro novamente.

Enxaguamento após a limpeza química

Aviso

A qualquer momento, pode interromper brevemente o processo de lavagem, por exemplo, para esvaziar o copo de enxaguamento.

- Colocar um recipiente adequado com, pelo menos, 1 litro de capacidade por baixo da saída de água.
- Abrir a admissão de água.
- Ligar o aparelho.
- Accionar a tecla "Água refrigerada" repetidamente, até que a coloração azul deixe de ser visível. Depois disso, enxaguar ainda, pelo menos, mais 4 litros.
- Accionar a tecla "Água refrigerada de CO₂" repetidamente, até que a coloração azul deixe de ser visível. Depois disso, enxaguar ainda, pelo menos, mais 2 litros.
- Abrir a torneira principal na garrafa de CO₂ e verificar a pressão de gás ajustada ou colocar o regulador de pressão do cilindro de CO₂ na posição "4".
- Escoar um litro de água com CO₂, de modo que o misturador de CO₂ encha novamente. O aparelho está pronto a funcionar.

Amostragem

Para poder testar o efeito da limpeza química, as amostras devem ser recolhidas imediatamente após a limpeza química, considerando as regras para a análise microbiológica da água e avaliadas por um laboratório credenciado.

Esvaziar a bandeja colectora

O flutuador sinaliza uma pingadeira cheia. Caso o nível de enchimento tenha sido atingida, torna-se visível um anel de marcação no flutuador.

Figura R

- Retirar cuidadosamente a bandeja colectora cheia e esvaziar.
- Verificar se existe sujidade na bandeja colectora e, se necessário, limpar.
- Reinstalar a bandeja colectora.

Ajuda em caso de avarias

Erro	Causa	Reparação
O aparelho não liberta água, mas apresenta "Pronto a funcionar". As teclas iluminam-se todas.	A alimentação da água foi interrompida.	1. Garantir a alimentação da água. 2. Verificar os dispositivos de vedação. 3. Se a avaria persistir, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
O aparelho não funciona. As teclas não acendem.	A alimentação de tensão apresenta perturbações. O fusível tem defeito.	● Verificar a alimentação de tensão. ● Retirar a tampa do fusível junto ao interruptor do aparelho e substituir o fusível. Se o fusível queimar novamente, desligar o aparelho e contactar o serviço de assistência técnica.
A saída de água não é refrigerada, embora tenha sido accionada a tecla "Água refrigerada"	O módulo de refrigeração ainda não atingiu a sua temperatura nominal.	1. Verificar novamente após um tempo de espera de 20 a 40 minutos. Caso a função de arrefecimento permaneça desligada prolongadamente: 2. Desligar o aparelho. 3. Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
As teclas de água gasosa e água fria acendem alternadamente e pode ouvir-se um sinal sonoro.	Avaria na regulação da temperatura.	● Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
A tecla de água gasosa já não acende, após 60 segundos, e a saída de água gasosa está bloqueada.	Falha no reabastecimento do depósito do gaseificador.	1. Desligar o aparelho. 2. Verificar a admissão de água. 3. Verificar a pressão do gás. 4. Desligar o aparelho e voltar a ligar. 5. Se a avaria persistir, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
Na saída de "Água refrigerada de CO ₂ ", a bomba interna inicia com atraso diferente.	Esta é uma função normal, não é um erro.	● Nenhuma alteração necessária

Erro	Causa	Reparação
A bomba interna arranca brevemente em intervalos regulares	Esta é uma função normal para a função do depósito do gaseificador.	● Nenhuma alteração necessária
Sem teor de gás carbónico na água.	Pressão do gás de CO ₂ muito baixa. Garrafa de CO ₂ ou cilindro de CO ₂ vazia(o).	● Corrigir a pressão do gás de CO ₂ . 1. Substituir a garrafa de CO ₂ ou o cilindro de CO ₂ . 2. Se a avaria persistir, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
Muito pouco teor de gás carbónico na água	O depósito de água fria ainda não atingiu a sua temperatura nominal. O filtro está sujo e reduz o débito da água necessário. Garrafa de CO ₂ ou cilindro de CO ₂ quase vazia(o).	● Verificar novamente o teor de gás carbónico na água, após um tempo de espera de 20 minutos. 1. Verificar o débito do filtro e substituir o filtro, se necessário. 2. Se a avaria persistir, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica. ● Substituir a garrafa de CO ₂ ou o cilindro de CO ₂ .
Salpicos da saída de água gasosa com uma quantidade de saída maior	O reabastecimento do depósito do gaseificador foi afectado. O ajuste da pressão do gás é demasiado elevado.	● Verificar o débito do filtro e substituir o filtro, se necessário. 1. Corrigir a pressão do gás de CO ₂ . 2. Se a avaria persistir, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Dados técnicos

WPD 25 S		
Características do aparelho		
Tensão eléctrica de serviço	V	220-240
Frequência de rede	Hz	50
Protecção da rede (de acção lenta)	A	6
Potência máx. de consumo	W	200
Pressão de admissão de água	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de admissão de água	°C	5-30
Gama da pressão de ajuste de CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Temperatura ambiente	°C	5 - 32

WPD 25 S

Saída de água (dependendo da pressão de admissão e do estado do filtro)

Água refrigerada	l/h	120
Água transferida de CO ₂	l/h	80
Temperatura da água refrigerada, min	°C	6

Medidas e pesos

Largura	mm	300
Profundidade	mm	440
Altura	mm	395
Peso	kg	19

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Fonte de alimentação

Número do pedido		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tensão de funcionamento	V	230	230
Frequência da rede eléctrica	Hz	50	60
Protecção da rede	A	6	6
Máx. entrada de alimentação	W	300	300

Plano de manutenção

Momento	Realização
diariamente	Retirar a bandeja colectora e limpar. Após uma desactivação do aparelho durante a noite, retirar 0,5 l de água de cada tipo de água e eliminar.
semanalmente ou, se necessário, com mais frequência	Limpar o exterior do aparelho e lavar a bandeja colectora com água quente ou na máquina de lavar louça. Para limpar superfícies em plástico, não utilizar produtos de limpeza que contenham álcool, componentes ácidos ou agentes abrasivos.
semestralmente	Se a qualidade da água for má, substituir o filtro Hy-Pure-Plus. Realizar a limpeza química, consulte o capítulo <i>Limpeza química</i> .
anualmente	Substituir o filtro Hy-Pure-Plus.

O factor decisivo para os intervalos temporais de substituição do filtro é a quantidade de água dispensada e a qualidade da água de entrada.

Inhoud

Algemene instructies.....	47
Veiligheidsinstructies	47
Veiligheidsinstructies	47
Symbolen op het apparaat.....	47
Reglementair gebruik.....	47
Algemene informatie over de omgang met CO ₂ -flessen .	48
Milieubescherming	48
Toebehoren en reserveonderdelen.....	48
Verbruiksmateriaal	48
Leveringsomvang	48
Beschrijving apparaat	49
Montage	49
Eerste inbedrijfstelling.....	49
Omgang met de CO ₂ -fles	50
Omgang met de CO ₂ -cilinder.....	50
Werking.....	50
vervoer	51
Opslag	51
Verzorging en onderhoud	51
Hulp bij storingen	52
Garantie	53
Technische gegevens	53
Voltage supply	53
Onderhoudsschema	54

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Om de kwaliteit van het water te garanderen, mag alleen drinkwater van een openbare waterleverancier worden gebruikt. De kwaliteit moet minimaal voldoen aan de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).
- Als er een ingreep in het drinkwaternet nodig is om het apparaat te installeren, moet dit worden uitgevoerd door opgeleid gespecialiseerd personeel dat een goedkeuring heeft in overeenstemming met de lokaal geldende wet- en regelgeving. Dit werk moet, indien nodig, door de klant worden uitgevoerd.
- Ter bescherming tegen waterschade die is veroorzaakt door een gesprongen waterslang, raden we aan om een afsluiter en een aquastop (optioneel verkrijgbaar) in de watertoevoerleiding te installeren.
- Onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door de gebruiker van het apparaat die deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen.
- Bij het gebruik van een CO₂-fles moeten de lokaal geldende regels voor het markeren van de installatieruimte in acht worden genomen.
- Gebruik geen waterstraal om het apparaat schoon te maken.
- Kunststof oppervlakken mogen niet worden schoongemaakt met alcoholische, agressieve of schurende reinigingsmiddelen. De oppervlaktereinigiger CA 30 R (6.295-686.0) wordt aanbevolen.

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Gevaar voor elektrische schokken. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat gaat werken. De contactdoos moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar van 30 mA. • Levensgevaar door barstende CO₂-gasfles. Plaats het drukvat verticaal, en zet het vast. Sluit de gecompriëerde gastank altijd aan op een drukregelaar dat is goedgekeurd voor het apparaattype en met een veiligheidsklep. Bescherm de gasfles tegen overmatige verwarming en stel hem nooit bloot aan direct zonlicht. • Explosiegevaar. Sluit nooit een CO₂-fles met stijgleiding aan. Zo zijn stijgleidingflessen gemarkeerd met een rode waarschuwingssticker. • Verstikkingsgevaar door ontsnappende kooldioxide. Zorg voor voldoende ventilatie van de installatieruimte of installeer een gaswaarschuwingssysteem. Houd u aan de landspecifieke wettelijke eisen met betrekking tot de voorgeschreven minimale grootte van de ruimte, waarschuwingssystemen en ventilatie bij het legen van gecompriëerde gasflessen. • Explosiegevaar. Bewaar geen explosieve voorwerpen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING** • Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is. • Plaats geen meervoudige stopcontacten of mobiele stroomtoevoer achter het apparaat. • Verwondingsgevaar door barstende flessen. Koolzuurhoudend water mag alleen worden gevuld in drukvaste flessen (10 bar). • Risico op oververhitting. Sluit geen ventilatieopeningen in het apparaat. • Beschadigingsgevaar. Gebruik geen andere mechanische of andere hulpmiddelen dan die aanbevolen door de fabrikant om het ontgooien te versnellen. • Beschadig het koelcircuit niet. • Gezondheidsgevaar door ziektekiemen. Let bij het vervangen van de filterpatroon op hygiëne en netheid. Draag bij een filterwissel steriele wegwerphandschoenen. Reinig de lekbak en de oppervlakken regelmatig. Raak de waterdispenser nooit aan met uw vingers of met een schoonmaakdoekje. Voer ten minste elke 6 maanden een chemische reiniging van het apparaat uit. Als uw drinkwaterleverancier u heeft gewaarschuwd voor microbiologische besmetting, moet u het apparaat na de volledige reiniging chemisch reinigen. • Gezondheidsgevaar door verhoogde bacteriële concentratie in het water. Als u het apparaat langer dan 4 dagen niet hebt gebruikt, moet u het apparaat inschakelen, de wateringang openen en een chemische reiniging uitvoeren, zie hoofdstuk Chemische reiniging. • Gezondheidsgevaar door onjuist gerepareerd apparaat. Het apparaat mag alleen door geschoold vakpersoneel worden gerepareerd. • Verwondingsgevaar door het reinigingsmiddel. Volg de veiligheidsinstructies voor het schoonmaakmiddel en draag een veiligheidsbril en handschoenen bij het hanteren van schoonmaakmiddelen.

LET OP • Schade aan de koeleenheid van het apparaat. Als het apparaat liggend is opgeslagen of vervoerd, moet u minimaal 24 uur wachten voordat u het in gebruik neemt.

Symbolen op het apparaat



⚠WAARSCHUWING

Brandgevaar, brandbaar materiaal

In dit apparaat wordt ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Houd ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat als er koelmiddel ontsnapt.

Reglementair gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of eerder instructies heeft gegeven over het gebruik van het apparaat te ontvangen.

⚠ **WAARSCHUWING**

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **WAARSCHUWING**

Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.

- Het apparaat wordt gebruikt om gekoeld water af te geven met en zonder toevoeging van koolstofdioxide (CO₂) in voedselkwaliteit in zelfbedieningsmodus.
- Het apparaat kan in de volgende omgevingen worden gebruikt:
 - In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
 - In de landbouw
 - In hotels, motels, bed & breakfast en andere accommodaties
 - In de horeca en soortgelijke groothandel
- Het apparaat is voorzien van een combifilter.
- Het apparaat moet in een vorstvrije ruimte worden geïnstalleerd.
- Het apparaat niet buitenshuis gebruiken of opstellen.
- Het apparaat niet neerleggen, liggend opbergen of transporteren.

Te voorzien fout gebruik

Niet-reglementair gebruik is verboden.

De bediener is aansprakelijk voor schade die ontstaat door niet-reglementair gebruik.

Algemene informatie over de omgang met CO₂-flessen

Bij het uitwisselen van CO₂-flessen moeten de veiligheidsinstructies van de gasleverancier en eventuele wettelijke bepalingen in acht worden genomen.

- De CO₂-fles moet zijn uitgerust met een door KÄRCHER goedgekeurde drukregelaar, zodat het koolzuurgehalte van het water kan worden aangepast.
- De kooldioxide E 290 moet voldoen aan de zuiverheidsvereisten volgens richtlijn 96/77/EG (voedselkwaliteit) en moet getikt zijn overeenkomstig artikel 7 van richtlijn 89/107/EEG.
- Voordat u een gasfles gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat het juiste gastype beschikbaar is. Alleen de sticker voor gevaarlijke goederen die op elke gasfles moet staan, geeft betrouwbare informatie over het type gas. De kleur van de gasfles geeft niet altijd duidelijke informatie over het gastype. Een gasfles waarvan de inhoud twijfelachtig is of anderszins merkbaar is (schade, blootstelling aan vuur, sporen van mechanische verwerking) mag niet worden gebruikt.
- Landspecifieke voorschriften moeten in acht worden genomen.

⚠ **GEVAAR**

Explosiegevaar

Sluit nooit een CO₂-fles met stijgleiding aan. Zo zijn stijgleiding-flessen gemarkeerd met een rode waarschuwingsticker.

⚠ **WAARSCHUWING**

Levensgevaar door mogelijk barstende CO₂-gasflessen

Plaats het drukvat verticaal, en zet het vast.

Open de gecompriëerde gastank nooit zonder drukregelaar en zonder veiligheidsklep. De drukregelaar met veiligheidsklep moet voor het apparaattype zijn goedgekeurd.

⚠ **GEVAAR**

Verstikkingsgevaar door ontsnappende kooldioxide

Zorg voor voldoende ventilatie van de installatieruimte of installeer een gaswaarschuwingssysteem.

Stel de CO₂-fles niet bloot aan direct zonlicht.

Bescherm de CO₂-fles tegen overmatige verwarming.

Plaats een zichtbaar label dat de aanwezigheid van gasvormig kooldioxide aangeeft.



Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.

R-290 Bevat broeikasgas R290 - hermetisch afgesloten apparaat

Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Verbruiksmateriaal

Filter

Aanduiding	Beschrijving	Bestelnr.
Hy-Pure-Plus-filter	Combifilter bestaande uit een actiefkoolfilter en een ultrafilter. Houdt chloor, zware metalen, leidingresten, bacteriën en virussen tegen en zorgt voor een goede smaak. Alle mineralen blijven in het water.	2.644-200.0

Reinigingsmiddel voor chemische reiniging

Aanduiding	Beschrijving	Bestelnr.
Reinigingsset	Voor de opname van chemisch reinigingsmiddel (Bevi Tabs alkalisch), herbruikbaar	2.643-941.0
Bevi Tabs alkalisch	Chemisch reinigingsmiddel voor de halfjaarlijkse interne reiniging van de WPD, verpakkingseenheid 1 x 10 tabletten	6.295-891.0

Reinigingsmiddel voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat

Aanduiding	Beschrijving	Bestelnr.
CA 30 R	Gebruiksklare oppervlaktereiniger, fles van 0,5 l	6.295-686.0
Sproeikop voor oppervlaktereiniger	Bij de eerste bestelling van CA 30 R is deze herbruikbare spuitkop benodigd voor de spuitfles.	6.295-723.0

Leveringsomvang

Controleer bij het uitpakken van het apparaat de inhoud van de doos op volledigheid met behulp van de gebruiksaanwijzing. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken

Afbeelding A

- ① Vergrendeling filterafdekking
- ② Filterafdekking
- ③ Apparaatschakelaar
- ④ CO₂-aansluiting
- ⑤ Wateraansluiting
- ⑥ Netaansluiting
- ⑦ Deksel zekeringhouder met zekering 6 A
- ⑧ Typeplaatje
- ⑨ Ventilatieopeningen
- ⑩ Combifilter
- ⑪ Filterhouder
- ⑫ Knop "CO₂ gekoeld water"
- ⑬ Knop "Gekoeld water"
- ⑭ Vulopening
- ⑮ Druppelschaal

Montage

Apparaat aansluiten

Tijdens de eerste installatie en eventuele reparaties in verband met de vervanging van accessoires moet ervoor worden gezorgd dat alleen onderdelen worden gebruikt die zijn goedgekeurd door KÄRCHER (aansluitset, CO₂-drukregelaar). Deze componenten werden getest en zijn gecertificeerd zodat zij aan de KÄRCHER-kwaliteitsnorm voldoen. Er mogen geen andere componenten worden gebruikt.

- De stroomaansluiting en watertoevoerdruk moeten overeenkomen met de waarden in de technische gegevens (zie hoofdstuk "Technische gegevens").
- Afhankelijk van de lokale voorschriften moet er een goedgekeurde terugslagklep worden geïnstalleerd.
- Het apparaat op een effen ondergrond neerzetten.
- Stekker en stopcontact moeten altijd vrij toegankelijk zijn.
- De apparaatschakelaar, de zekering en de gas- en wateraansluiting (achterkant van het apparaat) moeten vrij toegankelijk zijn. De minimale afstand tot de muur is 100 mm.
- Om het stroomverbruik te reduceren, kan de stroomtoevoer worden onderbroken tijdens pauzes in gebruik (bijv. door een timer).
- Het apparaat alleen met de meegeleverde slangen aansluiten.
- Gebruik geen gebruikte slangleidingen.

Aansluitschema:

Afbeelding B

- ① Contactdoos (gezekerd met 30 mA aardlekschakelaar)
- ② Netsnoer
- ③ Waterdispenser
- ④ Watertoevoerslang (aansluitset)
- ⑤ Drukregelaar met manometer (alleen nodig bij watertoevoerdruk boven 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Waterkraan van de gebouwinstallatie
- ⑦ Drinkwaterleiding van de gebouwinstallatie
- ⑧ Aquastop (optioneel)
- ⑨ Terugslagklep (optioneel)

Aansluiting:

Afbeelding C

- ① Wateraansluiting
- ② CO₂-aansluiting
- ③ Netaansluiting
- ④ Deksel zekeringhouder met zekering 6 A
- ⑤ Verlichte apparaatschakelaar

1. Verwijder de stop uit de waterafgifte-opening en gooi deze weg.

Afbeelding D

2. Trek de stoppen uit de wateraansluiting en de CO₂-aansluiting en gooi ze weg.

Afbeelding E

3. Sluit de watertoevoerslang aan op de wateraansluiting "H₂O".
4. Sluit de watertoevoerslang aan op de waterkraan van de gebouwinstallatie (sluit eventueel extra componenten aan).
5. De netkabel met de netaansluiting verbinden.
6. Sluit de CO₂-aansluitleiding aan op de CO₂-aansluiting.

Filter plaatsen

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door binnendringen van ziektekiemen

Bij de montage van de filterpatronen bijzonder op hygiëne en reinheid.

Draag steriele wegwerphandschoenen bij het installeren van het filter.

1. De vergrendeling van de filterafdekking openen.

Afbeelding F

2. Verwijder het zijfilterdeksel.
3. Verwijder de servicekop die in de fabriek is geïnstalleerd.

Afbeelding G

- a De filterhouder van max. 45° naar buiten zwenken.
- b Draai de servicekop tegen de klok in.
- c Verwijder de servicekop.

4. Plaats het filter.

Afbeelding H

- a De filterhouder van max. 45° naar buiten zwenken.
- b Plaats het filter van bovenaf in de filterhouder.
- c Draai het filter zo ver mogelijk vast.
Het filter wordt vergrendeld.
- d Zwenk het filter met de filterhouder in het apparaat.

5. Plaats het zijfilterdeksel.
6. Sluit de vergrendeling van het filterdeksel.

Eerste inbedrijfstelling

Instructie

Om de hygiënisch perfecte staat van het apparaat tijdens het vervoer te behouden, zijn de watervoerende componenten in de fabriek gevuld met kooldioxide (CO₂).

Apparaat en filter spoelen

Instructie

Eerst moet het hele apparaat en het filter met water worden gespoeld.

1. De watertoevoer openen.
2. Een bak onder de wateruitgang plaatsen.
3. De knop "Gekoeld water" herhaaldelijk indrukken tot een spoeltijd van 5 minuten is bereikt (ca. 10 - 15 liter).
4. De knop "CO₂ gekoeld water" herhaaldelijk indrukken tot nog eens 4 minuten spoeltijd is bereikt (ca. 4 - 5 liter).

Instructie

Na 60 seconden continue waterafgifte wordt de afgifte automatisch gestopt door het apparaat.

5. De chemische reiniging uitvoeren (zie hoofdstuk "Chemische reiniging").
6. De CO₂-fles plaatsen (zie hoofdstuk "Een nieuwe CO₂-fles aansluiten").
7. De CO₂-druk instellen:
 - a **CO₂-fles:** De hoofdklep openen en de draaiknop zo instellen dat de manometer 4 bar aangeeft.
 - b **CO₂-cilinder:** Het instelwiel van de draairegeleer naar stand "4" draaien.Het apparaat is bedrijfs gereed.

Omgaan met de CO₂-fles

Instructie

Houd ook rekening met de algemene informatie over het omgaan met CO₂-flessen, zie hoofdstuk Algemene informatie over de omgang met CO₂-flessen.

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd bij het aansluiten van een nieuwe of het verwijderen van een lege CO₂-fles.

Verwijder de lege CO₂-fles

Afbeelding I

- ① Draairegelaar
- ② Drukregelaar
- ③ Wartelmoer
- ④ Hoofdkraan
- ⑤ Manometer regeldruk
- ⑥ CO₂-slang

1. Sluit de gasfles op de hoofdkraan.
2. De drukregelaar op "0" draaien.

Instructie

Als de drukregelaar is gescheiden van de CO₂-fles, hoewel er nog voldoende druk is, is de O-ring tussen de fles en de drukregelaar vervormd en moet deze worden vervangen.

3. Maak de spanband los om de CO₂-fles vast te zetten.
4. Haal de lege gasfles eruit.
5. Schroef de drukregelaar van de lege gasfles los.

Sluit een nieuwe CO₂-fles aan

Afbeelding I

- ① Draairegelaar
- ② Drukregelaar
- ③ Wartelmoer
- ④ Hoofdkraan
- ⑤ Manometer regeldruk
- ⑥ CO₂-slang

1. Verwijder de beschermkap van de nieuwe gasfles.
 2. Draai de hoofdkraan even open, zodat eventueel aanwezige vloeibare CO₂ kan ontsnappen.
 3. Schroef de drukregelaar op de nieuwe gasfles. Zorg ervoor dat de afdichting goed zit.
 4. De wartelmoer handvast aandraaien.
 5. Stel de nieuwe CO₂-fles op, en maak deze vast met een spanband.
 6. Sluit de CO₂-slang aan op de drukregelaar.
 7. Open langzaam de hoofdkraan op de gasfles.
 8. Stel 4 bar in op de drukregelaar met behulp van de bedieningsknop.
 9. Sluit de hoofdkraan op de gasfles.
 10. Lees de weergegeven waarde af op de regeldrukmanometer. De weergegeven waarde moet minimaal 5 minuten constant blijven.
- Bij een herkenbare drukdaling:
11. Verhelp de drukdaling.

- a Controleer of de O-ring tussen de gecompriëerde gastank en de drukregelaar voorhanden en onbeschadigd is.
- b Vervang eventueel een defecte O-ring.
- c Controleer of de drukregelaar goed zit.
- d Draai de wartelmoer steviger vast.
- e Controleer de slangkoppeling op de drukregelaar en de CO₂-slang op zichtbare schade.

Als de drukval niet kan worden verholpen door de genoemde maatregelen, is de drukregelaar defect en moet deze worden vervangen.

12. Open de hoofdkraan nadat u de lekttest succesvol heeft uitgevoerd.
13. Stel de bedrijfsdruk op de drukregelaar in met de bedieningsknop. De standaardinstelling is 4 bar en kan worden aangepast, indien nodig.

14. Na elke vernieuwing van de CO₂-fles één liter "CO₂-houdend water" afgeven, zodat de CO₂-menger weer vol raakt.

Omgang met de CO₂-cilinder

Instructie

Houd ook rekening met de algemene informatie over het omgaan met CO₂-flessen, zie hoofdstuk Algemene informatie over de omgang met CO₂-flessen.

Instructie

CO₂-cilinders zijn verkrijgbaar in drogisterijen, elektronica en supermarkten.

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd bij het aansluiten van een nieuwe of een lege CO₂-cilinder.

Verwijder de lege CO₂-cilinder

Afbeelding J

- ① Drukregelaar schaal
- ② Instelwiel
- ③ Drukregelaar
- ④ Flesschroefverbinding
- ⑤ CO₂-slang
- ⑥ CO₂-cilinder

1. De drukregelaar in stand "OFF" draaien.
2. Maak de bevestiging van de CO₂-cilinder los.
3. Koppel indien nodig de CO₂-slang los van de CO₂-aansluiting.
4. Schroef de lege CO₂-cilinder linksom los van de flesschroefverbinding.

Sluit een nieuwe CO₂-cilinder aan

Afbeelding J

- ① Drukregelaar schaal
- ② Instelwiel
- ③ Drukregelaar
- ④ Flesschroefverbinding
- ⑤ CO₂-slang
- ⑥ CO₂-cilinder

1. Verwijder het deksel van de CO₂-cilinder.
2. Schroef de CO₂-cilinder op de flesschroefverbinding van de drukregelaar. Als u weerstand voelt, draait u de CO₂-cilinder iets verder totdat deze stevig vastzit.
Er klinkt een kort gesis.
3. Sluit de CO₂-slang eventueel weer aan op de CO₂-aansluiting.
4. Bevestig de CO₂-cilinder weer verticaal.
5. Stel de drukregelaar in op stand "4".
6. Na elke vernieuwing van de CO₂-fles één liter "CO₂-houdend water" afgeven, zodat de CO₂-menger weer volloopt.

Werking

Functie

Het water stroomt in eerste instantie uit de waterinlaat via het combinatiefilter (zie voor een filterbeschrijving het hoofdstuk Verbruiksmateriaal). Afhankelijk van welke knop wordt ingedrukt, stroomt het water vervolgens via de koelmodule of daarnaast via de CO₂-menger om water af te geven. Het volledige watersysteem moet regelmatig chemisch worden gereinigd.

Bediening

Instructie

De verlichte sensorknoppen worden geactiveerd door een lichte aanraking.

Afbeelding K

- ① Knop "CO₂ gekoeld water"
- ② Knop "Gekoeld water"

1. Plaats een bak in het midden van de druppelschaal.

Afbeelding L

2. Druk op de knop voor het gewenste watertype tot de bak gevuld is.

Tijdens dit proces licht de ingedrukte knop op.

Buitengebruikstelling

Als het apparaat langer dan 4 dagen niet wordt gebruikt:

1. De watertoevoer sluiten.
2. Het apparaat uitschakelen.
3. Draai de hoofdkraan van de CO₂-fles dicht of draai de drukregelaar van de CO₂-cilinder terug naar stand "0".

Inbedrijfstelling na tijdelijke buitengebruikneming

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico

Tijdens de tijdelijke buitengebruikneming kan de concentratie van ziektekiemen in het water in het apparaat toenemen.

Als het apparaat langere tijd niet werd gebruikt (meer dan 7 dagen), moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd voordat u het apparaat weer gebruikt.

1. Watertoevoer openen
2. Apparaat inschakelen.

Afhankelijk van de duur van de buitenbedrijfstelling, de volgende stappen uitvoeren:

Na een tijdelijke buitengebruikneming van meer dan 7 dagen:

1. Van elk type water minimaal 1 liter water afnemen en dit weggoien.

Na een tijdelijke buitengebruikneming van 8 tot 28 dagen:

1. Van elk type water minimaal 5 liter water afnemen en dit weggoien.
2. Een buitengewone chemische reiniging wordt aanbevolen. (zie hoofdstuk "Onderhoud en verzorging")

Na tijdelijke buitengebruikneming langer dan 28 dagen:

1. Het filter verwijderen en onderhoudspatronen plaatsen.
2. Van elk type water minimaal 5 liter water afnemen en dit weggoien.
3. Een chemische reiniging uitvoeren (zie Hoofdstuk "Verzorging en onderhoud").
4. Een buitengewone filtervervanging uitvoeren.

vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

- Transporteer het apparaat niet horizontaal.
- Apparaat bij transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Verzending van apparaat

Het apparaat mag niet horizontaal worden getransporteerd; informeer uw transportbedrijf hierover vóór verzending.

- Kies een geschikte verpakking voor transport en markeer deze aan de buitenkant met een opvallende markering voor verticaal transport.
- Plaats indien mogelijk een kleine houten pallet onder de verzenddoos.
- U kunt het apparaat ook rechtstreeks naar een Kärcher-servicecentrum brengen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Het apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Verzorging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door onjuist gerepareerd apparaat

Laat het apparaat alleen door geschoold vakpersoneel repareren.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat:

1. Drukontlasting van het apparaat.
 - a De watertoevoer sluiten.
 - b Plaats een bak onder de wateruitgang.

- c Druk op de knop "Gekoeld water" tot er geen water meer wordt afgegeven.

2. Het apparaat uitschakelen.
3. Het netsnoer uittrekken.
4. Sluit de hoofdkraan van de CO₂-fles of draai de drukregelaar van de CO₂-cilinder terug naar "0".
5. Draai de CO₂-cilinder eventueel uit de drukregelaar.

Filter vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door binnendringen van ziektekiemen

Bij de montage van de filterpatronen bijzonder op hygiëne en reinheid.

Draag steriele wegwerphandschoenen bij het installeren van het filter.

1. De watertoevoer sluiten.
2. Druk op de knop "Gekoeld water" tot er geen water meer uit treedt.
3. De vergrendeling van de filterafdekking openen.
4. Verwijder het zijfilterdeksel.
5. Verwijder het te vervangen filter.

Afbeelding M

a Het filter met de filterhouder van max. draaibaar 45°.

b Schroef het filter los en verwijder het.

6. Het nieuwe filter uitpakken.
7. Het nieuwe filter plaatsen.

Afbeelding N

a Plaats het filter in de filterhouder en draai het zo ver mogelijk vast.

Het filter wordt vergrendeld.

b Zwenk het filter met de filterhouder in het apparaat.

8. Plaats het zijfilterdeksel.
9. Sluit de vergrendeling van het filterdeksel.
10. De netstekker in het stopcontact steken.
11. Plaats een bak onder de wateruitgang.
12. De watertoevoer openen.
13. Druk zo vaak op de toets "Gekoeld water" tot een spoeltijd van 5 minuten is bereikt (ca. 10 - 15 liter).

Instructie

Na 60 seconden continu water geven, stopt het apparaat automatisch met doseren.

14. Voer chemische reiniging uit (zie hoofdstuk "Chemische reiniging").

Chemische reiniging

⚠ VOORZICHTIG

Het uitgangwater is reinigingswater

Het afgegeven reinigingswater is niet geschikt voor consumptie.

De chemische reiniging moet worden uitgevoerd na de eerste inbedrijfstelling en in het algemeen minstens elke 6 maanden. Hetzelfde geldt na een tijdelijke buitengebruikneming van meer dan 7 dagen of een buitengewone filtervervanging. Voor chemische reiniging is de reinigungsset vereist (zie hoofdstuk "Verbruiksmateriaal").

Instructie

Stomerij duurt ongeveer 45 minuten.

1. De watertoevoer sluiten.
2. Sluit de hoofdkraan van de CO₂-fles of draai de drukregelaar van de CO₂-cilinder terug naar "0".
3. Druk zolang op de knop voor "CO₂ gekoeld water" tot geen water meer uit treedt.
4. Het apparaat uitschakelen.
5. Verwijder het filter.
6. Plaats de servicekop.

Afbeelding O

a De filterhouder over max. 45° naar buiten zwenken.

b Plaats de servicekop.

c Draai de servicekop rechtsom.

d De filterhouder in het apparaat naar binnen zwenken.

7. Verwijder de watertoevoerleiding.

8. Bereid de reinigungsset voor.

Afbeelding P

- ① Wateringang
 - ② Injector met schroefaansluiting
 - ③ Afdichtring
 - ④ Injectorbehuizing
 - ⑤ Wateruitgang (aansluiting op apparaat)
 - a Schroef de reinigungsset los.
 - b Plaats de 4 reinigingstabletten in de reinigungsset.
 - c Schroef de reinigungsset in elkaar, rekening houdend met de juiste plaatsing van de afdichtring.
9. Sluit de reinigungsset aan op de apparaatingang.
10. Sluit de watertoevoerleiding aan op de reinigungsset.
11. Positioneer de reinigungsset zo verticaal mogelijk.

Afbeelding Q

12. Verwijder de druppelschaal.
13. Plaats een geschikte bak met een inhoud van minimaal 1 liter onder de wateruitgang.
14. De netstekker in het stopcontact steken.
15. De watertoevoer openen.
16. Het apparaat inschakelen.

Instructie

Voer de volgende stappen uiterst zorgvuldig uit om ervoor te zorgen dat de chemische reiniging het grootst mogelijke effect heeft.

Instructie

Het reinigingsmiddel voor de chemische reiniging is voorzien van een blauwe kleurindicator. De kleur van het water toont de concentratie en werkzaamheid van het reinigingsmiddel.

Instructie

Tijdens het reinigingsproces wordt er gering schuim gevormd. Dit is volledig normaal.

17. Voer de reiniging uit.
- a Druk op de knop "CO₂ gekoeld water" totdat het apparaat na 60 seconden de waterafgifte stopt.
 - b Wacht 60 seconden zodat het reinigingsmiddel kan oplossen.
 - c Herhaal dit proces (spoel 60 seconden en wacht 60 seconden) in totaal 2 keer.
 - d Na elke inspoelprocedure de opvangbak ledigen.
 - e Druk 30 seconden op de knop "Gekoeld water".
De inspoelprocedure is voltooid. De inwerktijd van het reinigingsmiddel begint. Dit moet minimaal 15 min duren en kan naar wens worden verlengd.

f Minimaal 15 minuten de inwerktijd van het reinigingsmiddel afwachten.

18. De watertoevoer sluiten.
19. Druk op een willekeurige toets tot geen water meer uittreedt.
20. Het apparaat uitschakelen.
21. Verwijder de reinigungsset.
22. Sluit de watertoevoerslang weer aan op het apparaat.
23. Verwijder de servicekop en plaats het filter terug.

Spoeling na chemische reiniging

Instructie

U kunt het spoelproces op elk moment kort onderbreken, bijv. om de spoelbeker te legen.

1. Plaats een geschikte bak met een inhoud van minimaal 1 liter onder de wateruitgang.
2. De watertoevoer openen.
3. Het apparaat inschakelen.
4. Druk herhaaldelijk op de knop "Gekoeld water" tot er geen blauwe kleur meer zichtbaar is.
Spoel daarna nog met minimaal 4 liter.
5. Druk op de knop "CO₂ gekoeld water" tot er geen blauwe verkleuring meer zichtbaar is.
Spoel daarna nog met minimaal 2 liter.
6. Open de hoofdkraan op de CO₂-fles en controleer de ingestelde gasdruk of zet de drukregelaar van de CO₂-fles in stand "4".
7. Doseer één liter CO₂-houdend water zodat de CO₂-menger weer vol raakt.
Het apparaat is bedrijfs gereed.

Monsterneming

Om de effectiviteit van chemische reiniging te kunnen testen, moeten monsters onmiddellijk na voltooiing van de chemische reiniging worden genomen, rekening houdend met de regels voor microbiologische wateranalyse, en beoordeeld door een geaccrediteerd laboratorium.

Druppelschaal legen

De vlotter geeft aan wanneer de druppelschaal vol is. Als het maximale vulpeil is bereikt, verschijnt er een rode markeringsring op de vlotter.

Afbeelding R

1. Verwijder en leeg voorzichtig de volle druppelschaal.
2. De druppelschaal op vervuiling controleren en eventueel reinigen.
3. Installeer de druppelschaal weer.

Hulp bij storingen

Fout	Oorzaak	Remedie
Het apparaat geeft geen water af, maar geeft 'Bedrijfsge-reed' weer. Alle toetsen branden.	De watertoevoer is onderbroken.	1. Zorg voor de watertoevoer. 2. Controleer de afsluitinrichtingen. 3. Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
Het apparaat werkt niet. De knoppen lichten niet op.	De spanningstoevoer is defect.	● Controleer de voeding.
	De zekering is defect.	● Verwijder de afdekking van de zekering naast de apparaatschakelaar, vervang de zekering. Als de zekering opnieuw doorbrandt, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met de klantenservice.
De wateruitgang wordt niet gekoeld, hoewel de knop "Gekoeld water" werd ingedrukt	De koelmodule heeft de ingestelde temperatuur nog niet bereikt.	1. Controleer opnieuw na 20 tot 40 minuten wachten. Als het water nog steeds niet gekoeld is: 2. Het apparaat uitschakelen. 3. Neem contact op met de service.
De bruis- en koudwaterknoppen lichten afwisselend op en er klinkt een signaaltoon.	Storing van de temperatuurregeling.	● Neem contact op met de service.

Fout	Oorzaak	Remedie
De bruiswatertoets licht na 60 seconden niet meer op en de afgifte van bruiswater wordt geblokkeerd.	Het vullen van de carbonatortank is mislukt.	1. Het apparaat uitschakelen. 2. Controleer de watertoevoer. 3. Controleer de gasdruk. 4. Het apparaat uit- en weer inschakelen. 5. Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
Interne pomp start met "CO ₂ gekoeld water" met verschillende vertraging.	Dit is een normale functie, geen fout.	● Verhelpen is niet nodig
De interne pomp start regelmatig kort op	Dit is een normale functie voor de functie van de carbonatortank.	● Verhelpen is niet nodig
Geen koolzuur in het water.	CO ₂ -gasdruk te laag.	● Corrigeer de CO ₂ -gasdruk.
	CO ₂ -fles of CO ₂ -cilinder leeg.	1. Vervang de CO₂-fles of de CO₂-cilinder. 2. Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
Te weinig koolzuur in het water	De koudwatertank heeft de ingestelde temperatuur nog niet bereikt.	● Controleer het koolzuurgehalte in het water opnieuw na 20 min wachten.
	Het filter is vuil en vermindert de benodigde waterstroom.	1. Controleer de doorstroming van het filter en vervang het filter indien nodig. 2. Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.
	CO ₂ -fles of CO ₂ -cilinder bijna leeg.	● Vervang de CO ₂ -fles of de CO ₂ -cilinder.
Spattende levering van bruisend water voor grotere hoeveelheden	Het bijvullen van de carbonatortank is verstoord.	● Controleer de doorstroming van het filter en vervang het filter indien nodig.
	De gasdrukinstelling is te hoog.	1. Corrigeer de CO₂-gasdruk. 2. Neem contact op met de servicedienst als de storing aanhoudt.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Technische gegevens

WPD 25 S		
Gegevens capaciteit apparaat		
Bedrijfsspanning	V	220-240
Netfrequentie	Hz	50
Netbeveiliging (traag)	A	6
Max. vermogensopname	W	200
Watertoevoerdruk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Watertoevoertemperatuur	°C	5-30
Insteldruk bereik CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Omgevingstemperatuur	°C	5 - 32
Waterafgifte (afhankelijk van toevoerdruk en filtertoestand)		
Gekoeld water	l/h	120
Met CO ₂ -vermengd water	l/h	80
Temperatuur gekoeld water, min	°C	6
Afmetingen en gewichten		
Breedte	mm	300
Diepte	mm	440
Hoogte	mm	395
Gewicht	kg	19

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voltage supply

Order number		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Operating voltage	V	230	230
Mains frequency	Hz	50	60
Mains protection	A	6	6
Maximum power input	W	300	300

Onderhoudsschema

Tijdstip	Uitvoering
Dagelijks	Verwijder en reinig de druppelbak. Nadat het apparaat 's nachts is gestopt, verwijdert van elk watertype 0,5 l en gooi u dit weg.
wekelijks, vaker indien nodig	Reinig de buitenkant van het apparaat, reinig de druppelschaal met warm water of in een vaatwasser. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, zure componenten of schuurmiddelen bevatten om plastic oppervlakken te reinigen.
halfjaarlijks	Vervang het Hy-Pure-Plus-filter, als de waterkwaliteit slecht is. Chemisch reinigen uitvoeren, zie hoofdstuk <i>Chemische reiniging</i> .
jaarlijks	Vervang het Hy-Pure-Plus-filter.
Doorslaggevend voor het filterwisselinterval is de hoeveelheid afgegeven water en de waterkwaliteit van het toevoerwater.	

İçindekiler

Genel uyarılar	54
Güvenlik bilgileri	54
Güvenlik bilgileri	54
Cihazdaki simgeler	55
Amacına uygun kullanım	55
CO ₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar	55
Çevre koruma	55
Aksesuarlar ve yedek parçalar	55
Tüketim malzemeleri	55
Teslimatın içeriği	56
Cihaz açıklaması	56
Montaj	56
İlk Çalıştırma	56
CO ₂ tüpünün kullanımı	57
CO ₂ silindirin kullanımı	57
İşletim	57
Taşıma	58
Depolama	58
Koruma ve bakım	58
Arıza durumunda yardım	59
Garanti	60
Teknik bilgiler	60
güç kaynağı	60
Bakım planı	60

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ **TEHLİKE**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ **UYARI**

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ **TEDBİR**

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenlik bilgileri

⚠ **TEHLİKE** ● Akım çarpması tehlikesi. Cihaz üzerinde çalışmadan önce daima şebeke fişini çekin. Priz, bir 30 mA hatalı akım koruma şalteri ile emniyete alınmalıdır. ● CO₂ gaz tüpünün patlaması nedeniyle hayati tehlike. Basınç haznesini dikey olarak yerleştirin ve sabitleyin. Sıkıştırılmış gaz deposunu daima cihaz türü için onaylı bir basınç düşürücü ve bir emniyet valfi ile bağlayın. Gaz tüpünü aşırı ısınmaya karşı koruyun ve asla doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. ● Patlama tehlikesi. Kesinlikle tırmanma borulu bir CO₂ tüpü bağlamayın. Tırmanma borulu tüpler örneğin kırmızı bir uyarı etiketi ile işaretlenmiştir. ● Çıkan karbon dioksit nedeniyle boğulma tehlikesi. Kurulum odasının yeterli şekilde havalandırıldığından ve yeterli hava boşaltmasının gerçekleştirildiğinden emin olun veya bir gaz uyarı sistemi kurun. Sıkıştırılmış gaz depolarının boşaltılması sırasında öngörülen asgari oda büyüklüğü, uyarı sistemleri ve havalandırma ile ilgili ülkeye özgü yasal gerekliliklere uyun. ● Patlama tehlikesi. Cihazda yanıcı yakıt bulunan spreylere kutuları gibi patlayıcı nesneleri bulundurmayın.

⚠ **UYARI** ● Cihazı kurarken, şebeke kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin. ● Cihazın arkasına çoklu priz veya mobil akım beslemesi yerleştirmeyin. ● Tüplerin patlaması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Gazlı su sadece basınç dayanıklı tüplere (10 bar) doldurulabilir. ● Aşırı ısınma tehlikesi. Cihazdaki havalandırma deliklerini kapatmayın. ● Hasar tehlikesi. Çözdürme işlemi hızlandırmak için üretici tarafından önerilenler dışında mekanik veya başka yardımcı araçlar kullanmayın. ● Soğutma devresine zarar vermeyin. ● Mikroplardan kaynaklanan sağlık tehlikesi. Filtre kartuşunu değiştirirken hijyen ve temizliğe dikkat edin. Filtre değişimi sırasında steril, tek kullanımlık eldiven kullanın. Damlama tepsisini ve yüzeyleri düzenli olarak temizleyin. Su sebiline asla parmaklarınızla veya bir temizleme beziyle dokunmayın. Cihazda en az 6 ayda bir kimyasal temizlik gerçekleştirin. İçme suyu tedarikçiniz sizi mikrobiyolojik kontaminasyon konusunda uyardıysa, uyarı kaldırdıktan sonra cihazda mutlaka bir kimyasal temizlik gerçekleştirilmelidir. ● Suda mikrop konsantrasyonunun artması nedeniyle sağlık tehlikesi. Cihazı 4 günden daha uzun süre kullanmadıysanız, cihazı açmalı, su girişini açmalı ve kimyasal temizlik yapmalısınız, bkz. Bölüm Kimyasal temizlik. ● Hatalı onarılmış cihaz nedeniyle sağlık tehlikesi. Cihaz sadece eğitimli uzman personel tarafından

Genel uyarılar



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve buradaki bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Suyun su kalitesini sağlamak için sadece bir şehir suyu tedarikçisinin içme suyu kullanılabilir. Burada kalite en azından Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) kurallarına uygun olmalıdır.
- Cihazı monte etmek için içme suyu şebekesine bir müdahale yapılması gerekiyorsa, bu işlem yerel olarak geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun izni olan, eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Bu işler için görev atamaları, gerekirse müşteri tarafından yapılmalıdır.
- Patlayan bir su hortumunun neden olduğu su hasarlarına karşı korunmak için su giriş hattına bir kapatma düzeneği ve bir Aquastop'un (isteğe bağlı olarak temin edilebilir) monte edilmesini öneririz.
- Cihazın iç kısmındaki koruyucu bakım çalışmaları, sadece bu kullanım kılavuzunu okumuş olması şartıyla cihazın işletmecisi tarafından gerçekleştirilebilir.
- Bir CO₂ tüpü kullanıldığında, kurulum odasını işaretlemek için yerel olarak geçerli kurallara uyulmalıdır.
- Cihazı temizlemek için su huzmesi kullanmayın.
- Plastik yüzeyler, alkollü, agresif veya aşındırıcı temizleme maddeleriyle temizlenmemelidir. CA 30 R (6.295-686.0) yüzey temizleyicinin kullanılması önerilir.

onarılabilir. • Temizleme maddesi nedeniyle yaralanma tehlikesi. Temizleme maddesinin güvenlik bilgilerine uyun ve temizleme maddelerini kullanırken koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.

DIKKAT • Cihaz soğutma ünitesinde hasar. Cihaz yatay şekilde depolanmış veya taşınmışsa, cihazı işleme almadan önce en az 24 saat beklemeniz gerekir.

Cihazdaki simgeler



⚠ UYARI

Yangın tehlikesi, yanıcı madde

Bu cihazda alev alabilir soğutucu gaz kullanılmaktadır.

Soğutucu gaz sızıntısı durumunda ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun.

Amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlen-medikçe veya bu kişi tarafından önceden cihazın kullanımına ilişkin talimatlar almadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için uygun değildir.

⚠ UYARI

Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ UYARI

Tehlikeleri önlemek amacıyla hasar görmüş bir şebeke kablosunun, üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya eşit nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

- Cihaz, selfservis modunda gıda kalitesinde gazlı ve gazsız (CO₂) soğutulmuş su sağlar.
- Cihaz, aşağıdaki alanlarda kullanılabilir:
 - Mağaza, ofis ve diğer çalışma alanlarının personel mutfak alanlarında
 - Tarımda
 - Otellerde, motellerde, pansiyonlarda ve diğer konaklama yerlerinde
 - Yemek servisi ve benzeri toptancı uygulamalarda
- Cihaz bir kombine filtresi ile donatılmıştır.
- Cihaz don olmayan bir odaya kurulmalıdır.
- Cihazı açık havada kullanmayın veya açık havaya koymayın.
- Cihazı yatırmayın, yatay olarak depolamayın veya taşımayın.

Öngörülebilir yanlış kullanım

Amaca uygun olmayan her türlü kullanım yasaktır.

Amaca uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar

CO₂ tüpleri değiştirilirken, gaz tedarikçisinin güvenlik bilgilerine ve varsa buna yönelik yasal düzenlemelere uyulmalıdır.

- CO₂ tüpü, suyun karbon dioksit miktarının ayarlanabilmesi için KÄRCHER tarafından onaylanmış bir basınç düşürücü ile donatılmıştır.
- E 290 karbon dioksit, 96/77/AT Yönergesi (gıda kalitesi) uyarınca saflık gerekliliklerine uygun olmalı ve 89/107/AET Yönergesi Madde 7 uyarınca etiketlenmelidir.
- Bir gaz tüpü kullanıma alınmadan önce, doğru gaz türünün mevcut olduğundan emin olmalısınız. Gaz türü ile ilgili güvenilir bilgi sadece her gaz tüpünde mevcut olması gereken tehlike keli madde etiketi tarafından sağlanır. Gaz tüpünün rengi, gazın türü hakkında her zaman kesin bilgi vermez. İçeriği konusunda şüphe duyduğunuz veya başka şekilde gözünüze çarpan bir gaz tüpünü (hasar, ateşe maruz kalma, mekanik işleme izleri) kullanmayın.
- Ülkeye özgü düzenlemelere uyulmalıdır.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi

Kesinlikle tırmanma borulu bir CO₂ tüpü bağlamayın. Tırmanma borulu tüpler örneğin kırmızı bir uyarı etiketi ile işaretlenmiştir.

⚠ UYARI

Muhtemelen patlayan CO₂ gaz tüpü nedeniyle hayati tehlike Basınç haznesini dikey olarak yerleştirin ve sabitleyin.

Sıkıştırılmış gaz deposunu asla basınç düşürücü olmadan ve emniyet valfi olmadan açmayın. Emniyet valfli basınç düşürücü, cihaz türü için onaylanmış olmalıdır.

⚠ TEHLİKE

Çıkan karbon dioksit nedeniyle boğulma tehlikesi

Kurulum odasının yeterli şekilde havalandırıldığından ve yeterli hava boşaltılmasının gerçekleştirildiğinden emin olun veya bir gaz uyarı sistemi kurun.

CO₂ tüpünü doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

CO₂ tüpünü aşırı ısınmaya karşı koruyun.

Gaz halindeki karbon dioksitin varlığını gösteren görünür bir etiket iliştin.



Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.

R-290 Sera gazı R290 içerir - hava geçirmez şekilde kapatılmış tertibat

İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Tüketim malzemeleri

Filtre

Tanım	Açıklama	Sipariş No.
Hy-Pure-Plus filtre	Aktif karbon filtre ve ultra filtreden oluşan kombine filtre. Klor, ağır metaller, hattaki kalıntıları, bakterileri ve virüsleri tutar ve iyi bir tat sağlar. Tüm mineraller suda kalır.	2.644-200.0

Kimyasal temizlik için temizleme maddesi

Tanım	Açıklama	Sipariş No.
Temizleme seti	Kimyasal temizleme maddesini (alkalik Bevi tabletler) koymak için yeniden kullanılabilir	2.643-941.0
Alkalik Bevi tabletler	WPD'nin altı ayda bir gerçekleştirilen iç temizliği için kimyasal temizleme maddesi, ambalaj birimi 1 x 10 tablet	6.295-891.0

Cihazın dışını temizlemek için temizleme maddesi

Tanım	Açıklama	Sipariş No.
CA 30 R	Kullanıma hazır yüzey temizleyici, 0,5 l şişe	6.295-686.0

Tanım	Açıklama	Sipariş No.
Yüzey temizleyici için püskürtme kafası	CA 30 R ilk defa sipariş edildiğinde, sprey şişesi için bu yeniden kullanılabilir püskürtme kafası gereklidir.	6.295 - 723.0

Teslimatın içeriği

Cihazı ambalajından çıkarırken, kullanım kılavuzunu kullanarak kutu içeriğinin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın

Şekil A

- ① Filtre kapağı kilidi
- ② Filtre kapağı
- ③ Cihaz şalteri
- ④ CO₂ bağlantısı
- ⑤ Su bağlantısı
- ⑥ Şebeke bağlantısı
- ⑦ 6 A sigortalı sigorta tutucusu kapağı
- ⑧ Tip etiketi
- ⑨ Havalandırma delikleri
- ⑩ Kombi filtre
- ⑪ Filtre tutucusu
- ⑫ "CO₂ soğutulmuş su" düğmesi
- ⑬ "Soğutulmuş su" düğmesi
- ⑭ Su çıkış valfi
- ⑮ Damlama tepsisi

Montaj

Cihazın bağlanması

İlk kurulumda ve aksesuarların değiştirilmesi gerektiği olası onarımlarda sadece KÄRCHER tarafından onaylanan parçalar (bağlantı kiti, CO₂ basınç regülatörü) kullanılmalıdır. Bu bileşenler, KÄRCHER'in yüksek kalite standartlarını yerine getirmek için denetlenmiş ve sertifikalandırılmıştır. Başka hiçbir bileşen kullanılmaz.

- Akım bağlantısı ve su giriş basıncı, teknik verilerdeki değerlere uygun olmalıdır (bkz. "Teknik veriler" bölümü).
- Yerel yönetmeliklere bağlı olarak, onaylı bir çek valf monte edilmelidir.
- Cihazı düz bir zemin üzerine kurun.
- Şebeke fişi ve priz her zaman serbestçe erişilebilir olmalıdır.
- Cihaz şalteri, sigorta ve gaz ile su bağlantısı (cihazın arka tarafı) serbestçe erişilebilir olmalıdır. Duvara olan asgari mesafe 100 mm olmalıdır.
- Akım tüketimini azaltmak için kullanıma ara verildiğinde akım beslemesi kesilebilir (örn. bir zamanlayıcı ile).
- Cihazı sadece teslimat kapsamında bulunan hortum hatları ile bağlayın.
- Kullanılmış hortum hatlarını kullanmayın.

Bağlantı şeması:

Şekil B

- ① Priz (30 mA hatalı akım koruma şalteri ile emniyete alınmış)
- ② Şebeke kablosu
- ③ Su sebili
- ④ Su giriş hortumu (bağlantı kiti)
- ⑤ Manometreli basınç düşürücü (sadece 6 bar (0,6 MPa) üzerindeki su giriş basıncında gereklidir)
- ⑥ Bina tesisatının musluğu
- ⑦ Bina tesisatının içme suyu hattı
- ⑧ Aquastop (isteğe bağlı)
- ⑨ Çek valf (isteğe bağlı)

Bağlantılar:

Şekil C

- ① Su bağlantısı
- ② CO₂ bağlantısı
- ③ Şebeke bağlantısı
- ④ 6 A sigortalı sigorta tutucusu kapağı
- ⑤ Işıklı cihaz şalteri

1. Tapayı su çıkış açıklığından çıkarın ve imha edin.

Şekil D

2. Su bağlantısındaki ve CO₂ bağlantısındaki tapaları çekerek çıkarın ve imha edin.

Şekil E

3. Su giriş hortumunu "H₂O" su bağlantısına bağlayın.
4. Su giriş hortumunu bina tesisatının musluğuna bağlayın (gerekirse ek bileşenler bağlayın).
5. Şebeke kablosunu şebeke bağlantısına bağlayın.
6. CO₂ bağlantı hortumunu CO₂ bağlantısına bağlayın.

Filtrenin yerleştirilmesi

⚠ UYARI

Mikropların girmesinden kaynaklanan sağlık tehlikesi

Filtre kartuşunun takılması sırasında özellikle hijyen ve temizliğe dikkat edin.

Filtreyi monte ederken steril, tek kullanımlık eldiven takın.

1. Filtre kapağının kilidini açın.

Şekil F

2. Yan filtre kapağını çıkartın.
3. Fabrikada takılmış olan servis kabını çıkartın.

Şekil G

- a Filtre tutucuyu maks. 45° dışarı döndürün.
- b Servis kabını saat yönünün tersine çevirin.
- c Servis kabını çıkartın.

4. Filtreyi yerleştirin.

Şekil H

- a Filtre tutucuyu maks. 45° dışarı döndürün.
- b Filtreyi yukarıdan filtre tutucuya yerleştirin.
- c Filtreyi sonuna kadar çevirin.
- Filtre kilitlenir.
- d Filtreyi filtre tutucu ile birlikte cihazın içine doğru döndürün.
5. Yan filtre kapağını takın.
6. Filtre kapağı kilidini kapatın.

İlk Çalıştırma

Not

Cihazın taşıma işlemi sırasında hijyenik açıdan kusursuz durumda olması için su taşıyan bileşenlere fabrikada karbon dioksit (CO₂) doldurulmuştur.

Cihazın ve filtrenin durulanması

Not

Önce tüm cihaz ve filtre suyla durulanır.

1. Su girişini açın.
2. Su çıkış deliğinin altına bir kap yerleştirin.
3. 5 dakikalık yıkama süresine ulaşana kadar (yaklaşık 10 - 15 litre) "Soğutulmuş su" düğmesine tekrar tekrar basın.
4. 4 dakikalık yıkama süresine daha ulaşana kadar (yaklaşık 4 - 5 litre) "CO₂ ile soğutulmuş su" düğmesine tekrar tekrar basın.

Not

60 saniyelik kesintisiz su çıkışından sonra cihaz, su çıkışını otomatik olarak keser.

5. Kimyasal temizliği yapın (bkz. Bölüm "Kimyasal temizlik").
6. CO₂ tüpünü takın (bkz. "Yeni bir CO₂ tüpünün bağlanması" bölümü)
7. CO₂ basıncının ayarlanması:
 - a CO₂ tüpü: Ana valfi açın ve döner kontrol düğmesini, manometre 4 bar gösterecek şekilde ayarlayın.
 - b CO₂ silindiri: Döner kontrol düğmesini ayar çarkını "4" konumuna çevirin.

Cihaz çalışmaya hazırdır.

CO₂ tüpünün kullanımı

Not

CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarıları dikkate alın, bkz. Bölüm CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar. Yeni bir CO₂ tüpü bağlanırken veya boş bir tüp çıkartılırken aşağıdaki adımlar uygulanmalıdır.

Boş CO₂ tüpünün çıkartılması

Şekil I

- ① Döner ayar düğmesi
- ② Basınç düşürücü
- ③ Rakor somunu
- ④ Ana musluk
- ⑤ Kontrol basıncı manometresi
- ⑥ CO₂ hortumu

1. Gaz tüpünü ana musluktan kapatın.
2. Basınç regülatörünü "0" konumuna çevirin.

Not

Basınç düşürücü, hala yeterli basınç mevcut olmasına rağmen CO₂ tüpünden ayrılırsa, tüp ile basınç düşürücü arasındaki O-ring deforme olur ve değiştirilmelidir.

3. CO₂ tüpünü sabitleyen gergi kayışını çözün.
4. Boş gaz tüpünü çıkartın.
5. Basınç düşürücüyü boş gaz tüpünden sökün.

Yeni CO₂ tüpünün bağlanması

Şekil I

- ① Döner ayar düğmesi
- ② Basınç düşürücü
- ③ Rakor somunu
- ④ Ana musluk
- ⑤ Kontrol basıncı manometresi
- ⑥ CO₂ hortumu

1. Yeni gaz tüpünün koruyucu kapağını çıkartın.
2. Ana musluğu kısa süreliğine açarak mevcut olabilecek sıvı CO₂'nin çıkmasına izin verin.
3. Basınç düşürücüyü yeni gaz tüpüne vidalayın. Bu sırada sızdırmazlık halkasının doğru şekilde oturmasına dikkat edin.
4. Rakor somununu elle sıkın.
5. Yeni CO₂ tüpünü yerleştirin ve bir gergi kayışı ile sabitleyin.
6. CO₂ hortumunu basınç düşürücüye bağlayın.
7. Gaz tüpündeki ana musluğu yavaşça açın.
8. Basınç düşürücüde döner ayar düğmesini kullanarak 4 bar değerini ayarlayın.
9. Gaz tüpündeki ana musluğu kapatın.
10. Kontrol basıncı manometresinde görüntülenen değeri okuyun. Görüntülenen değer en az 5 dakika süresince sabit kalmalıdır.

Basınçta gözle görülür bir düşüş varsa:

11. Basınç düşüşünü ortadan kaldırın.
 - a Sıkıştırılmış gaz deposu ile basınç düşürücü arasındaki O-ringin mevcut ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
 - b Gerekirse hasarlı O-ringi değiştirin.
 - c Basınç düşürücünün doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
 - d Başlık somununu daha fazla sıkın.
 - e Basınç düşürücüdeki hortum kavramasında ve CO₂ hortumunda görünür hasar olup olmadığını kontrol edin.

Basınç düşüşü belirtilen önlemlerle ortadan kaldırılamazsa, basınç düşürücü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

12. Başarılı sızdırmazlık testinin ardından ana musluğu açın.
13. Basınç düşürücüde çalışma basıncını döner ayar düğmesi aracılığıyla ayarlayın. Varsayılan ayar 4 bar'dır ve gerekirse yeniden ayarlanabilir.
14. CO₂ tüpü değiştirildikten sonra CO₂ karıştırıcının tekrar dolması için bir litre "CO₂ içeren su" çıkarın.

CO₂ silindirinin kullanımı

Not

CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarıları dikkate alın, bkz. Bölüm CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar.

Not

CO₂ silindirleri eczanelerden, elektronik mağazaları ve süpermarketlerden temin edilebilir.

Yeni bir CO₂ silindiri bağlanırken veya boş bir silindir çıkartılırken aşağıdaki adımlar uygulanmalıdır.

Boş CO₂ silindirinin çıkartılması

Şekil J

- ① Basınç regülatörü skalası
- ② Ayar çarkı
- ③ Basınç regülatörü
- ④ Tüp vida bağlantısı
- ⑤ CO₂ hortumu
- ⑥ CO₂ silindiri

1. Basınç regülatörünü "OFF" konumuna çevirin.
2. CO₂ silindirinin sabitlemesini çözün.
3. Gerekirse CO₂ hortumunu CO₂ bağlantısından ayırın.
4. Boş CO₂ silindirini saat yönünün tersine çevirerek tüp vida bağlantısından çıkartın.

Yeni CO₂ silindirinin bağlanması

Şekil J

- ① Basınç regülatörü skalası
- ② Ayar çarkı
- ③ Basınç regülatörü
- ④ Tüp vida bağlantısı
- ⑤ CO₂ hortumu
- ⑥ CO₂ silindiri

1. CO₂ silindirinin kapağını çıkartın.
2. CO₂ silindirini basınç regülatörünün tüp vida bağlantısına vidalayın. Direnç hissettiğinizde, CO₂ silindirini sıkı bir şekilde oturma dek biraz daha çevirin. Kısa bir tıslama sesi duyulabilir.
3. Gerekirse CO₂ hortumunu tekrar CO₂ bağlantısına bağlayın.
4. CO₂ silindirini tekrar dikey konumda sabitleyin.
5. Basınç regülatörünü önceden "4" konumuna ayarlayın.
6. CO₂ silindiri değiştirildikten sonra CO₂ karıştırıcının tekrar dolması için bir litre "CO₂ içeren su" çıkarın.

İşletim

Fonksiyon

Su başlangıçta su girişinden akarak kombine filtreden geçer (filtre açıklaması için bkz. Sarf malzemeleri bölümü). Ardından su, basılan düğmeye bağlı olarak soğutma modülü üzerinden veya ilave olarak CO₂ karıştırıcı üzerinden su çıkışına akar. Su sisteminin tamamı düzenli aralıklarla kimyasal olarak temizlenmelidir.

Kumanda etme

Not

İşıkli sensör düğmeleri, hafif bir dokunuşla etkinleştirilir.

Şekil K

- ① "CO₂ soğutulmuş su" düğmesi
 - ② "Soğutulmuş su" düğmesi
1. Damlama tepsisinin ortasına bir kap yerleştirin.

Şekil L

2. Kap dolana dek istediğiniz su türünün düğmesine basın. Bu işlem sırasında basılan düğme daha parlak yanar.

Hizmet dışı bırakma

Cihaz 4 günden fazla kullanılmazsa:

1. Su girişini kapatın.
2. Cihazı kapatın.
3. CO₂ tüpünün ana musluğunu kapatın veya CO₂ silindirinin basınç regülatörünü tekrar "0" konumuna çevirin.

Devre dışı bırakıldıktan sonra devreye alma

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi

Kapatma sırasında cihaz içerisindeki suyun mikrop konsantrasyonu artabilir.

Cihaz uzun bir süre (7 günden fazla) kullanılmamışsa, cihaz tekrar kullanılmadan önce aşağıdaki işlemlerin yapılması gerekir.

1 Su girişinin açılması

2 Cihazı çalıştırın.

Devre dışı kalma süresine bağlı olarak aşağıdaki adımları uygulayın:

7 günden fazla devre dışı kalmışsa:

1 Her su türünden en az 1 litre su alın ve bu suyu atın.

8 ila 28 gün devre dışı kalmışsa:

1 Her su türünden en az 5 litre su alın ve bu suyu atın.

2 Plan dışı kimyasal temizleme yapılması önerilir. (bkz. "Bakım ve Onarım" bölümü)

28 günden fazla devre dışı kalmışsa:

1. Filtreyi çıkarın ve servis kartuşlarını takın.

2. Her su türünden en az 5 litre su alın ve bu suyu atın.

3. Kimyasal temizlik yapın (bkz. "Bakım ve Onarım" bölümü)

4. Plan dışı filtre değişimi gerçekleştirin.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

- Cihazı yatay olarak taşımayın.
- Cihazı araç içinde taşıırken, geçerli yönetmelikler uyarınca kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Cihaz sevkiyatı

Cihaz yatay olarak taşınmamalıdır. Gönderimden önce nakliye şirketine bu hususu belirtin.

- Taşıma için uygun bir ambalaj seçin ve bu ambalajı dıştan dışa dikey taşıma için fark edilir bir işaretle işaretleyin.
- Mümkünse, nakliye kutusunun altına küçük bir ahşap palet yerleştirin.
- Alternatif olarak, cihazı doğrudan bir Kärcher servis merkezine götürün.

Depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

1. Cihazı dondan korunan bir yerde muhafaza edin.

Koruma ve bakım

⚠ UYARI

Hatalı onarılmış cihaz nedeniyle sağlık tehlikesi

Cihazın sadece eğitimli uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce:

1. Cihazın basınç tahliyesi.
 - a Su girişini kapatın.
 - b Su çıkış deliğinin altına bir kap yerleştirin.
 - c "Soğutulmuş su" düğmesine su çıkışı durana dek basın.
2. Cihazı kapatın.
3. Elektrik fişini çıkartın.
4. CO₂ tüpünün ana musluğu kapatın veya CO₂ silindirin basınç regülatörünü tekrar "0" konumuna çevirin.
5. Gerekirse CO₂ silindirini basınç regülatöründen çıkartın.

Filtreyi değiştirme

⚠ UYARI

Mikropların girmesinden kaynaklanan sağlık tehlikesi

Filtre kartuşunun takılması sırasında özellikle hijyen ve temizliğe dikkat edin.

Filtreyi monte ederken steril, tek kullanımlık eldiven takın.

1. Su girişini kapatın.
2. "Soğutulmuş su" düğmesine artık su çıkmayana dek basın.
3. Filtre kapağının kilidini açın.
4. Yan filtre kapağını çıkartın.
5. Değiştirilecek filtreyi çıkartın.

Şekil M

a Filtreyi filtre tutucu ile maks. 45° dışarı döndürün.

b Filtreyi söküp çıkartın.

6. Yeni filtreyi ambalajından çıkartın.

7. Yeni filtreyi takın.

Şekil N

a Filtreyi filtre tutucuya yerleştirin ve sonuna kadar çevirin.

Filtre kilitlenir.

b Filtreyi filtre tutucu ile birlikte cihazın içine doğru döndürün.

8. Yan filtre kapağını takın.

9. Filtre kapağı kilidini kapatın.

10. Şebeke fişini prize takın.

11. Su çıkışının altına bir kap yerleştirin.

12. Su girişini açın.

13. 5 dakikalık yıkama süresine ulaşana kadar (yaklaşık 10 - 15 litre) "Soğutulmuş su" düğmesine arka arkaya basın.

Not

60 saniye kesintisiz su çıkışından sonra cihaz su çıkışını otomatik olarak keser.

14. Kimyasal temizliği yapın (bkz. Bölüm Kimyasal temizlik).

Kimyasal temizlik

⚠ TEDBİR

Çıkan su, temizleme suyudur

Çıkan temizleme suyu, içmek için uygun değildir.

Kimyasal temizlik, ilk işleme aldıktan sonra ve prensip olarak en az 6 ayda bir yapılmalıdır. Aynı durum, 7 günden fazla devre dışı bırakma veya plan dışı bir filtre değişiminden sonra da geçerlidir. Kimyasal temizlik için temizleme seti gereklidir (bkz. Bölüm "Tüketim malzemeleri")

Not

Kimyasal temizlik yaklaşık 45 dakika sürer.

1. Su girişini kapatın.
2. CO₂ tüpünün ana musluğunu kapatın veya CO₂ silindirinin basınç regülatörünü tekrar "0" konumuna çevirin.
3. "CO₂ soğutulmuş su" düğmesine artık su çıkmayana dek basın.
4. Cihazı kapatın.
5. Filtreyi sökün.
6. Servis kabını yerleştirin.

Şekil O

a Filtre tutucuyu maks. 45° dışarı döndürün.

b Servis kabını yerleştirin.

c Servis kabını saat yönünde çevirin.

d Filtre tutucuyu cihazın içine döndürün.

7. Su girişi hattını çıkartın.

8. Temizleme setini hazırlayın.

Şekil P

- ① Su girişi
- ② Enjektör vida bağlantısı
- ③ Conta
- ④ Enjektör gövdesi
- ⑤ Su çıkışı (cihaza bağlantı)
 - a Temizleme setini parçalarına ayırın.
 - b 4 temizleme tabletini temizleme setine yerleştirin.
 - c Temizleme setini, sızdırmazlık halkasının doğru oturmasını dikkate alarak birleştirin.
9. Temizleme setini cihaz girişine bağlayın.
10. Su giriş hattını temizleme setine bağlayın.
11. Temizleme setini mümkün olduğunca dikey konuma getirin.

Şekil Q

12. Damlama tepsisini çıkartın.

13. Su çıkışının altına en az 1 litre kapasiteli uygun bir kap yerleştirin.

- 14.Şebeke fişini prize takın.
- 15.Su girişini açın.
- 16.Cihazı açın.

Not

Kimyasal temizliğin mümkün olan en büyük etkiye sahip olması için aşağıdaki adımları çok dikkatli bir şekilde gerçekleştirin.

Not

Kimyasal temizlik için temizleme maddesi, mavi bir renk göstermesine sahiptir. Çıkan suyun rengi, temizleme maddesinin konsantrasyonunu ve etkinliğini gösterir.

Not

Temizleme işlemi sırasında az miktarda köpük oluşur. Bu sisteme bağlıdır ve normaldir.

17.Temizliği yapın.

- a "CO₂ soğutulmuş su" düğmesine cihaz 60 saniye sonra su çıkışını durdurana dek basın.
- b Temizleme maddesinin çözünmesi için 60 saniye bekleyin.
- c Bu işlemi (60 saniye yıkama ve 60 saniye bekleme süresi) toplam 2 kere tekrarlayın.
- d Her yıkama işleminin ardından toplama kabını boşaltın.
- e "Soğutulmuş su" düğmesine 30 saniye basın.
Yıkama işlemi tamamlanmıştır. Temizleme maddesinin etki etme süresi başlar. Bu süre, en az 15 dakika olmalıdır bu süreyi istediğiniz kadar uzatabilirsiniz.
- f Temizleme maddesinin en az 15 dakikalık etki etme süresinin sona ermesini bekleyin.

18.Su girişini kapatın.

19.Artık su çıkmayana dek herhangi bir düğmeye basın.

20.Cihazı kapatın.

21.Temizleme setini çıkartın.

22.Su giriş hortumunu tekrar cihaza bağlayın.

23.Servis kabını çıkartın ve filtreyi tekrar takın.

Kimyasal temizlikten sonra yıkama

Not

Yıkama işlemi istediğiniz zaman kısa bir süre için durdurabilirsiniz, örn. yıkama kabını boşaltmak için.

1. Su çıkışının altına en az 1 litre kapasiteli uygun bir kap yerleştirin.
2. Su girişini açın.
3. Cihazı açın.
4. Artık mavi renk görünmeyene kadar "Soğutulmuş su" düğmesine gereken sıklıkta basın.
Ardından en az 4 litreyle daha yıkama yapın.
5. Artık mavi renk görünmeyene kadar "CO₂ soğutulmuş su" düğmesine gereken sıklıkta basın.
Ardından en az 2 litreyle daha yıkama yapın.
6. CO₂ tüpündeki ana musluğu açın ve ayarlanan gaz basıncını kontrol edin veya CO₂ silindirin basınç regülatörünü "4" konumuna ayarlayın.
7. CO₂ karıştırıcısının tekrar dolması için bir litre CO₂ içeren su çıkarın.
Cihaz çalışmaya hazırdır.

Numune alma

Kimyasal temizliğin etkinliğini kontrol edebilmek için, mikrobiyolojik su analizi kurallarını dikkate alarak kimyasal temizlik tamamlandıktan hemen sonra numuneler alınmalı ve onaylı bir laboratuvar tarafından değerlendirilmelidir.

Damlama tepsisinin boşaltılması

Şamandıra deposu damlama kabının dolduğunu belirtiyor. Maksimum dolmuş seviyesine ulaşıldıysa şamandıra deposunda kırmızı bir işaret belirir.

Şekil R

1. Dolu damlama tepsisini dikkatlice çıkartın ve boşaltın.
2. Damlama tepsisini kirlenme bakımından kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
3. Damlama tepsisini tekrar yerine takın.

Arıza durumunda yardım

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Cihaz, su vermiyor, ancak "Kullanıma hazır" gösteriliyor. Tüm tuşların ışıkları yanar.	Su beslemesi kesildi.	1. Su beslemesini sağlayın. 2. Kapatma düzeneklerini kontrol edin. 3. Arıza devam ederse, servise başvurun.
Cihaz çalışmıyor. Düğmeler yanmıyor.	Güç kaynağı arızalı. Sigorta arızalı.	● Güç kaynağını kontrol edin. ● Cihaz şalterinin yanındaki sigortanın kapağını çıkartın, sigortayı değiştirin. Sigorta tekrar atarsa, cihazı kapatın, servise başvurun.
"Soğutulmuş su" düğmesine basılmış olmasına rağmen su, soğutulmuş halde verilmiyor	Soğutma modülü henüz hedef sıcaklığına ulaşmadı.	1. 20 ila 40 dakika bekleme süresinin ardından tekrar kontrol edin. Soğutma işlevi sürekli olarak çalışmıyorsa: 2. Cihazı kapatın. 3. Servise başvurun.
Gazlı su ve soğuk su düğmeleri değişimli olarak yanıyor ve bir sinyal sesi duyuluyor.	Sıcaklık regülasyonu hatası.	● Servise başvurun.
Gazlı su düğmesi 60 saniye sonra artık yanmıyor ve gazlı su çıkışı engelleniyor.	Karbonatör deposunu yeniden doldurma başarısız oldu.	1. Cihazı kapatın. 2. Su girişini kontrol edin. 3. Gaz basıncını kontrol edin. 4. Cihazı kapatın ve tekrar açın. 5. Arıza devam ederse, servise başvurun.
Dahili pompa, "CO ₂ soğutulmuş su" çıkışında farklı gecikme ile başlıyor.	Bu normal bir işlemdir, hata değildir.	● Düzeltmeye gerek yoktur
Dahili pompa, düzenli aralıklarla kısa bir süre çalışıyor	Bu, karbonatör deposunun çalışması için normal bir işlemdir.	● Düzeltmeye gerek yoktur
Suda gaz (karbon dioksit) miktarı yok.	CO ₂ gaz basıncı çok düşük. CO ₂ tüpü veya CO ₂ silindiri boş.	● CO ₂ gaz basıncını düzeltin. 1. CO ₂ tüpünü veya CO ₂ silindirini değiştirin. 2. Arıza devam ederse, servise başvurun.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Sudaki gaz (karbon dioksit) miktarı çok düşük	Soğuk su deposu, hedef sıcaklığına henüz ulaşmadı.	● Sudaki gaz (karbon dioksit) miktarını 20 dakikalık bekleme süresinin ardından tekrar kontrol edin.
	Filtre kirli ve gerekli su akışını azaltıyor.	1. Filtrenin akışını kontrol edin ve gerekirse filtreyi değiştirin. 2. Arıza devam ederse, servise başvurun.
	CO ₂ tüpü veya CO ₂ silindiri boşalmak üzere.	● CO ₂ tüpünü veya CO ₂ silindiri değiştirin.
Daha fazla çıkış miktarında gazlı su sıçrayarak çıkıyor	Karbonatör deposunun yeniden dolumu sorunlu.	● Filtrenin akışını kontrol edin ve gerekirse filtreyi değiştirin.
	Gaz basıncı ayarı çok yüksek.	1. CO ₂ gaz basıncını düzeltin. 2. Arıza devam ederse, servise başvurun.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

WPD 25 S		
Cihaz performans verileri		
Çalışma gerilimi	V	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	6
Maks. güç tüketimi	W	200
Su giriş basıncı	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Su giriş sıcaklığı	°C	5-30
CO ₂ ayar basıncı aralığı	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Ortam sıcaklığı	°C	5 - 32
Su çıkışı (giriş basıncına ve filtre durumuna bağlı olarak)		
Soğutulmuş su	l/h	120
CO ₂ katkılı su	l/h	80
Soğutulmuş su sıcaklığı, min	°C	6
Boyutlar ve ağırlıklar		
Genişlik	mm	300
Derinlik	mm	440
Yükseklik	mm	395
Ağırlık	kg	19

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

güç kaynağı

Sipariş numarası	WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Çalışma voltajı	V	230
Şebeke frekansı	Hz	50
Şebeke sigortası	A	6
Maksimum güç girişi	W	300

Bakım planı

Süre	Uygulama
Günlük	Damlama tepsisini çıkartın ve temizleyin. Cihaz gece boyunca durduktan sonra, her su türünden 0,5 l su alın ve bu suyu atın.
haftalık, gerekirse daha sık	Cihazın dışını temizleyin, damlama tepsisini sıcak suyla veya bulaşık makinesinde temizleyin. Plastik yüzeyleri temizlemek için alkol, asit bileşenleri veya ovalama maddesi içeren temizleme maddeleri kullanmayın.
altı ayda bir	Su kalitesi düşükse, Hy-Pure-Plus filtresini değiştirin. Kimyasal temizlik yapın, bkz. Bölüm <i>Kimyasal temizlik</i> .
yıllık	Hy-Pure-Plus filtresini değiştirin.
Filtre değişim aralığı için belirleyici faktör, çıkarılan suyun miktarı ve giriş suyunun su kalitesidir.	

Innehåll

Allmän information	61
Säkerhetsanvisningar	61
Säkerhetsinformation.....	61
Symboler på maskinen	61
Avsedd användning	61
Allmän information om hantering av CO ₂ -flaskor.....	61
Miljöskydd	62
Tillbehör och reservdelar	62
Förbrukningsmaterial	62
Leveransens omfattning	62
Beskrivning av maskinen	62
Montering	62
Första idrifttagningen	63
Hantering av CO ₂ -flaskan	63

Hantering av CO ₂ -cylindern	64
Drift	64
Transport.....	64
Förvaring	64
Skötsel och underhåll.....	64
Hjälp vid störningar	66
Garanti	66
Tekniska data.....	66
Voltage supply	66
Underhållsschema	67

Allmän information



Läs igenom och följ denna bruksanvisning i original innan du använder maskinen för första gången. Spärra bruksanvisningen i original för senare bruk eller för nästa ägare.

- För att säkerställa vattenkvalitet får endast dricksvatten från det kommunala vattennätet användas. Kvaliteten måste minst uppfylla Världshälsoorganisationens (WHO) riktlinjer.
- Om ett ingrepp i dricksvattennätet krävs vid installationen av enheten måste detta utföras av utbildad specialistpersonal som har ett godkännande i enlighet med lokalt gällande lagar och föreskrifter. Detta arbete måste beställas av kunden vid behov.
- För att skydda mot vattenskador på grund av en defekt vattenslang rekommenderar vi installation av en spärranordning och ett vattenstopp (tillval) i vattentillflödesledningen.
- Underhållsarbeten inuti enheten får endast utföras av enhetens ägare som har läst denna bruksanvisning.
- Vid användning av en CO₂-flaska måste lokalt gällande regler för märkning av installationsrummet måste följas.
- Rengör inte vattenstråle för att rengöra enheten.
- Plasttytor får inte rengöras med alkoholhaltiga, aggressiva eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ytreningsmedlet CA 30 R (6.295-686.0).

Säkerhetsanvisningar

Risiknivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsinformation

⚠ **FARA** • Risk för elektriska stötar. Lossa alltid nätkontakten före arbeten på enheten. Uttaget måste ha en jordfelsbrytare på 30 mA restströmbrytare. • Livsfara på grund av bristande CO₂-gasbehållare. Placera tryckbehållaren vertikalt och fäst den. Anslut alltid tryckgasbehållaren med en för enhetstypen godkänd tryckreducerare och en säkerhetsventil. Skydda gasflaskan mot hög värme och utsätt den aldrig för direkt solljus. • Explosionsrisk! Anslut aldrig en CO₂-flaska till ett stigningsrör. Flaskor med stigrör är t.ex. märkta med en röd varningsdekal. • Risk för kvävning på grund av läckande koldioxid. Kontrollera att installationsutrymmet har tillräcklig ventilation eller installera ett gasvarningssystem. Följ landsspecifika lagstadgade föreskrifter för föreskriven minsta utrymmesstorlek, varningssystem och ventilation vid tömning av tryckgasbehållare. • Explosionsrisk! Förvara aldrig explosiva föremål som sprayburkar med brandfarligt drivmedel i enheten.

⚠ **VARNING** • Kontrollera att nätkabeln inte kläms eller skadas vid installation av enheten. • Placera inte flervägsuttag eller mobil strömförsörjning bakom enheten. • Risk för personskador på grund av exploderande flaskor. Kolsyrat vatten får endast fyllas i tryckstabla flaskor (10 bar). • Risk för överhettning. Förslut inte ventilationsöppningarna i enheten. • Skaderisk. Använd inte mekaniska eller andra hjälpmedel än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda upptuning. • Skada inte kylkretsen. • Hälsofarisk på grund av bakterier. Var noga med hygien och renlighet vid byte av filterpatron. Använd engångshandskar vid byte av filter. Rengör droppbrickan och ytorna regelbundet. Vidrör aldrig vattenutloppet med fingrar eller rengöringsduk. Rengör en-

ten kemiskt minst var sjätte månad. Om leverantören av dricksvattnet har utfärdat en varning för mikrobiologisk kontaminering, måste enheten rengöras kemiskt efter att faran är över. • Hälsofarisk på grund av förhöjd bakteriekoncentration i vattnet. Om enheten inte har använts under mer än 4 dagar måste enheten slås på, vattentillflödet öppnas och en kemisk rengöring utföras, se kapitel Kemisk rengöring. • Hälsofarisk på grund av felaktigt reparerad enhet. Enheten får endast tas i drift av specialistpersonal. • Risk för personskador på grund av rengöringsmedlet. Följ säkerhetsinformationen för rengöringsmedlet och använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid hantering av rengöringsmedel.

OBSERVERA • Skador på enhetens kylanhet. Om enheten har förvarats eller transporterats liggande, måste du vänta minst 24 timmar före idrifttagning.

Symboler på maskinen



⚠ VARNING

Brandrisk, brännbart material

Brandfarligt köldmedium används i denna enhet.

Håll antändningskällor borta från enheten om köldmedium läcker ut.

Avsedd användning

⚠ VARNING

Den här enheten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller tidigare instruerats om hur enheten används.

⚠ VARNING

Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.

⚠ VARNING

En skadad nätkabel måste bytas av tillverkaren, dess kundtjänst eller en motsvarande kvalificerad person för att undvika faror.

- Enheten används för att dosera kylt vatten med och utan tillsats av kolsyra (CO₂) i livsmedelskvalitet i självbetjäningssdrift.
- Enheten kan användas på följande områden:
 - I personalkök i butiker, kontor och andra arbetsområden
 - Inom lantbruk
 - På hotell, motell, pensionat och liknande
 - Vid catering och liknande grossistbruk
- Enheten har ett kombinationsfilter.
- Enheten måste installeras i ett frostfritt utrymme.
- Använd inte och ställ inte upp enheten utomhus.
- Lägg inte enheten ner och förvara eller transportera den inte liggande.

Sannolik felaktig användning

All användning utöver avsett ändamål är otillåten.

Operatören ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Allmän information om hantering av CO₂-flaskor

Vid byte av CO₂-flaskor måste säkerhetsinformationen från gasleverantören och eventuella lagstiftande föreskrifter följas.

- CO₂-flaskan måste ha en tryckreducerare som godkänd av KÄRCHER så att kolsyrehalten i vattnet kan justeras.
- Koldioxid E 290 måste uppfylla renhetskraven enligt direktiv 96/77/EG (livsmedelskvalitet) och måste vara märkt enligt artikel 7 i direktiv 89/107/EEG.
- Kontrollera att gasen i gasflaskan är av rätt typ före användning av gasflaskan. Endast varningsetiketten som måste finnas på alla gasflaskor ger tillförlitlig information om typen av gas. Gasflaskans färg ger inte alltid tydlig information om typen av gas. Använd inte gasflaskan om det finns tvivel om dess innehåll eller om den på annat sätt avviker (skador, brand, spår av mekanisk bearbetning).
- Följ landsspecifika föreskrifter.

⚠ FARA

Explosionsrisk

Anslut aldrig en CO₂-flaska till ett stigningsrör. Flaskor med stigrör är t.ex. märkta med en röd varningsdekal.

⚠ VARNING

Livsfara på grund av ev. bristande CO₂-gasbehållare

Placera tryckbehållaren vertikalt och fäst den.

Anslut aldrig tryckgasbehållare utan tryckreducerare eller utan säkerhetsventil. Tryckreduceraren med säkerhetsventil måste vara godkända för enhetstypen.

⚠ FARA

Risk för kvävning på grund av läckande koldioxid

Kontrollera att installationsutrymmet har tillräcklig ventilation eller installera ett gasvarningssystem.

Utsätt inte CO₂-flaskan för direkt solljus.

Skydda CO₂-flaskan mot värme.

Placera en synlig etikett på enheten som varnar för förekomst av gasformig koldioxid.



Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

R-290 Innehåller växthusgas R290 - hermetiskt tät anordning

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Förbrukningsmaterial

Filter

Beteckning	Beskrivning	Beställningsnr
Hy-Pure-Plus-filter	Kombinationsfilter av aktivt kol och ultrafilter. Filtrerar ut klor, tungmetaller, rester från vattenledningarna, bakterier och virus och säkerställer en god smak. Mineraler förblir i vattnet.	2.644-200.0

Rengöringsmedel för kemisk rengöring

Beteckning	Beskrivning	Beställningsnr
Rengöringssats	För insamling av det kemiska rengöringsmedlet (Bevi Tabs, alkaliska), återanvändbar	2.643-941.0
Bevi Tabs, alkaliska	Kemiskt rengöringsmedel för rengöring invändigt var sjätte månad av WPD, förpackningsenhet 1 x 10 tabletter	6.295-891.0

Rengöringsmedel för rengöring utvändigt av enheten

Beteckning	Beskrivning	Beställningsnr
CA 30 R	Färdigblandat ytrengringsmedel, 0,5 l flaska	6.295-686.0
Spraymunstycke för ytrengringsmedel	Vid första beställningen av CA 30 R krävs detta återanvändbara spraymunstycke för sprayflaska.	6.295-723.0

Leveransens omfattning

Kontrollera kartongens innehåll med hjälp av bruksanvisningen vid uppackning av enheten. Kontakta din återförsäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna

Bild A

- 1 Förregling filterlock
- 2 Filterlock
- 3 Maskinens strömbrytare
- 4 CO₂-anslutning
- 5 Vattenanslutning
- 6 Nätanslutning
- 7 Lock för säkringshållare med säkring 6 A
- 8 Typskylt
- 9 Ventilationsöppningar
- 10 Kombinationsfilter
- 11 Filterhållare
- 12 Knapp "CO₂-kylt vatten"
- 13 Knapp "Kylt vatten"
- 14 Vattenutmatningsventil
- 15 Droppbricka

Montering

Anslut enheten

Vid den första installationen och vid eventuella reparationer som medför byte av tillbehörskomponenter måste man kontrollera att endast delar godkända av KÄRCHER (anslutningssats, CO₂-tryckregulator) används. Dessa delar är kontrollerade och certifierade för att uppfylla KÄRCHERs höga kvalitetsstandarder. Inga andra komponenter får användas.

- Strömanslutningen och vattentillflödestrycket måste motsvara värdena i tekniska data (se kapitel "Tekniska data").
- Beroende på lokala föreskrifter måste en godkänd backventil installeras.
- Ställ upp maskinen på ett jämnt underlag.
- Nätkontakt och uttag måste alltid vara fritt åtkomliga.
- Enhetens strömbrytare, säkringen samt gas- och vattenanslutningen (enhetens baksida) måste vara fritt åtkomliga. Minsta avstånd till väggen är 100 mm.
- För att sänka elförbrukningen kan strömförsörjningen brytas vid pauser (t.ex. med en timer).
- Anslut endast enheten med de medföljande slangledningarna.
- Använd inte begagnade slangledningar.

Kopplingsschema:

Bild B

- 1 Uttag (med jordfelsbrytare 30 mA)
- 2 Nätkabel
- 3 Vattenautomat
- 4 Vattentillflödesslang (anslutningssats)
- 5 Tryckreducerare med manometer (krävs endast vid vattentillflödestryck över 6 bar (0,6 MPa))
- 6 Fastighetens vattenkran
- 7 Fastighetens dricksvattenledning
- 8 Vattenstopp (tillval)
- 9 Backventil (tillval)

Anslutningar:

Bild C

- ① Vattenanslutning
- ② CO₂-anslutning
- ③ Nätanslutning
- ④ Lock för säkringshållare med säkring 6 A
- ⑤ Enhetens strömbrytare, belyst

1. Ta bort pluggen från vattenutmatningsöppningen och avfallshandla den.

Bild D

2. Dra ut pluggarna från vattenanslutningen och CO₂-anslutningen och avfallshandla dem.

Bild E

3. Anslut vattentillflödesslangen till vattenanslutningen "H₂O".
4. Anslut vattentillflödesslangen till fastighetens vattenkran (koppla mellan ytterligare komponenter vid behov).
5. Anslut nätkabeln till nätanslutningen.
6. Anslut CO₂-anslutningsslangen till CO₂-anslutningen.

Sätt in filtret

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av bakterier

Tänk särskilt på hygien och renlighet när filterpatronen monteras.

Använd sterila engångshandskar vid installation av filtret.

1. Öppna filterlockets förregling.

Bild F

2. Ta bort filterlocket på sidan.
3. Ta ut servicebehållaren som satts in från fabrik.

Bild G

- a Fäll ut filterhållaren med max. 45°.
 - b Vrid servicebehållaren moturs.
 - c Ta bort servicebehållaren.
4. Sätt in filtret.
Bild H
 - a Fäll ut filterhållaren med max. 45°.
 - b Sätt in filtret uppifrån i filterhållaren.
 - c Vrid filtret till ändläget.
Filtret är spärrat.
 - d Fäll in filtret med filterhållaren in i enheten.
 5. Sätt i filterlocket på sidan.
 6. Stäng filterlockets förregling.

Första idrifttagningen

Hänvisning

För att bibehålla ett hygieniskt perfekt skick hos maskinen under transport fylldes de vattenledande komponenterna med koldioxid (CO₂) på fabriken.

Skölja maskinen och filtret

Hänvisning

Först måste maskinen och filtret sköljas med vatten.

1. Öppna vattentillflödet.
2. Placera ett kärl under vattenutloppet.
3. Tryck upprepade gånger på knappen "Kylt vatten" tills en sköljningstid på 5 minuter nås (cirka 10–15 liter).
4. Tryck upprepade gånger på knappen "CO₂-kylt vatten" tills en sköljningstid på ytterligare 4 minuter nås (cirka 4–5 liter).

Hänvisning

Efter 60 sekunders kontinuerlig sköljning stoppas enheten automatiskt.

5. Utför kemisk rengöring (se kapitel "Kemisk rengöring").
6. Sätt in CO₂-flaskan (se kapitel "Ansluta en ny CO₂-flaska")
7. Ställa in CO₂-trycket:
 - a **CO₂-flaska**: Öppna huvudventilen och ställ in kontrollratten så att manometern visar 4 bar.
 - b **CO₂-cylinder**: Vrid inställningshjulet på kontrollratten till position "4".Maskinen är klar att använda.

Hantering av CO₂-flaskan

Hänvisning

Observera också den allmänna informationen om hantering av CO₂-flaskor, se kapitel Allmän information om hantering av CO₂-flaskor.

Följande steg måste utföras när du ansluter en ny eller tar bort en tom CO₂-flaska.

Ta bort tom CO₂-flaska

Bild I

- ① Vred
 - ② Tryckreduceringsventil
 - ③ Kopplingsmutter
 - ④ Huvudkran
 - ⑤ Manometer regleringstryck
 - ⑥ CO₂-slang
1. Stäng gasflaskan vid huvudkranen.
 2. Vrid tryckregulatorn till "0".

Hänvisning

Om tryckreduceraren lossas från CO₂-flaskan när det fortfarande finns tillräckligt tryck deformeras O-ringen mellan flaskan och tryckreduceraren och måste bytas.

3. Lossa spännbandet för infästningen av CO₂-flaskan.
4. Ta ut den tomma gasflaskan.
5. Skruva loss tryckreduceraren från den tomma gasflaskan.

Ansluta en ny CO₂-flaska

Bild I

- ① Vred
 - ② Tryckreduceringsventil
 - ③ Kopplingsmutter
 - ④ Huvudkran
 - ⑤ Manometer regleringstryck
 - ⑥ CO₂-slang
1. Ta bort skyddslocket från den nya gasflaskan.
 2. Öppna huvudkranen kortvarigt så att eventuell flytande CO₂ kan komma ut.
 3. Skruva in tryckreduceraren på den nya gasflaskan. Kontrollera att tätningsskivan sitter korrekt.
 4. Dra åt kopplingsmuttern för hand.
 5. Placera den nya CO₂-flaskan och fäst den med spännbandet.
 6. Anslut CO₂-slangen till tryckreduceraren.
 7. Öppna långsamt huvudkranen på gasflaskan.
 8. Ställ in 4 bar på tryckreduceraren med vredet.
 9. Stäng huvudkranen på gasflaskan.
 10. Avläs det indikerade värdet på manometern för regleringstryck. Det indikerade värdet måste vara konstant i minst 5 minuter.

Vid märkbart tryckfall:

11. Åtgärda tryckfallet.
 - a Kontrollera att O-ringen mellan tryckgasbehållare och tryckreduceraren är monterad och oskadad.
 - b Byt O-ringen om den är defekt.
 - c Kontrollera att tryckreduceraren är korrekt monterad.
 - d Dra åt kopplingsmuttern hårdare.
 - e Kontrollera slangkopplingen på tryckreduceraren och CO₂-slangen avseende synliga skador.

Om tryckfallet inte kan åtgärdas med åtgärderna ovan är tryckreduceraren defekt och måste bytas.

12. Öppna huvudkranen efter godkänt läckagetest.
13. Ställ in drifttrycket på tryckreduceraren med vredet. Standardinställningen är 4 bar och kan justeras vid behov.
14. Tillsätt en liter "CO₂-haltigt vatten" efter varje byte av CO₂-flaskan, så att CO₂-blandaren fylls igen.

Hantering av CO₂-cylindern

Hänvisning

Observera också den allmänna informationen om hantering av CO₂-flaskor, se kapitel Allmän information om hantering av CO₂-flaskor.

Hänvisning

CO₂-cylindrar finns på apotek, elektronik- och stormarknader. Följande steg måste utföras när du ansluter en ny eller tar bort en tom CO₂-cylinder.

Ta bort tom CO₂-cylinder

Bild J

- ① Tryckregleringsskala
- ② Inställningsvred
- ③ Tryckregulator
- ④ Flaskförskruvning
- ⑤ CO₂-slang
- ⑥ CO₂-cylinder

1. Ställ tryckregulatorn på "OFF".
2. Lossa fästet på CO₂-cylindern.
3. Koppla bort CO₂-slangen från CO₂-anslutningen vid behov.
4. Skruva ut den tomma CO₂-cylindern moturs ur flaskförskruvningen.

Ansluta en ny CO₂-cylinder

Bild J

- ① Tryckregleringsskala
- ② Inställningsvred
- ③ Tryckregulator
- ④ Flaskförskruvning
- ⑤ CO₂-slang
- ⑥ CO₂-cylinder

1. Ta bort locket från CO₂-cylindern.
2. Skruva fast CO₂-cylindern på tryckregulatorns flaskförskruvning. Om du känner motstånd vrid du CO₂-cylindern lite längre tills den sitter ordentligt.
Ett kort väsande ljud kan höras.
3. Anslut vid behov CO₂-slangen till CO₂-anslutningen igen.
4. Fäst CO₂-cylindern i vertikalt läge på nytt.
5. Ställ in tryckregulatorn på läge "4".
6. Tillsätt en liter "CO₂-haltigt vatten" efter varje byte av CO₂-cylindern, så att CO₂-blandaren fylls igen.

Drift

Funktion

Vattnet leds först från vatteninloppet till kombinationsfiltret (beskrivning av filtret, se kapitel Förbrukningsmaterial). Beroende på aktiverad knapp leds vatten via kylmodulen eller dessutom via CO₂-blandaren för vattenutmatning. Hela vattensystemet måste rengöras kemiskt regelbundet.

Manövrering

Hänvisning

Sensorknapparna med belysning aktiveras med en lätt beröring.

Bild K

- ① Knapp "CO₂-kylt vatten"
- ② Knapp "Kylt vatten"

1. Placera ett kärl i mitten av droppbrickan.

Bild L

2. Håll in knappen för önskad vattentyp tills kärlet är fullt.
Under proceduren lyser den aktiverade knappen ljusare.

Nedstängning

Om enheten inte används under mer än fyra dagar:

1. Stäng vattentillflödet.
2. Stäng av maskinen.
3. Stäng av huvudkranen till CO₂-flaskan eller vrid tillbaka tryckregulatorn för CO₂-cylindern till läge "0".

Idrifttagning efter nedstängning

⚠ VARNING

Hälsorisk

Under nedstängningen kan bakteriekoncentrationen i vattnet i enheten öka.

Om maskinen inte har använts under en lång tid (mer än 7 dagar) måste följande aktiviteter utföras innan du använder maskinen igen.

1. Öppna vattentillförseln.
2. Koppla till maskinen.

Utför följande steg beroende på nedstängningstiden:

Efter nedstängning i mer än 7 dagar:

1. Tappa av minst 1 liter av varje vattentyp och kassera det.

Efter nedstängning 8 till 28 dagar:

1. Tappa av minst 5 liter av varje vattentyp och kassera det.
2. En extraordinär kemisk rengöring rekommenderas (se kapitlet "Skötsel och underhåll").

Efter nedstängning under mer än 28 dagar:

1. Demontera filtret och använd servicepatroner.
2. Tappa av minst 5 liter av varje vattentyp och kassera det.
3. Utför en kemisk rengöring (se kapitlet "Skötsel och underhåll").
4. Utför ett extra filterbyte.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

- Transportera inte enheten liggande.
- Säkra enheten enligt gällande föreskrifter så att den inte kan glida eller välta vid transport i fordon.

Frakta maskinen

Maskinen får inte transporteras liggande. Informera ditt transportföretag om denna omständighet före leverans.

- Välj en lämplig förpackning för transporten och markera den tydligt på utsidan för vertikal transport.
- Placera om möjligt en liten träpall under fraktkartongen.
- Alternativt kan enheten tas direkt till ett Kärcher-servicecenter.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheter kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

1. Förvara enheten på en frostsäker plats.

Skötsel och underhåll

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av felaktigt reparerad enhet

Låt endast enheten repareras av utbildad specialistpersonal.

Före alla arbeten på maskinen:

1. Tryckavlastning av enheten.
 - a Stäng vattentillflödet.
 - b Placera ett kärl under vattenutloppet.
 - c Tryck på knappen "Kylt vatten" tills det inte kommer ut mer vatten.
2. Stäng av maskinen.
3. Dra ut nätkontakten.
4. Stäng huvudkranen till CO₂-flaskan eller vrid tillbaka tryckregulatorn för CO₂-cylindern till "0".
5. Skruva ut CO₂-cylindern ur tryckregulatorn vid behov.

Byt filter

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av bakterier

Tänkt särskilt på hygien och renlighet när filterpatronen monteras.

Använd sterila engångshandskar vid installation av filtret.

1. Stäng vattentillflödet.

2. Tryck på knappen "Kylt vatten" tills vatten inte längre kommer ut.
3. Öppna filterlockets förregling.
4. Ta bort filterlocket på sidan.
5. Ta bort filtret som ska bytas.

Bild M

- a Fäll ut filtret med filterhållaren med max. 45°.
 - b Skruva loss och ta bort filtret.
6. Packa upp ett filter.
 7. Sätt in ett nytt filter.

Bild N

- a Sätt in filtret i filterhållaren och vrid det till ändläge.
Filtret är spärrat.
 - b Fäll in filtret med filterhållaren in i enheten.
8. Sätt i filterlocket på sidan.
 9. Stäng filterlockets förregling.
 10. Sätt in strömkontakten i eluttaget.
 11. Placera ett kärl under vattenutloppet.
 12. Öppna vattentillflödet.
 13. Tryck upprepade gånger på knappen "Kylt vatten" tills en sköljningstid på 5 minuter nås (ca 10 - 15 liter).

Hänvisning

Efter 60 sekunders kontinuerlig sköljning, stoppas enheten automatiskt.

14. Utför kemisk rengöring (se kapitel *Kemisk rengöring*).

Kemisk rengöring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Utloppsvattnet är rengöringsvatten

Det utleda rengöringsvattnet är olämpligt för konsumtion.

Kemisk rengöring måste utföras efter första idrifttagningen och normalt sett minst var sjätte månad. Detsamma gäller efter en användningspaus på mer än sju dagar eller ett extraordinärt filterbyte. Rengöringssatsen krävs för kemisk rengöring (se kapitel "Förbrukningsmaterial").

Hänvisning

Den kemiska rengöringen tar ca 45 minuter.

1. Stäng vattentillflödet.
2. Stäng huvudkranen till CO₂-flaskan eller vrid tillbaka tryckregulatorn för CO₂-cylindern till "0".
3. Tryck på knappen "CO₂-kylt vatten" tills vatten inte längre kommer ut.
4. Stäng av maskinen.
5. Ta ut filtret.
6. Sätt in servicebehållaren.

Bild O

- a Fäll ut filterhållaren med max. 45°.
 - b Sätt in servicebehållaren.
 - c Vrid servicebehållaren medurs.
 - d Fäll in filterhållaren i enheten.
7. Ta bort vattentillflödesledningen.
 8. Förbered rengöringssatsen.

Bild P

- ① Vatteninlopp
- ② Injektorns förskruvning
- ③ Tätningssring
- ④ Injektorhus
- ⑤ Vattenutlopp (anslutning till enhet)
 - a Skruva isär rengöringssatsen.
 - b Sätt in de fyra rengöringstabletterna i rengöringssatsen.
 - c Skruva ihop rengöringssatsen. Kontrollera att tätningssringen sitter korrekt.
9. Anslut rengöringssatsen till enhetens inlopp.
10. Anslut vattentillflödesledningen till rengöringssatsen.
11. Håll om möjligt rengöringssatsen i vertikalt läge.

Bild Q

12. Ta bort droppbrickan.
13. Placera ett lämpligt kärl med en kapacitet på minst 1 liter under vattenutloppet.

14. Sätt in strömkontakten i eluttaget.

15. Öppna vattentillflödet.

16. Starta maskinen.

Hänvisning

Utför följande steg mycket noga för att säkerställa att den kemiska rengöringen ger största möjliga effekt.

Hänvisning

Rengöringsmedlet för kemisk rengöring har en blå färgindikator. Färgen på vattnet som matas ut indikerar rengöringsmedlets koncentration och verkan.

Hänvisning

Under rengöringsförloppet förekommer det skumbildning. Detta är systembetingat och helt normalt.

17. Rengör.

- a Tryck på knappen "CO₂-kylt vatten" tills enheten slutar tappa ut vatten efter 60 sekunder.
 - b Vänta i 60 sekunder så att rengöringsmedlet löses upp.
 - c Upprepa förloppet (skölj 60 sekunder och vänta 60 sekunder) sammanlagt två gånger.
 - d Töm uppsamlingskärlet efter varje sköljning.
 - e Håll in knappen "Kylt vatten" i 30 sekunder.
Sköljningsförloppet är klart. Rengöringsmedlet börjar verka.
Låt det verka minst 15 minuter och förläng vid behov.
 - f Vänta minst 15 minuter tills rengöringsmedlet verkat.
18. Stäng vattentillflödet.
 19. Tryck på valfri knapp tills vatten inte längre kommer ut.
 20. Stäng av maskinen.
 21. Ta bort rengöringssatsen.
 22. Anslut vattentillflödesslang till enheten på nytt.
 23. Ta bort servicebehållaren och sätt in filtret igen.

Skölja efter kemisk rengöring

Hänvisning

Du kan när som helst avbryta sköljningsförloppet t.ex. för att tömma sköljkärlet.

1. Placera ett lämpligt kärl med en kapacitet på minst 1 liter under vattenutloppet.
2. Öppna vattentillflödet.
3. Starta maskinen.
4. Tryck på knappen "Kylt vatten" upprepade gånger tills ingen blå färg syns.
Skölj sedan minst ytterligare 4 liter.
5. Tryck på knappen "CO₂-kylt vatten" upprepade gånger tills ingen blå färg syns.
Skölj sedan minst ytterligare 2 liter.
6. Öppna huvudkranen på CO₂-flaskan och kontrollera det inställda gastrycket eller ställ in tryckregulatorn för CO₂-cylindern på läge "4".
7. Tillsätt en liter CO₂-haltigt vatten, så att CO₂-blandaren fylls igen.
Maskinen är klar att använda.

Provtagning

För att kontrollera den kemiska rengöringen bör prover tas omedelbart efter att den kemiska rengöringen slutförts med hänsyn till reglerna för mikrobiologisk vattenanalys och utvärderas av ett godkänt laboratorium.

Tömma droppfacket

Flottören visar när droppskålen är full. När maximal fyllnadsnivå har uppnåtts syns en röd markering på flottören.

Bild R

1. Ta bort och töm försiktigt droppbrickan om den är full.
2. Kontrollera dagligen droppbrickan med avseende på smuts och rengör den vid behov.
3. Sätt in droppbrickan på nytt.

Hjälp vid störningar

Fel	Orsak	Åtgärd
Enheten tappar inte ut vatten men visar "Klar för användning". Alla knappar lyser.	Vattentillförseln är stoppad.	1. Kontrollera vattentillförseln. 2. Kontrollera avstängningskranarna. 3. Kontakta kundtjänst om felet inte går att åtgärda.
Enheten fungerar inte. Knapparna lyser inte.	Spänningsförsörjningen är felaktig. Säkringen är defekt.	● Kontrollera spänningsförsörjningen. ● Ta bort locket för säkringen bredvid enhetens strömbrytare och byt säkringen. Kontakta kundtjänst och stäng av enheten om säkringen utlöser på nytt.
Vattnet kyla inte vid tappning även om knappen "Kylt vatten" aktiveras	Kylmodulen har inte nått sin börtemperatur ännu.	1. Vänta i 20 till 40 minuter och kontrollera igen. Om kylfunktionen fortfarande inte fungerar: 2. Stäng av maskinen. 3. Kontakta kundtjänst.
Knapparna för kolsyrat vatten och kallt vatten lyser omväxlande och en signalton ljuder.	Fel på temperaturreglaren.	● Kontakta kundtjänst.
Knappen för kolsyrat vatten slocknar efter 60 sekunder och tappning av kolsyrat vatten är spärrad.	Påfyllning av kolsyretanken misslyckades.	1. Stäng av maskinen. 2. Kontrollera vattentillflödet. 3. Kontrollera gastrycket. 4. Stäng av och sätt på maskinen. 5. Kontakta kundtjänst om felet inte går att åtgärda.
Intern pump startar vid tappning av "CO ₂ -kylt vatten" med varierande fördröjning.	Detta är normalt och inget fel.	● Åtgärd krävs inte
Intern pump startas kortvarigt regelbundet	Detta är normalt för kolsyretankens funktion.	● Åtgärd krävs inte
Ingen kolsyra i vattnet.	CO ₂ -gastrycket för lågt. CO ₂ -flaska eller CO ₂ -cylinder tom.	● Korrigera CO ₂ -gastrycket. 1. Byt CO ₂ -flaska eller CO ₂ -cylinder. 2. Kontakta kundtjänst om felet inte går att åtgärda.
För lite kolsyra i vattnet	Kallvattentanken har inte uppnått sin börtemperatur än. Filtret är smutsigt och reducerar den nödvändiga vattengenomströmningen. CO ₂ -flaska eller CO ₂ -cylinder nästan tom.	● Kontrollera kolsyrehalten i vattnet igen efter en väntetid på 20 minuter. 1. Kontrollera genomflöde för filtret och byt filter vid behov. 2. Kontakta kundtjänst om felet inte går att åtgärda. ● Byt CO ₂ -flaska eller CO ₂ -cylinder.
Stänk vid tappning av kolsyrat vatten vid stora mängder	Påfyllning av kolsyretanken är negativt påverkad. Inställningen av gastrycket är för hög.	● Kontrollera genomflöde för filtret och byt filter vid behov. 1. Korrigera CO ₂ -gastrycket. 2. Kontakta kundtjänst om felet inte går att åtgärda.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

WPD 25 S		
Effektdata maskin		
Driftspänning	V	220-240
Nätfrekvens	Hz	50
Nätsäkring (trög)	A	6
Max. effektförbrukning	W	200
Vattentillflödestryck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vattentillflödestemperatur	°C	5-30
Inställningstryckområde CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Omgivande temperatur	°C	5 - 32
Vattenutmatning (beror på tillämpstryck och filtertillstånd)		
Kylt vatten	l/h	120
CO ₂ -blandat vatten	l/h	80
Temperatur kylt vatten, min	°C	6
Mått och vikter		
Bredd	mm	300
Djup	mm	440
Höjd	mm	395
Vikt	kg	19

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Voltage supply

Order number		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Operating voltage	V	230	230
Mains frequency	Hz	50	60
Mains protection	A	6	6
Maximum power input	W	300	300

Underhållsschema

Tidpunkt	Genomförande
Varje dag	Ta bort och rengör droppbrickan. När enheten inte har använts över natten, tappa ut 0,5 liter vatten av varje typ av vatten och kassera det.
Varje vecka, oftare vid behov	Rengör enheten utvändigt, rengör droppbrickan med varmt vatten eller i diskmaskin. Använd inte rengöringsmedel med alkohol, syrakomponenter eller slipmedel för att rengöra plasttytor.
Varje halvår	Vid låg vattenkvalitet ska Hy-Pure-Plus-filtret bytas. Utför kemisk rengöring, se kapitel <i>Kemisk rengöring</i> .
En gång om året	Byt Hy-Pure-Plus-filter.
Den avgörande faktorn för filterbytesintervallet är mängden tappat vatten och tillflödesvattnets kvalitet.	

Sisältö

Yleisiä ohjeita.....	67
Turvallisuusohjeet.....	67
Turvallisuusohjeet.....	67
Symbolit laitteessa.....	68
Määräystenmukainen käyttö.....	68
Yleisiä tietoja CO ₂ -pullojen käsittelystä.....	68
Ympäristönsuojelu.....	68
Lisävarusteet ja varaosat.....	68
Kulutusmateriaali.....	68
Toimituksen sisältö.....	69
Laitekuvaus.....	69
Asennus.....	69
Ensimmäinen käyttöönotto.....	69
CO ₂ -pullon käsittely.....	69
CO ₂ -sylinterin käsittely.....	70
Käyttö.....	70
Kuljetus.....	71
Varastointi.....	71
Hoito ja huolto.....	71
Ohjeet häiriötilanteissa.....	72
Takuu.....	73
Tekniset tiedot.....	73
virtalähde.....	73
Huoltosuunnitelma.....	73

Turvallisuusohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA** • Sähköiskun vaara. Irrota verkkopistoke pistorasasta aina ennen töiden suorittamista laitteeseen. Pistorasia on suojattava 30 mA:n vikavirtakytkimellä. • Halkeavan CO₂-kaasusäiliön aiheuttama hengenvaara. Aseta painesäiliö pystysuoraan asentoon ja kiinnitä se. Kytke painekaasusäiliöt aina laitetyypille hyväksyttyyn paineenalentimeen ja varoventtiiliin. Suojaa kaasupullo liialliselta lämmöltä ja älä koskaan altista sitä suoralle auringonvalolle. • Räjähdyksivaara. Älä koskaan liitä CO₂-pulloa nousuputkeen. Nousuputkipullot on merkitty esimerkiksi punaisella varoitustarralla. • Hiilidioksidin vuotamisesta johtuva tukehtumisvaara. Varmista asennustilan riittävä ilmanvaihto tai asenna kaasuvaroitusjärjestelmä. Noudata maakohtaisia lakimääräisiä vaatimuksia, jotka koskevat tilalle määrättyä vähimmäiskokoa, varoitustarvikkeita ja tuuletusta painekaasusäiliöiden tyhjennyksen aikana. • Räjähdyksivaara. Älä säilytä laitteessa räjähtäviä esineitä, kuten syttyviä ponneaineita sisältäviä spraypurkkeja.

⚠ **VAROITUS** • Varmista laitetta asennettaessa, ettei virtajohto jää puristuksiin tai vaurioitu. • Älä sijoita monipaikkaisia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse. • Räjähtävät pullot voivat aiheuttaa vammoja. Hiilihapovettä saa lisätä vain painevakaisiin pulloihin (10 bar). • Ylikuumenemisriski. Älä sulje laitteen tuuletusaukkoja. • Vaurioitumisvaara. Älä käytä sulatusprosessin nopeuttamiseen mekaanisia tai muita apuvälineitä valmistajan suosittelemaa lukuun ottamatta. • Älä vahingoita jäähdytyskiertoa. • Bakteerien aiheuttama terveydellinen vaara. Huomioi hygienian ja puhtaus vaihtaessasi suodatinpatruunaa. Käytä kertakäyttökäsineitä suodattimen vaihdon aikana. Puhdista tippa-alusta ja pinnat säännöllisesti. Älä koskaan kosketa veden ulostuloa sormillasi tai puhdistusliinalla. Suorita laitteen kemiallinen puhdistus vähintään 6 kuukauden välein. Jos vesiyhtiö on varoittanut sinua mikrobiologisesta saastumisesta, sinun on ehdottomasti puhdistettava laite kemiallisesti varoituksen jälkeen. • Vesi aiheuttaa terveydellisen vaaran lisääntyneiden bakteeripitoisuuksien vuoksi. Jos et ole käyttänyt laitetta yli neljään päivään, laite on kytkettävä päälle, veden tulo on avattava ja on suoritettava kemiallinen puhdistus, katso luku *Kemiallinen puhdistus*. • Väärin korjatun laitteen aiheuttama terveydellinen vaara. Vain koulutettu ammattihenkilökunta saa korjata laitteen. • Puhdistusaineen aiheuttama loukkaantumis-

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alkupe-
räiset ohjeet ja toimi sen mukaan. Säilytä alkupe-
räiset ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa
omistajaa varten.

- Veden laadun takaamiseksi laitteessa saa käyttää vain julki-
sen vesilaitoksen juomavettä. Laadun on oltava vähintään
Maailman terveysjärjestön (WHO) suositusten mukainen.
- Jos laitteen asentaminen edellyttää juomavesiverkkoon pää-
syä, sen täytyy asentaa koulutettu henkilöstö, jolla on paikalli-
sesti sovellettavien lakien ja määräysten mukainen
hyväksyntä. Asiakkaan on tarvittaessa tilattava tämä työ.
- Suosittelemme suojaksi puhjenneen vesiletkun aiheuttamia
vesivahinkoja vastaan sulkulaitteen ja vedenpysäyttimen
(saatavilla lisävarusteena) asennusta vesijohtoon.
- Laitteen sisäisiä huoltotoimia saa suorittaa vain laitteen haltija,
joka on lukenut tämän käyttöohjeen.
- CO₂-pulloa käytettäessä on noudatettava asennustilan mer-
kintää koskevia paikallisia määräyksiä.
- Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
- Muovipintoja ei saa puhdistaa alkoholipitoisilla, syövyttävillä
tai hankaavilla puhdistusaineilla. Pintapuhdistusainetta CA 30
R (6.295-686.0) suositellaan.

vaara. Noudata puhdistusaineen turvaohjeita ja käytä suojalaseja ja suojakäsineitä käsitellessäsi puhdistusaineita.

HUOMIO • Laitteen jäähdystysmoduulin vauriot. Jos laitetta on varastoitu tai kuljetettu makuulla, on odotettava vähintään 24 tuntia ennen käyttöönottoa.

Symbolit laitteessa



VAROITUS

Tulipalovaara, palava materiaali

Tässä laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta.

Pidä syttymislähteet kaukana laitteesta, jos kylmäainetta pääsee ulos.

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai jos he ovat saaneet aiemmin ohjeet laitteen käyttöön.

VAROITUS

Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

VAROITUS

Valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava vaurioitunut virtajohto vaarojen välttämiseksi.

- Laitetta käytetään elintarvikelaatuisen jäähdystetyn veden anosteluun hiilihapon (CO₂) kanssa ja ilman sitä itsepalvelukäytössä.
- Laitetta voidaan käyttää seuraavilla alueilla:
 - Henkilöstön keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla
 - Maatiloilla
 - Hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksissa ja muun tyyppisissä majoitusympäristöissä
 - Pitopalvelutoiminnassa ja vastaavissa käyttökohteissa
- Laite on varustettu yhdistelmäsuodattimella.
- Laite on sijoitettava jäätymättömään tilaan.
- Älä käytä laitetta ulkona tai sijoita sitä ulos.
- Älä aseta laitetta makuuasentoon tai säilytä tai kuljeta sitä kyseisessä asennossa.

Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö

Kaikki muu kuin tarkoituksenmukainen käyttö on kielletty. Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka aiheutuvat muusta kuin tarkoituksenmukaisesta käytöstä.

Yleisiä tietoja CO₂-pullojen käsittelystä

CO₂-pulloja vaihdettaessa on noudatettava kaasuntoimittajan turvaohjeita ja kaikkia lakisääteisiä määräyksiä.

- CO₂-pullo on varustettava KÄRCHERin hyväksymällä paineenalentimella, jotta veden hiilihappopitoisuutta voidaan säätää.
- Hiilidioksidin E 290 on täytettävä direktiivin 96/77/EY (elintarvikelaatu) mukaiset puhtausvaatimukset, ja se on merkittävä direktiivin 89/107/ETY 7 artiklan mukaisesti.
- Sinun on varmistettava ennen kaasupullon käyttöönottoa, että oikean tyyppistä kaasua on saatavana. Ainoastaan vaarallisten aineiden tarra, joka on oltava jokaisessa kaasupullossa, antaa luotettavia tietoja kaasutyyppistä. Kaasupullon väri ei anna aina yksiselitteistä tietoa kaasutyyppistä. Kaasupulloa, jonka sisältö on epäilyttävää tai joka on muutoin poikkeava (vauriot, tulipalon vaikutus, mekaanisen käsittelyn jäljet), ei saa käyttää.
- Maakohtaisia määräyksiä on noudatettava.

VAARA

Räjähdyksivaara

Älä koskaan liitä CO₂-pulloa nousuputkeen. Nousuputkipullot on merkitty esimerkiksi punaisella varoitustarralla.

VAROITUS

Mahdollisesti halkeavan CO₂-kaasusäiliön aiheuttama hengenvaara

Aseta painesäiliö pystysuoraan asentoon ja kiinnitä se.

Älä koskaan avaa painekaasusäiliötä ilman paineenalenninta ja varoventtiiliä. Varoventtiilillä varustetun paineenalentimen täytyy on laitetyypille hyväksytty.

VAARA

Hiilidioksidin vuotaminen aiheuttaa tukehtumisvaaran

Varmista asennustilan riittävä ilmanvaihto tai asenna kaasuvaihtusjärjestelmä.

Älä altista CO₂-pulloa suoralle auringonvalolle.

Suojaa CO₂-pullo liialliselta lämmöltä.

Kiinnitä näkyvä etiketti, joka viittaa kaasumaisen hiilidioksidin esiintymisen mahdollisuuteen.



Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

R-290 Sisältää kasvihuonekaasua R290 – ilmatiiviisti suljettu laite

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.karcher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.karcher.com.

Kulutusmateriaali

Suodatin

Nimike	Kuvaus	Tilausnro
Hy-Pure-Plus-suodatin	Aktiivihiiilen ja ultrasuodattimen sisältävä yhdistelmäsuodatin. Pysäyttää kloorin, raskasmetallit, putkistosta tulleet jäämät, bakteerit ja virukset ja takaa hyvän maun. Kaikki mineraalit jäävät veteen.	2.644-200.0

Puhdistusaine kemialliseen puhdistukseen

Nimike	Kuvaus	Tilausnro
Siivous-sarja	Kemiallisen puhdistusaineen lisäämistä varten (Bevi Tabs alkalinen), uudelleenkäytettävä	2.643-941.0
Bevi Tabs alkalinen	Kemiallinen puhdistusaine WPD:n puolivuositaiseen sisäpuhdistukseen, pakkausyksikkö 1 x 10 tablettia	6.295-891.0

Puhdistusaine laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen

Nimike	Kuvaus	Tilausnro
CA 30 R	Käyttövalmis pintapuhdistusaine, 0,5 l pullo	6.295-686.0
Suihkupää pintapuhdistusaineelle	Kun tilaat CA 30 R:n ensimmäistä kertaa, suihkepulloon tarvitaan tämä uudelleenkäytettävä suihkupää.	6.295-723.0

Toimituksen sisältö

Kun poistat laitteen pakkauksesta, tarkista käyttöohjeiden avulla, ettei mitään puutu. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu

Kuva A

- ① Suodattimen kannen lukitus
- ② Suodattimen suojuus
- ③ Laitekytkin
- ④ CO₂-liitäntä
- ⑤ Vesiliitäntä
- ⑥ Verkkoliitäntä
- ⑦ Sulakkeenpitimen ja 6 A:n sulakkeen kansi
- ⑧ Tyypikilpi
- ⑨ Tuuletusaukot
- ⑩ Yhdistelmäsuodatin
- ⑪ Suodatinpidike
- ⑫ Painike "jäähdytetty vesi CO₂"
- ⑬ Painike "jäähdytetty vesi"
- ⑭ Veden annosteluaukko
- ⑮ Tipa-alusta

Asennus

Laitteen liittäminen

Ensisienennuksen ja sellaisten mahdollisten korjaustöiden yhteydessä, joissa vaihdetaan varusteosia, on varmistettava, että käytetään ainoastaan KÄRCHERin hyväksymiä osia (liitäntäsarja, CO₂-paineensäädin). Nämä rakenneosat ovat testattuja ja sertifioituja, ja ne vastaavat korkeita KÄRCHER-laatustandardeja. Muita rakenneosia ei saa käyttää.

- Virtaliitäntän ja veden tulopaineen on vastattava teknisten tietojen arvoja (katso luku "Tekniset tiedot").
- Paikallisista määräyksistä riippuen on asennettava hyväksytty paluuvirtauksen estoventtiili.
- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Verkkopistokkeen ja pistorasian on oltava aina vapaasti luoksepäästäviä.
- Laitekytkimen, sulakkeen sekä kaasu- ja vesiliitäntän (laitteen takapuoli) on oltava vapaasti luoksepäästäviä. Vähimmäisväli seinään on 100 mm.
- Virransyöttö voidaan katkaista virrankulutuksen alentamiseksi käyttötaukojen aikana (esimerkiksi ajastimen avulla).
- Liitä laite vain toimitukseen sisältyvillä letkujohdoilla.
- Älä käytä käytettyjä letkujohdoja.

Kytkenäkaavio:

Kuva B

- ① Pistorasia (suojattu 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä)
- ② Verkkajohto
- ③ Juomavesiautomaatti
- ④ Vedentuloletku (liitäntäsarja)
- ⑤ Paineenalennin painemittarilla (tarvitaan vain, kun veden tulo-paine ylittää 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Rakennusjärjestelmän vesihana
- ⑦ Rakennusjärjestelmän juomavesiputki
- ⑧ Aqua stop (valinnainen)
- ⑨ Paluuvirtauksen estoventtiili (valinnainen)

Liitännät:

Kuva C

- ① Vesiliitäntä
- ② CO₂-liitäntä
- ③ Verkkoliitäntä
- ④ Sulakkeenpitimen ja 6 A:n sulakkeen kansi
- ⑤ Valaistu laitekytkin

1. Irrota tulppa veden ulostuloaukosta ja hävitä se.

Kuva D

2. Irrota ja hävitä vesiliitäntän ja CO₂-liitäntän tulpat.

Kuva E

3. Liitä vedentuloletku vesiliitäntään "H₂O".
4. Liitä vedentuloletku rakennusjärjestelmän vesihanaan (kytke tarvittaessa väliin lisäosia).
5. Liitä virtajohto verkkoliitäntään.
6. Liitä CO₂-liitäntäletku CO₂-liitäntään.

Suodattimen asettaminen paikoilleen

△ VAROITUS

Bakteerien pääsy aiheuttaa terveydellisen vaaran

Noudata erityistä hygieniää ja puhtautta asentaessasi suodatinpanosta.

Käytä steriilejä kertakäyttökäsineitä suodattimen asentamisen yhteydessä.

1. Avaa suodattimen kannen lukitus.

Kuva F

2. Poista sivulta suodattimen kansi.
3. Poista tehtaalla asennettu huoltokuppi.

Kuva G

- a Käännä suodatinpidikettä ulospäin enintään 45°.
- b Käännä huoltokuppia vastapäivään.
- c Poista huoltokuppi.

4. Aseta suodatin paikalleen.

Kuva H

- a Käännä suodatinpidikettä ulospäin enintään 45°.
- b Aseta suodatin suodatinpidikkeeseen ylhäältä päin.
- c Käännä suodatinta vasteeeseen saakka.
Suodatin lukitaan.
- d Käännä suodatin suodatinpidikkeeseen takaisin sisään laitteeseen.

5. Asenna sivulle suodattimen kansi.
6. Sulje suodattimen kannen lukitus.

Ensimmäinen käyttöönotto

Huomautus

Laitteen moitteettoman hygieenisen tilan säilyttämiseksi on vettä kuljettavat komponentit täytetty tehtaalla kuljetuksen ajaksi hiilidioksidilla (CO₂).

Laitteen ja suodattimen huuhtelu

Huomautus

Ensin täytyy koko laite ja suodatin huuhtella vedellä.

1. Avaa veden tulo.
2. Aseta astia veden ulostuloaukon alle.
3. Paina painiketta "jäähdytetty vesi" toistuvasti, kunnes 5 minuutin huuhteluaika on saavutettu (noin 10 - 15 litraa).
4. Paina painiketta "jäähdytetty vesi CO₂" toistuvasti, kunnes 4 minuutin lisähuuhteluaika on saavutettu (noin 4 - 5 litraa).

Huomautus

Laite keskeyttää annostelun automaattisesti kulloinkin 60 sekuntia kestävä jatkuvan vedenannon jälkeen.

5. Suorita kemiallinen puhdistus (katso luku "Kemiallinen puhdistus").
6. Aseta CO₂-kaasupullo paikoilleen (katso luku "Uuden CO₂-pullon yhdistäminen").
7. CO₂-paineen säätö:
 - a CO₂-pullo: Avaa pääventtiili ja säädä säätönuppia niin, että painemittari näyttää 4 baaria.
 - b CO₂-sylinteri: Käännä säätönupin säädin asentoon "4".
Laite on käyttövalmis.

CO₂-pullon käsittely

Huomautus

Huomaa myös CO₂-pullojen käsittelyä koskevat yleiset tiedot, katso luku "Yleisiä tietoja CO₂-pullojen käsittelystä".

Seuraavat vaiheet on suoritettava liitettäessä uusi tai irrotettaessa tyhjä CO₂-pullo.

Tyhjän CO₂-pullon irrottaminen

Kuva I

- ① Kiertosäädin
- ② Paineenalennin
- ③ Kiristysmutteri
- ④ Pääventtiili
- ⑤ Ohjauspainemittari
- ⑥ CO₂-letku

1. Sulje kaasupullo pääventtiilistä.
2. Käännä paineensäädin asentoon "0".

Huomautus

Jos paineenalennin erotetaan CO₂-pullosta, vaikka painetta on edelleen riittävästi, pullon ja paineenalennimen välinen O-rengas vääntyy ja edellyttää vaihtoa.

3. Avaa CO₂-pullon kiinnitykseen tarkoitettu kiristyshihna.
4. Poista tyhjä kaasupullo.
5. Ruuvaa paineenalennin irti tyhjästä kaasupullosta.

Uuden CO₂-pullon liittäminen

Kuva I

- ① Kiertosäädin
- ② Paineenalennin
- ③ Kiristysmutteri
- ④ Pääventtiili
- ⑤ Ohjauspainemittari
- ⑥ CO₂-letku

1. Vedä suojakupu irti uudesta kaasupullosta.
2. Avaa pääventtiili lyhyesti, jotta mahdollinen nestemäinen CO₂ pääsee valumaan ulos.
3. Ruuvaa paineenalennin uuteen kaasupulloon. Varmista tuolloin, että tiivisterengas on oikein paikoillaan.
4. Kiristä liitosmutteri käsikireydelle.
5. Aseta uusi CO₂-pullo paikalleen ja kiinnitä se kiristyshihnalla.
6. Liitä CO₂-letku paineenalennin.
7. Avaa hitaasti kaasupullon pääventtiili.
8. Säädä paineenalennin kiertosäätimellä 4 baariin.
9. Sulje kaasupullon pääventtiili.
10. Lue ohjauspainemittarin näyttämä arvo. Näkyvän arvon on pysyttävä samana vähintään 5 minuuttia.

Jos paine laskee huomattavasti:

11. Korjaa painehäviö.
 - a Tarkista, onko painekaasusäiliön ja paineenalennimen välinen O-rengas paikallaan ja onko siinä vaurioita.
 - b Vaihda viallinen O-rengas.
 - c Tarkista, että paineenalennin on oikein paikoillaan.
 - d Kiristä liitosmutteri tiukemmalle.
 - e Tarkista paineenalennimen letkuliitin ja CO₂-letku näkyvien vaurioiden varalta.

Jos painehäviötä ei voida korjata mainituilla toimenpiteillä, paineenalennin on viallinen ja edellyttää vaihtoa.

12. Kun vuotokoe onnistuu, avaa pääventtiili.
13. Säädä käyttöpaine paineenalennimen kiertosäätimellä. Esiasetus on 4 bar, ja sitä voidaan säätää tarvittaessa.
14. Laske aina CO₂-pullon vaihtamisen jälkeen yksi litra CO₂-pitoista vettä, jotta CO₂-sekoitin täyttyy uudelleen.

CO₂-sylinterin käsittely

Huomautus

Huomaa myös CO₂-pullojen käsittelyä koskevat yleiset tiedot, katso luku Yleisiä tietoja CO₂-pullojen käsittelystä.

Huomautus

CO₂-sylintereitä on saatavana apteekeista, elektroniikkaliikkeistä ja supermarketeista.

Seuraavat vaiheet on suoritettava liitettäessä uusi tai irrotettaessa tyhjä CO₂-sylinteri.

Tyhjän CO₂-sylinterin irrottaminen

Kuva J

- ① Paineensäätimen asteikko
- ② Valitsin
- ③ Paineensäädin
- ④ Pullon kierreltiitos
- ⑤ CO₂-letku
- ⑥ CO₂-sylinteri

1. Käännä paineensäädin asentoon "OFF" (POIS).
2. Avaa CO₂-sylinterin kiinnitys.
3. Tarvittaessa irrota CO₂-letku CO₂-liitännästä.
4. Kierrä tyhjä CO₂-sylinteri vastapäivään irti pullon kierreltiitoksesta.

Uuden CO₂-sylinterin liittäminen

Kuva J

- ① Paineensäätimen asteikko
- ② Valitsin
- ③ Paineensäädin
- ④ Pullon kierreltiitos
- ⑤ CO₂-letku
- ⑥ CO₂-sylinteri

1. Poista CO₂-sylinterin kansi.
2. Kierrä CO₂-sylinteri paineensäätimen pullon kierreltiitokseen. Kun vastus tuntuu, kierrä CO₂-sylinteriä vielä vähän, kunnes se on tiukasti paikallaan. Kuuluu lyhyt sisähdus.
3. Liitä CO₂-letku tarvittaessa uudelleen CO₂-liitäntään.
4. Kiinnitä CO₂-sylinteri jälleen pystysuoraan asentoon.
5. Esiaseta paineensäädin asentoon "4".
6. Laske aina CO₂-sylinterin vaihtamisen jälkeen yksi litra CO₂-pitoista vettä, jotta CO₂-sekoitin täyttyy uudelleen.

Käyttö

Toiminta

Vesi virtaa aluksi vedentulosta yhdistelmäsuodattimen läpi (suodattimen kuvaus on luvussa Kulutusmateriaali). Sieltä vesi virtaa käytetystä painikkeesta riippuen joko jäähdytysmoduulin tai lisäksi myös CO₂-sekoittimen kautta veden ulostuloon. Koko vesijärjestelmälle on suoritettava kemiallinen puhdistus säännöllisin väliajoin.

Käyttö

Huomautus

Valaistut anturipainikkeet aktivoidaan kevyellä kosketuksella.

Kuva K

- ① Painike "jäähdytetty vesi CO₂"
- ② Painike "jäähdytetty vesi"

1. Aseta astia tippa-alustan keskelle.

Kuva L

2. Paina halutun vesityypin painiketta niin kauan, kunnes astia on täynnä. Painikkeessa palaa vaaleampi valo tämän toimenpiteen aikana.

Käytöstä poistaminen

Jos laitetta ei käytetä yli 4 vuorokauteen:

1. Sulje veden tulo.
2. Kytke laite pois päältä.
3. Kierrä CO₂-pullon pääventtiili kiinni tai CO₂-sylinterin paineensäädin takaisin asentoon "0".

Käyttöönotto käytöstä poistamisen jälkeen

⚠ VAROITUS

Terveystieteellinen vaara

Käytöstä poiston aikana laitteessa olevan veden bakteeripitoisuus voi mahdollisesti lisääntyä.

Jos laitetta ei ole käytetty pitempään aikaan (yli 7 päivää), seuraavat toimenpiteet on suoritettava ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

- 1 Veden tulon avaaminen
- 2 Kytke laite päälle.

Suorita seuraavat vaiheet seisokkiajasta riippuen:

Yli 7 päivää kestäneen seisokin jälkeen:

- 1 Ota vähintään 1 litra vettä jokaisesta vesityypistä ja kaada pois.

Seisokin jälkeen 8 - 28 päivää:

- 1 Ota vähintään 5 litraa vettä jokaisesta vesityypistä ja kaada pois.
- 2 Suosittelemme ylimääräistä kemiallista puhdistusta (katso luku "Hoito ja huolto")

Seisokin jälkeen yli 28 päivää:

1. Poista suodatin ja aseta huoltopatruuna paikalleen.
2. Ota vähintään 5 litraa vettä jokaisesta vesityypistä ja kaada pois.
3. Suorita kemiallinen puhdistus (katso luku "Hoito ja huolto".)
4. Suorita ylimääräinen suodattimen vaihto.

Kuljetus

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Älä kuljeta laitetta makuuasennossa.
- Estä laitteen luisuminen ja kaatuminen ajoneuvossa kuljetettaessa kiinnittämällä laite voimassa olevien direktiivien mukaisesti.

Laitteen toimitus

Laitetta ei saa kuljettaa vaakatasossa. Ilmoita tästä kuljetusyritykselle ennen toimittamista.

- Valitse kuljetukseen sopiva pakkaus ja merkitse sen ulkopuolelle selkeällä tavalla kuljettaminen pystysuorassa asennossa.
- Jos mahdollista, aseta pieni puinen kuormalava kuljetuslaatikon alle.
- Voit vaihtoehtoisesti viedä laitteen suoraan Kärcher-palvelukeskukseen.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

1. Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.

Hoito ja huolto

⚠ VAROITUS

Väärin korjatun laitteen aiheuttama terveydellinen vaara

Vain koulutettu ammattihenkilöstö saa korjata laitteen.

Aina ennen kuin teet töitä laitteen parissa:

1. Laitteen paineen alentaminen.
 - a Sulje veden tulo.
 - b Aseta astia veden ulostuloaukon alle.
 - c Paina painiketta "jäähdytetty vesi" niin kauan, kunnes vettä ei enää annostella.
2. Kytke laite pois päältä.
3. Irrota verkkopistoke.
4. Sulje CO₂-pullon pääventtiili tai kierrä CO₂-sylinterin paineensäädin takaisin asentoon "0".
5. Kierrä CO₂-sylinteri tarvittaessa ulos paineensäätimestä.

Suodattimen vaihto

⚠ VAROITUS

Bakteerien pääsy aiheuttaa terveydellisen vaaran

Noudata erityistä hygieniää ja puhtautta asentaessasi suodatinpanosta.

Käytä steriilejä kertakäyttökäsineitä suodattimen asentamisen yhteydessä.

1. Sulje veden tulo.
2. Paina painiketta "jäähdytetty vesi" niin kauan, kunnes vettä ei tule enää ulos.
3. Avaa suodattimen kannen lukitus.
4. Poista sivulta suodattimen kansi.
5. Poista vaihdettava suodatin.

Kuva M

- a Käännä suodatinta suodatinpidikkeineen enintään 45° ulos.
- b Kierrä suodatin irti ja poista se.

6. Poista uusi suodatin pakkauksesta.

7. Aseta uusi suodatin paikalleen.

Kuva N

- a Aseta suodatin suodatinpidikkeeseen ja kierrä sitä vasteesseen saakka.

Suodatin lukkiutuu.

- b Käännä suodatin suodatinpidikkeineen takaisin sisään laitteeseen.

8. Asenna sivulle suodattimen kansi.
9. Sulje suodattimen kannen lukitus.
10. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
11. Aseta astia veden ulostulon alle.
12. Avaa veden tulo.
13. Paina painiketta "jäähdytetty vesi" niin monta kertaa, kunnes 5 minuutin huuhtelu-aika on saavutettu (noin 10–15 litraa).

Huomautus

Laitte keskeyttää annostelun automaattisesti kulloinkin 60 sekuntia kestävä jatkuvan vedenannon jälkeen.

14. Suorita kemiallinen puhdistus (katso luku *Kemiallinen puhdistus*).

Kemiallinen puhdistus

⚠ VARO

Poistovesi on puhdistusvettä

Annosteltu puhdistusvesi ei sovellu nautittavaksi.

Kemiallinen puhdistus on suoritettava ensimmäisen käyttöönoton jälkeen ja aina vähintään 6 kuukauden välein. Sama koskee yli 7 päivän seisokkia tai poikkeuksellista suodattimen vaihtoa. Kemialliseen puhdistukseen tarvitaan puhdistussarja (katso luku "Kulutusmateriaali").

Huomautus

Kemiallinen puhdistus kestää noin 45 minuuttia.

1. Sulje veden tulo.
2. Sulje CO₂-pullon pääventtiili tai kierrä CO₂-sylinterin paineensäädin takaisin asentoon "0".
3. Paina painiketta "jäähdytetty vesi CO₂" niin kauan, kunnes vettä ei tule enää ulos.
4. Kytke laite pois päältä.
5. Irrota suodatin.
6. Aseta huoltokuppi paikoilleen.

Kuva O

- a Käännä suodatinpidikettä ulospäin enintään 45°.
- b Aseta huoltokuppi paikoilleen.
- c Käännä huoltokuppia myötäpäivään.
- d Kierrä suodatinpidike laitteeseen.

7. Irrota veden tulojohto.

8. Valmistele puhdistussarja.

Kuva P

- ① Veden sisäänmeno
- ② Injektorin kierreltiin
- ③ Tiivisterengas
- ④ Injektorikotelo
- ⑤ Veden ulosmeno (liitäntä laitteeseen)

- a Ruuvaa puhdistussarja osiin.

- b Aseta 4 puhdistustablettia puhdistussarjaan.

- c Ruuvaa puhdistussarja yhteen varmistamalla, että tiivisterengas tulee oikein paikoilleen.

9. Liitä puhdistussarja laitteen tuloon.

10. Liitä veden tulojohto puhdistussarjaan.

11. Aseta puhdistussarja mahdollisimman pystysuoraan asentoon.
- Kuva Q**
12. Poista tippa-alusta.
13. Aseta sopiva astia, jonka tilavuus on vähintään 1 litra, veden ulostulon alle.
14. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
15. Avaa veden tulo.
16. Kytke laite päälle.

Huomautus

Suorita seuraavat vaiheet erittäin huolellisesti varmistaaksesi, että kemiallisella puhdistuksella on suurin mahdollinen vaikutus.

Huomautus

Kemiallisessa puhdistuksessa käytettävä puhdistusaine sisältää sinisen väri-indikaattorin. Poistuvan veden värjäytyminen ilmaisee puhdistusaineen pitoisuuden ja tehon.

Huomautus

Puhdistuksen aikana muodostuu hieman vaahtoa. Tämä johtuu järjestelmästä ja on normaalia.

17. Suorita puhdistus.
 - a. Paina painiketta "jäähdytetty vesi CO₂" niin kauan, kunnes kone lopettaa veden annostelun 60 sekunnin kuluttua.
 - b. Odota 60 sekuntia, jotta puhdistusaine voi liueta.
 - c. Toista tämä toimenpide (huuhtelee 60 sekuntia ja odota 60 sekuntia) yhteensä 2 kertaa.
 - d. Tyhjennä keruuastia jokaisen huuhtelutoimenpiteen jälkeen.
 - e. Paina painiketta "jäähdytetty vesi" 30 sekunnin ajan. Huuhtelutoimenpide on valmis. Puhdistusaineen vaikutusalkaa alkaa. Sen tulisi olla vähintään 15 minuuttia, ja sitä voidaan pidentää haluttaessa.
 - f. Odota vähintään 15 minuuttia, kunnes puhdistusaine alkaa vaikuttaa.
18. Sulje veden tulo.
19. Paina mitä tahansa painiketta, kunnes veden annostelu loppuu.

20. Kytke laite pois päältä.
21. Irrota puhdistussarja.
22. Liitä vedentuloletku takaisin laitteeseen.
23. Poista huoltokuppi ja aseta suodatin takaisin paikalleen.

Huuhtelu kemiallisen puhdistuksen jälkeen

Huomautus

Voit keskeyttää huuhtelutoimenpiteen hetkeksi milloin tahansa, esim. huuhtelukupin tyhjentämiseksi.

1. Aseta sopiva astia, jonka tilavuus on vähintään 1 litra, veden ulostulon alle.
2. Avaa veden tulo.
3. Kytke laite päälle.
4. Paina painiketta "jäähdytetty vesi" niin monta kertaa, kunnes sinistä väriä ei ole enää näkyvissä. Huuhtelee sen jälkeen vielä vähintään 4 litraa.
5. Paina painiketta "jäähdytetty vesi CO₂" niin monta kertaa, kunnes sinistä väriä ei ole enää näkyvissä. Huuhtelee sen jälkeen vielä vähintään 2 litraa.
6. Avaa CO₂-pullon pääventtiili ja tarkasta säädetty kaasunpaine tai säädä CO₂-sylinterin paineensäädin asentoon "4".
7. Laske yksi litra CO₂-pitoista vettä, jotta CO₂-sekoitin täyttyy uudelleen.
Laite on käyttövalmis.

Näytteenotto

Jotta kemiallisen puhdistuksen vaikutuksen voi tarkastaa, näytteitä pitää ottaa välittömästi kemiallisen puhdistuksen päätyttyä noudattamalla mikrobiologisen vesianalyysin sääntöjä, ja näytteet on annettava valtuutetun laboratorion analysoitaviksi.

Tippa-alustan tyhjentäminen

Uimuri ilmoittaa tippumaljan täyttymisestä. Jos maksimitäyttöaste saavutetaan, uimurin punainen merkkirengas on näkyvissä.

Kuva R

1. Poista ja tyhjennä täynnä oleva tippa-alusta varovasti.
2. Tarkasta tippa-alustan likaisuus ja puhdista se tarvittaessa.
3. Asenna tippa-alusta takaisin.

Ohjeet häiriötilanteissa

Virhe	Syy	Korjaus
Laite ei anna vettä, mutta näyttää "käyttövalmis". Kaikkien painikkeiden valot palavat.	Veden syöttö on keskeytetty.	1. Varmista veden syöttö. 2. Tarkasta sulkulaitteet. 3. Jos häiriö ei poistu, ota yhteys huoltoon.
Laite ei toimi. Painikkeisiin ei syty valoa.	Jännitteensyöttö on viallinen.	● Tarkista jännitteensyöttö.
	Sulake on viallinen.	● Irrota sulakkeen kansi laitekytkimen vierestä, vaihda sulake. Jos sulake palaa jälleen, katkaise laitteesta virta ja ota yhteys huoltoon.
Annosteltavaa vettä ei jäähdytetä, vaikka painiketta "jäähdytetty vesi" on painettu	Jäähdytysmoduuli ei ole saavuttanut vielä tavoitelämpötilaansa.	1. Kokeile uudestaan 20–40 minuutin päästä. - Jos jäähdytystoiminto ei käynnisty pitkään aikaan: 2. Kytke laite pois päältä. 3. Ota yhteys huoltoon.
Poreveden ja kylmän veden painikkeet syttyvät vuorotellen ja kuuluu merkkiääni.	Lämpötilansäätimen häiriö.	● Ota yhteys huoltoon.
Poreveden painike ei enää pala 60 sekunnin kuluttua ja poreveden annostelu on estetty.	Hiilihapotussäiliön täyttö epäonnistui.	1. Kytke laite pois päältä. 2. Tarkista veden tulo. 3. Tarkista kaasun paine. 4. Kytke laite pois päältä ja takaisin päälle. 5. Jos häiriö ei poistu, ota yhteys huoltoon.
Sisäinen pumppu käynnistyy "jäähdytetyn veden CO₂" annostelun yhteydessä eri viiveellä.	Tämä on normaali toiminto, ei virhe.	● Korjausta ei tarvita
Sisäinen pumppu käynnistyy hetkeksi säännöllisin väliajoin	Tämä on hiilihapotussäiliön normaali toiminto.	● Korjausta ei tarvita

Virhe	Syy	Korjaus
Ei hiilihappoa vedessä.	CO ₂ -kaasunpaine liian alhainen.	● Korjaa CO ₂ -kaasunpaine.
	CO ₂ -pullo tai CO ₂ -sylinteri tyhjä.	1. Vaihda CO ₂ -pullo tai CO ₂ -sylinteri. 2. Jos häiriö ei poistu, ota yhteys huoltoon.
Liian vähän hiilihappoa vedessä	Kylmävesisäiliö ei ole saavuttanut vielä ta-voitelämpötilaansa.	● Tarkista veden hiilihappopitoisuus uudelleen 20 minuutin kuluttua.
	Suodatin on likainen ja vähentää tarvitta-vaan veden läpivirtausta.	1. Tarkasta suodattimen läpivirtaus ja vaihda suodatin tarvittaessa. 2. Jos häiriö ei poistu, ota yhteys huoltoon.
	CO ₂ -pullo tai CO ₂ -sylinteri lähes tyhjä.	● Vaihda CO ₂ -pullo tai CO ₂ -sylinteri.
Poreveden roiskuva annoste-lu suuremmissa annostelu-määriä	Hiilihapotussäiliön täyttö on heikentynyt.	● Tarkista suodattimen läpivirtaus ja vaihda suodatin tar-vittaessa.
	Kaasunpaineen asetus on liian korkea.	1. Korjaa CO ₂ -kaasunpaine. 2. Jos häiriö ei poistu, ota yhteys huoltoon.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti il-menevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syy-nä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosittien kanssa jälleenmyy-jään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

WPD 25 S		
Laitteen tehotiedot		
Käyttöjännite	V	220-240
Verkkotaajuus	Hz	50
Verkkosulake (hidas)	A	6
Maks. tehonotto	W	200
Veden tulopaine	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Veden tulolämpötila	°C	5-30
Paineen säätöalue CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Ympäristön lämpötila	°C	5 - 32
Veden annostelu (riippuu syöttöpaineesta ja suodattimen kunnosta)		
Viilennetty vesi	l/h	120
Vesi, johon on lisätty CO ₂ -ta	l/h	80
Jäähdytetyn veden lämpötila, min.	°C	6
Mitat ja painot		
Leveys	mm	300
Syvyys	mm	440
Korkeus	mm	395
Paino	kg	19

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

virtalähde

Tilausnumero		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
käyttöjännite	V	230	230
Verkkotaajuus	Hz	50	60
Verkon sulakekoko	A	6	6
Suurin virransyöttö	W	300	300

Huoltosuunnitelma

Ajankohta	Suorittaminen
Päivittäin	Poista ja puhdista tippa-alusta. Kun laite on pysäytetty yön yli, poista 0,5 l vettä jokaisesta vesityypistä ja hävitä se.
Viikoittain, tarvittaessa useammin	Puhdista laitteen ulkopinta, puhdista tippa-alusta kuumalla vedellä tai astianpesukoneessa. Älä käytä muovipintojen puhdistukseen alkoholia, happokomponentteja tai hankausaineita sisältäviä puhdis-tusaineita.
Puolen vuoden välein	Jos vedenlaatu on heikko, vaihda Hy-Pure-Plus-suodatin. Suorita kemiallinen puhdistus, katso luku <i>Kemiallinen puhdistus</i> .
Vuosittain	Vaihda Hy-Pure-Plus-suodatin.
Suodattimen vaihtovälin kannalta ratkaisevia tekijöitä ovat annostellun veden määrä ja tuloveden laatu.	

Indhold

Generelle merknader	74
Sikkerhedsanvisninger	74
Sikkerhedsanvisninger	74
Symboler på apparatet	74
Riktig bruk	74
Generell informasjon om håndtering av CO ₂ -flasker	74
Miljøvern	75
Tilbehør og reservedeler	75
Forbruksmaterialer	75
Leveringsomfang	75
Beskrivelse av apparatet	75

Montering	75
Første gangs bruk	76
Håndtere CO ₂ -flasken	76
Håndtere CO ₂ -sylindren	77
Bruk	77
Transport	77
Lagring	77
Stell og vedlikehold	77
Bistand ved feil	79
Garanti	79
Tekniske data	79
strømforsyning	80
Vedlikeholdsplan	80

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- For å garantere vannkvaliteten, må det kun brukes drikkevann fra offentlig vannforsyning. Kvaliteten må minst samsvare med retningslinjene fra Verdens helseorganisasjon (WHO).
- Hvis det er nødvendig å gjøre inngrep i drikkevannsnettet for å installere apparatet, må dette utføres av utdannet fagpersonell som har en godkjenning i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Dette arbeidet må bestilles av kunden om nødvendig.
- For å beskytte mot vannskader forårsaket av ødelagte vannslanger, anbefaler vi å installere en sperrekran og en lekkasjesikring ("Aquistop"; tilgjengelig som ekstrautstyr) i vannforsyningsledningen.
- Vedlikeholdsarbeid inne i apparatet må bare utføres av operatøren av apparatet etter å ha lest denne bruksanvisningen.
- Ved bruk av en CO₂-flaske må lokale bestemmelser for merking av installasjonsrommet følges.
- Ikke rengjør apparatet med en vannstråle.
- Plastoverflater må ikke rengjøres med alkoholholdige, aggressive eller skurende rengjøringsmidler. Overflaterens CA 30 R (6.295-686.0) anbefales.

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

△ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsanvisninger

△ **FARE** • Fare for elektrisk støt. Trekk alltid ut strømpluggen før du utfører arbeid på apparatet. Stikkkontakten må være sikret med en jordfeilbryter på 30 mA. • Livsfare ved eksploderende CO₂-gassbeholder. Plasser trykkbeholderen vertikalt og fest den. Koble alltid trykkgassbeholderen til med en trykkreduksjonsventil som er godkjent for apparattypen og med sikkerhetsventil. Beskytt gassflasken mot sterk oppvarming, og utsett den aldri for direkte sollys. • Eksplosjonsfare. CO₂-flasker må aldri kobles til med stigerør. Stigerørflasker er for eksempel merket med et rødt varselmerke. • Kvelningsfare ved utslipp av karbondioksid. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av installasjonsrommet, eller installer et gassvarslingssystem. Følg nasjonale lovbestemmelser om foreskrevet minimum-romstørrelse, varslingssystemer og ventilasjon under tømning av trykkgassbeholdere. • Eksplosjonsfare. Ikke oppbevar eksplosive gjenstander, som spraybokser med brennbart drivmiddel, i apparatet.

△ **ADVARSEL** • Når du setter opp apparatet, må du forsikre deg om at strømledningen ikke er klempt eller skadet. • Ikke plasser grenuttak-stikkontakter eller mobil strømforsyning bak apparatet. • Risiko for personskader hvis flasker eksploderer. Kullsyreholdig vann må bare fylles i trykkstabile flasker (10 bar). • Fare for overoppheting. Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på apparatet. • Fare for skader. Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler enn de som er anbefalt av produsenten for å fremskynde opptining. • Unngå skader på kjølekreten. • Helsefare pga. mikroorganismer. Nær nøye med hygiene og renslighet når du skifter filterpatron. Bruk sterile engangshansker ved skifte av filter. Rengjør dryppbrettet og overflatene regelmessig. Berør al-

dri vannutløpet med fingre eller rengjøringskluter. Utfør en kjemisk rensing av apparatet minst hver 6. måned. Hvis drikkevannsløperandøren har advart om mikrobiologisk forurensning, må det utføres kjemisk rensing av apparatet etter at varslingsperioden er over. • Helsefare ved høy bakteriekonsentrasjon i vannet. Hvis du ikke har brukt apparatet på mer enn 4 dager, må du slå på apparatet, åpne vanninntaket og utføre kjemisk rensing, se kapittel Kjemisk rengjøring. • Helsefare hvis apparatet repareres feil. Apparatet må kun repareres av utdannet fagpersonell. • Fare for personskader pga. rens-/rengjøringsmidler. Følg sikkerhetsanvisningene for rengjørings- og rensedmidlene, og bruk vernebriller og vernehansker ved håndtering av rensedmidler.

OBS • Skader på kjøleenheten. Hvis apparatet er lagret eller transportert liggende, må du vente minst 24 timer før det tas i bruk.

Symboler på apparatet



△ADVARSEL

Brannfare, brennbart materiale

I dette apparatet brukes det brennbart kjølemiddel. Hold antenningskilder borte fra apparatet hvis kjølemiddelet leker ut.

Riktig bruk

△ ADVARSEL

Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller tidligere har mottatt instruksjoner fra denne personen om bruken av apparatet.

△ ADVARSEL

Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

△ ADVARSEL

En skadet strømkabel må skiftes ut av produsenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

- Apparatet brukes til servering av avkjølt vann med og uten tilsetning av karbondioksid (CO₂) i næringsmiddelkvalitet, ved selvbetjeningsdrift.
- Apparatet kan brukes for følgende områder:
 - I personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsområder
 - I landbruket
 - På hoteller, moteller, bed and breakfast og andre overnattingssteder
 - I catering og lignende stordrift
- Apparatet er utstyrt med et kombinasjonsfilter.
- Apparatet må installeres i et frostfritt rom.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke legg ned apparatet, eller transporter eller lagre det i liggende stilling.

Forutsigbar feil bruk

All bruk som ikke er faller inn under tiltenkt bruk er forbudt.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av ikke tiltenkt bruk.

Generell informasjon om håndtering av CO₂-flasker

Ved utskifting av CO₂-flasker må sikkerhetsanvisningene fra gassleverandøren og relevante lovbestemmelser overholdes.

- CO₂-flaskene må være utstyrt med en trykkreduksjonsventil som er godkjent av KÄRCHER, slik at karbondioksidinnholdet i vannet kan justeres.
- Karbondioksidet (E 290) må oppfylle renhetskravene i henhold til direktiv 96/77/EF (næringsmiddelkvalitet), og må være merket i samsvar med art. 7 i direktiv 89/107/EØF.
- Før en gassflaske tas i bruk, må man forsikre seg om at den inneholder riktig gasstype. Det er kun klistremerket for farlig

gods, som må være på plass på alle gassflasker, som gir pålitelig informasjon om gasstypen. Fargen på gassflasken gir ikke alltid entydig informasjon om gasstypen. Hvis det er tvil om innholdet i en gassflaske, eller hvis den er påfallende på andre måter (skader, brannpåvirkning, spor etter mekanisk behandling), må den ikke brukes.

- Nasjonale bestemmelser må overholdes.

⚠ FARE

Eksplisjonsfare

CO₂-flasker må aldri kobles til med stigerør. Stigerørflasker er for eksempel merket med et rødt varselmerke.

⚠ ADVARSEL

Livsfare ved potensielt eksploderende CO₂-gassbeholder

Plasser trykkbeholderen vertikalt og fest den.

Åpne aldri trykk-gassbeholdere uten trykkreduksjonsventil og uten sikkerhetsventil. Trykkreduksjonsventilen med sikkerhetsventil må være godkjent for apparattypen.

⚠ FARE

Kvelningsfare ved utslipp av karbondioksid

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av installasjonsrommet, eller installer et gassvarslingssystem.

Ikke utsett CO₂-flasken for direkte sollys.

Beskytt CO₂-flasken mot for kraftig oppvarming.

Påfør en synlig merking som indikerer at det kan foreligge karbondioksid i gassform.



Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

R-290 Inneholder klimagassen R290 – hermetisk forseglet enhet

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Forbruksmaterialer

Filter

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lingsnr.
Hy-Pure-Plus-filter	Kombinasjonsfilter av aktivkullfilter og ultrafilter. Holder tilbake klor, tungmetaller, rester fra rørledningen, bakterier og virus, og sikrer god smak. Alle mineralstoffer blir værende i vannet.	2.644-200.0

Rensemiddel for kjemisk rensing

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lingsnr.
Rengjøringssett	For innsetting av kjemisk resemiddel (alkaliske Bevi Tabs), til gjenbruk	2.643-941.0
Bevi Tabs alkalisk	Kjemisk resemiddel for innvendig rensing av WPD hvert halvår, pakning med 1 x 10 tabletter	6.295-891.0

Rengjøringsmiddel for utvendig rengjøring av apparatet

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lingsnr.
CA 30 R	Bruksklar overflaterens, 0,5 l flaske	6.295-686.0
Sprøytetopp for overflaterens	Når du bestiller CA 30 R for første gang, trengs denne gjenbrukbare sprøytetoppen for sprøytetoppen for sprøytetoppen.	6.295-723.0

Leveringsomfang

Når du pakker ut apparatet, må du kontrollere at innholdet i esken er fullstendig i henhold til bruksanvisningen. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Beskrivelse av apparatet

Figurer, se grafikkside

Figur A

- 1 Lås filterdeksel
- 2 Filtertildekning
- 3 Apparatbryter
- 4 CO₂-tilkobling
- 5 Vanntilkobling
- 6 Strømtilkobling
- 7 Løkk sikringsholder med sikring 6 A
- 8 Typeskilt
- 9 Ventilasjonsåpninger
- 10 Kombifilter
- 11 Filterholder
- 12 Knapp "CO₂-avkjølt vann"
- 13 Knapp "Avkjølt vann"
- 14 Vannfordelingsventil
- 15 Dryppbrett

Montering

Koble til enheten

Ved første installasjon og ved eventuelle reparasjoner som medfører skifte av tilbehørsdeler, må du sørge for at det kun benyttes deler som er godkjent av KÄRCHER (tilkoblingssett, CO₂-trykkregulator). Disse komponentene er testet og sertifisert for å sikre at overholder KÄRCHERs høye kvalitetsstandarder. Andre komponenter må ikke brukes.

- Strømtilkoblingen og vanninnløpstrykket må være i overensstemmelse med de tekniske spesifikasjonene (se kapittel «Tekniske spesifikasjoner»).
- Avhengig av forskriftene på stedet må det installeres en godkjent tilbakeslagsventil.
- Sett enheten på et flatt underlag.
- Strømpluggen og stikkontakten må alltid være fritt tilgjengelige.
- Apparatbryteren, sikringen og gass- og vanntilkoblingen (på baksiden av enheten) må være fritt tilgjengelige. Minste avstand til veggen er 100 mm.
- For å redusere strømforbruket kan strømforsyningen avbrytes ved driftspauser (for eksempel ved hjelp av et koblingsur).
- Enheden må bare tilkobles med de medfølgende slangeledningene.
- Ikke anvend brukte slangeledninger.

Tilkoblingsskjema:

Figur B

- 1 Stikkontakt (sikre med 30 mA jordfeilbryter)
- 2 Strømledning
- 3 Vanndispenser
- 4 Vanninntaksslange (tilkoblingssett)

- ⑤ Trykkreduksjonsventil med manometer (bare nødvendig ved vanninntakstrykk over 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Vannkran i bygningsinstallasjonen
- ⑦ Drikkevannsledning fra bygningsinstallasjonen
- ⑧ Lekkasjesikring (ekstraustyr)
- ⑨ Tilbakeslagsventil (tilleggsutstyr)

Tilkoblinger:

Figur C

- ① Vanntilkobling
- ② CO₂-tilkobling
- ③ Strømtilkobling
- ④ Lokk sikringsholder med sikring 6 A
- ⑤ Belyst apparatbryter

1. Trekk pluggen ut av vannuttaket og kast den.

Figur D

2. Trekk ut pluggene fra vanntilkoblingen og CO₂-tilkoblingen og kast dem.

Figur E

3. Vanninntaksslangen kobles til vannforbindelsen «H₂O».
4. Koble vanninntaksslangen til vannkranen i bygningsinstallasjonen (ved behov må ytterligere komponenter kobles inn).
5. Koble strømkabelen til strømtilførselen.
6. Koble CO₂-tilkoblingsslangen til CO₂-tilkoblingen.

Sette inn filter

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved innføring av mikroorganismer

Ved montering av filterpatronen må det passes ekstra nøye på hygiene og renslighet.

Bruk sterile engangshansker når du installerer filteret.

1. Åpne låsen på filterdekselet.

Figur F

2. Fjern sidefilterdekselet.
3. Fjern servicekoppen fra fabrikken.

Figur G

- a Sving ut filterholderen med maks. 45°.
- b Drei servicekoppen mot urviseren.
- c Fjern servicekoppen.
4. Sett inn filteret.

Figur H

- a Sving ut filterholderen med maks. 45°.
- b Sett filteret inn i filterholderen ovenfra.
- c Drei filteret så langt det går.
Filteret går i lås.
- d Sving filteret med filterholderen inn i apparatet.
5. Sett inn sidefilterdekselet.
6. Sperr låsen på filterdekselet.

Første gangs bruk

Merknad

For å opprettholde en hygienisk feilfri tilstand under transporten ble de vannførende komponentene fylt med karbondioksid (CO₂) ved fabrikken.

Skulle enheten og filteret

Merknad

Først spyles hele apparatet og filteret med vann.

1. Åpne vanninntaket.
2. Plasser en beholder under vannuttaket.
3. Trykk på knappen «Avkjølt vann» gjentatte ganger helt til en skylletid på 5 minutter er nådd (ca. 10–15 liter).
4. Trykk på knappen «CO₂-avkjølt vann» gjentatte ganger helt til ytterligere 4 minutters skylletid er nådd (ca. 4–5 liter).

Merknad

Etter 60 sekunders kontinuerlig vannstråle avbryter enheten vannstrømmen automatisk.

5. Gjennomfør kjemisk rengjøring (se kapitlet "Kjemisk rengjøring").

6. Sett inn CO₂-flaske (se kapitlet "Koble til ny CO₂-flaske")
 7. Still inn CO₂-trykket:
 - a **CO₂-flaske:** Åpne hovedventilen og still inn kontrollhjulet slik at manometeret viser 4 bar.
 - b **CO₂-sylinder:** Drei innstillingshjulet til kontrollhjulet til posisjon «4».
- Enheten er driftsklar.

Håndtere CO₂-flasken

Merknad

Følg også de generelle anvisningene for håndtering av CO₂-flasker, se kapittel Generell informasjon om håndtering av CO₂-flasker.

Følgende trinn må utføres når du kobler til en ny eller fjerner en tom CO₂-flaske.

Fjerne tom CO₂-flaske

Figur I

- ① Vribryter
- ② Trykkforminsker
- ③ Overfalsmutter
- ④ Hovedkran
- ⑤ Manometer kontrolltrykk
- ⑥ CO₂-slange

1. Lukk gassflasken med hovedkranen.
2. Sett trykkregulatoren på "0".

Merknad

Skilles trykkreduksjonsventilen fra CO₂-flasken, selv om det fremdeles er tilstrekkelig trykk, blir O-ringen mellom flasken og trykkreduksjonsventilen deformert, og må byttes ut.

3. Løsne festestroppen til sikring av CO₂-flasken.
4. Ta ut den tomme gassflasken.
5. Skru av trykkreduksjonsventilen fra den tomme gassflasken.

Koble til en ny CO₂-flaske

Figur I

- ① Vribryter
- ② Trykkforminsker
- ③ Overfalsmutter
- ④ Hovedkran
- ⑤ Manometer kontrolltrykk
- ⑥ CO₂-slange

1. Trekk av beskyttelseshetten fra den nye gassflasken.
2. Åpne hovedkranen kort, slik at eventuelt flytende CO₂ kan slippe ut.
3. Skru på trykkreduksjonsventilen på den nye gassflasken. Forsikre deg om at tetningsringen sitter riktig.
4. Trekk til overfalsmutteren for hånd.
5. Still opp den nye CO₂-flasken, og fest den med en festestropp.
6. Koble CO₂-slangen til trykkreduksjonsventilen.
7. Åpne langsomt hovedkranen på gassflasken.
8. Still inn trykkreduksjonsventilen på 4 bar med vribryteren.
9. Lukk hovedkranen på gassflasken.
10. Les av den viste verdien på kontrolltrykkmanometeret. Den viste verdien må forbli konstant i minst 5 minutter.

Ved synlig trykkfall:

11. Utbedre trykkfallet.
 - a Undersøk om O-ringen mellom trykkgassbeholderen og trykkreduksjonsventilen er på plass og uskadd.
 - b En eventuelt defekt O-ring må skiftes ut.
 - c Kontroller at trykkreduksjonsventilen sitter riktig.
 - d Trekk til overfalsmutteren enda strammere.
 - e Kontroller slangekoblingen på trykkreduksjonsventilen og CO₂-slangen med henblikk på synlige skader.
- Hvis trykkfallet ikke kan utbedres med de angitte tiltakene, er trykkreduksjonsventilen defekt og må skiftes ut.
12. Hvis lekkasjetesten er bestått, åpner du hovedkranen.

13. Still inn driftstrykket på trykkreduksjonsventilen ved hjelp av vribryteren. Forhåndsinnstillingen er på 4 bar og kan etterjusteres ved behov.
14. Tapp en liter "CO₂-holdig vann" etter hver fornyelse av CO₂-flasken, slik at CO₂-blanderen fylles opp igjen.

Håndtere CO₂-sylindere

Merknad

Følg også de generelle anvisningene for håndtering av CO₂-flasker, se kapittel Generell informasjon om håndtering av CO₂-flasker.

Merknad

CO₂-sylindere er tilgjengelig på apoteker, i elektronikkbutikker og i større matbutikker.

Følgende trinn må utføres når du kobler til en ny eller fjerner en tom CO₂-sylinder.

Fjerne tom CO₂-sylinder

Figur J

- ① Trykkregulator skala
- ② Innstillingshjul
- ③ Trykkregulator
- ④ Flaskeskruforbindelse
- ⑤ CO₂-slange
- ⑥ CO₂-sylinder

1. Sett trykkregulatoren i stillingen "OFF".
2. Løsne festet til CO₂-sylinderen.
3. Koble om nødvendig CO₂-slangen fra CO₂-tilkoblingen.
4. Skru den tomme CO₂-sylinderen mot urviseren ut av flaske-skruforbindelsen.

Koble til en ny CO₂-sylinder

Figur J

- ① Trykkregulator skala
- ② Innstillingshjul
- ③ Trykkregulator
- ④ Flaskeskruforbindelse
- ⑤ CO₂-slange
- ⑥ CO₂-sylinder

1. Fjern dekslet fra CO₂-sylinderen.
2. Skru CO₂-sylinderen på flaskeskruforbindelsen til trykkregulatoren. Når du kjenner motstand, vrir du CO₂-sylinderen litt lenger, til den sitter godt fast.
Det kan muligvis høres et kort sus.
3. Koble eventuelt CO₂-slangen til CO₂-tilkoblingen igjen.
4. Fest CO₂-sylinderen i vertikal stilling igjen.
5. Forinnstill trykkregulatoren på stillingen "4".
6. Tapp en liter "CO₂-holdig vann" etter hver fornyelse av CO₂-sylinderen, slik at CO₂-blanderen fylles opp igjen.

Bruk

Funksjon

Vannet strømmer først fra vanninntaket gjennom kombinasjonsfilteret (se kapittelet Forbruksmaterialer for en beskrivelse av filteret). Avhengig av hvilken knapp som trykkes på, renner vannet gjennom kjølemodulen og eventuelt i tillegg gjennom CO₂-blanderen, til vannutløpet. Hele vannsystemet må renses kjemisk med jevne mellomrom.

Betjening

Merknad

De opplyste sensorknappene aktiveres med en lett berøring.

Figur K

- ① Knapp "CO₂-avkjølt vann"
- ② Knapp "Avkjølt vann"

1. Plasser en beholder midt på dryppbrettet.

Figur L

2. Trykk på knappen for ønsket vanntype til beholderen er fylt. Under denne prosessen lyser knappen du trykker på.

Stans

Hvis apparatet ikke brukes i mer enn 4 dager:

1. Steng av vanntilførselen.
2. Slå av apparatet.
3. Steng hovedkranen på CO₂-flasken, eller vri trykkregulatoren på CO₂-sylinderen tilbake til stillingen "0".

Igangkjøring etter driftsstans

⚠ ADVARSEL

Helsefare

Under driftsstans kan bakteriekonsentrasjonen i vannet i apparatet øke.

Hvis apparatet ikke har vært i bruk på en stund (mer enn 7 dager), må følgende aktiviteter utføres før du bruker apparatet igjen.

1. Åpne vanntilførselen
2. Slå på apparatet.

Utfør følgende trinn avhengig av hvor lenge apparatet har vært ute av drift:

Etter driftsstans på mer enn 7 dager:

1. Slipp ut minst 1 liter vann av hver type og kast det.

Etter driftsstans på 8 til 28 dager:

1. Slipp ut minst 5 liter vann av hver type og kast det.
2. Ekstraordinær kjemisk rensing anbefales (se kapitlet "Pleie og vedlikehold")

Etter driftsstans i mer enn 28 dager:

1. Demonter filtre og sett inn servicepatroner.
2. Slipp ut minst 5 liter vann av hver type og kast det.
3. Gjennomfør en kjemisk rensing (se kapitlet "Pleie og vedlikehold").
4. Gjennomfør et ekstraordinær filterskift.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

- Ikke transporter apparatet liggende.
- Ved transport i kjøretøyer må apparatet sikres mot å skli og velte iht. gjeldende bestemmelser.

Frakt av apparatet

Apparatet skal ikke transporteres liggende. Informer transportelskapet om dette før forsendelse.

- Velg en passende emballasje for transport og merk den tydelig for vertikal transport på utsiden.
- Legg en liten treball under fraktemballasjen hvis mulig.
- Alternativt kan du ta med apparatet direkte til et Kärcher servicecenter.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

1. Oppbevar apparatet på et frostrfritt sted.

Stell og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved usakkyndig reparasjon av apparatet

La kun utdannet fagpersonell reparere apparatet.

Før alt arbeid på maskinen:

1. Trykkavlastning av enheten.
 - a Steng vanninntaket.
 - b Plasser en beholder under vannuttaket.
 - c Trykk på knappen «Avkjølt vann» helt til det ikke kommer ut mer vann.
2. Slå av enheten.
3. Trekk ut strømstøpset.
4. Steng hovedventilen på CO₂-flasken, eller vri trykkregulatoren på CO₂-sylinderen tilbake til «0».
5. Skru eventuelt CO₂-sylinderen ut av trykkregulatoren.

Skift filteret

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved innføring av mikroorganismer

Ved montering av filterpatronen må det passes ekstra nøye på hygiene og renslighet.

Bruk sterile engangshansker når du installerer filteret.

1. Steng vanntilførselen.
2. Trykk på knappen for "Avkjølt vann" til det ikke kommer mer vann.
3. Åpne låsen på filterdekselet.
4. Fjern sidefilterdekselet.
5. Fjern filteret som skal skiftes ut.

Figur M

- a Sving filteret med filterholderen ut maks. 45 °.
 - b Skru av og fjern filteret.
6. Pakk ut det nye filteret.
 7. Sett i det nye filteret.

Figur N

- a Sett filteret inn i filterholderen, og vri det så langt det går. Filteret går i lås.
 - b Sving filteret med filterholderen inn i apparatet.
8. Sett inn sidefilterdekselet.
 9. Sperr låsen på filterdekselet.
 10. Sett støpselet inn i stikkkontakten.
 11. Plasser en beholder under vannutløpet.
 12. Åpne vannutløpet.
 13. Trykk på knappen "Avkjølt vann" gjentatte ganger til en skylletid på 5 minutter er nådd (ca. 10–15 liter).

Merknad

Etter 60 sekunder med kontinuerlig vannutløp, avbryter apparatet vannstrømmen.

14. Utfør kjemisk rensing (se kapittel *Kjemisk rengjøring*).

Kjemisk rengjøring

⚠ FORSIKTIG

Vannet som kommer ut, er rensenvann

Rensenvannet som renner ut er ikke egnet som føde.

Kjemisk rensing må gjennomføres etter første igangkjøring, og deretter minst hver 6. måned. Det samme gjelder etter driftsstans i mer enn 7 dager eller etter et ekstraordinært filterskift. Til kjemisk rengjøring trenger du rengjøringssettet (se kapitlet "Forbruksmaterialer").

Merknad

Den kjemiske rensingen tar omtrent 45 minutter.

1. Steng vanninntaket.
2. Steng hovedkranen på CO₂-flasken, eller vri trykkregulatoren på CO₂-sylindren tilbake til "0".
3. Trykk på knappen for "CO₂-avkjølt vann", helt til det ikke kommer ut mer vann.
4. Slå av apparatet.
5. Fjern filteret.
6. Sett inn servicekoppen.

Figur O

- a Sving ut filterholderen med maks. 45°.
 - b Sett inn servicekoppen.
 - c Drei servicekoppen med urviseren.
 - d Sving filterholderen inn i apparatet.
7. Fjern vannforsyningsledningen.
 8. Forbered rengjøringssettet.

Figur P

- ① Vanninntak
 - ② Skrutilkobling injektor
 - ③ Tetningsring
 - ④ Injektorhus
 - ⑤ Vannuttak (tilkobling til apparatet)
- a Skru fra hverandre rengjøringssettet.
 - b Sett de 4 rensetablettene inn i rengjøringssettet.
 - c Skru sammen rengjøringssettet; pass på at tetningsringen sitter korrekt.

9. Koble rengjøringssettet til inngangen på apparatet.
10. Koble vanntilførselsledningen til rengjøringssettet.
11. Sett rengjøringssettet i vertikal stilling hvis mulig.

Figur Q

12. Fjern dryppbrettet.
13. Plasser en egnet beholder med en kapasitet på minst 1 liter under vannutløpet.
14. Sett støpselet inn i stikkkontakten.
15. Åpne vanninntaket.
16. Koble inn apparatet.

Merknad

Utfør følgende trinn med svært omhyggelig for å sikre at den kjemiske rensingen har størst mulig effekt.

Merknad

Rensemiddel kjemisk rensing er utstyrt med en blå fargeindikator. Fargen på vannet som fordeles, viser konsentrasjonen og virkeeffekten til rensmiddel.

Merknad

Under rensesprosedyren oppstår det litt skum. Dette er systemavhengig og normalt.

17. Gjennomfør rengjøringen.
 - a Trykk på knappen "CO₂-avkjølt vann", helt til apparatet etter 60 sekunder stopper vannstrålen.
 - b Vent i 60 sekunder, slik at rensmiddel kan løses opp.
 - c Gjenta denne prosessen (skyl i 60 sekunder og vent i 60 sekunder) totalt 2 ganger.
 - d Tøm beholderen etter hver innspylingsprosess.
 - e Trykk på knappen "Avkjølt vann" i 30 sekunder. Innspylingsprosessen er fullført. Rensemiddel begynner å virke. Virketiden skal være minst 15 minutter og kan forlenges etter ønske.
 - f Ventil til rensmiddel har virket i minst 15 minutter.
18. Steng vanninntaket.
19. Trykk på en hvilken som helst knapp helt til det ikke kommer ut mer vann.
20. Slå av apparatet.
21. Fjern rengjøringssettet.
22. Koble vanninnløpsslangen til apparatet igjen.
23. Fjern servicekoppen og sett inn filteret igjen.

Skylling etter kjemisk rensing

Merknad

Du kan når som helst avbryte skylleprosessen kort, f.eks. for å tømme skyllekoppen.

1. Plasser en egnet beholder med en kapasitet på minst 1 liter under vannutløpet.
2. Åpne vannutløpet.
3. Slå på apparatet.
4. Trykk på knappen "Avkjølt vann" gjentatte ganger til blåfargen ikke lenger er synlig. Skyl deretter med minst 4 liter til.
5. Trykk på knappen "CO₂-avkjølt vann" gjentatte ganger, til blåfargen ikke lenger er synlig. Skyl deretter med minst 2 liter til.
6. Åpne hovedkranen på CO₂-flasken og kontroller det innstilte gasstrykket, eller vri trykkregulatoren på CO₂-sylindren til stillingen "4".
7. Tapp en liter CO₂-holdig vann, slik at CO₂-blanderen fylles opp igjen. Apparatet er driftsklart.

Prøvetaking

For å kunne kontrollere virkningen av den kjemiske rensingen, bør prøvetaking utføres umiddelbart etter at rensingen er fullført. Prøvetakingen skal skje i henhold til regner for mikrobiologisk vannanalyse, og analyseres av et akkreditert laboratorium.

Tømme dryppbrettet

Flottøren melder fra om et fullt dryppbrett. Hvis det maksimale påfyllingsnivået er nådd blir en rød markeringsring synlig på flottøren.

Figur R

1. Ta ut og tøm det fulle dryppbrettet forsiktig.
2. Kontroller dryppbrettet for tilsmussing og rengjør det ved behov.
3. Sett inn dryppbrettet igjen.

Bistand ved feil

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet signaliserer "Driftsklar", men det kommer ikke ut vann. Alle knapper lyser.	Vannforsyningen er brutt.	1. Sikre at vannforsyningen er i orden. 2. Kontroller avstengingsinnretningene. 3. Ta kontakt med service hvis feilen vedvarer.
Apparatet fungerer ikke. Knappene lyser ikke.	Feil på strømforsyningen. Sikringen er defekt.	● Kontroller strømforsyningen. ● Fjern dekkelet for sikringen ved siden av apparatbryteren, og skift ut sikringen. Hvis sikringen går på nytt: Slå av apparatet og ta kontakt med service.
Vannet som kommer ut er ikke avkjølt, selv om knappen "Avkjølt vann" trykkes	Kjølemodulen har ennå ikke nådd nominell temperatur.	1. Forsøk igjen etter ytterligere 20 til 40 minutter ventetid. Hvis kjølefunksjonen uteblir permanent: 2. Slå av apparatet. 3. Ta kontakt med service.
Knappene for mineralvann og kaldt vann lyser vekselvis, og en signaltone lyder.	Feil på temperaturreguleringen.	● Ta kontakt med service.
Knappen for mineralvann lyser ikke lenger etter 60 sekunder, og mineralvann-tapping er sperret.	Etterfylling av karbonatortanken mislyktes.	1. Slå av apparatet. 2. Kontroller vannforsyningen. 3. Kontroller gasstrykket. 4. Slå av apparatet av og slå det på igjen. 5. Ta kontakt med service hvis feilen vedvarer.
Intern pumpe starter med forskjellig forsinkelse ved tapping av "CO ₂ -avkjølt vann".	Dette er en normal funksjon, ikke en feil.	● Ingen utbedring nødvendig
Den interne pumpen starter kort med jevne mellomrom	Dette er en normal funksjon for karbonatortanken.	● Ingen utbedring nødvendig
Ingen kullsyre i vannet.	CO ₂ -gasstrykket er for lavt. CO ₂ -flasken eller CO ₂ -sylindere er tom.	● Korrigjer CO₂-gasstrykket. 1. Skift ut CO₂-flasken eller CO₂-sylindere. 2. Ta kontakt med service hvis feilen vedvarer.
For lite kullsyre i vannet	Kjølevannntanken har ennå ikke nådd nominell temperatur. Filteret er tilsmusset og reduserer den nødvendige vanngjennomstrømningen. CO ₂ -flasken eller CO ₂ -sylindere er nesten tom.	● Vent i 20 minutter og kontroller kullsyreinholdet i vannet på nytt. 1. Kontroller gjennomstrømningen av filteret, og skift ut filteret om nødvendig. 2. Ta kontakt med service hvis feilen vedvarer. ● Skift ut CO₂-flasken eller CO₂-sylindere.
Sprut ved tapping av større mengder mineralvann	Feil ved påfylling av karbonatortanken. Innstillingen for gasstrykk er for høy.	● Kontroller gjennomstrømningen av filteret, og skift ut filteret om nødvendig. 1. Korrigjer CO₂-gasstrykket. 2. Ta kontakt med service hvis feilen vedvarer.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i service-området på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske data

WPD 25 S		
Effektspesifikasjoner apparat		
Driftsspenning	V	220-240
Nettfrekvens	Hz	50
Nettsikring (treg)	A	6
Maks. effektforbruk	W	200
Vanninnløpstrykk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vanninnløpstemperatur	°C	5-30
Innstillingstrykkområde CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Omgivelsestemperatur	°C	5 - 32
Vanntilførsel (avhengig av tilløpstrykk og filtertilstand)		
Kjølt vann	l/h	120

WPD 25 S		
CO ₂ -blandet vann	l/h	80
Temperatur avkjølt vann, min	°C	6
Mål og vekt		
Bredde	mm	300
Dybde	mm	440
Høyde	mm	395
Vekt	kg	19

Med forbehold om tekniske endringer.

strømforsyning			
Ordrenummer		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Driftsspenning	V	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	60
Nettsikring	A	6	6
Maksimalt strømforbruk	W	300	300

Vedlikeholdsplan

Tidspunkt	Prosedyre
daglig	Fjern og rengjør dryppbrettet. Når apparatet har stått stille over natten: Tapp 0,5 l vann av hver type og tøm det ut.
Hver uke, oftere ved behov	Rengjør utsiden av apparatet, rengjør dryppbrettet med varmt vann eller i en oppvaskmaskin. For rengjøring av overflater i plast må det ikke brukes rengjøringsmidler som inneholder alkohol, syrekomponenter eller slipemidler.
Hvert halvår	Hvis vannkvaliteten er dårlig, skiftes Hy-Pure-Plus-filteret ut. Utfør kjemisk rensing, se kapittel <i>Kjemisk rengjøring</i> .
Årlig	Skift Hy-Pure-Plus-filteret.

De avgjørende faktorene for filterskifteintervallet er mengden vann som er tappet og vannkvaliteten på innløpsvannet.

Indhold

Generelle henvisninger	80
Sikkerhedshenvisninger	80
Sikkerhedshenvisninger	80
Symboler på apparatet	81
Bestemmelsesmessig anvendelse	81
Generelle henvisninger om håndtering af CO ₂ -flasker	81
Miljøbeskyttelse	81
Tilbehør og reservedele	81
Forbrugsmateriale	82
Leveringsomfang	82
Beskrivelse af maskinen	82
Montering	82
Første ibrugtagning	83
Håndtering af CO ₂ -flasken	83
Håndtering af CO ₂ -cilinderen	83
Drift	84
Transport	84
Opbevaring	84
Pleje og vedlikeholdelse	84
Hjælp ved fejl	85
Garanti	86
Tekniske data	86
strømforsyning	86
Vedlikeholdelsesplan	86

- Hvis der anvendes en CO₂-flaske, skal de lokale regler om markering af opstillingsrummet overholdes.
- Maskinen må ikke rengøres med en vandstråle.
- Plastoverflader må ikke rengøres med alkoholholdige, aggressive eller slibende rengøringsmidler. Det anbefales at anvende overfladerenseren CA 30 R (6.295-686.0).

Sikkerhedshenvisninger

Faregrader

△ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

△ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

△ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Sikkerhedshenvisninger

△ **FARE** • Fare for elektrisk stød. Træk altid netstikket ud, før du arbejder på maskinen. Stikkontakten skal være beskyttet med et HFI-relæ på 30 mA. • Livsfare på grund af eksploderende CO₂-gasbeholder. Anbring trykbeholderen lodret, og fastgør den. Tilslut altid trykgasbeholderen med en trykreduktionsventil og en sikkerhedsventil, der er godkendt til maskinen. Beskyt gasflasken mod kraftig opvarmning og udsæt den aldrig for direkte sollys. • Eksplosionsfare. Tilslut aldrig en CO₂-flaske med stigrør. Stigrør/flasker er for eksempel mærket med en rød advarselmærkat. • Fare for kvælning på grund af kuldioxid-udslip. Sørg for tilstrækkelig ventilation og udluftning af opstillingsrummet, eller installér et gasvarslingssystem. Overhold landets specifikke lovkraft med hensyn til den foreskrevne minimumsstørrelse for rummet, advarselssystemer og ventilation under tømning af trykgasbeholdere. • Eksplosionsfare. Opbevar ikke eksplosive genstande, såsom spraydåser med brandfarligt drivmiddel, i maskinen.

△ **ADVARSEL** • Når du opstiller maskinen, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller beskadiges. • Anbring ikke en multistikdåse eller mobil strømforsyning bag maskinen. • Risiko for kvæstelser på grund af eksploderende flasker. Kulsyreholdigt vand må kun fyldes i trykstabile flasker (10 bar). • Risiko for overophedning. Luk ikke ventilationsåbningerne i

Generelle henvisninger

  Læs denne originale brugsanvisning, inden du benytter maskinen første gang, og betjen maskinen i henhold til denne. Opbevar den originale brugsanvisning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Af hensyn til vandkvaliteten må der udelukkende anvendes drikkevand fra et offentligt vandforsyningsselskab. Kvaliteten skal mindst svare til retningslinjerne fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO).
- Hvis der kræves indgreb i drikkevandsnettet for at installere maskinen, skal dette udføres af uddannede fagfolk, der har en godkendelse i overensstemmelse med de lokalt gældende love og bestemmelser. Dette arbejde skal om nødvendigt bestilles af kunden.
- For at beskytte mod vandskade forårsaget af en sprængt vandslange, anbefaler vi, at der installeres en afspærringsanordning og et aqua-stop (fås som tilbehør) i vandforsyningsledningen.
- Vedlikeholdelsesarbejde i maskinens indre må kun udføres af ejeren af maskinen, der har læst denne betjeningsvejledning.

maskinen. • **Risiko for beskadigelse.** Brug ikke mekaniske eller andre hjælpemidler end dem, der er anbefalet af producenten, til at fremskynde optøningsprocessen. • **Undgå at beskadige kølekredsløbet.** • **Sundhedsfare på grund af bakterier.** Sørg for god hygiejne og renlighed, når du udskifter filterpatronen. Bær sterile engangshandsker under filterskiftet. Rengør drypbakken og overfladerne regelmæssigt. Rør aldrig ved vandaftapningsanordningen med fingrene eller en rengøringsklud. Udfør en kemisk rensning af maskinen mindst hver 6. måned. Hvis dit drikkevandsforsyningsselskab har advaret om mikrobiologisk forurening, skal du altid udføre en kemisk rensning af maskinen, når advarslen er ophævet igen. • **Sundhedsfare på grund af øget bakteriekoncentration i vandet.** Hvis du ikke har brugt maskinen i mere end 4 dage, skal du tænde for maskinen, åbne vandtilløbet og udføre en kemisk rensning, se kapitlet *Kemisk rengøring*. • **Sundhedsfare på grund af forkert repareret maskine.** Maskinen må kun repareres af uddannede fagfolk. • **Risiko for personskade på grund af rengøringsmidlet.** Følg sikkerhedshenvisningerne for rengøringsmidlet, og brug beskyttelsesbriller og -handsker, når du arbejder med rengøringsmidler.

BEMÆRK • Skade på maskinens køleenhed. Hvis maskinen er blevet opbevaret eller transporteret liggende, skal du vente mindst 24 timer, inden du tager maskinen i brug.

Symboler på apparatet



⚠ ADVARSEL

Brandfare, brændbart materiale

Der anvendes brandfarligt kølemiddel i denne maskine. Hold antændelseskilder væk fra maskinen, hvis kølemiddel trænger ud.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL

Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller der forinden har givet dem instruktioner i, hvordan maskinen anvendes.

⚠ ADVARSEL

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ ADVARSEL

For at undgå fare skal et beskadiget netkabel udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person.

- Apparatet anvendes til dispensering af kølet vand med og uden tilsætning af kulsyre (CO₂) med fødevarer i selvbetjeningsdrift.
- Maskinen kan anvendes inden for følgende områder:
 - i personalets køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdssteder
 - inden for landbruget
 - på hoteller, moteller, B&B-pensioner og andre overnatningssteder
 - inden for catering og lignende engrosvirksomhed
- Maskinen er udstyret med et kombinationsfilter.
- Apparatet skal opstilles i et frostfrit rum.
- Maskinen må ikke anvendes eller opstilles udendørs.
- Maskinen må ikke lægges ned, opbevares eller transporteres liggende.

Forudseelig, fejlagtig anvendelse

Enhver form for ukorrekt anvendelse er ikke tilladt. Brugen hæfter for skader, der opstår som følge af ukorrekt anvendelse.

Generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker

Ved udskiftning af CO₂-flasker skal sikkerhedshenvisningerne fra gasleverandøren og eventuelle lovbestemmelser overholdes.

- CO₂-flasken skal være udstyret med den trykreduktionsventil, der er godkendt af KÄRCHER, så kulsyreindholdet i vandet kan indstilles.
- Kuldioxid E 290 skal overholde renhedskriterierne i henhold til direktiv 96/77/EF (levnedsmiddelkvalitet) og mærkes i overensstemmelse med artikel 7 i direktiv 89/107/EØF.
- Inden du tager en gasflaske i brug, skal du sørge for, at der er tale om den rigtige gastype. Kun farligt gods-mærkat, der skal forefindes på alle gasflasker, giver pålidelige oplysninger om gastypen. Gasflaskens farve giver ikke altid entydige oplysninger om gastypen. En gasflaske, hvis indhold du er i tvivl om eller som på anden vis giver anledning til tvivl (beskadigelse, udsat for ild, spor af mekanisk bearbejdning), må ikke anvendes.
- Landets specifikke regler skal overholdes.

⚠ FARE

Eksplodingsfare

Tilslut aldrig en CO₂-flaske med stigrør. Stigrørsflasker er for eksempel mærket med en rød advarselmærkat.

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grund af eventuel eksploderende CO₂

Anbring trykbeholderen lodret, og fastgør den.

Tilslut aldrig trykgasbeholderen uden trykreduktionsventil og uden sikkerhedsventil. Trykreduktionsventilen med sikkerhedsventil skal være godkendt til maskinen.

⚠ FARE

Fare for kvælning på grund af kuldioxid-udslip

Sørg for tilstrækkelig ventilation og udluftning af opstillingsrummet, eller installer et gasvarslingssystem.

Udsæt ikke CO₂-flasken for direkte sollys.

Beskyt CO₂-flasken mod kraftig opvarmning.

Anbring en synlig etiket, der advarer om eventuel tilstedeværelse af kuldioxid i gasform.



Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

R-290 Indeholder drivhusgas R290 - hermetisk lukket anordning

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Forbrugsmateriale

Filter

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lingsn r.
Hy-Pure-Plus-filter	Kombinationsfilter af aktivt kul- og ultrafilter. Tilbageholder klor, tungmetaller, ledningsaflejringer, bakterier og vira og sørger for en god smag. Alle mineralske stoffer forbliver i vandet.	2.644-200.0

Rengøringsmiddel til kemisk rensning

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lings nr.
Rengø-ringssæt	Til påfyldning af kemisk rengøringsmiddel (alkaliske Bevi-tabs), kan genbruges	2.643-941.0
Alkaliske Bevi-tabs	Kemisk rengøringsmiddel til den halvårslige indvendige rengøring af WPD, pakning med 1 x 10 tabletter	6.295-891.0

Rengøringsmiddel til udvendig rengøring af maskinen

Beteg-nelse	Beskrivelse	Be-stil-lings nr.
CA 30 R	Overfladerens klar til brug, flaske 0,5 l	6.295-686.0
Sprøjtehoved til overfladerenser	Når du bestiller CA 30 R første gang, har du brug for dette genanvendelige sprøjtehoved til sprayflasken.	6.295-723.0

Leveringsomfang

Når du pakker maskinen ud, skal du ved hjælp af betjeningsvejledningen kontrollere, om alle dele er til stede i kartonen. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Beskrivelse af maskinen

Figurer, se grafiksider

Figur A

- ① Lås til filterafdækning
- ② Filterafdækning
- ③ Maskinkontakt
- ④ CO₂-tilslutning
- ⑤ Vandtilslutning
- ⑥ Nettilslutning
- ⑦ Dæksel til sikringsholder med sikring 6 A
- ⑧ Typeskilt
- ⑨ Ventilationsåbninger
- ⑩ Kombinationsfilter
- ⑪ Filterholder
- ⑫ Knap "CO₂-kølet vand"
- ⑬ Knap "kølet vand"
- ⑭ Vandudløbsåbning
- ⑮ Drypbakke

Montering

Tilslutning af maskinen

Under den første installation og ved eventuelle reparationer, der omfatter udskiftning af tilbehør, skal det sikres, at der kun anvendes dele, der er godkendt af KÄRCHER (tilslutningssæt, CO₂-trykregulator). Disse komponenter er kontrolleret og certificeret, så de opfylder de høje KÄRCHER-kvalitetsstandarder. Der må ikke anvendes andre komponenter.

- Strømtilslutningen og vandets indgangstryk skal svare til værdierne i de tekniske data (se kapitlet "Tekniske data").
- Afhængigt af de lokale bestemmelser skal der monteres et godkendt tilbageløbsstop.
- Opstil maskinen på en jævn flade.
- Der skal altid være fri adgang til netstik og stikkontakt.
- Der skal være fri adgang til maskinens afbryder, sikringen samt gas- og vandtilslutningen (bag på maskinen). Minimumsafstanden til væggen er 100 mm.
- Under pauser i brugen kan strømforsyningen afbrydes for at reducere strømforbruget (f.eks. af et tænd/sluk ur).
- Tilslut kun maskinen med de medfølgende slangeledninger.
- Anvend ikke brugte slangeledninger.

Tilslutningsdiagram:

Figur B

- ① Stikkontakt (sikret med HFI-relæ på 30 mA)
- ② Netkabel
- ③ Vandbeholder
- ④ Vandtilløbsslange (tilslutningssæt)
- ⑤ Trykreduktionsventil med manometer (kun nødvendigt med vandtilløbstryk over 6 bar (0,6 MPa))
- ⑥ Bygningsinstallationens vandhane
- ⑦ Bygningsinstallationens drikkevandsledning
- ⑧ Aqua-stop (tilbehør)
- ⑨ Tilbageløbsstop (tilbehør)

Tilslutninger:

Figur C

- ① Vandtilslutning
 - ② CO₂-tilslutning
 - ③ Nettilslutning
 - ④ Dæksel til sikringsholder med sikring 6 A
 - ⑤ Maskinens afbryder med lys
1. Træk proppen ud af vandaftapningsåbningen, og bortskaf den.
 2. Træk propperne ud af vandtilslutningen og CO₂-tilslutningen, og bortskaf dem.

Figur D

Figur E

3. Tilslut vandtilløbsslangen til vandtilslutningen "H₂O".
4. Forbind vandtilløbsslangen med bygningsinstallationens vandhane (monter eventuelt yderligere nødvendige komponenter).
5. Forbind netledningen med nettilslutningen.
6. Tilslut CO₂-tilslutningsslangen til CO₂-tilslutningen.

Montering af filteret

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af indtrængning af bakterier

Sørg især for god hygiejne og renlighed, når du monterer filterpatronen.

Brug sterile engangshandsker, når du monterer filteret.

1. Åbn låsen til filterafdækningen.

Figur F

2. Tag filterafdækningen i siden ud.
3. Fjern servicekoppen, der er monteret fra fabrikken.

Figur G

- a Drej filterholderen maks. 45 ° ud.
- b Drej servicekoppen mod uret.
- c Fjern servicekoppen.

4. Indsæt filteret.

Figur H

- a Drej filterholderen maks. 45 ° ud.
- b Sæt filteret i filterholderen oppefra.
- c Drej filteret indtil anslag. Filtret låses.
- d Drej filteret med filterholderen ind i maskinen.

5. Indsæt filterafdækningen i siden.
6. Luk filterafdækningens lås.

Første ibrugtagning

Obs

For at opretholde en hygiejnisk perfekt tilstand af apparatet under transporten er de vandførende komponenter fyldt med kuldioxid (CO₂) fra fabrikken.

Skylning af maskine og filter

Obs

Først skal hele apparatet og filteret skylles med vand.

1. Åbn vandtilløbet.
2. Anbring en beholder under vandaftapningsåbningen.
3. Tryk gentagne gange på knappen "Kølet vand", indtil en skylletid på 5 minutter er nået (ca. 10-15 liter).
4. Tryk gentagne gange på knappen "CO₂-kølet vand", indtil yderligere 4 minutters skylletid er nået (ca. 4-5 liter).

Obs

Efter 60 sekunders kontinuerlig vandaftapning afbryder maskinen automatisk aftapningen.

5. Udfør den kemiske rengøring (se kapitlet "Kemisk rengøring").
 6. Indsæt CO₂-flasken (se kapitlet "Tilslutning af en ny CO₂-flaske").
 7. Indstilling af CO₂-tryk:
 - a **CO₂-flaske**: Åbn hovedhanen, og indstil drejeregulatoren således, at manometeret viser 4 bar.
 - b **CO₂-cylinder**: Drej drejeregulatorens indstillingshjul til position "4".
- Maskinen er klar til brug.

Håndtering af CO₂-flasken

Obs

Se også de generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker, se kapitlet "Generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker".

Når du tilslutter en ny eller afmonterer en tom CO₂-flaske, skal du følge nedenstående trin.

Afmontering af tom CO₂-flaske

Figur I

- ① Drejeregulator
- ② Trykreduktionsenhed
- ③ Omløbermøtrik
- ④ Hovedhane
- ⑤ Manometerets reguleringstryk
- ⑥ CO₂-slange

1. Luk gasflasken på hovedhanen.
2. Indstil trykregulatoren på "0".

Obs

Hvis trykreduktionsventilen adskilles fra CO₂-flasken, selvom der stadig er tilstrækkeligt tryk, deformeres O-ringen mellem flasken og trykreduktionsventilen og skal udskiftes.

3. Løsn spænderemmen til sikring af CO₂-flasken.
4. Tag den tomme gasflaske ud.
5. Skru trykreduktionsventilen af den tomme gasflaske.

Tilslutning af ny CO₂-flaske

Figur I

- ① Drejeregulator
- ② Trykreduktionsenhed
- ③ Omløbermøtrik
- ④ Hovedhane
- ⑤ Manometerets reguleringstryk
- ⑥ CO₂-slange

1. Træk beskyttelseskappen af den nye gasflaske.
2. Åbn hovedhanen kortvarigt, så eventuel flydende CO₂ kan slippe ud.
3. Skru trykreduktionsventilen på den nye gasflaske. Sørg for, at tætningsringen sidder korrekt.
4. Spænd omløbermøtrikken fast med hånden.

5. Anbring den nye CO₂-flaske, og fastgør den med en spænderem.
 6. Tilslut CO₂-slangen på trykreduktionsventilen.
 7. Åbn langsomt hovedhanen på gasflasken.
 8. Indstil 4 bar på trykreduktionsventilen ved hjælp af drejeregulatoren.
 9. Luk hovedhanen på gasflasken.
 10. Aflæs den viste værdi på manometerets reguleringstryk. Den viste værdi skal forblive konstant i mindst 5 minutter.
- Hvis trykket falder:
11. Sørg for at udbedre årsagen til trykfaldet.
 - a Kontrollér, om O-ringen mellem trykgasbeholderen og trykreduktionsventilen er monteret og ubeskadiget.
 - b Udskift eventuelt en defekt O-ring.
 - c Kontrollér, at trykreduktionsventilen sidder korrekt.
 - d Spænd omløbermøtrikken yderligere.
 - e Kontrollér slangekoblingen på trykreduktionsventilen og CO₂-slangen for synlige skader.
- Hvis trykfaldet ikke kan afhjælpes med de nævnte foranstaltninger, er trykreduktionsventilen defekt og skal udskiftes.
12. Åbn hovedhanen, når lækagetesten er afsluttet uden fejl.
 13. Indstil driftstrykket på trykreduktionsventilen ved hjælp af drejeregulatoren. Standardindstillingen er 4 bar og kan om nødvendigt tilpasses.
 14. Efter hver udskiftning af CO₂-flasken skal du aftappe en liter "CO₂-holdigt vand", så CO₂-blanderen fyldes op igen.

Håndtering af CO₂-cylinderen

Obs

Se også de generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker, se kapitlet "Generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker".

Obs

CO₂-cylindre fås hos materialister, i elektronik- og supermarkeder.

Når du tilslutter en ny eller afmonterer en tom CO₂-cylinder, skal du følge nedenstående trin.

Afmontering af tom CO₂-cylinder

Figur J

- ① Skala på trykregulator
- ② Indstillingshjul
- ③ Trykregulator
- ④ Skrueforbindelse til flaske
- ⑤ CO₂-slange
- ⑥ CO₂-cylinder

1. Drej trykregulatoren hen på "OFF".
2. Løsn fastgørelsen til CO₂-cylinderen.
3. Tag om nødvendigt CO₂-slangen af CO₂-tilslutningen.
4. Drej den tomme CO₂-cylinder mod uret og ud af flaskens skrueforbindelse.

Tilslutning af ny CO₂-cylinder

Figur J

- ① Skala på trykregulator
- ② Indstillingshjul
- ③ Trykregulator
- ④ Skrueforbindelse til flaske
- ⑤ CO₂-slange
- ⑥ CO₂-cylinder

1. Tag afdækningen af CO₂-cylinderen.
2. Skru CO₂-cylinderen på trykregulatorens flaskeskrueforbindelse. Når der føles modstand, skal du skru CO₂-cylinderen en smule mere, indtil den sidder godt fast. Der kan høres en kortvarig susen.
3. Tilslut om nødvendigt CO₂-slangen på CO₂-tilslutningen igen.
4. Fastgør CO₂-cylinderen i lodret position igen.
5. Indstil trykregulatoren på position "4".
6. Efter hver udskiftning af CO₂-cylinderen skal du aftappe en liter "CO₂-holdigt vand", så CO₂-blanderen fyldes op igen.

Drift

Funktion

Vandet strømmer først fra vandindgangen gennem kombinationsfilteret (for en filterbeskrivelse, se kapitlet Forbrugsmateriale). Afhængigt af den aktiverede knap løber vandet derefter via kølemodulen eller endvidere via CO₂-blanderen til vandaftapningsanordningen. Hele vandsystemet skal renses kemisk med regelmæssige intervaller.

Betjening

Obs

Sensorknapperne med lys aktiveres ved en let berøring.

Figur K

- ① Knap "CO₂-kølet vand"
- ② Knap "kølet vand"
1. Anbring en beholder i midten af drypbakken.

Figur L

2. Tryk på knappen for den ønskede vandtype, indtil beholderen er fyldt.
- Under denne proces lyser knappen, der trykkes på, kraftigere.

Standstning

Hvis maskinen ikke bruges i mere end 4 dage:

1. Luk for vandtilløbet.
2. Sluk maskinen.
3. Luk hovedhanen på CO₂-flasken, eller stil trykregulatoren på CO₂-cylinderen tilbage til position "0".

Idriftsættelse efter standstning

△ ADVARSEL

Sundhedsfare

Under standstningen kan bakteriekoncentrationen i vandet, som er i apparatet, muligvis øges.

Hvis apparatet ikke blev brugt i længere tid (mere end 7 dage), skal følgende arbejde gennemføres, før du bruger apparatet igen.

1. Åbning af vandtilløbet
2. Tænd apparatet.

Udfør følgende trin afhængigt af standstningens varighed:

Efter en standstning på mere end 7 dage:

1. Dispensér mindst 1 liter af hver vandtype, og hæld det ud.
- Efter standstning 8 til 28 dage:

1. Dispensér mindst 5 liter af hver vandtype, og hæld det ud.
2. Der anbefales en ekstraordinær kemisk rengøring. (se kapitlet "Pleje og vedligeholdelse")

Efter standstning længere end 28 dage:

1. Afmonter filtre, og sæt service-cartridges i.
2. Dispensér mindst 5 liter af hver vandtype, og hæld det ud.
3. Gennemfør en kemisk rengøring (se kapitlet "Pleje og vedligeholdelse").
4. Gennemfør et ekstraordinært filterskift.

Transport

△ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

- Maskinen må ikke transporteres liggende.
- Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Forsendelse af maskinen

Apparatet må ikke transporteres liggende. Informer venligst dit transportfirma om denne omstændighed før forsendelsen.

- Vælg en passende emballage til transporten og angiv tydeligt på denne, at maskinen kun må transporteres i lodret position.
- Hvis det er muligt, skal du placere en lille træpalle under forsendelseskassen.
- Alternativt kan du aflevere maskinen direkte i et Kärcher-servicecenter.

Opbevaring

△ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

1. Opbevar maskinen på et frostfrit sted.

Pleje og vedligeholdelse

△ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af forkert repareret maskine

Lad kun maskinen reparere af uddannede fagfolk.

Inden der arbejdes på maskinen:

1. Fjern trykket i maskinen.
 - a Luk vandtilløbet.
 - b Anbring en beholder under vandaftapningsåbningen.
 - c Tryk på knappen "kølet vand", indtil der ikke aftappes mere vand.
2. Sluk maskinen.
3. Træk netstikket ud.
4. Luk hovedhanen på CO₂-flasken, eller drej trykregulatoren på CO₂-cylinderen tilbage til "0".
5. Drej om nødvendigt CO₂-cylinderen ud af trykregulatoren.

Udskiftning af filteret

△ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af indtrængning af bakterier

Sørg især for god hygiejne og renlighed, når du monterer filterpatronen.

Brug sterile engangshandsker, når du monterer filteret.

1. Luk vandtilløbet.
2. Tryk på knappen "kølet vand", indtil der ikke kommer mere vand ud.
3. Åbn låsen til filterafdækningen.
4. Tag filterafdækningen i siden ud.
5. Tag det filter, der skal udskiftes, ud.

Figur M

- a Drej filteret med filterholderen maks. 45 ° ud.
- b Skru filteret ud, og tag det af.

6. Pak det nye filter ud.

7. Sæt det nye filter i.

Figur N

- a Indsæt filteret i filterholderen, og drej det indtil anslag. Filtret låses.

- b Drej filteret med filterholderen ind i maskinen.

8. Indsæt filterafdækningen i siden.
9. Luk filterafdækningens lås.
10. Sæt netstikket i stikkontakten.
11. Anbring en beholder under vandaftapningsanordningen.
12. Åbn vandtilløbet.
13. Tryk på knappen "kølet vand", indtil en skylletid på 5 minutter er nået (ca. 10 - 15 liter).

Obs

Efter 60 sekunders kontinuerlig aftapning afbryder maskinen automatisk aftapningen.

14. Udfør den kemiske rensning (se kapitlet *Kemisk rengøring*).

Kemisk rengøring

△ FORSIGTIG

Det aftappede vand er spildevand

Det aftappede spildevand er ikke drikkevand.

Der skal gennemføres en kemisk rengøring efter den første ibrugtagning og grundlæggende mindst hver 6. måned. Det samme gælder efter en standstning i mere end 7 dage eller et ekstraordinært filterskift. Der er brug for rengøringssættet til den kemiske rengøring (se kapitlet "Forbrugsmateriale").

Obs

Den kemiske rensning varer ca. 45 minutter.

1. Luk vandtilløbet.
2. Luk hovedhanen på CO₂-flasken, eller drej trykregulatoren på CO₂-cylinderen tilbage til "0".

3. Tryk på tasten for "CO₂-kølet vand", indtil der ikke kommer mere vand ud.
4. Sluk maskinen.
5. Afmonter filteret.
6. Indsæt servicekoppen.

Figur O

- a Drej filterholderen maks. 45 ° ud.
 - b Indsæt servicekoppen.
 - c Drej servicekoppen med uret.
 - d Drej filterholderen ind i maskinen.
7. Fjern vandtilløbsledningen.
 8. Klargør rengøringssættet.

Figur P

- ① Vandtilløb
- ② Skruetilslutning til injektor
- ③ Tætningsring
- ④ Injektorhus
- ⑤ Vandudgang (tilslutning på maskine)
 - a Skru rengøringssættet fra hinanden.
 - b Anbring de 4 rengøringstabletter i rengøringssættet.
 - c Skru rengøringssættet sammen; sørg for, at tætningsringen sidder korrekt.
9. Tilslut rengøringssættet til indgangen på maskinen.
10. Tilslut vandtilløbsledningen til rengøringssættet.
11. Hvis det er muligt, skal rengøringssættet anbringes i lodret position.

Figur Q

12. Fjern drypbakken.
13. Anbring en egnet beholder med en kapacitet på mindst 1 liter under vandaftapningsanordningen.
14. Sæt netstikket i stikkontakten.
15. Åbn vandtilløbet.
16. Tænd maskinen.

Obs

Udfør følgende trin med særlig omhu for at sikre, at den kemiske rensning har størst mulig effekt.

Obs

Rengøringsmidlet til kemisk rensning er forsynet med en blå farveindikator. Det aftappede vands farve angiver rengøringsmidlets koncentration og effekt.

Obs

Under rensningsprocessen dannes der en smule skum. Dette er systembetinget og normalt.

17. Udfør rensningen.
 - a Tryk på tasten "CO₂-kølet vand", indtil apparatet stopper aftapningen af vandet efter 60 sekunder.
 - b Vent 60 sekunder, så rengøringsmidlet kan opløses.
 - c Gentag denne proces (skylle i 60 sekunder og vente i 60 sekunder) i alt 2 gange.

- d Tøm beholderen efter hver skylleproces.
- e Tryk på knappen "kølet vand" i 30 sekunder. Skylleprocessen er afsluttet. Rengøringsmidlets indvirkningstid begynder. Denne skal være mindst 15 min. og kan forlænges efter ønske.
- f Afvent rengøringsmidlets indvirkningstid på mindst 15 minutter.
18. Luk vandtilløbet.
19. Tryk på en vilkårlig knap, indtil der ikke aftappes mere vand.
20. Sluk maskinen.
21. Fjern rengøringssættet.
22. Tilslut vandtilløbsslangen på maskinen igen.
23. Fjern servicekoppen, og indsæt filteret igen.

Skylning efter den kemiske rensning

Obs

Du kan til enhver tid afbryde skylleprocessen kortvarigt, f.eks. for at tømme skyllekoppen.

1. Anbring en egnet beholder med en kapacitet på mindst 1 liter under vandaftapningsanordningen.
2. Åbn vandtilløbet.
3. Tænd maskinen.
4. Tryk på knappen "kølet vand", indtil den blå farve ikke længere er synlig. Skyl derefter med mindst yderligere 4 liter.
5. Tryk på knappen "CO₂-kølet vand", indtil den blå farve ikke længere er synlig. Skyl derefter med mindst yderligere 2 liter.
6. Åbn hovedhanen på CO₂-flasken, og kontrollér det indstillede gastryk eller indstil trykregulatoren på CO₂-cylinderen på position "4".
7. Aftap en liter CO₂-holdigt vand, så CO₂-blanderen fyldes op igen. Maskinen er klar til brug.

Prøveudtagning

Med henblik på at teste effektiviteten af den kemiske rensning, skal der udtages prøver umiddelbart efter den kemiske rensnings afslutning og under hensyntagen til reglerne for mikrobiologisk vandanalyse. Få prøverne analyseret af et akkrediteret laboratorium.

Tømning af drypbakken

Svømmeren giver signal om en fuld dryppeskål. Er det maksimale påfyldningsniveau nået, bliver en rød markeringsring synlig på svømmeren.

Figur R

1. Tag forsigtigt den fulde drypbakke ud og tøm den.
2. Kontrollér drypbakken for snavs, og rengør den om nødvendigt.
3. Indsæt drypbakken igen.

Hjælp ved fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen giver ikke vand, men viser "Klar til brug". Alle knapper lyser.	Vandtilførslen er afbrudt.	1. Sørg for vandtilførsel. 2. Kontrollér stopanordningerne. 3. Kontakt serviceafdelingen, hvis fejlen fortsat foreligger.
Maskinen fungerer ikke. Knapperne lyser ikke.	Der er fejl ved spændingsforsyningen. Sikringen er defekt.	● Kontrollér spændingsforsyningen. ● Fjern dækslet til sikringen ved siden af maskinens afbryder, udskift sikringen. Hvis sikringen springer igen, skal du slukke for maskinen og kontakte serviceafdelingen.
Der aftappes ikke kølet vand, selvom der blev trykket på knappen "kølet vand"	Kølemodulet har endnu ikke nået den nominelle temperatur.	1. Vent i 20 til 40 minutter, og prøv igen. Udebliver kølefunktionen permanent: 2. Sluk maskinen. 3. Kontakt serviceafdelingen.
Knapperne kulsyreholdigt vand og kølet vand lyser skiftevis, og der kan høres en signaltone.	Fejl ved temperaturreguleringen.	● Kontakt serviceafdelingen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Knappen kulsyreholdigt vand holder op med at lyse efter 60 sekunder, og aftapningen af kulsyreholdigt vand er blokeret.	Påfyldning af karbonatorbeholder slået fejl.	1. Sluk maskinen. 2. Kontrollér vandtilløbet. 3. Kontrollér gastrykket. 4. Sluk maskinen, og tænd det igen. 5. Kontakt serviceafdelingen, hvis fejlen fortsat foreligger.
Intern pumpe starter ved aftapning af "CO₂-kølet vand" med forskellig forsinkelse.	Dette er en normal funktion, ikke en fejl.	● Ingen udbedring nødvendig
Intern pump starter kortvarigt med regelmæssige intervaller	Dette er en normal funktion i forbindelse med karbonatorbeholderens virkemåde.	● Ingen udbedring nødvendig
Ingen kulsyre i vandet.	CO ₂ -gastryk for lavt.	● Korrigér CO ₂ -gastrykket.
	CO ₂ -flaske eller CO ₂ -cylinder tom.	1. Udskift CO ₂ -flasken eller CO ₂ -cylinderen. 2. Kontakt serviceafdelingen, hvis fejlen fortsat foreligger.
For lidt kulsyre i vandet	Koldtvandsbeholderen har endnu ikke nået den nominelle temperatur.	● Kontrollér kulsyreindholdet i vandet igen efter at have ventet i 20 min.
	Filtret er snavset, hvilket reducerer den nødvendige vandgennemstrømning.	1. Kontrollér gennemstrømningen gennem filteret, og udskift om nødvendigt filteret. 2. Kontakt serviceafdelingen, hvis fejlen fortsat foreligger.
	CO ₂ -flaske eller CO ₂ -cylinder næsten tom.	● Udskift CO ₂ -flasken eller CO ₂ -cylinderen.
Sprøjtende aftapning af kulsyreholdigt vand ved større mængder	Genopfyldningen af karbonatorbeholderen fungerer ikke korrekt.	● Kontrollér gennemstrømningen gennem filteret, og udskift om nødvendigt filteret.
	Gastrykket er indstillet for højt.	1. Korrigér CO ₂ -gastrykket. 2. Kontakt serviceafdelingen, hvis fejlen fortsat foreligger.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Tekniske data

WPD 25 S		
Effektdata maskine		
Driftsspænding	V	220-240
Netfrekvens	Hz	50
Netsikring (træg)	A	6
Maks. optagen effekt	W	200
Vandtilløbstryk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vandtilløbstemperatur	°C	5-30
Trykindstillingsområde CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Omgivelsestemperatur	°C	5 - 32
Vandaftapning (afhængig af tilløbstryk og filtertilstand)		
Kølet vand	l/h	120
CO ₂ -tilsat vand	l/h	80
Kølet vandtemperatur, min.	°C	6
Mål og vægt		
Bredde	mm	300
Dybde	mm	440
Højde	mm	395
Vægt	kg	19

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

strømforsyning

Ordrenummer		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Driftsspænding	V	230	230
Netfrekvens	Hz	50	60
Netværkssikring	A	6	6
Maksimal effektoptagelse	W	300	300

Vedligeholdelsesplan

Tidspunkt	Gennemførelse
Dagligt	Tag drypbakken ud og rengør den. Når maskinen har været standset natten over, skal du aftappe 0,5 l vand af hver vandtype og hælde det væk.
Ugentligt, om nødvendigt oftere	Rengør maskinen udvendigt, rengør drypbakken med varmt vand eller i en opvaskemaskine. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, syrekomponenter eller slibemidler, til rengøring af plastoverflader.
Halvårligt	Hvis vandkvaliteten er dårlig, skal du udskifte Hy-Pure-Plus-filteret. Udfør kemisk rensning, se kapitlet <i>Kemisk rengøring</i> .
Årligt	Udskift Hy-Pure-Plus-filteret.
Intervallet for filterskift afhænger af den aftappede vandmængde og vandkvaliteten af tilløbsvandet.	

Sisukord

Üldised juhised	87
Ohutusjuhised	87
Ohutusjuhised.....	87
Sümbolid seadmel	87
Sihtotstarbeline kasutamine	87
Üldised juhised CO ₂ ballooneid ümberkäimiseks	88
Keskonnakaitse.....	88
Lisavarustus ja varuosad	88
Kulumaterjal	88
Tarnekomplekt	88
Seadme kirjeldus	88
Montaaž	88
Esmakordne käikuvõtmine.....	89
Ümberkäimine CO ₂ ballooni	89
Ümberkäimine CO ₂ silindriga.....	90
Käitamine	90
Transport	90
Ladustamine	90
Hooldus ja jooksevremont.....	91
Abi rikete korral.....	92
Garantii	92
Tehnilised andmed	92
toiteallikas	93
Hooldusplaani	93

Üldised juhised

 Lugege antud algupärast kasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke algupärane kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Vee vee kvaliteedi tagamiseks võib kasutada ainult avaliku veevärgi joogivett. Kvaliteet peab vähemalt vastama Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) juhiste.
- Kui seadme paigaldamiseks on vaja ühendust joogiveevõrguga, peab selle teostama väljaõppinud personal, kellel on kohapeal kehtivate seaduste ja määruste kohane luba. Selle töö peab vajadusel tellima klient.
- Kaitseks purunenud veevooliku põhjustatud veekehjustuste eest soovitate veevarustustorusse paigaldada sulgemisseadme ja akvastopi (lisavarustuses saadaval).
- Seadme hooldustöid võib teha ainult seadme kasutaja, kes on käesolevat kasutusjuhendi läbi lugenud.
- CO₂ ballooni kasutamisel tuleb järgida paigaldusruumi tähistamise kohalikke eeskirju.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks veejuga.
- Plastikpindu ei tohi puhastada alkoholi sisaldavate, agressiivsete või abrasiivsete puhastusvahenditega. Soovitatav on pinna puhastada CA 30 R (6.295-686.0).

Ohutusjuhised

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Elektrilöögi oht. Enne tööd seadmel tõmmake alati toitepistik välja. Pistikupesa peab olema kaitstud 30 mA rikkevoolukaitseüliliga. • Oht elule lõhkeva CO₂ gaasimahuti tõttu. Asetage surveanum vertikaalselt ja kinnitage see. Ühendage survega-

sipaak alati seadme tüübi jaoks heaks kiidetud rõhureduktori ja kaitseventiiliga. Kaitske gaasiballooni liigse kuumutamise eest ja ärge kunagi jätke seda otsese päikesevalguse kätte. • Plahvatusoht. Ärge ühendage kunagi CO₂ ballooni püsttoruga. Püstikutoruballoonid on tähistatud näiteks punase hoiatuskleebisega.

• Lämmumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu. Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigaldage gaasihoiatussüsteem. Surugaasimahutite tühjendamisel tuleb järgida riigipõhiseid seaduslikke nõudeid, mis käsitlevad ettenähtud minimaalset ruumi suurust, hoiatussüsteeme ja ventilatsiooni.

• Plahvatusoht. Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke esemeid, näiteks tuleohtliku kütusega pihustuspurke.

⚠ **HOIATUS** • Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe poleks vahele pigistatud ega kahjustatud. • Ärge asetage seadme taha voolujagajat ega mobiilset toiteallikat. • Vigastusoht lõhkevate ballooneid tõttu. Gaseeritud vett tohib panna ainult survestatavatesse balloonidesse (10 baari). • Ülekuumenemise oht. Ärge sulgege seadme ventilatsioonilavasid. • Kahjustusoht. Sulamisprotsessi kiirendamiseks ärge kasutage mehaanilisi ega muid abivahendeid, välja arvatud tootja soovitatuid. • Ärge kahjustage jahutusahelat. • Oht tervisele bakterite tõttu. Filtri kasseti vahetamisel pöörake tähelepanu hügieenile ja puhtusele. Kandke filtrivahetuse ajal steriilseid ühekordseid kindaid. Puhastage tilgaalust ja pealispindu regulaarselt. Ärge kunagi puudutage veeväljundit sõrmede ega puhastuslapiga. Tehke seadme keemiline puhastus vähemalt iga 6 kuu tagant. Kui joogiveevarustaja on teid hoiatanud mikrobioloogilise saastumise eest, peate pärast hoiatuse lõppu puhastama seadet keemiliselt. • Oht tervisele bakterite suurenenud kontsentratsiooni tõttu vees. Kui Te pole seadet kasutanud üle 4 päeva, peate seadme sisse lülitama, avama vee pealevoolu ja teostama keemilise puhastuse, vt peatükki Keemiline puhastus. • Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu. Seadet tohib parandada ainult koolitatud erialapersonal. • Vigastusoht puhastusvahendi läbi. Järgige puhastusvahendi ohutusnõudeid ja kandke puhastusvahendite käsitlemisel kaitseprille ja -kindaid.

TÄHELEPANU • Seadme jahutusseadme kahjustus. Kui seadet on ladustatud või transporditud pikali, peate enne kasutuselevõtmist ootama vähemalt 24 tundi.

Sümbolid seadmel



⚠ HOIATUS

Tuleoht, põlev materjal

Selles seadmes kasutatakse süttivat külmaainet. Külmaaine väljavoolamisel hoidke süüteallikaid seadme eemal.

Sihtotstarbeline kasutamine

⚠ HOIATUS

See seade pole ette nähtud vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sealhulgas laste) poolt kasutamiseks, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või kui nad on viimaselt saanud varem juhiseid seadme kasutamise kohta.

⚠ HOIATUS

Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

⚠ HOIATUS

Kahjustatud toitekaabel tuleb ohtude vältimiseks asendada tootja, tema klienditeeninduse või võrdväärse kvalifikatsiooniga isiku poolt.

- Seade on ette nähtud jahutatud vee väljastamiseks süsihappe (CO₂) lisandiga ja ilma lisandita toiduaine kvaliteedis iseteenindusrežiimis.

- Seadet saab kasutada järgmistes valdkondades:

- Kaupluste, kontorite ja muude tööruumide personali köögilades
- Põllumajanduses
- Hotellides, hotellides, kodumajutustes ja muudes majutuskohtades

- Toitlustuse ja muu sarnase hulgirakenduse korral
- Seade on varustatud kombineeritud filtriga.
- Seade tuleb üles seada külmumiskindlas ruumis.
- Ärge kasutage ega hoiustage seadet õues.
- Ärge pange seadet maha, hoidke ega transportige seda pika-liasendis.

Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihotstarbeline kasutamine on lubamatu. Operaator vastutab kahjude eest, mis tekivad mittesihotstarbelise kasutamise tõttu.

Üldised juhised CO₂ balloonidega ümberkäimiseks

CO₂ balloonide väljavahetamisel tuleb järgida gaasitarvija ohutusjuhiseid ja võimalikke seadusesäeteid.

- CO₂ balloon peab olema varustatud KÄRCHERi poolt heakskiidetud rõhureduktoriga, et saaks reguleerida süsihappe sisaldust vees.
- Süsinikdioksiid E 290 peab vastama direktiivis 96/77/EÜ (toidu kvaliteet) sätestatud puhtusnõuetele ja olema märgistatud vastavalt direktiivi 89/107/EMÜ artiklile 7.
- Enne gaasiballooni kasutamist peate veenduma, et saadaval on õiget tüüpi gaas. Gaasitüübi kohta annab usaldusväärset teavet ainult ohtlike kaupade kleebis, mis peab olema igal gaasiballoonil. Gaasiballooni värv ei anna alati selget teavet gaasitüübi kohta. Gaasiballooni, mille sisu on mingil moel kaheldav või mis on muul viisil ebatavaline (kahjustused, tulekahju, mehaanilise töötlemise jäljed), ei tohi kasutada.
- Järgida tuleb riigipõhiseid eeskirju.

⚠ OHT

Plahvatusoht

Ärge ühendage kunagi CO₂ ballooni püsttoruga. Püstikutoruballoonid on tähistatud näiteks punase hoiatuskleebisega.

⚠ HOIATUS

Oht elule lõhkeda võiva CO₂ gaasimahuti tõttu

Asetage surveanum vertikaalselt ja kinnitage see.

Ärge kunagi avage surugaasipaaki ilma rõhureduktori ja kaitseventiiliita. Kaitseventiiliiga rõhureduktor peab olema seadme tüübi jaoks heakskiidetud.

⚠ OHT

Lämbumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu

Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigaldage gaasihoiatusüsteem.

Ärge hoidke CO₂-ballooni otsese päikesekiirguse käes.

Kaitske CO₂ ballooni liigse soojenemise eest.

Pange nähtav silt, mis näitab gaasilise süsinikdioksiidi võimalikku olemasolu.



Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

R-290 Sisaldab kasvuhoonegaasi R290 – hermeetiliselt suletud seade

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Kulumaterjal

Filter

Nimetus	Kirjeldus	Tellimisnr
Hy-Pure-Plus filter	Aktiivsöest ja ultrafiltrist koosnev kombineeritud filter. Peab kinni kloori, raskemetalle, liinijääke, baktereid ja viirusi ning tagab hea maitse. Kõik mineraalid jäävad vette.	2.644-200.0

Puhastusvahend keemiliseks puhastamiseks

Nimetus	Kirjeldus	Tellimisnr
Puhastuskomplekt	Keemilise puhastusvahendi kogumiseks (Bevi Tabs leeliseline), korduvkasutatav	2.643-941.0
Bevi Tabs aluseline	Keemiline puhastusvahend WPD poole aasta sisepuhastuseks, pakend 1 x 10 tabletti	6.295-891.0

Puhastusvahend seadme välispuhastuseks

Nimetus	Kirjeldus	Tellimisnr
CA 30 R	Kasutusvalmis pinnapuhastusvahend, 0,5 l balloon	6.295-686.0
Pinnapesuvahendi pihustuspea	Kui tellite CA 30 R-i esmakordselt, on see korduvkasutatav pihustuspea vajalik pihustusballooni jaoks.	6.295-723.0

Tarnekomplekt

Seadme lahti pakkimisel kontrollige kasutusjuhendi abil kasti sisu täielikkust. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt

Joonis A

- 1 Filtrikatte lukustamine
- 2 Filtrikate
- 3 Seadmelüliti
- 4 CO₂ ühendus
- 5 Veevõtuühendus
- 6 Võrguühendus
- 7 Turvahoidiku kate kaitsmega 6 A
- 8 Tüübisilt
- 9 Ventilatsiooniavad
- 10 Kombineeritud filter
- 11 Filtrihoidik
- 12 Klahv "CO₂ jahutatud vesi"
- 13 Klahv „Jahutatud vesi“
- 14 Veeväljundi ava
- 15 Tilgaalus

Montaaž

Seadme ühendamine

Esmakordse installatsiooni ja tarvikuosade väljavahetamisega seotud võimalike remonditööde puhul tuleb kindlustada, et kasutatakse eranditult KÄRCHERi poolt lubatud detaile (ühenduskomplekt, CO₂ rõhuregulaator). Need komponendid on kontrollitud ja sertifitseeritud, et need vastavad KÄRCHERi kõrgetele kvaliteedistandarditele. Muid komponente ei tohi kasutada.

- Toiteühendus ja vee sissendsurve peavad vastama tehniliste andmete väärtustele (vt peatükki "Tehnilised andmed").
- Sõltuvalt kohalikest eeskirjadest tuleb paigaldada heakskiidetud tagasilöögiventiil.
- Asetage seade tasasele pinnale.

- Toitepistik ja pistikupesa peavad olema alati vabalt ligipääsetavad.
- Seadmelüliti, kaitse ning gaasi- ja veeühendus (seadme tagaosa) peavad olema vabalt ligipääsetavad. Minimaalne kaugus seinast on 100 mm.
- Voolutarbimise vähendamiseks võite kasutuspauside jooksul vooluvarustuse katkestada (näiteks taimeriga).
- Ühendage seade ainult juuresolevate voolikutega.
- Ärge rakendage kasutatud voolikuid.

Ühendusskeem:

Joonis B

- ① Pistikupesa (kindlustatud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga)
- ② Võrgukaabel
- ③ Veeautomaat
- ④ Veevarustusvoolik (ühenduskomplekt)
- ⑤ Manomeetriga rõhureduktor (vajalik ainult vee sisendsurvega üle 6 baari (0,6 MPa))
- ⑥ Hoonepaigalduse veekraan
- ⑦ Hoonepaigalduse joogiveetoru
- ⑧ Aquastop (valikuline)
- ⑨ Tagasilöögiventil (valikuline)

Ühendused:

Joonis C

- ① Veevõtuühendus
- ② CO₂ ühendus
- ③ Võrguühendus
- ④ Turvahoidiku kate kaitsmega 6 A
- ⑤ Valgustatud seadmelüliti

1. Tõmmake kork vee väljalaskeavast välja ja utiliseerige see.

Joonis D

2. Tõmmake korgid veeühendusest ja CO₂-ühendusest välja ja utiliseerige.

Joonis E

3. Ühendage vee pealevooluvoolik veeühenduse "H₂O" külge.
4. Ühendage vee sisendvoolik hoonepaigalduse veekraani külge (vajadusel ühendage lisakomponendid).
5. Ühendage võrgukaabel võrguühendusega.
6. Ühendage CO₂ ühendusvoolik CO₂ ühenduse külge.

Filtri paigaldamine.

⚠ HOIATUS

Oht tervisele bakterite sissekandumise tõttu

Pidage filtrikasseti paigaldamisel eriti silmas hügieeni ja puhtust. Filtri paigaldamisel kandke steriilseid ühekordseid kindaid.

1. Avage filtrikatte lukustus.

Joonis F

2. Eemaldage külgmine filtrikate.
3. Eemaldage tehases paigaldatud hooldustass.

Joonis G

- a Pöörake filtrihooldaja max 45° välja.
 - b Keerake hooldustassi vastupäeva.
 - c Eemaldage hooldustass.
4. Sisestage filter.

Joonis H

- a Pöörake filtrihooldaja max 45° välja.
 - b Pange filter ülevalt filtrihooldikusse.
 - c Keerake filtrit nii palju kui võimalik. Filter lukustub.
 - d Pöörake filter koos filtrihooldikuga seadmesse.
5. Paigaldage külgmine filtrikate.
 6. Sulgege filtrikatte lukustus.

Esmakordne käikuvõtmine

Märkus

Seadme hügieeniliselt laitmatu seisundi säilitamiseks transpordi ajal täideti vett juhtivad komponendid tehases süsinikdioksiidiga (CO₂).

Seadme ja filtri loputamine

Märkus

Kõigepealt tuleb kogu seadet ja filtrit veega loputada.

1. Avage veepealevool.
2. Asetage anum vee väljalaskeava alla.
3. Vajutage korduvalt klahvi „Jahutatud vesi“, kuni loputusaeg 5 minutit on täis (u 10 - 15 liitrit).
4. Vajutage klahvi „CO₂ jahutatud vesi“ korduvalt, kuni järgmine 4-minutiline loputusaeg on täis (u 4 - 5 liitrit).

Märkus

Pärast 60-sekundilist pidevat veeväljutust katkestab seade väljastuse automaatselt.

5. Viige läbi keemiline puhastus (vt peatükki „Keemiline puhastus“).
 6. Sisestage CO₂-balloon (vt peatükki "Uue CO₂-ballooni ühendamine").
 7. Seadistage CO₂-rõhk:
 - a **CO₂-balloon**: Avage peakraan ja seadistage pöördregulaator nii, et manomeeter näitab 4 bar.
 - b **CO₂-silinder**: Keerake pöördregulaatori seadistusratas asendisse "4".
- Seade on käitusvalmis.

Ümberkäimine CO₂ ballooniga

Märkus

Järgige ka üldisi juhiseid CO₂ balloonidega ümberkäimiseks, vt peatükki Üldised juhised CO₂ balloonidega ümberkäimiseks. Uue CO₂ ballooni ühendamisel või tühja ballooni mahavõtmisel tuleb läbi viia järgmised sammud.

Eemaldage tühi CO₂ balloon

Joonis I

- ① Juhtketas
 - ② Rõhureduktor
 - ③ Äärikmutter
 - ④ Peakraan
 - ⑤ Reguleerrõhu manomeeter
 - ⑥ CO₂ voolik
1. Sulgege gaasiballoon peakraanist.
 2. Keerake rõhuregulaator „0“ peale.

Märkus

Kui rõhureduktor lahutatakse CO₂ balloonist, ehkki rõhku on veel piisavalt, siis deformeerub ballooni ja rõhureduktori vaheline O-rõngas ja see tuleb välja vahetada.

3. Vabastage pingutusrihm CO₂ ballooni kindlustamiseks.
4. Võtke tühi gaasiballoon välja.
5. Keerake rõhureduktor tühjast gaasiballoonist lahti.

Uue CO₂ ballooni ühendamine

Joonis I

- ① Juhtketas
 - ② Rõhureduktor
 - ③ Äärikmutter
 - ④ Peakraan
 - ⑤ Reguleerrõhu manomeeter
 - ⑥ CO₂ voolik
1. Eemaldage uue gaasiballooni kaitsekork.
 2. Avage korraks peakraan, nii et võimalik olemasolev vedel CO₂ saab väljuda.
 3. Kruvige rõhureduktor uuele gaasiballoonile. Veenduge, et tihendusrõngas on õigesti paigaldatud.
 4. Keerake äärikmutter kätugevuselt kinni.
 5. Pange uus CO₂ balloon peale ja kinnitage see pingutusrihmaga.
 6. Ühendage CO₂ voolik rõhureduktoriga.
 7. Avage aeglaselt gaasiballooni peakraan.
 8. Seadke juhtketta abil rõhureduktorile 4 bar.
 9. Sulgege gaasiballooni peakraan.

10. Lugege kontrollrõhu manomeetril kuvatud väärtus. Kuvatud väärtus peab püsima muutumatuna vähemalt 5 minutit.

Kui rõhk on märgatavalt langenud:

11. kõrvaldage rõhulang.

- Kontrollige, kas surugaasipaagi ja rõhureduktori vaheline O-rõngas on olemas ja kahjustamata.
- Vajadusel asendage vigane O-rõngas.
- Kontrollige, kas rõhu reductor on õigesti paigaldatud.
- Pingutage kinnitusmutrit tugevamalt.
- Kontrollige voolikuliitmikku rõhureduktoril ja CO₂ voolikut nähtavate kahjustuste suhtes.

Kui rõhu langust ei ole nimetatud meetmete abil võimalik parandada, on rõhureduktor vigane ja see tuleb asendada.

12. Pärast lekkekatses läbimist avage peakraan.

13. Seadistage juhtketta abil rõhuregulaatori töö rõhk. Vaikeseade on 4 bar ja vajadusel saab seda uuesti reguleerida.

14. Väljutage pärast iga CO₂ ballooni uuendamist üks liiter „CO₂ sisaldusega vett“, et CO₂ segur jälle täituks.

Ümberkäimine CO₂ silindriga

Märkus

Järgige ka üldisi juhiseid CO₂ balloonidega ümberkäimiseks, vt peatükki Üldised juhised CO₂ balloonidega ümberkäimiseks.

Märkus

CO₂ silindrid on saadaval apteekides, elektroonikapoodides ja supermarketites.

Uue CO₂ silindri ühendamisel või tühja ballooni mahavõtmisel tuleb läbi viia järgmised sammu.

Tühja CO₂ silindri mahavõtmine

Joonis J

- Surveregulaatori skaala
- Seadistusketas
- Rõhuregulaator
- Ballooni kruviühendus
- CO₂ voolik
- CO₂ silinder

- Pöörake surveregulaator asendisse „OFF“.
- Vabastage CO₂ silindri kinnitus.
- Vajaduse korral lahutage CO₂ voolik CO₂ ühendusest.
- Keerake tühi CO₂ silinder vastupäeva ballooni keermesliitest välja.

Uue CO₂ silindri ühendamine

Joonis J

- Surveregulaatori skaala
- Seadistusketas
- Rõhuregulaator
- Ballooni kruviühendus
- CO₂ voolik
- CO₂ silinder

- Võtke kate CO₂ silindrilt ära.
- Keerake CO₂ silinder rõhuregulaatori ballooni-keermesliitele. Kui takistus on tuntav, keerake CO₂ silindrit veidi kaugemale, kuni see on kindlalt paigas. Võib kuulda põgusat sisinat.
- Vajaduse korral ühendage CO₂ voolik uuesti CO₂ ühendusega.
- Kinnitage CO₂ silinder uuesti vertikaalasendis.
- Eelseadistage rõhuregulaator asendisse „4“.
- Pärast iga CO₂ silindri uuendamist väljutage üks liiter „CO₂ sisaldusega vett“, et CO₂ segur täituks uuesti.

Käitamine

Funktsioon

Vesi voolab vee sisselaskeavast algselt läbi kombineeritud filtri (filtri kirjelduse leiate peatükist Tarbematerjal). Olenevalt vajutatud klahvist voolab vesi seejärel jahutusmooduli kaudu või täien-

davalt CO₂ seguri kaudu veeväljundisse. Kogu filtrisüsteemi tuleb regulaarsete ajavahemike järel keemiliselt puhastada.

Käsitsemine

Märkus

Valgustatud anduriklahvid aktiveeritakse kerge puudutusega.

Joonis K

- Klahv „CO₂ jahutatud vesi“
- Klahv „Jahutatud vesi“

- Asetage anum tilgaaluse keskele.

Joonis L

- Vajutage soovitud veetüübi klahvi, kuni anum on täidetud. Selle protsessi ajal süttib vajutatud klahv.

Seisapanek

Kui seadet ei kasutata kauem kui 4 päeva:

- sulgege vee juurdevool.
- Lülitage seade välja.
- Keerake CO₂ ballooni peakraan kinni või keerake CO₂ silindri rõhuregulaator tagasi asendisse „0“.

Kasutuselevõtt pärast seisakut

△ HOIATUS

Oht tervisele

Seisapaneku ajal võib mikroobide kontsentratsioon seadme vees suureneda.

Kui seadet ei ole pikemat aega (üle 7 päeva) kasutatud, tuleb enne seadme uuesti kasutamist teha järgmised toimingud.

- Vee pealevoolu avamine
- Lülitage seade sisse.

Sõltuvalt seisaku kestusest tehke järgmised toimingud:

Pärast enam kui 7 päeva kestnud seisuaega:

- Võtke iga tüüpi veest vähemalt 1 liiter vett ja visake ära.

Pärast 8 kuni 28 päeva kestnud seisuaega:

- Võtke iga tüüpi veest vähemalt 5 liitrit vett ja visake ära.

- Soovitav on erakorraline keemiline puhastus. (vt peatükki

„Hooldus ja jooksevremont“)

Pärast enam kui 28 päeva kestnud seisuaega:

- Eemaldage filter ja sisestage hoolduskassetid.
- Võtke iga tüüpi veest vähemalt 5 liitrit vett ja visake ära.
- Viige läbi keemiline puhastus (vt peatükki „Hooldus ja jooksevremont“).
- Viige läbi erakorraline filtrivahetus.

Transport

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

- Ärge transportige seadet horisontaalselt.
- Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Seadme saatmine

Seadet ei tohi transportida lamavas asendis. Teavitage sellest oma transpordifirmat enne saatmist.

- Valige transpordiks sobiv pakend ja märkige see vertikaalse transpordi jaoks väljastpoolt silmatorkava märgisega.
- Kui võimalik, pange saatekarbi alla väike puidust kaubaalus.
- Teise võimalusena viige seade otse Kärcheri teeninduskeskusesse.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

- Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

Hooldus ja jooksevremont

△ HOIATUS

Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu

Laske seadet remontida ainult vastava väljaõppe saanud personalil.

Enne kõiki seadmel teostatavaid töid:

1. Seadme rõhu alandamine.
 - a Sulgege vee pealevool.
 - b Asetage anum vee väljalaskeava alla.
 - c Vajutage klahvi "Jahutatud vesi" nii kaua, kuni vett enam ei väljutata.
2. Lülitage seade välja.
3. Tõmmake võrgupistik välja.
4. Sulgege CO₂ ballooni peakraan või keerake CO₂ silindri rõhu-regulaator tagasi asendisse „0“.
5. Vajaduse korral keerake CO₂ silinder rõhuregulaatorist välja.

Filtri asendamine

△ HOIATUS

Oht tervisele bakterite sissekandumise tõttu

Pidage filtrikasseti paigaldamisel eriti silmas hügieeni ja puhtust. Filtri paigaldamisel kandke steriilseid ühekordseid kindaid.

1. Sulgege vee pealevool.
2. Vajutage klahvi "Jahutatud vesi", kuni vett enam välja ei tule.
3. Avage filtrikatte lukustus.
4. Eemaldage külgmine filtrikate.
5. Eemaldage asendatav filter.

Joonis M

- a Pöörake filter koos filtrihoidjaga max 45° välja.
 - b Keerake filter välja ja eemaldage.
6. Võtke uus filter pakendist välja.
 7. Pange uus filter sisse.

Joonis N

- a Pange filter filtrihoidikusse ja keerake seda nii palju kui võimalik.
Filter lukustub.
 - b Pöörake filter koos filtrihoidikuga seadmesse.
8. Paigaldage külgmine filtrikate.
 9. Sulgege filtrikatte lukustus.
 10. Pistke võrgupistik pistikupeessa.
 11. Asetage anum veeväljundi alla.
 12. Avage veepealevool.
 13. Vajutage korduvalt klahvi "Jahutatud vesi", kuni saavutate loputusaja 5 minutit (umbes 10–15 liitrit).

Märkus

Pärast 60-sekundilist pidevat vee väljastamist peatab seade väljastusfunktsiooni automaatselt.

14. Teostage keemiline puhastus (vt peatükki Keemiline puhastus).

Keemiline puhastus

△ ETTEVAATUS

Väljalaskevesi on puhastusvesi

Välja lastud puhastusvesi ei ole tarbimiseks sobiv.

Keemiline puhastus tuleb läbi viia pärast esmakordset kasutuselevõttu ja põhimõtteliselt vähemalt iga 6 kuu tagant. Sama kehtib pärast enam kui 7-päevast seisakut või erakordset filtrivahetust. Keemiliseks puhastamiseks on vaja puhastuskomplekti (vt peatükki "Kulumaterjal").

Märkus

Keemiline puhastus võtab umbes 45 minutit.

1. Sulgege vee pealevool.
2. Sulgege CO₂ ballooni peakraan või keerake CO₂ silindri rõhu-regulaator tagasi asendisse „0“.
3. Vajutage klahvi "CO₂ jahutatud vesi" nii kaua, kuni vett enam ei välju.
4. Lülitage seade välja.
5. Eemaldage filter.
6. Paigaldage hooldustass.

Joonis O

- a Pöörake filtrihoidja max 45° välja.
- b Paigaldage hooldustass.
- c Keerake hooldustassi päripäeva.
- d Pange filtrihoidik seadmesse.

7. Eemaldage veevarustustoru.

8. Valmistage ette puhastuskomplekt.

Joonis P

- ① Vee sisselaskeava
- ② Injektori kruviühendus
- ③ Tihendirõngas
- ④ Injektorikorpus
- ⑤ Vee väljalaskeava (ühendus seadmega)
 - a Keerake puhastuskomplekt lahti.
 - b Pange 4 puhastustabletti puhastuskomplekti.
 - c Kruvige puhastuskomplekt kokku, võttes arvesse tihendus-rõnga õiget asukohta.
9. Ühendage puhastuskomplekt seadme sisendiga.
10. Ühendage veevarustustoru puhastuskomplektiga.
11. Kui võimalik, viige puhastuskomplekt vertikaalasendisse.

Joonis Q

12. Eemaldage tilgaalus.
13. Pange veemahuti alla sobiv vähemalt 1-liitrine mahuti.
14. Pistke võrgupistik pistikupeessa.
15. Avage veepealevool.
16. Lülitage seade sisse.

Märkus

Järgige järgmisi samme eriti ettevaatlikult, et keemilisel puhastusel oleks võimalikult suur mõju.

Märkus

Keemiliseks puhastuseks mõeldud puhastusvahend on varustatud sinise värvindikaatoriga. Väljutatud vee värvus näitab puhastusvahendi kontsentratsiooni ja toimet.

Märkus

Puhastusprotsessi käigus tekib veidi vahtu. See on süsteemist tingitud ja normaalne.

17. Viige läbi puhastus.

- a Vajutage klahvi "CO₂ jahutatud vesi", kuni seade peatab 60 sekundi pärast vee väljutamise.
 - b Oodake 60 sekundit, kuni pesuaine lahustub.
 - c Korrake seda protseduuri (loputage 60 sekundit ja oodake 60 sekundit) kokku 2 korda.
 - d Pärast iga loputusprotsessi tühjendage anum.
 - e Vajutage 30 sekundit klahvi "Jahutatud vesi".
Loputusprotsess on lõppenud. Pesuaine toimeae algab.
See peaks olema vähemalt 15 minutit ja seda saab soovi korral pikendada.
 - f Oodake vähemalt 15 minutit, kuni pesuaine toimib.
18. Sulgege vee pealevool.
 19. Vajutage mis tahes klahvi, kuni vett enam ei väljutata.
 20. Lülitage seade välja.
 21. Eemaldage puhastuskomplekt.
 22. Ühendage vee juurdevooluvoolik taas seadmega.
 23. Eemaldage hooldustass ja sisestage filter uuesti.

Loputamine pärast keemilist puhastust

Märkus

Loputamispotsessi saate igal ajal korra katkestada, nt loputusnõu tühjendamiseks.

1. Pange veemahuti alla sobiv vähemalt 1-liitrine mahuti.
2. Avage veepealevool.
3. Lülitage seade sisse.
4. Vajutage klahvi "Jahutatud vesi" nii sageli, kuni sinine värv pole nähtav.
Seejärel loputage veel vähemalt 4 liitrit.
5. Vajutage klahvi "CO₂ jahutatud vesi" nii sageli, kuni sinine värv pole nähtav.
Seejärel loputage veel vähemalt 2 liitrit.
6. Avage CO₂ ballooni peakraan ja kontrollige seadistatud gaasirõhku või seadke CO₂ silindri rõhuregulaator asendisse „4“.
7. Väljutage üks liiter CO₂-sisaldusega vett, et CO₂ segur uuesti täituks.
Seade on käitusvalmis.

Proovide võtmine

Selleks, et oleks võimalik kontrollida keemilise puhastuse toimet, tuleks proovid võtta vahetult pärast lõpetatud puhastust, järgides mikrobioloogilise veeanalüüsi reegleid ja hinnata akrediteeritud labori poolt.

Tilgaaluse tühjendamine

Ujuk teavitab täis tilkumisliuast. Kui maksimaalne täituvus on saavutatud, on ujukil näha punast märgistusrõngast.

Joonis R

1. Võtke kogu tilgaalus ettevaatlikult välja ja tühjendage.
2. Kontrollige tilgaalust iga päev määrdumise suhtes ja vajaduse korral puhastage.
3. Paigaldage tilgaalus uuesti.

Abi rikete korral

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei anna vett, kuid kuvatakse teade „Kasutusvalmis”. Kõik klahvid põlevad.	Veevarustus on katkenud.	1. Veenduge veevarustuse olemasolus. 2. Kontrollige väljalülitusseadmeid. 3. Kui tõrge püsib, võtke ühendust teenindusega.
Seade ei tööta. Klahvid ei süüti.	Toiteallikas on häiritud. Kaitse on vigane.	● Kontrollige toiteallikat. ● Eemaldage kaitseüliti seadmelüliti kõrvalt ja asendage kaitse. Kui kaitse uuesti läbi põleb, lülitage seade välja ja võtke ühendust teenindusega.
Vett ei väljastata jahutatult, kuigi vajutati klahvi "Jahutatud vesi"	Jahutusmoodul pole veel oma sihttemperatuuri saavutanud.	1. Kontrollige pärast 20- kuni 40-minutilist ooteaega uuesti. Kui jahutusfunktsioon puudub püsivalt: 2. Lülitage seade välja. 3. Võtke ühendust teenindusega.
Mullivee ja külma vee klahvid süttivad vaheldumisi ja kostab signaali heli.	Temperatuuri reguleerimise tõrge.	● Võtke ühendust teenindusega.
Mulliveeklahv ei sütti enam 60 sekundi pärast ja mullivee väljastus on blokeeritud.	Karbonisaatori paagi täitmine nurjus.	1. Lülitage seade välja. 2. Kontrollige veevarustust. 3. Kontrollige gaasi rõhku. 4. Lülitage seade välja ja jälle sisse. 5. Kui tõrge püsib, võtke ühendust teenindusega.
Interne pump käivitub „CO₂ jahutatud vee” väljutamisel erineva viivitusega.	See on tavaline funktsioon, mitte viga.	● Parandust pole vaja teha
Sisemine pump käivitub korrapäraste ajavahemike järel korra	See on normaalne funktsioon karbonaatoripaagi funktsiooni jaoks.	● Parandust pole vaja teha
Vesi ei karboniseeru.	CO ₂ -gaasirõhk liiga madal. CO ₂ balloon või CO ₂ silinder tühi.	● Korrigeerige CO₂ gaasirõhku. 1. Asendage CO₂ balloon või CO₂ silinder. 2. Kui tõrge püsib, võtke ühendust teenindusega.
Vees on liiga vähe süsihappegaasi	Külmaveepaak pole veel oma sihttemperatuuri saavutanud. Filter on määrdunud ja vähendab vajalikku veevoolu. CO ₂ pudel või CO ₂ silinder peaaegu tühi.	● Pärast 20-minutist ootamist kontrollige uuesti süsinikdioksiidi sisaldust vees. 1. Kontrollige filtri vooluhulka ja vajadusel vahetage filter välja. 2. Kui tõrge püsib, võtke ühendust teenindusega. ● Asendage CO₂ balloon või CO₂ silinder.
Suuremate koguste puhul mullivesi pritsib	Karbonaatori paagi täitmine on halvenenud. Seadistatud gaasirõhk on liiga kõrge.	● Kontrollige filtri vooluhulka ja vajadusel vahetage filter välja. 1. Korrigeerige CO₂ gaasirõhku. 2. Kui tõrge püsib, võtke ühendust teenindusega.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiiuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt) Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

WPD 25 S		
Seadme võimsusandmed		
Tööpinge	V	220-240
Võrgusagedus	Hz	50
Võrgukaitse (inertne)	A	6
Maksimaalne sisendvõimsus	W	200
Vee juurdevoolurõhk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vee juurdevoolutemperatuur	°C	5-30
Seadistusrõhuvahemik CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Ümbrustemperatuur	°C	5 - 32

Vee väljūts (sōltuvalt ūurdevooolurōhust ja filtri seisukor-rast)

Jahutatud vesi	l/h	120
CO ₂ segatud vesi	l/h	80
Jahutatud vee miinimumtemperatuur	°C	6
Mōōtmed ja kaalud		
Laius	mm	300
Sūgavus	mm	440
Kōrgus	mm	395
Kaal	kg	19

Hooldusplaān

Ajahetk	Lābiviimine
īga pāev	Eemaldage ja puhastage tilgaalus. Kui seade on ōō lābi seīsnud, laske vālja īgat liiki veest 0,5 l vett ja visake see āra.
kord nādalas, vajadu-sel sagedamini	Puhastage seadme vālskūlg, puhastage tilgaalus kuuma veega vōi nōudepesumasinas. Ārge kasutage plastpindade puhastamīseks puhastusvahendeid, mis sīsaldevad alkoholi, happelīsi kompo-nente vōi abrasiīve.
kord poolaastas	Kui vee kvaliteet on halb, vahetage Hy-Pure-Plus filter vālja. Viīge lābi keemilīne puhastus, vt peatūkki <i>Keemilīne puhastus</i> .
īga aasta	Asendage filter Hy-Pure-Plus.

Filtrīvahetuse intervāllī mārāvaks tegurīks on vāljastatud vee kogus ja ūurdevoooluvee veekvaliteet.

Saturs

Vispārīgas norādes	93
Drošības norādes	93
Drošības norādes	93
Simboli uz īerīces	94
Noteikumiem atbīlstoša lietošana	94
Vispārējas norādes par CO ₂ balonu lietošanu	94
Apkārtējās vides aizsardzība	94
Pīderumi un rezerves daļas	94
Lietošanas materiāls	95
Pīegādes komplekts	95
īerīces apraksts	95
Montāža	95
Pīrmās ekspluatācijas uzsākšana	96
Apīešanās ar CO ₂ balonu	96
Apīešanās ar CO ₂ cilīndru	96
Ekspluatācija	97
Transportēšana	97
Uzglabāšana	97
Kopšana un apkope	97
Palīdzība traucējumu gadījumā	98
Garantija	99
Tehnīskie dati	99
barošanas avots	99
Apkopes plāns	100

Vispārīgas norādes

 Pīrms īerīces pīrmās lietošanas reizes īzlasiet šīs īnstrukcijas orīgīnālvalodā un rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet īnstrukcijas orīgīnālvalodā vēlākai īzmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašīniekam.

- Lai nodrošinātu ūdens kvalitāti, drīkst īzmantot tikai dzeramo ūdeni no publiskā ūdens apgādes ūzņēmuma. Kvalitātei jāatbīlst vīsmaz Pasaules Veselības orīganizācijas (PVO) vadlīnī-jām.
- Ja īerīces ūztādīšanai nepīeciešama īejaukšanās dzeramā ūdens tīklā, to jāveīc apmācītam spīcīalistam, kuram īr pīelai-de saskaņā ar vīetējo līkumdošanu un pīekšrakstiem. Šos darbus nepīeciešamības gadījumā jāpīeprasa kīlientam.
- Lai pasargātu pret sprāgušās ūdens šļūtenes radītiem ūdens bojājumiem, mēs īesakām ūdens pīevadā ūztādīt slēgīerīci un Aquastopp noplūdes aizsardzības sīstēmu (pīeejams pēc pīeprasījuma).

toiteallīkas

Tellīmuse number		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tōōpīnge	V	230	230
Vōrgusagedus	Hz	50	60
Vōrgukaitse	A	6	6
Maksīmāalne Toītesī-sēnd	W	300	300

- Apkopes darbus īerīces īekšpusē drīkst veīkt tikai īerīces ope-rators, kurš īr īzlasījis šo lietošanas īnstrukciju.
- īzmantojot CO₂ balonu, jāīevēro vīetējie noteīkumi, kas attīe-cas ūz ūztādīšanas telpas marķēšanu.
- īerīci netīrīt ar ūdens strūklu.
- Plastmasas vīrsmas nedrīkst tīrīt ar alkoholu saturošiem, ag-resīvīem vai abrazīvīem tīrīšanas līdzekļiem. īeteīcāms īzman-tot vīrsmu tīrīšanas līdzekli CA 30 R (6.295-686.0).

Drošības norādes**Rīska pakāpes****Δ BĪSTAMI**

- Norāde par tīeši draudošām bīesmām, kuras īzraisa smagas traumas vai nāvi.

Δ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par īespējami draudošām bīesmām, kuras var īzraisīt smagas traumas vai nāvi.

Δ UZMANĪBU

- Norāda ūz īespējami bīstamu sītuāciju, kura var radīt vīeglus īe-vainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par īespējami bīstamu sītuāciju, kura var radīt materi-ālos zaudējumus.

Drošības norādes

Δ **BĪSTAMI** • Strāvas trīeciēna draudi. Pīrms strādājat ar īerīci, vīenmēr atvīenojiet tīkla spraudnī. Kontaktlīgzdu jāndrošina ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi. • Sprāgstōšās CO₂ gāzes tvertnes radīs dzīvības apdraudējums. Novīetojiet spīedīena tvertnī vertīkāli un nōfīksējiet to. Vīenmēr pīeslēdzīet spīedīena tvertnī ar spīedīena reduktoru, kas apstīpīrīnāts īerīces tīpam un ar drošības vārstu. Sargājiet gāzes balonu pret pārmērīgu sīdīšanu un nekādā gadījumā nepakļaujiet to tīešiem saules stariem.

• Sprādzenbīstāmība. Nekad nepīeslēdzīet CO₂ balonu ar pīe-vadcaurulīti. Pīevadcaurulītes balonī, pīem., īr marķēti ar sarkanu brīdīnājuma ūzlīmī. • Noplūstoša ogleklā dīoksīda radīs nosmak-šanas apdraudējums. Nodrošiniet ūztādīšanas telpas pīetīeka-mu ventilāciju vai ūztādīet gāzes brīdīnāšanas sīstēmu. īztukšojot saspīestas gāzes tvertnes, īevērojiet valstīj spīcīfīskās līkumdošanas prasības attīecībā ūz noteīkto mīnīmālo telpas līe-lumu, brīdīnāšanas sīstēmām un ventilāciju. • Sprādzenbīstāmī-ba. īerīcē neuzglabājiet sprādzenbīstamus pīekšmetus, pīem., aerosola balonīņus ar ūzliesmojošu propelentu.

△ **BRĪDINĀJUMS** • Uzstādot ierīci, pārliecinieties, lai strāvas vads netiktu saspīests vai bojāts. • Nenovietojiet aiz ierīces vai rāku kontaktligzdu pagarinātāju vai mobilo barošanas avotu. • Sprāgstošu balonu radīts savainošanās risks. Gāzētu ūdeni drīkst iepildīt tikai pret spiedienu stabilās pudelēs (10 bāri). • Pārkaršanas risks. Neaizveriet ierīces ventilācijas atveres. • Bojājumu risks. Lai paātrinātu atkausēšanas procesu, neizmantojiet mehāniskus vai citus palīg līdzekļus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs. • Nesabojājiet dzesēšanas kontūru. • Baktēriju radīts apdraudējums veselībai. Nomainot filtra kasetni, pievērsiet uzmanību higiēnai un tīrībai. Veicot filtra maiņu, lietojiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus. Regulāri tīriet notekpaplāti un virsmas. Nekad neaiztieciat ūdens izvadi ar pirkstiem vai tīrīšanas lupatīti. Vismaz reizi 6 mēnešos veiciet ierīces ķīmisko tīrīšanu. Ja dzeramā ūdens piegādātājs Jūs ir brīdinājis par mikrobioloģisko piesārņojumu, pēc tā novēršanas Jums nekavējoties jāveic ierīces ķīmisko tīrīšanu. • Paaugstinātas baktēriju koncentrācijas ūdenī radīts veselības apdraudējums. Ja Jūs ierīci ilgāk par 4 dienām neesat lietojis, Jums ierīci jāieslēdz, jāatver ūdens pievadu un jāveic ķīmisko tīrīšanu, skatīt nodaļu Ķīmiskā tīrīšana. • Nepareizi salabotas ierīces radīts veselības apdraudējums. Ierīci drīkst remontēt tikai apmācīti speciālisti. • Tīrīšanas līdzekļa radīts savainošanās risks. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa drošības norādes un, apejoties ar tīrīšanas līdzekļiem, valkājiet aizsargbrilles un cimdus.

IEVĒRĪBAI • Ierīces dzesēšanas bloka bojājumi. Ja ierīce ir uzglabāta vai transportēta guļus stāvoklī, pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāuzgaida vismaz 24 stundas.

Simboli uz ierīces



△BRĪDINĀJUMS

Ugunsbīstamība, degošs materiāls

Šajā ierīcē tiek izmantots viegli uzliesmojošs dzesētājs.

Ja dzesētājs izplūst, turiet aizdegšanās avotus prom no ierīces.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

△ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai ja tā iepriekš sniegusi instrukcijas par ierīces lietošanu.

△ BRĪDINĀJUMS

Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

△ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no briesmām, bojātu tīkla kabeli jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai tikai kvalificētai personai.

- Ierīce kalpo atdzesēta pārtikas kvalitātes ūdens padevei ar un bez ogļskābes (CO₂) pašapkalpošanās režīmā.
- Ierīci var izmantot šādām vajadzībām:
 - veikalu, biroju un citu darba vietu personāla virtuves zonās
 - lauksaimniecībā
 - viesnīcās, moteļos, B&B un citās naktsmītnēs
 - ēdināšanā un līdzīgā vairumtirdzniecībā
- Ierīce ir aprīkota ar kombinēto filtru.
- Ierīci jāuzstāda pret salu drošā telpā.
- Neizmantojiet vai nenovietojiet ierīci ārā.
- Nenovietojiet ierīci, neuzglabāt vai netransportēt guļus.

Paredzama nepareizā ekspluatācija

Katra noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija ir nepieļaujama. Iekārtas lietotājs atbild par radītajiem bojājumiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem.

Vispārējās norādes par CO₂ balonu lietošanu

Veicot CO₂ balonu nomaiņu, jāievēro gāzes piegādātāja drošības norādes un visi normatīvie akti.

- CO₂ balonam jābūt aprīkotam ar KÄRCHER apstiprinātu spiediena reduktoru, lai varētu iestatīt oglekļa dioksīda saturu ūdenī.
- Oglekļa dioksīdam E 290 jāatbilst tīrības prasībām saskaņā ar Direktīvu 96/77/EK (pārtikas produktu kvalitāte) un jābūt marķētam saskaņā ar Direktīvas 89/107/EEK 7. pantu.
- Pirms gāzes balona ekspluatācijas uzsākšanas, jāpārliecinās, vai ir pareizais gāzes veids. Tikai brīdinājuma etiķete, kurai jābūt uz katra gāzes balona, sniedz drošu informāciju par gāzes veidu. Gāzes balona krāsa ne vienmēr sniedz viennozīmīgu informāciju par gāzes veidu. Nedrīkst izmantot gāzes balonu, kura saturs ir apšaubāms vai kā citādi ir uzkrītošs (bojājumu, uguns, mehāniskas iedarbības pazīmes).
- Jāievēro valsts specifiskos noteikumus.

△ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība

Nekad nepieslēdziet CO₂ balonu ar pievadcaurulīti. Pievadcaurulītes baloni, piem., ir marķēti ar sarkanu brīdinājuma uzlīmi.

△ BRĪDINĀJUMS

Iespējami sprāgstošas CO₂ gāzes tvertnes radīts dzīvības apdraudējums

Novietojiet spiediena tvertni vertikāli un nofiksējiet to.

Nekad neatveriet saspīestas gāzes tvertni bez spiediena reduktora un bez drošības vārsta. Spiediena reduktoram ar drošības vārstu jābūt apstiprinātam atbilstoši ierīces tipam.

△ BĪSTAMI

Oglekļa dioksīda noplūdes radīts nosmakšanas apdraudējums

Nodrošiniet uzstādīšanas telpas pietiekamu ventilāciju vai uzstādiet gāzes brīdināšanas sistēmu.

Nepakļaujiet CO₂ balonu tiešai saules staru iedarbībai.

Sargājiet CO₂ balonu no pārmērīgas sakaršanas.

Uzlieciet redzamu marķējumu, kas norāda uz gāzveida oglekļa dioksīda iespējamu klātbūtni.



Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti.

Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

R-290 Satur siltumnīcefekta gāzi R290 - hermētiski noslēgta ierīce

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvvielām skatiet: www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Lietošanas materiāls

Filtrs

Apzīmējums	Apraksts	Pa-sūt.-Nr.
Hy-Pure-Plus filtrs	Kombinēts filtrs no aktīvās ogles un membrānas filtra. Aiztur hloru, smagos metālus, cauruļvada atliekas, baktērijas un vīrusus, un nodrošina labu garšu. Visas minerālvielas paliek ūdenī.	2.644-200.0

Ķīmiskās tīršanas līdzeklis

Apzīmējums	Apraksts	Pa-sūt.-Nr.
Tīršanas komplekts	Ķīmiskā tīršanas līdzekļa iepildīšanai (sārmains Bevi Tabs), izmantojams atkārtoti	2.643-941.0
Bevi Tabs sārmains tabletes	Ķīmiskais tīršanas līdzeklis WPD iekšējai tīršanai reizi pusgadā, iepakojuma vienība 1 x 10 tabletes	6.295-891.0

Tīršanas līdzeklis ierīces ārpusē tīršanai

Apzīmējums	Apraksts	Pa-sūt.-Nr.
CA 30 R	Lietošanai gatavs virsmu tīršanas līdzeklis, 0,5 l pudele	6.295-686.0
Virsmu tīršanas līdzekļa aerosola smidzināšanas galva	Pirmoreiz pasūtīt CA 30 R, aerosola smidzināšanas pudelei ir nepieciešama šī atkārtoti lietojamā aerosola smidzināšanas galva.	6.295-723.0

Piegādes komplekts

Izpakojot ierīci, ar lietošanas instrukcijas starpniecību pārbaudiet kastes saturu, vai tas ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēls A

1. Filtra vāka noslēgs
2. Filtra vāks
3. Ierīces slēdzis
4. CO₂ pieslēgums
5. Ūdens pieslēgums
6. Tīkla pieslēgums
7. Drošinātāja stiprinājuma vāks ar drošinātāju 6 A
8. Datu plāksnīte
9. Ventilācijas atveres
10. Kombinētais filtrs
11. Filtra stiprinājums
12. Taustiņš "CO₂ atdzesēts ūdens"
13. Taustiņš "Atdzesēts ūdens"
14. Ūdens izplūdes atvere
15. Notekpaplāte

Montāža

Ierīces pieslēgšana

Veicot sākotnējo uzstādīšanu un iespējamus remontdarbus, kas saistīti ar piederumu detaļu nomaiņu, pārliecinieties, ka tiek izmantotas tikai KÄRCHER atzītās detaļas (pieslēgumu kompl., CO₂spiediena regulators). Šīs detaļas ir pārbaudītas un sertificētas, lai atbilstu augstajiem KÄRCHER kvalitātes standartiem. Aizliegts izmantot citas detaļas.

- Strāvas pieslēgumam un ūdens ieplūdes spiedienam jāatbilst tehniskajos datos norādītajām vērtībām (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").
- Atkarībā no vietējiem priekšrakstiem ir jāuzstāda apstiprināts pretvārsts.
- Ierīci novietot uz līdzenas virsmas.
- Tīkla spraudnim un kontaktligzdai vienmēr jābūt brīvi pieejamiem.
- Ierīces slēdzim, drošinātājam un gāzes un ūdens pieslēgumam (ierīces aizmugurē) jābūt brīvi pieejamiem. Minimālais atstatums līdz sienai ir 100 mm.
- Lai samazinātu strāvas patēriņu, lietošanas pārtraukuma laikā var atslēgt strāvas padevi (piem., izmantojot taimeru).
- Ierīci pieslēgt tikai ar komplektācijā iekļautajiem šļūtenes cauruļvadiem.
- Nelietot lietotus šļūtenes cauruļvadus.

Pieslēguma shēma:

Attēls B

1. Kontaktligzda (nodrošināta ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi)
2. Tīkla kabelis
3. Dzeramā ūdens automāts
4. Ūdens padeves šļūtene (pieslēguma komplekts)
5. Spiediena reduktors ar manometru (nepieciešams tikai ar ūdens ieplūdes spiedienu virs 6 bar (0,6 MPa))
6. Ēkas instalācijas ūdens krāns
7. Ēkas instalācijas dzeramā ūdens cauruļvads
8. Aquastopp noplūdes aizsardzības sistēma (pēc izvēles)
9. Pretvārsts (pēc izvēles)

Pieslēgumi:

Attēls C

1. Ūdens pieslēgums
 2. CO₂pieslēgums
 3. Tīkla pieslēgums
 4. Drošinātāja stiprinājuma vāks ar drošinātāju 6 A
 5. Apgaismots ierīces slēdzis
1. Noņemiet aizbāzni no ūdens padeves atveres un utilizējiet to.
 2. Izvelciet un utilizējiet aizbāzni no ūdens pieslēguma un CO₂pieslēguma.

Attēls E

3. Ūdens padeves šļūteni pieslēgt pie ūdens pieslēguma "H₂O"
4. Ūdens padeves šļūteni savienot ar ēkas instalācijas ūdens krānu (nepieciešamības gadījumā pieslēgt papildu komponentus).
5. Tīkla kabeli savienot ar tīkla pieslēgumu.
6. CO₂savienojuma šļūteni pievienojiet pie CO₂pieslēguma.

Filtra ievietošana

△ BRĪDINĀJUMS

Baktēriju iekļūšanas radīts veselības apdraudējums

Ievietojot filtra kaseti, īpaši ievērojiet higiēnu un tīrību.

Uzstādot filtru, valkājiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus.

1. Atvērt filtra pārsega noslēgu.

Attēls F

2. Noņemt filtra sānu pārsegu.
3. Izņemt rūpnīcā ievietoto servisa kausu.

Attēls G

- a Filtra turētāju par maks. 45 ° atvāzt uz āru.
 - b Servisa kausu griezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
 - c Izņemt servisa kausu.
4. Ievietot filtru.

Attēls H

- a Filtra turētāju par maks. 45 ° atvāzt uz āru.
 - b Filtru no augšpusē ievietot filtra turētājā.
 - c Filtru griezt līdz atdurei.
Filtrs tiek nofiksēts.
 - d Filtru ar filtra stiprinājumu ievietot ierīcē.
5. Ievietot sānu filtra pārsegu.
 6. Aizvērt filtra pārsega noslēgu.

Pirmās ekspluatācijas uzsākšana

Norādījumi

Lai nodrošinātu higiēniski nevainojamu ierīces stāvokli transportēšanas laikā, ūdeni vadošās sastāvdaļas rūpnīcā tika piepildītas ar oglekļa dioksīdu (CO₂).

Izskalojiet ierīci un filtru

Norādījumi

Vispirms visa ierīce un filtrs ir jāizskalo ar ūdeni.

1. Atveriet ūdens ieplūdi.
2. Zem ūdens izvada novietot trauku.
3. Taustiņu "Atdzesēts ūdens" spiest atkārtoti, līdz ir sasniegts 5 minūšu skalošanas laiks (aptuveni 10 - 15 litri).
4. Taustiņu "CO₂ atdzesēts ūdens" spiest atkārtoti, līdz ir sasniegts 4 minūšu skalošanas laiks (aptuveni 4 - 5 litri).

Norādījumi

Pēc 60 sekunžu ilgas nepārtrauktas ūdens padeves ierīce automātiski pārtrauc padevi.

5. Veiciet ķīmisko tīrīšanu (skatīt nodaļu "Ķīmiskā tīrīšana").
6. Ievietojiet CO₂ pudeli (skatīt sadaļu "Jaunas CO₂ pudeles pievienošana").
7. CO₂ spiediena iestatīšana:
 - a **CO₂ pudele:** Atveriet galveno vārstu un iestatiet grozāmo regulatoru tā, lai manometrs rādītu 4 bar.
 - b **CO₂ balons:** Pagrieziet grozāmā regulatora iestatīšanas riteni pozīcijā "4".Ierīce ir darb gatavībā.

Apiešanās ar CO₂ balonu

Norādījumi

Ievērojiet arī vispārīgās norādes attiecībā uz apiešanos ar CO₂ baloniem, skatīt nodaļu "Vispārējās norādes par CO₂ balonu lietošanu".

Pieslēdzot jaunu vai izņemot tukšu CO₂ balonu, rīkojieties kā norādīts turpmāk.

Izņemt tukšo CO₂ balonu

Attēls I

- ① Regulators
- ② Spiediena reduktors
- ③ Uzmavuzgriezni
- ④ Galvenais krāns
- ⑤ Vadības spiediena manometrs
- ⑥ CO₂ šļūtene

1. Gāzes balonu pieslēgt pie galvenā krāna.
2. Spiediena regulatoru pagriezt uz "0".

Norādījumi

Ja spiediena reduktoru atvieno no CO₂ balona, kaut arī joprojām ir pietiekams spiediens, O veida gredzens starp balonu un spiediena reduktoru tiek deformēts un ir jāmaina.

3. Atlaist CO₂ balona fiksācijas spriegošo siksnu.
4. Izņemt tukšo gāzes balonu.
5. No tukšā gāzes balona noskrūvēt spiediena reduktoru.

Jauna CO₂ balona pieslēgšana

Attēls I

- ① Regulators
- ② Spiediena reduktors
- ③ Uzmavuzgriezni
- ④ Galvenais krāns
- ⑤ Vadības spiediena manometrs
- ⑥ CO₂ šļūtene

1. Noņemt jaunā gāzes balona aizsargvāciņu.
2. Uz īsu brīdi atvērt galveno krānu, lai nepieciešamības gadījumā varētu izkļūt šķidrās CO₂.
3. Spiediena reduktoru pieskrūvēt pie jaunā gāzes balona. Pārbaudiet, lai blīvīgredzens būtu pareizi izvietots.
4. Ar roku pievilkt uzmavuzgriezni.

5. Uzstādīt jaunu CO₂ balonu un nofiksēt to ar spriegošās siksnu.
 6. CO₂ šļūteni pieslēgt pie spiediena reduktora.
 7. Lēnām atvērt gāzes balona galveno krānu.
 8. Ar grozāmā regulatora starpniecību spiediena reduktoram iestatīt 4 bar.
 9. Noslēgt galveno gāzes balona krānu.
 10. Nolasīt uzrādīto vērtību vadības spiediena manometrā. Uzrādītajai vērtībai jāpaliek konstantai vismaz 5 minūtes.
- Ja ir manāms spiediena kritums:
11. novērst spiediena kritumu.
 - a Pārbaudīt, vai ir un nav sabojāts O veida gredzens starp sa-
spiestās gāzes tvertni un spiediena reduktoru.
 - b Nepieciešamības gadījumā nomainīt bojāto O veida gredze-
nu.
 - c Pārbaudīt, vai spiediena reduktors ir pareizi izvietots.
 - d Stingrāk pievilkt uzmavuzgriezni.
 - e Pārbaudīt, vai šļūtenes savienojumam ar spiediena reduktoru un CO₂ šļūteni nav redzamu bojājumu.
- Ja spiediena kritums ar minētajiem pasākumiem nav iespējams novērst, spiediena reduktors ir bojāts un to ir jānomaina.
12. Pēc veiksmīgas hermētiskuma pārbaudes atvērt galveno krānu.
 13. Ar grozāmā regulatora starpniecību spiediena reduktora iestatīt darba spiedienu. Priekšiestatījums ir 4 bar un nepieciešamības gadījumā to var pielāgot.
 14. Pēc katras CO₂ balona nomaiņas notecināt litru "CO₂ saturoša ūdens", lai CO₂ maisījums atkal uzpildītos.

Apiešanās ar CO₂ cilindru

Norādījumi

Ievērojiet arī vispārīgās norādes attiecībā uz apiešanos ar CO₂ baloniem, skatīt nodaļu "Vispārējās norādes par CO₂ balonu lietošanu".

Norādījumi

CO₂ cilindri ir pieejami saimniecības preču veikalos, elektropreču veikalos un lielveikalos.

Pieslēdzot jaunu vai izņemot tukšu CO₂ cilindru, rīkojieties kā norādīts turpmāk.

Tukšā CO₂ cilindra demontāža

Attēls J

- ① Spiediena regulatora skala
- ② Selektors
- ③ Spiediena regulators
- ④ Balona skrūšsavienojums
- ⑤ CO₂ šļūtene
- ⑥ CO₂ cilindrs

1. Spiediena regulatoru pagriezt pozīcijā "OFF".
2. Atlaist CO₂ cilindra stiprinājumu.
3. Nepieciešamības gadījumā atvienot CO₂ šļūteni no CO₂ pieslēguma.
4. Tukšo CO₂ cilindru pretēji pulksteņrādītāja virzienam izskrūvēt no balona skrūšsavienojuma.

Jaunā CO₂ cilindra pieslēgšana

Attēls J

- ① Spiediena regulatora skala
- ② Selektors
- ③ Spiediena regulators
- ④ Balona skrūšsavienojums
- ⑤ CO₂ šļūtene
- ⑥ CO₂ cilindrs

1. Noņemt pārsegu no CO₂ cilindra.
2. CO₂ cilindru uzskrūvēt uz spiediena regulatora balona skrūšsavienojuma. Ja jūtama pretestība, CO₂ cilindru pievilkt nedaudz vairāk, līdz tas stingri nofiksējas. Var būt dzirdama neliela šņākšana.

3. Nepieciešamības gadījumā CO₂ šļūteni pieslēgt atpakaļ pie CO₂ pieslēguma.
4. CO₂ cilindru piestiprināt atpakaļ vertikālā stāvoklī.
5. Spiediena regulatoru iepriekš iestatīt pozīcijā "4".
6. Pēc katras CO₂ cilindra nomainas notecināt litru "CO₂ saturoša ūdens", lai CO₂ maisītājs atkal uzpildītos.

Ekspluatācija

Funkcija

Sākotnēji ūdens plūst no ūdens iepildes caur kombinēto filtru (filtra aprakstu skatīt nodaļā Lietošanas materiāls). Atkarībā no tā, kurš taustiņš nospiests, ūdens pēc tam plūst caur dzesēšanas moduli vai papildus caur CO₂ maisītāju uz ūdens izvadi. Visu ūdens sistēmu ar regulāriem intervāliem nepieciešams ķīmiski iztīrīt.

Apkalpošana

Norādījumi

Apgaismotās sensora pogas tiek aktivizētas ar vieglu pieskārienu.

Attēls K

- ① Taustiņš "CO₂ atdzesēts ūdens"
- ② Taustiņš "Atdzesēts ūdens"

1. Notekaplatē vidū novietot trauku.

Attēls L

2. Tik ilgi turēt nospiestu vēlamā ūdens veida taustiņu, līdz trauks ir piepildīts.
Šī procesa laikā nospiestā poga iedegas spožāk.

Ekspluatācijas pārtraukšana

Ja ierīci nelieto ilgāk par 4 dienām:

1. Noslēgt ūdens pievadu.
2. Izslēdziet ierīci.
3. Aizgriezt CO₂ balona galveno krānu vai CO₂ cilindra spiediena regulatoru atgriezt atpakaļ pozīcijā "0".

Ekspluatācijas atsākšana pēc dīkstāves

△ BRĪDINĀJUMS

Bīstamība veselībai

Ekspluatācijas pārtraukšanas laikā ierīcē esošajā ūdenī var paliecināties baktēriju koncentrācija.

Ja ierīce nav lietota ilgāku laiku (ilgāk par 7 dienām), pirms atkārtotas ierīces lietošanas jāveic šādas darbības.

1. Atveriet ūdens iepiludi
2. Ieslēdziet ierīci.

Atkarībā no dīkstāves ilguma veiciet šādas darbības:

Pēc dīkstāves, kas ilgāka par 7 dienām:

1. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 1 litru ūdens un izlejiet.

Pēc 8 līdz 28 dienu dīkstāves:

1. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 5 litrus ūdens un izlejiet.
2. Ieteicama ārpuskārtas ķīmiskā tīrīšana. (skatīt nodaļu "Kopšana un apkope")

Pēc vairāk kā 28 dienu dīkstāves:

1. Izņemiet filtru un ievietojiet Service-Cartridge kasetnes.
2. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 5 litrus ūdens un izlejiet.
3. Veiciet ķīmisko tīrīšanu (skatiet nodaļu "Kopšana un apkope").
4. Veiciet ārpuskārtas filtra nomainīšanu.

Transportēšana

△ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

- Ierīci netransportēt guļus pozīcijā.
- Pārvadājot ierīci transportlīdzekļos, nodrošiniet to pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām prasībām.

Ierīces nosūtīšana

Ierīci nedrīkst transportēt guļus pozīcijā. Pirms nosūtīšanas par to informējiet savu pārvadātāju.

- Transportēšanai izvēlēties piemērotu iepakojumu un to ārpusē apzīmēt ar uzkrītošu marķējumu, kas norāda uz vertikālu transportēšanu.
- Ja iespējams, zem kartona kastes piestiprināt nelielu koka paliktni.
- Cita opcija ir nogādāt ierīci tieši Kärcher servisa centrā.

Uzglabāšana

△ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā vietā.

Kopšana un apkope

△ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi salabotas ierīces radīts apdraudējums veselībai
Ierīces remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.

Pirms visiem darbiem pie ierīces:

1. Ierīces spiediena atbrīvošana.
 - a Aizvērt ūdens pieplūdi.
 - b Zem ūdens izvada novietot trauku.
 - c Taustiņu "Atdzesēts ūdens" turēt tik ilgi nospiestu, līdz vairs netiek izvadīts ūdens.
2. Izslēdziet ierīci.
3. Izvilkt tīkla spraudni.
4. Aizveriet CO₂pudeles galveno vārstu vai CO₂balona spiediena regulatoru pagrieziet atpakaļ uz "0".
5. Ja nepieciešams, CO₂balonu izgrieziet no spiediena regulatora.

Filtra maiņa

△ BRĪDINĀJUMS

Baktēriju iekļūšanas radīts veselības apdraudējums

Ievietojot filtra kaseti, īpaši ievērojiet higiēnu un tīrību.

Uzstādot filtru, valkājiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus.

1. Aizvērt ūdens pieplūdi.
2. Tik ilgi turēt nospiestu taustiņu "Atdzesēts ūdens", līdz vairs netek ūdens.
3. Atvērt filtra pārsega noslēgu.
4. Noņemt filtra sānu pārsegu.
5. Izņemt maināmo filtru.

Attēls M

- a Filtru ar filtra turētāju atvāzt maks. 45 ° leņķī.

- b Atskrūvēt un izņemt filtru.

6. Izpakt jauno filtru.

7. Ievietot jauno filtru.

Attēls N

- a Filtru ievietot filtra stiprinājumā un ieskrūvēt līdz atdurei.

- Filters tiek nofiksēts.

- b Filtru ar filtra stiprinājumu ievietot ierīcē.

8. Ievietot sānu filtra pārsegu.
9. Aizvērt filtra pārsega noslēgu.
10. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
11. Zem ūdens izvades nolikt trauku.
12. Atvērt ūdens padevi.
13. Taustiņu "Atdzesēts ūdens" spiest tik reizes, līdz ir sasniegts 5 minūšu skalošanas laiks (aptuveni 10 - 15 litri).

Norādījumi

Pēc 60 sekunžu ilgas nepārtrauktas ūdens padeves ierīce automātiski pārtrauc padevi.

14. Veikt ķīmisko tīrīšanu (skatīt nodaļu Ķīmiskā tīrīšana).

△ UZMANĪBU

Izplūdes ūdens ir tīrīšanas ūdens

Notecinātais tīrīšanas ūdens nav piemērots patēriņam.

Ķīmiskā tīrīšana jāveic pēc pirmās ekspluatācijas uzsākšanas un parasti vismaz reizi 6 mēnešos. Tas pats attiecas uz dīkstāvi, kas ilgusi vairāk par 7 dienām, vai ārpuskārtas filtra nomaiņu. Ķīmiskai tīrīšanai ir nepieciešams tīrīšanas komplekts (skatīt nodaļu "Lietošanas materiāls").

Norādījumi

Ķīmiskā tīrīšana ilgst apmēram 45 minūtes.

1. Aizveriet ūdens ieplūdi.
2. Aizveriet CO₂ pudeles galveno vārstu vai CO₂ balona spiediena regulatoru pagriežiet atpakaļ uz "0".
3. Spiediet taustiņu "CO₂ atdzesēts ūdens" tik ilgi, līdz vairs neizplūst ūdens.
4. Izslēdziet ierīci.
5. Demontēt filtru.
6. Ievietot servisa kausu.

Attēls O

- a Filtra turētāju par maks. 45 ° atvāzt uz āru.
 - b Ievietot servisa kausu.
 - c Servisa kausu pagriezt pulksteņrādītāja virzienā.
 - d Ievietot filtra stiprinājumu atpakaļ ierīcē.
7. Noņemt ūdens padeves cauruli.
 8. Sagatavot tīrīšanas komplektu.

Attēls P

- ① Ūdens ieplūde
 - ② Injektora skrūšsavienojums
 - ③ Bīvgredzens
 - ④ Injektora korpuss
 - ⑤ Ūdens izvads (pieslēgums pie ierīces)
- a Atskrūvēt tīrīšanas komplektu.
 - b 4 tīrīšanas tabletes ievietot tīrīšanas komplektā.
 - c Tīrīšanas komplektu saskrūvēt, ņemot vērā bīvgredzena pareizo izvietošanu.
9. Tīrīšanas komplektu pieslēgt pie ierīces ieejas.
 10. Ūdens padeves cauruļvadu pieslēgt pie tīrīšanas komplekta.
 11. Ja iespējams, tīrīšanas komplektu izvietot vertikālā stāvoklī.

Attēls Q

12. Izņemt notekaplati.
13. Zem ūdens padeves novietot piemērotu trauku ar vismaz 1 litra tilpumu.
14. Iespraidiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
15. Atvērt ūdens padevi.
16. Ieslēgt ierīci.

Norādījumi

Turpmākos soļus veiciet īpaši rūpīgi, lai nodrošinātu pēc iespējas lielāku ķīmiskās tīrīšanas efektivitāti.

Norādījumi

Tīrīšanas līdzeklis ķīmiskajai tīrīšanai ir aprīkots ar zilu krāsas indikatoru. Izplūstošā ūdens nokrāsa norāda tīrīšanas līdzekļa koncentrāciju un efektivitāti.

Norādījumi

Tīrīšanas procesa laikā veidojas nedaudz putas. Tas ir sistēmātiski un normāli.

17. Veikt tīrīšanu.

- a Turēt nospiestu taustiņu "CO₂ atdzesēts ūdens", līdz ierīce pēc 60 sekundēm pārtrauc ūdens padevi.
- b Uzgaidīt 60 sekundes, lai varētu izšķīst tīrīšanas līdzeklis.
- c Šo procesu (60 sekundes veikt skalošanu un 60 sekundes uzgaidīt) atkārtot kopumā 2 reizes.
- d Pēc katra ieskalšanas procesa iztukšot savākšanas trauku.
- e 30 sekundes turēt nospiestu taustiņu "Atdzesēts ūdens". Ieskalšanas process noslēdzies. Sākas tīrīšanas līdzekļa iedarbības laiks. Tām vajadzētu būt vismaz 15 minūtēm un to pēc nepieciešamības iespējams pagarināt.
- f Uzgaidīt vismaz 15 minūtes, līdz tīrīšanas līdzeklis iedarbojas.

18. Aizvērt ūdens ieplūdi.

19. Nospiegt jebkuru taustiņu, līdz vairs neizplūst ūdens.

20. Izslēdziet ierīci.

21. Noņemt tīrīšanas komplektu.

22. Ūdens padeves šļūteni pieslēgt atpakaļ pie ierīces.

23. Izņemt servisa kausu un ievietot atpakaļ filtru.

Skalošana pēc ķīmiskās tīrīšanas

Norādījumi

Jūs varat īslaicīgi pārtraukt skalošanas procesu jebkurā laikā, piem., lai iztukšotu skalošanas kausu.

1. Zem ūdens padeves novietot piemērotu trauku ar vismaz 1 litra tilpumu.
2. Atvērt ūdens padevi.
3. Ieslēgt ierīci.
4. Taustiņu "Atdzesēts ūdens" nospiegt tik reizes, līdz vairs nav redzama zilā krāsa.
Pēc tam noskalot vēl vismaz 4 litrus.
5. Taustiņu "CO₂ atdzesēts ūdens" nospiegt tik reizes, līdz vairs nav redzama zilā krāsa.
Pēc tam noskalot vēl vismaz 2 litrus.
6. Atvērt CO₂ balona galveno krānu un kontrolēt iestatīto gāzes spiedienu vai CO₂ cilindra spiediena regulatoru iestatīt pozīcijā "4".
7. Notecināt litru CO₂ saturoša ūdens, lai CO₂ maisītājs atkal uzpildītos.
Ierīce ir darbā.

Paraugu ņemšana

Lai varētu pārbaudīt ķīmiskās tīrīšanas funkciju, tūlīt pēc tīrīšanas procesa beigām ieteicams paņemt ūdens paraugu, ievērojot mikrobioloģisko ūdens analīžu ņemšanas noteikumus, un nodot to pārbaudīt akreditētai laboratorijai.

Notekaplatē iztukšošana

Pludiņš norāda uz pilnu pilnienu savācēju. Ja ir sasniegts maksimālais līmenis, pludiņam kļūst redzams sarkanais marķējuma gredzens.

Attēls R

1. Uzmanīgi izņemt un iztukšot pilno notekaplati.
2. Pārbaudīt, vai notekaplate nav netīra un nepieciešamības gadījumā notīrīt.
3. Notekaplati ievietot atpakaļ.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
ierīce nepadod ūdeni, taču uzrāda "gatavs lietošanai". Iedegas visi taustiņi.	Ūdens padeve ir pārtraukta.	1. Nodrošināt ūdens padevi. 2. Pārbaudīt slēgierīces. 3. Ja traucējums turpina pastāvēt, sazināties ar servisu.
ierīce nedarbojas. Taustiņi nedeg.	Bojāta sprieguma padeve. Drošinātājs ir bojāts.	● Pārbaudīt sprieguma padevi. ● Noņemt drošinātāja vāku blakus ierīces slēdzim, noņemt drošinātāju. Ja drošinātājs atkal pārdeg, izslēgt ierīci un sazināties ar servisu.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Nenotiek atdzesēta ūdens padeve, kaut arī tika nospiests taustiņš "Atdzesēts ūdens"	Dzesēšanas modulis vēl nav sasniedzis savu nepiec. temperatūru.	1. Pagaidiet un pēc 20 līdz 40 minūtēm vēlreiz pārbaudiet. Ja dzesēšanas funkcija ilgstoši izpaliek: 2. Izslēdziet ierīci. 3. Sazināties ar servisu.
Pārmaiņus iedegas dzirkstošā ūdens un aukstā ūdens taustiņi un ir dzirdams signāls.	Temperatūras kontroles traucējums.	● Sazināties ar servisu.
Dzirkstošā ūdens taustiņš vairs nedeg pēc 60 sekundēm un dzirkstošā ūdens padeve ir bloķēta.	Neizdevās uzpildīt karbonāta tvertni.	1. Izslēdziet ierīci. 2. Pārbaudīt ūdens padevi. 3. Pārbaudīt gāzes spiedienu. 4. Izslēdziet un atkal ieslēdziet ierīci. 5. Ja traucējums turpina pastāvēt, sazināties ar servisu.
Iekšējais sūknis ieslēdzas pie "CO ₂ atdzesēts ūdens" padeves ar dažādu aizturi.	Tā ir normāla funkcija, nevis kļūda.	● Nav nepieciešams novērst
Iekšējais sūknis īslaicīgi ar regulāriem intervāliem ieslēdzas	Šī ir normāla karbonizatora tvertnes darbības funkcija.	● Nav nepieciešams novērst
Ūdens nesatur oglekļa dioksīdu.	CO ₂ gāzes spiediens ir pārāk zems. CO ₂ balons vai CO ₂ cilindrs ir tukšs.	● Labot CO ₂ gāzes spiedienu. 1. Nomainīt CO ₂ balonu vai CO ₂ cilindru. 2. Ja traucējums turpina pastāvēt, sazināties ar servisu.
Pārāk zems oglekļa dioksīda saturs ūdenī	Atdzesētā ūdens tvertne vēl nav sasniegusi savu uzstādīto temperatūru. Filtrs ir netīrs un samazina nepieciešamo ūdens caurplūdi. CO ₂ balons vai CO ₂ cilindrs gandrīz tukšs.	● Pēc 20 minūšu gaidīšanas laika vēlreiz pārbaudiet oglekļa dioksīda saturu ūdenī. 1. Pārbaudiet filtra caurplūdi un nepieciešamības gadījumā nomainīt filtru. 2. Ja traucējums turpina pastāvēt, sazināties ar servisu. ● Nomainīt CO ₂ balonu vai CO ₂ cilindru.
Lielāka daudzuma dzirkstošā ūdens padeve ar šķakatām	Karbonizatora tvertnes uzpilde ir traucēta. Gāzes spiediena iestatījums ir pārāk augsts.	● Pārbaudīt filtra caurplūdi un nepieciešamības gadījumā nomainīt filtru. 1. Labot CO ₂ gāzes spiedienu. 2. Ja traucējums turpina pastāvēt, sazināties ar servisu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

WPD 25 S		
Ierīces veiktspējas dati		
Darba spriegums	V	220-240
Tīkla frekvence	Hz	50
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	6
Maks. jaudas patēriņš	W	200
Ūdens padeves spiediens	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Ūdens padeves temperatūra	°C	5-30
CO ₂ iestatījuma spiediena diapazons	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Vides temperatūra	°C	5 - 32
Ūdens padeve (atkarībā no ietilpības spiediena un filtra stāvokļa)		
Atdzesēts ūdens	l/h	120
CO ₂ piemaisījuma ūdens	l/h	80
Atdzesētā ūdens temperatūra, min.	°C	6

WPD 25 S

Izmēri un svars

Platums	mm	300
Dzīlums	mm	440
Augstums	mm	395
Svars	kg	19

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

barošanas avots

Pasūtījuma numurs		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
darba spriegums	V	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	60
Tīkla aizsardzība	A	6	6
Maksimālā patērētā jauda	W	300	300

Apkopės plāns

Laika punkts	Izpilde
katru dienu	Izņemt un notīrīt notekapoplāti. Pēc ierīces nakts dīkstāves notecināt un izliet 0,5 l ūdens no katra ūdens veida.
reizi nedēļā, nepieciešamības gadījumā biežāk	Notīrīt ierīci no ārpuses, notekapoplāti notīrīt ar karstu ūdeni vai trauku mazgājamā mašīnā. Plastmasas virsmu tīrīšanai neizmantojot tīrīšanas līdzekļus ar alkohola, skābes vai abrazīvu līdzekļu saturu.
reizi pusgadā	Ja ūdens kvalitāte ir slikta, nomainīt Hy-Pure-Plus filtru. Veikt ķīmisko tīrīšanu, skatīt nodaļu <i>Ķīmiskā tīrīšana</i> .
reizi gadā	Nomainīt Hy-Pure-Plus filtru.
Izšķirošais faktors filtra maiņas intervālam ir padotā ūdens daudzums un ieplūdes ūdens kvalitāte.	

Turinys

Bendrosios nuorodos	100
Saugos nurodymai	100
Saugos nurodymai	100
Simboliai ant prietaiso	101
Naudojimas pagal paskirtį	101
Bendrieji nurodymai dėl CO ₂ balionų naudojimo	101
Aplinkos apsauga	101
Priedai ir atsarginės dalys	101
Naudojamos medžiagos	101
Tiekimo komplektas	102
Įrenginio aprašymas	102
Montavimas	102
Naudojimo pradžia	102
CO ₂ balionų naudojimas	103
CO ₂ baliono naudojimas	103
Eksplotavimas	103
Transportavimas	104
Sandėliavimas	104
Einamasis remontas ir techninė priežiūra	104
Trikčių šalinimas	105
Garantija	106
Techniniai duomenys	106
maitinimo šaltinis	106
Techninės priežiūros planas	106

Saugos nurodymai

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nuoroda galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami dirbti prie įrenginio, visada ištraukite tinklo kištuką. Kištukinis lizdas turi būti apsaugotas automatinio 30 mA nuotėkio srovės jungikliu.

- Sprogusios CO₂ dujų talpyklos keliamas pavojus gyvybei. Pastatykite slėginį balioną vertikaliai ir pritvirtinkite. Slėginį balioną visada prijunkite su slėgio ribotuvo, patvirtintu įrenginio tipui, ir su apsauginiu vožtuvu. Saugokite dujų balioną nuo per didelio įkaitimo ir niekada nelaikykite jo tiesioginiuose saulės spinduliuose.

- Sprogimo pavojus. CO₂ dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį. Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., raudonu įspėjamuoju lipduku. • Uždusimo pavojus dėl ištėkėjusio anglies dioksido. Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą. Ištuštinami slėginius bakus laikykite konkrečiai šaliai taikomų teisininių reikalavimų dėl nustatyto minimalaus patalpos dydžio, įspėjamųjų sistemų ir ventilacijos. • Sprogimo pavojus. Įrenginyje nelaikykite sprogstamųjų daiktų, tokių kaip purškikliai su degiu skysčiu.

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Pastatydami įrenginį įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra užspaustas ar pažeistas. • Neįrenkite už įrenginio daugiaviečio kištukinio lizdo ar mobiliojo maitinimo šaltinio. • Sužalojimo pavojus dėl sprogstančių balionų. Gazuotą vandenį galima pilti tik į slėgiui atsparius butelius (10 bar). • Perkaitimo pavojus. Neuždarykite įrenginio ventilacijos angų. • Pažeidimo pavojus. Norėdami pagreitinti atšildymą, nenaudokite jokių mechaninių ar kitų pagalbinių priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas. • Nepažeiskite aušinimo kontūro.

- Pavojus sveikatai dėl mikroorganizmų. Keisdami filtro kasetę atkreipkite dėmesį į higieną ir švarą. Keisdami filtrą mėvėkite sterilias vienkartinės pirštines. Reguliariai valykite lašų surinkimo padėklą ir paviršius. Niekada nelieskite vandens išleidimo angos pirštais ar valymo šluoste. Bent kas 6 mėnesius atlikite cheminį įrenginio valymą. Jei jūs geriamojo vandens tiekėjas įspėjo jus apie mikrobiologinį užterštumą, būtinai turite atlikti cheminį įrenginio valymą po to, kai užterštumas atšaukiamas. • Pavojus sveikatai dėl padidėjusios mikroorganizmų koncentracijos vandenyje. Jeigu įrenginio nenaudojote ilgiau kaip 4 dienas, turite jį įjungti, atidaryti vandens įvadą ir atlikti cheminį valymą, žr. skyrių Cheminis valymas. • Pavojus sveikatai dėl netinkamai suremontuoto įrenginio. Įrenginį gali remontuoti tik apmokyti kvalifikuoti specialistai. • Sužalojimo pavojus dėl valymo priemonės. Laikykite va-

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta. Išsaugokite originalią instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Norint garantuoti vandens kokybę, galima naudoti tik geriamąjį vandenį iš viešojo vandens tiekėjo. Kokybė bent jau turi atitikti Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomendacijas.
- Jei įrenginiui sumontuoti reikalinga intervencija į geriamojo vandens tinklą, tai turi atlikti apmokyti kvalifikuoti specialistai, turintys leidimą pagal vietinius įstatymus ir kitus teisės aktus. Prireikus šiuos darbus turi užsakyti klientas.
- Siekiant apsisaugoti nuo galimų nuostolių trūkus vandens žarnai, rekomenduojame vandens tiekimo sistemoje įrengti uždaromąjį įtaisą ir apsaugą nuo vandens išsiliejimo (įsigijama pasirinktinai).
- Įrenginio viduje esančių dalių priežiūros darbus gali atlikti tik įrenginio naudotojas, perskaitęs šią naudojimo instrukciją.
- Naudojant CO₂ balioną būtina laikytis statymo patalpai taikomų nacionalinių ženklinimo taisyklių.
- Neplaukite įrenginio vandens srove.
- Plastikinių paviršių negalima valyti alkoholio sudėtyje turinčiomis, agresyviomis arba abrazyvinėmis valymo priemonėmis. Rekomenduojama naudoti paviršių valiklį CA 30 R (6.295–686.0).

lymo priemonės saugos nurodymų ir dirbdami su valymo priemonėmis dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

DĖMESIO • Įrenginio aušinimo bloko pažeidimai. Jei įrenginys buvo laikomas ar gabenamas gulsčioje padėtyje, prieš pradėdami eksploatuoti turite palaukti bent 24 valandas.

Simboliai ant prietaiso



⚠️ISPĖJIMAS

Gaisro pavojus, degios medžiagos

Šiame įrenginyje naudojamas degus šaltnešis.

Jei šaltnešis išbėga, uždegimo šaltinius laikykite atokiau nuo įrenginio.

Naudojimas pagal paskirtį

⚠️ISPĖJIMAS

Šis įrenginys nepritaikytas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine arba dvasine negalia, nebent juos prižiūri už saugą atsakingas asmuo arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti įrenginį.

⚠️ISPĖJIMAS

Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠️ISPĖJIMAS

Sugadintą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba tokios pat kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

- Įrenginys naudojamas maisto produktų kokybės reikalavimus atitinkančiam atšaldytam ir anglies dvideginiu (CO₂) prisotintam ar neprisotintam vandeniui tiekti, jeigu pasirinktas savitaros režimas.
- Įrenginį galima naudoti šiose srityse:
 - parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose įrengtose darbuotojų virtuvėse,
 - ūkininkų namuose,
 - viešbučiuose, moteliuose, apgyvendinimo paslaugas su pusryčiais siūlančiose vietose ir kitose panašiose vietose,
 - maitinimo įmonėse ir panašiose didmeninės prekybos vietose
- Įrenginys tiekiamas su kombinuotuoju filtru.
- Prietaisas turi būti įrengtas nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.
- Nenaudokite ir nestatykite įrenginio lauke.
- Neguldykite įrenginio, nelaikykite arba netransportuokite jo gulsčioje padėtyje.

Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už žalą, patirtą dėl naudojimo ne pagal paskirtį.

Bendrieji nurodymai dėl CO₂ balionų naudojimo

Keičiant CO₂ balionus reikia laikytis dujų tiekėjų saugos nurodymų ir visų galimų teisės aktų nuostatų.

- CO₂ balionas turi būti su KÄRCHER patvirtintu slėgio ribotuviu, kad būtų galima reguliuoti anglies dioksido kiekį vandenyje.
- Anglies dioksidas E 290 turi atitikti grynumo reikalavimus pagal Direktyvą 96/77/EB (maisto produktų kokybė) ir būti paženklintas pagal Direktyvos 89/107/EEB 7 straipsnį.
- Prieš pradėdami naudoti dujų balioną, turite įsitikinti, kad jame yra tinkamos rūšies dujų. Patikima informacija apie dujų rūšį pateikiama tik ant pavojingų krovininių lipduko, kuris turi būti ant kiekvieno baliono. Dujų baliono spalva ne visada suteikia aiškią informaciją apie dujų rūšį. Negalima naudoti dujų baliono, dėl kurio turinio kyla abejonių arba kuris kitaip išsiskiria (apgaudinimas, ugnies poveikis, mechaninio apdorojimo pėdsakai).
- Turi būti laikomasi kiekvienos konkrečios šalies taisyklių.

⚠️PAVOJUS

Sprogimo pavojus

CO₂ dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį.

Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., raudonu įspėjamuoju lipduku.

⚠️ISPĖJIMAS

Pavojus gyvybei, jeigu sprogtų CO₂ dujų talpykla

Pastatykite slėginį balioną vertikaliai ir pritvirtinkite.

Niekada neatidarykite suslėgtų dujų baliono be slėgio ribotuviu ir be apsauginio vožtuvo. Slėgio ribotuvas su apsauginiu vožtuvu turi būti patvirtintas įrenginio tipui.

⚠️PAVOJUS

Uždusimo pavojus dėl ištekusio anglies dioksido

Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą.

Saugokite CO₂ balioną nuo tiesioginių saulės spindulių.

Saugokite CO₂ balioną nuo per didelio įkaitimo.

Priklijuokite matomą etiketę, nurodančią, kad gali būti dujinio anglies dioksido.



Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba

netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis.

R-290 Sudėtyje yra šiltnamio efektą sukeliančių dujų R290 – hermetiškai sandarus įtaisas

Nuorodos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Naudojamos medžiagos

Filtrai

Žymėjimas	Aprašymas	Užsakymo Nr.
„Hy-Pure-Plus“ filtras	Kombinuotasis filtras iš aktyviosios anglies ir ultrafilto. Sulaiko chlorą, sunkiuosius metalus, linijos likučius, bakterijas ir virusus ir užtikrina gerą skonį. Visos mineralinės medžiagos lieka vandenyje.	2.644-200.0

Cheminio valymo priemonės

Žymėjimas	Aprašymas	Užsakymo Nr.
Valymo rinkinys	Cheminio valymo priemonė („Bevi“ šarminės tabletės) talpinti, daugkartinio naudojimo	2.643-941.0
„Bevi Tabs“ šarminės tabletės	Cheminio valymo priemonė, skirta kas pusę metų valyti WPD vidų, pakuotė - 1 x 10 tablečių	6.295-891.0

Įrenginio išorės valymo priemonės

Žymėjimas	Aprašymas	Užsa- ky- mo Nr.
CA 30 R	Paruoštas naudoti paviršiaus valiklis, 0,5 l butelis	6.295 - 686.0
Paviršiaus vali- klio purškimo gal- vutė	Pirmą kartą užsakant CA 30 R, purš- kiamajam buteliui reikia šios daugkarti- nės purškimo galvutės.	6.295 - 723.0

Tiekimo komplektas

Išpakavę įrenginį, naudodamiesi naudojimo instrukcija patikrinkite, ar kartoninėje dėžėje yra visos dalys. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Įrenginio aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

Paveikslas A

1. Filtro dangčio fiksatorius
2. Filtro dangtis
3. Įrenginio jungiklis
4. CO₂ jungtis
5. Vandens jungtis
6. Tinklo jungtis
7. Saugiklio laikiklio su saugikliu 6 A dangtelis
8. Identifikacinė plokštelė
9. Vėdinimo angos
10. Kombinuotasis filtras
11. Filtro laikiklis
12. Mygtukas „CO₂ atšaldytasis vanduo“
13. Mygtukas „Atšaldytas vanduo“
14. Vandens išdavimo anga
15. Lašų surinkimo padėklas

Montavimas

Įrenginio prijungimas

Montuojant pirmą kartą arba prireikus ką nors remontuoti, jeigu kartu būtų keičiami ir priedai, privaloma įsitikinti, ar naudojamos tik „KÄRCHER“ patvirtintos dalys (prijungimo rinkinys, CO₂ redukcinis vožtuvas). Šios konstrukcinės dalys yra patikrintos ir sertifikuotos, kad atitiktų aukštus KÄRCHER kokybės standartus. Kitų konstrukcinių dalių naudoti negalima.

- Maitinimo jungtis ir vandens įleidimo slėgis turi atitikti skyriaus „Techniniai duomenys“ vertes (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Atsižvelgiant į vietinius įstatymus, reikia sumontuoti patvirtintą atbulinį vožtuvą.
- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- Tinklo kištukas ir kištukinis lizdas visada turi būti laisvai prieinami.
- Įrenginio jungiklis, saugiklis bei dujų ir vandens tiekimo jungtis (įrenginio gale) turi būti laisvai prieinami. Mažiausias atstumas iki sienos yra 100 mm.
- Norint sumažinti srovės suvartojimą, tuo metu, kai įrenginys nenaudojamas, galima nutraukti srovės tiekimą (pvz., pasitelkus laikmatį).
- Prijunkite įrenginį tik pridedamomis žarnomis.
- Nenaudokite naudotų žarnų.

Prijungimo schema:

Paveikslas B

1. Kištukinis lizdas (apsaugotas su 30 mA automatiniu nuotėkio srovės jungikliu)
2. Maitinimo kabelis
3. Vandens dalytuvas
4. Vandens tiekimo žarna (prijungimo rinkinys)
5. Slėgio ribotuvas su manometru (reikalingas tik esant didesniam nei 6 bar (0,6 MPa) tiekiamo vandens slėgiui)

6. Pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupas
7. Pastato inžinerinės sistemos geriamojo vandens linija
8. Apsauga nuo vandens išsiliejimo (pasirenkama)
9. Atbulinis vožtuvas (pasirenkamas)

Jungtys:

Paveikslas C

1. Vandens tiekimo jungtis
2. CO₂ jungtis
3. Tinklo jungtis
4. Saugiklio laikiklio su saugikliu 6 A dangtelis
5. Apšviestas įrenginio jungiklis

1. Ištraukite kištuką iš vandens išleidimo angos ir pašalinkite.

Paveikslas D

2. Iš vandens tiekimo jungties ir CO₂ jungties ištraukite kištukus iš pašalinkite.

Paveikslas E

3. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandens jungties „H₂O“.
4. Prijunkite vandens tiekimo žarną prie pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupo (jei reikia, prijunkite papildomas konstrukcines dalis).
5. Maitinimo laidą sujunkite su tinklo jungtimi.
6. CO₂ prijungimo žarną sujunkite su CO₂ jungtimi.

Filtro įstatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl patenkančių mikroorganizmų
Montuodami filtro kasetę, ypač rūpinkitės higiena ir švara.
Įstatydami filtrą mėvėkite sterilias vienkartinės pirstines.

1. Atidarykite filtro dangčio fiksatorių.

Paveikslas F

2. Nuimkite šoninį filtro dangtį.
3. Nuimkite gamykloje sumontuotą techninės priežiūros puodelį.

Paveikslas G

- a Filtro laikiklį palenkite ne didesniu kaip 45° kampu.
- b Techninės priežiūros puodelį pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- c Išimkite techninės priežiūros puodelį.

4. Įdėkite filtrą.

Paveikslas H

- a Filtro laikiklį palenkite ne didesniu kaip 45° kampu.
 - b Įdėkite filtrą iš viršaus į filtro laikiklį.
 - c Pasukite filtrą iki galo.
- Filtras užfiksuojamas.
- d Palenkite filtrą su filtro laikikliu atgal į įrenginį.

5. Uždėkite šoninį filtro dangtį.
6. Uždarykite filtro dangčio fiksatorių.

Naudojimo pradžia

Pastaba

Siekiant užtikrinti higienos reikalavimus atitinkančią prietaiso būklę transportavimo metu, komponentai, kuriais teka vanduo, gamykloje pripildomi anglies dvideginiu (CO₂).

Prietaiso ir filtro skalavimas

Pastaba

Dabar visas prietaisas ir filtras turi būti skalaujami vandeniui.

1. Įjunkite vandens tiekimą.
2. Padėkite indą po vandens išleidimo angą.
3. Mygtuką „Atšaldytas vanduo“ spauskite tiek kartų, kol bus užtikrinta 5 minučių skalavimo trukmė (maždaug 10–15 litrų).
4. Mygtuką „CO₂ atšaldytas vanduo“ spauskite tiek kartų, kad būtų užtikrinta 4 minučių plovimo trukmė (maždaug 4–5 litrai).

Pastaba

Po 60 sekundžių nuolatinio vandens išleidimo prietaisas automatiškai nustoja dozuoti.

5. Atlikite cheminį valymą (žr. skyrių „Cheminis valymas“).
6. Įdėkite CO₂ balioną (žr. skyrių „Naujo CO₂ baliono prijungimas“).
7. CO₂- sureguliuokite slėgį:

- a **CO₂ balionas**: Atidarykite pagrindinį čiaupą ir sukamąjį valdymo elementą nustatykite taip, kad manometras rodytų 4 barų rodmenį.
- b **CO₂ balionas**: Sukamąjį valdymo elementą nustatykite į „4“ padėtį.
- Įrenginys paruoštas naudojimui.

CO₂ balionų naudojimas

Pastaba

Taip pat atkreipkite dėmesį į bendrąją informaciją apie CO₂ balionų naudojimą, žr. skyrių *Bendrieji nurodymai dėl CO₂ balionų naudojimo*.

Prijungiant naują ar atjungiant CO₂ balioną privaloma atlikti šiuos veiksmus.

Tuščio CO₂ baliono išmontavimas

Paveikslas I

- ① Rankenėlė
- ② Slėgio ribotuvas
- ③ Gaubiamoji veržlė
- ④ Pagrindinis čiaupas
- ⑤ Valdymo slėgio manometras
- ⑥ CO₂ žarna

1. Dujų balioną užsukite pagrindiniu čiaupu.
2. Redukcinį vožtuvą pasukite į „0“ padėtį.

Pastaba

Jeigu CO₂ baliono redukciniis vožtuvas yra atjungtas, nors slėgis vis dar yra pakankamas, tarp baliono ir redukcinio vožtuvo esantis apskritasis skerspjūvio žiedas yra deformuojamas ir todėl turi būti pakeistas.

3. Atlaisvinkite įtempiamąjį apsauginį CO₂ baliono diržą.
4. Išimkite tuščią dujų balioną.
5. Atsukite slėgio ribotuvą nuo tuščio dujų baliono.

Naujo CO₂ baliono prijungimas

Paveikslas I

- ① Rankenėlė
- ② Slėgio ribotuvas
- ③ Gaubiamoji veržlė
- ④ Pagrindinis čiaupas
- ⑤ Valdymo slėgio manometras
- ⑥ CO₂ žarna

1. Nuimkite naujo dujų baliono apsauginį dangtelį.
2. Trumpam atsukite pagrindinį čiaupą, kad būtų pašalintas galimai esamas skystasis CO₂.
3. Prisukite slėgio ribotuvą ant naujo dujų baliono. Įsitikinkite, kad sandarinimo žiedas tinkamai pritvirtintas.
4. Stipriai ranka priveržkite gaubiamąją veržlę.
5. Naują CO₂ balioną pastatykite ir įtvirtinkite įtempiamuoju diržu.
6. CO₂ žarną prijunkite prie redukcinio vožtuvo.
7. Lėtai atsukite dujų baliono pagrindinį čiaupą.
8. Naudodamiesi rankenėle, slėgiui ribotuvui nustatykite 4 bar.
9. Užsukite pagrindinį dujų baliono čiaupą.
10. Nuskaitykite reguliavimo slėgio manometro rodomą vertę. Rodoma vertė turi išlikti pastovi mažiausiai 5 minutes.

Jei pastebimas slėgio sumažėjimas:

11. Pašalinkite slėgio kritimą.

- a Patikrinkite, ar tarp suslėgtų dujų baliono ir slėgio ribotuvo yra apskrito skerspjūvio sandarinimo žiedas ir ar jis nepažeistas.
- b Jei reikia, pakeiskite pažeistą apskrito skerspjūvio sandarinimo žiedą.
- c Patikrinkite, ar slėgio ribotuvas įstatytas tinkamai.
- d Tvirčiau priveržkite gaubiamąją veržlę.
- e Patikrinkite, ar nėra redukcinio vožtuvo ir CO₂ žarnos jungties.

Jei slėgio kritimo nepavyksta pašalinti minėtomis priemonėmis, slėgio ribotuvas yra sugedęs ir jį reikia pakeisti.

12. Gavę teigiamą sandarumo bandymo rezultatą, atsukite pagrindinį čiaupą.
13. Naudodamiesi rankenėle, nustatykite slėgio ribotuvo darbinį slėgį. Išankstinis nustatymas yra 4 bar ir prireikus gali būti pakeistas.
14. Po kiekvieno CO₂ baliono keitimo išpilkite vieną litrą „vandens su CO₂“, kad CO₂ maišytuvas vėl prisipildytų.

CO₂ baliono naudojimas

Pastaba

Taip pat atkreipkite dėmesį į bendrąją informaciją apie CO₂ balionų naudojimą, žr. skyrių *Bendrieji nurodymai dėl CO₂ balionų naudojimo*.

Pastaba

CO₂ balionų galima įsigyti vaistinėje, elektronikos prekių parduotuvėse ir prekybos centruose.

Prijungdami naują arba išmontuodami tuščią CO₂ balioną, turite atlikti šiuos veiksmus.

Tuščio CO₂ baliono išmontavimas

Paveikslas J

- ① Redukcinio vožtuvo skalė
- ② Nustatymo ratukas
- ③ Redukcinis vožtuvas
- ④ Baliono srieginė jungtis
- ⑤ CO₂ žarna
- ⑥ CO₂ balionas

1. Redukcinį vožtuvą nustatykite į padėtį „IŠJUNGTĄ“.
2. Atlaisvinkite CO₂ baliono tvirtinimą.
3. Jeigu reikia, atjunkite CO₂ žarną nuo CO₂ jungties.
4. Tuščią CO₂ balioną sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad išsuktumėte jį iš baliono srieginės jungties.

Naujo CO₂ baliono prijungimas

Paveikslas J

- ① Redukcinio vožtuvo skalė
- ② Nustatymo ratukas
- ③ Redukcinis vožtuvas
- ④ Baliono srieginė jungtis
- ⑤ CO₂ žarna
- ⑥ CO₂ balionas

1. Nuimkite gaubtą nuo CO₂ baliono.
2. CO₂ balioną prisukite prie redukcinio vožtuvo baliono srieginės jungties. Jeigu jaučiamas pasipriešinimas, šiek tiek pasukite CO₂ balioną, kol jis patikimai įsitvirtins. Galima išgirsti trumpą šnypštimą.
3. Jeigu būtina, vėl prijunkite CO₂ žarną prie CO₂ jungties.
4. CO₂ balioną vėl pritvirtinkite nustatę į vertikalią padėtį.
5. Iš anksto nustatykite redukcinį vožtuvą į „4“ padėtį.
6. Po kiekvieno CO₂ baliono keitimo, išpilkite vieną litrą „Vandens su CO₂“, kad CO₂ maišytuvas vėl prisipildytų.

Eksplotavimas

Veikimas

Iš pradžių vanduo teka iš vandens įleidimo angos per kombinuotąjį filtrą (filto aprašymą rasite skyriuje „Eksplotacinės medžiagos“). Atsižvelgiant į nuspaustą mygtuką, vanduo tekės arba per aušinimo modulį, arba papildomai per CO₂ maišytuvą, kad būtų išleidžiamas vanduo. Visa vandens sistema turi būti reguliariai valoma cheminiu būdu.

Valdymas

Pastaba

Apšviesti jutikliniai mygtukai aktyvinami lengvai juos paliečiant.

Paveikslas K

- ① Mygtukas „CO₂ atšaldytasis vanduo“
- ② Mygtukas „Atšaldytas vanduo“

1. Lašų surinkimo padėklo viduryje pastatykite indą.

Paveikslas L

2. Spauskite norimo vandens rūšies mygtuką, kol indas bus pripildytas.
Šio proceso metu palietas mygtukas šviečia šviesiau.

Atjungimas

Jei įrenginys nenaudojamas ilgiau kaip 4 dienas:

1. Uždarykite vandens įvadą.
2. Išjunkite įrenginį.
3. Išjunkite CO₂ baliono pagrindinį čiaupą arba vėl nustatykite CO₂ baliono redukcinį vožtuvą į „0“ padėtį.

Paleidimas po naudojimo nutraukimo

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai

Nutraukus naudojimą gali padidėti mikroorganizmų koncentracija prietaise esančiame vandenyje.

Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką (ilgiau nei 7 dienas), prieš pradėdami vėl naudodami prietaisą turite atlikti toliau aprašytus veiksmus.

1. Vandens išleidimo jungties atidarymas
2. Įjunkite prietaisą.

Atsižvelgdami į naudojimo nutraukimo trukmę, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

Po ilgesnio nei 7 dienų eksploatacijos nutraukimo:

1. Išpilkite bent po 1 litrą kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.

Nutraukus naudojimą nuo 8 iki 28 dienų:

1. Išpilkite bent po 5 litrus kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.
2. Rekomenduojame atlikti skubų cheminį valymą (žr. skyrių „Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra“).

Nutraukus naudojimą ilgesniam nei 28 dienų laikotarpiui:

1. Išimkite filtrą ir įdėkite techninės priežiūros kasetes.
2. Išpilkite bent po 5 litrus kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.
3. Atlikite cheminį valymą (žr. skyrių „Einamoji priežiūra ir techninė priežiūra“).
4. Nedelsdami pakeiskite filtrus.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

- Netransportuokite įrenginio gulsčioje padėtyje.
- Įrenginį gabendami transporto priemonėje įtvirtinkite jį pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Įrenginio siuntimas

Prietaiso negalima vežti horizontaliai; prieš išsiunčiant informuokite apie tai transporto įmonę.

- Transportavimui pasirinkite tinkamą pakuotę ir pažymėkite ją išorėje ryškia žyme, kad pakuotė skirta transportuoti vertikaliaje padėtyje.
- Jei įmanoma, padėkite mažą medinį padėklą po transportavimo dėže.
- Arba nuneškite įrenginį tiesiai į „Kärcher“ aptarnavimo centrą.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

1. Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Einamasis remontas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl netinkamai suremontuoto įrenginio

Įrenginį taisyti leiskite tik apmokytiems kvalifikuotiems specialistams.

Prieš imdamiesi dirbti su įrenginiu:

1. Įrenginio slėgio mažinimas.
 - a Uždarykite vandens tiekimą.
 - b Padėkite indą po vandens išleidimo angą.
 - c Mygtuką „Atšaldytas vanduo“ spauskite tol, kol daugiau nebus išleidžiama vandens.
2. Išjunkite prietaisą.
3. Ištraukite tinklo kištuką.
4. Uždarykite pagrindinį CO₂ buteliuko čiaupą arba pasukite CO₂ baliono Redukcinį vožtuvą atgal į „0“.
5. Jeigu būtina, pasukite CO₂ balioną išsukite iš redukcinio vožtuvo.

Filtro keitimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl patenkančių mikroorganizmų

Montuodami filtro kasetę, ypač rūpinkitės higiena ir švara.

Įstatydami filtrą mėvėkite sterilias vienkartinės pirstines.

1. Uždarykite vandens tiekimą.
2. Mygtuką „Atšaldytas vanduo“ spauskite tol, kol daugiau neištekės vandens.
3. Atidarykite filtro dangčio fiksatorių.
4. Nuimkite šoninį filtro dangtį.
5. Išimkite keičiamą filtrą.

Paveikslas M

a Filtrą su filtro laikikliu paverskite ne didesniu kaip 45° kampu.

b Atsukite ir nuimkite filtrą.

6. Išpakuokite naują filtrą.

7. Įstatykite naują filtrą.

Paveikslas N

a Įdėkite filtrą į filtro laikiklį ir sukite iki galo.

Filtras užfiksuojamas.

b Palenkite filtrą su filtro laikikliu atgal į įrenginį.

8. Uždėkite šoninį filtro dangtį.
9. Uždarykite filtro dangčio fiksatorių.
10. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.
11. Pastatykite indą po vandens išleidimo angą.
12. Atidarykite vandens įvadą.
13. Mygtuką „Atšaldytas vanduo“ spauskite tiek kartų, kol bus pasiektas 5 minučių plovimo laikas (maždaug 10–15 litrų).

Pastaba

Po 60 sekundžių nuolatinio vandens išleidimo, įrenginys automatiškai nustoja dozuoti.

14. Atlikite cheminį valymą (žr. Skyrių *Cheminis valymas*).

Cheminis valymas

⚠ ATSARGIAI

Išleidžiamasis vanduo yra valymo vanduo

Išpiltas valymo vanduo nėra tinkamas vartoti.

Cheminis valymas turi būti atliekamas po pirmo paleidimo ir ne rečiau nei kas 6 mėnesius. Tas pats galioja, jei prietaisas nenaudojamas ilgiau nei 7 dienas arba skubiai keičiamas filtras. Valymo rinkinys reikalingas cheminiam valymui (žr. skyrių „Naudojama medžiaga“).

Pastaba

Cheminis valymas trunka apie 45 minutes.

1. Atjunkite vandens tiekimą.
2. Uždarykite pagrindinį CO₂ baliono čiaupą arba CO₂ baliono redukcinį vožtuvą vėl nustatykite į „0“.
3. Mygtuką „CO₂ atšaldytas vanduo“ spauskite tol, kol nustos tekėti bet koks vanduo.
4. Išjunkite prietaisą.
5. Išmontuokite filtrą.
6. Įdėkite techninės priežiūros puodelį.

Paveikslas O

a Filtro laikiklį palenkite ne didesniu kaip 45° kampu.

b Įdėkite techninės priežiūros puodelį.

c Techninės priežiūros puodelį pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

d Filtro laikiklį palenkite atgal į įrenginį.

7. Pašalinkite vandens tiekimo žarną.

8. Paruoškite valymo rinkinį.

Paveikslas P

① Vandens įleidimo anga

② Įsukamasis injektorius

③ Sandarinimo žiedas

④ Purkštuvų korpusas

⑤ Vandens išleidimo anga (įrenginio jungtis)

a Atsukite valymo rinkinį.

b Į valymo rinkinį įdėkite 4 valymo tabletes.

c Vėl surinkite ir užveržkite valymo rinkinį, atsižvelgdami į teisingą sandarinimo žiedo vietą.

9. Valymo rinkinį prijunkite prie įrenginio įėjimo angos.

10. Prie valymo rinkinio prijunkite vandens tiekimo liniją.

11. Jei įmanoma, valymo rinkinį pastatykite į vertikalią padėtį.

Paveikslas Q

12. Nuimkite lašų surinkimo padėklą.

13. Po vandens išleidimo anga pastatykite bent 1 litro talpos tinkamą indą.

14. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.

15. Įjunkite vandens tiekimą.

16. Įjunkite mašiną.

Pastaba

Atlikite šiuos veiksmus labai atsargiai, kad užtikrintumėte cheminio valymo didžiausią įmanomą poveikį.

Pastaba

Cheminio valymo priemonė turi mėlyną spalvinį indikatorį. Pagal ištekančio vandens spalvą galima spręsti apie valymo priemonės koncentraciją ir veiksmingumą.

Pastaba

Vykstant valymui, susidaro nedaug putų. Tai susiję su sistema ir yra normalu.

17. Atlikite valymą.

a Mygtuką „CO₂ atšaldytas vanduo“ spauskite tol, kol įrenginys nustos tiekti vandenį po 60 sekundžių.

b Palaukite 60 sekundžių, kad valymo priemonė galėtų išsirti.

c Pakartokite šį procesą (plaukite 60 sekundžių ir palaukite 60 sekundžių) iš viso 2 kartus.

d Po kiekvieno skalavimo proceso ištuštinkite surinkimo indą.

e Mygtuką „Atšaldytas vanduo“ spauskite 30 sekundžių. Skalavimo procesas baigtas. Valymo priemonė pradeda veikti. Tai turėtų trukti bent 15 min. ir gali būti pratęsta pagal pageidavimą.

f Palaukite mažiausiai 15 minučių, kol valymo priemonė pradės veikti.

18. Atjunkite vandens tiekimą.

19. Spauskite bet kurį mygtuką tol, kol vanduo daugiau nebeteis.

20. Išjunkite prietaisą.

21. Nuimkite valymo rinkinį.

22. Vėl prijunkite prie įrenginio vandens tiekimo žarną.

23. Nuimkite techninės priežiūros puodelį ir vėl įstatykite filtrą.

Skalavimas po cheminio valymo

Pastaba

Bet kuriuo metu galite trumpam nutraukti skalavimo procesą, pvz., norint ištuštinti skalavimo indą.

1. Po vandens išleidimo anga pastatykite bent 1 litro talpos tinkamą indą.

2. Atidarykite vandens įvadą.

3. Įjunkite įrenginį.

4. Pakartotinai spauskite mygtuką „Atšaldytas vanduo“, kol nebus matoma mėlyna spalva. Tada išleiskite dar bent 4 litrus.

5. Mygtuką „CO₂ atšaldytas vanduo“ spauskite tol, kol bus nustota rodyti mėlyną spalvą. Tada išleiskite dar bent 2 litrus.

6. Atidarykite CO₂ baliono pagrindinį čiaupą ir patikrinkite nustatytą dujų slėgį arba nustatykite CO₂ baliono redukcinį vožtuvą į padėtį „4“.

7. Išpilkite vieną litrą vandens, kuriame yra CO₂, kad CO₂ maišytuvai vėl prisipildytų. Įrenginys paruoštas naudojimui.

Mėginių ėmimas

Kad būtų galima patikrinti cheminio valymo efektyvumą, baigus cheminį valymą reikėtų nedelsiant paimti mėginius, laikantis mikrobiologinės vandens analizės taisyklių, ir pateikti juos akredituotai laboratorijai.

Ištuštinkite lašelių dėklą

Plūdė rodo, kada lašų lėkštelė pilna. Kai ši prisipildo, ant plūdės atsiranda raudonas žiedas.

Paveikslas R

1. Atsargiai išimkite ir ištuštinkite visą lašų surinkimo padėklą.

2. Patikrinkite, ar lašų surinkimo padėklas švarus ir, jei reikia, nuvalykite.

3. Vėl įdėkite lašų surinkimo padėklą.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Įrenginys neišleidžia vandens, bet rodo „Paruošta naudojimui“. Šviečia visi mygtukai.	Vandens tiekimas nutrauktas.	1. Užtikrinkite vandens tiekimą. 2. Patikrinkite uždaruosius įtaisus. 3. Jei triktis išlieka, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.
Įrenginys neveikia. Mygtukai nešviečia.	Sutrikęs maitinimo įtampos tiekimas. Saugiklis yra sugedęs.	● Patikrinkite maitinimo šaltinį. ● Nuimkite saugiklio dangtelį šalia įrenginio jungiklio, pakelkite saugiklį. Jei saugiklis vėl perdega, išjunkite įrenginį ir susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.
Tiekiamas neatšaldytas vanduo, nors ir buvo paspaustas mygtukas „Atšaldytas vanduo“	Aušinimo modulis dar nepasiekė nustatytos temperatūros.	1. Palaukę 20–40 minučių, pabandykite vėl. Jeigu šaldymo funkcija vis tiek neveikia: 2. Išjunkite įrenginį. 3. Kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.
Gazuoto vandens ir šalto vandens mygtukai šviečia pakaitomis ir gali būti girdimas garsinis signalas.	Temperatūros reguliavimo gedimas.	● Kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.
Gazuoto vandens mygtukas nešviečia po 60 sekundžių, o gazuoto vandens išleidimas yra užblokuotas.	Nepavyko pripildyti karbonizatoriaus bako.	1. Išjunkite įrenginį. 2. Patikrinkite vandens tiekimą. 3. Patikrinkite dujų slėgį. 4. Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį. 5. Jei triktis išlieka, susisiekite su techninės priežiūros tarnyba.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Vidinis siurblys įjungiamas, jeigu išleidžiamas „Atšaldytas vanduo su CO ₂ “ taikant skirtingos trukmės delsą.	Tai normali funkcija, o ne klaida.	● Taisyti nereikia
Vidinis siurblys trumpam įsijungia reguliariais intervalais	Tai normali karbonizatoriaus bako veikimo funkcija.	● Taisyti nereikia
Vandenyje nėra anglies dioksido.	CO ₂ dujų slėgis per mažas. CO ₂ balionas arba CO ₂ cilindras.	● Reguliuokite CO ₂ dujų slėgį. 1. Pakeiskite CO ₂ balioną arba CO ₂ cilindrą. 2. Jei triktis išlieka, susisiekit su techninės priežiūros tarnyba.
Per mažai anglies dioksido vandenyje	Šalto vandens bakas dar nepasiekė nustatytos temperatūros. Filtru yra nešvarus ir sumažina reikiamą vandens srautą. CO ₂ balionas arba CO ₂ cilindras beveik tuščias.	● Palaukę 20 min. dar kartą patikrinkite anglies dioksido kiekį vandenyje. 1. Patikrinkite filtro laidumą ir, jei reikia, pakeiskite filtrą. 2. Jei triktis išlieka, susisiekit su techninės priežiūros tarnyba. ● Pakeiskite CO ₂ balioną arba CO ₂ cilindrą.
Tiekiant didelį kiekį gazuoto vandens, jis taškosi	Tai kenkia karbonizatoriaus bako pripildymui. Dujų slėgio nustatymas yra per didelis.	● Patikrinkite filtro laidumą ir, jei reikia, pakeiskite filtrą. 1. Reguliuokite CO ₂ dujų slėgį. 2. Jei triktis išlieka, susisiekit su techninės priežiūros tarnyba.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

WPD 25 S		
Įrenginio galios duomenys		
Darbinė įtampa	V	220-240
Tinklo dažnis	Hz	50
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	6
Maksimali naudojamoji galia	W	200
Vandens įleidimo slėgis	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Išleidžiamo vandens temperatūra	°C	5-30
CO ₂ nustatomo slėgio diapazonas	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Aplinkos temperatūra	°C	5 - 32
Vandens išdavimas (priklausomai nuo įleidimo slėgio ir filtro būklės)		
Atšaldytas vanduo	l/h	120
Vanduo su CO ₂	l/h	80
Min. atšaldyto vandens temperatūra	°C	6
Matmenys ir svoriai		
Plotis	mm	300
Gylis	mm	440
Aukštis	mm	395
Svoris	kg	19

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Maitinimo šaltinis

Užsakymo numeris		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Darbinė įtampa	V	230	230
Maitinimo tinklo dažnis	Hz	50	60
Tinklo apsauga	A	6	6
Maksimali vartojamoji galia	W	300	300

Techninės priežiūros planas

Terminas	Vykdydas
kasdien	Nuimkite ir išvalykite lašų surinkimo padėklą. Kai įrenginys neveikia naktį, po to reikia išleisti ir pašalinti 0,5 l kiekvienos rūšies vandens.
Kas savaitę, prireikus dažniau	Nuvalykite įrenginio išorę, lašų surinkimo padėklą išvalykite karštu vandeniu arba indaplovėje. Plastikiniams paviršiams valyti nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, rūgštinių komponentų ar abrazyvų.
Kas pusmetį	Jei vandens kokybė prasta, pakeiskite „Hy-Pure-Plus“ filtrą. Atlikite cheminį valymą, žr. skyrių <i>Cheminis valymas</i> .
Kas metus	Pakeiskite „Hy-Pure-Plus“ filtrą.
Lemiamas filtro keitimo intervalo veiksnys yra išleidžiamo vandens kiekis ir įleidžiamo vandens kokybė.	

Spis treści

Ogólne wskazówki	107
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	107
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	107
Symbole na urządzeniu	107
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	108
Ogólne informacje na temat obsługi butli CO ₂	108
Ochrona środowiska	108
Akcesoria i części zamienne	108
Materiał eksploatacyjny	108
Zakres dostawy	109
Opis urządzenia	109
Montaż	109
Pierwsze uruchomienie	109
Obsługa butli CO ₂	110
Obsługa cylindra CO ₂	110
Eksploatacja	110
Transport	111
Przechowywanie	111
Czyszczenie i konserwacja	111
Usuwanie usterek	112
Gwarancja	113
Dane techniczne	113
Zasilanie	113
Plan konserwacji	114

Ogólne wskazówki



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- W celu zagwarantowania jakości wody można stosować wyłącznie wodę pitną od publicznego dostawcy wody. Jakość musi co najmniej odpowiadać co najmniej wytycznym Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).
- Jeśli instalacja urządzenia wymaga ingerencji w sieć wody pitnej, musi to być przeprowadzone przez przeszkolony personel specjalistyczny posiadający aprobatę zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. W razie potrzeby prace te muszą zostać zlecone przez klienta.
- Aby zabezpieczyć się przed uszkodzeniami przez wodę spowodowanymi pęknięciem węża wodnego, zalecamy zainstalowanie urządzenia odcinającego i systemu Aquastopp (opcjonalnie dostępny) w wodociągu.
- Prace konserwacyjne wewnątrz urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez operatora urządzenia, który przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku stosowania butli CO₂ należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oznaczania pomieszczenia roboczego.
- Nie używać strumienia wody do czyszczenia urządzenia.
- Powierzchni z tworzyw sztucznych nie wolno czyścić alkoholem, agresywnymi lub ściemnymi środkami czyszczącymi. Zalecany jest środek do czyszczenia powierzchni CA 30 R (6.295-686.0).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu. Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA. • Zagrożenie życia z powodu pęknięcia zbiornika gazu CO₂. Ustawić zbiornik ciśnieniowy pionowo i zamocować go. Zawsze podłączać zbiornik sprężonego gazu za pomocą reduktora ciśnienia, dopuszczonego dla danego typu urządzenia, i zaworu bezpieczeństwa. Chronić butlę gazową przed nadmiernym nagrzaniem i nigdy nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nigdy nie podłączać butli CO₂ wyposażonej w rurkę syfonową. Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwoną naklejką ostrzegawczą. • Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ulatniającego się dwutlenku węgla. Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem. Podczas opróżniania pojemników ze sprężonym gazem należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wymagań prawnych dotyczących minimalnej wielkości pomieszczenia, systemów ostrzegawczych i wentylacji. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie trzymać w urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem z łatwopalnym gazem napędowym.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Podczas konfigurowania urządzenia upewnić się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty ani uszkodzony. • Nie należy umieszczać listwy zasilającej ani przenośnego zasilacza za urządzeniem. • Ryzyko obrażeń na skutek rozerwania butli. Wodę zawierającą dwutlenek węgla można wlewać tylko do stabilnych ciśnieniowo butli (10 barów). • Ryzyko przegrzania. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w urządzeniu. • Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie używać mechanicznych ani innych środków pomocniczych niż zalecane przez producenta, aby przyspieszyć proces rozmrażania. • Nie uszkodzić obwodu chłodzącego. • Zagrożenie zdrowia przez zarazki. Podczas wymiany wkładu filtra należy zwracać uwagę na higienę i czystość. Podczas wymiany filtra należy stosować sterylne rękawiczki jednorazowe. Regularnie czyścić tackę ociekową i powierzchnie. Nigdy nie dotykać dozownika wody palcami lub ściereczką do czyszczenia. Wykonywać chemiczne czyszczenie urządzenia przynajmniej co 6 miesięcy. Jeśli dostawca wody pitnej ostrzegł przed skażeniem mikrobiologicznym, należy po odwołaniu alarmu przeprowadzić chemiczne czyszczenie urządzenia. • Zagrożenie dla zdrowia ze względu na zwiększone stężenie mikroorganizmów w wodzie. Jeśli urządzenie nie było używane przez ponad 4 dni, należy je włączyć, otworzyć wlot wody i przeprowadzić czyszczenie chemiczne, patrz rozdział Czyszczenie chemiczne. • Zagrożenie dla zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia. Urządzenie może być naprawiane jedynie przez przeszkolony personel fachowy. • Ryzyko obrażeń na skutek stosowania środka czyszczącego. Postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa dla środka czyszczącego; podczas pracy ze środkami czyszczącymi nosić okulary i rękawice ochronne.

UWAGA • Uszkodzenie modułu chłodzącego urządzenia. Jeśli urządzenie było przechowywane lub transportowane w pozycji leżącej, należy odczekać co najmniej 24 godziny przed uruchomieniem.

Symbole na urządzeniu



⚠ **OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie pożarowe, materiał palny

W tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy.
W przypadku wycieku czynnika chłodniczego źródła zapłonu trzymać z dala od urządzenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały wcześniej poinstruowane w temacie korzystania z urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzony kabel sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństw.

- Urządzenie służy do dozowania schłodzonej wody z dodatkiem i bez dodatku dwutlenku węgla (CO₂) o jakości produktów spożywczych w przypadku użytkowania samoobsługowego.
- Z urządzenia można korzystać w następujących dziedzinach:
 - W pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejscach pracy
 - W rolnictwie
 - W hotelach, motelach, pensjonatach i innych obiektach noclegowych
 - W gastronomii i odpowiednich hurtowniach
- Urządzenie jest wyposażone w filtr zespolony.
- Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu o temperaturze powyżej zera stopni.
- Nie używać ani nie ustawiać urządzenia na zewnątrz.
- Nie kłaść, nie przechowywać ani transportować urządzenia w pozycji leżącej.

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

Ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂

W przypadku wymiany butli CO₂ należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez dostawcę gazu i odpowiednich przepisów prawnych.

- Butla CO₂ musi być wyposażona w regulator ciśnienia zatwierdzony przez firmę KÄRCHER, aby można było regulować zawartość dwutlenku węgla w wodzie.
- Dwutlenek węgla E 290 musi spełniać wymogi czystości zgodnie z dyrektywą 96/77/WE (jakość produktów spożywczych) i być oznakowany zgodnie z art. 7 dyrektywy 89/107/EWG.
- Przed użyciem butli z gazem należy upewnić się, że dostępny jest odpowiedni rodzaj gazu. Wiarygodne informacje o rodzaju gazu są podane na nalepce dot. materiałów niebezpiecznych, która musi znajdować się na każdej butli z gazem. Kolor butli z gazem nie zawsze daje jasne informacje o rodzaju gazu. Nie wolno używać butli z gazem, której zawartość budzi wątpliwości lub dziwnie wygląda (uszkodzenie, wystawienie na działanie ognia, ślady obróbki mechanicznej).
- Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Nigdy nie podłączać butli CO₂ wyposażonej w rurkę syfonową. Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwoną naklejką ostrzegawczą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia z powodu potencjalnego rozerwania zbiornika z gazem CO₂

Ustawić zbiornik ciśnieniowy pionowo i zamocować go.

Nigdy nie otwierać zbiornika sprężonego gazu bez reduktora ciśnienia i bez zaworu bezpieczeństwa. Reduktor ciśnienia z za-

worem bezpieczeństwa musi być zatwierdzony dla danego typu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ulatniającego się dwutlenku węgla.

Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem.

Nie wystawiać butli CO₂ na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Chronić butlę CO₂ przed nadmiernym nagrzaniem.

Umieścić widoczną etykietę informującą o obecności gazowego dwutlenku węgla.



Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

R-290 Zawiera gaz cieplarniany R290 - hermetycznie zamknięte urządzenie

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Materiał eksploatacyjny

Filtr

Nazwa	Opis	Nr katalogowy
Filtr Hy-Pure-Plus	Filtr zespolony z ultrafiltrem i filtrem z węgla aktywnego. Zatrzymuje chlor, metale ciężkie, osady z przewodów, bakterie i wirusy oraz zapewnia dobry smak. Wszystkie minerały pozostają w wodzie.	2.644-200.0

Środek do czyszczenia chemicznego

Nazwa	Opis	Nr katalogowy
Zestaw do czyszczenia	Do wchłaniania chemicznego środka czyszczącego (alkaliczne tabletki Bevi), wielokrotnego użytku	2.643-941.0
Alkaliczne tabletki Bevi	Chemiczny środek do czyszczenia wewnętrznego WPD raz na pół roku, opakowanie 1 x 10 tabletek	6.295-891.0

Środek do czyszczenia zewnętrznej strony urządzenia

Nazwa	Opis	Nr katalogowy
CA 30 R	Gotowy do użycia środek do czyszczenia powierzchni, butelka 0,5 l	6.295-686.0

Nazwa	Opis	Nr katalogowy
Głowica natryskowa do środków do czyszczenia powierzchni	Przy pierwszym zamówieniu CA 30 R konieczne jest zamówienie tej głowicy spryskującej wielokrotnego użytku do butelki z rozpylaczem.	6.295 - 723.0

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia sprawdzić zawartość pudełka pod kątem kompletności, korzystając z instrukcji obsługi. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Blokowanie pokrywy filtra
- ② Pokrywa filtra
- ③ Wyłącznik urządzenia
- ④ Przyłącze CO₂
- ⑤ Przyłącze wody
- ⑥ Podłączenie do sieci
- ⑦ Osłona uchwyty bezpiecznika z bezpiecznikiem 6 A
- ⑧ Tabliczka znamionowa
- ⑨ Otwory wentylacyjne
- ⑩ Filtr zespolony
- ⑪ Uchwyt filtra
- ⑫ Przycisk „Schłodzona woda z CO₂”
- ⑬ Przycisk „Schłodzona woda”
- ⑭ Otwór wylotowy wody
- ⑮ Tacka ociekowa

Montaż

Podłączanie urządzenia

Podczas pierwszej instalacji i wszelkich napraw związanych z wymianą akcesoriów należy upewnić się, że stosowane są tylko części zatwierdzone przez firmę KÄRCHER (zestaw przyłączeniowy, regulator ciśnienia CO₂). Komponenty te zostały przetestowane i uzyskały odpowiednie certyfikaty w zakresie spełnienia wysokich standardów jakościowych KÄRCHER. Nie można używać żadnych innych komponentów.

- Przyłącze zasilania i ciśnienie wlotowe wody muszą odpowiadać wartościom podanym w danych technicznych (patrz rozdział „Dane techniczne”).
- W zależności od lokalnych przepisów należy zainstalować atestowany zawór zwrotny.
- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe muszą być zawsze łatwo dostępne.
- Przełącznik urządzenia, bezpiecznik oraz przyłącze gazu i wody (z tyłu urządzenia) muszą być łatwo dostępne. Minimalna odległość od ściany wynosi 100 mm.
- Aby zmniejszyć zużycie energii, zasilanie może zostać przerwane podczas przerw w użyciu (np. przez timer).
- Podłączać urządzenie tylko za pomocą dołączonych przewodów giętkich.
- Nie używać zużytych przewodów giętkich.

Schemat podłączenia:

Rysunek B

- ① Gniazdo (z bezpiecznikiem różnicowo-prądowym 30 mA)
- ② Przewód zasilający
- ③ Dystrybutor wody
- ④ Wąż doprowadzający wodę (zestaw przyłączeniowy)
- ⑤ Reduktor ciśnienia z manometrem (konieczny tylko przy ciśnieniu wlotowym wody powyżej 6 barów (0,6 MPa))
- ⑥ Zawór wody w instalacji budynku

- ⑦ Rura wody pitnej w instalacji budynku
- ⑧ Aquastopp (opcjonalnie)
- ⑨ Zawór zwrotny (opcjonalnie)

Przyłącza:

Rysunek C

- ① Przyłącze wody
- ② Przyłącze CO₂
- ③ Podłączenie do sieci
- ④ Osłona uchwyty bezpiecznika z bezpiecznikiem 6 A
- ⑤ Podświetlany przełącznik urządzenia

1. Wyjąć i zutylizować zaślepkę otworu wylotowego wody.

Rysunek D

2. Wyjąć i zutylizować zaślepkę przyłącza wody i przyłącza CO₂.

Rysunek E

3. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do przyłącza wody „H₂O”.
4. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kranu w instalacji budynku (w razie potrzeby podłączyć dodatkowe elementy).
5. Podłączyć przewód zasilający do przyłącza sieciowego.
6. Podłączyć wąż CO₂ do przyłącza CO₂.

Zakładanie filtra

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przedostaniem się zarazków

Podczas instalowania wkładu filtra zwrócić szczególną uwagę na higienę i czystość.

Podczas instalowania filtra nosić sterylne rękawiczki jednorazowe.

1. Otworzyć blokadę pokrywy filtra.

Rysunek F

2. Zdjąć boczną pokrywę filtra.
3. Wyjąć kubek serwisowy, który został zainstalowany fabrycznie.

Rysunek G

- a Obrócić uchwyt filtra maks. o 45°.
- b Obrócić kubek serwisowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- c Wyjąć kubek serwisowy.
4. Założyć filtr.

Rysunek H

- a Obrócić uchwyt filtra maks. o 45°.
- b Włożyć filtr do uchwyty od góry.
- c Przekręcić filtr aż do ogranicznika. Filtr zostaje zablokowany.
- d Wsunąć filtr z uchwytem filtra do urządzenia.
5. Założyć boczną pokrywę filtra.
6. Zablokować pokrywę filtra.

Pierwsze uruchomienie

Wskazówka

W celu utrzymania prawidłowego stanu higieny urządzenia podczas transportu elementy doprowadzające wodę zostały fabrycznie wypełnione dwutlenkiem węgla (CO₂).

Płukanie urządzenia i filtra

Wskazówka

Najpierw należy przepłukać całe urządzenie i filtr wodą.

1. Otworzyć dopływ wody.
2. Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
3. Naciskać przycisk „Schłodzona woda” wielokrotnie do momentu osiągnięcia 5-minutowego czasu płukania (ok. 10–15 litrów).
4. Naciskać przycisk „Schłodzona woda z CO₂” wielokrotnie do momentu osiągnięcia jeszcze dodatkowego 4-minutowego czasu płukania (ok. 4–5 litrów).

Wskazówka

Po każdych 60 sekundach ciągłego wydawania wody urządzenie automatycznie przestaje dozować.

5. Przeprowadzić czyszczenie chemiczne (patrz rozdział "Czyszczenie chemiczne").
6. Włożyć butlę CO₂ (patrz rozdział "Podłączanie nowej butli CO₂").
7. Ustawić ciśnienie CO₂:
 - a **Butla CO₂**: Otworzyć zawór główny i ustawić pokrętkę tak, aby manometr wskazywał 4 bar.
 - b **Cylinder CO₂**: Obrócić pierścień regulacyjny pokrętką do pozycji „4”.

Urządzenie jest gotowe do działania.

Obsługa butli CO₂

Wskazówka

Należy również zwrócić uwagę na ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂, patrz rozdział Ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂.

Podczas podłączania nowej lub odłączania pustej butli CO₂ należy wykonać następujące czynności.

Wyjąć pustą butlę CO₂

Rysunek I

- ① Pokrętko
- ② Reduktor ciśnienia
- ③ Nakrętka kołpakowa
- ④ Zawór główny
- ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
- ⑥ Wąż CO₂

1. Zamknąć butlę z gazem na zaworze głównym.
2. Obrócić regulator ciśnienia do pozycji „0”.

Wskazówka

Po odłączeniu regulatora ciśnienia od butli CO₂, mimo że ciśnienie nadal jest wystarczające, nastąpi zdeformowanie o-ringu między butlą a reduktorem ciśnienia i trzeba będzie go wymienić.

3. Poluzować pasek napinający, który zabezpiecza butlę CO₂.
4. Wyjąć pustą butlę na gaz.
5. Odkręcić reduktor ciśnienia od pustej butli na gaz.

Podłączyć nową butlę CO₂

Rysunek I

- ① Pokrętko
- ② Reduktor ciśnienia
- ③ Nakrętka kołpakowa
- ④ Zawór główny
- ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
- ⑥ Wąż CO₂

1. Zdjąć nasadkę ochronną z nowej butli z gazem.
2. Otworzyć na chwilę zawór główny, aby mógł ulotnić się ew. płynny CO₂.
3. Przykręcić reduktor ciśnienia do nowej butli z gazem. Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony.
4. Dokręcić ręcznie nakrętkę złączkową.
5. Ustawić nową butlę CO₂ i zamocować ją za pomocą paska napinającego.
6. Podłączyć wąż CO₂ do reduktora ciśnienia.
7. Powoli otworzyć zawór główny butli z gazem.
8. Na reduktorze ciśnienia ustawić 4 bar za pomocą pokrętki.
9. Zamknąć zawór główny butli z gazem.
10. Odczytać wyświetlaną wartość na manometrze ciśnienia kontrolnego. Wyświetlana wartość musi utrzymywać się na stałym poziomie przez co najmniej 5 minut.

Jeśli zauważalny jest spadek ciśnienia:

11. wyeliminować spadek ciśnienia.
 - a Sprawdzić, czy jest o-ring między zbiornikiem sprężonego gazu a reduktorem ciśnienia i czy nie jest uszkodzony.
 - b W razie potrzeby wymienić uszkodzony o-ring.
 - c Sprawdzić, czy reduktor ciśnienia jest prawidłowo osadzony.
 - d Mocniej dokręcić nakrętkę złączkową.

- e Sprawdzić złącze węża na reduktorze ciśnienia i wąż CO₂ pod kątem widocznych uszkodzeń.

Jeśli za pomocą wspomnianych środków nie można zaradzić spadkowi ciśnienia, to znaczy, że reduktor ciśnienia jest uszkodzony i należy go wymienić.

12. Po pozytywnym zakończeniu testu szczelności otworzyć zawór główny.
13. Ustawić ciśnienie robocze na reduktorze ciśnienia za pomocą pokrętki. Domyślne ustawienie to 4 bary; w razie potrzeby można je zmienić.
14. Po każdej wymianie butli CO₂ wylać jeden litr „wody zawierającej CO₂”, aby mieszacz CO₂ napełnił się ponownie.

Obsługa cylindra CO₂

Wskazówka

Należy również zwrócić uwagę na ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂, patrz rozdział Ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂.

Wskazówka

Cylindry CO₂ są dostępne w drogeriach oraz marketach elektronicznych i supermarketach.

Podczas podłączania nowego lub odłączania pustego cylindra CO₂ należy wykonać następujące czynności.

Wyjąć pusty cylinder CO₂

Rysunek J

- ① Skala regulatora ciśnienia
- ② Pokrętko regulacyjne
- ③ Regulator ciśnienia
- ④ Złącze śrubowe butli
- ⑤ Wąż CO₂
- ⑥ Cylinder CO₂

1. Ustawić regulator ciśnienia w położeniu „OFF”.
2. Odkręcić element mocujący cylinder CO₂.
3. Jeśli to konieczne, należy odłączyć wąż CO₂ od przyłącza CO₂.
4. Wykręcić pusty cylinder CO₂ przeciwnie do ruchu wskazówek zegara ze złącza śrubowego butli.

Podłączanie nowego cylindra CO₂

Rysunek J

- ① Skala regulatora ciśnienia
- ② Pokrętko regulacyjne
- ③ Regulator ciśnienia
- ④ Złącze śrubowe butli
- ⑤ Wąż CO₂
- ⑥ Cylinder CO₂

1. Zdjąć zatyczkę z cylindra CO₂.
2. Wkręcić cylinder CO₂ w połączenie śrubowe butli regulatora ciśnienia. Gdy pojawi się opór, należy jeszcze bardziej obrócić butlę CO₂, aż zostanie mocno osadzona. Słychać krótki syk.
3. W razie potrzeby z powrotem, podłączyć wąż CO₂ do przyłącza CO₂.
4. Ustawić cylinder CO₂ z powrotem w pozycji pionowej.
5. Ustawić regulator ciśnienia w pozycji „4”.
6. Po każdej wymianie cylindra CO₂ wylać jeden litr „wody zawierającej CO₂”, aby mieszacz CO₂ napełnił się ponownie.

Eksplatacja

Funkcja

Woda początkowo płynie z wlotu wody przez filtr zespolony (opis filtra znajduje się w rozdziale „Materiały eksploatacyjne”). W zależności od naciśniętego przycisku woda przepływa następnie przez moduł chłodzący lub dodatkowo przez mieszacz CO₂ do wylotu wody. Cały system wodny musi być chemicznie czyszczony w regularnych odstępach czasu.

Obsługa

Wskazówka

Podświetlane przyciski czujników są aktywowane przez lekkie dotknięcie.

Rysunek K

- ① Przycisk „Schłodzona woda z CO₂”
- ② Przycisk „Schłodzona woda”

1. Umieścić pojemnik na środku tacki ociekowej.

Rysunek L

2. Naciskać przycisk odpowiedniego rodzaju wody do momentu, aż pojemnik zostanie napełniony.
Podczas tego procesu świeci się naciśnięty przycisk.

Wyłączenie z eksploatacji

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez więcej niż 4 dni:

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Wyłączyć urządzenie.
3. Zakręcić główny zawór butli CO₂ lub przestawić regulator ciśnienia w butli CO₂ z powrotem do pozycji „0”.

Uruchomienie po wyłączeniu z eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Podczas przestoju urządzenia może wzrosnąć stężenie zarazków w wodzie wewnątrz urządzenia.

Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas (ponad 7 dni), przed ponownym użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności.

1. Otwieranie dopływu wody
2. Włączyć urządzenie.

W zależności od czasu wyłączenia z eksploatacji należy wykonać następujące kroki:

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym dłużej niż 7 dni:

1. Odać i wylać co najmniej 1 litr wody z każdego rodzaju wody.

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym od 8 do 28 dni:

1. Odać i wylać co najmniej 5 litrów wody z każdego rodzaju wody.

2. Zalecane jest specjalne czyszczenie chemiczne. (patrz rozdział „Pielęgnacja i konserwacja”)

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym dłużej niż 28 dni:

1. Wymontować filtr i włożyć wkłady serwisowe.
2. Odać i wylać co najmniej 5 litrów wody z każdego rodzaju wody.
3. Przeprowadzić czyszczenie chemiczne (patrz rozdział „Pielęgnacja i konserwacja”).
4. Wykonać specjalną wymianę filtra.

Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

- Nie transportować urządzenia w pozycji poziomej.
- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wysyłka urządzenia

Urządzenie nie może być transportowane w pozycji poziomej. Należy poinformować o tym firmę transportową przed wysyłką.

- Wybrać odpowiednie opakowanie do transportu i oznakować je od zewnątrz za pomocą charakterystycznego oznaczenia transportu pionowego.
- Jeśli to możliwe, umieścić małą drewnianą paletę pod pudełkiem transportowym.
- Można też zanieść urządzenie bezpośrednio do centrum serwisowego Kärcher.

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia

Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.

Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu:

1. Odciażyć urządzenie.
 - a Zamknąć dopływ wody.
 - b Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
 - c Naciskać przycisk „Schłodzona woda” do momentu, aż woda przestanie płynąć.
2. Wyłączyć urządzenie.
3. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
4. Zakręcić główny zawór butli CO₂ lub przestawić regulator ciśnienia w butli CO₂ z powrotem do pozycji „0”.
5. W razie potrzeby wykręcić cylinder CO₂ z regulatora ciśnienia.

Wymiana filtra

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przedostaniem się zarazków

Podczas instalowania wkładu filtra zwrócić szczególną uwagę na higienę i czystość.

Podczas instalowania filtra nosić sterylne rękawiczki jednorazowe.

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Naciskać przycisk „Schłodzona woda” do momentu, aż woda przestanie wypływać.
3. Otworzyć blokadę pokrywy filtra.
4. Zdjąć boczną pokrywę filtra.
5. Wyjąć filtr, który ma zostać wymieniony.

Rysunek M

- a Przechylić filtr wraz z uchwytem filtra o maks. 45°.
- b Odkręcić i wyjąć filtr.

6. Rozpakować nowy filtr.

7. Założyć nowy filtr.

Rysunek N

- a Włożyć filtr do uchwyty filtra i przekręcić go do oporu. Filtr zostaje zablokowany.
- b Wsunąć filtr z uchwytem filtra do urządzenia.
8. Założyć boczną pokrywę filtra.
9. Zablokować pokrywę filtra.
10. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
11. Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
12. Otworzyć dopływ wody.
13. Naciskać przycisk „Schłodzona woda” do momentu osiągnięcia 5-minutowego czasu płukania (ok. 10–15 litrów).

Wskazówka

Po 60 sekundach ciągłego wydawania wody urządzenie automatycznie przestaje dozować.

14. Przeprowadzić czyszczenie chemiczne (patrz rozdział „Czyszczenie chemiczne”).

Czyszczenie chemiczne

⚠ OSTRZEŻENIE

Woda wylotowa to woda czyszcząca

Dozowana woda czyszcząca nie nadaje się do spożycia.

Czyszczenie chemiczne należy przeprowadzić po pierwszym uruchomieniu i powtarzać przynajmniej co 6 miesięcy. To samo dotyczy włączenia po ponad 7 dniach postoju lub po specjalnej

wymianie filtra. Do czyszczenia chemicznego wymagany jest zestaw czyszczący (patrz rozdział „Materiał eksploatacyjny”).

Wskazówka

Czyszczenie chemiczne trwa ok. 45 minut.

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Zakręcić główny zawór butli CO₂ lub przestawić regulator ciśnienia w butli CO₂ z powrotem do pozycji „0”.
3. Naciskać przycisk „Schłodzona woda z CO₂” do momentu, aż woda przestanie wypływać.
4. Wyłączyć urządzenie.
5. Zdemonstrować filtr.
6. Włożyć kubek serwisowy.

Rysunek O

- a Obrócić uchwyt filtra maks. o 45°.
 - b Włożyć kubek serwisowy.
 - c Obrócić kubek serwisowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 - d Wsunąć filtr z uchwytem filtra z powrotem do urządzenia.
7. Usunąć wąż doprowadzający wodę.
 8. Przygotować zestaw czyszczący.

Rysunek P

- ① Dopływ wody
- ② Złącze śrubowe wtryskiwacza
- ③ Pierścień uszczelniający
- ④ Obudowa wtryskiwacza
- ⑤ Wylot wody (przyłącze na urządzeniu)
 - a Rozkręcić zestaw czyszczący.
 - b Włożyć 4 tabletki czyszczące do zestawu czyszczącego.
 - c Skręcić zestaw czyszczący, zwracając uwagę na prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego.
9. Podłączyć zestaw czyszczący do wejścia urządzenia.
10. Podłączyć przewód doprowadzający wodę do zestawu czyszczącego.
11. Jeśli to możliwe, ustawić zestaw czyszczący w pozycji pionowej.

Rysunek Q

12. Wyjąć tackę ociekową.
13. Umieścić odpowiedni pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra pod dozownikiem wody.
14. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
15. Otworzyć dopływ wody.
16. Włączyć urządzenie.

Wskazówka

Wykonać poniższe kroki z najwyższą starannością, aby uzyskać maksymalny możliwy efekt czyszczenia chemicznego.

Wskazówka

Detergent do czyszczenia chemicznego jest wyposażony w niebieski wskaźnik barwny. Kolor wypływającej wody informuje o stężeniu i skuteczności detergentu.

Wskazówka

Podczas czyszczenia występuje niewielkie pienienie. Wynika to z systemu i jest normalne.

17. Przeprowadzić czyszczenie.

- a Naciskać przycisk „Schłodzona woda z CO₂” do momentu, aż urządzenie przestanie nalewać wodę po 60 sekundach.
 - b Począć 60 sekund, aż detergent się rozpuści.
 - c Powtórzyć proces (płukanie przez 60 sekund i oczekiwanie przez 60 sekund) w sumie 2 razy.
 - d Opróżnić pojemnik po każdym płukaniu.
 - e Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Schłodzona woda” przez 30 sekund.
Proces płukania jest zakończony. Detergent zaczyna działać. Powinno to trwać przez co najmniej 15 minut; czas ten można dowolnie wydłużyć.
 - f Odczekać co najmniej 15 minut na działanie detergentu.
18. Zamknąć dopływ wody.
 19. Naciskać dowolny przycisk do momentu, aż woda przestanie wypływać.
 20. Wyłączyć urządzenie.
 21. Wyjąć zestaw czyszczący.
 22. Podłączyć wąż doprowadzający wodę z powrotem do urządzenia.
 23. Wyjąć kubek serwisowy i włożyć z powrotem filtr.

Płukanie po czyszczeniu na sucho

Wskazówka

W dowolnym momencie można na chwilę przerwać proces płukania, aby np. opróżnić kubek do płukania.

1. Umieścić odpowiedni pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra pod dozownikiem wody.
2. Otworzyć dopływ wody.
3. Włączyć urządzenie.
4. Naciskać przycisk „Schłodzona woda” do momentu, aż niebieski kolor nie będzie widoczny.
Następnie spłukać jeszcze co najmniej kolejnymi 4 litrami.
5. Naciskać przycisk „Schłodzona woda z CO₂” do momentu, aż niebieski kolor przestanie być widoczny.
Następnie spłukać jeszcze co najmniej kolejnymi 2 litrami.
6. Otworzyć główny zawór butli CO₂ i sprawdzić ustawione ciśnienie gazu lub ustawić regulator ciśnienia w butli CO₂ w pozycji „4”.
7. Wylać jeden litr wody zawierającej CO₂, aby mieszacz CO₂ napełnił się ponownie.
Urządzenie jest gotowe do działania.

Testy

Aby móc przetestować skuteczność czyszczenia chemicznego, należy pobierać próbki natychmiast po zakończeniu czyszczenia chemicznego, uwzględniając zasady mikrobiologicznej analizy wody, i zlecać ich badanie akredytowanemu laboratorium.

Opróżnianie tacki ociekowej

Pływak sygnalizuje pełną tackę ociekową. Po osiągnięciu maksymalnego poziomu, na pływaku widoczny jest czerwone oznaczenie w formie pierścienia.

Rysunek R

1. Ostrożnie wyjąć i opróżnić pełną tackę ociekową.
2. Codziennie sprawdzać tackę ociekową pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby umyć ją.
3. Z powrotem założyć tackę ociekową.

Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie dozjuje wody, ale pokazuje „Gotowość do użycia”. Wszystkie przyciski świecą.	Dopływ wody jest przerwany.	1. Zapewnić dopływ wody. 2. Sprawdzić urządzenia odcinające. 3. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem.
Urządzenie nie działa. Przyciski nie świecą.	Zakłócenia na zasilaniu napięciem. Bezpiecznik jest uszkodzony.	● Sprawdzić zasilacz. ● Zdjąć pokrywę bezpiecznika obok przełącznika urządzenia, wymienić bezpiecznik. Jeśli bezpiecznik ponownie przepali się, wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Dozowana woda nie jest schłodzona, mimo naciśnięcia przycisku „Schłodzona woda”	Moduł chłodzący nie osiągnął jeszcze docelowej temperatury.	1. Sprawdzić ponownie po odczekaniu 20–40 minut. Jeśli funkcja chłodzenia przestała działać na stałe: 2. Wyłączyć urządzenie. 3. Skontaktować się z serwisem.
Przyciski wody gazowanej i zimnej świecą na przemian i słychać sygnał dźwiękowy.	Błąd regulatora temperatury.	● Skontaktować się z serwisem.
Przycisk wody gazowanej nie zapala się po 60 sekundach, a dozowanie wody gazowanej jest zablokowane.	Uzupełnienie zbiornika saturatora nie powiodło się.	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Sprawdzić dopływ wody. 3. Sprawdzić ciśnienie gazu. 4. Wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie włączyć. 5. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem.
Pompa wewnętrzna rozpoczyna dozowanie „schłodzonej wody z CO ₂ ” z różnym opóźnieniem.	Jest to normalne działanie, a nie błąd.	● Nie wymaga naprawy
Pompa wewnętrzna uruchamia się na chwilę w regularnych odstępach czasu	Jest to normalne działanie funkcji zbiornika saturatora.	● Nie wymaga naprawy
Brak dwutlenku węgla w wodzie.	Zbyt niskie ciśnienie gazu CO ₂ . Pusta butla CO ₂ lub cylinder CO ₂ .	● Skorygować ciśnienie gazu CO ₂ . 1. Wymienić butlę CO ₂ lub cylinder CO ₂ . 2. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem.
Za mało dwutlenku węgla w wodzie	Zbiornik zimnej wody nie osiągnął jeszcze docelowej temperatury. Filtr jest zabrudzony i zmniejsza konieczny przepływ wody.	● Ponownie sprawdzić zawartość dwutlenku węgla w wodzie po odczekaniu 20 minut. 1. Sprawdzić przepływ przez filtr i wymienić filtr, jeśli to konieczne. 2. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem.
	Prawie pusta butla CO ₂ lub cylinder CO ₂ .	● Wymienić butlę CO ₂ lub cylinder CO ₂ .
Pryskająca woda gazowana przy nalewaniu większej ilości	Zakłócenia podczas uzupełniania zbiornika saturatora. Ustawione jest za duże ciśnienie gazu.	● Sprawdzić przepływ przez filtr i wymienić filtr, jeśli to konieczne. 1. Skorygować ciśnienie gazu CO ₂ . 2. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktować się z serwisem.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

WPD 25 S		
Device performance data		
Working voltage of the battery	V	220-240
Power frequency	Hz	50
Power protection (slow-blowing)	A	6
Max. power input	W	200
Water supply pressure	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Water supply temperature	°C	5-30
Pressure adjustment range for CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Ambient temperature	°C	5 - 32

WPD 25 S

Water dispenser (depending on supply pressure and filter status)

Chilled water	l/h	120
CO ₂ Carbonated water	l/h	80
Min. temperature of chilled water	°C	6

Dimensions and weights

Width	mm	300
Depth	mm	440
Height	mm	395
Weight	kg	19

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Zasilanie

Numer zamówienia		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Napięcie robocze	V	230	230
Częstotliwość sieci	Hz	50	60
Zabezpieczenie sieciowe	A	6	6
Maksymalna moc wejściowa	W	300	300

Plan konserwacji

Termin	Wykonanie
Codziennie	Wyjąć i wyczyścić tackę ociekową. Po wyłączeniu urządzenia na noc, odlać 0,5 l wody z każdego rodzaju i usunąć ją.
Co tydzień, w razie potrzeby częściej	Umyć obudowę urządzenia z zewnątrz i tackę ociekową gorącą wodą lub w zmywarce do naczyń. Do czyszczenia plastikowych powierzchni nie używać środków czyszczących zawierających alkohol, kwasy lub środki ściernie.
Raz na pół roku	Jeśli jakość wody jest słaba, wymienić filtr Hy-Pure-Plus. Przeprowadzić czyszczenie chemiczne, patrz rozdział <i>Czyszczenie chemiczne</i> .
Raz w roku	Wymienić filtr Hy-Pure-Plus.

Czynnikiem decydującym o terminie wymiany filtra jest ilość dozowanej wody i jakość wody na wlocie.

Tartalom	
Általános utasítások.....	114
Biztonsági tanácsok.....	114
Biztonsági tanácsok.....	114
A készülék szimbólumai.....	115
A rendeltetésszerű használat.....	115
A CO ₂ -palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások	115
Környezetvédelem	115
Tartozékok és pótalkatrészek	115
Fogyóeszköz.....	115
Szállítási terjedelem.....	116
A készülék leírása.....	116
Szerelés	116
Első üzembe helyezés	116
A CO ₂ -palack kezelése.....	117
A CO ₂ -henger kezelése	117
Üzemeltetés	117
Szállítás	118
Tárolás	118
Ápolás és karbantartás	118
Segítség üzemzavarok esetén.....	119
Garancia	120
Műszaki adatok.....	120
Tápegység	120
Karbantartási terv	121

Biztonsági tanácsok

Veszélyfokozat

⚠ **VESZÉLY**

• Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT**

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Biztonsági tanácsok

⚠ **VESZÉLY** • Áramütésveszély. Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt a készüléken dolgozik. A csatlakozóaljzatot 30 mA hibaáram védőkapcsolóval kell védeni. • Életveszély felrobbanó CO₂-gázipalack miatt. Állítsa fel függőlegesen a nyomástartó edényt, és rögzítse. A sűrítettgáz-palackot mindig az eszköz típusához jóváhagyott nyomáscsökkentővel és biztonsági szeleppel csatlakoztassa. Védje a gázipalackot a túlzott felmelegedéstől, és soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.

• Robbanásveszély. Soha ne csatlakoztasson CO₂-palackot felszálló vezetékkel. A felszálló vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli. • Fulladásveszély a ki-lépő széndioxid miatt. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert. A sűrítettgáz-palackok kiürítése során vegye figyelembe az előírt minimális helyiségméretre, a figyelmeztető rendszerekre és szellőzésre vonatkozó országspecifikus jogszabályi követelményeket.

• Robbanásveszély. Ne tartson a készülékben robbanásveszélyes tárgyakat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó szóróflakonokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.

• Ne helyezzen a készülék mögé elosztóaljzatot vagy mobil áramellátó egységet. • Sérülésveszély a felrobbanó palackok miatt. Szénsavas vizet csak nyomásálló palackokba (10 bar) szabad tölteni. • Túlmelegedés veszélye. Ne zárja el a készülék szellőzőnyílásait. • Károsodás veszélye! A felengedés felgyorsításához csak a gyártó által ajánlott mechanikus vagy egyéb segédeszközöket használjon. • Ne károsítsa a hűtőkört.

• Egészségkárosodás veszélye csírák miatt. A szűrőpatron cseréjekor ügyeljen a higiénia és a tisztaságra. Szűrőcsere közben viseljen steril egyszerűhasználatos kesztyűt. Rendszeresen tisztítsa meg a csepptálcát és a felületeket. Soha ne érintse meg a vízkimenetet ujjával vagy törölkendővel. Legalább 6 havonta végezze el a készülék kémiai tisztítását. Ha ivóvíz-szolgáltatója mikrobiológiai szennyeződésre figyelmeztette Önt, akkor a figyelmeztetés feloldása után kötelező kémiai tisztítást végezni a készüléken. • Egészségkárosodás veszélye a víz megnövekedett csírákoncentrációja miatt. Ha 4 napnál hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor kapcsolja be a készüléket, nyissa meg a vízellátást, és végezzen kémiai tisztítást, lásd a következő fe-

Általános utasítások

 Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A vízminőség garantálása érdekében csak vízközmű-szolgáltatótól származó ivóvíz használható fel. A minőségnek legalább az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek meg kell felelnie.
- Ha az eszköz telepítéséhez az ivóvízhálózatba való beavatkozásra van szükség, akkor ezt képzett szakembernek kell elvégeznie, aki a helyben alkalmazandó törvényeknek és rendeleteknek megfelelő engedéllyel rendelkezik. Ezt a munkát szükség esetén az ügyfélnek kell megrendelnie.
- A kilyukadt víztömlők által okozott vízkárok elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljenek elzáróberendezést és Aquastopot (opcionálisan kapható) a bemenő vízvezetékbe.
- A készüléken belüli ápolási munkákat csak a készülék üzemeltetője végezheti, aki elolvasta a jelen használati utasítást.
- CO₂-palack használata esetén be kell tartani a felállítási hely megjelölésére vonatkozó helyi szabályokat.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat.
- A műanyag felületeket nem szabad alkoholtartalmú, agresszív vagy koptató tisztítószerrel tisztítani. A CA 30 R (6.295-686.0) felülettisztítót ajánljuk.

jezetet: Kémiai tisztítás. • Egészségkárosodás veszélye szakszerűtlenül javított készülék miatt. A készülék javítását kizárólag szakképzett személyzet végezheti. • Sérülésveszély a tisztítószer miatt. A tisztítószerkezelése során tartsa be a tisztítószerre vonatkozó biztonsági utasításokat, és viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.

FIGYELEM • A készülék hűtőegységének károsodása. Ha a készüléket fekvő helyzetben tárolták vagy szállították, akkor legalább 24 órát várni kell az üzembe helyezés előtt.

A készülék szimbólumai



FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély, tűzveszélyes anyag

Ebben az egységben gyúlékony hűtőközeget használnak.

Hűtőközeg szivárgása esetén tartsa távol a gyújtóforrásokat a készüléktől.

A rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a használatot megelőzően utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.

FIGYELMEZTETÉS

Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS

A sérült hálózati kábelt a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély megelőzése érdekében.

- A készülék hűtött víz adagolására szolgál szén-dioxid (CO₂) hozzáadásával vagy anélkül, élelmiszer-minőségben, önkihasználó üzemmódban.
- A készülék a következő területeken használható:
 - Üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhaterületei
 - Mezőgazdaság
 - Szállodák, motelek, reggelit kínáló panziók és más szálláshelyek
 - Catering és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások
- A készülék kombinált szűrővel van felszerelve.
- A készüléket fagymentes helyiségben kell felállítani.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket szabadban.
- Ne fektesse le és ne tárolja vagy szállítsa fekvő helyzetben a készüléket.

Előrelátható hibás használat

A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos.

A kezelő a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

A CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások

A CO₂-palackok cseréje során a gázszolgáltató biztonsági előírásait és az esetleges törvényi előírásokat be kell tartani.

- A CO₂-palackot telepítse a KÄRCHER által jóváhagyott nyomáscsökkentővel, a víz szén-dioxid-koncentrációjának beállítása céljából.
- Az E 290 széndioxidnak meg kell felelnie a 96/77/EK irányelv (élelmiszerminőség) szerinti tisztasági követelményeknek, és a 89/107/EGK irányelv 7. cikkének megfelelően kell címkézni.
- Gázpalack használata előtt meg kell győződni arról, hogy a megfelelő típusú gáz áll rendelkezésre. A gáz típusáról csak a veszélyes áru címe ad megbízható információkat, amelynek minden gázpalackon rendelkezésre kell állnia. A gázpalack színe nem mindig ad egyértelmű információt a gáz típusáról. Nem szabad használni olyan gázpalackot, amelynek tartalma

kétséges, vagy amely más módon feltűnő (sérülés, tűz hatásának való kitettség, mechanikus hatások nyomai).

- Az országspecifikus előírásokat be kell tartani.

Δ VESZÉLY

Robbanásveszély

Soha ne csatlakoztasson CO₂ palackot felszálló vezetékkel. A felszálló vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli.

Δ FIGYELMEZTETÉS

Életveszély felrobbanó CO₂-gázpalack miatt.

Állítsa fel függőlegesen a nyomástartó edényt, és rögzítse.

Soha ne nyissa ki a sűrítettgáz-palackot nyomáscsökkentő és biztonsági szelep nélkül. A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek engedélyezettnek kell lennie a készüléktípushoz.

Δ VESZÉLY

Széndioxid szivárgás miatti fulladásveszély

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert.

Soha ne tegye ki a CO₂-palackot közvetlen napsugárzásnak.

Akadályozza meg a CO₂-palack túlmelegedését.

Helyezzen el egy látható jelzést, amely jelzi a gáznemű széndioxid esetleges jelenlétét.



Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

R-290 R290 üvegházhatású gázt tartalmaz - hermetikusan zárt berendezés

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:

www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Fogyóeszköz

Szűrő

Megnevezés	Leírás	Rendelési sz.
Hy-Pure-Plus szűrő	Kombinált szűrő aktív-szén- és ultraszűrőből. Felfogja a klórt, a nehézfémeket, a vezetékiből származó maradványokat, a baktériumokat és a vírusokat, és jó ízt biztosít. Minden ásványi anyag a vízben marad.	2.644-200.0

Tisztítószer kémiai tisztításhoz

Megnevezés	Leírás	Rendelési sz.
Tisztító-készlet	A kémiai tisztítószer (Bevi Tabs, lúgos) felvételéhez, újrafelhasználható	2.643-941.0
Bevi Tabs, lúgos	Kémiai tisztítószer a WPD hathavonta történő belső tisztításához, csomagolási egység 1 x 10 tabletta	6.295-891.0

Tisztítószer a készülék külső tisztításához

Megnevezés	Leírás	Rendelési sz.
CA 30 R	Használatra kész felülettisztító, 0,5 l palack	6.295 - 686.0
Szűrőfej a felület-tisztítókhoz	A CA 30 R első megrendelésekor erre az újrafelhasználható szűrőfejre van szükség a szűrőflakonhoz.	6.295 - 723.0

Szállítási terjedelem

A készülék kicsomagolásakor a kezelési útmutató segítségével ellenőrizze a doboz tartalmának hiánytalanságát. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

Ábra A

- 1 A szűrőfedél reteszelése
- 2 Szűrőfedél
- 3 Készülékapcsoló
- 4 CO₂-csatlakozás
- 5 Vízcsonkakozás
- 6 Hálózati csatlakozás
- 7 A biztosítéktartó fedele 6 A biztosítókkal
- 8 Típus tábla
- 9 Szellőzőnyílások
- 10 Kombinált szűrő
- 11 Szűrőtartó
- 12 „CO₂ hűtött víz” gomb
- 13 „Hűtött víz” gomb
- 14 A víz kilépő nyílása
- 15 Csepptálca

Szerelés

Az eszköz csatlakoztatása

Üzembehelyezéskor, illetve a tartozékok cseréjét magukba foglaló javítási munkálatok kivitelezésekor használjon kizárólag a KÄRCHER által jóváhagyott alkatrészeket (csatlakozókészlet, CO₂ nyomáscsökkentő). Ezeket az alkatrészeket bevizsgálták és tanúsították, hogy megfeleljenek a szigorú KÄRCHER minőségi szabványoknak. Más alkatrészek nem használhatók.

- A hálózati csatlakozásnak és a víz bemeneti nyomásának meg kell felelnie a műszaki adatokban szereplő értékeknek (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).
- A helyi szabályozástól függően engedélyezett visszafolyásgátlót kell felszerelni.
- A készüléket sík felületen kell felállítani.
- A hálózati dugasz és a csatlakozóaljzatnak mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készülékapcsolónak, a biztosítéknak valamint a gáz- és vízcsonkakozásnak (a készülék hátulján) szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. A faltól való minimális távolság 100 mm.
- Az energiafogyasztás csökkentése érdekében az áramellátás a használat közbeni szünetek idejére megszakítható (például időzítővel).
- A készüléket csak a mellékelt tömlővezetékekkel csatlakoztassa.
- Ne használjon használt tömlőket.

Csatlakozási ábra:

Ábra B

- 1 Aljzat (30 mA hibaáram-védőkapcsolóval biztosítva)
- 2 Hálózati kábel
- 3 Vízadagoló
- 4 Vízbevezető tömlő (csatlakozókészlet)

- 5 Nyomáscsökkentő manométerrel (csak 6 bar (0,6 MPa) feletti bemenő víznyomás esetén szükséges)
- 6 Épületgépészeti vízcsonkak
- 7 Épületgépészeti ivóvízvezeték
- 8 Aquastop (opcionális)
- 9 Visszafolyásgátló (opcionális)

Csatlakozások:

Ábra C

- 1 Vízcsonkakozás
- 2 CO₂-csatlakozás
- 3 Hálózati csatlakozás
- 4 A biztosítéktartó fedele 6 A biztosítókkal
- 5 Megvilágított készülékapcsoló

1. Távolítsa el a dugót a víztároló nyílásból, és selejtezze le.

Ábra D

2. Távolítsa el a dugót a vízcsonkakozásról és a CO₂ csatlakozóról és selejtezze le.

Ábra E

3. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a „H₂O” csatlakozóra.
4. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt az épületgépészeti vízcsonkak (szükség esetén csatlakoztasson további alkatrészeket).
5. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóhoz.
6. Csatlakoztassa a CO₂-csatlakozótömlőt a CO₂-csatlakozóra.

A szűrő behelyezése

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye csírák bejutása miatt

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.

A szűrő beszerelése során viseljen steril egyszer használatos kesztyűt.

1. Nyissa ki a szűrőfedél reteszelését.

Ábra F

2. Távolítsa el az oldalsó szűrőfedeleket.
3. Távolítsa el a gyárilag behelyezett szerviztálcát.

Ábra G

- a A szűrőtartót fordítsa ki max. 45°-kal.
 - b Forgassa el a szerviztálcát az óramutató járásával ellentétes irányba.
 - c Távolítsa el a szerviztálcát.
4. Helyezze be a szűrőt.

Ábra H

- a A szűrőtartót fordítsa ki max. 45°-kal.
 - b Helyezze be a szűrőt felülről a szűrőtartóba.
 - c Forgassa el a szűrőt ütközésig.
- A szűrő reteszelődik.
- d Fordítsa be a szűrőt a szűrőtartóval együtt a készülékbe.
5. Helyezze be az oldalsó szűrőfedeleket.
 6. Zárja be a szűrőfedél reteszt.

Első üzembe helyezés

Megjegyzés

A készülék tökéletes higiéniai állapotának fenntartása érdekében, szállítás közben a vízszállító alkatrészek széndioxiddal (CO₂) lettek feltöltve.

Az eszköz és a szűrő öblítése

Megjegyzés

Először ki kell öblíteni az egész eszközt és a szűrőt.

1. Nyissa meg a vízbefolyást.
2. Helyezzen egy tartályt a víz kilépő nyílása alá.
3. Nyomja meg a „Hűtött víz” gombot ismételtelen, míg eléri az 5 perces öblítési időt (kb. 10-15 liter).
4. Nyomja meg a „CO₂ hűtött víz” gombot ismételtelen, míg eléri a további 4 perces öblítési időt (kb. 4-5 liter).

Megjegyzés

60 másodperces folyamatos víztárolás után az eszköz automatikusan kikapcsolja az üritést.

5. Végezze el az eszköz vegyi tisztítását (lásd a „Vegyi tisztítás” című fejezetet).
 6. Helyezze be a CO₂palackot (lásd az „Új CO₂palack csatlakoztatása” című fejezetet)
 7. A CO₂ nyomás beállítása:
 - a **CO₂ palack**: Nyissa ki a főcsapot és állítsa be a nyomásszabályozót úgy, hogy a nyomásmérő 4 bar értéket mutasson.
 - b **CO₂ henger**: A nyomásszabályozó beállító kerekét állítsa a „4” állásba.
- A készülék üzemkész.

A CO₂-palack kezelése

Megjegyzés

Kérjük, vegye figyelembe a CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasításokat, lásd a A CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások fejezetet.

Új CO₂-palack csatlakoztatása vagy üres CO₂-palack eltávolítása esetén az alábbi lépéseket kell elvégezni.

Üres CO₂-palack kiszerelése

Ábra I

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO₂-tömlő

1. Zárja el a főcsapot.
2. Forgassa a nyomásszabályozót „0” állásba.

Megjegyzés

Ha a nyomáscsökkentőt leválasztja a CO₂-palackról, bár továbbra is elegendő nyomás áll rendelkezésre, akkor a palack és a nyomáscsökkentő közötti O-gyűrű eldeformálódik, és ki kell cserélni.

3. Lazítsa meg a CO₂-palackot biztosító feszítőhevedert.
4. Távolítsa el az üres gázpalackot.
5. Csavarja le a nyomáscsökkentőt az üres gázpalackról.

Új CO₂-palack csatlakoztatása

Ábra I

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO₂-tömlő

1. Távolítsa el a védősapkát az új gázpalackról.
2. Röviden nyissa ki a főcsapot, hogy az esetlegesen jelen lévő folyékony CO₂ távozhasson.
3. Csavarja fel a nyomáscsökkentőt az új gázpalackra. Ellenőrizze a tömítőgyűrű megfelelő helyzetét.
4. Húzza meg kézzel a hollandianyát.
5. Állítsa fel az új CO₂-palackot, és rögzítse feszítőhevederrel.
6. Csatlakoztassa a CO₂-tömlőt a nyomáscsökkentőhöz.
7. Lassan nyissa ki a gázpalack főcsapját.
8. Állítson be 4 bar-t a nyomáscsökkentőn a forgószabályozó segítségével.
9. Zárja el a gázpalack főcsapját.
10. Olvassa le a szabályozónyomás manométeren kijelzett értéket. A kijelzett értéknek legalább 5 percig állandónak kell maradnia.

Észlelhető nyomáscsökkenés esetén:

11. Szüntesse meg a nyomáscsökkenést.
 - a Ellenőrizze, hogy a sűrítettgáz-tartály és a nyomáscsökkentő közötti O-gyűrű megvan-e és sértetlen-e.
 - b Az esetlegesen meghibásodott O-gyűrűt cserélje ki.
 - c Ellenőrizze a nyomáscsökkentő megfelelő helyzetét.
 - d Húzza meg erősebben a hollandianyát.

- e Ellenőrizze a nyomáscsökkentőnél a tömlőcsatlakozást és a CO₂-tömlőt látható sérülések tekintetében.

Ha a nyomáscsökkenést nem lehet megszüntetni a fenti intézkedésekkel, akkor a nyomáscsökkentő meghibásodott, és ki kell cserélni.

12. A tömítettségellenőrzés sikeres elvégzése után nyissa ki a főcsapot.
13. Állítsa be az üzemi nyomást a nyomáscsökkentőn a forgószabályozó segítségével. Az előbeállítás 4 bar, és szükség esetén utólag módosítható.
14. A CO₂-palack minden cseréje után engedjen ki egy liter „CO₂-tartalmú vizet”, hogy a CO₂-keverő újra feltöltődjön.

A CO₂-henger kezelése

Megjegyzés

Kérjük, vegye figyelembe a CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasításokat, lásd a A CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások fejezetet.

Megjegyzés

A CO₂-hengerek a gyógyszertárakban, az elektronikai üzletekben és a szupermarketekben kaphatók.

Új CO₂-palack csatlakoztatása vagy üres CO₂-palack kiszerelése esetén az alábbi lépéseket kell elvégezni.

Üres CO₂-henger kiszerelése

Ábra J

- ① Nyomásszabályozó skála
- ② Beállítótárcsa
- ③ Nyomásszabályozó
- ④ Palackcsavarzat
- ⑤ CO₂-tömlő
- ⑥ CO₂-henger

1. Fordítsa el a nyomásszabályozót „OFF” állásba.
2. Lazítsa meg a CO₂-henger rögzítését.
3. Szükség esetén válassza le a CO₂-tömlőt a CO₂-csatlakozóról.
4. Az üres CO₂-hengert csavarja ki az óramutató járásával ellentétes irányban a palack csavarkötéséből.

Új CO₂-henger csatlakoztatása

Ábra J

- ① Nyomásszabályozó skála
- ② Beállítótárcsa
- ③ Nyomásszabályozó
- ④ Palackcsavarzat
- ⑤ CO₂-tömlő
- ⑥ CO₂-henger

1. Vegye le a CO₂-henger fedelét.
2. Rögzítse a CO₂-hengert a nyomásszabályozó palackcsavarzatára. Ha érezhető ellenállás, akkor forgassa egy kicsit tovább a CO₂-hengert, amíg szilárdan nem rögzül. Rövid sziszegés lehet hallható.
3. Adott esetben ismét csatlakoztassa a CO₂-tömlőt a CO₂-csatlakozóra.
4. Ismét rögzítse a CO₂-hengert függőleges helyzetben.
5. Állítsa be előre a nyomásszabályozót „4” helyzetbe.
6. A CO₂-palack minden cseréje után engedjen ki egy liter „CO₂-tartalmú vizet”, hogy a CO₂-keverő újra feltöltődjön.

Üzemeltetés

Működés

A víz a vízbemenettől először átfolyik a kombinált szűrőn (a szűrő leírását lásd a Fogyóeszközök című fejezetben). A megnyomott gombtól függően a víz ezután a hűtőmodulon vagy ezen felül a CO₂-keverőn keresztül jut el a vízkimenetig. A teljes vízrendszert rendszeres időközönként kémiai tisztításnak kell alávetni.

Kezelés

Megjegyzés

A megvilágított érzékelőgombok könnyű érintésre aktiválódnak.

Ábra K

- ① „CO₂ hűtött víz” gomb”
- ② „Hűtött víz” gomb

1. Helyezzen egy tartályt a cseptálca közepére.

Ábra L

2. Tartsa nyomva a kívánt víztípus gombját, amíg a tartály megtelek.

E folyamat során a megnyomott gomb világít.

Üzemen kívül helyezés

Ha az eszközt 4 napnál hosszabb ideig nem használja:

1. Zárja el a vízellátást.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. Zárja el a CO₂-palack főcsapját, vagy fordítsa vissza „0” helyzetbe a CO₂-henger nyomásszabályozóját.

Üzembe helyezés üzemen kívül helyezés után

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségügyi veszély

Az üzemen kívül helyezés során megnőhet a csírákoncentráció a készülék belsejében lévő vízben.

Ha a készüléket hosszú ideig (több mint 7 napig) nem használta, a következő műveleteket kell elvégezni a készülék újbóli használata előtt.

1. Vízbefolyás kinyitása
2. Kapcsolja be a készüléket.

A leállítási időtől függően hajtja végre a következő lépéseket:

7 napnál hosszabb leszerelés után:

1. Minden víztípusból engedjen ki legalább 1 litert, és öntse ki. Leállítás után 8-28 nappal:

1. Minden víztípusból engedjen ki legalább 5 litert, és öntse ki.
2. Rendkívüli vegytisztítás javasolt. (lásd az „Ápolás és karbantartás” fejezetet)

Leállítás után több mint 28 nappal:

1. Távolítsa el a szűrőket és helyezze be a szervizkazettákat.
2. Minden víztípusból engedjen ki legalább 5 litert, és öntse ki.
3. Végezzen vegyi tisztítást (lásd az „Ápolás és karbantartás” fejezetet).
4. Végezzen rendkívüli szűrőcserét.

Szállítás

△ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

- Ne szállítsa a készüléket fekvő helyzetben.
- Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Készülék feladása

A készüléket nem szabad fekvő helyzetben szállítani. Kérjük, szállítás előtt tájékoztassa a szállító céget erről a körülményről.

- Válasszon megfelelő csomagolást a szállításhoz, és jelölje meg azt kívülről feltűnő jelöléssel a függőleges helyzetben történő szállítás szükségességéről.
- Ha lehetséges, helyezzen egy kisméretű fa raklapot a szállítódoboz alá.
- Alternatív megoldásként vigye el a készüléket közvetlenül egy Kärcher szervizbe.

Tárolás

△ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ápolás és karbantartás

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye a szakszerűtlenül javított készülék miatt

A készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.

A készüléken végzett összes munka előtt:

1. A készülék nyomásmentesítése.
 - a Zárja el a vízbefolyást.
 - b Helyezzen egy tartályt a víz kilépő nyílása alá.
 - c Tartsa nyomva a „Hűtött víz” gombot, míg a víztávoltítás megszűnik.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
4. Zárja el a CO₂-palack főcsapját, vagy fordítsa vissza „0” helyzetbe a CO₂-henger nyomásszabályozóját.
5. Adott esetben csavarja ki a nyomásszabályozóból a CO₂-hengert.

Szűrőcsere

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye csírák bejutása miatt

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.

A szűrő beszerelése során viseljen steril egyszer használatos kesztyűt.

1. Zárja el a vízbefolyást.
2. Tartsa nyomva a „Hűtött víz” gombot, amíg már nem lép ki több víz.
3. Nyissa ki a szűrőfedél reteszelését.
4. Távolítsa el az oldalsó szűrőfedelelet.
5. Távolítsa el a cserélendő szűrőt.

Ábra M

- a A szűrőt a szűrőtartóval együtt fordítsa ki max. 45°-kal.
- b Csavarja ki és vegye le a szűrőt.

6. Csomagolja ki az új szűrőt.

7. Helyezze be az új szűrőt.

Ábra N

- a Helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba, és fordítsa el ütközéssig.

A szűrő reteszelődik.

- b Fordítsa be a szűrőt a szűrőtartóval együtt a készülékbe.

8. Helyezze be az oldalsó szűrőfedelelet.
9. Zárja be a szűrőfedél reteszt.
10. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
11. Helyezzen egy tartályt a vízkimenet alá.
12. Nyissa meg a vízbefolyást.
13. Nyomja meg annyiszor a „Hűtött víz” gombot, amíg el nem éri az 5 perces öblítési időt (kb. 10-15 liter).

Megjegyzés

60 másodperces folyamatos vízkiadás után a készülék automatikusan leállítja az adagolást.

14. Végezzen kémiai tisztítást (lásd a Kémiai tisztítás fejezetet).

Kémiai tisztítás

△ VIGYÁZAT

A kilépő víz tisztítási víz

A kilépő tisztítási víz fogyasztásra nem alkalmas.

A kémiai tisztítást az első üzembe helyezés után, és alapvetően legalább hathavonta kell elvégezni. Ugyanez vonatkozik a 7 napnál hosszabb leállításra és a soron kívüli szűrőcsere esetére is. A kémiai tisztításhoz tisztítókészletre van szükség (lásd a "Fogyóeszköz" című fejezetet).

Megjegyzés

A kémiai tisztítás kb. 45 percig tart.

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Zárja el a CO₂-palack főcsapját, vagy fordítsa vissza „0” helyzetbe a CO₂-henger nyomásszabályozóját.
3. Tartsa nyomva a „CO₂ hűtött víz” gombot, amíg már nem lép ki több víz.

4. Kapcsolja ki a készüléket.
5. Szerelje ki a szűrőt.
6. Helyezze be a szerviztálcát.

Ábra O

- a A szűrőtartót fordítsa ki max. 45°-kal.
 - b Helyezze be a szerviztálcát.
 - c Forgassa el a szerviztálcát az óramutató járásával megegyező irányban.
 - d Fordítsa be a szűrőtartót a készülékbe.
7. Távolítsa el a vízellátó vezetéket.
 8. Készítse elő a tisztítókészletet.

Ábra P

- ① Vízbemenet
 - ② Injektor csavarzat
 - ③ Tömítőgyűrű
 - ④ Injektorház
 - ⑤ Víz kimenet (csatlakoztatás a készülékhez)
- a Csavarja szét a tisztítókészletet.
 - b Helyezze be a 4 tisztítótáblát a tisztítókészletbe.
 - c Csavarja össze a tisztítókészletet, ügyelve a tömítőgyűrű megfelelő helyzetére.
9. Csatlakoztassa a tisztítókészletet a készülék bemenetéhez.
 10. Csatlakoztassa a vízellátó vezetéket a tisztítókészlethez.
 11. Ha lehetséges, állítsa a tisztítókészletet függőleges helyzetbe.

Ábra Q

12. Távolítsa el a cseptálcát.
13. Helyezzen egy megfelelő, legalább 1 liter térfogatú edényt a vízkimenet alá.
14. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
15. Nyissa meg a vízbefolyást.
16. Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

A következő lépéseket rendkívül gondosan hajtsa végre, hogy a kémiai tisztítás a lehető leghatásosabb legyen.

Megjegyzés

A kémiai tisztításhoz használt tisztítószer kék színindikátorral van ellátva. A kiadott víz színe jelzi a tisztítószer koncentrációját és hatékonyságát.

Megjegyzés

A tisztítási folyamat során enyhe habképződésre kerül sor. Ez a rendszer jellegéből adódik, és normálisnak számít.

17. Végezze el a tisztítást.

- a Tartsa nyomva a „CO₂ hűtött víz” gombot, amíg a készülék 60 másodperc elteltével leállítja a víz adagolását.
- b Várjon 60 másodpercet, amíg a tisztítószer feloldódik.

- c Ismételje meg ezt az eljárást (öblítés 60 másodpercig és várakozás 60 másodpercig) összesen 2-szer.
 - d Minden beöblítési folyamat után ürítse ki a tartályt.
 - e Tartsa nyomva a „Hűtött víz” gombot 30 másodpercig. A beöblítési folyamat befejeződött. Megkezdődik a tisztító-szer hatóideje. Ennek legalább 15 percnél kell lennie, és igény szerint meghosszabbítható.
 - f Várjon legalább 15 percet, amíg a tisztítószer hat.
18. Zárja el a vízcscapot.
 19. Tartsa nyomva bármelyik gombot, amíg már nem lép ki víz.
 20. Kapcsolja ki a készüléket.
 21. Távolítsa el a tisztítókészletet.
 22. Ismét csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt a készülékhez.
 23. Távolítsa el a szerviztálcát, és helyezze vissza a szűrőt.

Öblítés a kémiai tisztítás után

Megjegyzés

Az öblítési folyamat bármikor megszakítható rövid időre, például az öblítőedény kiürítése céljából.

1. Helyezzen egy megfelelő, legalább 1 liter térfogatú edényt a vízkimenet alá.
2. Nyissa meg a vízbefolyást.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Nyomja meg ismételten a „Hűtött víz” gombot, amíg már nem látható kék elszíneződés. Ezután öblítsen le még legalább további 4 litert.
5. Nyomja meg ismételten a „CO₂ hűtött víz” gombot, amíg már nem látható kék elszíneződés. Ezután öblítsen le még legalább további 2 litert.
6. Nyissa ki a CO₂-palack főcsapját, vagy fordítsa vissza „4” helyzetbe a CO₂-henger nyomásszabályozóját.
7. Engedjen ki egy liter CO₂-tartalmú vizet, hogy a CO₂-keverő újra feltöltődjön. A készülék üzemkész.

Mintavétel

A kémiai tisztítás hatékonyságának ellenőrzése érdekében közvetlenül a kémiai tisztítás befejezése után, a mikrobiológiai vízelemzés szabályainak betartása mellett mintákat kell venni, amelyeket akkreditált laboratóriummal ki kell értékelteni.

A cseptálca kiürítése

Az úszó azt jelzi, hogy a cseptálca megtelt. A maximális töltési szint elérésekor egy piros jelölő gyűrű válik láthatóvá az úszón.

Ábra R

1. Óvatosan vegye ki és ürítse ki a megtelt cseptálcát.
2. Ellenőrizze a cseptálcát szennyeződések tekintetében, és szükség esetén tisztítsa meg.
3. Tegye vissza a cseptálcát.

Segítség üzemzavarok esetén

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem bocsát ki vizet, de az „üzemkész” kijelzést mutatja. Az összes gomb világít.	A vízellátás megszakadt.	1. Biztosítsa a vízellátást. 2. Ellenőrizze az elzáróberendezéseket. 3. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A készülék nem működik. A gombok nem világítanak.	Hiba történt az áramellátásban. A biztosíték meghibásodott.	● Ellenőrizze az áramellátást. ● Távolítsa el a biztosíték fedelét a készülék kapcsolója mellett, és cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismét kiég, kapcsolja ki a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A vízkiadás hűtés nélkül történik, annak ellenére, hogy megnyomta a „Hűtött víz” gombot	A hűtőmodul még nem érte el az előírt hőmérsékletét.	1. 20–40 perc várakozás után ellenőrizze újra. Ha a hűtési funkció tartósan nem működik: 2. Kapcsolja ki a készüléket. 3. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A szénsavas víz és a hidegvíz gombok felváltva világítanak, és hangjelzés hallható.	Hőmérséklet-szabályozási hiba.	● Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Hiba	Ok	Elhárítás
A szénsavas víz gomb 60 másodperc után nem világít, és a szénsavas víz adagolása zárva van.	Nem sikerült utántölteni a karbonátor tartályát.	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Ellenőrizze a vízellátást. 3. Ellenőrizze a gáznyomást. 4. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét. 5. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
A belső szivattyú „CO₂ hűtött víz” adagolása esetén eltérő késleltetéssel indul.	Ez egy normál funkció, nem hiba.	● Nincs szükség hibaelhárításra
A belső szivattyú rendszeres időközönként röviden elindul	Ez a karbonátor tartályának normál funkciója.	● Nincs szükség hibaelhárításra
Nincs szénsav a vízben.	A CO ₂ -gáznyomás túl alacsony. A CO ₂ -palack vagy a CO ₂ -henger üres.	● Állítsa be megfelelően a CO ₂ -gáznyomást. 1. Cserélje ki a CO₂-palackot vagy a CO₂-hengert. 2. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Túl kevés szén-dioxid van a vízben	A hidegvíz-tartály még nem érte el az előírt hőmérsékletét. A szűrő elszennyeződött, és csökkenti a szükséges vízfolyást. CO ₂ -palack vagy a CO ₂ -henger majdnem üres.	● 20 perc várakozás után ismét ellenőrizze a víz szén-savtartalmát. 1. Ellenőrizze a szűrő átfolyását, és szükség esetén cserélje ki a szűrőt. 2. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. ● Cserélje ki a CO ₂ -palackot vagy a CO ₂ -hengert.
A szénsavas víz adagolása fröcskölve történik nagyobb mennyiségek esetén	A karbonátor tartályának utántöltése akadályoztatva van. A gáznyomás beállítása túl magas.	● Ellenőrizze a szűrő átfolyását, és szükség esetén cserélje ki a szűrőt. 1. Állítsa be megfelelően a CO₂-gáznyomást. 2. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

WPD 25 S		
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Üzemi feszültség	V	220-240
Hálózati frekvencia	Hz	50
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	6
Max. teljesítményfelvétel	W	200
A víz bemeneti nyomása	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
A víz bemeneti hőmérséklete	°C	5-30
CO ₂ nyomásbeállítási tartomány	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
Környezeti hőmérséklet	°C	5 - 32
Vízibocsátás (a bemeneti nyomástól és a szűrő állapotától függően)		
Hűtött víz	l/h	120
CO ₂ -dúsított víz	l/h	80
Hűtött víz hőmérséklete, min	°C	6
Méretek és súlyok		
Szélesség	mm	300
Mélység	mm	440
Magasság	mm	395
Súly	kg	19

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

tápegység

Rendelési szám		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Üzemi feszültség	V	230	230
Hálózati frekvencia	Hz	50	60
Hálózati biztosítás	A	6	6
Maximális teljesítményfelvétel	W	300	300

Karbantartási terv

Időpont	Elvégzendő feladat
naponta	Vegye ki és tisztítsa meg a cseptálcát. Miután a készülék éjszakára leállt, engedjen le és ártalmatlanítson el 0,5 liter vizet minden víztípusból.
hetente, szükség esetén gyakrabban	Tisztítsa meg a készülék külsejét, tisztítsa meg a cseptálcát forró vízzel vagy mosogatógépben. A műanyag felületek tisztításához ne használjon alkoholt, savas összetevőket vagy súrolószert tartalmazó tisztítószerkeket.
félévente	Rossz vízminőség esetén cserélje ki a Hy-Pure-Plus szűrőt. Végezzen kémiai tisztítást, lásd a <i>Kémiai tisztítás</i> fejezetet.
évente	Cserélje ki a Hy-Pure-Plus szűrőt.
A szűrőcsere-intervallum döntő tényezője az adagolt víz mennyisége és a bemenő víz minősége.	

Obsah

Obecné pokyny	121
Bezpečnostní pokyny	121
Bezpečnostní pokyny	121
Symbole na přístroji	122
Použití v souladu s určením	122
Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO ₂	122
Ochrana životního prostředí	122
Příslušenství a náhradní díly	122
Spotřební materiál	122
Rozsah dodávky	122
Popis přístroje	123
Montáž	123
První uvedení do provozu	123
Zacházení s lahví na CO ₂	123
Zacházení s válcovým zásobníkem CO ₂	124
Provoz	124
Přeprava	125
Skladování	125
Péče a údržba	125
Nápověda při poruchách	126
Záruka	127
Technické údaje	127
Napájení	127
Plán údržby	127

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento původní návod k používání a postupujte podle něj. Ušchovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Aby byla zaručena kvalita vody, smí být použita pouze pitná voda od veřejného dodavatele vody. Kvalita musí alespoň odpovídat směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO).
- Pokud je k instalaci zařízení vyžadován zásah do sítě pitné vody, musí to provést vyškolený odborný personál, který má schválení v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Tuto práci si musí v případě potřeby objednat zákazník.
- Pro ochranu před poškozením způsobeným prasklou vodní hadicí doporučujeme do přírodního potrubí vody nainstalovat uzavírací zařízení a „aqua stop“ (volitelně).
- Údržbové práce uvnitř přístroje smí provádět pouze provozovatel zařízení, který si přečetl tento návod k obsluze.
- Při použití láhve na CO₂ se musí dodržovat místně platná pravidla pro označování prostoru instalace.
- K čištění zařízení nepoužívejte vodní paprsek.
- Plastové povrchy se nesmí čistit alkoholickými, agresivními nebo drsnými čisticími prostředky. Doporučuje se čistič povrchů CA 30 R (6.295-686.0).

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- **Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.**

POZOR

- **Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.**

Bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před zahájením práce na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Zásuvka musí být chráněna proudovým chráničem 30 mA.

- **Ohrožení života v důsledku prasknutí nádoby na plyn CO₂.**

Umístěte tlakovou nádobu svisle a upevněte ji. Tlakovou plynovou nádobu vždy připojujte pomocí redukčního ventilu schváleného pro daný typ zařízení a pomocí pojistného ventilu. Chraňte plynovou láhev před nadměrným zahříváním a nikdy ji nevystavujte přímému slunečnímu záření. • **Nebezpečí výbuchu.** Nikdy nepřipojujte láhev na CO₂ se stoupačkou. Například stoupací láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou.

- **Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitého.** Zajistěte dostatečné větrání prostor instalace nebo nainstalujte plynový výstražný systém. Při vyprazdňování nádob na stlačený plyn dodržujte vnitrostátní zákonné požadavky týkající se předepsané minimální velikosti místnosti, výstražných systémů a větrání.

- **Nebezpečí výbuchu.** V zařízení neuchovávejte žádné výbušné předměty, jako jsou spreje s hořlavou hnací látkou.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Při nastavování zařízení se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnutý nebo poškozený. • **Neumísťujte za zařízení vícenásobné zásuvky ani přenosný napájecí zdroj.**

- **Nebezpečí poranění prasknutím láhve.** Perlivé vody lze plnit pouze do tlakově stabilních láhví (10 barů). • **Riziko přehřátí.** Nezavírejte větrací otvory v zařízení. • **Nebezpečí poškození.** K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte jiné mechanické nebo jiné pomůcky, než které doporučuje výrobce. • **Nepoškodte chladicí okruh.** • **Ohrožení zdraví prostřednictvím zárodků.** Při výměně filtrační kartuše dbejte na hygienu a čistotu. Při výměně filtru používejte osobní ochrannou výstroj. Pravidelně čistěte odkapávací misku a povrchy. Nikdy se nedotýkejte dávkovače vody prsty ani čisticím hadříkem. Provedte chemické čištění zařízení nejméně každých 6 měsíců. Pokud vás váš dodavatel pitné vody varoval před mikrobiologickou kontaminací, musíte po úplném vyčištění provést chemické čištění zařízení. • **Zdravotní riziko díky zvýšené koncentraci zárodků ve vodě.** Pokud jste zařízení nepoužívali déle než 4 dny, musíte jej zapnout, otevřít přívod vody a provést chemické čištění, viz kapitola Chemické čištění. • **Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením.** Přístroj smí uvádět do provozu pouze vyškolený kvalifikovaný personál. • **Nebezpečí poranění čisticím prostředkem.** Při manipulaci s čisticími prostředky dodržujte bezpečnostní pokyny pro čisticí prostředek a používejte ochranné brýle a rukavice.

POZOR • Poškození chladicí jednotky zařízení. Pokud bylo zařízení uloženo nebo přepraveno vleže, musíte před uvedením do provozu počkat nejméně 24 hodin.

Symbole na přístroji



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru, hořlavý materiál

V tomto přístroji se používá hořlavé chladivo.

Pokud unikne chladivo, udržujte zápalné zdroje mimo přístroj.

Použití v souladu s určením

VAROVÁNÍ

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ledaže jsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud dříve nedostaly pokyny k používání zařízení.

VAROVÁNÍ

Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

VAROVÁNÍ

Poškozený síťový kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení.

- Přístroj se používá k výdeji chlazené vody s přídavkem nebo bez přídavku kyseliny uhličitě (CO₂) v kvalitě potravin v samoobslužném provozu.
- Přístroj lze použít v následujících oblastech:
 - V pracovním prostoru kuchyně obchodů, kanceláří a dalších pracovních prostor
 - V zemědělství
 - V hotelech, motelech, penzionech a jiných ubytovacích zařízeních
 - V stravování a podobné velkoobchodní použití
- Zařízení je vybaveno kombinovaným filtrem.
- Zařízení musí být instalováno v místnosti bez nebezpečí mrazu.
- Nepoužívejte ani parkujte zařízení venku.
- Nepokládejte, neskladujte ani nepřevážujte zařízení.

Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné. Obsluha ručí za škody vzniklé kvůli použití v rozporu s určením.

Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO₂

Při výměně lahví na CO₂ je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny dodavatele plynu a veškerá zákonná ustanovení.

- Láhev na CO₂ musí být vybavena regulátorem tlaku schváleným společností KÄRCHER, aby bylo možné upravit obsah oxidu uhličitého ve vodě.
- Oxid uhličitý E 290 musí splňovat požadavky na čistotu podle směrnice 96/77/ES (jakost potravin) a musí být označen v souladu s článkem 7 směrnice 89/107/EHS.
- Před použitím plynové láhve se musíte ujistit, že je k dispozici správný typ plynu. Pouze nálepka na nebezpečné zboží, která musí být na každé láhvi s plynem, poskytuje spolehlivé informace o druhu plynu. Barva plynové láhve neposkytuje vždy jasné informace o druhu plynu. Nesmí se používat plynová láhev, jejíž obsah je pochybný nebo který je jinak patrný (poškození, vystavení ohni, stopy mechanického zpracování).
- Je nutné dodržovat předpisy pro jednotlivé země.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Nikdy nepřipojujte láhev na CO₂ se stoupačkou. Například stoupačkové láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou.

VAROVÁNÍ

Ohrožení života v důsledku možného prasknutí nádoby na plyn CO₂

Umístěte tlakovou nádobu svisle a upevněte ji.

Nikdy neotevírejte nádrž na stlačený plyn bez redukčního ventilu a bez pojistného ventilu. Redukční ventil s pojistným ventilem musí být schválen pro daný typ zařízení.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitého

Zajistěte dostatečné větrání instalační místnosti nebo nainstalujte plynový výstražný systém.

Nevystavujte láhev na CO₂ přímému slunečnímu záření.

Hraňte láhev na CO₂ před nadměrným zahříváním.

Umístěte viditelný štítek označující přítomnost plyného oxidu uhličitého.



Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

R-290 Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavřené zařízení

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Spotřební materiál

Filtr

Označení	Popis	Objednací č.
Filtr Hy-Pure-Plus	Kombinovaný filtr z aktivního uhlí a ultrafiltru. Zachovává chlor, těžké kovy, zbytky z linie, bakterie a viry a zajišťuje dobrou chuť. Všechny minerály zůstávají ve vodě.	2.644-200.0

Čisticí prostředek pro chemické čištění

Označení	Popis	Objednací č.
Čisticí sada	Pro nasazení chemického čisticího prostředku (zásaditý Bevi Tabs), opakovaně použitelný	2.643-941.0
Tablety Bevi alkalické	Chemický čisticí prostředek pro šestiměsíční vnitřní čištění WPD, balící jednotka 1 x 10 tablet	6.295-891.0

Čisticí prostředek pro čištění vnější strany zařízení

Označení	Popis	Objednací č.
CA 30 R	Připravený k použití na povrch, 0,5 l láhev	6.295-686.0
Stříkací hlava pro čističe povrchů	Při prvním objednání CA 30 R je pro stříkací láhev nutná tato opakovaně použitelná stříkací hlava.	6.295-723.0

Rozsah dodávky

Při vybalení zařízení zkontrolujte obsah balení pomocí návodu k obsluze. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Popis přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky

Ilustrace A

- ① Uzamykací kryt filtru
- ② Kryt filtru
- ③ Hlavní spínač
- ④ Připojení CO₂
- ⑤ Vodní přípojka
- ⑥ Sítové připojení
- ⑦ Kryt držáku pojistek s pojistkou 6 A
- ⑧ Typový štítek
- ⑨ Větrací otvory
- ⑩ Kombinovaný filtr
- ⑪ Držák filtru
- ⑫ Tlačítko „Voda chlazená CO₂“
- ⑬ Tlačítko „Chlazená voda“
- ⑭ Otvor pro odtok vody
- ⑮ Odkapávací miska

Montáž

Připojení přístroje

Během počáteční instalace a jakýchkoli oprav spojených s výměnou dílů příslušenství je třeba zajistit, aby byly použity pouze díly schválené společností KÄRCHER (připojovací sada, regulátor tlaku CO₂). Tyto komponenty byly testovány a certifikovány, aby splňovaly vysoké standardy kvality KÄRCHER. Nesmějí být použity žádné jiné komponenty.

- Sítové připojení a vstupní tlak vody musí odpovídat hodnotám uvedeným v technických údajích (viz kapitola „Technické údaje“).
- Podle místních předpisů musí být nainstalován schválený zpětný ventil.
- Odstavte přístroj na rovnou plochu.
- Sítová zástrčka a zásuvka musí být vždy volně přístupné.
- Hlavní spínač, pojistka a připojení plynu a vody (zadní část přístroje) musí být volně přístupné. Minimální vzdálenost od stěny je 100 mm.
- Pro snížení spotřeby energie může být napájení přerušeno během přerušení provozu (např. časovým spínačem).
- Přístroj připojujte pouze s přiloženými hadicovými vedeními.
- Nepoužívejte použité hadicové vedení.

Schéma připojení:

Ilustrace B

- ① Zásuvka (pojistka s proudovým chráničem 30 mA)
- ② Sítový kabel
- ③ Dávkovač vody
- ④ Hadice pro přívod vody (připojovací sada)
- ⑤ Redukční ventil s manometrem (nutný pouze při vstupním tlaku vody nad 6 barů (0,6 MPa))
- ⑥ Vodovodní kohoutek pro stavební instalaci
- ⑦ Potrubí na pitnou vodu pro stavební instalaci
- ⑧ Aqua stop (volitelně)
- ⑨ Zpětná armatura (volitelně)

Přípojky:

Ilustrace C

- ① Vodní přípojka
- ② Připojení CO₂
- ③ Sítové připojení
- ④ Kryt držáku pojistek s pojistkou 6 A
- ⑤ Osvětlený hlavní spínač

1. Vytáhněte zátku z otvoru pro výdej vody a zlikvidujte ji.

Ilustrace D

2. Vytáhněte zátku z vodní přípojky a připojení CO₂ a zlikvidujte je.

Ilustrace E

3. Připojte hadici pro přívod vody k vodní přípojce „H₂O“.

4. Připojte hadici pro přívod vody k vodovodnímu kohoutku pro stavební instalaci (pokud je to nutné, připojte další komponenty).
5. Zapojte síťový kabel do síťové přípojky.
6. Připojte připojovací hadici CO₂ k připojení CO₂.

Nasad'te filtr

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví prostřednictvím vstupu zárodků

Při instalaci filtrační kartuše věnujte zvláštní pozornost hygieně a čistotě.

Při instalaci filtru noste sterilní jednorázové rukavice.

1. Otevřete zajištění krytu filtru.

Ilustrace F

2. Sejměte boční kryt filtru.
3. Vyjměte servisní kelímek, který byl nainstalován v továrně.

Ilustrace G

- a Držák filtru nakloňte o max. 45°.
- b Otočte servisní pohár proti směru hodinových ručiček.
- c Vyjměte servisní kelímek.

4. Nasad'te filtr.

Ilustrace H

- a Držák filtru o max. Vyklopte o 45°.
- b Nasad'te filtr do držáku filtru shora.
- c Otočte filtr až na doraz.
Filtr je uzamčen.
- d Vyklopte filtr s držákem filtru do zařízení.

5. Vložte boční kryt filtru.

6. Zavřete západku krytu filtru.

První uvedení do provozu

Upozornění

Aby se zachoval hygienicky bezvadný stav přístroje během přepravy, byly vodovodní komponenty ve výrobním závodě naplněny oxidem uhličitým (CO₂).

Proplach přístroje a filtru

Upozornění

Nejprve se celý přístroj a filtr musí propláchnout vodou.

1. Otevřete přívod vody.
2. Umístěte nádobu pod výtok vody.
3. Opakovaně stiskněte tlačítko „Chlazená voda“, dokud není dosaženo doby proplachování 5 minut (cca 10 - 15 litrů).
4. Opakovaně stiskněte tlačítko „Voda chlazená CO₂“, dokud není dosaženo doby proplachování dalších 4 minut (cca 4 - 5 litrů).

Upozornění

Po 60 sekundách nepřetržitého výdeje vody přístroj automaticky přeruší výdej.

5. Proveďte chemické čištění (viz kapitola „Chemické čištění“).
6. Nasazení láhve s CO₂ (viz kapitola „Připojení nové láhve s CO₂“).
7. Nastavte tlak CO₂:
 - a Láhev s CO₂: Otevřete hlavní kohout a nastavte otočný regulátor tak, aby manometr ukazoval 4 bary.
 - b Válcový zásobník CO₂: Kolečko otočného regulátoru nastavte do polohy „4“.Přístroj je připraven k provozu.

Zacházení s lahví na CO₂

Upozornění

Vezměte prosím na vědomí také obecná upozornění týkající se zacházení s lahvemi na CO₂, viz kapitola Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO₂.

Při připojování nové nebo vyjímání prázdné láhve na CO₂ je nutné provést následující kroky.

Vyjmutí prázdné láhve na CO₂

Ilustrace I

- ① Otočný regulátor
- ② Redukční ventil
- ③ Převlečná matice
- ④ Hlavní kohoutek
- ⑤ Řídicí tlak manometru
- ⑥ Hadice na CO₂

1. Uzavřete plynovou láhev na hlavním ventilu.
2. Otočte regulátor tlaku na polohu „0“.

Upozornění

Je-li redukční ventil odpojen od láhve na CO₂, přestože je stále dostatečný tlak, O-kroužek mezi lahví a redukčním ventilem je zdeformován a musí být vyměněn.

3. Povolte napínací pás pro zajištění láhve na CO₂.
4. Vyjměte prázdnou plynovou láhev.
5. Odšroubujte redukční ventil z prázdné láhve na plyn.

Připojení nové láhve na CO₂

Ilustrace I

- ① Otočný regulátor
- ② Redukční ventil
- ③ Převlečná matice
- ④ Hlavní kohoutek
- ⑤ Řídicí tlak manometru
- ⑥ Hadice na CO₂

1. Sejměte ochranné víčko nové plynové láhve.
2. Krátce otevřete hlavní kohout tak, aby mohl unikat případně existující zkapalněný plyn CO₂.
3. Našroubujte redukční ventil na novou plynovou láhev. Ujistěte se, že je těsnicí kroužek správně usazen.
4. Utáhněte převlečnou matici rukou (EASY!Lock).
5. Novou láhev na CO₂ postavte a upevněte ji napínacím pásem.
6. Hadici na CO₂ připojte k redukčnímu ventilu.
7. Pomalu otevřete hlavní kohout na plynové láhvi.
8. Pomocí redukčního ventilu nastavte 4 bar na redukčním ventilu.
9. Zavřete hlavní kohout na plynové láhvi.
10. Odečtěte zobrazenou hodnotu na manometru regulačního tlaku. Zobrazená hodnota musí zůstat konstantní po dobu nejméně 5 minut.

Pokud je patrný pokles tlaku:

11. Odstraňte pokles tlaku.
 - a Zkontrolujte, zda je O-kroužek mezi nádrží na stlačený plyn a redukčním ventilem přítomen a zda není poškozený.
 - b Možná, vyměňte vadný o-kroužek.
 - c Zkontrolujte, zda je redukční ventil správně usazen.
 - d Pevněji utáhněte převlečnou matici.
 - e Zkontrolujte hadicovou spojku na redukčním ventilu a hadici na CO₂, zda nejsou poškozené.

Pokud pokles tlaku nelze napravit uvedenými opatřeními, je redukční ventil vadný a musí být vyměněn.

12. Po úspěšném testu těsnosti otevřete hlavní kohout.
13. Pomocí ovládacího kolečka nastavte provozní tlak na redukčním ventilu. Výchozí nastavení je 4 bary a lze je v případě potřeby znovu upravit.
14. Po každé výměně láhve na CO₂ vypustte litr „vody s obsahem CO₂“, aby se směšovač CO₂ zase naplnil.

Zacházení s válcovým zásobníkem CO₂

Upozornění

Vezměte prosím na vědomí také obecná upozornění týkající se zacházení s lahvemi na CO₂, viz kapitola Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO₂.

Upozornění

Válcové zásobníky CO₂ jsou k dispozici v obchodech s drogerií, elektronikou a v supermarketech.

Následující kroky musí být prováděny při připojování nového nebo vyjímání prázdného válcového zásobníku CO₂.

Vyjmutí prázdného válcového zásobníku CO₂

Ilustrace J

- ① Stupnice regulátoru tlaku
- ② Stavěcí kolečko
- ③ Tlakový regulátor
- ④ Šroubové připojení láhve
- ⑤ Hadice na CO₂
- ⑥ Válcový zásobník CO₂

1. Otočte regulátor tlaku do polohy „OFF“.
2. Povolte připevnění válcového zásobníku CO₂.
3. V případě potřeby odpojte hadici na CO₂ od připojení CO₂.
4. Prázdný válcový zásobník CO₂ odšroubujte proti směru hodinových ručiček ze šroubového připojení láhve.

Připojení nového válcového zásobníku CO₂

Ilustrace J

- ① Stupnice regulátoru tlaku
- ② Stavěcí kolečko
- ③ Tlakový regulátor
- ④ Šroubové připojení láhve
- ⑤ Hadice na CO₂
- ⑥ Válcový zásobník CO₂

1. Sejměte kryt z válcového zásobníku CO₂.
2. Válcový zásobník CO₂ našroubujte na šroubové připojení láhve tlakového regulátoru. Pokud pocítíte odpor, otáčejte válcovým zásobníkem CO₂ o něco dále, dokud se pevně neusadí.
Krátké zasyčení je slyšet.
3. Popřípadě hadici na CO₂ znovu připojte k připojení CO₂.
4. Válcový zásobník CO₂ zase připevněte ve svislé poloze.
5. Nastavte tlakový regulátor na polohu „4“.
6. Po každé výměně válcového zásobníku CO₂ vypustte litr „vody s obsahem CO₂“, aby se směšovač CO₂ znovu naplnil.

Provoz

Funkce

Voda zpočátku vytéká ze vstupu vody kombinačním filtrem (popis filtru viz kapitola Spotřební materiál). V závislosti na stisknutí tlačítka pak voda protéká chladicím modulem nebo dodatečně přes směšovač CO₂ k výdeji vody. Celý vodní systém musí být v pravidelných intervalech chemicky čištěn.

Obsluha

Upozornění

Osvětlená tlačítka senzoru se aktivují lehkým dotykem.

Ilustrace K

- ① Tlačítko „Voda chlazená CO₂“
- ② Tlačítko „Chlazená voda“

1. Umístěte nádobu doprostřed odkapávací misky.

Ilustrace L

2. Stiskněte tlačítko pro požadovaný typ vody, dokud se nádoba nenaplní.
Během tohoto procesu se stisknuté tlačítko rozsvítí.

Odstavení

Pokud se zařízení nepoužívá déle než 4 dny:

1. Zavřete přívod vody.
2. Vypněte přístroj.
3. Vypněte hlavní kohout u láhve na CO₂ nebo otočte regulátor tlaku válcového zásobníku CO₂ zpět do polohy „0“.

Uvedení do provozu po vyřazení z provozu

△ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko

Během vyřazení z provozu se může zvýšit koncentrace choroboplodných zárodků ve vodě v zařízení.

Pokud nebylo zařízení delší dobu používáno (více než 7 dní), je třeba před dalším použitím zařízení provést následující činnosti.

1. Otevření přívodu vody
2. Zapněte zařízení.

V závislosti na době trvání odstávky proveďte následující kroky:

Po odstávce na více než 7 dní:

1. Z každého typu vody odeberte nejméně 1 litr vody a zlikvidujte ji.

Po odstávce na 8 až 28 dní:

1. Z každého typu vody odeberte nejméně 5 litrů vody a zlikvidujte ji.
2. Doporučuje se mimořádné chemické čištění. (viz kapitola „Péče a údržba“)

Po odstávce na dobu více než 28 dní:

1. Vyjměte filtr a vložte servisní kazety.
2. Z každého typu vody odeberte nejméně 5 litrů vody a zlikvidujte ji.
3. Proveďte chemické čištění (viz kapitola „Péče a údržba“).
4. Proveďte mimořádnou výměnu filtru.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

- Nepřepravujte zařízení vodorovně.
- Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Přeprava přístroje

Přístroj se nesmí přepravovat v poloze nalezato. Informujte o tom svou přepravní společnost před odesláním.

- Vyberte vhodný obal pro přepravu a na vnější straně jej označte zřetelným označením pro přepravu ve svislé poloze.
- Pokud je to možné, vložte pod přepravní lepenku malou dřevěnou paletu.
- Případně odnešte přístroj přímo do servisního střediska Kärcher.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

1. Přístroj uložte na místo chráněné před mrazem.

Péče a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením

Opravy zařízení provádějte pouze vyškoleným odborným personálem.

Před zahájením veškerých prací na přístroji:

1. Tlakové odlehčení přístroje.
 - a Zavřete přívod vody.
 - b Umístěte nádobu pod výtok vody.
 - c Tlačítko „Chlazená voda“ tiskněte tak dlouho, dokud se nevypustí veškerá voda.
2. Vypněte přístroj.
3. Odpojte síťovou zástrčku.
4. Zavřete hlavní kohout u láhve na CO₂ nebo otočte regulátor tlaku válcového zásobníku CO₂ zpět na „0“.
5. Popřípadě vyšroubujte válcový zásobník CO₂ z regulátoru tlaku.

Vyměňte filtr

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví prostřednictvím vstupu zárodků

Při instalaci filtrační kartuše věnujte zvláštní pozornost hygieně a čistotě.

Při instalaci filtru noste sterilní jednorázové rukavice.

1. Zavřete přívod vody.
2. Stiskněte tlačítko „Chlazená voda“, dokud nevteče veškerá voda.
3. Otevřete zajištění krytu filtru.
4. Sejměte boční kryt filtru.
5. Vyjměte filtr, který chcete vyměnit.

Ilustrace M

- a Filtr s držákem filtru nakloňte max. o 45°.
- b Odšroubujte a vyjměte filtr.

6. Rozbalte nový filtr.
7. Nasadte nový filtr.

Ilustrace N

- a Nasadte filtr do držák filtru a otočte jej až na doraz. Filtr je zajištěn.
- b Vyklopte filtr s držákem filtru do zařízení.

8. Vložte boční kryt filtru.
9. Zavřete západku krytu filtru.
10. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
11. Umístěte nádobu pod dávkovač vody.
12. Otevřete přívod vody.
13. Opakovaně stiskněte tlačítko „Chlazená voda“, dokud není dosaženo doby proplachování 5 minut (přibližně 10 - 15 litrů).

Upozornění

Po 60 sekundách nepřetržitého napájení se zařízení automaticky vypne.

14. Proveďte chemické čištění (viz kapitola *Chemické čištění*).

Chemické čištění

⚠ UPOZORNĚNÍ

Výstupní voda je čistící voda

Vypouštěná čistící voda není vhodná ke spotřebě.

Chemické čištění musí být provedeno po prvním uvedení do provozu a obecně nejméně každých 6 měsíců. Totéž platí po odstavení na více než 7 dní nebo po mimořádné výměně filtru. K chemickému čištění je nutná čistící sada (viz kapitola „Spotřební materiál“).

Upozornění

Chemické čištění trvá asi 45 minut.

1. Zavřete přívod vody.
2. Zavřete hlavní kohout u láhve na CO₂ nebo otočte regulátor tlaku válcového zásobníku CO₂ zpět na „0“.
3. Stiskněte tlačítko „Voda chlazená CO₂“ tak dlouho, dokud se nevypustí veškerá voda.
4. Vypněte přístroj.
5. Vymontujte filtr.
6. Vložte servisní pohár.

Ilustrace O

- a Držák filtru o max. Vyklopte o 45°.
- b Vložte servisní kelímek.
- c Otočte servisní pohár ve směru hodinových ručiček.
- d Vložte baterie do přístroje.

7. Odpojte přívodní vedení vody.

8. Připravte čistící sadu.

Ilustrace P

- ① Přívod vody
- ② Vstřikovací šroubový injektor
- ③ Těsnicí kroužek
- ④ Skříň vstřikovače
- ⑤ Odtok vody (připojení k zařízení)
 - a Odšroubujte čistící sadu.
 - b Vložte 4 čistící tablety do čistící sady.
 - c Zašroubujte čistící soupravu dohromady s ohledem na správné uložení těsnicího kroužku.
9. Připojte čistící sadu ke vstupu zařízení.
10. Připojte přívodní vedení vody k čistící sadě.
11. Pokud je to možné, uveďte čistící sadu do svislé polohy.

Ilustrace Q

12. Vyjměte odkapávací misku.

13. Pod dávkovač vody umístěte vhodnou nádobu o objemu nejméně 1 litr.

14. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

15. Otevřete přívod vody.

16. Zapněte přístroj.

Upozornění

Následující kroky provádějte velmi pečlivě, abyste zajistili, že chemické čištění má co největší účinek.

Upozornění

Čistící prostředek pro chemické čištění je vybaven modrým indikátorem. Barva vydávané vody označuje koncentraci a účinnost detergentu.

Upozornění

Během procesu čištění dochází k mírnému pění. Je to kvůli systému a je to normální.

17. Proveďte čištění.

- Stiskněte tlačítko „Voda chlazená CO₂“, dokud přístroj po 60 sekundách nezastaví výdej vody.
- Počkejte 60 sekund, než se čistící prostředek rozpustí.
- Tento postup opakujte (opláchněte 60 sekund a vyčkejte 60 sekund) celkem 2krát.
- Vyprázdněte nádobu po každé indukci.
- Stiskněte tlačítko „Chlazená voda“ po dobu 30 sekund. Proces indukce je dokončen. Čistící prostředek začíná fungovat. Měla by být alespoň 15 minut a může být podle potřeby prodloužena.
- Vyčkejte nejméně 15 minut, aby prací prostředek působil.

18. Zavřete přívod vody.

19. Stiskněte libovolné tlačítko, dokud se nevypouští žádná voda.

20. Vypněte přístroj.

21. Vyměňte čistící sadu.

22. Připojte hadici pro přívod vody k přívodu vody do přístroje.

23. Vyměňte servisní kelímek a znovu vložte filtr.

Po suchém čištění opláchněte

Upozornění

Proces oplachování můžete kdykoli přerušit, např. pro vyprázdnění oplachovacího kelímku.

- Pod dávkovač vody umístěte vhodnou nádobu o objemu nejméně 1 litr.
- Otevřete přívod vody.
- Zapněte přístroj.
- Opakovaně stiskněte tlačítko „Chlazená voda“, dokud se nebude zobrazovat žádná modrá barva. Poté propláchněte alespoň další 4 litry.
- Opakovaně stiskněte tlačítko „CO₂ chlazená voda“, dokud se nepřestane zobrazovat modrá barva. Poté propláchněte alespoň další 2 litry.
- Otevřete hlavní kohout u láhve na CO₂ a zkontrolujte nastavený tlak plynu nebo nastavte regulátor tlaku v zásobníku plynu CO₂ do polohy „4“.
- Vypusťte litr vody s obsahem CO₂, aby se směšovač CO₂ znovu naplnil.
Přístroj je připraven k provozu.

Odběr vzorků

Aby bylo možné otestovat účinnost chemického čištění, měly by být vzorky odebírány ihned po dokončení chemického čištění, s přihlédnutím k pravidlům pro mikrobiologickou analýzu vody a vyhodnoceny akreditovanou laboratoří.

Vyprázdněte odkapávací misku

Plovák signalizuje plný odkapávací misku. Po dosažení maximální úrovně je na plováku viditelný červený značkový kroužek.

Ilustrace R

- Opatrně vyjměte a vyprázdněte celou odkapávací misku.
- Denně kontrolujte větrací mřížku, zda je znečištěná, a případně ji vyčistěte.
- Znovu nainstalujte odkapávací misku.

Nápověda při poruchách

Chyba	Příčina	Odstranění
Zařízení neuvolňuje vodu, ale zobrazuje „Připraveno k použití“. Všechna tlačítka se rozsvítí.	Přívod vody je přerušen.	1. Zajistěte přívod vody. 2. Zkontrolujte uzavírací zařízení. 3. Pokud závada přetrvává, kontaktujte servis.
Zařízení nefunguje. Tlačítka se nerozsvítí.	Napájení je vadné. Pojistka je vadná.	● Zkontrolujte napájení. ● Odstraňte kryt pojistky vedle spínače zařízení, vyměňte pojistku. Pokud pojistka znovu shoří, vypněte zařízení a kontaktujte servisní středisko.
Výstup vody není chlazený, i když bylo stisknuto tlačítko „Chlazená voda“	Chladicí modul ještě nedosáhl cílové teploty.	1. Zkontrolujte znovu po čekání 20 až 40 minut. Pokud funkce chlazení trvale selže: 2. Vypněte přístroj. 3. Obraťte se na službu.
Tlačítka šumivé vody a studené vody se střídavě rozsvítí a uslyšíte signální tón.	Porucha regulace teploty.	● Obraťte se na službu.
Tlačítko šumivé vody se po 60 sekundách nerozsvítí a výdej šumivé vody je blokován.	Doplňovací nádrž karbonizátoru selhala.	1. Vypněte přístroj. 2. Zkontrolujte přívod vody. 3. Zkontrolujte tlak plynu. 4. Přístroj vypněte a opět jej zapněte. 5. Pokud závada přetrvává, kontaktujte servis.
Vnitřní čerpadlo se při vypouštění „vody chlazené CO ₂ “ spustí s odlišnou dobou prodlevy.	To je normální funkce, ne chyba.	● Není nutná oprava
V pravidelných intervalech se vnitřní čerpadlo krátce rozběhne	Toto je normální funkce pro funkci nádrže karbonátoru.	● Není nutná žádná oprava
Nedochází k sycení vody oxidem uhličitým.	Tlak plynu CO ₂ je příliš nízký. Láhev na CO ₂ nebo zásobník plynu CO ₂ jsou prázdné.	● Upravte tlak plynu CO ₂ . 1. Vyměňte láhev na CO ₂ nebo zásobník plynu CO ₂ . 2. Pokud závada přetrvává, kontaktujte servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Příliš málo oxidu uhličitého ve vodě	Nádrž na studenou vodu ještě nedosáhla cílové teploty.	● Po 20 minutách znovu zkontrolujte obsah oxidu uhličitého ve vodě.
	Filtr je znečištěný a snižuje potřebný průtok vody.	1. Zkontrolujte průtok filtru a v případě potřeby jej vyměňte. 2. Pokud závada přetrvává, kontaktujte servis.
	Láhev na CO ₂ nebo zásobník plynu CO ₂ jsou téměř prázdné.	● Vyměňte láhev na CO ₂ nebo zásobník plynu CO ₂ .
Stříkací přívod perlivé vody ve větším množství	Doplňování nádrže na karbonátor je narušeno.	● Zkontrolujte průtok filtru a v případě potřeby jej vyměňte.
	Nastavení tlaku plynu je příliš vysoké.	1. Upravte tlak plynu CO ₂ . 2. Pokud závada přetrvává, kontaktujte servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webových stránkách místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

WPD 25 S		
Výkonnostní údaje přístroje		
Provozní napětí	V	220-240
Síťová frekvence	Hz	50
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	6
Maximální příkon	W	200
Tlak přívodu vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota přívodu vody	°C	5-30
Nastavitelný rozsah tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Teplota prostředí	°C	5 - 32
Výdej vody (v závislosti na přívodním tlaku a stavu filtru)		
Chlazená voda	l/h	120
Voda s obsahem CO ₂	l/h	80
Teplota chlazené vody, min	°C	6
Rozměry a hmotnosti		
Šířka	mm	300
Hloubka	mm	440
Výška	mm	395
Hmotnost	kg	19

Technické změny vyhrazeny.

Napájení

Číslo objednávky		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Provozní napětí	V	230	230
Síťová frekvence	Hz	50	60
Jištění sítě	A	6	6
Max. příkon	W	300	300

Plán údržby

Kdy provádět	Postup
každý den	Vyjměte a vyčistěte odkapávací misku. Po zastavení zařízení přes noc odeberte 0,5 l vody z každého typu vody a zlikvidujte ji.
Týdně, častěji v případě potřeby	vyčistěte vnější část zařízení, odkapávací misku očistěte horkou vodou nebo v myčce na nádobí. K čištění plastových povrchů nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují alkohol, kyselé složky nebo abraziva.
Pololetně	Pokud je kvalita vody špatná, vyměňte filtr Hy-Pure-Plus. Provedte chemické čištění, viz kapitola <i>Chemické čištění</i> .
Ročně	Vyměňte filtr Hy-Pure-Plus.

Rozhodujícím faktorem pro interval výměny filtru je množství vydávané vody a kvalita vody vstupní vody.

Obsah

Všeobecné upozornění	128
Bezpečnostné pokyny	128
Bezpečnostné pokyny	128
Symboły na přístroji	128
Používanie v súlade s účelom	128
Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO ₂	129
Ochrana životného prostredia	129
Príslušenstvo a náhradné diely	129
Spotrebný materiál	129
Rozsah dodávky	129
Popis přístroja	129
Montáž	129

Prvé uvedenie do prevádzky	130
Manipulácia s fľašou s CO ₂	130
Manipulácia s valcom CO ₂	131
Prevádzka	131
Preprava	131
Skladovanie	132
Starostlivosť a údržba	132
Pomoc pri poruchách	133
Záruka	134
Technické údaje	134
napájanie	134
Plán údržby	134

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento povodný návod na použitie a riadte sa podľa neho. Povodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Na zaručenie kvality vody sa smie sa používať iba pitná voda od verejného dodávateľa vody. Kvalita musí zodpovedať minimálne smernici Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Ak je pri inštalácii prístroja potrebný zásah do siete pitnej vody, musí to vykonať vyškolený odborný personál, ktorý má povolenie v súlade s miestnymi platnými zákonmi a predpismi. V prípade potreby tieto práce musí zabezpečiť zákazník.
- Aby ste predišli poškodeniu spôsobeného prasknutou hadicou na vodu, odporúčame do vodovodného potrubia nainštalovať uzatváracie zariadenie a Aquastop (dodáva sa ako voliteľné vybavenie).
- Údržbárske práce vo vnútornej časti prístroja smie vykonávať iba prevádzkovateľ prístroja, ktorý si prečítal tento návod na obsluhu.
- Pri použití fľaše CO₂ je potrebné dodržiavať miestne platné pravidlá označovania miestnosti inštalácie.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody.
- Plastové povrchy sa nesmú čistiť agresívnymi alebo drsnými čistiacimi prostriedkami s obsahom alkoholu. Odporúčame čistiť povrchov CA 30 R (6.295-686.0).

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Pred prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Zásuvka musí byť chránená ochranným vypínačom proti chybnému prúdu 30 mA. • Ohrozenie života v dôsledku prasknutia nádrže na plyn CO₂. Tlakovú nádrž umiestnite zvisle a upevnite ju. Nádrž na stlačený plyn vždy pripájajte k redukčnému ventilu schválenému pre daný typ prístroja a s bezpečnostným ventilom. Plynovú fľašu chráňte pred nadmerným zahrievaním a nikdy ju nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. • Nebezpečenstvo výbuchu. Fľašu CO₂ nikdy nepripájajte k stúpacej rúre. Fľaše na stúpacej rúre sú napríklad označené červenou výstražnou nálepkou. • Nebezpečenstvo udusení v dôsledku úniku oxidu uhličitého. Zabezpečte dostatočné odvetšovanie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém. Pri vyprázdňovaní nádrží na stlačený plyn dodržiavajte právne predpisy špecifické pre danú krajinu, pokiaľ ide o predpísanú minimálnu veľkosť miestnosti, výstražné systémy a vetranie. • Nebezpečenstvo výbuchu. V prístroji neuchovávajte žiadne výbušné predmety, ako napríklad spreje s horľavou hnačcou látkou.

⚠ **VÝSTRAHA** • Pri inštalovaní prístroja skontrolujte, či nie je napájací kábel stlačený alebo poškodený. • Za prístroj neumiestňujte viacnásobnú zásuvku ani mobilné napájanie prúdom. • Riziko poranenia prasknutím fliaš. Sytená voda sa môže plniť iba do tlakovo stabilných fliaš (10 bar). • Riziko prehriatia. Nezatvárajte vetracie otvory v prístroji. • Nebezpečenstvo poškodenia. Na zrýchlenie procesu rozmrazovania používajte len tie mecha-

nické alebo iné pomôcky, ktoré odporúča výrobca. • Nepoškodzuje chladiaci okruh. • Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami. Pri výmene filtračnej kartuše dávajte pozor na hygienu a čistotu. Pri výmene filtra používajte sterilné jednorazové rukavice. Pravidelne čistite odkvapkávaciu misku a povrchy. Nikdy sa nedotýkajte výtoky vody prstami ani utierkou. Minimálne každých 6 mesiacov vykonajte chemické čistenie prístroja. Ak vás váš dodávateľ pitnej vody upozornil na mikrobiologickú kontamináciu, po tomto varovaní musíte vykonať chemické čistenie prístroja. • Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšenej koncentrácie baktérií vo vode. Ak ste prístroj nepoužívali dlhšie ako 4 dni, musíte ho zapnúť, otvoriť prívod vody a vykonať chemické čistenie, pozrite si kapitolu Chemické čistenie. • Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja. Prístroj môže opravovať len vyškolený odborný personál. • Nebezpečenstvo poranenia čistiacim prostriedkom. Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre čistiace prostriedky a používajte ochranné okuliare a rukavice.

POZOR • Poškodenie chladiacej jednotky prístroja. Ak bol prístroj uskladnený alebo prepravený v ležatej polohe, pred uvedením do prevádzky musíte počkať najmenej 24 hodín.

Symbols na prístroji



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru, horľavý materiál

V tomto prístroji sa používa horľavé chladivo.

Pri úniku chladiva udržiavajte zápalné zdroje mimo dosahu prístroja.

Používanie v súlade s účelom

⚠ VÝSTRAHA

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak predtým im táto osoba neposkytla inštrukcie na používanie prístroja.

⚠ VÝSTRAHA

Dozerať na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

⚠ VÝSTRAHA

Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo rovnako kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Prístroj sa používa na výdaj chladenej vody s pridaním alebo bez pridaní oxidu uhličitého (CO₂) v samoobslužnom režime v kvalite potrebnej pre potravinársky priemysel.
- Prístroj je možné používať v nasledujúcich oblastiach:
 - V kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch
 - V poľnohospodárstve
 - V hoteloch, motelloch, penziónoch podávajúcich raňajky a iných ubytovacích zariadeniach
 - V cateringu a na podobné veľkoobchodné použitie
- Prístroj je vybavený kombinovaným filtrom.
- Prístroj musí byť nainštalovaný v miestnosti chránenom proti mrazu.
- Prístroj nepoužívajte ani neodkladajte vonku.
- Prístroj nepoložte, neskladujte ani neprepravujte v ležatej polohe.

Predpokladané nesprávne použitie

Akkoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné.

Obslužný personál je zodpovedný za poškodenie, ktoré vznikajú pri používaní v rozpore s účelom.

Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO₂

Pri výmene fľaš CO₂ je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny dodávateľa plynu a všetky zákonné ustanovenia.

- Fľaša CO₂ musí byť vybavená redukčným ventilom schváleným spoločnosťou KÄRCHER, aby bolo možné nastaviť obsah oxidu uhličitého vo vode.
- Oxid uhličitý E 290 musí spĺňať požiadavky na čistotu podľa smernice 96/77/ES (kvalita potravín) a musí byť označený v súlade s článkom 7 smernice 89/107/EHS.
- Pred použitím plynovej fľaše musíte skontrolovať, či je k dispozícii správny druh plynu. Spoľahlivé informácie o druhu plynu sú uvedené iba na nálepke nebezpečného tovaru, ktorá musí byť na každej plynovej fľaši. Farba plynovej fľaše neposkytuje vždy jasné informácie o druhu plynu. Nesmie sa používať plynová fľaša, ktorej obsah je pochybný alebo ktorá je iným spôsobom nápadná (poškodenie, vystavenie ohňu, stopy mechanického spracovania).
- Musia sa dodržiavať predpisy špecifické pre danú krajinu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Fľašu CO₂ nikdy nepripájajte k stúpacej rúre. Fľaše na stúpacej rúre sú napríklad označené červenou výstražnou nálepkou.

⚠ VÝSTRAHA

Ohrozenie života v dôsledku možného výbuchu nádrže na plyn CO₂

Tlakovú nádrž umiestnite zvisle a upevnite ju.

Nikdy neotvárajte nádrž na stlačený plyn bez redukčného a bezpečnostného ventilu. Redukčný ventil s bezpečnostným ventilom musí byť schválený pre daný typ prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo udusení v dôsledku úniku oxidu uhličitého

Zabezpečte dostatočné odvetšenie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém.

Fľašu CO₂ nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Fľašu CO₂ chráňte pred nadmerným zahrievaním.

Umiestnite viditeľné označenie, ktoré označuje prítomnosť plyného oxidu uhličitého.



Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné na správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

R-290 Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavreté zariadenie

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na:

www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Spotrebný materiál

Filter

Názov	Popis	Obj. č.
Filter Hy-Pure-Plus	Kombinovaný filter z aktívneho uhlia a ultrafiltra. Zachytáva chlór, ťažké kovy, zvyšky z potrubia, baktérie a vírusy a zaisťuje dobrú chuť. Všetky minerálne látky zostávajú vo vode.	2.644-200.0

Čistiace prostriedok na chemické čistenie

Názov	Popis	Obj. č.
Čistiaca súprava	Na upevnenie chemického čistiaceho prostriedku (alkalické tablety Bevi), možnosť opätovného použitia.	2.643-941.0
Alkalické tablety Bevi	Chemický čistiaci prostriedok na polročné interné čistenie WPD, obalová jednotka 1 x 10 tabliet	6.295-891.0

Čistiace prostriedky na čistenie vonkajších častí prístroja

Názov	Popis	Obj. č.
CA 30 R	Pripravený na použitie na čistenie povrchov, 0,5 l fľaša	6.295-686.0
Rozprašovací hlavica na čistenie povrchov	Pri prvej objednávke CA 30 R je pre rozprašovaciu fľašu potrebná táto opakovane použiteľná rozprašovací hlavica.	6.295-723.0

Rozsah dodávky

Pri vybaľovaní prístroja skontrolujte úplnosť obsahu balenia pomocou návodu na obsluhu. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyt poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

Obrázok A

- 1 Blokovanie krytu filtra
- 2 Kryt filtra
- 3 Spínač prístroja
- 4 Prípojka CO₂
- 5 Prípojka vody
- 6 Sieťová prípojka
- 7 Veko bezpečnostného držiaka s poistkou 6 A
- 8 Typový štítok
- 9 Vetracie otvory
- 10 Kombinovaný filter
- 11 Držiak filtra
- 12 Tlačidlo „Voda chladená CO₂“
- 13 Tlačidlo „Vychladená voda“
- 14 Otvor na výdaj vody
- 15 Odkvapkávacia miska

Montáž

Pripojenie prístroja

Pri prvej inštalácii a prípadných opravách spojených s výmenou príslušenstva sa musí zabezpečiť, aby sa používali iba diely schválené spoločnosťou KÄRCHER (pripojovacia súprava, regulátor tlaku CO₂). Tieto konštrukčné diely boli preskúšané a certifikované, aby zodpovedali vysokému štandardu kvality spoločnosti KÄRCHER. Nesmú sa používať žiadne iné konštrukčné diely.

- Elektrická prípojka a vstupný tlak vody musia zodpovedať hodnotám uvedeným v technických údajoch (pozrite si kapitolu „Technické údaje“).

- V zmysle miestnych predpisov musí byť namontovaný schválený spätný ventil.
- Prístroj inštalujte na rovnom podklade.
- Sieťová zástrčka a zásuvka musia byť vždy voľne prístupné.
- Spínač prístroja, poistka a prípojka plynu a vody (zadná strana prístroja) musia byť voľne prístupné. Minimálna vzdialenosť od steny je 100 mm.
- Aby sa znížila spotreba energie, napájanie sa môže prerušiť počas prestávok v používaní (napr. časovačom).
- Prístroj pripájajte iba pomocou priložených hadicových vedení.
- Nepoužívajte použité hadicové vedenia.

Schéma pripojenia:

Obrázok B

- ① Zásuvka (poistka s prúdovým chráničom 30 mA)
- ② Sieťový kábel
- ③ Dávkovač vody
- ④ Hadica na prívod vody (pripojovacia súprava)
- ⑤ Redukčný ventil s manometrom (potrebný iba pri vstupnom tlaku vody nad 6 barov (0,6 MPa))
- ⑥ Vodovodný kohútik v budove
- ⑦ Vodovodné potrubie v budove
- ⑧ Aquastop (voliteľné)
- ⑨ Spätný ventil (voliteľné)

Prípojky:

Obrázok C

- ① Prípojka vody
 - ② Prípojka CO₂
 - ③ Sieťová prípojka
 - ④ Veko bezpečnostného držiaka s poistkou 6 A
 - ⑤ Osvetlený spínač prístroja
1. Z otvoru na výdaj vody vytiahnite zátku a zlikvidujte ju.

Obrázok D

2. Z prípojky vody a z prípojky CO₂ vytiahnite zátky a zlikvidujte ich.

Obrázok E

3. Hadicu na prívod vody pripojte k prípojke vody „H₂O“.
4. Hadicu na prívod vody pripojte k vodovodnému kohútiku v budove (v prípade potreby pripojte aj ďalšie konštrukčné diely).
5. Sieťový kábel spojte so sieťovou prípojkou.
6. Pripojovaciu hadicu CO₂ pripojte k prípojke CO₂.

Vloženie filtra

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami

Pri inštalácii filtračnej kartuše venujte osobitnú pozornosť hygieny a čistote.

Pri inštalácii filtra používajte sterilné jednorazové rukavice.

1. Otvorte blokovanie krytu filtra.

Obrázok F

2. Odstráňte bočný kryt filtra.
3. Vyberte servisnú podložku, ktorá bola nainštalovaná v továrni.

Obrázok G

- a Držiak filtra vyklopte o max. 45°.
 - b Otočte servisnú podložku proti smeru hodinových ručičiek.
 - c Vyberte servisnú podložku.
4. Vložte filter.

Obrázok H

- a Držiak filtra vyklopte o max. 45°.
 - b Zhora vložte filter do držiaka filtra.
 - c Otočte filter až na doraz.
Filter je zablokovaný.
 - d Filter s držiakom filtra sklopte do prístroja.
5. Vložte bočný kryt filtra.
 6. Zatvorte blokovanie krytu filtra.

Prvé uvedenie do prevádzky

Upozornenie

Pre zachovanie hygienicky bezchybného stavu prístroja boli vodovodné komponenty na prepravu vo výrobnom závode naplnené oxidom uhličitým (CO₂).

Prepláchnutie prístroja a filtra

Upozornenie

Teraz sa musí celý prístroj a filter prepláchnuť vodou.

1. Otvorte prívod vody.
2. Umiestnite nádobu pod otvor na výdaj vody.
3. Opakovane stláčajte tlačidlo „Chladená voda“, až kým nebude dosiahnutá doba preplachovania trvajúca 5 minút (cca 10 - 15 litrov).
4. Opakovane stláčajte tlačidlo „Voda chladená pomocou CO₂“, až kým nebude dosiahnutá doba preplachovania trvajúca ďalšie 4 minúty (cca 4 - 5 litrov).

Upozornenie

Po 60 sekundách nepretržitého výdaja vody prístroj automaticky preruší výdaj vody.

5. Vykonajte chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Chemické čistenie“).
 6. Vložte fľašu CO₂ (pozrite si kapitolu „Pripojenie novej fľaše CO₂“).
 7. Nastavte tlak CO₂:
 - a **Fľaša CO₂**: Otvorte hlavný ventil a otočný regulátor nastavte tak, aby manometer ukazoval tlak s hodnotou 4 bar.
 - b **Valec s CO₂**: Nastavovacie koliesko otočného regulátora otočte do polohy „4“.
- Prístroj je pripravený na prevádzku.

Manipulácia s fľašou s CO₂

Upozornenie

Zohľadnite aj všeobecné informácie o manipulácii s fľašou CO₂, pozrite si kapitolu Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO₂.

Pri pripájaní novej alebo vyberaní prázdnej fľaše CO₂ je potrebné vykonať nasledujúce úkony.

Demontáž prázdnej fľaše CO₂

Obrázok I

- ① Otočný regulátor
- ② Redukčný ventil
- ③ Prevlečná matica
- ④ Hlavný kohútik
- ⑤ Regulačný tlak manometra
- ⑥ Hadica CO₂

1. Zatvorte plynovú fľašu hlavným kohútikom.
2. Regulátor tlaku otočte do polohy „0“.

Upozornenie

Ak je redukčný ventil odpojený z fľaše CO₂, hoci je stále dostatočný tlak, O-krúžok medzi fľašou a redukčným ventilom je zdeformovaný a musí sa vymeniť.

3. Uvoľnite upínací pás na zaistenie fľaše CO₂.
4. Vyberte prázdnu plynovú fľašu.
5. Odskrutkujte redukčný ventil z prázdnej plynovej fľaše.

Pripojenie novej fľaše CO₂

Obrázok I

- ① Otočný regulátor
- ② Redukčný ventil
- ③ Prevlečná matica
- ④ Hlavný kohútik
- ⑤ Regulačný tlak manometra
- ⑥ Hadica CO₂

1. Z novej plynovej fľaše odstráňte ochranný uzáver.
2. Krátko otvorte hlavný kohútik, aby prípadne prítomný tekutý CO₂ mohol uniknúť.

3. Naskrutkujte redukčný ventil na novú plynovú fľašu. Skontrolujte, či je tesniaci krúžok správne umiestnený.
4. Rukou utiahnite prevlečnú maticu.
5. Namontujte novú fľašu CO₂ a upevnite ju upínacím pásom.
6. Hadicu CO₂ pripojte k redukčnému ventilu.
7. Pomaly otvorte hlavný kohútik na plynovej fľaši.
8. Otočným regulátorom nastavte 4 bar na redukčnom ventile.
9. Zatvorte hlavný kohútik na plynovej fľaši.
10. Na manometri odčítajte zobrazenú hodnotu regulačného tlaku. Zobrazená hodnota musí zostať konštantná najmenej 5 minút.

Ak je zreteľný pokles tlaku:

11. Eliminujte pokles tlaku.
 - a Skontrolujte, či je O-krúžok medzi nádržou na stlačený plyn a redukčným ventilom prítomný a či nie je poškodený.
 - b Príp. vymeňte chybný O-krúžok.
 - c Skontrolujte, či je redukčný ventil správne umiestnený.
 - d Pevnejšie utiahnite prevlečnú maticu.
 - e Skontrolujte hadicovú spojku na redukčnom ventile a hadicu CO₂, či nie sú viditeľne poškodené.

Ak pokles tlaku nie je možné napraviť uvedenými opatreniami, redukčný ventil je chybný a musí sa vymeniť.

12. Po vykonaní skúšky tesnosti otvorte hlavný kohútik.
13. Pomocou otočného regulátora nastavte prevádzkový tlak na redukčnom ventile. Predvolené nastavenie sú 4 bary a v prípade potreby ho možno upraviť.
14. Po každej výmene fľaše CO₂ vypustíte jeden liter „vody s obsahom CO₂“, aby sa znovu naplnil zmiešavač CO₂.

Manipulácia s valcom CO₂

Upozornenie

Zohľadnite aj všeobecné informácie o manipulácii s fľašou CO₂, pozrite si kapitolu Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO₂.

Upozornenie

Valce CO₂ možno kúpiť v obchodoch s drogériou, elektronikou a v supermarketoch.

Pri pripájaní nového alebo pri demontáži prázdneho valca CO₂ je potrebné vykonať nasledujúce úkony.

Demontáž prázdneho valca CO₂

Obrázok J

- ① Stupnica regulátora tlaku
 - ② Nastavovacie koliesko
 - ③ Regulátor tlaku
 - ④ Skrutkové spojenie fľaše
 - ⑤ Hadica CO₂
 - ⑥ Valec CO₂
1. Regulátor tlaku otočte do polohy „OFF“.
 2. Uvoľnite upevnenie valca CO₂.
 3. V prípade potreby odpojte hadicu CO₂ od prípojky CO₂.
 4. Prázdny valec CO₂ odskrutkujte v protismere hodinových ručičiek zo skrutkového spojenia fľaše.

Pripojenie nového valca CO₂

Obrázok J

- ① Stupnica regulátora tlaku
 - ② Nastavovacie koliesko
 - ③ Regulátor tlaku
 - ④ Skrutkové spojenie fľaše
 - ⑤ Hadica CO₂
 - ⑥ Valec CO₂
1. Odstráňte kryt z valca CO₂.
 2. Valec CO₂ naskrutkujte na skrutkové spojenie fľaše regulátora tlaku. Ak pocítite odpor, otočte valec CO₂ trochu ďalej, až kým nie je pevne umiestnený.
Možno je počuť krátke zasýčanie.
 3. Príp. hadicu CO₂ znovu pripojte k prípojke CO₂.
 4. Valec CO₂ znovu upevnite vo zvislej polohe.

5. Regulátor tlaku nastavte do polohy „4“.
6. Po každej výmene valca CO₂ vypustíte jeden liter „vody s obsahom CO₂“ aby sa znovu naplnil zmiešavač CO₂.

Prevádzka

Funkcia

Voda najprv tečie z prívodu vody cez kombinovaný filter (popis filtra je uvedený v kapitole Spotrebný materiál). V závislosti od stlačeného tlačidla potom voda tečie cez chladiaci modul alebo dodatočne cez zmiešavač CO₂ k výtoku vody. Celý vodný systém musí byť pravidelne chemicky čistený.

Ovládanie

Upozornenie

Osvetlené tlačidlá snímača sa aktivujú ľahkým dotykom.

Obrázok K

- ① Tlačidlo „Voda chladená CO₂“
- ② Tlačidlo „Vychladená voda“

1. Vložte nádobu do stredu odkvapkávacej misky.

Obrázok L

2. Tlačidlo pre požadovaný typ vody stláčajte, až kým sa nádobá nenaplní.

Počas tohto procesu stlačené tlačidlo svieti svetlejšie.

Odstavenie

Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie ako 4 dni:

1. Zatvorte prívod vody.
2. Vypnite prístroj.
3. Zatvorte hlavný kohútik fľaše CO₂ resp. regulátor tlaku valca CO₂ otočte späť do polohy „0“.

Uvedenie do prevádzky po odstavení

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Počas odstavenia môže dôjsť k zvýšeniu koncentrácie baktérií vo vode nachádzajúcej sa v prístroji.

Ak sa prístroj nepoužíval dlhšiu dobu (viac ako 7 dní), pred opätovným použitím prístroja musíte vykonať nasledujúce činnosti.

1. Otvorte prívod vody.
2. Zapnite prístroj.

V závislosti od doby odstavenia vykonajte nasledujúce kroky:

Po odstavení na viac ako 7 dní:

1. Z každého druhu vody odoberte najmenej 1 liter a vodu zlikvidujte.

Po odstavení na 8 až 28 dní:

1. Z každého druhu vody odoberte najmenej 5 litrov a vodu zlikvidujte.
2. Odporúčame mimoriadne chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Starostlivosť a údržba“).

Po odstavení na viac ako 28 dní:

1. Demontujte filtre a vložte servisné kazety.
2. Z každého druhu vody odoberte najmenej 5 litrov a vodu zlikvidujte.
3. Vykonajte chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Starostlivosť a údržba“).
4. Vykonajte mimoriadnu výmenu filtra.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

- Prístroj neprepravujte v ležatej polohe.
- Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Odoslanie prístroja

Prístroj sa nesmie prepravovať nalezato. Pred odoslaním informujte o tejto okolnosti svoju prepravnú spoločnosť.

- Vyberte vhodný obal na prepravu a na vonkajšej strane ho označte nápadným označením pre vertikálnu prepravu.

- Ak je to možné, vložte pod prepravnú škatuľu malú drevenú paletu.
- Prípadne prístroj odneste priamo do servisného strediska Kärcher.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Prístroj uchovávajte na mieste chránenom pred mrazom.

Starostlivosť a údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja

Prístroj nechajte opravovať iba vyškoleným odborným personálom.

Pred všetkými prácami na prístroji:

1. Dekompresia tlaku prístroja.
 - a Zatvorte prívod vody.
 - b Umiestnite nádobu pod otvor na výdaj vody.
 - c Tlačidlo „Chladená voda“ stláčajte dovtedy, až kým už nebude vydávaná žiadna voda.
2. Vypnite prístroj.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
4. Zatvorte hlavný ventil fľaše s CO₂, resp. regulátor tlaku valca s CO₂ otočte späť na „0“.
5. V prípade potreby odskrutkujte valec s CO₂ z regulátora tlaku.

Výmena filtra

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami

Pri inštalácii filtračnej kartuše venujte osobitnú pozornosť hygieny a čistote.

Pri inštalácii filtra používajte sterilné jednorazové rukavice.

1. Zatvorte prívod vody.
2. Tlačidlo „Vychladená voda“ stláčajte dovtedy, až kým už nevyteká žiadna voda.
3. Otvorte blokovanie krytu filtra.
4. Odstráňte bočný kryt filtra.
5. Vyberte filter, ktorý sa má vymeniť.

Obrázok M

- a Filter s držiakom filtra vyklopte max. o 45°.
- b Odskrutkujte a vyberte filter.

6. Vybajte nový filter.
7. Vložte nový filter.

Obrázok N

- a Filter vložte do držiaka filtra a otočte ho až na doraz. Filter je zablokovaný.
- b Filter s držiakom filtra sklopte do prístroja.

8. Vložte bočný kryt filtra.
9. Zatvorte blokovanie krytu filtra.
10. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
11. Pod výtok vody vložte nádobu.
12. Otvorte prívod vody.
13. Opakovane stláčajte tlačidlo „Vychladená voda“, až kým sa nedosiahne 5 minút preplachovania (približne 10 - 15 litrov).

Upozornenie

Po 60 sekundách nepretržitého dávkovania vody prístroj automaticky prestane s vydávaním vody.

14. Vykonajte chemické čistenie (pozrite si kapitolu *Chemické čistenie*).

Chemické čistenie

⚠ UPOZORNENIE

Dávkuje sa čistiaca voda

Vypustená čistiaca voda nie je vhodná na spotrebu.

Chemické čistenie sa musí vykonať po prvom uvedení do prevádzky a vo všeobecnosti najmenej každých 6 mesiacov. To isté

platí po odstavení na viac ako 7 dní alebo po mimoriadnej výmene filtra. Čistiaca súprava je potrebná na chemické čistenie (pozrite si kapitolu „Spotrebný materiál“).

Upozornenie

Chemické čistenie trvá asi 45 minút.

1. Zatvorte prívod vody.
2. Zatvorte hlavný kohútik fľaše CO₂ resp. regulátor tlaku valca CO₂ otočte späť na „0“.
3. Tlačidlo pre „Voda chladená CO₂“ stláčajte dovtedy, až kým už nevyteká žiadna voda.
4. Vypnite prístroj.
5. Odmontujte filter.
6. Vložte servisnú podložku.

Obrázok O

- a Držiak filtra vyklopte o max. 45°.
- b Vložte servisnú podložku.
- c Servisnú podložku otočte v smere hodinových ručičiek.
- d Držiak filtra sklopte do prístroja.

7. Odstráňte prívodné vedenie vody.
8. Pripravte čistiacu súpravu.

Obrázok P

- ① Prívod vody
- ② Injektor so skrutkovým spojím
- ③ Tesniaci krúžok
- ④ Puzdro vstrekovača
- ⑤ Výstup vody (pripojenie k prístroju)
 - a Odskrutkujte čistiacu súpravu.
 - b Vložte 4 čistiace tabletky do čistiacej súpravy.
 - c Čistiacu súpravu priskrutkujte k sebe, pritom zohľadnite správne umiestnenie tesniaceho krúžku.
9. Pripojte čistiacu súpravu k vstupu prístroja.
10. Pripojte prívodné vedenie vody k čistiacej súprave.
11. Ak je to možné, čistiacu súpravu umiestnite do zvislej polohy.

Obrázok Q

12. Odstráňte odkvapkavaciu misku.
13. Pod dávkovač vody umiestnite vhodnú nádobu s objemom najmenej 1 liter.
14. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
15. Otvorte prívod vody.
16. Zapnite prístroj.

Upozornenie

Nasledujúce úkony vykonávajte s mimoriadnou opatrnosťou, aby ste sa uistili, že chemické čistenie má čo najväčší účinok.

Upozornenie

Čistiaci prostriedok na chemické čistenie je vybavený modrým indikátorom farby. Sfarbenie vytekajúcej vody znázorňuje koncentráciu a účinnosť čistiaceho prostriedku.

Upozornenie

Počas procesu čistenia sa vytvára nepatrné množstvo peny. Toto je podmienené systémom a je normálne.

17. Vykonajte čistenie.

- a Tlačidlo „Voda chladená CO₂“ stláčajte dovtedy, až kým prístroj po 60 sekundách prestane vypúšťať vodu.
- b Počkajte 60 sekúnd, aby sa čistiaci prostriedok rozpustil.
- c Tento postup zopakujte (60 sekúnd preplachovanie a 60 sekúnd doba čakania) celkom 2x.
- d Po každom preplachovaní vyprázdnite záchytnú nádobu.
- e Tlačidlo „Vychladená voda“ stláčajte 30 sekúnd. Proces preplachovania je ukončený. Čistiaci prostriedok začne účinkovať. Malo by to byť najmenej 15 minút a môže sa ľubovoľne predĺžiť.
- f Počkajte najmenej 15 minút, kým čistiaci prostriedok začne účinkovať.

18. Zatvorte prívod vody.
19. Stlačte ľubovoľné tlačidlo, až kým prestane vytekať voda.
20. Vypnite prístroj.
21. Odstráňte čistiacu súpravu.
22. Prívodnú hadicu vody znova pripojte k prístroju.

23. Vyberte servisnú podložku a znova vložte filter.

Preplachovanie po chemickom čistení

Upozornenie

Proces preplachovania môžete kedykoľvek prerušiť, napr. na vyprázdnenie nádoby na preplachovanie.

1. Pod dávkovač vody umiestnite vhodnú nádobu s objemom najmenej 1 liter.
2. Otvorte prívod vody.
3. Zapnite prístroj.
4. Opakovane stlačte tlačidlo „Vychladená voda“, až kým už nie je viditeľné modré sfarbenie.
Potom prepláchnite najmenej ďalšie 4 litre.
5. Opakovane stláčajte tlačidlo „Voda chladená CO₂“, až kým už nie je viditeľné modré sfarbenie.
Potom prepláchnite najmenej ďalšie 2 litre.
6. Otvorte hlavný kohútik na fľaši CO₂ a skontrolujte nastavený tlak plynu resp. regulátor tlaku valca CO₂ nastavte do polohy „4“.

7. Vypustíte jeden liter vody s obsahom CO₂, aby sa znova naplnil zmiešavač CO₂.

Prístroj je pripravený na prevádzku.

Odobratie vzoriek

Aby bolo možné skontrolovať účinnosť chemického čistenia, mali by sa vzorky odobrať okamžite po dokončení chemického čistenia, pri zohľadnení pravidiel pre mikrobiologickú analýzu vody a zabezpečiť ich vyhodnotenie akreditovaným laboratóriom.

Vyprázdnenie odkvapkávacej misky

Plavák signalizuje plnú odkvapkávajúcu misku. Po dosiahnutí maximálneho stavu naplnenia je na plaváku viditeľná značka - červený krúžok.

Obrázok R

1. Opatrne vyberte a vyprázdňte plnú odkvapkávaciu misku.
2. Denne skontrolujte a prípadne vyčistite odkvapkávaciu misku.
3. Znova vložte odkvapkávaciu misku.

Pomoc pri poruchách

Chyba	Príčina	Odstránenie
Prístroj nevydáva vodu, ale zobrazuje „Pripravený na použitie“. Všetky tlačidlá svietia.	Prívod vody je prerušený.	1. Zabezpečte prívod vody. 2. Skontrolujte uzatváracie zariadenia. 3. Ak porucha pretrváva, skontaktujte sa so servisom.
Prístroj nefunguje. Tlačidlá nesvietia.	Napájanie napätím je chybné. Poistka je chybná.	● Skontrolujte napájanie napätím. ● Odstráňte kryt poistky vedľa spínača prístroja a poistku vymeňte. Ak poistka znova vypáli, vypnite prístroj a skontaktujte sa so servisom.
Nevydáva sa chladná voda, aj keď bolo stlačené tlačidlo „Vychladená voda“	Chladiaci modul ešte nedosiahol požadovanú teplotu.	1. Po 20 až 40 minútach čakania znova skontrolujte. 2. Ak chladiaca funkcia natrvalo vypadne: Vypnite prístroj. 3. Skontaktujte sa so servisom.
Striedavo sa rozsvietia tlačidlá perlivej a studenej vody a zaznie signálny tón.	Porucha regulácie teploty.	● Skontaktujte sa so servisom.
Tlačidlo perlivej vody po 60 sekundách už nesvieti a výdaj perlivej vody je zablokován.	Zlyhala doplnňovacia nádrž sýtiča.	1. Vypnite prístroj. 2. Skontrolujte prívod vody. 3. Skontrolujte tlak plynu. 4. Vypnite a znova zapnite prístroj. 5. Ak porucha pretrváva, skontaktujte sa so servisom.
Interné čerpadlo sa pri vypúšťaní „vody chladenej CO₂“ spustí s rôznym oneskorením.	Toto je normálna funkcia, nie chyba.	● Nie je potrebná žiadna oprava
Interné čerpadlo sa v pravidelných intervaloch krátko zapína	Toto je normálna funkcia pre funkciu nádrže na sýtenie oxidom uhličitým.	● Nie je potrebná žiadna oprava
Žiadny obsah oxidu uhličitého vo vode.	Tlak plynu CO ₂ je príliš nízky. Fľaša CO ₂ je prázdna, resp. valec CO ₂ je prázdny.	● Upravte tlak plynu CO₂. 1. Vymeňte fľašu CO₂ resp. valec CO₂. 2. Ak porucha pretrváva, skontaktujte sa so servisom.
Príliš nízky obsah oxidu uhličitého vo vode	Chladiaci modul ešte nedosiahol požadovanú teplotu. Filter je znečistený a znižuje potrebný prietok vody. Fľaša CO ₂ je takmer prázdna, resp. valec CO ₂ je takmer prázdny.	● Po 20 minútach znova skontrolujte obsah oxidu uhličitého vo vode. 1. Skontrolujte prietok filtra a v prípade potreby filter vymeňte. 2. Ak porucha pretrváva, skontaktujte sa so servisom. ● Vymeňte fľašu CO₂ resp. valec CO₂.
Striekajúce dávkovanie perlivej vody pri dávkovaní väčšieho množstva	Dopĺňanie nádrže na sýtenie oxidom uhličitým je narušené. Tlak plynu je nastavený na príliš vysokú hodnotu.	● Skontrolujte prietok filtra a v prípade potreby filter vymeňte. 1. Upravte tlak plynu CO₂. 2. Ak porucha pretrváva, skontaktujte sa so servisom.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

WPD 25 S		
Výkonové údaje prístroja		
Prevádzkové napätie	V	220-240
Sieťová frekvencia	Hz	50
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	6
Maximálny príkon	W	200
Prírodný tlak vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota vody na prívide	°C	5-30
Rozsah nastavenia tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Teplota okolia	°C	5 - 32
Vytekánie vody (závisí od prítokového tlaku a stavu filtra)		
Ochladená voda	l/h	120
Voda zmiešaná s CO ₂	l/h	80
Teplota vychladenej vody, min.	°C	6
Rozmery a hmotnosti		
Šírka	mm	300
Hĺbka	mm	440
Výška	mm	395
Hmotnosť	kg	19

Technické zmeny vyhradené.

napájanie

Číslo objednávky		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Prevádzkové napätie	V	230	230
Sieťová frekvencia	Hz	50	60
Istenie siete	A	6	6
Max. príkon	W	300	300

Plán údržby

Čas	Realizácia
denne	Vyberte a vyčistite odkvapkávaciu misku. Po odstavení prístroja cez noc odstráňte z každého typu vody 0,5 l vody a zlikvidujte ju.
týždenne, v prípade potreby častejšie	Vyčistite vonkajšiu stranu prístroja, odkvapkávaciu misku čistite horúcou vodou alebo v umývačke riadu. Na čistenie plastových povrchov nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, kyslé zložky alebo abrazívne látky.
polročne	Ak je kvalita vody zlá, vymeňte filter Hy-Pure-Plus. Vykonajte chemické čistenie, pozrite si kapitolu <i>Chemické čistenie</i> .
ročne	Vymeňte filter Hy-Pure-Plus.
Rozhodujúcim faktorom pre interval výmeny filtra je množstvo vypustenej vody a kvalita vody privádzanej vody.	

Kazalo

Splošni napotki	134
Varnostna navodila	135
Varnostna navodila	135
Simboli na napravi	135
Namenska uporaba	135
Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO ₂	135
Zaščita okolja	136
Pribor in nadomestni deli	136
Potrošni material	136
Obseg dobave	136
Opis naprave	136
Montaža	136
Prvi zagon	137
Uporaba jeklenke CO ₂	137
Uporaba valja CO ₂	137
Obratovanje	138
Transport	138
Skladiščenje	138
Nega in vzdrževanje	138
Pomoč pri motnjah	140
Garancija	140
Tehnični podatki	140
napajanje	140
Vzdrževalni načrt	141

Splošni napotki

  Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta izvirna navodila. Izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Za zagotovitev kakovosti vode se sme uporabljati samo pitna voda javnega dobavitelja vode. Kakovost mora ustrezati vsaj smernicam Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- Če je za namestitev naprave potreben poseg v omrežje pitne vode, mora to opraviti usposobljeno strokovno osebje, ki ima dovoljenje v skladu z lokalno veljavnimi zakoni in predpisi. Če je potrebno, mora to delo naročiti stranka.
- Za zaščito pred škodo zaradi vode, ki nastane zaradi počene cevi za vodo, priporočamo, da v dovod vode namestite zapor-no napravo in aqua stop (po izbiri).
- Vzdrževalna dela v notranjosti naprave sme izvajati samo upravljavec naprave, ki je prebral ta navodila za uporabo.
- Pri uporabi jeklenke CO₂ je treba upoštevati lokalno veljavna pravila za označevanje prostora za postavitvev.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega curka.
- Plastičnih površin ne smete čistiti z alkoholnimi, agresivnimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi. Priporočamo čistilo za površine CA 30 R (6.295-686.0).

Varnostna navodila

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Varnostna navodila

⚠ **NEVARNOST** ● Nevarnost električnega udara. Pred deli na napravi vedno izvlecite električni vtič. Vtičnica mora biti zaščitena z zaščitnim stikalom okvarnega toka z močjo 30 mA. ● Smrtna nevarnost zaradi razpočenja plinske jeklenke CO₂. Tlačno posodo postavite navpično in jo pritrdite. Na tlačno posodo za plin vedno priklopite reduktor tlaka, ki je odobren za to vrsto naprave, in varnostni ventil. Plinsko jeklenko zaščitite pred prekomernim segrevanjem in je nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. ● Nevarnost eksplozije. Nikoli ne priklopite jeklenke CO₂ z dvizno cevjo. Jeklenke z dvizno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko. ● Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida. Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitev ali namestitev detektor plina. Upoštevajte nacionalne zakonske zahteve glede predpisane najmanjše velikosti prostora, opozorilnih sistemov in prezračevanja med praznjenjem tlačnih posod za plin. ● Nevarnost eksplozije. V napravi ne hranite eksplozivnih predmetov, kot so razpršila z gorljivim potisnim sredstvom.

⚠ **OPOZORILO** ● Pri postavljanju naprave pazite, da napajalni kabel ni uleščen ali poškodovan. ● Za napravo ne nameščajte razdelilnika ali mobilnega napajalnika. ● Nevarnost poškodb zaradi razpočenja jeklenk. Gazirano vodo je dovoljeno polniti samo v tlačno stabilne posode (10 bar). ● Nevarnost pregrevanja. Ne zapirajte prezračevalnih odprtin na napravi. ● Nevarnost poškodovanja. Za pospešitev odtajanja ne uporabljajte mehanskih ali drugih pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. ● Hladilnega kroga ne smete poškodovati. ● Nevarnost za zdravje zaradi bakterij. Pri menjavi filtrske kartuše bodite pozorni na higieno in čistočo. Pri menjavi filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo. Redno čistite odcejalni pladenj in površine. Nikoli se ne dotikajte izpusta vode s prsti ali krpo za čiščenje. Vsaj vsakih 6 mesecev napravo kemično očistite. Če vas je dobavitelj pitne vode opozoril na mikrobiološko onesnaženje, morate po poteku opozorila napravo kemično očistiti. ● Nevarnost za zdravje zaradi povečane koncentracije bakterij v vodi. Če naprave ne uporabljate več kot 4 dni, morate vklopiti napravo, odpreti dovod vode in opraviti kemično čiščenje, glejte poglavje Kemično čiščenje. ● Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave. Napravo lahko popravi samo strokovno usposobljeno osebje. ● Nevarnost poškodb zaradi čistilnega sredstva. Upoštevajte varnostna navodila za čistilo in pri ravnanju s čistili nosite zaščitna očala in rokavice.

POZOR ● Poškodbe hladilne enote naprave. Če ste napravo shranili ali prevažali v ležečem položaju, morate pred zagonom počakati vsaj 24 ur.

Simboli na napravi



⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara, vnetljiv material

V tej napravi se uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če pride do uhajanja hladilnega sredstva, poskrbite, da se viri vžiga ne nahajajo v bližini naprave.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli predhodna navodila o uporabi naprave.

⚠ OPOZORILO

Otrokom preprečite igranje z napravo.

⚠ OPOZORILO

Poškodovani električni kabel mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za pomoč strankam ali enako usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

- Naprava se uporablja za točenje hlajene vode z in brez dodatka ogljikovega dioksida (CO₂) živilske kakovosti za samopostrežbo.
- Napravo je mogoče uporabljati na naslednjih področjih:
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih,
 - v poljedelstvu,
 - v hotelih, motelih, prenočiščih z zajtrkom in drugih obratih za nastanitev,
 - v gostinstvu in za podobne vrste uporabe na področju trgovine na debelo.
- V napravi je nameščen kombiniran filter.
- Napravo je treba namestiti v prostoru brez zmrzali.
- Naprave ne uporabljajte in ne postavljajte na prostem.
- Naprave ne prevračajte, ne shranjujte ali prevažajte v ležečem položaju.

Predvidena napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, ni dovoljena. Uporabnik odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom uporabe.

Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO₂

Pri zamenjavi jeklenk CO₂ je treba upoštevati varnostna navodila dobavitelja plina in morebitne zakonske predpise.

- Na jeklenki CO₂ mora biti nameščen reduktor tlaka, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER, da je mogoče nastaviti vsebnost ogljikovega dioksida v vodi.
- Ogljikov dioksid E 290 mora ustrezati zahtevam glede čistosti v skladu z Direktivo 96/77/ES (za uporabo v živilih) in mora biti označen v skladu s 7. členom Direktive 89/107/EGS.
- Pred uporabo plinske jeklenke se morate prepričati, ali bo uporabljena prava vrsta plina. Zanesljive informacije o vrsti plina zagotavlja izključno oznaka za nevarno blago, ki mora biti nameščena na vsaki plinski jeklenki. Barva plinske jeklenke ne daje vedno jasnih informacij o vrsti plina. Plinske jeklenke ni dovoljeno uporabljati, če obstajajo dvomi o njeni vsebini ali je kakorkoli drugače vpadljiva (poškodbe, znaki izpostavljenosti ognju, sledi mehanskih poškodb).
- Upoštevati je treba nacionalne predpise.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Nikoli ne priklopite jeklenke CO₂ z dvizno cevjo. Jeklenke z dvizno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko.

⚠ OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi morebitnega razpočenja plinske jeklenke CO₂

Tlačno posodo postavite navpično in jo pritrdite.

Ne priklopite tlačne posode za plin brez reduktorja tlaka in brez varnostnega ventila. Reduktor tlaka z varnostnim ventilom mora biti odobren za tip naprave.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida

Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitev ali namestitev detektor plina.

Jeklenke CO₂ ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Jeklenko CO₂ zaščitite pred prekomernim segrevanjem.

Nalepite vidno oznako, ki označuje morebitno prisotnost plinastega ogljikovega dioksida.



Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

R-290 Vsebuje toplogredni plin R290 – hermetično zaprt.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Potrošni material

Filter

Ime	Opis	Št. za naročilo
Filter Hy-Pure-Plus	Kombinirani filter iz aktivnega oglja in ultrafiltra. Zadrži klor, težke kovine, ostanke iz vode, voda, bakterije in viruse ter zagotavlja dober okus. Vsi minerali ostanejo v vodi.	2.644-200.0

Čistilo za kemično čiščenje

Ime	Opis	Št. za naročilo
Čistilni komplet	Nastavek za kemično čistilo (tablete Bevi, alkalne), za ponovno uporabo	2.643-941.0
Tablete Bevi, alkalne	Kemično čistilo za čiščenje notranjosti naprave WPD, enota pakiranja 1 x 10 tablet	6.295-891.0

Čistilno sredstvo za čiščenje zunanosti naprave

Ime	Opis	Št. za naročilo
CA 30 R	Čistilo za površine, pripravljeno za uporabo, 0,5 l steklenica	6.295-686.0
Pršilna glava za površinsko čiščenje	Ko prvič naročite CA 30 R, je ta razpršilna glava za večkratno uporabo potrebna za razpršilno steklenico.	6.295-723.0

Obseg dobave

Ko razpakirate napravo, s pomočjo navodil za uporabo preverite, ali so priloženi vsi sestavni deli. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Opis naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.

Slika A

- 1 Zaklep pokrova filtra
- 2 Pokrov filtra
- 3 Stikalo naprave
- 4 Priključek za CO₂
- 5 Priključek za vodo
- 6 Omrežni priključek
- 7 Pokrov nosilca varovalke z varovalko 6 A
- 8 Tipska ploščica
- 9 Prezračevalne odprtine

- 10 Kombinirani filter
- 11 Nosilec filtra
- 12 Gumb "CO₂ ohlajena voda"
- 13 Gumb "ohlajena voda"
- 14 Odprtina za iztok vode
- 15 Odcejalni pladenj

Montaža

Priklop naprave

Pri prvi namestitvi in pri morebitnih popravilih, ki so povezana z zamenjavo delov pribora, je treba zagotoviti, da so uporabljeni samo deli, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER (priključni komplet, regulator tlaka CO₂). Ti sestavni deli so preverjeni in potrjeni, da ustrezajo strogim standardom kakovosti podjetja KÄRCHER. Drugih sestavnih delov ni dovoljeno uporabljati.

- Električni priključek in vstopni tlak vode morata ustrezati vrednostim v tehničnih podatkih (glejte poglavje "Tehnični podatki").
- Glede na lokalne predpise je treba vgraditi odobren protipovratni ventil.
- Napravo postavite na ravno površino.
- Električni vtič in vtičnica morata biti vedno prosto dostopna.
- Stikalo naprave, varovalka in priključek za plin in vodo (na zadnji strani naprave) morajo biti prosto dostopni. Najmanjši odmik do stene je 100 mm.
- Za zmanjšanje porabe električnega toka se lahko oskrba z električnim tokom med premori uporabe prekine (npr. s stikalno uro).
- Napravo priključite samo s priloženimi cevmi.
- Ne uporabljajte rabljenih cevi.

Priključna shema:

Slika B

- 1 Vtičnica (zavarovana z zaščitnim stikalom na diferenčni tok 30 mA)
- 2 Omrežni kabel
- 3 Avtomat za vodo
- 4 Cev za dovajanje vode (priključni komplet)
- 5 Reduktor tlaka z manometrom (potreben samo pri tlaku dotoka vode nad 6 barov (0,6 MPa))
- 6 Pipa gradbene inštalacije
- 7 Cev za pitno vodo gradbene inštalacije
- 8 Aqua stop (neobvezno)
- 9 Protipovratni ventil (neobvezno)

Priključki:

Slika C

- 1 Priključek za vodo
- 2 Priključek za CO₂
- 3 Omrežni priključek
- 4 Pokrov nosilca varovalke z varovalko 6 A
- 5 Osvetljeno stikalo naprave

1. Odstranite čep iz odprtine za iztok vode in ga odstranite med odpadke.

Slika D

2. Izvlecite vtiče iz priključka za vodo in priključka za CO₂ ter jih odstranite med odpadke.

Slika E

3. Gibko cev za dovajanje vode priključite na priključek za vodo "H₂O".
4. Gibko cev za dovajanje vode priključite na vodovodno pipo gradbene inštalacije (po potrebi vstavite dodatne sestavne dele).
5. Omrežni kabel povežite z omrežnim priključkom.
6. Priključno gibko cev za CO₂ priključite na priključek za CO₂.

Vstavljanje filtra

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi vstopa bakterij

Pri vgradnji filterske kartuše še posebej pazite na higieno in čistočo.

Pri vgradnji filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.

1. Odprite zaklep pokrova filtra.

Slika F

2. Odstranite stranski pokrov filtra.
3. Odstranite tovarniško vstavljeno servisno posodo.

Slika G

- a Nosilec filtra zavrtite za največ 45° navzven.
 - b Servisno posodo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
 - c Odstranite servisno posodo.
4. Vstavite filter.

Slika H

- a Nosilec filtra zavrtite za največ 45° navzven.
 - b Filter od zgoraj vstavite v nosilec filtra.
 - c Filter obrnite do konca.
- Filter je zapahnen.
- d Filter z nosilcem filtra zavrtite v napravo.
5. Vstavite stranski pokrov filtra.
 6. Zaprite zapah pokrova filtra.

Prvi zagon

Napotek

Da bi med transportom ohranili higiensko brezhibno stanje naprave, so bili sestavni deli za prenos vode tovarniško napolnjeni z ogljikovim dioksidom (CO₂).

Spiranje naprave in filtra

Napotek

Najprej je treba celotno napravo in filter sprati z vodo.

1. Odprite dotok vode.
2. Postavite posodo pod odprtino za iztok vode.
3. Pritiskajte gumb "ohlajena voda", dokler čas izpiranja ne znaša 5 minut (približno 10–15 litrov).
4. Večkrat pritiskajte gumb "s CO₂ ohlajena voda", dokler ne dosežete nadaljnjih 4 minut časa izpiranja (približno 4–5 litrov).

Napotek

Po vsakih 60 sekundah neprekinjenega oddajanja vode naprava samodejno prekine oddajanje.

5. Izvedite kemično čiščenje (glejte poglavje "Kemično čiščenje").
 6. Vstavljanje jeklenke CO₂ (glejte poglavje "Priklučitev nove jeklenke CO₂").
 7. Nastavite tlak CO₂:
 - a **Jeklenka CO₂**: Odprite glavni ventil in nastavite vrtljivi regulator tako, da manometer prikazuje 4 bare.
 - b **Jeklenka s CO₂**: Nastavno kolesce vrtljivega regulatorja obrnite v položaj "4".
- Naprava je pripravljena za obratovanje.

Uporaba jeklenke CO₂

Napotek

Upoštevajte tudi splošna navodila o uporabi jeklenke CO₂, glejte poglavje Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO₂. Ob priklučitvi nove ali odstranjevanju prazne jeklenke CO₂ morate izvesti naslednje korake.

Odstranjevanje prazne jeklenke CO₂

Slika I

- ① Vrtljivi regulator
 - ② Reduktor tlaka
 - ③ Prekrivna matica
 - ④ Glavna pipa
 - ⑤ Manometer krmilnega tlaka
 - ⑥ Gibka cev za CO₂
1. Zaprite plinsko jeklenko na glavni pipi.

2. Regulator tlaka zavrtite na "0".

Napotek

Če je reduktor tlaka odklopljen z jeklenke CO₂, čeprav je še vedno dovolj tlaka, se O-tesnilo med jeklenko in reduktorjem tlaka preoblikuje in ga je treba zamenjati.

3. Odvijte napenjalni pas varovala jeklenke CO₂.
4. Odstranite prazno plinsko jeklenko.
5. S prazne plinske jeklenke odvijte reduktor tlaka.

Priklop nove jeklenke CO₂

Slika I

- ① Vrtljivi regulator
 - ② Reduktor tlaka
 - ③ Prekrivna matica
 - ④ Glavna pipa
 - ⑤ Manometer krmilnega tlaka
 - ⑥ Gibka cev za CO₂
1. Odstranite zaščitno kapo nove plinske jeklenke.
 2. Na kratko odprite glavno pipo, da lahko izstopi morebitni tekoči CO₂.
 3. Reduktor tlaka privijte na novo plinsko jeklenko. Pazite, da bo tesnilni obroč pravilno nameščen.
 4. Z roko privijte prekrivno matico.
 5. Namestite novo jeklenko CO₂ in jo pritrdite z napenjalnim pasom.
 6. Priključite gibko cev CO₂ na reduktor tlaka.
 7. Počasi odprite glavno pipo na plinski jeklenki.
 8. Na reduktorju tlaka z vrtljivim regulatorjem nastavite 4 bare.
 9. Zaprite glavno pipo na plinski jeklenki.
 10. Odčitajte prikazano vrednost na manometru krmilnega tlaka. Prikazana vrednost mora ostati konstantna vsaj 5 minut.
- Če opazite padec tlaka:
11. Odpravite padec tlaka.
 - a Preverite, ali je O-tesnilo nameščeno med tlačno posodo za plin in reduktorjem tlaka ter je nepoškodovano.
 - b Po potrebi zamenjajte poškodovano O-tesnilo.
 - c Preverite, ali je reduktor tlaka pravilno nameščen.
 - d Močnejše privijte prekrivno matico.
 - e Preverite, ali so na cevni sklopki na reduktorju tlaka in gibki cevi CO₂ vidne poškodbe.
- Če padca tlaka ni mogoče odpraviti z omenjenimi ukrepi, je reduktor tlaka pokvarjen in ga je treba zamenjati.
12. Po opravljenem preskusu tesnjenja odprite glavno pipo.
 13. Na reduktorju tlaka nastavite obratovalni tlak z regulatorjem tlaka. Privzeta nastavitve je 4 bare in jo po potrebi lahko prilagodite.
 14. Po vsaki zamenjavi jeklenke CO₂ iztočite en liter "vode s CO₂", da se mešalni ventil CO₂ znova napolni.

Uporaba valja CO₂

Napotek

Upoštevajte tudi splošna navodila o uporabi jeklenke CO₂, glejte poglavje Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO₂.

Napotek

Valji CO₂ so na voljo v drogerijah, prodajalnah elektronike in supermarketih.

Ob priklučitvi novega ali odstranjevanju praznega valja CO₂ je treba izvesti naslednje korake.

Odstranjevanje praznega valja CO₂

Slika J

- ① Lestvica regulatorja tlaka
 - ② Nastavitveni gumb
 - ③ Regulator tlaka
 - ④ Navoj jeklenke
 - ⑤ Gibka cev za CO₂
 - ⑥ Valj CO₂
1. Regulator tlaka obrnite v položaj "OFF".

2. Odvijte pritrditev valja CO₂.
3. Po potrebi odklopite gibko cev CO₂ s priključka CO₂.
4. Odvijte prazen valj CO₂ v nasprotni smeri urinega kazalca iz navoja jeklenke.

Priključitev novega valja CO₂

Slika J

- ① Lestvica regulatorja tlaka
- ② Nastavitveni gumb
- ③ Regulator tlaka
- ④ Navoj jeklenke
- ⑤ Gibka cev za CO₂
- ⑥ Valj CO₂

1. Snemite pokrov z valja CO₂.
2. Valj CO₂ privijte na vijalni priključek regulatorja tlaka. Ko začutite upor, valj CO₂ še malo zavrtite, da bo tesno privit. Morda boste zaslišali šumenje.
3. Po potrebi znova priključite gibko cev CO₂ na priključek CO₂.
4. Valj CO₂ znova namestite v navpičnem položaju.
5. Prednastavite regulator tlaka na položaj "4".
6. Po vsaki zamenjavi valja CO₂ iztočite en liter "vode s CO₂", da se mešalni ventil CO₂ znova napolni.

Obratovanje

Delovanje

Voda teče od vhoda za vodo najprej skozi kombinirani filter (za opis filtra glejte poglavje o potrošnem materialu). Glede na pritisnjeno tipko voda nato teče prek hladilnega modula ali dodatno skozi mešalni ventil CO₂ do iztoka vode. Celotni vodni sistem je treba redno kemično čistiti.

Upravljanje

Napotek

Osvetljene senzorske tipke je mogoče aktivirati z rahlim dotikom.

Slika K

- ① Gumb "CO₂ ohlajena voda"
- ② Gumb "ohlajena voda"

1. Na sredino odcejalnega pladnja postavite posodo.

Slika L

2. Pritiskajte gumb za zeleno vrsto vode, dokler se posoda ne napolni.
- Med tem postopkom gumb sveti svetleje.

Priprava na mirovanje

Če naprave ne uporabljate dlje kot 4 dni:

1. Zaprite dotok vode.
2. Izklopite napravo.
3. Zaprite glavno pipo jeklenke CO₂ oz. zavrtite regulator tlaka valja CO₂ nazaj na položaj »0«.

Zagon po pripravi na mirovanje

Δ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje

Med pripravo na mirovanje se lahko poveča koncentracija mikrobov v vodi v napravi.

Če naprave niste uporabljali dlje časa (več kot 7 dni), morate pred ponovno uporabo naprave opraviti naslednje aktivnosti.

1. Odpiranje dotoka vode
2. Vključite napravo.

Glede na trajanje mirovanja izvedite naslednje korake:

Po pripravi na mirovanje, ki traja več kot 7 dni:

1. Od vsake vrste vode nalijte vsaj 1 liter in jo odvrzite.

Po pripravi na mirovanje od 8 do 28 dni:

1. Od vsake vrste vode nalijte vsaj 5 litrov in jo odvrzite.
2. Priporočljivo je izredno kemično čiščenje. (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje")

Po pripravi na mirovanje dlje od 28 dni:

1. Odstranite filter in vstavite servisne vložke.
2. Od vsake vrste vode nalijte vsaj 5 litrov in jo odvrzite.

3. Izvedite kemično čiščenje (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje").
4. Izvedite izredno menjavo filtra.

Transport

Δ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Naprave ne transportirajte v ležečem položaju.
- Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Pošiljanje naprav

Naprave ni dovoljeno prevažati ležeče. O tem pred pošiljanjem obvestite prevoznika.

- Za transport izberite primerno embalažo in jo na zunanji strani označite z vidnimi oznakami za navpični prevoz.
- Če je mogoče, pod transportno škatlo postavite manjšo leseno palet.
- Napravo lahko odnesete tudi neposredno v servisni center Kärcher.

Skladiščenje

Δ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

1. Napravo shranite na mestu, kjer ni zmrzali.

Nega in vzdrževanje

Δ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave

Napravo lahko popravlja samo izšolano strokovno osebje.

Pred kakršnim koli delom na napravi:

1. Tlačna razbremenitev naprave.
 - a Zaprite dotok vode.
 - b Postavite posodo pod odprtino za iztok vode.
 - c Gumb "ohlajena voda" držite pritisnjen tako dolgo, dokler več ne oddaja vode.
2. Izklopite napravo.
3. Izvlecite omrežni vtič.
4. Zaprite glavni ventil steklenice s CO₂ ali pomaknite regulator tlaka jeklenke s CO₂ nazaj na "0".
5. Po potrebi odvijte jeklenko s CO₂ iz regulatorja tlaka.

Zamenjava filtra

Δ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi vstopa bakterij

Pri vgradnji filterske kartuše še posebej pazite na higieno in čistočo.

Pri vgradnji filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.

1. Zaprite dotok vode.
2. Pritiskajte gumb "ohlajena voda", dokler ne izteče vsa voda.
3. Odprite zaklep pokrova filtra.
4. Odstranite stranski pokrov filtra.
5. Odstranite filter, ki ga je treba zamenjati.

Slika M

- a Filter z nosilcem filtra zavrtite navzven za največ 45°.
- b Odvijte in odstranite filter.

6. Razpakirajte novi filter.

7. Vstavite novi filter.

Slika N

- a Vstavite filter v nosilec filtra in ga zavrtite do konca. Filter je zapahnen.
- b Filter z nosilcem filtra zavrtite v napravo.

8. Vstavite stranski pokrov filtra.
9. Zaprite zapah pokrova filtra.
10. Priključite električni vtič v vtičnico.
11. Postavite posodo pod iztok vode.

12. Odprite dotok vode.
13. Večkrat pritisčajte gumb "ohlajena voda", da bo izpiranje trajalo 5 minut (približno 10 do 15 litrov).

Napotek

Po 60 sekundah neprekinjenega iztekanja vode naprava samodejno prekine iztekanje.

14. Izvedite kemično čiščenje (glejte poglavje *Kemično čiščenje*).

Kemično čiščenje

⚠ PREVIDNOST

Iztečena voda je voda za čiščenje

Iztečena voda za čiščenje ni primerna za uživanje.

Kemično čiščenje je treba opraviti po prvem zagonu in vsaj vsaj 6 mesecev. Enako velja po mirovanju za več kot 7 dni ali po izredni menjavi filtra. Za kemično čiščenje je potreben komplet za čiščenje (glejte poglavje "Potrošni material").

Napotek

Kemično čiščenje traja približno 45 minut.

1. Zaprite dotok vode.
2. Zaprite glavni ventil steklenice s CO₂ ali pomaknite regulator tlaka jeklenke s CO₂ nazaj na "0".
3. Tipko za "ohlajeno vodo s CO₂" držite pritisnjeno tako dolgo, dokler več ne oddaja vode.
4. Izklopite napravo.
5. Odstranite filter.
6. Vstavite servisno skodelico.

Slika O

- a Držalo filtra zasukajte navzven za največ 45°.
 - b Vstavite servisno skodelico.
 - c Servisno skodelico obrnite v smeri urinega kazalca.
 - d Držalo filtra zasukajte v napravo.
7. Odstranite cev za dovod vode.
 8. Pripravite komplet za čiščenje.

Slika P

- ① Vstop vode
- ② Vijačni spoj injektorja
- ③ Tesnilni obroč
- ④ Ohišje injektorja
- ⑤ Izstop vode (priključek za povezavo z napravo)
 - a Odvijte komplet za čiščenje.
 - b Vstavite 4 čistilne tablete v komplet za čiščenje.
 - c Komplet za čiščenje privijte skupaj in se prepričajte, da je tesnilni obroč pravilno nameščen.
9. Komplet za čiščenje priključite na vhod v napravo.
10. Cev za dovod vode priključite komplet za čiščenje.
11. Če je mogoče, postavite komplet za čiščenje v navpični položaj.

Slika Q

12. Odstranite pladenj za kapljanje.
13. Pod izpust za vodo postavite ustrezno posodo s prostornino vsaj 1 litra.
14. Priključite električni vtič v vtičnico.
15. Odprite dotok vode.
16. Vključite napravo.

Napotek

Naslednje korake izvajajte zelo previdno, da zagotovite največji možni učinek kemičnega čiščenja.

Napotek

Čistilu za kemično čiščenje je priložen moder indikator. Barva izdane vode pokaže koncentracijo in učinkovitost čistila.

Napotek

Med čiščenjem nastaja malo pene. To je sistemsko pogojeno in običajno.

17. Izvedite čiščenje.

- a Pritisnite gumb "ohlajena voda s CO₂", dokler aparat po 60 sekundah ne preneha izdajati vode.
- b Počakajte 60 sekund, da se čistilo raztopi.

- c Postopek (60 sekund izpiranja in 60 sekund čakanja) ponovite še dvakrat.

- d Po vsakem izpiranju izpraznite prestrežno posodo.

- e Tipko "ohlajena voda" držite pritisnjeno 30 sekund.

Postopek izpiranja je končan. Začne se čas učinkovanja čistila. Trajati mora vsaj 15 min in se lahko po potrebi podaljša.

- f Počakajte vsaj 15 minut, da čistilo začne učinkovati.

18. Zaprite dotok vode.

19. Pritisnite poljubno tipko, da voda preneha iztekati.

20. Izključite napravo.

21. Odstranite komplet za čiščenje.

22. Gibko cev za dovajanje vode ponovno priključite na napravo.

23. Odstranite servisni lonček in ponovno vstavite filter.

Spiranje po kemičnem čiščenju

Napotek

Spiranje lahko kadarkoli za kratek čas prekinete, na primer da izpraznite posodo za izpiranje.

1. Pod iztok vode postavite primerno posodo s prostornino najmanj 1 liter.
2. Odprite dotok vode.
3. Vključite napravo.
4. Tipko "ohlajena voda" pritiskajte tolikokrat, dokler se več ne vidi modra barva.
Nato sperite vsaj še 4 litre.
5. Pritisčajte gumb "CO₂ ohlajena voda", dokler se več ne vidi modra barva.
Nato sperite vsaj še 2 litre.
6. Odprite glavno pipo na jeklenki CO₂ in preverite nastavljeni tlak plina oz. regulator tlaka na valju CO₂ nastavite na položaj "4".
7. Izpustite en liter vode, ki vsebuje CO₂, tako da se mešalni ventil CO₂ ponovno napolni.
Naprava je pripravljena za obratovanje.

Vzorčenje

Da bi lahko preverili delovanje kemičnega čiščenja, je treba vzorce odvzeti neposredno po zaključenem kemičnem čiščenju, ob upoštevanju pravil za mikrobiološko analizo vode, in oceniti s strani akreditiranega laboratorija.

Praznjenje odcejalnega pladnja

Plovec kaže, da je odcejalni pladenj poln. Če je doseženo stanje polnosti, se na plovcu pojavi rdeč označevalni krogec.

Slika R

1. Previdno odstranite in izpraznite poln odcejalni pladenj.
2. Preverite, ali je odcejalni pladenj umazan, in ga po potrebi očistite.
3. Znova vstavite odcejalni pladenj.

Pomoč pri motnjah

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Naprava ne izpušča vode, ampak prikazuje "pripravljenost za obratovanje". Lučke v vseh tipkah svetijo.	Dovajanje vode je prekinjeno.	1. Zagotovite dovajanje vode. 2. Preverite zaporne naprave. 3. Če napaka še vedno obstaja, se obrnite na servis.
Naprava ne deluje. Gumbi ne svetijo.	Oskrba z napetostjo je motena. Varovalka je pokvarjena.	● Preverite oskrbo z napetostjo. ● Odstranite pokrov varovalke ob stikalu naprave in zamenjajte varovalko. Če varovalka znova pregori, izklopite napravo in se obrnite na servis.
Iztečena voda ni ohlajena, čeprav je bil pritisnjen gumb "ohlajena voda"	Hladiлни modul še ni dosegel želene temperature.	1. Počakajte od 20 do 40 minut, nato pa znova preverite. Če je funkcija hlajenja ves čas izklopljena: 2. Izklopite napravo. 3. Stopite v stik s servisom.
Gumba za gazirano in hladno vodo svetila izmenično in zasliši se signalni ton.	Napaka regulacije temperature.	● Stopite v stik s servisom.
Gumb za gazirano vodo po 60 sekundah ne svetli več in iztekanje gazirane vode je blokirano.	Dodatno polnjenje posode karbonatorja ni uspelo.	1. Izklopite napravo. 2. Preverite dotok vode. 3. Preverite tlak plina. 4. Napravo izklopite in ponovno vklopite. 5. Če napaka še vedno obstaja, se obrnite na servis.
Notranja črpalka se pri iztekanju "CO ₂ ohlajene vode" vklopi z različnimi zamiki.	To je normalno delovanje in ne napaka.	● Odpravljanje napake ni potrebno
Notranja črpalka se v rednih intervalih na kratko zažene	To je normalno delovanje za posodo karbonatorja.	● Odpravljanje napake ni potrebno
V vodi ni ogljikovega dioksida.	Tlak plina CO ₂ je prenizek. Jeklenka CO ₂ oz. valj CO ₂ je prazen.	● Korigirajte tlak plina CO ₂ . 1. Zamenjajte jeklenko CO ₂ oz. valj CO ₂ . 2. Če napaka še vedno obstaja, se obrnite na servis.
Premalo ogljikovega dioksida v vodi	Rezervoar hladne vode še ni dosegel želene temperature. Filter je umazan in zmanjšuje potreben pretok vode. Jeklenka CO ₂ oz. valj CO ₂ je skoraj prazen.	● Po 20 minutah ponovno preverite vsebnost ogljikovega dioksida v vodi. 1. Preverite pretok filtra in ga po potrebi zamenjajte. 2. Če napaka še vedno obstaja, se obrnite na servis. ● Zamenjajte jeklenko CO ₂ oz. valj CO ₂ .
Pršenje gazirane vode pri iztekanju večje količine	Napaka dodatnega polnjenja posode karbonatorja. Nastavljen je previsok tlak plina.	● Preverite pretok filtra in ga po potrebi zamenjajte. 1. Korigirajte tlak plina CO ₂ . 2. Če napaka še vedno obstaja, se obrnite na servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtani strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

WPD 25 S		
Podatki o zmogljivosti naprave		
Obratovalna napetost	V	220-240
Omrežna frekvenca	Hz	50
Omrežna varovalka (počasna)	A	6
Maks. poraba moči	W	200
Tlak dotoka vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dotoka vode	°C	5-30

WPD 25 S

Območje nastavitve tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)
--	-----------	----------------------------

Okoljska temperatura	°C	5 - 32
----------------------	----	--------

Oddajanje vode (odvisno od tlaka na dotoku in stanja filtra)

Ohlajena voda	l/h	120
Voda s CO ₂	l/h	80
Temperatura ohlajene vode, min.	°C	6

Mere in mase

Širina	mm	300
Globina	mm	440
Višina	mm	395
Teža	kg	19

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

napajanje

Številka naročila		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Delovna napetost	V	230	230
Omrežna frekvenca	Hz	50	60
Omrežna zaščita	A	6	6
Največja vhodna moč	W	300	300

Vzdrževalni načrt

Čas	Izvedba
dnevno	Odstranite in očistite odcejalni pladenj. Ko se naprava čez noč ustavi, iztočite 0,5 l vsake vrste vode in jo zavržite.
tedensko, pogosteje po potrebi	Očistite zunanost naprave, odcejalni pladenj očistite z vročo vodo ali v pomivalnem stroju. Za čiščenje plastičnih površin ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol, kisline ali abrazivna sredstva.
polletno	Če je kakovost vode slaba, zamenjajte filter Hy-Pure-Plus. Izvedite kemično čiščenje, glejte poglavje <i>Kemično čiščenje</i> .
letno	Zamenjajte filter Hy-Pure-Plus.
Odločilni dejavnik za interval menjave filtra je količina iztečene vode in kakovost dovajane vode.	

Cuprins

Indicații generale.....	141
Indicații privind siguranța	141
Indicații privind siguranța	141
Simbolurile de pe aparat.....	142
Utilizarea corespunzătoare	142
Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO ₂ ..	142
Protecția mediului	142
Accesorii și piese de schimb.....	142
Consumabile	142
Pachet de livrare.....	143
Descrierea aparatului.....	143
Montajul	143
Prima punere în funcțiune.....	143
Utilizarea buteliei de CO ₂	144
Manipularea cilindrului de CO ₂	144
Funcționare	145
Transport	145
Depozitarea	145
Îngrijirea și întreținerea	145
Remedierea defectărilor	146
Garanție	147
Date tehnice.....	147
Alimentare cu tensiune	147
Plan de întreținere	148

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Pentru a garanta calitatea apei a apei, se poate utiliza numai apă potabilă de la un furnizor public de apă. Calitatea trebuie să corespundă cel puțin reglementărilor Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- Dacă este necesară o intervenție în rețeaua de apă potabilă pentru instalarea dispozitivului, aceasta trebuie să fie efectuată de personal de specialitate instruit, care are aprobare în conformitate cu legile și reglementările locale în vigoare. Dacă este necesar, această lucrare trebuie comandată de către client.
- Pentru a vă proteja împotriva pagubelor produse de apa provenită de la un furtun de apă deteriorat, vă recomandăm să instalați un dispozitiv de închidere și un aquastop (disponibil opțional) pe conducta de apă.
- Lucrările de întreținere în interiorul aparatului pot fi efectuate numai de operatorul aparatului, care a citit aceste instrucțiuni de funcționare.
- În cazul utilizării unei butelii de CO₂ trebuie respectate regulamentele locale în vigoare pentru marcarea camerei de instalare.
- Nu folosiți un jet de apă pentru a curăța aparatului.
- Suprafețele din plastic nu trebuie curățate cu substanțe de curățare pe bază de alcool, agresive sau abrazive. Se recomandă agentul de curățare pentru suprafețe CA 30 R (6.295-686.0).

Indicații privind siguranța

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații privind siguranța

⚠ **PERICOL** • Pericol de electrocutare. Trageți întotdeauna fișa de rețea înainte lucrărilor. Priza trebuie să fie protejată cu un comutator protecție împotriva curenților vagabonzi de 30 mA. • Pericol de moarte din cauza explodării buteliei de CO₂. Așezați vertical recipientul sub presiune și fixați-l. Racordați întotdeauna recipientul de gaz sub presiune cu un reductor de presiune adecvat pentru tipul dispozitivului și cu o supapă de siguranță. Protejați butelia de gaz împotriva încălzirii excesive și nu-o expuneți niciodată razelor directe ale soarelui. • Pericol de explozie. Nu conectați niciodată o butelie de CO₂ la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocollant de avertizare roșu. • Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon. Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze. Respectați indicațiile legale locale în ceea ce privește dimensiunea minimă prevăzută a camerei, instalațiile de avertizare și aerisirea, în timpul golirii recipientelor de gaz sub presiune. • Pericol de explozie. Nu păstrați în aparat obiecte explozive, precum sprayuri cu agent de separare inflamabil.

⚠ **AVERTIZARE** • La amplasarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. • Nu așezați prize multiple sau surse de alimentare mobile în spatele aparatului. • Pericol de rănire în cazul exploziei buteliei. Apa carbogazoasă poate fi umplută numai în sticle rezistente la presiune (10 bar). • Pericol de supraîncălzire. Nu închideți orificiile de aerisire de la aparat. • Pericol de deteriorare. Nu utilizați materiale auxiliare mecanice sau de altă natură cu excepția celor recomandate de producător pentru accelerarea procesului de dezghețare. • Nu deteriorați circuitul de răcire. • Pericol pentru sănătate din cauza bacteriilor. Asigurați igiena și curățenia la înlocuirea cartușului filtrant. La înlocuirea filtrului, purtați mănuși de unică folosință sterile. Curățați periodic tava de scurgere și suprafețele. Nu atingeți niciodată distribuitorul de apă cu degetele sau cu părțile de curățare. Efectuați o curățare chimică a aparatului la cel puțin fiecare 6 luni. Dacă furnizorul de apă potabilă v-a avertizat cu privire la contaminarea microbiologică, trebuie să efectuați în mod obligatoriu o curățare chimică a aparatului, după eliminarea problemei. • Pericol pentru sănătate din cauza concentrației bacteriene crescute în apă. Dacă nu ați folosit aparatul mai mult de 4 zile, trebuie să porniți aparatul, să deschideți admisia apei și să efectuați o curățare chimică, vezi cap. Curățarea chimică. • Pe-

ricol pentru sănătate din cauza aparatului reparat în mod necorespunzător. Aparatul poate fi reparat numai de personal de specialitate instruit. • Pericol de rănire din cauza substanței de curățare. Respectați instrucțiunile privind siguranța pentru substanța de curățare și purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție, atunci când manipulați substanțe de curățare.

ATENȚIE • Deteriorarea unității de răcire a aparatului. Dacă aparatul a fost depozitat sau transportat pe orizontală, trebuie să așteptați cel puțin 24 de ore înainte de punerea în funcțiune.

Simbolurile de pe aparat



⚠️ AVERTIZARE

Pericol de incendiu, material inflamabil

În acest aparat se folosește agent de răcire inflamabil. Nu apropiați de dispozitiv surse de aprindere, dacă există scurgeri de agent de răcire.

Utilizarea corespunzătoare

⚠️ AVERTIZARE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă au primit anterior de la aceasta instrucțiuni despre utilizarea aparatului.

⚠️ AVERTIZARE

Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠️ AVERTIZARE

Un cablu de alimentare de la rețea deteriorat trebuie înlocuit de către producător, serviciul de relații cu clienții sau de o persoană calificată similar, în vederea evitării pericolelor.

- Aparatul este utilizat pentru distribuirea apei răcite cu și fără adaos de acid carbonic (CO₂), cu calitate compatibilă cu alimentele, în regim de autoservire.
- Dispozitivul poate fi utilizat în următoarele zone:
 - În bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte zone de lucru
 - În agricultură
 - În hoteluri, moteluri, pensiuni care oferă cazare și micul dejun, precum și în alte unități de cazare
 - În servicii de catering sau în alte utilizări comerciale angro.
- Aparatul este echipat cu un filtru combinat.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere protejată împotriva înghetului.
- Nu folosiți și nu montați aparatul în aer liber.
- Nu așezați, nu depozitați și nu transportați pe orizontală aparatul.

Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare neconformă cu destinația este interzisă. Operatorul este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea neconformă cu destinația.

Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO₂

La înlocuirea buteliilor de CO₂ trebuie respectate indicațiile privind siguranța ale furnizorului de gaz și dispozițiile legale.

- Butelia de CO₂ trebuie să fie echipată cu un regulator de presiune aprobat de KÄRCHER, astfel încât conținutul de acid carbonic din apă să poată fi reglat.
- Dioxidul de carbon E 290 trebuie să respecte cerințele de puritate în conformitate cu Directiva 96/77/CE (calitatea alimentelor) și trebuie să fie etichetat în conformitate cu articolul 7 din Directiva 89/107/CEE.
- Înainte de utilizarea unei butelii de gaz, trebuie să vă asigurați că tipul de gaz este corect. Informații fiabile referitoare la tipul de gaz sunt indicate exclusiv pe autocolantul de mărfuri periculoase, care trebuie să existe pe fiecare butelie de gaz. Culoarea buteliei de gaz nu oferă întotdeauna informații clare despre tipul de gaz. Nu trebuie utilizată o butelie de gaz, al că-

rei conținut nu este sigur sau care dă naștere unor suspiciuni (deteriorare, expunere la foc, urme de prelucrare mecanică).

- Trebuie respectate reglementările locale.

⚠️ PERICOL

Pericol de explozie

Nu conectați niciodată o butelie de CO₂ la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocolant de avertizare roșu.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de moarte în cazul exploziei buteliei de CO₂

Așezați vertical recipientul sub presiune și fixați-l.

Nu deschideți niciodată recipientul de gaz sub presiune fără un reductor de presiune și fără o supapă de siguranță. Reductorul de presiune cu supapă de siguranță trebuie să fie omologat pentru respectivul tip de aparat.

⚠️ PERICOL

Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon

Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze.

Nu expuneți butelia de CO₂ la razele directe ale soarelui.

Protejați butelia de CO₂ împotriva încălzirii excesive.

Plasați o etichetă vizibilă care indică prezența dioxidului de carbon gazos.



Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer.

R-290 Conține gaz cu efect de seră R290 - echipament închis ermetic

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la componenți sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Consumabile

Filtru

Denumirea	Descriere	Nr. comandă
Filtru Hy-Pure-Plus	Filtru combinat din filtru cu cărbune activ și ultrafiltru. Reține clorul, metalele grele, reziduurile, bacteriile și virusurile și asigură un gust bun. Toate mineralele rămân în apă.	2.644-200.0

Substanță de curățare pentru curățare uscată

Denumirea	Descriere	Nr. comandă
Set de curățare	Pentru colectarea substanței de curățare chimică (tablete alcaline Bevi), reutilizabile	2.643-941.0
Tablete Bevi, alcaline	Substanță de curățare chimică pentru curățarea interioară semestrială a WPD, unitate de ambalare 1 x 10 comprimate	6.295-891.0

Detergent pentru curățarea exterioară a aparatului

Denumirea	Descriere	Nr. co-man-dă
CA 30 R	Agent de curățare pentru suprafețe, gata de utilizare, sticlă 0,5 l	6.295 - 686.0
Cap de pulverizare pentru agent de curățare pentru suprafețe	Atunci când comandați CA 30 R pentru prima dată, este necesar acest cap de pulverizare reutilizabil pentru sticla de pulverizare.	6.295 - 723.0

Pachet de livrare

La despachetarea aparatului, verificați dacă conținutul cutiei este complet, folosind instrucțiunile de utilizare. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

Figura A

- 1 Blocarea capacului filtrului
- 2 Capac filtru
- 3 Comutator aparat
- 4 Racord CO₂
- 5 Racord de alimentare cu apă
- 6 Racord la rețea
- 7 Capacul suportului de siguranță, cu siguranță 6 A
- 8 Plăcuță cu caracteristici
- 9 Orificii de aerisire
- 10 Filtru combinat
- 11 Suport filtru
- 12 Tastă „Apă răcită CO₂”
- 13 Tastă „apă răcită”
- 14 Orificiu de distribuție a apei
- 15 Tavă de scurgere

Montajul

Racordarea aparatului

La prima punere în funcțiune și în cazul efectuării de reparații, în cadrul cărora se înlocuiesc componente accesorii, asigurați-vă că se folosesc exclusiv componente autorizate de KÄRCHER (set de racordare, regulator de presiune CO₂). Aceste componente au fost testate și certificate pentru a îndeplini înaltele standarde de calitate KÄRCHER. Este interzisă utilizarea altor componente.

- Racordul electric și presiunea de intrare a apei trebuie să corespundă valorilor din fișa tehnică (vezi capitolul „Date tehnice”).
- În funcție de prevederile locale, trebuie instalată o clapetă antiretură omologată.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- Fișa de rețea și priza de la rețea trebuie să fie întotdeauna accesibile.
- Întrerupătorul principal, siguranța precum și racordul de gaz și de apă (din spatele dispozitivului) trebuie să fie accesibile. Distanța minimă față de perete este de 100 mm.
- Pentru reducerea consumului de energie, consumul de curent poate fi întrerupt în timpul pauzelor de utilizare (de exemplu, cu ajutorul unui cronometru).
- Racordați aparatul doar cu conductele flexibile livrate.
- Nu utilizați conducte flexibile folosite.

Schemă de conectare:

Figura B

- 1 Priză (asigurată cu comutator de protecție pentru curenți vagabonzi de 30 mA)
- 2 Cablu de rețea

- 3 Distribuitor de apă
- 4 Furtun de alimentare cu apă (set de racordare)
- 5 Reductor de presiune cu manometru (necesar doar în caz de presiune de intrare a apei mai mare de 6 bar (0,6 MPa))
- 6 Robinetul de apă de la instalația clădirii
- 7 Conducta de apă potabilă a instalației clădirii
- 8 Aquastop (opțional)
- 9 Clapetă antiretură (opțional)

Racorduri:

Figura C

- 1 Racord de alimentare cu apă
 - 2 Racord CO₂
 - 3 Racord la rețea
 - 4 Capacul suportului de siguranță, cu siguranță 6 A
 - 5 Întrerupătorul aparatului, iluminat
1. Scoateți dopul din orificiul de distribuție a apei și aruncați-l.

Figura D

2. Scoateți și aruncați dopurile de la racordul de apă și de la racordul CO₂.

Figura E

3. Racordați furtunul de alimentare cu apă la racordul de apă „H₂O”.
4. Conectați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă de la instalația clădirii (dacă este necesar, conectați componente suplimentare intermediare).
5. Conectați cablul de alimentare de la rețea la racordul de rețea.
6. Conectați furtunul de conectare CO₂ la racordul CO₂.

Montarea filtrului

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza intrării bacteriilor

La montarea cartușului de filtru trebuie respectate normele de igienă și de curățenie.

Purtați mănuși de unică folosință sterile atunci când montați filtrul.

1. Deschideți elementul de blocare de la capacul filtrului.

Figura F

2. Scoateți capacul lateral de la filtru.
3. Scoateți cupa de service montat din fabrică.

Figura G

- a Rabatați în afară suportul de filtru, cu max. 45°.
 - b Rotiți cupa de service în sens invers acelor de ceasornic.
 - c Scoateți cupa de service.
4. Montați filtrul.

Figura H

- a Rabatați în afară suportul de filtru, cu max. 45°.
 - b Introduceți filtrul în suportul de filtru, prin partea de sus.
 - c Însurubați filtrul cât se poate de mult.
Filtrul se blochează.
 - d Rabatați spre interior, în aparat, filtrul cu suportul de filtru.
5. Montați capacul lateral al filtrului.
 6. Închideți elementul de blocare de la capacul filtrului.

Prima punere în funcțiune

Indicație

În scopul menținerii aparatului în stare igienică potrivită în timpul transportului, componentele transportatoare de apă sunt umplute cu dioxid de carbon (CO₂) din fabrică.

Clătirea aparatului și a filtrului

Indicație

În primul rând, întregul aparat și filtrul trebuie clătiți cu apă.

1. Deschideți aspirația apei.
2. Amplasați un recipient sub orificiul de distribuție a apei.
3. Apăsăți în mod repetat tasta „Apă răcită”, până la setarea timpului de clătire de 5 minute (aproximativ 10 - 15 litri).
4. Apăsăți în mod repetat tasta „Apă răcită CO₂”, până la atingerea unui timp de clătire suplimentar de 4 minute (aproximativ 4 - 5 litri).

Indicație

După 60 de secunde de dozare continuă de apă, aparatul oprește dozarea în mod automat.

5. Efectuați curățarea chimică (vezi capitolul „Curățarea chimică”).
6. Introduceți butelia de CO₂ (consultați capitolul „Racordarea unei noi butelii de CO₂”).
7. CO₂-reglarea presiunii:
 - a **Butelia de CO₂** Deschideți robinetul principal și setați regulatorul de presiune în așa fel, încât manometrul să indice valoare de 4 bar.
 - b **Cilindru CO₂**: Rotiți roata de reglare a regulatorului de presiune în poziția „4”.Aparatul este gata de funcționare.

Utilizarea buteliei de CO₂

Indicație

Respectați și informațiile generale privind manipularea buteliilor de CO₂, vezi capitolul Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO₂.

Următoarele etape trebuie efectuate la racordarea unei butelii noi de CO₂ sau la demontarea uneia goală.

Demontarea buteliei goale de CO₂

Figura I

- ① Regulator de presiune
- ② Reductor de presiune
- ③ Piuliță olandeză
- ④ Robinet principal
- ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
- ⑥ Furtun de CO₂

1. Închideți butelia de gaz de la robinetul principal.
2. Rotiți regulatorul de presiune la „0”.

Indicație

Dacă reductorul de presiune este decuplat de la butelia de CO₂, deși există încă o presiune suficientă, garnitura inelară dintre butelie și reductorul de presiune se deformează și trebuie înlocuită.

3. Desfaceți centura de tensiune pentru fixarea buteliei de CO₂.
4. Scoateți butelia de gaz goală.
5. Deșurubați reductorul de presiune de la butelia de gaz goală.

Racordarea unei butelii noi de CO₂

Figura I

- ① Regulator de presiune
- ② Reductor de presiune
- ③ Piuliță olandeză
- ④ Robinet principal
- ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
- ⑥ Furtun de CO₂

1. Scoateți capacul de protecție de la noua butelie de gaz.
2. Deschideți puțin robinetul principal, astfel încât eventualul CO₂ să poată fi eliminat.
3. Înșurubați reductorul de presiune la noua butelie de gaz. Asigurați-vă că inelul de etanșare este așezat corect.
4. Strângeți cu mâna piulița olandeză.
5. Amplasați noua butelie de CO₂ și fixați-o cu o centură de prindere.
6. Racordați furtunul de CO₂ la reductorul de presiune.
7. Deschideți încet robinetul principal de la butelia de gaz.
8. Reglați la reductorul de presiune, la regulatorului rotativ, o presiune de 4 bar.
9. Închideți robinetul principal de la butelia de gaz.
10. Citiți valoarea afișată la manometrul pentru presiunea reglată. Valoarea afișată trebuie să rămână constantă cel puțin 5 minute.

Dacă există o cădere notabilă a presiunii:

11. Remediați cauza căderii de presiune.

- a Verificați dacă garnitura inelară dintre recipientul de gaz sub presiune și reductorul de presiune este disponibilă și nu este deteriorată.
- b La nevoie, înlocuiți garnitura inelară defectă.
- c Verificați dacă reductorul de presiune este așezat corect.
- d Strângeți mai bine piulița olandeză.
- e Verificați cuplajul de furtun de la reductorul de presiune și furtunul de CO₂ dacă prezintă urme de deteriorare vizibile.

În cazul în care căderea de presiune nu poate fi remediată prin măsurile menționate, reductorul de presiune este defect și trebuie înlocuit.

12. După ce a fost trecut testul de etanșeitate, deschideți robinetul principal.
13. Reglați presiunea de funcționare de la reductorul de presiune, cu ajutorul regulatorului de presiune. Valoarea presetată este de 4 bar și poate fi reajustată dacă este necesar.
14. După fiecare înlocuire a buteliei de CO₂, eliminați un litru de „apă cu conținut de CO₂”, astfel încât dispozitivul de amestec de CO₂.

Manipularea cilindrului de CO₂

Indicație

Respectați și informațiile generale privind manipularea buteliilor de CO₂, vezi capitolul Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO₂.

Indicație

Cilindrii cu CO₂ sunt disponibili în drogherii, magazine de electronice și supermarketuri.

La racordarea unui cilindru nou de CO₂ sau la demontarea unuia gol, trebuie realizate următoarele etape.

Demontarea cilindrului de CO₂ gol

Figura J

- ① Scara regulatorului de presiune
- ② Cadran de reglare
- ③ Regulator de presiune
- ④ Îmbinare filetată a buteliei
- ⑤ Furtun de CO₂
- ⑥ Cilindru de CO₂

1. Rotiți regulatorul de presiune în poziția „OFF”.
2. Desfaceți elementul de fixare de la cilindrul de CO₂.
3. Dacă este necesar, decuplați furtunul de CO₂ de la racordul de CO₂.
4. Rotiți cilindrul de CO₂ gol în sens contrar acelor de ceasornic, de la îmbinarea filetată a buteliei.

Racordarea unui cilindru de CO₂ nou

Figura J

- ① Scara regulatorului de presiune
- ② Cadran de reglare
- ③ Regulator de presiune
- ④ Îmbinare filetată a buteliei
- ⑤ Furtun de CO₂
- ⑥ Cilindru de CO₂

1. Scoateți capacul de la cilindrul de CO₂.
2. Înșurubați cilindrul de CO₂ la îmbinarea filetată a buteliei de la regulatorul de presiune. Dacă se simte rezistență, rotiți cilindrul de CO₂ încă puțin, până când este bine așezat. Se poate auzi un scurt scârțâit.
3. După caz, racordați din nou furtunul de CO₂ la racordul CO₂.
4. Fixați la loc cilindrul de CO₂, în poziție verticală.
5. Presetați regulatorul de presiune în poziția „4”.
6. După fiecare înlocuire a cilindrului de CO₂, eliminați un litru de „apă cu conținut de CO₂”, astfel încât dispozitivul de amestec de CO₂ să se umple din nou.

Funcționare

Funcționarea

Apa curge de la admisia apei, mai întâi prin filtrul combinat (pentru descrierea filtrului, vezi capitolul Materiale de consum). În funcție de tasta apăsată, apa curge apoi prin modulul de răcire sau, suplimentar, prin dispozitivul de amestec de CO₂ pentru distribuția apei. Întregul sistem de apă trebuie curățat chimic, la intervale de timp regulate.

Operarea

Indicație

Butoanele iluminate ale senzorului se activează printr-o atingere ușoară.

Figura K

- ① Tastă „Apă răcită CO₂”
- ② Tastă „apă răcită”

1. Așezați un recipient sub tava de picurare.

Figura L

2. Țineți apăsată tasta pentru tipul de apă dorit, până la umplerea recipientului.
În timpul acestui proces, tasta apăsată se aprinde.

Oprirea

Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de 4 zile:

1. Închideți admisia apei.
2. Opriți aparatul.
3. Închideți robinetul principal de la butelia de CO₂, respectiv aduceți regulatorul de presiune de la cilindrul de CO₂ în poziția „0”.

Punerea în funcțiune după oprire

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate

În timpul opririi, concentrația de germeni în apa din aparat poate crește.

Dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp (mai mult de 7 zile), trebuie să efectuați următoarele activități înainte de a utiliza din nou aparatul.

1. Deschiderea alimentării cu apă
2. Porniți aparatul.

În funcție de durata opririi, efectuați următorii pași:

După o oprire de mai mult de 7 zile:

1. Luați cel puțin 1 litru din fiecare tip de apă și aruncați-o.

După oprirea între 8 și 28 de zile:

1. Luați cel puțin 5 litri din fiecare tip de apă și aruncați-o.
2. Se recomandă curățarea chimică extraordinară. (vezi capitolul „Îngrijire și întreținere”)

După oprirea mai lungă de 28 de zile:

1. Scoateți filtrul și introduceți cartușele de service.
2. Luați cel puțin 5 litri din fiecare tip de apă și aruncați-o.
3. Efectuați o curățare chimică (vezi capitolul „Îngrijire și întreținere”).
4. Efectuați o înlocuire extraordinară a filtrului.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Nu transportați aparatul pe orizontală.
- La transportarea aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele în vigoare, pentru a împiedica alunecarea și răsturnarea.

Expedierea aparatului

Aparatul nu trebuie transportat orizontal; informați compania de transport cu privire la acest lucru înainte de expediere.

- Utilizați un ambalaj adecvat pentru transport și marcați-l în exterior cu un marcaj clar pentru transport pe verticală.

- Dacă este posibil, așezați un mic palet din lemn sub cutia de transport.
- Opțional, duceți aparatul direct la un centru de service Kärcher.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

1. Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate în cazul reparării necorespunzătoare a aparatului

Dispuneți repararea aparatului de către personal de specialitate calificat.

Înainte de orice lucrare la aparat:

1. Decomprimarea aparatului.
 - a Închideți alimentarea cu apă.
 - b Amplasați un recipient sub orificiul de distribuție a apei.
 - c Apăsați tasta „Apă răcită”, până la încetarea dozării de apă.
2. Opriți aparatul.
3. Trageți fișa de rețea.
4. Închideți robinetul principal de la butelia de CO₂, respectiv închideți înapoi la „0” regulatorul de presiune de la cilindrul de CO₂.
5. După caz, deșurubați cilindrul de CO₂ de la regulatorul de presiune.

Înlocuirea filtrului

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza intrării bacteriilor

La montarea cartușului de filtru trebuie respectate normele de igienă și de curățenie.

Purtați mănuși de unică folosință sterile atunci când montați filtrul.

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Apăsați tasta „Apă răcită”, până când nu mai iese apă.
3. Deschideți elementul de blocare de la capacul filtrului.
4. Scoateți capacul lateral de la filtru.
5. Scoateți filtrul care trebuie înlocuit.

Figura M

- a Rabatați spre exterior filtrul cu suportul filtrului cu max. 45°.
- b Deșurubați și scoateți filtrul.

6. Despachetați noul filtru.

7. Montați noul filtru.

Figura N

- a Introduceți filtrul în suportul filtrului și rotiți-l cât se poate de mult.

Filtrul se blochează.

- b Rabatați spre interior, în aparat, filtrul cu suportul de filtru.

8. Montați capacul lateral al filtrului.
9. Închideți elementul de blocare de la capacul filtrului.
10. Introduceți ștecăru de rețea în priză.
11. Puneți un recipient sub distribuitorul de apă.
12. Deschideți admisia de apă.
13. Apăsați în mod repetat tasta „Apă răcită”, până când s-a atins un timp de spălare de 5 minute (aproximativ 10 - 15 litri).

Indicație

După 60 de secunde de udare continuă, aparatul oprește automat distribuția.

14. Efectuați curățarea chimică (vezi capitolul Curățarea chimică).

Curățarea chimică

⚠ PRECAUȚIE

Apa evacuată este apă provenită de la curățare

Apa provenită de la curățare nu este adecvată pentru consum.

Curățarea chimică trebuie efectuată după prima punere în funcțiune și, în mod obligatoriu, cel puțin la fiecare 6 luni. Același lucru este valabil și după o oprire mai mare de 7 zile sau o înlocuire excepțională a filtrului. Pentru curățarea chimică este necesar setul de curățare (vezi capitolul „Consumabile”).

Indicație

Curățarea chimică durează aproximativ 45 de minute.

1. Închideți aspirația apei.
2. Închideți robinetul principal de la butelia de CO₂, respectiv rotiți regulatorul de presiune de la cilindrul de CO₂ înapoi la „0”.
3. Apăsăți tasta pentru „Apă răcită CO₂”, până când nu mai iese apă.
4. Opriți aparatul.
5. Îndepărtați filtrul.
6. Montați cupa de service.

Figura O

- a Rabatați în afară suportul de filtru, cu max. 45°.
 - b Montați cupa de service.
 - c Rotiți cupa de service în sens orar.
 - d Rabatați spre interiorul aparatului suportul filtrului.
7. Îndepărtați conducta de alimentare cu apă.
 8. Pregătiți setul de curățare.

Figura P

- ① Intrarea apei
- ② Îmbinarea filetată a injectorului
- ③ Inel de etanșare
- ④ Carcasă injector
- ⑤ Evacuare apă (racord la aparat)
 - a Deșurubați și demontați setul de curățare.
 - b Introduceți cele 4 tablete cu substanță de curățare în setul de curățare.
 - c Înșurubați de curățare ținând cont de așezarea corectă a inelului de etanșare.
9. Racordați setul de curățare la intrarea aparatului.
10. Racordați conducta de alimentare cu apă la setul de curățare.
11. Dacă este posibil, aduceți setul de curățare în poziție verticală.

Figura Q

12. Scoateți tava de picurare.
13. Plasați un recipient potrivit cu o capacitate de cel puțin 1 litru, sub distribuitorul de apă.
14. Introduceți fișa de rețea în priză.
15. Deschideți admisia de apă.
16. Porniți dispozitivul.

Indicație

Efectuați următorii pași cu atenție extremă pentru a vă asigura că curățarea chimică se realizează cât se poate de eficient.

Indicație

Substanța de curățare chimică dispune de un indicator de culoare albastră. Culoarea apei distribuite indică concentrația și eficacitatea substanței de curățare.

Indicație

În timpul procesului de curățare apare o spumă ușoară. Acest lucru se datorează sistemului și este normal.

17. Efectuați lucrările de curățare.

- a Acționați tasta „Apă răcită CO₂”, până ce aparatul oprește distribuția apei după 60 de secunde.
- b Așteptați 60 de secunde, pentru ca substanța de curățare să se dizolve.
- c Repetați de 2 ori în total acest proces (spălare 60 de secunde și așteptare 60 de secunde).
- d După fiecare proces de spălare preliminară, goliți recipientul colector.
- e Apăsăți tasta „Apă răcită” timp de 30 de secunde. Procesul de spălare preliminară s-a încheiat. Durata de acțiune a substanței de curățare începe. Ea trebuie să fie de cel puțin 15 minute și poate fi prelungită după dorință.
- f Așteptați cel puțin 15 minute pentru ca substanța de curățare să acționeze.

18. Închideți aspirația apei.

19. Apăsăți orice tastă, până când nu se mai distribuie apă.

20. Opriți aparatul.

21. Scoateți setul de curățare.

22. Racordați din nou furtunul de alimentare cu apă la aparat.

23. Scoateți paharul de service și montați la loc filtrul.

Spălarea după curățarea chimică

Indicație

Puteți întrerupe procesul de spălare, în orice moment, pentru scurt timp, de exemplu pentru a goli recipientul de spălare.

1. Plasați un recipient potrivit cu o capacitate de cel puțin 1 litru, sub distribuitorul de apă.
2. Deschideți admisia de apă.
3. Porniți aparatul.
4. Apăsăți în mod repetat tasta „Apă răcită”, până când nu mai este vizibilă culoarea albastră. Apoi spălați cu încă cel puțin 4 litri.
5. Apăsăți în mod repetat tasta „Apă răcită CO₂”, până când nu mai este vizibilă culoarea albastră. Apoi spălați cu încă cel puțin 2 litri.
6. Deschideți robinetul principal de la butelia de CO₂ și verificați presiunea setată a gazului, respectiv reglați regulatorul de presiune de la cilindrul de CO₂, în poziția „4”.
7. Eliminați un litru de apă cu conținut de CO₂, pentru ca dispozitivul de amestec de CO₂ să se umple din nou. Aparatul este gata de funcționare.

Prelevarea de probe

Pentru a putea testa eficacitatea curățării chimice, eșantioanele trebuie evaluate de către un laborator acreditat, imediat după finalizarea curățării chimice, ținând cont de regulile pentru analiza microbiologică a apei.

Golirea tăvii de picurare

Plutitorul semnalează o tavă umplută. Când nivelul maxim este atins, la plutitor este vizibil un marcaj roșu.

Figura R

1. Îndepărtați cu grijă tava de picurare umplută și goliți-o.
2. Verificați zilnic dacă există urme de murdărie la tava de picurare și curățați-o, dacă este necesar.
3. Montați la loc tava de picurare.

Remediarea defecțiunilor

Eroare	Cauză	Remediare
Aparatul nu distribuie apă, dar arată „Gata de utilizare”. Toate butoanele se aprind.	Alimentarea cu apă este întreruptă.	1. Asigurați alimentarea cu apă. 2. Verificați dispozitivele de închidere. 3. Dacă defecțiunea persistă, luați legătura cu departamentul de service.
Aparatul nu funcționează. Tastele nu se aprind.	Alimentarea cu tensiune este defectă. Siguranța este defectă.	● Verificați sursa de alimentare cu tensiune. ● Scoateți capacul siguranței de lângă întrerupătorul principal, înlocuiți siguranța. Dacă siguranța se arde din nou, opriți aparatul, luați legătura cu departamentul de service.

Eroare	Cauză	Remediere
Apa distribuită nu este răcită, chiar dacă a fost apăsată tasta „Apa răcită”	Modulul de răcire nu a atins încă temperatura nominală.	1. Verificați din nou după 20 până la 40 de minute. Dacă funcția de răcire rămâne deconectată permanent: 2. Opiți aparatul. 3. Luați legătura cu departamentul de service.
Butoanele pentru apă gazoasă și apă rece se aprind alternativ și se aude un semnal sonor.	Defecțiune la reglarea temperaturii	● Luați legătura cu departamentul de service.
Tasta pentru apă gazoasă nu mai este aprins după 60 de secunde și distribuția apei gazoase este blocată.	Reumplerea rezervorului cu carbonator nu a reușit.	1. Opiți aparatul. 2. Verificați alimentarea cu apă. 3. Verificați presiunea gazului. 4. Opiți și reporniți aparatul. 5. Dacă defecțiunea persistă, luați legătura cu departamentul de service.
Pompa internă pornește la distribuția de „Apă răcită CO₂”, cu o perioadă de întârziere diferită.	Aceasta reprezintă o funcționare normală, nu o eroare.	● Nu este necesară nicio remediere
Pompa internă pornește pentru scurt timp la intervale regulate	Aceasta este o funcționare normală a funcției rezervorului cu carbonator.	● Nu este necesară nicio remediere
Fără conținut de acid carbonic în apă.	Presiunea gazului CO ₂ este prea mică. Butelia de CO ₂ respectiv cilindrul de CO ₂ este gol.	● Corectați presiunea gazului CO ₂ . 1. Înlocuiți butelia de CO ₂ , respectiv cilindrul de CO ₂ . 2. Dacă defecțiunea persistă, luați legătura cu departamentul de service.
Prea puțin conținut de acid carbonic în apă	Rezervorul de apă rece nu a atins încă temperatura nominală. Filtrul este murdar și reduce debitul de apă necesar.	● Verificați din nou conținutul de acid carbonic din apă, după 20 de minute. 1. Verificați debitul filtrului și înlocuiți filtrul dacă este necesar. 2. Dacă defecțiunea persistă, luați legătura cu departamentul de service.
	Butelia de CO ₂ , respectiv cilindrul de CO ₂ este aproape gol.	● Înlocuiți butelia de CO ₂ , respectiv cilindrul de CO ₂ .
Distribuție sub formă de jeturi a apei gazoase, în cazul unor cantități mari	Reumplerea rezervorului cu carbonator este afectată. Reglajul presiunii gazului este prea mare.	● Verificați debitul filtrului și înlocuiți filtrul dacă este necesar. 1. Corectați presiunea gazului CO ₂ . 2. Dacă defecțiunea persistă, luați legătura cu departamentul de service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Date tehnice

WPD 25 S		
Date privind puterea aparatului		
Tensiune de lucru	V	220-240
Frecvență de rețea	Hz	50
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	6
Consum de putere max.	W	200
Presiunea de intrare a apei	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de intrare a apei	°C	5-30
Domeniu de reglare a presiunii CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Temperatură ambiantă	°C	5 - 32
Evacuarea apei (în funcție de presiunea de intrare și de starea filtrului)		
Apă răcită	l/h	120
Apă cu adaos de CO ₂	l/h	80
Temperatura apei răcite, min	°C	6
Dimensiuni și greutate		
Lățime	mm	300
Adâncime	mm	440
Înălțime	mm	395
Greutate	kg	19

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Alimentare cu tensiune

Număr de comandă	WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Tensiune de funcționare	V	230
Frecvență de rețea	Hz	50
Protecția rețelei	A	6
Putere de intrare max.	W	300

Plan de întreținere

Moment	Efectuare
zilnic	Scoateți și curățați tava cu picurare. După ce dispozitivul s-a oprit peste noapte, scoateți câte 0,5 l de apă din fiecare tip de apă și aruncați-o.
săptămânal, mai des dacă este necesar	Curățați în exterior aparatul, curățați tava de picurare cu apă fierbinte sau într-o mașină de spălat vase. Nu folosiți substanțe de curățare care conțin alcool, componente acide sau abrazive pentru a curăța suprafețele din plastic.
semestrial	Dacă calitatea apei este necorespunzătoare, înlocuiți filtrul Hy-Pure-Plus. Efectuați curățarea chimică, vezi capitolul <i>Curățarea chimică</i> .
anual	Înlocuiți filtrul Hy-Pure-Plus.
Factorul decisiv pentru intervalul de schimbare a filtrului este cantitatea de apă distribuită și calitatea apei din apa de intrare.	

Sadržaj

Opće napomene	148
Sigurnosne napomene.....	148
Sigurnosni napuci	148
Simboli na uređaju	149
Namjenska uporaba.....	149
Opće informacije o rukovanju CO ₂ bocama.....	149
Zaštita okoliša	149
Pribor i zamjenski dijelovi.....	149
Potrošni materijal	149
Sadržaj isporuke	150
Opis uređaja	150
Montaža	150
Prvo puštanje u rad.....	150
Rukovanje bocom CO ₂	151
Rukovanje cilindričnim spremnikom CO ₂	151
Rad	151
Transport	152
Skladištenje	152
Njega i održavanje	152
Pomoć u slučaju smetnji	153
Jamstvo	154
Tehnički podaci.....	154
napajanje	154
Plan održavanja	154

Sigurnosne napomene

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurnosni napuci

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od strujnog udara. Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice. Utičnica mora biti osigurana zaštitnom strujnom sklopom od 30 mA. • Opasnost po život zbog pucanja spremnika plina CO₂. Spremnik pod tlakom postavite okomito i pričvrstite ga. Spremnik s komprimiranim plinom uvijek spojite s reduktorom tlaka odobrenim za tu vrstu uređaja i sa sigurnosnim ventilom. Zaštitite plinsku bocu od prekomjernog zagrijavanja i nikada je ne izlažite izravnom sunčevom zračenju. • Opasnost od eksplozije. Bocu CO₂ nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem. • Opasnost od gušenja zbog izlaženja ugljičnog dioksida. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije u kojoj je uređaj postavljen ili ugradite sustav upozorenja na plin. Pridržavajte se zakonskih zahtjeva za pojedine zemlje s obzirom na propisanu minimalnu veličinu prostorije, sustave upozorenja i ventilaciju tijekom pražnjenja spremnika komprimiranog plina. • Opasnost od eksplozije. U uređaju nemojte držati nikakve eksplozivne predmete kao što primjerice su raspršivači sa zapaljivim gorivom.

⚠ **UPOZORENJE** • Pri postavljanju uređaja pazite da se ne ugavi ili ošteti mrežni kabel. • Iza uređaja nemojte stavljati više-struku utičnicu ili prijenosno napajanje. • Opasnost od ozljeda uslijed pucanja boca. Gazirana voda smije se puniti samo u boce stabilne pod tlakom (10 bara). • Opasnost od pregrijavanja. Nemojte zatvarati ventilacijske otvore u uređaju. • Opasnost od oštećenja. Za ubrzavanje procesa odmrzavanja nemojte koristiti mehanička ili druga pomagala osim onih koja preporučuje proizvođač. • Nemojte oštetiti krug hlađenja. • Opasnost po zdravlje zbog klica. Pri zamjeni filtera nosite jednokratne sterilne rukavice. Redovito čistite sabirnu posudu za vodu koja kapa i površine uređaja. Mjesto istjecanja vode nikad ne dirajte prstima ili krpom za čišćenje. Najmanje svakih 6 mjeseci provedite kemijsko čišćenje uređaja. Ako vas je vaš dobavljač pitke vode upozorio na mikrobiološko onečišćenje, nakon uklanjanja opasnosti obavezno morate provesti kemijsko čišćenje uređaja. • Opasnost po zdravlje zbog povećane koncentracije klica u vodi. Ako uređaj niste koristili dulje od 4 dana, morate uključiti uređaj, otvoriti dovod vode i provesti kemijsko čišćenje, vidi poglavlje *Kemijsko čišćenje*. • Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja. Ure-

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Da bi se zajamčila kvaliteta vode, smije se koristiti samo voda za piće iz javnog vodovoda. Kvaliteta mora odgovarati minimalno smjernicama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Ako je za postavljanje uređaja potrebna intervencija na mreži pitke vode, takvu intervenciju mora provesti obučeno stručno osoblje koje ima odobrenje u skladu s važećim lokalnim zakonima i propisima. Korisnik mora zatražiti takve radove, ako su potrebni.
- Za zaštitu od oštećenja vodom zbog puknuća crijeva za vodu preporučujemo postavljanje zapornog uređaja i Aqua Stop ventila (dostupan kao opcija).
- Radove održavanja u unutrašnjosti uređaja smije izvoditi samo operator uređaja koji je pročitao ove upute za uporabu.
- Kod korištenja boce CO₂ treba se pridržavati važećih lokalnih pravila za označavanje prostorije u kojoj se uređaj postavlja.
- Uređaj nemojte čistiti mlazom vode.
- Plastične površine ne smiju se čistiti sredstvima za čišćenje koja sadrže alkohol, agresivnim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. Preporučujemo sredstvo za čišćenje površina CA 30 R (6.295-686.0).

đaj smije popravljati samo obučeno stručno osoblje. • **Opasnost od ozljeda sredstvom za čišćenje.** Pridržavajte se sigurnosnih uputa za sredstvo za čišćenje, a pri rukovanju sredstvima za čišćenje nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

PAŽNJA • Oštećenja na rashladnoj jedinici uređaja. Ako je uređaj skladišten ili transportiran u pognutom položaju, prije stavljanja u pogon morate pričekati najmanje 24 sata.

Simboli na uređaju



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od požara, zapaljivi materijal

U ovom se uređaju koristi zapaljivo rashladno sredstvo.

Ako rashladno sredstvo curi, držite izvore paljenja podalje od uređaja.

Namjenska uporaba

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje prethodno primili upute o uporabi uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

⚠ UPOZORENJE

Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

- Uređaj se koristi za izdavanje hladene vode sa i bez dodanog ugljičnog dioksida (CO₂) koja odgovara kvaliteti prehrambenih proizvoda u samoposlužnom radu.
- Uređaj se može koristiti u sljedećim područjima:
 - U kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim područjima
 - U poljoprivredi
 - U hotelima, motelima, pansionima i drugim oblicima smještaja
 - U cateringu i sličnim primjenama u veletrgovini
- Uređaj je opremljen kombiniranim filtrom.
- Uređaj mora biti instaliran u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.
- Nemojte koristiti ili postavljati uređaj na otvorenom.
- Nemojte postavljati, skladištiti ili transportirati uređaj u vodoravnom položaju.

Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelj odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe.

Opće informacije o rukovanju CO₂ bocama

Prilikom zamjene CO₂ boca potrebno je pridržavati se sigurnosnih naputaka dobavljača plina i eventualnih zakonskih propisa.

- CO₂ boca mora biti opremljena reduktorom tlaka koji je odobrio KÄRCHER kako bi se mogao postaviti sadržaj ugljičnog dioksida u vodi.
- Ugljični dioksid E 290 mora ispunjavati zahtjeve čistoće prema Direktivi 96/77/EZ (kvaliteta hrane) i biti označen u skladu s čl. 7. Direktive 89/107/EEZ.
- Prije uporabe plinske boce, morate provjeriti da je osigurana ispravna vrsta plina. Pouzdanu informaciju o vrsti plina pruža samo oznaka opasne robe koja se mora nalaziti na svakoj plinskoj boci. Boja plinske boce ne daje uvijek jednoznačnu informaciju o vrsti plina. Ne smije se koristiti plinska boca čiji je sadržaj dvojben ili je ona na drugi način upadljiva (oštećenje, tragovi izloženosti vatri, tragovi mehaničke obrade).
- Moraju se poštovati propisi specifični za pojedinu zemlju.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Bocu CO₂ nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po život uslijed mogućeg pucanja spremnika plina CO₂

Spremnik pod tlakom postavite okomito i pričvrstite ga.

Spremnik s komprimiranim plinom nikad nemojte priključivati bez reduktora tlaka i bez sigurnosnog ventila. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za tip uređaja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja ugljičnim dioksidom koji izlazi

Osigurajte dovoljnu ventilaciju u prostoriji za postavljanje ili ugradite sustav upozorenja na plin.

Nemojte izlagati CO₂ bocu izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Zaštite bocu CO₂ od pretjeranog zagrijavanja.

Stavite vidljivu naljepnicu koja označava plinoviti ugljikov dioksid koji bi mogao biti prisutan.



Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

R-290 Sadrži staklenički plin R290 - hermetički zatvorena komponenta

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Potrošni materijal

Filtar

Opis	Opis	Kataloški br.
Hy-Pure-Plus filter	Kombinirani filter od aktivnog ugljena i ultra filtra. Zadržava klor, teške metale, ostatke iz slanine, bakterije i viruse te osigurava dobar okus. Svi minerali u vodi ostaju sačuvani.	2.644-200.0

Sredstvo za kemijsko čišćenje

Opis	Opis	Kataloški br.
Komplet za čišćenje	Za prihvatanje kemijskog sredstva za čišćenje (alkalne Bevi tablete), za višekratnu upotrebu	2.643-941.0
Bevi tablete, alkalne	Kemijsko sredstvo za polugodišnje unutarnje čišćenje WPD-a, jedinica pakiranja 1 x 10 tablete	6.295-891.0

Sredstvo za čišćenje za vanjsko čišćenje uređaja

Opis	Opis	Kataloški br.
CA 30 R	Sredstvo za čišćenje površina spremno za upotrebu, boca od 0,5 litara	6.295 - 686.0
Raspršivač za sredstvo za čišćenje površina	Kada prvi put naručujete CA 30 R, trebat će vam ovaj raspršivač za raspršivanje za višekratnu upotrebu.	6.295 - 723.0

Sadržaj isporuke

Prilikom vađenja uređaja iz ambalaže s pomoću uputa za uporabu provjerite je li sadržaj kutije kompletan. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

Slika A

- ① Zapor poklopca filtra
- ② Poklopac filtra
- ③ Sklopka uređaja
- ④ Priključak za CO₂
- ⑤ Priključak za vodu
- ⑥ Priključak na električnu mrežu
- ⑦ Poklopac držača osigurača s osiguračem 6 A
- ⑧ Natpisna pločica
- ⑨ Ventilacijski otvori
- ⑩ Kombinirani filter
- ⑪ Držač filtra
- ⑫ Tipka „ohlađena voda s CO₂”
- ⑬ Tipka „ohlađena voda”
- ⑭ Otvor za ispuštanje vode
- ⑮ Sabirna posuda za vodu koja kapa

Montaža

Spajanje uređaja

Tijekom početne instalacije i bilo kakvih popravaka povezanih sa zamjenom pribora, mora se osigurati da se koriste samo dijelovi koje je odobrila tvrtka KÄRCHER (komplet za spajanje, regulator tlaka CO₂). Ti dijelovi su ispitani i certificirani kako bi odgovarali visokim standardima kvalitete tvrtke KÄRCHER. Ne smiju se koristiti ostale komponente.

- Priključak za struju i ulazni tlak vode moraju odgovarati vrijednostima u tehničkim podacima (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- Ovisno o lokalnim propisima, potrebna je ugradnja odobrenog nepovratnog ventila.
- Uređaj odložite na ravnu površinu.
- Utikač i utičnica uvijek moraju biti slobodno dostupni.
- Prekidač uređaja, osigurač i priključci za plin i vodu (stražnja strana uređaja) moraju biti slobodno dostupni. Minimalna udaljenost od zida iznosi 100 mm.
- Kako bi se smanjila potrošnja energije, napajanje se može prekinuti tijekom stanki u uporabi (npr. pomoću tajmera).
- Uređaj spajajte samo sa priloženim crijevima.
- Nemojte koristiti korištena crijeva.

Shema povezivanja:

Slika B

- ① Utičnica (zaštićena prekidačem zaostale struje 30 mA)
- ② Mrežni kabel
- ③ Dozator za vodu
- ④ Crijevno za dovod vode (komplet za spajanje)
- ⑤ Reduktor tlaka s manometrom (potreban samo za ulazni tlak vode iznad 6 bara (0,6 MPa))
- ⑥ Slavina za instalaciju zgrade
- ⑦ Cijev za pitku vodu građevinske instalacije

⑧ Uređaj Aquastopp (nije obavezno)

⑨ Nepovratni ventil (opcionalno)

Priključci:

Slika C

- ① Priključak za vodu
- ② Priključak za CO₂
- ③ Priključak na mrežu
- ④ Poklopac držača osigurača s osiguračem 6 A
- ⑤ Osvjetljeni prekidač uređaja

1. Izvadite čep iz otvora za točenje vode i zbrinite ga.

Slika D

2. Izvadite čepove s priključaka za vodu i CO₂ i zbrinite ih.

Slika E

3. Spojite crijevo za dovod vode na priključak za vodu „H₂O”.
4. Spojite crijevo za dovod vode na slavinu za vodu instalacije zgrade (po potrebi dodajte dodatne dijelove).
5. Spojite mrežni kabel s mrežnim priključkom.
6. Priključno crijevo za CO₂ spojite na priključak za CO₂.

Umetanje filtra

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog unošenja klica

Pri postavljanju filterarskog uložka posebno pazite na higijenu i čistoću.

Kod postavljanja filtra nosite jednokratne sterilne rukavice.

1. Otvorite zapor poklopca filtra.

Slika F

2. Uklonite bočni poklopac filtra.
3. Izvadite tvornički postavljenu servisnu šalicu.

Slika G

- a Držač filtra zakrenite prema van za maks. 45°.
- b Servisnu šalicu okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- c Izvadite servisnu šalicu.

4. Umetnite filter.

Slika H

- a Držač filtra zakrenite prema van za maks. 45°.
- b Filter odozgo umetnite u držač filtra.
- c Okrećite filter do graničnika.
Filter se blokira.
- d Filter s držačem filtra zakrenite u uređaj.

5. Postavite bočni poklopac filtra.

6. Zatvorite zapor poklopca filtra.

Prvo puštanje u rad

Napomena

Kako bi se tijekom transporta održalo higijenski savršeno stanje uređaja, dijelovi kroz koje prolazi voda tvornički se pune ugljičnim dioksidom (CO₂).

Ispiranje uređaja i filtra

Napomena

Prvo se cijeli uređaj i filter moraju ispirati vodom.

1. Otvorite dovod vode.
2. Stavite posudu ispod otvora za točenje vode.
3. Pritisnite tipku „Ohlađena voda” više puta dok vrijeme ispiranja ne bude iznosilo 5 minuta (približno 10 - 15 litara).
4. Tipku „CO₂, ohlađena voda” pritisnite više puta dok vrijeme ispiranja ne bude iznosilo daljnjih 4 minuta (približno 4 - 5 litara).

Napomena

Nakon svakih 60 sekundi neprekinutog točenja vode, uređaj automatski prekida isporuku.

5. Izvršite kemijsko čišćenje (vidi poglavlje "Kemijsko čišćenje").
6. Umetnite CO₂ bocu (vidi poglavlje "Spajanje nove boce CO₂").
7. Podešavanje tlaka CO₂-:
 - a **Boca CO₂**: Otvorite glavni ventil i namjestite kotačić za podešavanje tako da manometar pokazuje 4 bara.
 - b **Cilindar CO₂**: Okrenite kotačić za podešavanje okretnog regulatora u položaj "4".

Uređaj je spreman za rad.

Rukovanje bocom CO₂

Napomena

Pridržavajte se općih napomena o rukovanju bocama CO₂, vidi poglavlje Opće informacije o rukovanju CO₂ bocama. Kod priključivanja nove ili vađenja prazne boce CO₂ treba provesti sljedeće korake.

Vađenje prazne boce CO₂

Slika I

- ① Okretni regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Natična matica
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
- ⑥ Crijervo za CO₂

1. Zatvorite plinsku bocu na glavnoj slavini.
2. Okretni regulator okrenite na „0”.

Napomena

Ako se reduktor tlaka odvoji od boce s CO₂, iako još uvijek postoji dovoljan tlak, O-prsten između boce i reduktora tlaka će se deformirati i morat će se zamijeniti.

3. Otpustite zatezni remen za učvršćivanje boce CO₂.
4. Izvadite praznu plinsku bocu.
5. Odvijte reduktor tlaka s prazne plinske boce.

Priključivanje nove boce CO₂

Slika I

- ① Okretni regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Natična matica
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
- ⑥ Crijervo za CO₂

1. Skinite zaštitnu kapicu s nove plinske boce.
2. Nakratko otvorite glavnu slavinu kako bi mogao izaći eventualno postojeći tekući CO₂.
3. Reduktor tlaka navrnite na novu plinsku bocu. Pritom pazite na pravilan položaj brtvenog prstena.
4. Rukom pritegnite natičnu maticu.
5. Postavite novu bocu CO₂ i pričvrstite je zateznim remenom.
6. Crijervo za CO₂ spojite na reduktor tlaka.
7. Polako otvorite glavnu slavinu na plinskoj boci.
8. Pomoću okretnog regulatora podesite 4 bara na reduktoru tlaka.
9. Zatvorite glavnu slavinu na plinskoj boci.
10. Na manometru regulacijskog tlaka očitajte prikazanu vrijednost. Prikazana vrijednost mora ostati konstantna najmanje 5 minuta.

Ako primjećujete pad tlaka:

11. uklonite pad tlaka.
 - a Provjerite je li postavljen O-prsten između spremnika komprimiranog plina i reduktora tlaka i je li neoštećen.
 - b Ako je potrebno, zamijenite neispravan O-prsten.
 - c Provjerite je li reduktor tlaka pravilno postavljen.
 - d Čvršće zategnite natičnu maticu.
 - e Provjerite ima li vidljivih oštećenja na spojki crijeva na reduktoru tlaka i na crijevu za CO₂.

Ako se pad tlaka ne može ispraviti navedenim mjerama, reduktor tlaka je neispravan i mora ga se zamijeniti.

12. Nakon uspješnog ispitivanja nepropusnosti otvorite glavnu slavinu.
13. S pomoću okretnog regulatora podesite radni tlak na reduktoru tlaka. Podešena postavka je 4 bara i po potrebi se može dodatno podesiti.
14. Nakon svakog postavljanja nove boce CO₂ ispuštite jednu litru „vode koja sadrži CO₂” kako bi se ponovno napunio mješalac CO₂.

Rukovanje cilindričnim spremnikom CO₂

Napomena

Pridržavajte se općih napomena o rukovanju bocama CO₂, vidi poglavlje Opće informacije o rukovanju CO₂ bocama.

Napomena

Cilindrični spremnici CO₂ dostupni su u drogerijama, trgovinama s elektronikom i supermarketima.

Kod priključivanja novog ili vađenja praznog cilindričnog spremnika CO₂ treba provesti sljedeće korake.

Vađenje praznog cilindričnog spremnika CO₂

Slika J

- ① Skala na regulatoru tlaka
- ② Kotačić za podešavanje
- ③ Regulator tlaka
- ④ Navojna spojica za bocu
- ⑤ Crijervo za CO₂
- ⑥ Cilindrični spremnik CO₂

1. Regulator tlaka okrenite na položaj „OFF”.
2. Otpustite učvršni element cilindričnog spremnika CO₂.
3. Po potrebi crijevo za CO₂ odvojite od priključka CO₂.
4. Prazan cilindrični spremnik CO₂ odvrnite iz navojne spojnice za bocu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Priključivanje novog cilindričnog spremnika CO₂

Slika J

- ① Skala na regulatoru tlaka
- ② Kotačić za podešavanje
- ③ Regulator tlaka
- ④ Navojna spojica za bocu
- ⑤ Crijervo za CO₂
- ⑥ Cilindrični spremnik CO₂

1. Skinite poklopac cilindričnog spremnika CO₂.
2. Cilindrični spremnik CO₂ zavrnite na navojnu spojnicu za bocu na regulatoru tlaka. Ako osjećate otpor, okrenite cilindrični spremnik CO₂ još malo dok čvrsto ne sjedne. Može se čuti kratko šištanje.
3. Po potrebi, priključno crijevo za CO₂ ponovno priključite na priključak za CO₂.
4. Cilindrični spremnik CO₂ ponovno učvrstite u okomitom položaju.
5. Regulator tlaka podesite na položaj „4”.
6. Nakon svakog postavljanja novog cilindričnog spremnika CO₂ ispuštite jednu litru „vode koja sadrži CO₂” kako bi se ponovno napunio mješalac CO₂.

Rad

Funkcija

Voda najprije od ulaza vode teče kroz kombinirani filter (opis filtra potražite u poglavlju Potrošni materijal). Ovisno o pritisnutoj tipki voda zatim teče kroz rashladni modul ili dodatno preko mješalca CO₂ do otvora za ispuštanje vode. Cijeli vodni sustav mora se kemijski čistiti u redovitim intervalima.

Rukovanje

Napomena

Osvjetljene tipke senzora aktiviraju se laganim dodiranjem.

Slika K

- ① Tipka „ohlađena voda s CO₂”
- ② Tipka „ohlađena voda”

1. Na sredinu sabirne posude za vodu koja kapa stavite neku posudu.

Slika L

2. Pritišćite tipku za željenu vrstu vode sve dok se ta posuda ne napuni. Tijekom ovog postupka svijetli pritisnuta tipka.

Stavljanje u mirovanje

Ako se uređaj ne koristi duže od 4 dana:

1. Zatvorite dovod vode.
2. Isključite uređaj.
3. Zavrnite glavnu slavinu boce CO₂ odnosno regulator tlaka cilindričnog spremnika CO₂ ponovno okrenite na položaj „0”.

Puštanje u rad nakon stavljanja u mirovanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje

Tijekom isključivanja može se povećati koncentracija klica u vodi u uređaju.

Ako uređaj nije korišten dulje vrijeme (više od 7 dana), potrebno je provesti sljedeće radnje prije ponovne uporabe uređaja.

1. Otvaranje dotoka vode

2. Uključite uređaj.

Ovisno o trajanju mirovanja, provedite sljedeće korake:

Nakon stavljanja u mirovanje dulje od 7 dana:

1. Uzmite najmanje 1 litru svake vrste vode i bacite je.

Nakon stavljanja u mirovanje 8 do 28 dana:

1. Uzmite najmanje 5 litara svake vrste vode i bacite je.

2. Preporuča se izvanredno kemijsko čišćenje. (vidi poglavlje "Njega i održavanje")

Nakon stavljanja u mirovanje dulje od 28 dana:

1. Izvadite filter i umetnite servisne uloške.

2. Uzmite najmanje 5 litara svake vrste vode i bacite je.

3. Provedite kemijsko čišćenje (vidi poglavlje "Njega i održavanje").

4. Izvršite izvanrednu zamjenu filtra.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

- Uređaj nemojte transportirati u pognutom položaju.
- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Dostava uređaja

Uređaj se ne smije transportirati u ležećem položaju. Obavijestite svoju tvrtku za dostavu o tome prije slanja.

- Odaberite prikladnu ambalažu za transport i označite je s vanjske strane vidljivom oznakom za okomiti transport.
- Ako je moguće, ispod transportne kutije stavite malu drvenu paletu.
- Alternativno, odnesite uređaj izravno u Kärcher servisni centar.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Njega i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja

Uređaj dajte na popravak samo obučenom stručnom osoblju.

Prije bilo kakvih radova na uređaju:

1. Ispustite tlak iz uređaja.
 - a Zatvorite dotok vode.
 - b Stavite posudu ispod otvora za točenje vode.
 - c Pritisnite tipku „Ohlađena voda” sve dok se voda više ne ispušta.
2. Isključite uređaj.
3. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
4. Zatvorite glavnu slavinu boce CO₂ odn. vratite regulator tlaka cilindra CO₂ na „0”.
5. Ako je potrebno, izvrnite cilindar CO₂ iz regulatora tlaka.

Zamjena filtra

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog unošenja klica

Pri postavljanju filterarskog uloška posebno pazite na higijenu i čistoću.

Kod postavljanja filtra nosite jednokratne sterilne rukavice.

1. Zatvorite dovod vode.
2. Pritisnite tipku „ohlađena voda” sve dok voda ne prestane izlaziti.
3. Otvorite zapor poklopca filtra.
4. Uklonite bočni poklopac filtra.
5. Uklonite filter koji treba zamijeniti.

Slika M

a Filter s držačem filtra zakrenite prema van za maks. 45°.

b Odvijte filter i izvadite ga.

6. Izvadite novi filter iz ambalaže.

7. Stavite novi filter.

Slika N

a Filter stavite u držač filtra i okrenite ga do graničnika.

Filter se blokira.

b Filter s držačem filtra zakrenite u uređaj.

8. Postavite bočni poklopac filtra.

9. Zatvorite zapor poklopca filtra.

10. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

11. Ispod otvora za ispuštanje vode stavite posudu.

12. Otvorite dovod vode.

13. Pritisnite tipku „ohlađena voda” toliko puta koliko je potrebno da se postigne vrijeme ispiranja od 5 minuta (oko 10 – 15 litara).

Napomena

Nakon svakih 60 sekundi neprekidnog ispuštanja vode uređaj automatski prestaje ispuštati vodu.

14. Provedite kemijsko čišćenje (vidi poglavlje Kemijsko čišćenje).

Kemijsko čišćenje

⚠ OPREZ

Ispuštena voda je voda za čišćenje

Ispuštena voda za čišćenje nije prikladna za konzumaciju.

Kemijsko čišćenje mora se provesti nakon prvog puštanja u rad i općenito najmanje svakih 6 mjeseci. Isto vrijedi i nakon stavljanja u mirovanje dulje od 7 dana ili izvanredne zamjene filtra. Za kemijsko čišćenje potreban je komplet za čišćenje (vidi poglavlje "Potrošni materijal").

Napomena

Kemijsko čišćenje traje oko 45 minuta.

1. Zatvorite dotok vode.
2. Zatvorite glavni ventil boce CO₂ odn. vratite regulator tlaka cilindra CO₂ na „0”.
3. Pritisnite tipku „Voda hlađena s CO₂” sve dok voda ne prestane izlaziti.
4. Isključite uređaj.
5. Uklonite filter.
6. Umetnite servisnu čašicu.

Slika O

a Zakrenite držač filtra za maksimalno 45° prema vani.

b Umetnite servisnu čašicu.

c Okrenite servisnu čašicu u smjeru kazaljke na satu.

d Zakrenite držač filtra u uređaj.

7. Skinite dovod vode.

8. Pripremite pribor za čišćenje.

Slika P

① Ulaz za vodu

② Vijčani spoj ubrizgivača

③ Brtveni prsten

④ Kućište ubrizgivača

⑤ Izlaz vode (priključak na uređaj)

a Rastavite komplet za čišćenje.

b Umetnite 4 tablete za čišćenje u komplet za čišćenje.

- c. Pričvrstite komplet za čišćenje, pazite da je brtveni prsten ispravno postavljen.
9. Priključite komplet za čišćenje na ulaz uređaja.
10. Spojite dovod vode na komplet za čišćenje.
11. Postavite komplet za čišćenje po mogućnosti u okomiti položaj.
- Slika Q**
12. Uklonite posudu za skupljanje tekućine.
13. Stavite prikladnu posudu kapaciteta najmanje 1 litre ispod dozatora za vodu.
14. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
15. Otvorite dovod vode.
16. Uključite uređaj.

Napomena

Sljedeće korake provedite s najvećom pažnjom kako biste osigurali da kemijsko čišćenje ima najveći mogući učinak.

Napomena

Sredstvo za kemijsko čišćenje sadrži plavi indikator u boji. Boja vode koja istječe pokazuje koncentraciju i učinkovitost sredstva za čišćenje.

Napomena

Tijekom postupka čišćenja dolazi do neznatnog stvaranja pjene. To je uvjetovano sustavom i normalno je.

17. Izvršite čišćenje.
- Pritisnite tipku "Voda hlađena s CO₂" dok uređaj nakon 60 sekundi ne prestane ispuštati vodu.
 - Pričekajte 60 sekundi da se sredstvo za čišćenje otopi.
 - Ponovite ovaj postupak (60 sekundi ispiranja i 60 sekundi čekanja) ukupno 2 puta.
 - Ispraznite posudu za prikupljanje nakon svakog postupka ispiranja.
 - Tipku „Ohlađena voda” držite 30 sekundi.
Postupak ispiranja je završen. Počinje vrijeme djelovanja sredstva za čišćenje. Trebalo bi trajati najmanje 15 minuta i po želji se može produžiti.
 - Pričekajte najmanje 15 minuta da sredstvo za čišćenje počne djelovati.
18. Zatvorite dotok vode.
19. Pritisnite bilo koju tipku sve dok se voda više ne ispušta.
20. Isključite uređaj.

21. Uklonite komplet za čišćenje.
22. Spojite crijevo za dovod vode opet na uređaj.
23. Uklonite servisnu čašicu i ponovno umetnite filter.

Ispiranje nakon kemijskog čišćenja

Napomena

Postupak ispiranja možete nakratko prekinuti u bilo kojem trenutku da biste npr. ispraznili posudu za ispiranje.

- Pod otvor za ispuštanje vode stavite prikladnu posudu zapremnine od najmanje 1 litre.
- Otvorite dovod vode.
- Uključite uređaj.
- Pritisnite tipku „ohlađena voda” sve dok se više ne vidi plava boja.
Zatim isperite s još najmanje 4 litre.
- Pritisnite tipku „ohlađena voda s CO₂” sve dok se više ne vidi plava boja.
Zatim isperite s još najmanje 2 litre.
- Otvorite glavnu slavinu na boci CO₂ i provjerite podešeni tlak plina odnosno regulator tlaka cilindričnog spremnika CO₂ podesite na položaj „4”.
- Ispustite jednu litru vode koja sadrži CO₂ kako bi se ponovno napunio mješalac CO₂.
Uređaj je spreman za rad.

Uzimanje uzorka

Da bi se mogla provjeriti učinkovitost kemijskog čišćenja, uzorke treba uzeti odmah nakon završetka kemijskog čišćenja uz pridržavanje pravila za mikrobiološku analizu vode i analizirati ih u ovlaštenom laboratoriju.

Pražnjenje sabirne posude za vodu koja kapa

Plovak signalizira punu sabirnu posudu za vodu koja kapa. Kad je maksimalna razina punjenja postignuta, na plovku je vidljiv crveni označni prsten.

Slika R

- Pažljivo izvadite i ispraznite punu sabirnu posudu za vodu koja kapa.
- Provjerite je li sabirna posuda za vodu koja kapa prijava i očitite je, ako je to potrebno.
- Ponovno umetnite sabirnu posudu za vodu koja kapa.

Pomoć u slučaju smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne daje vodu, ali prikazuje „Spreman za rad”. Sve tipke svijetle.	Prekinut je dovod vode.	1. Osigurajte dovod vode. 2. Provjerite zaporne uređaje. 3. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisu.
Uređaj ne radi. Tipke ne svijetle.	Smetnja napajanja. Osigurač je neispravan.	● Provjerite napajanje. ● Uklonite poklopac osigurača pored sklopke uređaja, zamijenite osigurač. Ako osigurač ponovo pregori, isključite uređaj i obratite se servisu.
Ispuštena voda nije ohlađena, iako je pritisnuta tipka „ohlađena voda”	Rashladni modul još nije postigao svoju zadanu temperaturu.	1. Nakon 20 do 40 minuta čekanja provjerite ponovno. Ako funkcija hlađenja trajno ne radi: 2. Isključite uređaj. 3. Obratite se servisu.
Tipke za gaziranu vodu i hladnu vodu naizmjenično svijetle i čuje se zvučni signal.	Smetnja regulacije temperature.	● Obratite se servisu.
Tipka za gaziranu vodu nakon 60 sekundi više ne svijetli i blokirano je ispuštanje gazirane vode.	Dopunjavanje spremnika karbonatora nije uspjelo.	1. Isključite uređaj. 2. Provjerite dovod vode. 3. Provjerite tlak plina. 4. Isključite uređaj i ponovno ga uključite. 5. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisu.
Unutarnja crpka se kod točenja „ohlađene vode s CO ₂ ” s različitim zadržkama.	To je normalna funkcija, a ne greška.	● Nije potrebno uklanjanje smetnje

Greška	Uzrok	Rješenje
Unutarnja crpka nakratko se pokreće u redovitim intervalima	To je normalna funkcija za funkcioniranje spremnika karbonatora.	● Nije potrebno uklanjanje smetnje
U vodi nema ugljikovog dioksida.	Premali tlak plina CO ₂ . Boca CO ₂ odnosno cilindrični spremnik CO ₂ su prazni.	● Korigirajte tlak plina CO ₂ . 1. Zamijenite bocu CO ₂ odnosno cilindrični spremnik CO ₂ . 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisu.
Premalo ugljikovog dioksida u vodi	Spremnik rashladne vode još nije postigao svoju zadanu temperaturu. Filtar je prljav i smanjuje potreban protok vode. Boca CO ₂ odnosno cilindrični spremnik CO ₂ skoro su prazni.	● Nakon čekanja od 20 minuta ponovo provjerite sadržaj ugljikovog dioksida u vodi. 1. Provjerite protok filtra i po potrebi zamijenite filtár. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisu. ● Zamijenite bocu CO ₂ odnosno cilindrični spremnik CO ₂ .
Kod ispuštanja većih količina gazirane vode dolazi do prskanja	Neispravno dopunjavanje spremnika karbonatora. Podešena je previsoka vrijednost tlaka plina.	● Provjerite protok filtra i po potrebi zamijenite filtár. 1. Korigirajte tlak plina CO ₂ . 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

Tehnički podaci

WPD 25 S		
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	220-240
Frekvencija električne mreže	Hz	50
Strujni osigurač (tromi)	A	6
Maks. primljena snaga	W	200
Tlak dovodne vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovodne vode	°C	5-30
Područje podešavanja tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,42 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Okolna temperatura	°C	5 - 32
Ispuštanje vode (ovisno o dovodnom tlaku i stanju filtra)		
Hlađena voda	l/h	120
Voda s CO ₂	l/h	80
Temperatura ohlađene vode, min.	°C	6
Dimenzije i težine		
Širina	mm	300
Dubina	mm	440
Visina	mm	395
Težina	kg	19

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

napajanje

Broj narudžbe		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Radni napon	V	230	230
Mrežna frekvencija	Hz	50	60
Mrežna zaštita	A	6	6
Maksimalna ulazna snaga	W	300	300

Plan održavanja

Vrijeme	Provođenje
Svakodnevno	Izvadite i očistite sabirnu posudu za vodu koja kapa. Nakon mirovanja uređaja preko noći od svake vrste vode uklonite 0,5 l vode i zbrinite je.
Tjedno, po potrebi češće	Očistite uređaj izvana, sabirnu posudu za vodu koja kapa očistite vrućom vodom ili u perilici posuđa. Za čišćenje plastičnih površina nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, komponente kiseline ili abrazivna sredstva.
Svaki 6 mjeseci	Ako je kvaliteta vode loša, zamijenite filtár Hy-Pure-Plus. Provedite kemijsko čišćenje, vidi poglavlje <i>Kemijsko čišćenje</i> .
Godišnje	Zamijenite filtár Hy-Pure-Plus.
Odlučujući čimbenik za interval promjene filtra je količina ispuštene vode i kvaliteta ulazne vode.	

Sadržaj

Opšte napomene	155
Sigurnosne napomene.....	155
Sigurnosne napomene	155
Simboli na uređaju	155
Namenska upotreba	155
Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO ₂	156
Zaštita životne sredine	156
Pribor i rezervni delovi	156
Potrošni materijal	156
Obim isporuke	156
Opis uređaja	157
Montaža	157
Prvo puštanje u rad.....	157
Rukovanje sa CO ₂ bocom	157
Rukovanje sa CO ₂ cilindrom.....	158
Rad	158
Transport	159
Skladištenje	159
Nega i održavanje	159
Pomoć u slučaju smetnji	160
Garancija	161
Tehnički podaci.....	161
Napajanje.....	161
Plan održavanja	161

Opšte napomene

 Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

- Da bi se mogao garantovati odgovarajući kvalitet vode, sme da se koristi isključivo voda za piće iz javne mreže za snabdevanje vodom. Pri tome kvalitet mora da bude najmanje u skladu sa smernicom Svetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Ako je u svrhu instalacije uređaja neophodan zahvat u vodovodnu mrežu, onda to treba da izvrši školovano stručno osoblje, koje poseduje dozvolu u skladu sa važećim lokalnim zakonima i propisima. Nalog za izvođenje ovih radova, po potrebi, treba sati kupac.
- Za zaštitu od oštećenja vodom usled pucanja creva za vodu, preporučujemo ugradnju uređaja za blokadu i uređaja za zaustavljanje vode (opciono dostupno) u dovod vode.
- Radove na nezi u unutrašnjosti uređaja sme da obavlja samo vlasnik uređaja koji je pročitao ovo uputstvo za rad.
- Kod upotrebe CO₂ boce moraju se uvažiti lokalna važeća pravila za označavanje prostora za postavljanje.
- Uređaj nemojte čistiti mlazom vode.
- Plastične površine se ne smeju čistiti deterdžentima koji sadrže alkohol, odnosno agresivnim ili abrazivnim deterdžentima. Preporučuje se sredstvo za čišćenje površina CA 30 R (6.295-686.0).

Sigurnosne napomene

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od strujnog udara. Pre radova na uređaju, uvek izvucite strujni utikač. Utičnica mora da bude obezbeđena automatskom zaštitnom sklopkom od 30 mA.

• Opasnost po život usled pucanja CO₂ gasnog rezervoara. Posudu pod pritiskom postavite uspravno i pričvrstite je. Posudu pod pritiskom uvek zatvorite pomoću reduktora pritiska koji je odobren za uređaj i pomoću sigurnosnog ventila. Zaštitite gasnu bocu od preteranog zagrevanja i nikada je nemojte izlagati direktnom sunčevom zračenju. • Opasnost od eksplozije. Nikada nemojte priključivati CO₂ bocu uz pomoć uzlazne cevi. Boce sa uzlaznom cevi su, na primer označene pomoću crvene nalepnice sa upozorenjem. • Opasnost od gušenja usled isticanja ugljen dioksida. Pobrinite se za odgovarajuće provetravanje i ventilaciju prostora za postavljanje ili instalirajte uređaj za upozoravanje na gas. Obratite pažnju na zakonske odredbe specifične za datu zemlju koje se odnose na propisanu minimalnu veličinu prostorije, alarmne uređaje i ventilaciju tokom pražnjenja posuda pod pritiskom. • Opasnost od eksplozije. Nemojte čuvati u uređaju nikakve predmete kod kojih prethodi opasnost od eksplozije, kao što su sprejevi sa zapaljivim pogonskim sredstvima.

⚠ **UPOZORENJE** • Prilikom postavljanja uređaja obratite pažnju da mrežni kabl ne bude priklešten ili oštećen. • Nemojte postavljati višestruke utičnice ili mobilno napajanje strujom iza uređaja. • Opasnost od povreda usled pucanja boca. Voda koja sadrži ugljenu kiselinu sme da se puni samo u boce sa stabilnim pritiskom (10 bara). • Opasnost od pregrevanja. Nemojte zatvarati ventilacione otvore u uređaju. • Opasnost od oštećenja. Nemojte koristiti mehanička ili druga pomoćna sredstva za ubrzavanje postupka odleđivanja, osim sredstava koja je preporučio proizvođač. • Nemojte oštetiti kutak hlađenja.

• Opasnost po zdravlje usled klica. Prilikom zamene filterske patrone vodite računa o higijeni i čistoći. Prilikom zamene filtera nosite sterilne jednokratne rukavice. Redovno čistite posudu za kapanje i površine. Nikada nemojte dodirivati prstima ili krpom za čišćenje mesto za ispuštanje vode. Izvršite hemijsko čišćenje uređaja najmanje jednom svakih 6 meseci. Ako ste od vašeg snabdevača pitkom vodom dobili upozorenje na mikrobiološko zagađenje, onda obavezno morate nakon prestanka upozorenja izvršiti hemijsko čišćenje uređaja. • Opasnost po zdravlje usled povećane koncentracije klica u vodi. Ako uređaj niste koristili duže od 4 dana, morate da uključite uređaj, otvorite dovod vode i izvršite hemijsko čišćenje, pogledajte poglavlje Hemijsko čišćenje. • Opasnost po zdravlje usled nestručne popravke uređaja. Popravku uređaja sme da vrši samo obučeno stručno osoblje. • Opasnost od povreda usled sredstva za čišćenje. Obratite pažnju na sigurnosne napomene sredstva za čišćenje i nosite zaštitne naočare i zaštitne rukavice prilikom rukovanja deterdžentima.

PAŽNJA • Oštećenja na rashladnoj jedinici uređaja. Ako je uređaj bio skladišten ili transportovan u položenom položaju, onda se mora sačekati najmanje 24 sata do puštanja u pogon.

Simboli na uređaju



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od požara, zapaljivi materijal

U ovoj jedinici se koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Kada iscure rashladno sredstvo, držite izvore paljenja dalje od uređaja.

Namenska upotreba

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima, osim ako se ne nalaze pod nadzorom lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili su od tog lica dobili detaljna uputstva o bezbednom korišćenju uređaja.

⚠ UPOZORENJE

Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

⚠ UPOZORENJE

Da bi se izbegle opasnosti, oštećeni mrežni kabl mora da zameni proizvođač, njegova servisna služba ili jednako kvalifikovano lice.

- Uređaj se koristi za hlađenje negazirane vode (bez dodatka CO₂) u kvalitetu životnih namirnica i predviđen je za samoposluživanje.
- Uređaj može da se koristi u sledećim područjima:
 - u kuhinjama za zaposlene pri radnjama, kancelarijama i drugim područjima rada
 - u poljoprivredi
 - u hotelima, motelima, pansionima sa noćenjem i doručkom i drugim smeštajnim objektima
 - u ugostiteljstvu i sličnim primenama u veletrgovini
- Uređaj je opremljen kombinovanim filterom.
- Uređaj mora biti postavljen na mestu zaštićenom od mraza.
- Uređaj nemojte koristiti ili odlagati na otvorenom.
- Uređaj nemojte polagati, skladištiti ili transportovati u položenoj položaju.

Predvidiva pogrešna upotreba

Nije dozvoljena nikakva nenamenska upotreba.

Korisnik snosi odgovornost za štete koje nastaju usled nenamenske upotrebe.

Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO₂

Boca sa CO₂ mora odgovarati sigurnosnim propisima isporučioaca gasa i svim ostalim zakonskim odredbama.

- Boca sa CO₂ da bude opremljena reduktorom pritiska koji je odobrila kompanija KÄRCHER, kako bi se mogao podesiti sadržaj ugljene kiseline u vodi.
- Ugljen dioksid E 290 mora da bude u skladu sa zahtevima za čistoću prema Direktivi 96/77/EZ (kvalitet životnih namirnica) i označen prema čl. 7 Direktive 89/107/EEZ.
- Pre nego što se boca sa gasom počne koristiti, potrebno se uveriti da je pripremljena pravilna vrsta gasa. Pouzdanu informaciju o vrsti gasa možete pronaći jedino na nalepnici o opasnoj robi, koja mora da postoji na svakoj boci sa gasom. Boja boce sa gasom ne daje uvek jasne informacije o vrsti gasa. Boca sa gasom o čijem sadržaju postoje bilo kakve nedoumice ili koja je upadljiva na neki drugi način (oštećenje, uticaj vatre, tragovi mehaničke obrade) se ne sme koristiti.
- Moraju se uvažiti specifični propisi u datoj državi.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Nikada nemojte priključivati CO₂ bocu uz pomoć uzlazne cevi. Boce sa uzlaznom cevi su, na primer označene pomoću crvene nalepnice sa upozorenjem.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po život usled mogućeg pucanja CO₂ gasnog rezervoara

Posudu pod pritiskom postavite uspravno i pričvrstite je. Gasnu posudu pod pritiskom nikada nemojte otvarati bez reduktora pritiska i bez sigurnosnog ventila. Reduktor pritiska sa sigurnosnim ventilom mora da bude odobren za vrstu uređaja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja usled isticanja ugljen dioksida

Pobrinite se za odgovarajuće provetravanje i ventilaciju prostora za postavljanje ili instalirajte uređaj za upozoravanje na gas. Bocu sa CO₂ nemojte izlagati direktnom sunčevom zračenju. Zaštitite bocu sa CO₂ od preteranog zagrevanja. Postavite vidljivu oznaku, koja će upozoriti na eventualno postojanje ugljen dioksida u vidu gasa.



Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

R-290 Sadrži gas staklene bašte R290 - hermetički zatvoren uređaj

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Potrošni materijal

Filter

Naziv	Opis	Katal oški br.
Hy-Pure-Plus filter	Kombinovani filter od filtera aktivnog uglja i ultra filtera. Onemogućava prodor hlora, teških metala i ostataka u vod, zadržava bakterije i viruse i obezbeđuje dobar ukus. U vodi se zadržavaju sve mineralne materije.	2.644-200.0

Deterdženti za hemijsko čišćenje

Naziv	Opis	Katal oški br.
Komplet za čišćenje	Za prihvatanje hemijskih deterdženata (Bevi Tabs alkalne), mogućnost ponovne upotrebe	2.643-941.0
Bevi Tabs alkalne	Hemijski deterdžent za polugodišnje unutrašnje čišćenje WPD-a, jedinica pakovanja 1 x 10 tableta	6.295-891.0

Deterdženti za spoljašnje čišćenje uređaja

Naziv	Opis	Katal oški br.
CA 30 R	Sredstvo za čišćenje površina, spremno za upotrebu, boca od 0,5 l	6.295-686.0
Prskalica za sredstvo za čišćenje površina	Prilikom prve porudžbe CA 30 R je neophodna ova prskalica sa mogućnošću ponovne upotrebe za bočicu za prskanje.	6.295-723.0

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja uređaja proverite celovitost sadržaja kutije uz pomoć uputstva za upotrebu. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima

Slika A

- ① Bravica poklopca filtera
- ② Poklopac filtera
- ③ Prekidač uređaja
- ④ CO₂ priključak
- ⑤ Priključak za vodu
- ⑥ Priključak na električnu mrežu
- ⑦ Poklopac sigurnosnog držača sa osiguračem 6 A
- ⑧ Natpisna pločica
- ⑨ Otvori za ventilaciju
- ⑩ Kombinovani filter
- ⑪ Držač filtera
- ⑫ Taster "CO₂ rashlađena voda"
- ⑬ Taster "Rashlađena voda"
- ⑭ Otvor za ispuštanje vode
- ⑮ Posuda za kapanje

Montaža

Priključivanje uređaja

Prilikom prve instalacije i eventualnih popravki, koje su povezane sa zamenom delova pribora, treba obezbediti isključivo primenu onih delova koje je odobrila kompanija KÄRCHER (priključni komplet, regulator pritiska CO₂). Ove komponente su ispitane i sertifikovane, kako bi bile u skladu sa visokim standardima kvaliteta kompanije KÄRCHER. Druge komponente se ne smeju koristiti.

- Strujni priključak i ulazni pritisak vode moraju da budu u skladu sa vrednostima iz tehničkih podataka (pogledajte poglavlje "Tehnički podaci").
- U zavisnosti od lokalnih propisa, neophodna je ugradnja odobrenog nepovratnog ventila.
- Uređaj postavite na ravnu površinu.
- Strujni utikač i utičnica moraju uvek da budu dostupni.
- Prekidač uređaja, osigurač kao i priključak za gas i vodu (poleđina uređaja) moraju biti slobodno dostupni. Minimalno odstojanje u odnosu na zid iznosi 100 mm.
- U cilju smanjenja potrošnje struje, napajanje strujom može da se prekine tokom prekida rada (npr. preko vremenskog uklopnog sata).
- Uređaj priključite isključivo pomoću priloženih crevnih vodova.
- Nemojte upotrebljavati korišćene crevne vodove.

Šema priključivanja:

Slika B

- ① Utičnica (osigurana pomoću zaštitne sklopke za struju kvara 30 mA)
- ② Mrežni kabl
- ③ Vodomat
- ④ Crevo za dovod vode (priključni komplet)
- ⑤ Reduktor pritiska sa manometrom (potrebno samo kod pritiska dovoda vode iznad 6 bara (0,6 MPa))
- ⑥ Slavina za vodu instalacije u zgradi
- ⑦ Vod vode za piće instalacije u zgradi
- ⑧ Aquastopp (opciono)
- ⑨ Nepovratni ventil (opciono)

Priključci:

Slika C

- ① Priključak za vodu
 - ② CO₂ priključak
 - ③ Priključak na električnu mrežu
 - ④ Poklopac sigurnosnog držača sa osiguračem 6 A
 - ⑤ Osvećljeni prekidač uređaja
1. Izvadite čep iz otvora za ispuštanje vode i odložite ga na otpad.

Slika D

2. Izvucite čepove iz priključka za vodu i CO₂ priključka i odložite ga na otpad.

Slika E

3. Priključite crevo za dovod vode na priključak za vodu "H₂O".
4. Crevo za dovod vode povežite sa slavinom za vodu instalacije u zgradi (po potrebi povezati i dodatne komponente).
5. Povežite mrežni kabl sa priključkom na električnu mrežu.
6. Priključno crevo za CO₂ priključite na CO₂ priključak.

Postavljanje filtera

Δ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled unosa klica

Prilikom postavljanja patrone filtera posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.

Prilikom postavljanja filtera nosite sterilne jednokratne rukavice.

1. Otvorite bravicu poklopca filtera.

Slika F

2. Skinite bočni poklopac filtera.
3. Uklonite servisnu šolju koja je fabrički postavljena.

Slika G

- a Zakrenite držač filtera za maks. 45°.
 - b Okrenite servisnu šolju u smeru suprotnom od kazaljki na satu.
 - c Uklonite servisnu šolju.
4. Postavite filter.

Slika H

- a Zakrenite držač filtera za maks. 45°.
 - b Umetnite filter sa gornje strane u držač filtera.
 - c Okrenite filter sve do graničnika.
Filter se blokira.
 - d Zakrenite filter zajedno sa držačem filtera u uređaj.
5. Postavite bočni poklopac filtera.
 6. Zatvorite bravicu poklopca filtera.

Prvo puštanje u rad

Napomena

Radi očuvanja higijenski besprekornog stanja uređaja tokom transporta, komponente koje provode vodu su fabrički napunjene ugljen-dioksidom (CO₂).

Ispiranje uređaja i filtera

Napomena

Najpre se kompletan uređaj i filter moraju isprati vodom.

1. Otvorite dovod vode.
2. Postavite posudu ispod otvora za ispuštanje vode.
3. Ponovo pritiskajte taster "Rashlađena voda", sve dok se ne dostigne vreme ispiranja od 5 minuta (oko 10 - 15 litara).
4. Ponovo pritiskajte taster "CO₂ hladna voda", sve dok se ne dostigne vreme ispiranja od 4 minuta (oko 4 - 5 litara).

Napomena

Nakon 60 sekundi neprekidnog ispuštanja vode, uređaj automatski prekida ispuštanje.

5. Izvršite hemijsko čišćenje (pogledajte poglavlje "Hemijsko čišćenje").
6. Postavite bocu za CO₂ (pogledajte poglavlje "Priključivanje nove boce za CO₂").
7. Podešavanje CO₂ pritiska:
 - a **Boca za CO₂**: Otvorite glavni ventil i podesite regulator pritiska tako da manometar pokazuje 4 bara.
 - b **CO₂ cilindar**: Okrenite točkić za podešavanje na obrtnog regulatoru u položaj "4".Uređaj je spreman za rad.

Rukovanje sa CO₂ bocom

Napomena

Obratite pažnju na opšte napomene pri rukovanju sa CO₂ bocama, pogledajte poglavlje Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO₂.

Prilikom priključivanja nove ili demontaže prazne CO₂ boce treba sprovesti sledeće korake.

Demontaža prazne CO₂ boce

Slika I

- ① Obrtni regulator
- ② Reduktor pritiska
- ③ Slep navrtka
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar za regulaciju pritiska
- ⑥ CO₂ crevo

1. Zatvorite bocu za gas na glavnoj slavini.
2. Regulator pritiska okrenite na „0“.

Napomena

Ako se reduktor pritiska odvoji od CO₂ boce, iako još uvek postoji dovoljan pritisak, onda se O-prsten između boce i reduktora pritiska deformiše i mora se zameniti.

3. Popustiti zatezni kaiš za osiguranje CO₂ boce.
4. Izvadite praznu bocu za gas.
5. Odvijte reduktor pritiska sa prazne boce za gas.

Priključivanje nove CO₂ boce

Slika I

- ① Obrtni regulator
- ② Reduktor pritiska
- ③ Slep navrtka
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar za regulaciju pritiska
- ⑥ CO₂ crevo

1. Skinite zaštitnu kapicu sa nove boce za gas.
2. Kratko otvorite glavnu slavinu, da bi eventualno prisutni tečni CO₂ mogao da istiche.
3. Reduktor pritiska postavite na novu bocu za gas. Pri tome obratite pažnju na pravilan položaj zaptivnog prstena.
4. Slep navrtku pritegnite rukom.
5. Postavite novu CO₂ bocu i pričvrstite je pomoću steznog kaiša.
6. CO₂ crevo priključite na reduktor pritiska.
7. Polako otvorite glavnu slavinu boce za gas.
8. Pomoću obrtnog regulatora podesite 4 bara na reduktoru pritiska.
9. Zatvorite glavnu slavinu na boci za gas.
10. Očitajte prikazanu vrednost na manometru regulacije pritiska. Prikazana vrednost mora da bude konstantna najmanje 5 minuta.

Kod vidljivog pada pritiska:

11. Otklonite pad pritiska.
 - a Proverite da li postoji i da li je oštećen O-prsten između gasne posude pod pritiskom i reduktora pritiska.
 - b Po potrebi zamenite neispravni O-prsten.
 - c Proverite da li je reduktor pritiska pravilno postavljen.
 - d Čvrsto pritegnite slepu navrtku.
 - e Proveriti da li ima vidljivih oštećenja na crevnoj spojnici reduktora pritiska i CO₂ crevu.

Ako pad pritiska ne može da se otkloni uz pomoć navedenih mera, reduktor pritiska je neispravan i mora da se zameni.

12. Nakon uspešne provere hermetičnosti, otvorite glavnu slavinu.
13. Podesite radni pritisak na reduktoru pritiska uz pomoć obrtnog regulatora. Prvobitna vrednost iznosi 4 bara i, po potrebi, može naknadno da se podesi.
14. Nakon svake zamene CO₂ boce potrošite jedan litar "Vode sa sadržajem CO₂", kako bi se CO₂ mešač ponovo napunio.

Rukovanje sa CO₂ cilindrom

Napomena

Obratite pažnju na opšte napomene pri rukovanju sa CO₂ bocama, pogledajte poglavlje Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO₂.

Napomena

CO₂ cilindri su dostupni u drogerijama, prodavnicama elektronike i supermarketima.

Prilikom priključivanja novog ili demontaže praznog CO₂ cilindra treba sprovesti sledeće korake.

Demontaža praznog CO₂ cilindra

Slika J

- ① Skala regulatora pritiska
- ② Točičić za podešavanje
- ③ Regulator pritiska
- ④ Navojni spoj boce
- ⑤ CO₂ crevo
- ⑥ CO₂ cilindar

1. Okrenite regulator pritiska u položaj u položaj „OFF“.
2. Otpustite pričvršćenje CO₂ cilindra.
3. Ako je potrebno, odvojite CO₂ crevo od CO₂ priključka.
4. Odvijte prazan CO₂ cilindar iz navojnog spoja boce u smeru suprotnom od kazaljki na satu.

Priključivanje novog CO₂ cilindra

Slika J

- ① Skala regulatora pritiska
- ② Točičić za podešavanje
- ③ Regulator pritiska
- ④ Navojni spoj boce
- ⑤ CO₂ crevo
- ⑥ CO₂ cilindar

1. Skinite poklopac sa CO₂ cilindra.
2. CO₂ cilindar pričvrstite zavrtnjima na navojni spoj boce regulatora pritiska. Ako osetite otpor, CO₂ cilindar još malo okrenite sve dok čvrsto ne nalegne. Može se čuti kratko pištanje.
3. Po potrebi ponovo priključite CO₂ crevo na CO₂ priključak.
4. CO₂ cilindar ponovo pričvrstite u uspravnom položaju.
5. Regulator pritiska podesite na prvobitnu vrednost u položaj "4".
6. Nakon svake zamene CO₂ cilindra potrošite jedan litar "Vode sa sadržajem CO₂" kako bi se CO₂ mešač ponovo napunio.

Rad

Funkcija

Voda, od ulaza za vodu, prvo teče kroz kombinovani filter (za opis filtera pogledajte poglavlje Potrošni materijal). U zavisnosti od aktiviranog tastera, voda zatim teče preko rashladnog modula ili dodatno preko CO₂ mešača do potrošnje vode. U celokupnom vodovodnom sistemu se mora vršiti redovno hemijsko čišćenje.

Rukovanje

Napomena

Osvetljeni senzorski tasteri se aktiviraju blagim dodiranjem.

Slika K

- ① Taster "CO₂ rashlađena voda"
- ② Taster "Rashlađena voda"

1. Postavite posudu na sredinu posude za kapanje.

Slika L

2. Aktivirajte taster za željnu vrstu vode sve dok se posuda ne napuni. Tokom ovog postupka aktivirani taster svetlu u svetlijoj boji.

Mirovanje

Ako se uređaj ne koristi duže od 4 dana:

1. Zatvorite dovod vode.
2. Isključite uređaj.
3. Zatvorite glavnu slavinu CO₂ boce odn. ponovo okrenite nazad regulator pritiska CO₂ cilindra u položaj "0".

Puštanje u pogon nakon mirovanja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje

Tokom stavljanja van pogona eventualno se povećava koncentracija klica u vodi koja se nalazi u uređaju.

Ako uređaj nije korišćen duže vreme (više od 7 dana), pre ponovnog korišćenja uređaja moraju se izvršiti sledeće aktivnosti.

1. Otvaranje dovoda vode
2. Uključiti uređaj.

U zavisnosti od trajanja isključenja, izvršite sledeće korake:

Nakon stavljanja van pogona duže od 7 dana:

1. Od svake vrste vode uzmite najmanje 1 litar vode i prospite.

Nakon isključivanja u trajanju od 8 do 28 dana:

1. Od svake vrste vode uzmite najmanje 5 litara vode i prospite.
2. Preporučuje se vanredno hemijsko čišćenje. (pogledajte poglavlje „Nega i održavanje“)

Nakon isključivanja duže od 28 dana:

1. Uklonite filtere i postavite servisne uloške.
2. Od svake vrste vode uzmite najmanje 5 litara vode i prospite.
3. Izvršite hemijsko čišćenje (pogledajte poglavlje „Nega i održavanje“).
4. Izvršite vanrednu promenu filtera.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

- Uređaj nemojte transportovati u položenom položaju.
- Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Dostavljanje uređaja

Uređaj se ne sme transportovati u ležećem položaju. Obavestite transportera o ovoj okolnosti pre isporuke.

- Za transport izaberite odgovarajuće pakovanje i sa spoljašnje strane ga vidljivo označite da je namenjen za transport u uspravnom položaju.
- Ako je moguće, ispod dostavne kutije postavite malu drvenu paletu.
- Alternativno uređaj možete doneti direktno u Kärcher servisnu službu.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

1. Uređaj čuvati na mestu zaštićenom od mraza.

Nega i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled nestručne popravke uređaja

Popravke na uređaju sme da vrši samo obučeno stručno osoblje.

Pre svih radova na uređaju:

1. Rasterećenje uređaja od pritiska.
 - a. Zatvorite dovod vode.
 - b. Postavite posudu ispod otvora za ispuštanje vode.
 - c. Pritiskajte taster "Hladena voda", sve dok ne prestane da izlazi voda.
2. Isključite uređaj.
3. Izvući strujni utikač.
4. Zatvorite glavnu slavinu na boci sa CO₂, odnosno zavrните regulator pritiska CO₂ cilindra na "0".
5. Eventualno odvrnite CO₂ cilindar sa regulatora pritiska.

Zamena filtera

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled unosa klica

Prilikom postavljanja patrone filtera posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.

Prilikom postavljanja filtera nosite sterilne jednokratne rukavice.

1. Zatvorite dovod vode.
2. Taster za "Rashlađenu vodu" aktivirajte sve dok ne prestane isticanje vode.
3. Otvorite bravicu poklopca filtera.
4. Skinite bočni poklopac filtera.
5. Skinite filter koji treba da se zameni.

Slika M

- a. Zakrenite filter zajedno sa držačem filtera z maks. 45°.
- b. Odvijte i izvadite filter.

6. Otpakujte novi filter.

7. Postavite novi filter.

Slika N

- a. Postavite filter u držač filtera i okrenite do graničnika. Filter se blokira.

- b. Zakrenite filter zajedno sa držačem filtera u uređaj.

8. Postavite bočni poklopac filtera.
9. Zatvorite bravicu poklopca filtera.
10. Strujni utikač utaknite u utičnicu.
11. Postavite posudu ispod ispuštanja vode.
12. Otvorite dovod vode.
13. Aktivirajte taster "Rashlađena voda" onoliko puta sve dok se ne dostigne vrijeme od 5 minuta ispiranja (oko 10 - 15 litara).

Napomena

Nakon 60 sekundi neprekidnog ispuštanja vode, uređaj automatski prekida ispuštanje.

14. Izvršite hemijsko čišćenje (pogledajte poglavlje *Hemijsko čišćenje*).

Hemijsko čišćenje

⚠ OPREZ

Voda za potrošnju je voda za čišćenje

Ispuštena voda za čišćenje nije pogodna za konzumaciju.

Hemijsko čišćenje mora da se vrši nakon prvog puštanja u rad i principijelno najmanje svakih 6 meseci. Isto važi nakon stavljanja van pogona dužeg od 7 dana ili nakon vanredne zamene filtera. Za hemijsko čišćenje neophodan je komplet za čišćenje (pogledajte poglavlje „Potrošni materijal“).

Napomena

Hemijsko čišćenje traje oko 45 minuta.

1. Zatvorite dovod vode.
2. Zatvorite glavnu slavinu na boci sa CO₂, odnosno zavrните regulator pritiska CO₂ cilindra na "0".
3. Taster za „CO₂ za rashlađenu vodu“ aktivirajte sve dok voda ne prestane da teče.
4. Isključite uređaj.
5. Demontirajte filter.
6. Postavite servisnu šolju.

Slika O

- a. Zakrenite držač filtera za maks. 45°.
- b. Postavite servisnu šolju.
- c. Okrenite servisnu šolju u smeru kazaljke na satu.
- d. Zakrenite držač filtera u uređaj.

7. Uklonite vod za dovod vode.

8. Pripremite komplet za čišćenje.

Slika P

- ① Ulaz vode
- ② Navojni spoj injektora
- ③ Zaptivni prsten
- ④ Kućište injektora
- ⑤ Ispust vode (priključak na uređaj)
 - a. Odvijte zavrtnje na kompletu za čišćenje.
 - b. Ubacite 4 tablete deterdženta u komplet za čišćenje.

- c. Pričvrstite zavrtnje na kompletu za čišćenje vodeći računa o pravilnom položaju zaptivnog prstena.
9. Priključite komplet za čišćenje na ulaz uređaja.
10. Priključite vod za dovod vode na komplet za čišćenje.
11. Komplet za čišćenje, po mogućnosti, postavite u uspravan položaj.
- Slika Q**
12. Uklonite posudu za kapanje.
13. Ispod ispusta vode postavite odgovarajuću posudu sa zapreminom od najmanje 1 litra.
14. Strujni utikač utaknite u utičnicu.
15. Otvorite dovod vode.
16. Uključite uređaj.

Napomena

Izvršite sledeće korake sa najvećom mogućom pažnjom da biste obezbedili najbolji mogući efekat hemijskog čišćenja.

Napomena

Deterdžent za hemijsko čišćenje je opremljen plavim indikatorom boje. Boja ispuštene vode pokazuje koncentraciju i delotvornost deterdženta.

Napomena

Tokom postupka čišćenja dolazi do neznatnog stvaranja pene. To je sistemski uslovljeno i uobičajeno.

17. Izvršite čišćenje.
- Pritiskajte taster „CO₂ rashlađena voda“, sve dok uređaj nakon 60 sekundi ne prekine ispuštanje vode.
 - Sačekajte 60 sekundi da bi se deterdžent mogao rastvoriti.
 - Ovaj postupak (60 sekundi ispiranje i 60 sekundi vreme zadržke) ponovite ukupno 2 x.
 - Nakon svakog postupka ispiranja ispraznite prihvatnu posudu.
 - Aktivirajte taster "Rashlađena voda" u trajanju od 30 sekundi.
Postupak ispiranja je završen. Počinje vreme delovanja deterdženta. To vreme treba trajati najmanje 15 min. i može da se produži po želji.
 - Sačekajte vreme delovanja deterdženta od najmanje 15 minuta.
18. Zatvorite dovod vode.
19. Pritisnite bilo koji taster sve dok ne prestane isticanje vode.

20. Isključite uređaj.
21. Uklonite komplet za čišćenje.
22. Crevo za dovod vode ponovo priključite na uređaj.
23. Uklonite servisnu šolju i ponovo postavite filter.

Ispiranje nakon hemijskog čišćenja

Napomena

Postupak ispiranja možete prekinuti na kratko bilo kada da biste npr. ispraznili čašu za ispiranje.

- Ispod ispusta vode postavite odgovarajuću posudu sa zapreminom od najmanje 1 litra.
- Otvorite dovod vode.
- Uključite uređaj.
- Taster za "Rashlađenu vodu" aktivirajte sve dok plava boja više ne bude vidljiva.
Nakon toga ispirajte sa još najmanje 4 litra.
- Taster za "CO₂ rashlađenu vodu" aktivirajte sve dok plava boja više ne bude vidljiva.
Nakon toga ispirajte sa još najmanje 2 litra.
- Zatvorite glavnu slavinu CO₂ boce i proverite podešeni pritisak gasa odn. podesite regulator pritiska CO₂ cilindra u položaj "4".
- Potrošite jedan litar vode sa sadržajem CO₂ da bi se CO₂ mešač ponovo napunio.
Uređaj je spreman za rad.

Uzimanje uzorka

Da bi se mogao proveriti efekat hemijskog čišćenja, potrebno je uzeti uzorke neposredno nakon završenog hemijskog čišćenja, uz uvažavanje propisa za mikrobiološku analizu vode i iste dostaviti na ispitivanje u akreditovanu laboratoriju.

Pražnjenje posude za kapanje

Plovak signalizira napunjenu posudu za kapanje. Ako je dostignut maksimalni nivo napunjenosti, na plovku postaje vidljiva crvena prstenasta oznaka.

Slika R

- Pažljivo izvadite napunjenu posudu za kapanje i ispraznite je.
- Proverite da li ima nečistoća na posudi za kapanje i, po potrebi, očistite.
- Ponovo postavite posudu za kapanje.

Pomoć u slučaju smetnji

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne ispušta vodu, ali prikazuje režim "Spremnost za rad". Svi tasteri svetle.	Dovod vode je prekinut.	- Osigurajte dovod vode. - Proverite uređaje za blokadu. - Ako smetnja i dalje postoji, stupite u kontakt sa servisnom službom.
Uređaj ne funkcioniše. Tasteri ne svetle.	Postoji smetnja u napajanju. Osigurač je neispravan.	- Proverite napajanje. - Skinite poklopac osigurača pored prekidača uređaja, zamenite osigurač. Ako ponovo pregori osigurač, isključite uređaj, stupite u kontakt sa servisnom službom.
Ne ispušta se rashlađena voda, iako je aktiviran taster "Rashlađena voda".	Rashladni modul još uvek nije dostigao svoju zadatu temperaturu.	- Ponovo proverite nakon 20 do 40 minuta vremena zadržke. Ako funkcija hlađenja trajno izostane: - Isključite uređaj. - Stupite u kontakt sa servisnom službom.
Tasteri za gaziranu vodu i hladnu vodu svetle naizmenično i može se čuti signalni zvuk.	Smetnje u regulaciji temperature.	Stupite u kontakt sa servisnom službom.
Taster za gaziranu vodu više ne svetli nakon 60 sekundi i blokirano je ispuštanje gazirane vode.	Dopunjavanje rezervoara karbonatora je neuspešno.	- Isključite uređaj. - Proverite dovod vode. - Proverite pritisak gasa. - Uređaj isključiti i ponovo uključiti. - Ako smetnja i dalje postoji, stupite u kontakt sa servisnom službom.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Interna pumpa se pri ispuštanju "CO ₂ rashlađene vode" pokreće sa različitim vremenskom zadržkom.	To je uobičajena funkcija, a ne greška.	● Nije potrebno nikakvo otklanjanje
Interna pumpa se u redovnim intervalima kratko pokreće	To je uobičajena funkcija za funkcionisanje rezervoara karbonata.	● Nije potrebno nikakvo otklanjanje
U vodi nema sadržaja ugljene kiseline.	CO ₂ pritisak gasa suviše nizak. CO ₂ boca odn. CO ₂ cilindar prazan.	● Korigovati CO ₂ pritisak gasa. 1. Zamenite CO ₂ bocu odn. CO ₂ cilindar. 2. Ako smetnja i dalje postoji, stupite u kontakt sa servisnom službom.
Premalo sadržaja ugljene kiseline u vodi	Rezervoar hladne vode još uvek nije dostigao svoju zadatu temperaturu. Filter je zaprljan i smanjuje neophodni protok vode. CO ₂ boca odn. CO ₂ cilindar je skoro prazan.	● Proverite ponovo sadržaj ugljene kiseline u vodi nakon 20 minuta vremena zadržke. 1. Proverite protok filtera i, po potrebi, zamenite filter. 2. Ako smetnja i dalje postoji, stupite u kontakt sa servisnom službom. ● Zamenite CO ₂ bocu odn. CO ₂ cilindar.
Prskajuće ispuštanje gazirane vode kod veće količine ispuštanja	Dopunjavanje rezervoara karbonatora je ometeno. Podešavanje pritiska gasa je suviše visoko.	● Proverite protok filtera i, po potrebi, zamenite filter. 1. Korigovati CO ₂ pritisak gasa. 2. Ako smetnja i dalje postoji, stupite u kontakt sa servisnom službom.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

WPD 25 S		
Podaci o snazi uređaja		
Radni napon	V	220-240
Mrežna frekvencija	Hz	50
Strujni osigurač (inertan)	A	6
Maks. potrošnja energije	W	200
Pritisak dovoda vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovoda vode	°C	5-30
Raspon podešavanja CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)

WPD 25 S

Temperatura okoline	°C	5 - 32
Predaja vode (u zavisnosti od dovodnog pritiska i stanja filtera)		
Rashlađena voda	l/h	120
Voda pomešana sa CO ₂	l/h	80
Temperatura rashlađene vode, min.	°C	6
Dimenzije i težine		
Širina	mm	300
Dubina	mm	440
Visina	mm	395
Težina	kg	19

Zadržano pravo na tehničke promene.

Napajanje

Broj narudžbine		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Radni napon	V	230	230
Frekvencija mreže	Hz	50	60
Osiguranje mreže	A	6	6
Maksimalna ulazna snaga	W	300	300

Plan održavanja

Vreme	Sprovođenje
dnevno	Skinite i očistite posudu za kapanje. Nakon mirovanja uređaja tokom noći, ispustite 0,5 l od svake vrste vode i odložite je u otpad.
nedeljno, po potrebi češće	Očistite uređaj spolja, očistite posudu za kapanje vrućom vodom ili u mašini za pranje posuđa. Za čišćenje površina od plastije nemojte koristiti deterdžente koji sadrže alkohol, sastavne delove kiseline ili abrazivna sredstva.
polugodišnje	Kod lošeg kvaliteta vode, zamenite Hy-Pure-Plus filter. Izvršite hemijsko čišćenje, pogledajte poglavlje <i>Hemijsko čišćenje</i> .
godišnje	Zamenite Hy-Pure-Plus filter.
Za vremenski interval zamene filtera je od presudnog značaja količina ispuštene vode i kvalitet ulazne vode.	

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	162
Υποδείξεις ασφαλείας.....	162
Υποδείξεις ασφαλείας.....	162
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	163
Προβλεπόμενη χρήση.....	163
Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO ₂	163
Προστασία του περιβάλλοντος.....	163
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	163
Αναλώσιμα υλικά.....	163
Περιεχόμενα συσκευασίας.....	164
Περιγραφή συσκευής.....	164
Συναρμολόγηση.....	164
Πρώτη έναρξη χρήσης.....	165
Χειρισμός της φιάλης CO ₂	165
Χειρισμός του κυλίνδρου CO ₂	165
Λειτουργία.....	166
Μεταφορά.....	166
Αποθήκευση.....	166
Φροντίδα και συντήρηση.....	166
Αντιμετώπιση βλαβών.....	168
Εγγύηση.....	168
Τεχνικά στοιχεία.....	169
Τροφοδοσία τάσης.....	169
Σχέδιο συντήρησης.....	169

Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε το παρόν πρωτότυπο οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε το. Φυλάξτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Προκειμένου να διασφαλιστεί η ποιότητα του νερού, επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πόσιμο νερό από δημόσιο προμηθευτή νερού. Η ποιότητα πρέπει τουλάχιστον να αντιστοιχεί στις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ).
- Εάν απαιτείται παρέμβαση στο δίκτυο πόσιμου νερού για την εγκατάσταση της συσκευής, αυτό πρέπει να πραγματοποιείται από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό που έχει έγκριση σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Αυτή η εργασία πρέπει να ανατεθεί από τον πελάτη εάν είναι απαραίτητο.
- Για την προστασία από ζημιές από το νερό που προκαλούνται από έναν εύκαμπτο σωλήνα νερού, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε μια συσκευή διακοπής παροχής και μια βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά διαθέσιμη) στη γραμμή παροχής νερού.
- Οι εργασίες συντήρησης στο εσωτερικό της συσκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον χειριστή της συσκευής που έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Κατά τη χρήση μιας φιάλης CO₂, πρέπει να τηρούνται οι τοπικά ισχύοντες κανόνες για τη σήμανση του χώρου εγκατάστασης.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Οι πλαστικές επιφάνειες δεν πρέπει να καθαρίζονται με αλκοολούχα, επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Συνιστάται το καθαριστικό επιφάνειας CA 30 R (6.295-686.0).

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πάντα να τραβάτε το φως τροφοδοσίας πριν εργαστείτε στη συσκευή. Η πρίζα πρέπει να είναι προστατευμένη με διακόπτη διαφορικής προστασίας 30 mA.

• Κίνδυνος για τη ζωή από την έκρηξη δοχείου αερίου CO₂. Τοποθετήστε το υπό πίεση δοχείο κάθετα και στερεώστε το. Συνδέετε πάντα το δοχείο συμπιεσμένου αερίου με έναν ρυθμιστή πίεσης, εγκεκριμένο για τον τύπο της συσκευής, και με μια βαλβίδα ασφαλείας. Προστατέψτε τη φιάλη αερίου από υπερβολική θέρμανση και μην την εκθέτετε ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. • Κίνδυνος έκρηξης. Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO₂ με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο. • Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου. Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες όσον αφορά το καθορισμένο ελάχιστο μέγεθος δωματίου, τα συστήματα προειδοποίησης και τον εξαερισμό κατά το άδειασμα των δοχείων συμπιεσμένου αερίου. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φυλάσσετε εκρηκτικά αντικείμενα, όπως δοχεία ψεκασμού με εύφλεκτο προωθητικό στη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Κατά τη ρύθμιση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι παγιδευμένο ή κατεστραμμένο. • Μην τοποθετείτε πολλαπλή πρίζα ή κινητό τροφοδοτικό πίσω από τη συσκευή. • Κίνδυνος τραυματισμού από έκρηξη φιαλών. Το ανθρακούχο νερό μπορεί να γεμίσει μόνο σε φιάλες σταθερής πίεσης (10 bar). • Κίνδυνος υπερθέρμανσης. Μην κλείνετε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή. • Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών. Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης. • Μην καταστρέψετε το κύκλωμα ψύξης. • Κίνδυνος για την υγεία από μικρόβια. Δώστε προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την αντικατάσταση του φυσιγγίου φίλτρου. Κατά την αλλαγή του φίλτρου, να φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο αποστράγγισης και τις επιφάνειες. Ποτέ μην αγγίζετε το νερό με τα δάχτυλά σας ή με ένα πανί καθαρισμού. Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό της συσκευής τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Εάν ο προμηθευτής πόσιμου νερού σας έχει προειδοποιήσει για μικροβιολογική μόλυνση, πρέπει να εκτελέσετε άμεσα χημικό καθαρισμό της συσκευής. • Κίνδυνος για την υγεία λόγω της αυξημένης συγκέντρωσης μικροβίων στο νερό. Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για περισσότερο από 4 ημέρες, πρέπει να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, να ανοίξετε την εισροή νερού και να πραγματοποιήσετε χημικό καθαρισμό, βλ. Κεφάλαιο Χημικός καθαρισμός. • Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής. Η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. • Κίνδυνος τραυματισμού από το καθαριστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας για το καθαριστικό και φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια όταν χειρίζεστε καθαριστικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Ζημιές στη μονάδα ψύξης της συσκευής. Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί ή μεταφερθεί οριζόντια, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς, εύφλεκτα υλικά

Σε αυτή τη συσκευή χρησιμοποιείται εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

Εάν διαφύγει ψυκτικό μέσο, κρατήστε τυχόν πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός εάν εποπτεύεται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχει δώσει προηγούμενως οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών του ή ένα εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθούν κίνδυνοι.

- Η συσκευή χρησιμοποιείται για παραγωγή κρύου νερού με και χωρίς προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) με ποιότητα πόσιμου νερού σε λειτουργία αυτοεξυπηρέτησης.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στους παρακάτω τομείς:
 - Σε χώρους προσωπικού καταστημάτων και γραφείων καθώς και σε άλλους χώρους εργασίας
 - Στη γεωργία
 - Σε ξενοδοχεία, μοτέλ, bed and breakfast και άλλα καταλύματα
 - Στην τροφοδοσία και παρόμοια χονδρική χρήση
- Η συσκευή διαθέτει σύνθετο φίλτρο.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε, μην αποθηκεύετε οριζόντια και μην μεταφέρετε τη συσκευή.

Προβλεπόμενη λανθασμένη χρήση

Δεν επιτρέπεται καμία μη ενδεδειγμένη χρήση.

Ο χειριστής έχει την ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO₂

Κατά την αντικατάσταση των φιαλών CO₂ πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας του προμηθευτή αερίου και οι τυχόν υφιστάμενες νομικές διατάξεις.

- Η φιάλη CO₂ πρέπει να διαθέτει τον εγκεκριμένο από την KÄRCHER ρυθμιστή πίεσης, έτσι ώστε να είναι εφικτή η ρύθμιση της περιεκτικότητας του νερού σε ανθρακικό.
- Το διοξείδιο του άνθρακα E 290 πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις καθαρότητας σύμφωνα με την οδηγία 96/77/EK (ποιότητα τροφίμων) και πρέπει να επισημαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 89/107/EOK.
- Πριν χρησιμοποιήσετε μια φιάλη αερίου, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για τον σωστό τύπο αερίου. Αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο αερίου μπορεί να παράσχει μόνον το αυτοκόλλητο επικίνδυνου υλικού, που πρέπει να βρίσκεται πάνω σε κάθε φιάλη αερίου. Το χρώμα της φιάλης αερίου δεν παρέχει πάντα σαφείς πληροφορίες για τον τύπο αερίου. Μια φιάλη αερίου, για το περιεχόμενο της οποίας υπάρχουν αμφιβολίες ή παρουσιάζει ιδιαιτερότητες με οποιονδήποτε τρόπο (φθορές, ζημιές από φωτιά, ίχνη από μηχανική κατεργασία) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Πρέπει να τηρούνται οι ειδικοί κανονισμοί ανά χώρα.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης

Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO₂ με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή από πιθανή έκρηξη δοχείου αερίου CO₂

Τοποθετήστε το υπό πίεση δοχείο κάθετα και στερεώστε το.

Ποτέ μην ανοίγετε το δοχείο συμπιεσμένου αερίου χωρίς ρυθμιστή πίεσης και χωρίς βαλβίδα ασφαλείας. Ο ρυθμιστής πίεσης με τη βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκριθεί για τον τύπο της συσκευής.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα

Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου.

Μην εκθέτετε τη φιάλη CO₂ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Προστατέψτε τη φιάλη CO₂ από υπερβολική θέρμανση.

Τοποθετήστε μια ορατή ετικέτα που να προειδοποιεί για ενδεχόμενη παρουσία αερίου διοξειδίου του άνθρακα.



Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

R-290 Περιέχει αέριο θερμοκηπίου R290 - ερμητικά σφραγισμένη συσκευή

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Αναλώσιμα υλικά

Φίλτρο

Ονομασία	Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
Φίλτρο Hy-Pure-Plus	Σύνθετο φίλτρο από ενεργό άνθρακα και φίλτρο Ultra. Κρατά χλώριο, βαρέα μέταλλα, υπολείμματα από τους σωλήνες, βακτήρια και ιούς και εξασφαλίζει καλή γεύση. Όλα τα ανόργανα συστατικά παραμένουν στο νερό.	2.644-200.0

Απορρυπαντικό για χημικό καθαρισμό

Ονομασία	Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
Σετ καθαρισμού	Για τη λήψη του χημικού καθαριστικού (αλκαλικό Bevi Tabs), επαναχρησιμοποιήσιμο	2.643-941.0

Ονομασία	Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
Δισκία Bevi αλκαλικά	Χημικός καθαριστικό για τον εξαμηνιαίο εσωτερικό καθαρισμό του WPD, μονάδα συσκευασίας 1 x 10 δισκία	6.295-891.0

Απορρυπαντικό για τον εξωτερικό καθαρισμό της συσκευής

Ονομασία	Περιγραφή	Κωδ. παραγγελίας
CA 30 R	Έτοιμο για χρήση καθαριστικό επιφανείας, φιάλη 0,5 l	6.295-686.0
Κεφαλή ψεκασμού για καθαριστικά επιφανείας	Όταν παραγγείλετε CA 30 R για πρώτη φορά, αυτή η επαναχρησιμοποιήσιμη κεφαλή ψεκασμού απαιτείται για τη φιάλη ψεκασμού.	6.295-723.0

Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά το ξεπακετάρισμα της συσκευής, ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου του κιβωτίου χρησιμοποιώντας τις οδηγίες λειτουργίας. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

Εικόνα Α

- 1 Κλειδωμά καλύμματος φίλτρου
- 2 Κάλυμμα φίλτρου
- 3 Διακόπτης λειτουργίας
- 4 Σύνδεση CO₂
- 5 Σύνδεση νερού
- 6 Ηλεκτρική σύνδεση
- 7 Κάλυμμα θήκης ασφάλειας με ασφάλεια 6 A
- 8 Πινακίδα τύπου
- 9 Ανοίγματα εξαερισμού
- 10 Σύνθετο φίλτρο
- 11 Βάση φίλτρου
- 12 Πλήκτρο «CO₂ Κρύο νερό»
- 13 Πλήκτρο «Κρύο νερό»
- 14 Άνοιγμα εξόδου νερού
- 15 Δοχείο αποστράγγισης

Συναρμολόγηση

Σύνδεση συσκευής

Κατά την πρώτη εγκατάσταση και για τυχόν επισκευές που σχετίζονται με την αντικατάσταση αξεσουάρ, πρέπει να διασφαλίζεται ότι χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την KÄRCHER (kit σύνδεσης, ρυθμιστής πίεσης CO₂). Αυτά τα εξαρτήματα έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί ώστε να πληρούν τα υψηλά πρότυπα ποιότητας KÄRCHER. Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων εξαρτημάτων.

- Η ηλεκτρική σύνδεση και η πίεση εισόδου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στις τιμές των τεχνικών στοιχείων (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).
- Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς, πρέπει να εγκατασταθεί εγκεκριμένη βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
- Η πρίζα και το φις πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα προσβάσιμα.
- Ο διακόπτης της συσκευής, η ασφάλεια και οι συνδέσεις αερίου και νερού (πίσω μέρος της συσκευής) πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμες. Η ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο είναι 100 mm.

- Για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας, η τροφοδοσία μπορεί να διακοπεί κατά τη διάρκεια διακοπών χρήσης (π.χ. με χρονοδιακόπτη).
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με τους παρεχόμενους σωλήνες.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένους σωλήνες.

Διάγραμμα σύνδεσης:

Εικόνα Β

- 1 Πρίζα (με ασφάλεια διακόπτη κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος 30 mA)
- 2 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 3 Ψύκτης νερού
- 4 Σωλήνας παροχής νερού (kit σύνδεσης)
- 5 Ρυθμιστής πίεσης με μανόμετρο (απαιτείται μόνο για πίεση εισόδου νερού πάνω από 6 bar (0,6 MPa))
- 6 Βρύση της εγκατάστασης κτιρίου
- 7 Σωλήνας πόσιμου νερού της εγκατάστασης κτιρίου
- 8 Βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά)
- 9 Βαλβίδα αντεπιστροφής (προαιρετικά)

Υποδοχές σύνδεσης:

Εικόνα C

- 1 Σύνδεση νερού
- 2 Σύνδεση CO₂
- 3 Ηλεκτρική σύνδεση
- 4 Κάλυμμα θήκης ασφάλειας με ασφάλεια 6 A
- 5 Φωτεινός διακόπτης συσκευής

1. Αφαιρέστε το πώμα από το άνοιγμα εξόδου νερού και απορρίψτε το.

Εικόνα D

2. Βγάλτε τα πώματα από την υποδοχή νερού και την υποδοχή CO₂ και απορρίψτε τα.

Εικόνα E

3. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στην υποδοχή νερού «H₂O».
4. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στη βρύση της εγκατάστασης κτιρίου (εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε πρόσθετα εξαρτήματα).
5. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στην αντίστοιχη υποδοχή.
6. Συνδέστε τον σωλήνα CO₂ στην υποδοχή CO₂.

Τοποθέτηση φίλτρου

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία από την είσοδο μικροβίων

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την εγκατάσταση του φυσιγγίου φίλτρου.

Φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης κατά την εγκατάσταση του φίλτρου.

1. Ανοίξτε την ασφάλεια του καλύμματος φίλτρου.

Εικόνα F

2. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα του φίλτρου.
3. Αφαιρέστε το κύπελλο σέρβις που ήταν εγκατεστημένο στο εργοστάσιο.

Εικόνα G

- a Περιστρέψτε τη θήκη φίλτρου κατά μέγιστο 45°.
- b Γυρίστε το κύπελλο σέρβις αριστερόστροφα.
- c Αφαιρέστε το κύπελλο σέρβις.

4. Τοποθετήστε το φίλτρο.

Εικόνα H

- a Περιστρέψτε τη θήκη φίλτρου κατά μέγιστο 45°.
 - b Τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου από πάνω.
 - c Περιστρέψτε το φίλτρο μέχρι τέρμα.
Το φίλτρο είναι ασφαλισμένο.
 - d Περιστρέψτε το φίλτρο με τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.
5. Τοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα του φίλτρου.
 6. Κλείστε την ασφάλιση του καλύμματος φίλτρου.

Πρώτη έναρξη χρήσης

Υπόδειξη

Προς διασφάλιση των μέτρων υγιεινής της συσκευής κατά τη μεταφορά, τα εξαρτήματα που διαρρέονται από νερό είναι εργοστασιακά γεμάτα με διοξείδιο του άνθρακα (CO₂).

Έκπλυση συσκευής και φίλτρου

Υπόδειξη

Πρώτα πρέπει ολόκληρη η συσκευή και το φίλτρο να ξεπλυθούν με νερό.

1. Ανοίξτε την παροχή νερού.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το άνοιγμα εξόδου νερού.
3. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο «κρύο νερό» μέχρι να συμπληρωθούν 5 λεπτά ξεπλύματος (περίπου 10 - 15 λίτρα).
4. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο «CO₂ κρύο νερό» μέχρι να περάσουν άλλα 4 λεπτά ξεπλύματος (περίπου 4 - 5 λίτρα).

Υπόδειξη

Μετά από 60 δευτερόλεπτα συνεχούς υδροδότησης, η συσκευή σταματά αυτόματα τη διανομή.

5. Πραγματοποιήστε τον χημικό καθαρισμό (βλ. κεφάλαιο "Χημικός καθαρισμός").
6. Τοποθετήστε τη φιάλη CO₂ (βλέπε κεφάλαιο "Σύνδεση νέας φιάλης CO₂").
7. Ρυθμίστε την πίεση CO₂:
 - a Φιάλη CO₂: Ανοίξτε την κύρια βαλβίδα και ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί έτσι ώστε το μανόμετρο να δείχνει 4 bar.
 - b Φιαλίδιο CO₂: Στρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί στη θέση «4». Η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Χειρισμός της φιάλης CO₂

Υπόδειξη

Σημειώστε επίσης τις γενικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό της φιάλης CO₂, βλέπε κεφάλαιο Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO₂.

Κατά τη σύνδεση μιας νέας ή την αφαίρεση μιας άδειας φιάλης CO₂ πρέπει να εκτελούνται τα παρακάτω βήματα.

Αφαιρέστε την άδεια φιάλη CO₂

Εικόνα I

- ① Ρυθμιστής επαγωγής
- ② Ρυθμιστής πίεσης
- ③ Παξιμάδι ρακόρ
- ④ Κύριος διακόπτης
- ⑤ Πίεση ελέγχου μανόμετρου
- ⑥ Σωλήνας CO₂

1. Κλείστε τη φιάλη αερίου στον κύριο διακόπτη.
2. Γυρίστε τον ρυθμιστή επαγωγής στο «0».

Υπόδειξη

Αν ο ρυθμιστής πίεσης χωριστεί από τη φιάλη CO₂, αν και εξακολουθεί να υπάρχει επαρκής πίεση, ο στεγανωτικός δακτύλιος μεταξύ της φιάλης και του ρυθμιστή πίεσης παραμορφώνεται και πρέπει να αντικατασταθεί.

3. Χαλαρώστε τον ιμάντα τάνυσης για τη στερέωση της φιάλης CO₂.
4. Αφαιρέστε την άδεια φιάλη αερίου.
5. Ξεβιδώστε τον ρυθμιστή πίεσης από την άδεια φιάλη αερίου.

Συνδέστε μια νέα φιάλη CO₂

Εικόνα I

- ① Ρυθμιστής επαγωγής
- ② Ρυθμιστής πίεσης
- ③ Παξιμάδι ρακόρ
- ④ Κύριος διακόπτης
- ⑤ Πίεση ελέγχου μανόμετρου
- ⑥ Σωλήνας CO₂

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη νέα φιάλη αερίου.

2. Ανοίξτε για λίγο τον κύριο διακόπτη έτσι ώστε να μπορεί να ρέει υγρό CO₂.
3. Βιδώστε τον ρυθμιστή πίεσης στη νέα φιάλη αερίου. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί σωστά.
4. Σφίξτε με το χέρι το περικόχλιο-ρακόρ.
5. Τοποθετήστε τη νέα φιάλη CO₂ και στερεώστε την με έναν ιμάντα τάνυσης.
6. Συνδέστε τον σωλήνα CO₂ στον ρυθμιστή πίεσης.
7. Ανοίξτε αργά τον κύριο διακόπτη στη φιάλη αερίου.
8. Ρυθμίστε 4 bar στον ρυθμιστή πίεσης χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή επαγωγής.
9. Κλείστε τον κύριο διακόπτη στη φιάλη αερίου.
10. Διαβάστε την εμφανιζόμενη τιμή στο μανόμετρο πίεσης ελέγχου. Η εμφανιζόμενη τιμή πρέπει να παραμείνει σταθερή για τουλάχιστον 5 λεπτά.

Εάν υπάρχει αισθητή πτώση της πίεσης:

11. Διορθώστε την πτώση πίεσης.
 - a Ελέγξτε εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης μεταξύ του δοχείου συμπιεσμένου αερίου και του ρυθμιστή πίεσης υπάρχει και δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - b Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τον ελαττωματικό δακτύλιο στεγανοποίησης.
 - c Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής πίεσης έχει τοποθετηθεί σωστά.
 - d Σφίξτε πιο σταθερά το περικόχλιο-ρακόρ.
 - e Ελέγξτε τη σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα στον ρυθμιστή πίεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα CO₂ για ορατή ζημιά.

Εάν η πτώση πίεσης δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τα μέτρα που αναφέρονται, ο ρυθμιστής πίεσης είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.

12. Μετά τον έλεγχο διαρροής, ανοίξτε τον κύριο διακόπτη.
13. Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στον ρυθμιστή πίεσης χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή επαγωγής. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 4 bar και μπορεί να αναπροσαρμοστεί, εάν είναι απαραίτητο.
14. Διανέμετε ένα λίτρο «νερού με CO₂» μετά από κάθε ανανέωση της φιάλης CO₂ έτσι ώστε ο αναμίκτης CO₂ να γεμίσει ξανά.

Χειρισμός του κυλίνδρου CO₂

Υπόδειξη

Σημειώστε επίσης τις γενικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό της φιάλης CO₂, βλέπε κεφάλαιο Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO₂.

Υπόδειξη

Ο κύλινδρος CO₂ διατίθεται σε φαρμακείο, κατάστημα ηλεκτρονικών ειδών και σούπερ μάρκετ.

Κατά τη σύνδεση ενός νέου ή την αφαίρεση ενός άδειου κυλίνδρου CO₂ πρέπει να εκτελούνται τα παρακάτω βήματα.

Αφαιρέστε τον άδειο κύλινδρο CO₂

Εικόνα J

- ① Κλίμακα ρυθμιστή πίεσης
- ② Καντράν
- ③ Ρυθμιστής πίεσης
- ④ Σύνδεση φιάλης
- ⑤ Σωλήνας CO₂
- ⑥ Κύλινδρος CO₂

1. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη θέση «OFF».
2. Χαλαρώστε τη στερέωση του κυλίνδρου CO₂.
3. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα CO₂ από τη σύνδεση CO₂.
4. Γυρίστε τον κύλινδρο CO₂ αριστερόστροφα από τη σύνδεση της φιάλης.

Συνδέστε έναν νέο κύλινδρο CO₂

Εικόνα J

- 1 Κλίμακα ρυθμιστή πίεσης
- 2 Καντράν
- 3 Ρυθμιστής πίεσης
- 4 Σύνδεση φιάλης
- 5 Σωλήνας CO₂
- 6 Κύλινδρος CO₂

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τον κύλινδρο CO₂.
2. Βιδώστε τον κύλινδρο CO₂ στη σύνδεση φιάλης του ρυθμιστή πίεσης. Εάν υπάρχει αντίσταση, γυρίστε τον κύλινδρο CO₂ λίγο μέχρι να στερεωθεί καλά.
Μπορεί να ακουστεί ένα σύντομο σφύριγμα.
3. Αν χρειαστεί, συνδέστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα CO₂ στη σύνδεση CO₂.
4. Στερεώστε ξανά τον κύλινδρο CO₂ σε κατακόρυφη θέση.
5. Προγραμματίστε τον ρυθμιστή πίεσης στη θέση «4».
6. Διανέμετε ένα λίτρο «νερού με CO₂» μετά από κάθε ανανέωση του κυλίνδρου CO₂ έτσι ώστε ο αναμίκτης CO₂ να γεμίσει ξανά.

Λειτουργία

Λειτουργία

Το νερό αρχικά ρέει από την είσοδο νερού μέσω του σύνθετου φίλτρου (για περιγραφή φίλτρου, δείτε το κεφάλαιο Αναλώσιμα). Ανάλογα με το πάτημα του κουμπιού, το νερό ρέει στη συνέχεια μέσω της μονάδας ψύξης ή επιπλέον μέσω του αναμίκτη CO₂ στον διανομέα νερού. Ολόκληρο το σύστημα νερού πρέπει να καθαρίζεται χημικά σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Χειρισμός

Υπόδειξη

Τα φωτιζόμενα πλήκτρα αισθητήρα ενεργοποιούνται με ένα ελαφρύ άγγιγμα.

Εικόνα K

- 1 Πλήκτρο «CO₂ Κρύο νερό»
- 2 Πλήκτρο «Κρύο νερό»

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο στη μέση του δοχείου αποστράγγισης.

Εικόνα L

2. Πατήστε το πλήκτρο για τον επιθυμητό τύπο νερού μέχρι να γεμίσει το δοχείο.
Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, το πλήκτρο ανάβει.

Απενεργοποίηση

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για περισσότερο από 4 ημέρες:

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη της φιάλης CO₂ ή γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης του κυλίνδρου CO₂ στη θέση «0».

Θέση σε λειτουργία μετά από διακοπή χρήσης

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία

Κατά τη διάρκεια της ακινησίας μπορεί να αυξηθεί η συγκέντρωση μικροβίων στο νερό της συσκευής.

Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 7 ημέρες), πρέπει να γίνουν οι ακόλουθες ενέργειες πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

- 1 Ανοίξτε την παροχή νερού.
- 2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ανάλογα με τη διάρκεια της ακινησίας, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

Μετά από διακοπή χρήσης άνω των 7 ημερών:

- 1 Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 1 λίτρο από κάθε τύπο νερού.

Μετά από διακοπή χρήσης 8 έως 28 ημέρες:

- 1 Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 5 λίτρα από κάθε τύπο νερού.

- 2 Συνιστάται έκτακτος χημικός καθαρισμός. (Βλέπε κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση".)

Μετά από διακοπή χρήσης πάνω από 28 ημέρες:

1. Αφαιρέστε το φίλτρο και τοποθετήστε τις κασέτες σέρβις.
2. Πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 5 λίτρα από κάθε τύπο νερού.
3. Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό (βλ. κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση").
4. Πραγματοποιήστε αλλαγή φίλτρου.

Μεταφορά

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

- Μην μεταφέρετε τη συσκευή οριζόντια.
- Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποστολή συσκευής

Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται οριζόντια. Ενημερώστε την εταιρεία μεταφοράς σας για το γεγονός αυτό πριν από την αποστολή.

- Επιλέξτε μια κατάλληλη συσκευασία για μεταφορά και σημειώστε την στο εξωτερικό με μια έντονη σήμανση για κάθετη μεταφορά.
- Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε μια μικρή ξύλινη παλέτα κάτω από το κουτί αποστολής.
- Εναλλακτικά, μεταφέρετε τη συσκευή απευθείας σε κέντρο σέρβις της Kärcher.

Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

1. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής

Αναθέστε την επισκευή της συσκευής μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.

Πριν την εκτέλεση όλων των εργασιών στη συσκευή:

1. Εκτόνωση πίεσης από τη συσκευή.
 - a Κλείστε την παροχή νερού.
 - b Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το άνοιγμα εξόδου νερού.
 - c Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο «κρύο νερό» έως ότου να μην βγαίνει καθόλου νερό.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.
4. Κλείστε την κύρια βρύση της φιάλης CO₂ ή αντίστοιχα στρέψτε τον ρυθμιστή πίεσης του φιαλιδίου CO₂ στο «0».
5. Εάν χρειάζεται, ξεβιδώστε το φιαλίδιο CO₂ από τον ρυθμιστή πίεσης.

Αντικατάσταση φίλτρου

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία από την είσοδο μικροβίων

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την εγκατάσταση του φυσιγγίου φίλτρου.

Φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης κατά την εγκατάσταση του φίλτρου.

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Πατήστε το κουμπί «κρύο νερό» έως ότου δεν βγαίνει πλέον νερό.

3. Ανοίξτε την ασφάλεια του καλύμματος φίλτρου.
4. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα του φίλτρου.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο που θα αντικατασταθεί.

Εικόνα Μ

- a Περιστρέψτε το φίλτρο με τη θήκη φίλτρου κατά μέγιστο / 45°.
- b Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο.
6. Ξεπακετάρετε το καινούργιο φίλτρο.
7. Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο.

Εικόνα Ν

- a Εισαγάγετε το φίλτρο στη θήκη του φίλτρου και γυρίστε το μέχρι το τέρμα.
Το φίλτρο είναι ασφαλισμένο.
- b Περιστρέψτε το φίλτρο με τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.
8. Τοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα του φίλτρου.
9. Κλείστε την ασφάλιση του καλύμματος φίλτρου.
10. Συνδέστε το φινις ρεύματος στην πρίζα.
11. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την παροχή νερού.
12. Ανοίξτε την παροχή νερού.
13. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί «κρύο νερό» μέχρι να φτάσει ο χρόνος ξεπλύματος των 5 λεπτών (περίπου 10 - 15 λίτρα).

Υπόδειξη

Μετά από 60 δευτερόλεπτα συνεχούς υδροδότησης, η συσκευή σταματά αυτόματα τη διανομή.

14. Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό (βλέπε κεφάλαιο Χημικός καθαρισμός).

Χημικός καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το νερό εξόδου είναι νερό καθαρισμού

Το νερό καθαρισμού δεν είναι κατάλληλο για κατανάλωση.

Ο χημικός καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται μετά την πρώτη έναρξη χρήσης και γενικά τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Το ίδιο ισχύει και μετά από διακοπή χρήσης για περισσότερες από 7 ημέρες ή μια έκτακτη αλλαγή φίλτρου. Για τον χημικό καθαρισμό απαιτείται το σετ καθαρισμού (βλ. κεφάλαιο "Αναλώσιμα").

Υπόδειξη

Ο χημικός καθαρισμός διαρκεί περίπου 45 λεπτά.

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Κλείστε τον κύριο διακόπτη της φιάλης CO₂ ή αντίστοιχα στρέψτε τον ρυθμιστή πίεσης του φιαλιδίου CO₂ στο "0".
3. Κρατήστε το κουμπί για "CO₂ κρύο νερό" πατημένο έως ότου να μην βγαίνει πλέον νερό.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
5. Λύστε το φίλτρο.
6. Τοποθετήστε το κύπελλο σέρβις.

Εικόνα Ο

- a Περιστρέψτε τη θήκη φίλτρου κατά μέγιστο 45°.
- b Τοποθετήστε το κύπελλο σέρβις.
- c Γυρίστε το κύπελλο σέρβις δεξιόστροφα.
- d Εισάγετε τη θήκη φίλτρου στη συσκευή.
7. Αφαιρέστε τον σωλήνα παροχής νερού.
8. Προετοιμάστε το σετ καθαρισμού.

Εικόνα Ρ

- ① Εισαγωγή νερού
- ② Κοχλιωτή σύνδεση εγχυτήρα
- ③ Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- ④ Περίβλημα εγχυτήρα
- ⑤ Έξοδος νερού (σύνδεση στη συσκευή)
 - a Ξεβιδώστε το σετ καθαρισμού.
 - b Τοποθετήστε τα 4 ταμπλέτες καθαρισμού στο σετ καθαρισμού.
 - c Βιδώστε το σετ καθαρισμού λαμβάνοντας υπόψη τη σωστή θέση του δακτυλίου στεγανοποίησης.
9. Συνδέστε το σετ καθαρισμού στην είσοδο της συσκευής.
10. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στο σετ καθαρισμού.
11. Εάν είναι δυνατόν, φέρτε το σετ καθαρισμού σε κάθετη θέση.

Εικόνα Q

12. Αφαιρέστε το δοχείο αποστράγγισης.
13. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρου κάτω από τον διανομέα νερού.
14. Συνδέστε το φινις ρεύματος στην πρίζα.
15. Ανοίξτε την παροχή νερού.
16. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Υπόδειξη

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα με εξαιρετική προσοχή για να διασφαλίσετε ότι ο χημικός καθαρισμός έχει το μεγαλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Υπόδειξη

Το απορρυπαντικό για χημικό καθαρισμό διαθέτει μπλε ένδειξη χρώματος. Το χρώμα του νερού που διανέμεται δείχνει τη συγκέντρωση και την αποτελεσματικότητα του απορρυπαντικού.

Υπόδειξη

Ελαφρά συγκέντρωση αφρού εμφανίζεται κατά τη διαδικασία καθαρισμού. Αυτό οφείλεται στο σύστημα και είναι φυσιολογικό.

17. Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό.

- a Πιέστε το πλήκτρο "CO₂ κρύο νερό" έως ότου η συσκευή σταματήσει να βγάζει νερό μετά από 60 δευτερόλεπτα.
- b Περιμένετε 60 δευτερόλεπτα για να μπορεί να διαλυθεί το απορρυπαντικό.
- c Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία (ξεπλύνετε για 60 δευτερόλεπτα και περιμένετε για 60 δευτερόλεπτα) συνολικά 2 φορές.
- d Αδειάστε το δοχείο μετά από κάθε έγχυση.
- e Πατήστε το κουμπί «κρύο νερό» για 30 δευτερόλεπτα.
Η διαδικασία έγχυσης έχει ολοκληρωθεί. Το απορρυπαντικό αρχίζει να δρα. Θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 λεπτά και μπορεί να επεκταθεί αυθαίρετα.
- f Περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά για να δράσει το απορρυπαντικό.

18. Κλείστε την παροχή νερού.

19. Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο μέχρι να μην διατεθεί περισσότερο νερό.

20. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

21. Αφαιρέστε το σετ καθαρισμού.

22. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου νερού στη συσκευή.

23. Αφαιρέστε το κύπελλο σέρβις και τοποθετήστε ξανά το φίλτρο.

Ξεπλύνετε μετά από χημικό καθαρισμό

Υπόδειξη

Μπορείτε να διακόψετε για λίγο τη διαδικασία έκπλυσης ανά πάσα στιγμή, π.χ. για να αδειάσετε το δοχείο.

1. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρου κάτω από τον διανομέα νερού.
2. Ανοίξτε την παροχή νερού.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο «κρύο νερό» έως ότου δεν είναι ορατό μπλε χρώμα.
Στη συνέχεια ξεπλύνετε τουλάχιστον άλλα 4 λίτρα.
5. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο «CO₂ κρύο νερό» έως ότου δεν είναι ορατό μπλε χρώμα.
Στη συνέχεια ξεπλύνετε τουλάχιστον άλλα 2 λίτρα.
6. Ανοίξτε τον κύριο διακόπτη της φιάλης CO₂ και ελέγξτε τη ρυθμισμένη πίεση αερίου ή ρυθμίστε τον ρυθμιστή πίεσης του κυλίνδρου CO₂ στη θέση «4».
7. Διανέμετε ένα λίτρο νερού με CO₂ έτσι ώστε ο αναμίκτης CO₂ να γεμίσει ξανά.
Η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Δειγματοληψία

Για να είναι δυνατός ο έλεγχος της αποτελεσματικότητας του χημικού καθαρισμού, τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται αμέσως μετά την ολοκλήρωση του χημικού καθαρισμού, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες για την μικροβιολογική ανάλυση νερού, και να αξιολογούνται από διαπιστευμένο εργαστήριο.

Αδειάστε το δοχείο αποστράγγισης

Ο πλωτήρας σηματοδοτεί ένα γεμάτο δοχείο αποστράγγισης. Όταν επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη, ένας κόκκινος δακτύλιος σήμανσης είναι ορατός στον πλωτήρα.

Εικόνα R

1. Αφαιρέστε προσεκτικά και αδειάστε το γεμάτο δοχείο αποστράγγισης.
2. Ελέγχετε καθημερινά τη ρύπανση στο δοχείο αποστράγγισης και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε.
3. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο αποστράγγισης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν απελευθερώνει νερό, αλλά δείχνει «Έτοιμη για χρήση». Ανάβουν όλα τα κουμπιά.	Η παροχή νερού διακόπτεται.	1. Εξασφαλίστε την παροχή νερού. 2. Ελέγξτε τις συσκευές απενεργοποίησης. 3. Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Η συσκευή δεν λειτουργεί. Τα κουμπιά δεν ανάβουν.	Η παροχή ρεύματος είναι ελαττωματική. Η ασφάλεια είναι ελαττωματική.	● Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. ● Αφαιρέστε το κάλυμμα της ασφάλειας δίπλα στον διακόπτη της συσκευής, αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια καεί ξανά, απενεργοποιήστε τη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Η έξοδος νερού δεν ψύχεται, παρόλο που πατήθηκε το κουμπί «Κρύο νερό»	Η μονάδα ψύξης δεν έχει ακόμη φτάσει τη θερμοκρασία-στόχο της.	1. Ελέγξτε ξανά αφού περιμένετε 20 έως 40 λεπτά. Εάν η λειτουργία ψύξης αποτυγχάνει μόνιμα: 2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 3. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Τα κουμπιά ανθρακούχου νερού και κρύου νερού ανάβουν εναλλάξ και ακούγεται ένας τόνος σήματος.	Σφάλμα ελέγχου θερμοκρασίας.	● Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Το κουμπί ανθρακούχου νερού δεν ανάβει πλέον μετά από 60 δευτερόλεπτα και η διανομή ανθρακούχου νερού εμποδίζεται.	Η συμπλήρωση της δεξαμενής συσκευής εισπίεσης διοξειδίου του άνθρακα απέτυχε.	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Ελέγξτε την παροχή νερού. 3. Ελέγξτε την πίεση του αερίου. 4. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή. 5. Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Η εσωτερική αντλία ξεκινά στη διανομή με «CO ₂ κρύο νερό» με διαφορετική καθυστέρηση.	Αυτή είναι μια κανονική λειτουργία, όχι ένα σφάλμα.	● Δεν απαιτείται διόρθωση
Η εσωτερική αντλία λειτουργεί για λίγο σε τακτά χρονικά διαστήματα	Αυτή είναι μια φυσιολογική λειτουργία για τη λειτουργία της δεξαμενής ανθρακωτή.	● Δεν απαιτείται διόρθωση
Καθόλου διοξείδιο του άνθρακα στο νερό.	Πίεση αερίου CO ₂ πολύ χαμηλή. Άδεια φιάλη CO ₂ ή κύλινδρος CO ₂ .	● Διορθώστε την πίεση αερίου CO ₂ . 1. Αντικαταστήστε τη φιάλη CO ₂ ή τον κύλινδρο CO ₂ . 2. Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
Πολύ λίγο διοξείδιο του άνθρακα στο νερό	Η δεξαμενή κρύου νερού δεν έχει φτάσει ακόμη στη θερμοκρασία-στόχο. Το φίλτρο είναι βρώμικο και μειώνει την απαραίτητη ροή νερού. Η φιάλη CO ₂ ή ο κύλινδρος CO ₂ είναι σχεδόν άδειος.	● Ελέγξτε ξανά την περιεκτικότητα σε διοξείδιο του άνθρακα στο νερό αφού περιμένετε 20 λεπτά. 1. Ελέγξτε τη ροή του φίλτρου και αντικαταστήστε το φίλτρο, εάν είναι απαραίτητο. 2. Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις. ● Αντικαταστήστε τη φιάλη CO ₂ ή τον κύλινδρο CO ₂ .
Εκτόξευση ανθρακούχου νερού για μεγαλύτερες ποσότητες	Η επαναπλήρωση της δεξαμενής συσκευής εισπίεσης διοξειδίου του άνθρακα έχει επηρεαστεί. Η ρύθμιση πίεσης αερίου είναι πολύ υψηλή.	● Ελέγξτε τη ροή του φίλτρου και αντικαταστήστε το φίλτρο εάν είναι απαραίτητο. 1. Διορθώστε την πίεση αερίου CO ₂ . 2. Εάν το σφάλμα παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευκρινσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά στοιχεία		
		WPD 25 S
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Τάση λειτουργίας	V	220-240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	6
Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας	W	200
Πίεση εισροής νερού	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Θερμοκρασία εισροής νερού	°C	5-30
Εύρος πίεσης ρύθμισης CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	5 - 32
Απελευθέρωση νερού (ανάλογα με την πίεση εισροής και την κατάσταση του φίλτρου)		
Κρύο νερό	l/h	120

WPD 25 S		
Νερό με CO ₂	l/h	80
Ελάχιστη θερμοκρασία κρύου νερού	°C	6
Διαστάσεις και βάρη		
Πλάτος	mm	300
Βάθος	mm	440
Ύψος	mm	395
Βάρος	kg	19

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τροφοδοσία τάσης			
Κωδικός παραγγελίας		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Τάση λειτουργίας	V	230	230
Συχνότητα ρεύματος	Hz	50	60
Ηλεκτρική ασφάλεια	A	6	6
Μέγιστη ισχύς εισόδου	W	300	300

Σχέδιο συντήρησης	
Χρονική στιγμή	Εκτέλεση
καθημερινά	Αφαιρέστε και καθαρίστε το δοχείο αποστράγγισης. Αφού η συσκευή σταματήσει όλη τη νύχτα, αφαιρέστε 0,5 λίτρα νερού από κάθε τύπο νερού και απορρίψτε την.
εβδομαδιαία, πιο συχνά εάν είναι απαραίτητο	Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής, καθαρίστε το δοχείο αποστράγγισης με ζεστό νερό ή σε πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, συστατικά οξέος ή λειαντικά για τον καθαρισμό πλαστικών επιφανειών.
ανά εξάμηνο	Εάν η ποιότητα του νερού είναι κακή, αντικαταστήστε το φίλτρο Hy-Pure-Plus. Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό, βλ. Κεφάλαιο <i>Χημικός καθαρισμός</i> .
ετησίως	Αντικαταστήστε το φίλτρο Hy-Pure-Plus.
Αποφασιστικός παράγοντας για το διάστημα αλλαγής φίλτρου είναι η ποσότητα του νερού που διανέμεται και η ποιότητα του νερού εισαγωγής.	

Содержание	
Общие указания	169
Указания по технике безопасности.....	170
Указания по технике безопасности	170
Символы на устройстве.....	170
Использование по назначению	170
Общие указания по обращению с баллонами CO ₂	170
Защита окружающей среды	171
Принадлежности и запасные части	171
Расходный материал	171
Комплект поставки	171
Описание устройства.....	171
Сборка.....	172
Первый ввод в эксплуатацию	172
Работа с баллоном CO ₂	172
Работа с цилиндром CO ₂	173
Эксплуатация	173
Транспортировка.....	174
Хранение.....	174
Уход и техническое обслуживание	174
Помощь при неисправностях	176
Гарантия	176
Технические характеристики.....	177
Электропитание	177
План технического обслуживания	177

Общие указания	
 	Προτού χρησιμοποιήσετε το устройство, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά την παρούσα οδηγία χρήσης και να τηρείτε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν. Διατηρείτε την παρούσα οδηγία χρήσης.

для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Чтобы гарантировать качество воды, можно использовать только питьевую воду из системы централизованного хозяйственно-питьевого водоснабжения. Качество должно, по меньшей мере, отвечать основным рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).
- Если для монтажа устройства требуется вмешательство в сеть питьевого водоснабжения, то его должен выполнять только специально обученный персонал, имеющий допуск в соответствии с местными предписаниями и законодательством. В случае необходимости эти работы должны выполняться по поручению клиента.
- Для защиты от повреждения водой, вызванного разрывом водяного шланга, мы рекомендуем установить запорное устройство и систему защиты от утечки воды (приобретается опционально) в линию подачи воды.
- Работы по техническому обслуживанию внутренних устройств могут выполняться только оператором устройства, ознакомившимся с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- При использовании баллона CO₂ должны соблюдаться действующие местные правила маркировки места установки.
- Не очищать устройство струей воды.
- Не очищать поверхности спиртосодержащими, агрессивными или абразивными моющими средствами. Рекомендуется средство для чистки поверхностей CA 30 R (6.295-686.0).

Указания по технике безопасности

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указания по технике безопасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ● Опасность поражения электрическим током. Перед началом работ на устройстве вытащить штепсельную вилку. Розетка должна быть оснащена автоматом защитного отключения на 30 мА.

● Опасность для жизни в результате возможного разрыва газового баллона CO₂. Устанавливать напорный резервуар вертикально и закреплять его. Всегда соединяйте резервуар для сжатого газа с редуктором давления, одобренным для данного типа устройств, и с предохранительным клапаном. Защищать газовый баллон от чрезмерного нагрева и никогда не подвергать его воздействию прямых солнечных лучей. ● Опасность взрыва. Никогда не подсоединять баллон CO₂ с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой обозначены, например, красной предупредительной наклейкой.

● Опасность удушья в результате выхода углекислого газа. Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить газовый сигнализатор. Соблюдать требования законодательства страны, касающиеся предписанного минимального размера помещения, систем оповещения и вентиляции при опорожнении резервуаров для сжатого газа. ● Опасность взрыва. Не хранить в устройстве взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллончики с горючими веществами.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● При установке устройства убедиться, что сетевой кабель не будет заземлен или поврежден. ● Не размещать многоместные штепсельные розетки или мобильные источники электропитания позади устройства. ● Опасность получения травм из-за взрыва баллонов. Газированную воду можно наполнять только в устойчивые к давлению бутылки (10 бар).

● Опасность перегрева. Не закрывать вентиляционные отверстия устройства. ● Опасность повреждения. Не использовать механические или другие вспомогательные средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. ● Не повреждать контур охлаждения. ● Опасность для здоровья от микробов. При замене картриджа фильтра соблюдать гигиену и чистоту. При замене фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки. Регулярно чистить поддон и поверхности. Никогда не прикасаться к точке выдачи воды пальцами или чистящей салфеткой. Выполнять химическую очистку устройства не реже одного раза в 6 месяцев. Если поставщик питьевой воды предупредил о микробиологическом загрязнении, необходимо обязательно провести химическую очистку устройства после отмены предупреждения. ● Опасность для здоровья из-за повышенной концентрации микробов в воде. Если устройство не использовалось более 4 дней, необходимо включить устройство, открыть подачу воды

и выполнить химическую очистку, см. главу Химическая очистка. ● Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства. Ремонт устройства может выполняться только обученным персоналом.

● Опасность травмирования моющим средством. Следовать инструкциям по технике безопасности для моющего средства и надевать защитные очки и перчатки при работе с моющими средствами.

ВНИМАНИЕ ● Повреждения блока охлаждения устройства. Если устройство хранилось или транспортировалось в горизонтальном положении, необходимо подождать минимум 24 часа перед вводом в эксплуатацию.

Символы на устройстве



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания, горючие материалы

В этом устройстве используется воспламеняющийся хладагент.

В случае утечки хладагента держать устройство вдали от источников воспламенения.

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, если только они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или им ранее не были даны инструкции по использованию устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание опасностей поврежденный сетевой кабель должен быть заменен производителем, его сервисной службой или специалистом с аналогичной квалификацией.

- Устройство служит для выдачи охлажденной воды с и без добавления углекислого газа (CO₂), соответствующей по качеству питьевой воде, в режиме самообслуживания.
- Устройство может использоваться в следующих сферах:
 - в кухонных зонах для персонала магазинов, работников офисов и других рабочих объектов;
 - в сельском хозяйстве;
 - в гостиницах, отелях, пансионатах, предлагающих завтраки, и прочих заведениях гостиничного типа.
 - на предприятиях общественного питания и аналогичных предприятиях в сфере оптовой торговли.
- Устройство оснащено комбинированным фильтром.
- Устройство должно быть установлено в помещении, защищенном от мороза.
- Не использовать и не устанавливать устройство на улице.
- Нельзя устанавливать, хранить и транспортировать устройство в горизонтальном положении.

Предсказуемое неправильное использование

Любое использование не по назначению недопустимо. Оператор несет ответственность за ущерб, вызванный использованием не по назначению.

Общие указания по обращению с баллонами CO₂

При замене баллонов CO₂ необходимо соблюдать указания по технике безопасности от поставщика газа, а также любые правовые нормы.

- Баллон CO₂ должен быть оснащен одобренным компанией KÄRCHER редуктором давления для возможности регулировки содержания углекислого газа в воде.
- Углекислый газ E 290 должен соответствовать стандартам чистоты в соответствии с Директивой 96/77/ЕС (качество пищевых продуктов) и должен иметь

маркировку в соответствии со Статьей 7 Директивы 89/107/ЕЭС.

- Прежде чем использовать газовый баллон, необходимо убедиться, что он заполнен газом подходящего типа. Достоверную информацию по типу газа обеспечивает только наклейка с указанием на опасный груз, которая должна присутствовать на каждом газовом баллоне. Цвет газового баллона не всегда дает однозначную информацию о типе газа. Газовый баллон, который вызывает сомнения в отношении содержания или других признаков (повреждение, воздействие огня, следы механической обработки), нельзя использовать.
- Необходимо соблюдать правила, действующие в конкретной стране.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Никогда не подсоединять баллон CO₂ с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой обозначены, например, красной предупредительной наклейкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни в результате возможного разрыва газового баллона CO₂

Устанавливать напорный резервуар вертикально и закреплять его.

Никогда не открывать напорный резервуар без редуктора и предохранительного клапана. Редуктор с предохранительным клапаном должен быть допущен для использования с соответствующим типом устройства.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья в результате выхода углекислого газа

Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить газовый сигнализатор.

Не подвергать баллон CO₂ воздействию прямых солнечных лучей.

Защищайте баллон CO₂ от чрезмерного нагрева.

Установить видимую маркировку, указывающую на возможное наличие двуокиси углерода в газообразной форме.



Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

R-290 Содержит газ, создающий парниковый эффект R290 – герметично закрытое устройство

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Расходный материал

Фильтр

Обозначение	Описание	№ для заказа
Фильтр Hy-Pure-Plus	Комбинированный фильтр из угольного и мембранного фильтров. Удерживает хлор, тяжелые металлы, остатки из трубопровода, бактерии и вирусы и обеспечивает хороший вкус. Все минеральные вещества сохраняются в воде.	2.644-200.0

Моющее средство для химической очистки

Обозначение	Описание	№ для заказа
Комплект для очистки	Для приема химического моющего средства (щелочные таблетки Bevi), многократного использования	2.643-941.0
Щелочные таблетки Bevi	Химическое моющее средство для внутренней очистки WPD раз в пол года, упаковочная единица 1 x 10 таблеток	6.295-891.0

Моющее средство для наружной очистки устройства

Обозначение	Описание	№ для заказа
CA 30 R	Готовое к использованию средство для чистки поверхностей, бутылка 0,5 л	6.295-686.0
Разбрызгивающая головка для средства для чистки поверхностей	Данная многоразовая разбрызгивающая головка требуется для пульверизатора при первом заказе CA 30 R.	6.295-723.0

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить содержимое коробки на комплектность, используя инструкцию по эксплуатации. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- ① Фиксатор крышки фильтра
- ② Крышка фильтра
- ③ Выключатель устройства
- ④ Подключение CO₂
- ⑤ Подключение к источнику воды
- ⑥ Питание от сети
- ⑦ Крышка держателя предохранителя с предохранителем 6 А
- ⑧ Заводская табличка
- ⑨ Вентиляционные отверстия
- ⑩ Комбинированный фильтр
- ⑪ Крепление фильтра
- ⑫ Кнопка «Охлажденная вода с CO₂»
- ⑬ Кнопка «Охлажденная вода»
- ⑭ Отверстие для отпуска воды

Сборка

Подключение устройства

Во время первой установки и возможного проведения ремонтных работ, связанных с заменой деталей принадлежностей, следует убедиться, что используются только детали, одобренные компанией KÄRCHER (комплект для подключения, регулятор давления CO₂). Эти детали проверены и сертифицированы для обеспечения соответствия высоким стандартам качества фирмы KÄRCHER. Использование других деталей не допускается.

- Подключение к электросети и давление воды на входе должны соответствовать значениям, указанным в технических характеристиках (см. главу «Технические характеристики»).
- В зависимости от местных предписаний требуется установка утвержденного обратного клапана.
- Установить устройство на ровной поверхности.
- Штепсельная вилка и розетка всегда должны быть в свободном доступе.
- Выключатель устройства, предохранитель и подключение газа и воды (обратная сторона устройства) должны быть в свободном доступе. Минимальное расстояние до стены составляет 100 мм.
- Для уменьшения потребления электричества питание можно прерывать во время перерывов в работе (например, с помощью выключателя с часовым механизмом).
- Подключать устройство только с помощью прилагаемых шлангопроводов.
- Не используйте бывшие в употреблении шлангопроводы.

Схема подключения:

Рисунок В

- 1 Розетка (с автоматом защитного отключения на 30 мА)
- 2 Сетевой кабель
- 3 Диспенсер
- 4 Шланг подачи воды (комплект для подключения)
- 5 Редуктор давления с манометром (необходим только при давлении подводимой воды выше 6 бар (0,6 МПа))
- 6 Водопроводный кран в системе здания
- 7 Питьевой водопровод в системе здания
- 8 Система защиты от утечки воды (опция)
- 9 Обратный клапан (опция)

Подключения:

Рисунок С

- 1 Подвод воды
- 2 Подключение CO₂
- 3 Питание от сети
- 4 Крышка держателя предохранителя с предохранителем 6 А
- 5 Выключатель устройства с подсветкой

1. Вынуть заглушку из отверстия для подачи воды и утилизировать ее.

Рисунок D

2. Вынуть заглушки из присоединения к водопроводу и патрубка для CO₂ и утилизировать их.

Рисунок E

3. Подключить шланг подачи воды к патрубку для подключения воды «H₂O».
4. Соединить шланг подачи воды с водопроводным краном в системе здания (при необходимости подключить дополнительные детали).
5. Соединить сетевой кабель с гнездом подключения к сети.
6. Подключить соединительный шланг CO₂ к подключению CO₂.

Вставить фильтр

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья в результате проникновения микробов

При монтаже фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.

При установке фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки.

1. Открыть фиксатор крышки фильтра.

Рисунок F

2. Снять боковую крышку фильтра.
3. Снять заводскую сервисную чашку.

Рисунок G

- a Отвести крепление фильтра макс. на 45°.
- b Повернуть сервисную чашку против часовой стрелки.
- c Снять сервисную чашку.

4. Вставить фильтр.

Рисунок H

- a Отвести крепление фильтра макс. на 45°.
 - b Вставить фильтр в крепление фильтра сверху.
 - c Повернуть фильтр до упора.
Произойдет блокировка фильтра.
 - d Задвинуть фильтр с креплением фильтра в устройство.
5. Установить боковую крышку фильтра.
 6. Закрыть фиксатор крышки фильтра.

Первый ввод в эксплуатацию

Примечание

Для поддержания безупречного гигиенического состояния устройства во время транспортировки водопроводящие компоненты были заполнены на заводе углекислым газом (CO₂).

Промывка устройства и фильтра

Примечание

Сначала все устройство и фильтр должны быть промыты водой.

1. Открыть линию подачи воды.
2. Поместить емкость под отверстие для отпуска воды.
3. Повторно нажимать кнопку «Охлажденная вода», пока не будет достигнуто время промывки в 5 минут (ок. 10–15 л).
4. Повторно нажимать кнопку «Охлажденная вода с CO₂», пока не будет достигнуто время промывки еще в 4 минуты (ок. 4–5 л).

Примечание

После 60 секунд непрерывной выдачи воды устройство автоматически прекращает выдачу.

5. Провести химическую очистку (см. главу «Химическая очистка»).
6. Вставить баллон CO₂ (см. главу «Подключение нового баллона CO₂»)
7. Настроить давление CO₂:
 - a Баллон CO₂: Открыть главный клапан и установить поворотный регулятор так, чтобы на манометре отображалось значение 4 бар.
 - b Баллон CO₂: Повернуть поворотный переключатель регулятора в положение «4».
 Устройство готово к эксплуатации.

Работа с баллоном CO₂

Примечание

Также соблюдать общие указания по обращению с баллонами CO₂, см. главу Общие указания по обращению с баллонами CO₂.

При подключении нового или демонтаже пустого баллона CO₂ необходимо выполнить следующие действия.

Снять пустой баллон CO₂

Рисунок I

- ① Поворотный регулятор
- ② Редуктор
- ③ Накидная гайка
- ④ Главный кран
- ⑤ Манометр контроля давления
- ⑥ Шланг CO₂

1. Закрыть газовый баллон с помощью главного крана.
2. Повернуть регулятор давления в положение «0».

Примечание

Если редуктор отсоединяется от баллона CO₂-несмотря на то, что все еще имеется достаточное давление, уплотнительное кольцо круглого сечения между баллоном и редуктором деформируется, в результате чего возникает необходимость в его замене.

3. Ослабить стяжной ремень для фиксации баллона CO₂.
4. Вынуть пустой газовый баллон.
5. Открутить редуктор от пустого газового баллона.

Подключение нового баллона CO₂

Рисунок I

- ① Поворотный регулятор
- ② Редуктор
- ③ Накидная гайка
- ④ Главный кран
- ⑤ Манометр контроля давления
- ⑥ Шланг CO₂

1. Снять защитный колпачок с нового газового баллона.
2. Ненадолго открыть главный кран, чтобы обеспечить выход возможно имеющегося сжиженного CO₂.
3. Навинтить редуктор на новый газовый баллон. При этом убедиться в правильном положении уплотнительного кольца.
4. Затянуть накидную гайку от руки.
5. Установить новый баллон CO₂ и закрепить его стяжным ремнем.
6. Подключить шланг CO₂ к редуктору.
7. Медленно открыть главный кран газового баллона.
8. С помощью поворотного регулятора установить редуктор на 4 бар.
9. Закрыть главный кран на газовом баллоне.
10. Считать показанное значение на манометре контроля давления. Показанное значение должно оставаться постоянным не менее 5 минут.

Если происходит заметное падение давления:

11. Устранить падение давления.

- a Проверить наличие и состояние уплотнительного кольца круглого сечения между напорным резервуаром и редуктором.
- b При необходимости заменить дефектное уплотнительное кольцо круглого сечения.
- c Проверить правильное положение редуктора.
- d Затянуть накидную гайку сильнее.
- e Проверить шланговую муфту на редукторе и шланге CO₂ на предмет видимых повреждений.

Если падение давления не удастся устранить упомянутыми способами, редуктор необходимо заменить, поскольку он неисправен.

12. После выполнения проверки на герметичность открыть главный кран.
13. С помощью поворотного регулятора настроить рабочее давление на редукторе. Предварительная настройка – 4 бар, при необходимости предварительную настройку можно откорректировать.
14. После каждой замены баллона CO₂ слить один литр воды с CO₂, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO₂.

Работа с цилиндром CO₂

Примечание

Также соблюдать общие указания по обращению с баллонами CO₂, см. главу Общие указания по обращению с баллонами CO₂.

Примечание

Цилиндры CO₂ продаются в аптеках, магазинах электроники и супермаркетах.

При подключении нового или демонтаже пустого цилиндра CO₂ необходимо выполнить следующие действия.

Снять пустой цилиндр CO₂

Рисунок J

- ① Шкала регулятора давления
- ② Регулировочное колесико
- ③ Регулятор давления
- ④ Резьбовое соединение баллона
- ⑤ Шланг CO₂
- ⑥ Цилиндр CO₂

1. Повернуть регулятор давления в положение «OFF».
2. Ослабить крепление цилиндра CO₂.
3. При необходимости отсоединить шланг CO₂ от точки подключения CO₂.
4. Вывинтить пустой цилиндр CO₂ против часовой стрелки из резьбового соединения баллона.

Подключение нового цилиндра CO₂

Рисунок J

- ① Шкала регулятора давления
- ② Регулировочное колесико
- ③ Регулятор давления
- ④ Резьбовое соединение баллона
- ⑤ Шланг CO₂
- ⑥ Цилиндр CO₂

1. Снять крышку с цилиндра CO₂.
2. Прикрутить цилиндр CO₂ на резьбовое соединение регулятора давления на баллоне. После появления сопротивления повернуть цилиндр CO₂ немного дальше, чтобы прочно закрепить его. Можно услышать кратковременное шипение.
3. При необходимости снова подключить шланг CO₂ к точке подключения CO₂.
4. Снова закрепить цилиндр CO₂ в вертикальном положении.
5. Предварительно установить регулятор давления в положение «4».
6. После каждой замены цилиндра CO₂ слить один литр воды с CO₂, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO₂.

Эксплуатация

Функционирование

Вода от входа проходит сначала через комбинированный фильтр (описание фильтра см. в гл. Расходные материалы). Затем, в зависимости от того, какая кнопка нажата, вода протекает через модуль охлаждения или дополнительно через смеситель CO₂ к точке выдачи воды. Необходимо регулярно проводить химическую очистку всей водяной системы.

Управление

Примечание

Сенсорные кнопки с подсветкой активируются легким прикосновением.

Рисунок K

- ① Кнопка «Охлажденная вода с CO₂»
- ② Кнопка «Охлажденная вода»

1. Поместить емкость в центр поддона для сбора капель.
Рисунок L
2. Удерживать нажатой кнопку нужного типа воды до тех пор, пока емкость не наполнится.
Во время этого процесса нажатая кнопка светится ярче.

Приостановка эксплуатации

Если устройство не используется более 4 дней:

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Выключить устройство.
3. Закрутить главный кран баллона CO₂ или повернуть регулятор давления цилиндра CO₂ в положение «0».

Ввод в эксплуатацию после приостановки эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья

Во время приостановки эксплуатации концентрация микробов в воде, которая осталась в устройстве, может увеличиться.

Если устройство не использовалось в течение длительного времени (более 7 дней), перед повторным использованием устройства необходимо выполнить следующие действия.

1. Открывание подвода воды
2. Включить устройство.

В зависимости от продолжительности приостановки эксплуатации выполнить следующие действия:

После приостановки эксплуатации более 7 дней:

1. Отобрать минимум по 1 литру воды каждого типа и слить.
- После приостановки эксплуатации от 8 до 28 дней:
1. Отобрать минимум по 5 литров воды каждого типа и слить.

2. Рекомендуется внеочередная химическая очистка. (См. главу «Уход и техническое обслуживание»)

После приостановки эксплуатации на срок более 28 дней:

1. Снять фильтр и вставить сервисные картриджи.
2. Отобрать минимум по 5 литров воды каждого типа и слить.
3. Провести химическую очистку (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).
4. Выполнить внеочередную замену фильтра.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

- Не транспортировать устройство в горизонтальном положении.
- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Отправка устройств

Устройство нельзя перевозить в горизонтальном положении. Сообщите об этом вашей транспортной компании перед отправкой.

- Выбрать подходящую для транспортировки упаковку и нанести на нее снаружи заметную маркировку для вертикальной транспортировки.
- Если возможно, поместить небольшой деревянный поддон под транспортировочную упаковку.
- В качестве альтернативы принести устройство непосредственно в пункт сервисной службы Kärcher.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Устройство следует хранить в защищенном от мороза месте.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства

Ремонт устройства должен выполняться только обученным персоналом.

Перед началом любых работ на устройстве:

1. Сброс давления устройства.
 - a. Закрыть линию подачи воды.
 - b. Поместить емкость под отверстие для отпуска воды.
 - c. Держать нажатой кнопку «Охлажденная вода» до тех пор, пока не прекратится выдача воды.
2. Выключить устройство.
3. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
4. Закрыть главный кран баллона CO₂ или повернуть регулятор давления цилиндра CO₂ в положение «0».
5. При необходимости выкрутить цилиндр CO₂ из регулятора давления.

Замена фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья в результате проникновения микробов

При монтаже фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.

При установке фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки.

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Нажать и удерживать кнопку «Охлажденная вода» до тех пор, пока не прекратится выход воды.
3. Открыть фиксатор крышки фильтра.
4. Снять боковую крышку фильтра.
5. Снять фильтр, подлежащий замене.

Рисунок M

- a. Отвести фильтр с креплением фильтра макс. на 45°.
- b. Выкрутить и вынуть фильтр.

6. Распаковать новый фильтр.

7. Установить новый фильтр.

Рисунок N

- a. Вставить фильтр в крепление фильтра и повернуть до упора.

Произойдет блокировка фильтра.

- b. Задвинуть фильтр с креплением фильтра в устройство.

8. Установить боковую крышку фильтра.
9. Закрыть фиксатор крышки фильтра.
10. Вставить штепсельную вилку в розетку.
11. Поместить емкость под точку выдачи воды.
12. Открыть линию подачи воды.
13. Нажать кнопку «Охлажденная вода» столько раз, пока не будет достигнуто время промывки в 5 минут (около 10 - 15 литров).

Примечание

После 60 секунд непрерывной выдачи воды устройство автоматически прекращает выдачу.

14. Провести химическую очистку (см. главу *Химическая очистка*).

⚠ ОСТОРОЖНО

Выдаваемая вода является водой для очистки

Выданная вода для очистки не подходит для потребления. Химическая очистка должна проводиться после первого ввода в эксплуатацию и, как правило, не реже одного раза в 6 месяцев. Это же относится к ситуации после приостановки эксплуатации более чем на 7 дней или внеочередной замены фильтра. Для химической очистки необходим комплект для очистки (см. главу «Расходный материал»).

Примечание

Химическая очистка длится *прибл. 45 минут*.

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Закрыть главный кран баллона CO₂ или повернуть регулятор давления цилиндра CO₂ в положение «0».
3. Нажать и удерживать кнопку «Охлажденная вода с CO₂» до тех пор, пока не прекратится выход воды.
4. Выключить устройство.
5. Снимите фильтр.
6. Установить сервисную чашку.

Рисунок О

- a Отвести крепление фильтра макс. на 45°.
- b Установить сервисную чашку.
- c Повернуть сервисную чашку по часовой стрелке.
- d Задвинуть фильтр в устройство.
7. Отсоединить трубопровод подачи воды.
8. Подготовить комплект для очистки.

Рисунок Р

- ① Вход воды
- ② Резьбовое соединение инжектора
- ③ Уплотнительное кольцо
- ④ Корпус инжектора
- ⑤ Выход воды (подсоединение к устройству)
 - a Развинтить комплект для очистки.
 - b Вставить 4 таблетки чистящего средства в комплект для очистки.
 - c Свинтить комплект для очистки, учитывая правильную посадку уплотнительных колец.
9. Подсоединить комплект для очистки к входу аппарата.
10. Подключить трубопровод подачи воды к комплекту для очистки.
11. Если возможно, установить комплект для очистки в вертикальное положение.

Рисунок Q

12. Снять поддон для сбора капель.
13. Установить подходящую емкость объемом не менее 1 литра под выход воды.
14. Вставить штепсельную вилку в розетку.
15. Открыть линию подачи воды.
16. Включить устройство.

Примечание

Следующие шаги выполнять с особой тщательностью, чтобы добиться наибольшего эффекта от химической очистки.

Примечание

Моющее средство для химической очистки снабжено синим цветовым индикатором. Окрашивание выдаваемой воды свидетельствует о концентрации и активности чистящего средства.

Примечание

Во время процесса очистки образуется незначительное количество пены. Это обусловлено системой и является нормальным.

17. Выполнить очистку.
 - a Нажать и удерживать кнопку «Охлажденная вода с CO₂», пока устройство через 60 секунд не прекратит выдачу воды.

- b Подождать 60 секунд, пока моющее средство не растворится.
- c Повторить данный процесс (промывание в течение 60 секунд и 60 секунд ожидания) в общей сложности 2 раза.
- d После каждого процесса промывки опорожнить емкость.
- e Нажать и удерживать кнопку «Охлажденная вода» в течение 30 секунд.
Процесс промывки завершен. Время воздействия моющего средства начинается. Оно должно длиться минимум 15 минут и может быть продлено по желанию.
- f Подождать не менее 15 минут времени воздействия моющего средства.
18. Закрыть линию подачи воды.
19. Нажимать любую кнопку до тех пор, пока не прекратится выдача воды.
20. Выключить устройство.
21. Снять комплект для чистки.
22. Вновь присоединить шланг подачи воды к устройству.
23. Снять сервисную чашку и снова установить фильтр.

Промывка после химической очистки

Примечание

Можно ненадолго прервать процесс промывки, например, чтобы опорожнить промывной стакан.

1. Установить подходящую емкость объемом не менее 1 литра под выход воды.
2. Открыть линию подачи воды.
3. Включить устройство.
4. Нажать кнопку «Охлажденная вода» столько раз, пока не исчезнет окрашивание в синий цвет.
Затем промыть еще как минимум 4 литрами.
5. Нажать кнопку «Охлажденная вода с CO₂» столько раз, пока не исчезнет окрашивание в синий цвет.
Затем промыть еще как минимум 2 литрами.
6. Открыть главный кран на баллоне CO₂ и проверить установленное давление газа или установить регулятор давления цилиндра CO₂ в положение «4».
7. Слить один литр воды с CO₂, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO₂.
Устройство готово к эксплуатации.

Отбор проб

Чтобы иметь возможность проверить эффект химической очистки, необходимо отобрать пробы непосредственно после завершения химической очистки, соблюдая правила для микробиологического анализа воды, и провести оценку аккредитованной лабораторией.

Опорожнение поддона для сбора капель

Поплавок сигнализирует о полном заполнении поддона для сбора капель. При достижении максимального уровня заполнения на поплавке заметно красное маркировочное кольцо.

Рисунок R

1. Аккуратно извлечь поддон для сбора капель и опорожнить.
2. Проверить поддон для сбора капель на предмет загрязнений и при необходимости очистить.
3. Заново установить поддон для сбора капель.

Помощь при неисправностях

Ошибка	Причина	Устранение
Устройство не выдает воду, хотя показывает «Готово к использованию». Светятся все кнопки.	Перекрыта подача воды.	1. Обеспечить подачу воды. 2. Проверить запорные устройства. 3. Если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу.
Устройство не работает. Кнопки не светятся.	Нарушено электропитание. Предохранитель неисправен.	● Проверить электропитание. ● Снять крышку предохранителя рядом с выключателем устройства, заменить предохранитель. Если предохранитель перегорит снова, выключить устройство и обратиться в сервисную службу.
Вода выдается неохлажденной, хотя нажата кнопка «Охлажденная вода».	Модуль охлаждения еще не достиг заданной температуры.	1. Попробовать еще раз через 20-40 минут. Если функция охлаждения выключена длительное время: 2. Выключить устройство. 3. Обратиться в сервисную службу.
Попеременно загораются кнопки «Газированная вода» и «Холодная вода», и раздается звуковой сигнал.	Ошибка регулировки температуры.	● Обратиться в сервисную службу.
Кнопка «Газированная вода» через 60 секунд больше не горит, и подача газированной воды заблокирована.	Не удалось пополнить бак карбонизатора.	1. Выключить устройство. 2. Проверить подачу воды. 3. Проверить давление газа. 4. Выключить и снова включить устройство. 5. Если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу.
Внутренний насос запускается при выдаче «Охлажденная вода CO ₂ » с разной задержкой.	Это является нормальной работой, ошибки в данном случае нет.	● Действия по устранению ошибки не требуются.
Внутренний насос кратковременно запускается с регулярными интервалами	Это нормальная функция для работы бака карбонизатора.	● Действия по устранению ошибки не требуются.
Нет углекислого газа в воде.	Давление газа CO ₂ слишком низкое. Баллон CO ₂ или цилиндр CO ₂ пустой.	● Откорректировать давление газа CO ₂ . 1. Заменить баллон CO ₂ или цилиндр CO ₂ . 2. Если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу.
Слишком мало углекислого газа в воде	Баке холодной воды еще не достиг заданной температуры. Фильтр загрязнен и снижает расход воды.	● Повторно проверить содержание углекислого газа в воде через 20 минут. 1. Проверить пропускную способность фильтра и при необходимости заменить фильтр. 2. Если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу.
	Баллон CO ₂ или цилиндр CO ₂ почти пустой.	● Заменить баллон CO ₂ или цилиндр CO ₂ .
Брызги при выдаче газированной воды в большом количестве	Нарушено заполнение бака карбонизатора. Настроено слишком высокое давление газа.	● Проверить пропускную способность фильтра и при необходимости заменить фильтр. 1. Откорректировать давление газа CO ₂ . 2. Если неисправность сохраняется, обратиться в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки». Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09/(2)023.

Технические характеристики

WPD 25 S		
Рабочие характеристики устройства		
Рабочее напряжение	V	220-240
Частота сети	Hz	50
Сетевой предохранитель (инертный)	A	6
Макс. потребляемая мощность	W	200
Давление подводимой воды	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура подводимой воды	°C	5-30
Диапазон установочного давления CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Температура окружающей среды	°C	5 - 32
Выдача воды (зависит от давления в подающей линии и состояния фильтра)		
Охлажденная вода	l/h	120
Насыщенная CO ₂ вода	l/h	80

WPD 25 S

Температура охлажденной воды, мин. °C	6
Размеры и вес	
Ширина	mm 300
Глубина	mm 440
ТЗ	mm 395
Вес	kg 19

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Электропитание

Номер для заказа	WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Рабочее напряжение	B 230	230
Частота сети	Гц 50	60
Сетевой предохранитель	A 6	6
Макс. потребляемая мощность	Вт 300	300

План технического обслуживания

Время	Выполнение
Ежедневно	Снять и очистить поддон для сбора капель. После приостановки работы устройства на ночь выпустить по 0,5 л каждого типа воды и утилизировать.
Еженедельно, при необходимости чаще	Очистить устройство снаружи, очистить поддон для сбора капель горячей водой или в посудомоечной машине. Не использовать для очистки пластиковых поверхностей моющие средства, которые содержат спирт, кислотные компоненты или абразивные вещества.
Раз в полгода	При низком качестве воды заменить фильтр Hy-Pure-Plus. Провести химическую очистку, см. главу <i>Химическая очистка</i> .
Ежегодно	Заменить фильтр Hy-Pure-Plus.
Решающим фактором для интервала замены фильтра является количество выдаваемой воды и качество воды на входе.	

Зміст

Загальні вказівки	177
Вказівки з техніки безпеки	178
Вказівки з техніки безпеки	178
Символи на пристрої	178
Використання за призначенням	178
Загальні вказівки щодо поводження з балонами CO ₂	178
Охорона довкілля	179
Приладдя та запасні деталі	179
Видатковий матеріал	179
Комплект поставки	179
Опис пристрою	179
Збирання	179
Перше введення в експлуатацію	180
Поводження з балоном CO ₂	180
Поводження з циліндром CO ₂	181
Експлуатація	181
Транспортування	182
Зберігання	182
Догляд і технічне обслуговування	182
Допомога в разі несправностей	183
Гарантія	184
Технічні характеристики	184
Електроживлення	184
План технічного обслуговування	185

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Для забезпечення якості води слід використовувати лише питну воду із громадського водопроводу. Якість повинна, щонайменше, відповідати основним рекомендаціям Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).
- Якщо для встановлення пристрою потрібне втручання в мережу питної води, це повинно здійснюватися кваліфікованим персоналом, який має дозвіл відповідно до місцевих законів та правил. Якщо буде потреба, ці роботи повинні виконуватися за дорученням клієнта.
- Для захисту від збитків, спричинених водою, через розриви шлангу подачі води, рекомендуємо встановити у водопровід запірний пристрій та пристрій Aquastopp (замовляється додатково).
- Роботи з технічного обслуговування всередині пристрою може проводити тільки експлуатаційник пристрою, який ознайомився з цією інструкцією з експлуатації.
- Під час використання балону CO₂ необхідно дотримуватися місцевих правил маркування приміщення, у якому встановлюється балон.
- Не можна очищати пристрій струменем води.
- Не можна очищати пластмасові поверхні спиртовмісними, агресивними чи абразивними засобами для очищення. Рекомендується засіб для чищення поверхонь CA 30 R (6.295-686.0).

Вказівки з техніки безпеки

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки з техніки безпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Небезпека ураження струмом. Перед проведенням робіт на пристрої завжди витягуйте штепсельну вилку з розетки. Розетка має бути оснащена автоматичним вимикачем, що спрацює з появою струму витоку, 30 мА. • Небезпека для життя через вибух балону СО₂. Поставте балон вертикально і закріпіть його. Завжди підключайте балон, оснащений редуктором тиску, що відповідає типу пристрою, та запобіжним клапаном. Захищайте газовий балон від надмірного нагрівання і не піддавайте його впливу прямих сонячних променів.

• Небезпека вибуху. Ніколи не підключайте балон СО₂ з напірною трубкою. Балони з напірною трубкою позначені, наприклад, червоною попереджувальною наклеюю.

• Небезпека ядухи через викид вуглекислого газу.

Забезпечте належну вентиляцію приміщення, де встановлений балон, або встановіть систему газової сигналізації. Дотримуйтесь спеціальних законодавчих приписів конкретної країни щодо встановленого мінімального розміру приміщення, систем сигналізації та вентиляції під час спорожнення газових балонів.

• Небезпека вибуху. Не зберігайте в пристрої жодних вибухонебезпечних предметів, таких як аерозольні балончики з горючою речовиною.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Під час встановлення пристрою переконайтесь, що мережевий кабель не защемлений та не пошкоджений. • Не розміщуйте за пристроєм трійники або переносні блоки живлення. • Небезпека травмування через вибух балонів. Газовану воду можна заливати лише у стійкі до тиску балони (10 бар). • Небезпека перегріву. Не закривайте вентиляційні отвори в пристрої. • Небезпека пошкодження. Не використовуйте механічні та інші засоби, крім рекомендованих виробником, для прискорення процесу відтавання. • Не пошкоджуйте контур охолодження.

• Небезпека для здоров'я через утворення мікроорганізмів. Під час заміни фільтрувального патрона слідкуйте за гігієною та чистотою. Під час заміни фільтра використовуйте стерильні одноразові рукавиці. Регулярно очищайте поверхні та мийте піддон для збирання крапель. Не торкайтесь дозатора води пальцями чи ганчіркою для протирання. Виконуйте хімічне очищення пристрою не рідше ніж кожні 6 місяців. Якщо оператор питного водопостачання попередив про мікробіологічне забруднення, то після виправлення ситуації слід обов'язково виконати хімічне очищення пристрою.

• Небезпека для здоров'я через підвищену концентрацію мікроорганізмів у воді. Якщо пристрій не використовувався понад 4 дні, потрібно увімкнути пристрій, відкрити подачу води та провести хімічне очищення, див. главу Хімічне очищення. • Небезпека для здоров'я через неправильний ремонт пристрою. Ремонт пристрою може здійснюватися тільки проінструктованим персоналом. • Небезпека травмування засобом для очищення. Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки щодо засобу для чищення, а під

час роботи із засобами для очищення використовуйте захисні окуляри та рукавиці.

УВАГА • Пошкодження блоку охолодження пристрою. Якщо пристрій зберігався або транспортувався у горизонтальному положенні, перед початком його експлуатації слід почекати принаймні 24 години.

Символи на пристрої



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пожежі, горючий матеріал

У цьому пристрої використовується легкозаймистий холодоагент.

У разі витоку холодоагенту тримати пристрій на безпечній відстані від джерел займання.

Використання за призначенням

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо їх не контролює особа, яка відповідає за їхню безпеку або раніше проінструктувала їх щодо використання пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений мережевий кабель повинен бути замінений виробником, його сервісною службою або особою з аналогічною кваліфікацією.

- Пристрій призначений для видачі охолодженої води з і без додавання вуглекислого газу (СО₂), якість якої відповідає якості питної води, у режимі самообслуговування.

- Пристрій можна використовувати у таких сферах:
 - у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих зон;
 - у сільському господарстві;
 - у готелях, мотелях, пансіонатах та інших місцях проживання;
 - на підприємствах громадського харчування та для подібного використання у галузі оптової торгівлі.

- Пристрій оснащений комбінованим фільтром.
- Пристрій повинен бути встановлений у незамерзаючому приміщенні.
- Не використовувати і не встановлювати пристрій просто неба.
- Не класти, не зберігати та не транспортувати пристрій у горизонтальному положенні.

Можливо передбачуване неправильне застосування

Будь-яке непередбачене застосування неприпустиме.

Оператор несе відповідальність за збитки, заподіяні неправильним використанням.

Загальні вказівки щодо поводження з балонами СО₂

Під час заміни балонів СО₂ необхідно дотримуватися вказівок з техніки безпеки постачальника газу та можливі місцеві закони.

- Балон СО₂ повинен бути обладнаний редуктором тиску, дозволеним KÄRCHER, для регулювання вмісту вуглекислого газу у воді.
- Вуглекислий газ Е 290 повинен відповідати вимогам щодо чистоти відповідно до Директиви 96/77/ЄС (якість харчових продуктів) і повинен бути маркований відповідно до статті 7 Директиви 89/107/ЄЕС.
- Перш ніж використовувати газовий балон, необхідно переконавшись в тому, що в ньому міститься газ потрібного типу. Надійні відомості про тип газу містяться тільки на наклеючій небезпечної вантажу, що повинна бути наклеєна на кожному газовому балоні. Колір газового балона не завжди дає чітку інформацію про тип газу.

Забороняється використовувати газовий балон, вміст якого викликає сумніви або якщо він привернув увагу якимось іншим чином (наприклад, наявність ушкоджень, слідів вогню або механічної обробки).

- Необхідно дотримуватися нормативних положень країни використання пристрою.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

Ніколи не підключайте балон CO₂ з напірною трубкою. Балони з напірною трубкою позначені, наприклад, червоною попереджувальною наклейкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через можливий вибух балона CO₂

Поставте балон вертикально і закріпіть його.

Не відкривайте газовий балон без редуктора тиску та запобіжного клапана. Редуктор тиску із запобіжним клапаном повинен бути допущений для використання з пристроями цього типу.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ядухи через викид вуглекислого газу

Забезпечте належну вентиляцію приміщення, де встановлений балон, або встановіть систему газової сигналізації.

Не піддавайте балон CO₂ впливу прямих сонячних променів.

Захищайте балон CO₂ від надмірного нагрівання.

Розмістіть помітну етикетку, яка вказує на наявність вуглекислого газу.



Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

R-290 Містить парниковий газ R290 — герметичний пристрій

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Видатковий матеріал

Фільтр

Позначення	Опис	№ для замовлення
Фільтр Ну-Pure-Plus	Комбінований фільтр з вугільного фільтра та ультрафільтра. Затримує хлор, важкі метали, осади з водопроводу, бактерії та віруси і забезпечує гарний смак. Усі мінерали залишаються у воді.	2.644-200.0

Засіб для хімічного очищення

Позначення	Опис	№ для замовлення
Комплект для очищення	Для приймання хімічного засобу для очищення (лужні таблетки Bevi), багаторазового використання	2.643-941.0
Лужні таблетки Bevi	Засіб для хімічного очищення для внутрішнього очищення WPD кожні півроку, упаковка 10 таблеток	6.295-891.0

Засіб для зовнішнього очищення пристрою

Позначення	Опис	№ для замовлення
CA 30 R	Готовий до використання засіб для очищення поверхонь, пляшка 0,5 л	6.295-686.0
Розпилювальна головка для засобу для очищення поверхонь	Під час першого замовлення CA 30 R потрібна ця розпилювальна головка багаторазового використання для розпилювального балона.	6.295-723.0

Комплект поставки

Розпаковуючи пристрій, перевірте вміст коробки на комплектність, користуючись інструкцією з експлуатації. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями
Малюнок А

- ① Фіксатор кришки фільтра
- ② Кришка фільтра
- ③ Вимикач пристрою
- ④ Патрубок CO₂
- ⑤ Патрубок для підключення водопостачання
- ⑥ Гніздо для підключення до мережі
- ⑦ Кришка тримача запобіжника із запобіжником 6 А
- ⑧ Заводська табличка
- ⑨ Вентиляційні отвори
- ⑩ Комбінований фільтр
- ⑪ Кріплення фільтру
- ⑫ Кнопка «Охолоджена вода CO₂»
- ⑬ Кнопка «Охолоджена вода»
- ⑭ Отвір для видачі води
- ⑮ Піддон для збирання крапель

Збирання

Підключення пристрою

Під час першого встановлення і можливого проведення ремонтних робіт, пов'язаних зі заміною приладдя, слід забезпечити, щоб використовувались виключно деталі, дозволені KÄRCHER (комплект для підключення, регулятор тиску CO₂). Ці деталі перевірені та сертифіковані для забезпечення відповідності високим стандартам якості фірми KÄRCHER. Не допускається використання інших деталей.

- Підключення до джерела струму та тиск води на вході повинні відповідати значенням, наведеним у технічних характеристиках (див. главу «Технічні характеристики»).

- Залежно від місцевих норм слід встановити допущений зворотний клапан.
- Поставити пристрій на рівній поверхні.
- До штепсельної вилки та розетки завжди повинен бути забезпечений вільний доступ.
- До перемикача пристрою, запобіжника та патрубків для підключення газу та води (зворотний бік пристрою) повинен бути забезпечений вільний доступ. Мінімальна відстань до стіни — 100 мм.
- Для зменшення споживання електроенергії під час перерв у роботі можна вимикати електроживлення (наприклад, через таймер).
- Підключати пристрій тільки за допомогою шлангопроводів, що входять до комплекту поставки.
- Не застосовувати використовувані шлангопроводи.

Схема підключення:

Малюнок В

- ① Розетка (з автоматичним вимикачем, що спрацьовує з появою струму витоку, 30 мА)
- ② Мережевий кабель
- ③ диспенсер
- ④ Шланг подачі води (комплект підключення)
- ⑤ Редуктор тиску з манометром (необхідний лише за тиску подачі води понад 6 бар (0,6 МПа))
- ⑥ Водопровідний кран будинкової водопровідної мережі
- ⑦ Лінія питної води будинкової водопровідної мережі
- ⑧ Aquastopp (опція)
- ⑨ Зворотний клапан (опція)

Патрубки:

Малюнок С

- ① Підключення води
 - ② Патрубок CO₂
 - ③ Гніздо для підключення до мережі
 - ④ Кришка тримача запобіжника із запобіжником 6 А
 - ⑤ Вимикач пристрою з підсвічуванням
1. Вийняти пробку з дозатора води й викинути її.
 2. Вийняти пробки з патрубка для підведення води і патрубка для CO₂ й викинути їх.

Малюнок Е

3. Підключити шланг подачі води до патрубка для підключення води «H₂O».
4. Підключити шланг подачі води до водопровідного крана будинкової водопровідної мережі (за потреби підключити додаткові компоненти).
5. Вставити мережевий кабель в гніздо для підключення до мережі.
6. Підключити з'єднувальний шланг CO₂ до патрубка CO₂.

Установлення фільтра

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через потрапляння мікроорганізмів

Під час встановлення фільтрувального патрона особливу увагу приділити гігієні та чистоті.

Під час установлення фільтра використовуйте стерильні одноразові рукавиці.

1. Відкрити фіксатор кришки фільтра.

Малюнок F

2. Зняти кришку фільтра збоку.
3. Вийняти сервісний стакан, установлений на заводі.

Малюнок G

- a Нахилити тримач фільтра макс. на 45°.
 - b Вкрутити сервісний стакан проти годинникової стрілки.
 - c Вийняти сервісний стакан.
4. Вставити фільтр.

Малюнок H

- a Нахилити тримач фільтра макс. на 45°.
- b Вставити фільтр зверху у тримач.

- c Вкрутити фільтр до упору.

Фільтр фіксується.

- d Повернувши тримач у вихідне положення, вставити фільтр у пристрій.

5. Вставити кришку фільтра збоку.

6. Закрити фіксатор кришки фільтра.

Перше введення в експлуатацію

Вказівка

Для підтримання гігієнічності водопровідних компонентів пристрою під час транспортування вони заповнені на заводі вуглекислим газом (CO₂).

Промивання пристрою і фільтра

Вказівка

Спочатку весь пристрій і фільтр треба промити водою.

1. Відкрити лінію водопостачання.
2. Поставити ємність під дозатор води.
3. Натискати кнопку «Охолоджена вода» доти, доки не буде досягнуто 5-хвилинного часу промивання (прибл. 10-15 літрів).
4. Натискати кнопку «Охолоджена вода CO₂» доти, доки не буде досягнуто ще 4-хвилинного часу промивання (прибл. 4-5 літрів).

Вказівка

Через 60 секунд безперервної видачі води пристрій автоматично припиняє видачу.

5. Виконати хімічне очищення (див. главу «Хімічне очищення»).
6. Вставити балон CO₂ (див. главу «Підключення нового балона CO₂»)
7. Налаштувати тиск CO₂:
 - a Балон CO₂: відкрити головний кран і встановити поворотний регулятор так, щоб манометр показував 4 бар.
 - b Циліндр CO₂: повернути коліщатко поворотного регулятора в положення «4».

Пристрій готовий до роботи.

Поводження з балоном CO₂

Вказівка

Дотримуйтесь також загальних вказівок щодо поведінки з балоном CO₂, див. главу Загальні вказівки щодо поведінки з балонами CO₂.

Під час підключення нового або демонтажу порожнього балона CO₂ виконати наведені нижче дії.

Демонтаж порожнього балона CO₂

Малюнок I

- ① Поворотний регулятор
- ② Редуктор тиску
- ③ Накидна гайка
- ④ Головний кран
- ⑤ Манометр регульованого тиску
- ⑥ Шланг CO₂

1. Перекрити газовий балон головним краном.
2. Установити регулятор тиску у положення «0».

Вказівка

Якщо редуктор тиску від'єднати від балона CO₂, незважаючи на ще присутній тиск, ущільнювальне кільце між балоном та редуктором тиску деформується, і його потрібно замінити.

3. Послабити стяжний ремінь для закріплення балона CO₂.
4. Вийняти порожній газовий балон.
5. Відкрутити редуктор тиску від порожнього газового балона.

Підключення нового балона CO₂

Малюнок І

- ① Поворотний регулятор
 - ② Редуктор тиску
 - ③ Накидна гайка
 - ④ Головний кран
 - ⑤ Манометр регульованого тиску
 - ⑥ Шланг CO₂
1. Зняти захисну кришку з нового газового балона.
 2. Відкрити і закрити головний кран, щоб міг вийти можливо присутній рідкий CO₂.
 3. Нагвинтити редуктор тиску на новий газовий балон. Зважати на правильне встановлення ущільнювального кільця.
 4. Вручну затягнути накидну гайку.
 5. Встановити новий балон CO₂ і закріпити його стяжним ремнем.
 6. Підключити шланг CO₂ до редуктора тиску.
 7. Повільно відкрити головний кран на газовому балоні.
 8. Встановити 4 бар на редукторі тиску за допомогою поворотного регулятора.
 9. Закрити головний кран на газовому балоні.
 10. Зчитати значення, відображене на манометрі регульованого тиску. Відображене значення повинно залишатися незмінним протягом принаймні 5 хвилин.
- Якщо спостерігається помітне падіння тиску:
11. Усунути падіння тиску.
 - а. Перевірити наявність ущільнювального кільця між газовим балоном і редуктором тиску.
 - б. Якщо ущільнювальне кільце пошкоджене, замінити його.
 - с. Перевірити правильність встановлення редуктора тиску.
 - д. Міцніше затягнути гайку.
 - е. Перевірити муфту шланга на редукторі тиску та шланг CO₂ на наявність видимих пошкоджень.
- Якщо падіння тиску неможливо усунути зазначеними заходами, редуктор тиску несправний і його слід замінити.
12. Після проведення тесту на герметичність відкрити головний кран.
 13. Встановити робочий тиск на редукторі тиску за допомогою поворотного регулятора. Попередньо встановлено 4 бар і за потреби його можна відрегулювати.
 14. Після кожної заміни балона CO₂ випустити один літр «Води, яка містить CO₂», щоб змішувач CO₂ знову заповнився.

Поводження з циліндром CO₂

Вказівка

Дотримуйтесь також загальних вказівок щодо поведінки з балоном CO₂, див. главу Загальні вказівки щодо поведінки з балонами CO₂.

Вказівка

Циліндри CO₂ можна купити в аптеках, магазинах електронного обладнання та супермаркетах.

Під час підключення нового або демонтажу порожнього циліндра CO₂ виконати наведені нижче дії.

Демонтаж порожнього циліндру CO₂

Малюнок J

- ① Шкала регулятора тиску
 - ② Коліщатко регулювання
 - ③ Регулятор тиску
 - ④ Нарізне з'єднання балона
 - ⑤ Шланг CO₂
 - ⑥ Циліндр CO₂
1. Встановити регулятор тиску в положення «OFF».
 2. Послабити кріплення циліндра CO₂.
 3. За потреби від'єднати шланг CO₂ від патрубку CO₂.

4. Викрутити порожній циліндр CO₂ проти годинникової стрілки з нарізного з'єднання балона.

Підключення нового циліндра CO₂

Малюнок J

- ① Шкала регулятора тиску
 - ② Коліщатко регулювання
 - ③ Регулятор тиску
 - ④ Нарізне з'єднання балона
 - ⑤ Шланг CO₂
 - ⑥ Циліндр CO₂
1. Зняти кожух циліндра CO₂.
 2. Прикрутити циліндр CO₂ на нарізне з'єднання регулятора тиску. Якщо відчувається опір, повернути циліндр CO₂ трохи далі до міцної фіксації. Можна почути короткочасне шипіння.
 3. За потреби знов підключити шланг CO₂ до патрубку CO₂.
 4. Знов закріпити циліндр CO₂ у вертикальному положенні.
 5. Попередньо встановити регулятор тиску в положення «4».
 6. Після кожної заміни циліндра CO₂ випустити один літр «Води, яка містить CO₂», щоб змішувач CO₂ знову заповнився.

Експлуатація

Функція

Спочатку вода тече від каналу подачі води через комбінований фільтр (опис фільтра див. у главі «Видатковий матеріал»). Далі, залежно від того, яка кнопка натиснута, вода протікає через модуль охолодження або додатково через змішувач CO₂ до дозатора води. Регулярно виконувати хімічне очищення всієї водяної системи.

Керування

Вказівка

Сенсорні кнопки з підсвічуванням активуються легким дотиком.

Малюнок K

- ① Кнопка «Охолоджена вода CO₂»
 - ② Кнопка «Охолоджена вода»
1. Поставити ємність посередині піддона для збирання крапель.
- #### Малюнок L
2. Натискати кнопку потрібного виду води, доки ємність не заповниться.
Під час цього процесу натиснута кнопка світиться світліше.

Призупинення експлуатації

Якщо пристрій не використовується понад 4 днів:

1. Закрити лінію водопостачання.
2. Вимкнути пристрій.
3. Закрутити головний кран балона CO₂ або повернути регулятор тиску циліндра CO₂ в положення «0».

Введення в експлуатацію після призупинення експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я

Під час призупинення експлуатації концентрація мікробів у воді в пристрої може збільшитися.

Якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу (понад 7 днів), перед повторним використанням пристрою необхідно виконати наведені нижче дії.

1. Відкрити подачу води
2. Увімкнути пристрій.

Залежно від тривалості призупинення експлуатації виконати такі кроки:

Після призупинення експлуатації більш ніж на 7 днів:

1. Злити щонайменше по 1 літру води кожного виду та вилити її.

Після призупинення експлуатації від 8 до 28 днів:

- 1 Злити щонайменше по 5 літрів води кожного виду та вилити її.
- 2 Рекомендується позачергове хімічне очищення. (Див. главу «Догляд та технічне обслуговування»)

Після призупинення експлуатації більше ніж на 28 днів:

1. Вийняти фільтр і вставити сервісні картриджі.
2. Злити щонайменше по 5 літрів води кожного виду та вилити її.
3. Виконати хімічне очищення (див. главу «Догляд та технічне обслуговування»).
4. Виконати позачергову заміну фільтра.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

- Не транспортувати пристрій у горизонтальному положенні.
- Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанням.

Відправлення пристрою

Пристрій не можна транспортувати в горизонтальному положенні. Повідомте про це транспортну компанію перед відправленням.

- Вибрати придатну для транспортування упаковку і позначити її ззовні помітним маркуванням для вертикального транспортування.
- За можливості підставити під коробку невеликий дерев'яний піддон.
- Альтернативно можна віднести пристрій безпосередньо до сервісного центру Kärcher.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

1. Пристрій слід зберігати в захищеному від морозу місці.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через неправильний ремонт пристрою

Дозволяйте ремонтувати пристрій лише кваліфікованому персоналу.

Перед проведенням будь-яких робіт на пристрої:

1. Скинути тиск у пристрої.
 - а Закрити лінію водопостачання.
 - б Поставити ємність під дозатор води.
 - с Натискати кнопку «Охолоджена вода» доти, доки видача води не припиниться.
2. Вимкнути пристрій.
3. Витягти штепсельну вилку з розетки.
4. Закрити головний кран балона CO₂ або повернути регулятор тиску циліндра CO₂ в положення «0».
5. За потреби викрутити циліндр CO₂ з регулятора тиску.

Заміна фільтра

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через потрапляння мікроорганізмів

Під час встановлення фільтрувального патрона особливу увагу приділити гігієні та чистоті.

Під час установлення фільтра використовуйте стерильні одноразові рукавиці.

1. Закрити лінію водопостачання.

2. Натискати кнопку «Охолоджена вода» доти, доки видача води не припиниться.
3. Відкрити фіксатор кришки фільтра.
4. Зняти кришку фільтра збоку.
5. Вийняти фільтр, який потрібно замінити.

Малюнок М

- а Нахилити фільтр з тримачем макс. на 45°.
- б Викрутити і вийняти фільтр.

6. Розпакувати новий фільтр.

7. Вставити новий фільтр.

Малюнок N

- а Вставити фільтр у тримач і повернути його до упору. Фільтр фіксується.
- б Повернувши тримач у вихідне положення, вставити фільтр у пристрій.

8. Вставити кришку фільтра збоку.

9. Закрити фіксатор кришки фільтра.

10. Вставити штепсельну вилку в розетку.

11. Поставити ємність під дозатор води.

12. Відкрити патрубок для підведення води.

13. Натискати кнопку «Охолоджена вода» доти, доки не буде досягнуто 5-хвилинного часу промивання (приблизно 10-15 літрів).

Вказівка

Через 60 секунд безперервної видачі води пристрій автоматично припиняє видачу.

14. Виконати хімічне очищення (див. главу Хімічне очищення).

Хімічне очищення

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вода, що витікає, — це очисна вода

Очисна вода, що витікає, не підходить для споживання.

Хімічне очищення слід виконувати після першого введення в експлуатацію та, як правило, принаймні кожні 6 місяців. Це ж стосується призупинення експлуатації більше ніж на 7 днів або позачергової заміни фільтра. Для хімічного очищення потрібний комплект для очищення (див. главу «Витратний матеріал»).

Вказівка

Хімічне очищення триває близько 45 хвилин.

1. Закрити лінію водопостачання.
2. Закрити головний кран балона CO₂ або повернути регулятор тиску циліндра CO₂ в положення «0».
3. Натискати кнопку «Охолоджена вода CO₂» доти, доки видача води не припиниться.
4. Вимкнути пристрій.
5. Зніміть фільтр.
6. Вставити сервісний стакан.

Малюнок O

- а Нахилити тримач фільтра макс. на 45°.
- б Вставити сервісний стакан.
- с Закрутити сервісний стакан за годинниковою стрілкою.
- д Повернути тримач фільтра у вихідне положення в пристрої.

7. Від'єднати лінію водопостачання.

8. Підготувати комплект для очищення.

Малюнок P

- ① Канал подачі води
- ② Нарізне з'єднання інжектора
- ③ Ущільнювальне кільце
- ④ Корпус інжектора
- ⑤ Вихід води (підключення до пристрою)
 - а Розкрутити комплект для очищення.
 - б Вставити 4 таблетки для очищення в комплект для очищення.
 - с Скрутити комплект для очищення, слідкуючи за правильним розміщенням ущільнювального кільця.
9. Підключити комплект для очищення до входу пристрою.

10. Підключити лінію водопостачання до комплексу для очищення.
 11. Якщо можливо, встановити комплект для очищення у вертикальне положення.
- Малюнок Q**
12. Вийняти піддон для збирання крапель.
 13. Поставити під дозатор води відповідну ємність місткістю не менше 1 літра.
 14. Вставити штепсельну вилку в розетку.
 15. Відкрити лінію водопостачання.
 16. Увімкнути пристрій.

Вказівка

Виконуйте наступні кроки з особливою обережністю, щоб забезпечити максимальний ефект хімічного очищення.

Вказівка

Засіб для хімічного очищення має синій кольоровий індикатор. Змінення кольору води, яка видається, свідчить про концентрацію та активність засобу для чищення.

Вказівка

Під час процесу очищення утворюється невелика кількість піни. Це обумовлено системою та є нормальним явищем.

17. Виконати очищення.
 - a. Натиснути кнопку «Охолоджена вода CO₂» доти, доки пристрій не припинить подавати воду через 60 секунд.
 - b. Зачекати 60 секунд, щоб засіб для очищення розчинився.
 - c. Повторити цей процес (промивання протягом 60 секунд і час очікування 60 секунд) загалом 2 рази.
 - d. Після кожного промивання спорожнювати ємність.
 - e. Натиснути й утримувати кнопку «Охолоджена вода» протягом 30 секунд.
Процес промивання завершено. Засіб для очищення починає працювати. Це триває не менше 15 хвилин. Тривалість впливу можна продовжити на будь-який час.
 - f. Зачекати принаймні 15 хвилин, щоб дати засобу для очищення подіяти.
18. Закрити лінію водопостачання.
19. Натиснути будь-яку кнопку доти, доки не припиниться видача води.
20. Вимкнути пристрій.
21. Від'єднати комплект для очищення.

22. Знову підключити шланг подачі води до пристрою.
23. Вийняти сервісний стакан і знову встановити фільтр.

Промивання після хімічного очищення

Вказівка

Процес промивання можна перервати у будь-який момент, наприклад, щоб спорожнити промивний стакан.

1. Поставити під дозатор води відповідну ємність місткістю не менше 1 літра.
2. Відкрити патрубок для підведення води.
3. Увімкніть пристрій.
4. Натиснути кнопку «Охолоджена вода» доти, доки не зникне синє фарбування води.
Потім промити, зливши ще мінімум 4 літри.
5. Натиснути кнопку «Охолоджена вода CO₂» доти, доки не зникне синє фарбування води.
Потім промити, зливши ще мінімум 2 літри.
6. Відкрити головний кран балона CO₂ і перевірити встановлений тиск газу або встановити регулятор тиску циліндра CO₂ у положення «4».
7. Злити один літр води, що містить CO₂, щоб змішувач CO₂ знову заповнився.
Пристрій готовий до роботи.

Відбір проб

Щоб перевірити ефективність хімічного очищення, слід відібрати проби безпосередньо після завершення хімічного очищення, дотримуючись правил для мікробіологічного аналізу води, та провести оцінку в акредитованій лабораторії.

Спорожнення піддона для збирання крапель

Поплавок сигналізує про повне заповнення піддону для збирання крапель. У разі досягнення максимального рівня заповнення на поплавок помітне червоне маркувальне кільце.

Малюнок R

1. Обережно вийняти і спорожнити повний піддон для збирання крапель.
2. Перевірити піддон для збирання крапель на забруднення та помити у разі потреби.
3. Знову встановити піддон для збирання крапель.

Допомога в разі несправностей

Помилка	Причина	Усунення
Пристрій не видає води, але відображається «Готовий до експлуатації». Світяться усі кнопки.	Подача води перервана.	1. Відновити подачу води. 2. Перевірити запірні пристрої. 3. Якщо несправність не зникає, звернутися до сервісної служби.
Пристрій не працює. Кнопки не світяться.	Збій електроживлення. Запобіжник несправний.	● Перевірити електроживлення. ● Зняти кришку запобіжника поруч із перемикачем пристрою, замінити запобіжник. Якщо запобіжник знов перегорає, вимкнути пристрій, звернутися до сервісної служби.
Вода, що виходить, не охолоджується, хоча була натиснута кнопка «Охолоджена вода»	Модуль охолодження ще не набрав своєї заданої температури.	1. Спробувати ще раз через 20-40 хвилин. - Якщо функція охолодження вимкнута тривалий час: 2. Вимкнути пристрій. 3. Звернутися до сервісної служби.
Кнопки газованої води та холодної води світяться по черзі, і лунає звуковий сигнал.	Несправність регулятора температури.	● Звернутися до сервісної служби.
Кнопка газованої води більше не світиться через 60 секунд, і подача газованої води заблокована.	Не вдалося заповнити бак карбонізатора.	1. Вимкнути пристрій. 2. Перевірити подачу води. 3. Перевірити тиск газу. 4. Вимкнути та знов увімкнути пристрій. 5. Якщо несправність не зникає, звернутися до сервісної служби.

Помилка	Причина	Усунення
Внутрішній насос запускається під час видачі «Охолодженої води CO₂» з різною затримкою.	Це нормальне явище, а не помилка.	● Усунення не потрібне
Внутрішній насос періодично ненадовго запускається	Це нормальне явище для роботи бака карбонізатора.	● Усунення не потрібне
У воді немає вуглекислого газу.	Тиск газу CO ₂ занадто низький. Балон CO ₂ або циліндр CO ₂ порожній.	● Відкоригувати тиск газу CO ₂ . 1. Замінити балон CO ₂ або циліндр CO ₂ . 2. Якщо несправність не зникає, звернутися до сервісної служби.
Занадто мало вуглекислого газу у воді	Бак холодної води ще не набрав своєї заданої температури. Фільтр забруднений і зменшує необхідний потік води. Балон CO ₂ або циліндр CO ₂ майже порожній.	● Зачекавши 20 хвилин, знов перевірити вміст вуглекислого газу у воді. 1. Перевірити пропускну здатність фільтра та замінити його за потреби. 2. Якщо несправність не зникає, звернутися до сервісної служби. ● Замінити балон CO ₂ або циліндр CO ₂ .
Бризки газованої води під час видачі більшої кількості води	Поповнення бака карбонізатора порушено. Налаштування тиску газу занадто високе.	● Перевірити пропускну здатність фільтра та замінити його за потреби. 1. Відкоригувати тиск газу CO ₂ . 2. Якщо несправність не зникає, звернутися до сервісної служби.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

WPD 25 S		
Робочі характеристики пристрою		
Робоча напруга	V	220-240
Частота мережі	Hz	50
Запобіжник мережі (інерційний)	A	6
Макс. споживана потужність	W	200
Тиск подачі води	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура подачі води	°C	5-30
Діапазон установлюваного тиску CO ₂	MPa (bar)	0,38...0,4 2 (3,8...4,2)
Температура навколишнього середовища	°C	5 - 32
Видача води (залежить від тиску подачі та стану фільтра)		
Охолоджена вода	l/h	120
Вода, яка насичена CO ₂	l/h	80
Температура охолодженої води, хв	°C	6
Розміри та вага		
Ширина	mm	300
Глибина	mm	440
Висота	mm	395
Вага	kg	19

Зберігається право на внесення технічних змін.

Електроживлення

Номер для замовлення		WPD 25 S 1.024-408.0	WPD 25 S 1.024-421.0
Робоча напруга	B	230	230
Частота мережі	Гц	50	60
Захист мережі	A	6	6
Макс. споживана потужність	Вт	300	300

План технічного обслуговування

Час	Виконання
Щоденно	Вийняти та помити піддон для збирання крапель.
	Після простою пристрою протягом ночі злити по 0,5 л води кожного виду та вилити її.
Щотижня, за потреби частіше	Очистити пристрій зовні, помити піддон для збирання крапель гарячою водою або в посудомийній машині.
	Для очищення пластикових поверхонь не використовувати засоби для очищення, що містять спирт, кислотні компоненти або абразивні речовини.
Кожні півроку	Якщо якість води незадовільна, замінити фільтр Hy-Pure-Plus.
	Виконати хімічне очищення, див. главу <i>Хімічне очищення</i> .
Щороку	Замінити фільтр Hy-Pure-Plus.
Вирішальним фактором інтервалу заміни фільтра є кількість води, що видається, та якість води на вході.	

البيانات الفنية

WPD 25 S

أداء الجهاز	
220-240	V
50	Hz
6	A
200	W
0,6- 0,15 MPa (bar)	ضغط تدفق المياه
(1,5-6)	
5-30	C°
0,4...0,38 MPa (bar)	نطاق الضغط المضبوط لثاني أكسيد الكربون
2	CO ₂
(4,2...3,8)	
32 - 5	C°
خرج الماء (اعتمادًا على ضغط الإمداد وحالة الفلتر)	
120	l/h
الماء المبرد	

WPD 25 S

80	l/h	CO ₂ -ماء ممزوج بمادة أخرى
6	C°	درجة حرارة الماء المبرد، حد أدنى
الأبعاد الوزن		
300	mm	العرض
440	mm	العمق
395	mm	الارتفاع
19	kg	الوزن

المواصفات الفنية خاصة للتعديل.

الإمداد بالطاقة

رقم الطلب	WPD 25 S 1.024-421.0	WPD 25 S 1.024-408.0
جهد التشغيل	230	230
تردد الشبكة	60	50
حماية الشبكة	6	A
أقصى قدرة إدخال	300	300

جدول الصيانة

الوقت	التنفيذ
يوميًا	قم بإزالة صينية التقطير وتنظيفها.
أسبوعيًا، أو أكثر من ذلك إذا	بعد أن يبقى الجهاز في وضع الخمول طوال الليل، خذ 0.5 لتر من كل نوع من أنواع المياه وتخلص منها.
لزم الأمر	نظف الجهاز من الخارج، ونظف صينية التقطير بالماء الساخن أو في غسالة الأطباق.
نصف سنوي	لا تستخدم منظفات تحتوي على الكحول أو المكونات الحمضية أو المواد الكاشطة لتنظيف الأسطح البلاستيكية.
	استبدل فلتر Hy-Pure-Plus إذا كانت جودة المياه غير مناسبة.
	قم بإجراء التنظيف الكيميائي، انظر فصل التنظيف الكيميائي.
سنوي	استبدل فلتر Hy-Pure-Plus.
تعد كمية المياه المصروفة وجودة المياه الواردة عوامل حاسمة لتحديد موعد استبدال الفلتر.	

المساعدة في حالة حدوث أعطال

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يوزع أي ماء، ولكنه يعرض عبارة "جاهز للاستخدام". جميع الأزرار مضادة.	انقطع إمداد المياه.	1. تأكد من توفير إمداد المياه. 2. تحقق من أجهزة الإيقاف. 3. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.
الجهاز لا يعمل. الأزرار غير مضيئة.	مصدر إمداد الطاقة معطل.	● افحص مصدر إمداد الطاقة.
	المصهر معيب.	● أزل غطاء المصاهر المجاور لمفتاح الطاقة واستبدل المصهر. إذا احترق المصهر مرة أخرى، فأوقف تشغيل الجهاز واتصل بخدمة العملاء.
الماء الموزع ليس بارداً، على الرغم من الضغط على زر "الماء البارد".	لم تصل وحدة التبريد إلى درجة الحرارة المستهدفة حتى الآن.	1. تحقق مرة أخرى بعد الانتظار من 20 إلى 40 دقيقة. إذا ظلت وظيفة التبريد متوقفة بشكل دائم: 2. أوقف تشغيل الجهاز. 3. اتصل بمركز الخدمة.
تصنع أزرار الماء الغازي والماء البارد بالتناوب، ويكون هناك صوت تنبيه مسموع.	خلل في تنظيم درجة الحرارة.	● يرجى الاتصال بالخدمة.
زر الماء الغازي لم يعد مضاعاً بعد 60 ثانية وتوزيع الغاز متوقف.	فشل تعبئة خزان الكربونات.	1. إيقاف الجهاز. 2. افحص مدخل المياه. 3. تحقق من ضغط الغاز. 4. قم بإيقاف الجهاز وإعادة تشغيله. 5. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بالخدمة.
تبدأ المضخة الداخلية عند توزيع "CO ₂ " ماء مبرد بتأخير مختلف.	هذه وظيفة طبيعية، ليست خطأ.	● لا حاجة للإصلاح
تعمل المضخة الداخلية لفترات قصيرة بشكل منتظم	هذه وظيفة طبيعية لعمل خزان الكربونات.	● لا حاجة للإصلاح
لا يوجد محتوى من ثاني أكسيد الكربون في الماء.	CO ₂ -ضغط الغاز منخفض جداً.	● CO ₂ -تصحيح ضغط الغاز.
	CO ₂ -الزجاجة أو ثاني أكسيد الكربون-2-أكسيد الأسطوانة فارغة.	1. ثاني أكسيد الكربون-2-الزجاجة أو ثاني أكسيد الكربون-2-استبدال الأسطوانة. 2. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بالخدمة.
محتوى ثاني أكسيد الكربون في الماء قليل جداً	لم يصل خزان الماء البارد إلى درجة حرارته المستهدفة بعد.	● يجب التحقق من محتوى ثاني أكسيد الكربون في الماء بعد 20 دقيقة من الانتظار.
	الفلتر متسخ ويقلل من تدفق المياه الضروري.	1. يجب فحص تدفق الفلتر وإذا لزم الأمر تجديد الفلتر. 2. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بالخدمة.
	CO ₂ -الزجاجة أو ثاني أكسيد الكربون-2-الأسطوانة شبه فارغة.	● CO ₂ -الزجاجة أو CO ₂ -استبدال الأسطوانة.
تدفق المياه الغازية يتأثر عند زيادة كمية الإخراج.	تأثرت إعادة تعبئة خزان الكربونات.	● يجب فحص تدفق الفلتر وإذا لزم الأمر تجديد الفلتر.
	إعداد ضغط الغاز مرتفع جداً.	1. CO ₂ -تصحيح ضغط الغاز. 2. إذا استمرت المشكلة، اتصل بالخدمة.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التزيلات".

إرشاد

ستكون كمية صغيرة من الرغوة أثناء عملية التنظيف. وهذا أمر طبيعي ومرتب بالنظام.

17. قم بتنفيذ التنظيف.

a زر "CO₂ اضغط على زر "المياه المبردة" حتى يتوقف الجهاز عن إخراج المياه بعد 60 ثانية.

b انتظر 60 ثانية حتى يذوب المنظف.

c كرر هذه العملية (شطف لمدة 60 ثانية ووقت انتظار لمدة 60 ثانية) مرتين إجمالاً.

d قم بتفريغ الوعاء بعد كل عملية شطف.

e اضغط على زر "المياه المبردة" لمدة 30 ثانية.

تم الانتهاء من عملية الشطف. تبدأ فترة تأثير المنظف. يجب أن تكون على الأقل 15 دقيقة ويمكن تمديدتها حسب الحاجة.

f انتظر على الأقل 15 دقيقة لفترة تأثير المنظف.

18. غلق مدخل المياه.

19. اضغط على أي زر حتى يتوقف إخراج المياه.

20. إيقاف الجهاز.

21. إزالة مجموعة التنظيف.

22. إعادة توصيل خرطوم إمداد المياه بالجهاز.

23. إزالة الكوب الخاص بالخدمة وإعادة إدخال الفلتر.

الشطف بعد التنظيف الكيميائي.

إرشاد

يمكنك إيقاف عملية الشطف لفترة وجيزة في أي وقت، على سبيل المثال لتفريغ كوب الشطف.

1. وضع وعاء مناسب بسعة لا تقل عن 1 لتر تحت مخرج المياه.

2. فتح مدخل المياه.

3. تشغيل الجهاز.

4. اضغط على زر "المياه المبردة" عدة مرات حتى لا يظهر أي تلويح أزرق. بعد ذلك، اشطف على الأقل 4 ثورات أخرى.

5. زر "CO₂ اضغط على زر "مياه CO₂ المبردة" عدة مرات حتى لا يظهر أي تلويح أزرق.

بعد ذلك، يجب شطف ما لا يقل عن 2 لتر آخر.

6. افتح الصمام الرئيسي في زجاجة CO₂ وتحقق من ضغط الغاز المحدد أو اضبط منظم الضغط لأسطوانة CO₂ اضبط الأسطوانة على الوضع "4".

7. لتر واحد من CO₂ صرف ماء يحتوي على CO، لكي يمتلئ خلاط CO₂ المخلوطة مرة أخرى.

الجهاز جاهز للتشغيل.

سحب العينات

من أجل التحقق من فعالية التنظيف الكيميائي، يجب سحب العينات فور الانتهاء من التنظيف الكيميائي، وفقاً لقواعد التحليل الميكروبيولوجي للمياه، وتقييمها بواسطة مختبر معتمد.

تفريغ صينية التقطير

تشير العوامة إلى امتلاء صينية التقطير. عند الوصول إلى أقصى مستوى امتلاء، تظهر حلقة مؤشر حمراء على العوامة.

صورة إيضاحية R

1. أزل صينية التقطير الممتلئة بعناية وأفرغها.

2. افحص صينية التقطير بحثاً عن الاتساخات ونظفها إذا لزم الأمر.

3. أعد تركيب صينية التقطير.

b قم بفك الفلتر وإخراجه.

6. أخرج الفلتر الجديد من العبوة.

7. ركب الفلتر الجديد.

صورة إيضاحية N

a ركب الفلتر في حامل الفلتر وأدره حتى يتوقف. يتم قفل الفلتر.

b ادر الفلتر وحامل الفلتر داخل الجهاز.

8. ركب غطاء الفلتر الجانبي.

9. أغلق قفل غطاء الفلتر.

10. قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بالمقبس.

11. ضع وعاء تحت مخرج المياه.

12. افتح مدخل المياه.

13. اضغط على زر "الماء البارد" بشكل متكرر حتى يتم الوصول إلى وقت شطف مدته 5 دقائق (حوالي 10-15 لترات).

إرشاد

يتوقف الجهاز تلقائياً عن توزيع الماء بعد كل 60 ثانية من التوزيع.

14. قم بإجراء التنظيف الكيميائي (انظر الفصل التنظيف الكيميائي).

التنظيف الكيميائي

تنويه

مياه التوزيع هي مياه تنظيف

مياه التنظيف الموزعة غير صالحة للاستهلاك.

يجب إجراء تنظيف كيميائي بعد بدء التشغيل الأولي، وبشكل أساسي كل 6 أشهر على الأقل. وينطبق نفس الشيء بعد التوقف لأكثر من 7 أيام أو عند تغيير الفلتر بشكل استثنائي. يتطلب التنظيف الكيميائي مجموعة التنظيف (انظر الفصل "المواد الاستهلاكية").

إرشاد

تستغرق عملية التنظيف الكيميائي حوالي 45 دقيقة.

1. غلق مدخل المياه.

2. أغلق الصمام الرئيسي لـ CO₂ الأسطوانة، أو أعد منظم ضغط CO₂ الأسطوانة إلى "0".

3. اضغط على زر "CO₂ المياه المبردة" حتى يتوقف خروج الماء.

4. أوقف الجهاز.

5. فك الفلتر.

6. قم بإدخال الكوب الخدمي.

صورة إيضاحية O

a حرك حامل الفلتر للخارج بزاوية 45° كحد أقصى.

b قم بإدخال الكوب الخدمي.

c قم بتدوير الكوب الخدمي في اتجاه عقارب الساعة.

d قم بإدخال حامل الفلتر في الجهاز.

7. قم بإزالة أنبوب دخول الماء.

8. قم بتحصير مجموعة التنظيف.

صورة إيضاحية P

① مدخل المياه

② توصيل حقن

③ حلقة الإحكام

④ هيكل الحقن

⑤ مخرج الماء (التوصيل بالجهاز)

a قم بفك مجموعة التنظيف.

b قم بإدخال الأقراص الأربعة للتنظيف في مجموعة التنظيف.

c قم بتجميع مجموعة التنظيف مع مراعاة وضع حلقة الإحكام بشكل صحيح.

9. قم بتوصيل مجموعة التنظيف بمدخل الجهاز.

10. قم بتوصيل أنبوب دخول الماء بمجموعة التنظيف.

11. حاول وضع مجموعة التنظيف في وضع عمودي قدر الإمكان.

صورة إيضاحية Q

12. إزالة صينية التنقيط.

13. وضع وعاء مناسب بسعة لا تقل عن 1 لتر تحت مخرج المياه.

14. توصيل قابس التيار الكهربائي في المقبس.

15. فتح مدخل المياه.

16. تشغيل الجهاز.

إرشاد

قم بتنفيذ الخطوات التالية بعناية فائقة لضمان أكبر قدر ممكن من فعالية التنظيف الكيميائي.

إرشاد

يحتوي منظف التنظيف الكيميائي على مؤشر لون أزرق. حيث يشير لون الماء المتدفق إلى تركيز وفعالية المنظف.

إرشاد

يرجى أيضاً مراعاة الارشادات العامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون، انظر الفصل إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون.

إرشاد

CO₂

2

CO الفارغ-إزالة الأسطوانة

صورة إيضاحية لـ

- ① مقياس منظم الضغط
- ② عجلة الضغط
- ③ منظم الضغط
- ④ توصيل زجاجة الغاز
- ⑤ CO₂-خرطوم
- ⑥ CO₂

1. قم بتدوير منظم الضغط إلى وضع "إيقاف".
2. تثبيت CO₂-فك الأسطوانة.
3. إذا لزم الأمر، CO₂-خرطوم من CO₂افصل التوصيل.
4. قم بإزالة أسطوانة CO الفارغة-2-قم بفك الأسطوانة من توصيل زجاجة الغاز عكس اتجاه عقارب الساعة.

CO جديد-توصيل الأسطوانة

صورة إيضاحية لـ

- ① مقياس منظم الضغط
- ② عجلة الضغط
- ③ منظم الضغط
- ④ توصيل زجاجة الغاز
- ⑤ CO₂-خرطوم
- ⑥ CO₂

1. انزع غطاء CO₂ من الأسطوانة.
2. CO₂-قم بربط الأسطوانة على موصل زجاجة منظم الضغط. إذا كان هناك مقاومة ملحوظة، CO₂-قم بتدوير الأسطوانة قليلاً حتى تثبت بإحكام. قد يسمع أزيز خفيف.
3. إذا لزم الأمر، قم بتعديل CO₂-أعد توصيل الخرطوم بـ CO₂-الوصلة.
4. قم بتثبيت أسطوانة CO₂-قم بتثبيت الأسطوانة مرة أخرى في وضع عمودي.
5. قم بضبط منظم الضغط على الوضع "4" مسبقاً.
6. بعد كل تجديد لـ CO₂-الأسطوانة، يجب إضافة لتر من "CO₂-ماء غازي"، حتى يمتلئ خلاط CO₂-الخلاط مرة أخرى.

التشغيل

Function

The water initially flows from the water inlet through the combination filter (for a filter description, see the Consumables chapter). Depending on the button pressed, the water then flows through the cooling module, or additionally via the CO₂ mixer to the water dispenser. The entire water system must be chemically cleaned at regular intervals.

استخدام

إرشاد

يتم تنشيط أضرار الاستشعار المضنية بللمسة خفيفة.

صورة إيضاحية K

- ① زر "CO₂الماء المبرد"
- ② زر "الماء المبرد"

1. ضع وعاء في وسط صينية التقاط.

صورة إيضاحية L

2. اضغط على زر نوع الماء المطلوب حتى يمتلئ الوعاء. خلال هذه العملية، يضيق الزر المضغوط بشكل أكثر سطوعاً.

إيقاف الاستخدام

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة أطول من 4 أيام:

1. غلق إمداد المياه.
2. إيقاف الجهاز.
3. إغلاق الصمام الرئيسي لأسطوانة CO₂-إغلاق زجاجة CO أو إعادة ضبط منظم الضغط إلى الوضع "0".-إرجاع أسطوانة CO إلى الوضع "0".

بدء التشغيل الأولي بعد إيقاف التشغيل

تحذير

خطر صحي

أثناء إيقاف التشغيل، قد يزداد تركيز الجراثيم في الماء داخل الجهاز. إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة أطول (أكثر من 7 أيام)، فيجب تنفيذ المهام التالية قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

1 فتح مدخل المياه

2 قم بتشغيل الجهاز.

بناءً على مدة إيقاف التشغيل، قم بتنفيذ الخطوات التالية:

بعد إيقاف تشغيل لأكثر من 7 أيام:

1 خذ لتراً واحداً على الأقل من كل نوع من أنواع المياه وتخلص منه.

بعد إيقاف التشغيل لمدة من 8 إلى 28 يوماً:

1 خذ ما لا يقل عن 5 لترات من كل نوع من أنواع المياه وتخلص منها.

2 يُنصح بالتنظيف الجاف الاستثنائي. (انظر فصل "العناية والصيانة")

بعد إيقاف التشغيل لأكثر من 28 يوماً:

1. أزل الفلتر وركب خراطيش الخدمة.

2. خذ ما لا يقل عن 5 لترات من كل نوع من أنواع المياه وتخلص منها.

3. قم بإجراء تنظيف كيميائي (انظر فصل "العناية والصيانة").

4. قم بإجراء تغيير الفلتر الاستثنائي.

النقل

تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

- لا تنقل الجهاز في وضع أفقي.
- عند عملية النقل في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية حالياً.

شحن الأجهزة

يجب ألا يُنقل الجهاز أفقياً. أبلغ شركة النقل الخاصة بك بهذه الحقيقة قبل الشحن.

- اختر عبوة التغليف المناسبة للنقل وقدم له علامة بارزة على الخارج للنقل العمودي.
- إذا أمكن، ضع منصة خشبية صغيرة تحت صندوق الشحن.
- بدلاً من ذلك، انقل الجهاز مباشرة إلى مركز خدمة Kärcher.

التخزين

تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

1. تخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع.

العناية والصيانة

تحذير

خطر صحي بسبب إصلاح الجهاز بشكل غير صحيح

لا يتم إصلاح الجهاز إلا بواسطة فنيين مدربين.

قبل إجراء جميع الأعمال على الجهاز:

1. تخفيف الضغط عن الجهاز.

a غلق إمداد المياه.

b ضع وعاء تحت فتحة تصريف المياه.

c اضغط على زر "الماء المبرد" حتى لا يتم إخراج أي ماء.

2. إيقاف الجهاز.

3. نزع قابس الشبكة.

4. أغلق الصمام الرئيسي لـ CO₂-الأسطوانة، أو أعد منظم ضغط CO₂-الأسطوانة إلى "0".

5. إذا لزم الأمر، فك CO₂-الأسطوانة من منظم الضغط.

استبدل الفلتر

تحذير

خطر صحي بسبب دخول الجراثيم

يجب الحرص على النظافة والتعقيم عند تركيب خرطوشة الفلتر.

ارتد قفازات طبية معقمة تُستخدم لمرة واحدة عند تركيب الفلتر.

1. أغلق مدخل المياه.

2. اضغط باستمرار على زر "الماء البارد" حتى يتوقف خروج الماء.

3. افتح قفل غطاء الفلتر.

4. أزل غطاء الفلتر الجانبي.

5. اخلع الفلتر المراد استبداله.

صورة إيضاحية M

a أدر الفلتر للخارج بحد أقصى 45 درجة مع حامل الفلتر.

التعامل مع أسطوانة ثاني أكسيد الكربون-2-أسطوانة

إرشاد

يرجى أيضاً مراعاة الإرشادات العامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون، انظر الفصل إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون.
عند توصيل أسطوانة جديدة أو عند إزالة أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الفارغة، يجب تنفيذ الخطوات التالية: إزالة أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الفارغة

Removing an empty CO₂ bottle

صورة إيضاحية 1

- ① Rotary control
- ② Pressure reducer
- ③ Union nut
- ④ Main tap
- ⑤ Control pressure gauge
- ⑥ CO₂ hose

1. Close the gas bottle at the main tap.
2. Turn the pressure regulator to "0".

إرشاد

- If the pressure reducer is separated from the CO₂ bottle when sufficient pressure is still present, the O-ring between the bottle and the pressure reducer will be deformed and must be replaced.
3. Release the strap securing the CO₂ bottle.
 4. Remove the empty gas bottle.
 5. Unscrew the pressure reducer from the empty gas bottle.

جديد توصيل الزجاجاة CO₂

صورة إيضاحية 1

- ① المنظم الدوار
- ② مخفض الضغط
- ③ صامولة الاتحاد
- ④ المحبس الرئيسي
- ⑤ مقياس الضغط لضغط التنظيم
- ⑥ CO₂-خرطوم

1. قم بإزالة غطاء حماية قارورة الغاز الجديدة.
2. افتح الصمام الرئيسي لفترة قصيرة، حتى يتمكن أي سائل CO₂ من الهروب.
3. قم بربط مخفض الضغط بقارورة الغاز الجديدة. مع الانتباه إلى الوضع الصحيح لحلقة الختم.
4. شد صامولة الاتحاد بإحكام.
5. قارورة CO الجديدة رقم بوضع الزجاجاة الجديدة وثبتها بحزام ربط.
6. الـ CO₂ قم بتوصيل الأنبوب بمخفض الضغط.
7. افتح الصمام الرئيسي لقارورة الغاز ببطء.
8. قم بضبط الضغط عند 4 بار باستخدام المنظم الدوار.
9. أغلق الصمام الرئيسي لقارورة الغاز.
10. اقرأ القيمة المعروضة على مقياس الضغط. يجب أن تظل القيمة المعروضة ثابتة لمدة لا تقل عن 5 دقائق.
- وفي حالة حدوث انخفاض ملحوظ في الضغط:
11. قم بإصلاح انخفاض الضغط.

a تحقق مما إذا كان حلقة O بين خزان الغاز المضغوط ومخفض الضغط موجودة وغير تالفة.

- b إذا لزم الأمر، استبدل حلقة O التالفة.
- c تحقق من التثبيت الصحيح لمخفض الضغط.
- d اربط الصامولة بإحكام.
- e تحقق من وصلة الخرطوم بمخفض الضغط وخرطوم CO على أي تلف مرئي. إذا لم يكن بالإمكان معالجة انخفاض الضغط من خلال الإجراءات المذكورة، فإن مخفض الضغط معيب ويجب استبداله.

- بعد اجتياز اختبار التسرب، افتح الصمام الرئيسي.
12. قم بضبط ضغط التشغيل على مخفض الضغط باستخدام منظم الدوران. الإعداد المسبق هو 4 بار ويمكن تعديله حسب الحاجة.
13. بعد كل تجديد لأسطوانة CO، قم بإخراج لتر من "ماء يحتوي على CO"، حتى يمتلئ خلط CO مرة أخرى.

14. التعامل مع أسطوانة CO₂ التعامل مع أسطوانة CO₂ ملاحظة: أسطوانات CO₂ متاحة في الصيدليات ومتاجر الإلكترونيات والسوبر ماركت. أسطوانات CO متاحة في الصيدليات ومتاجر الإلكترونيات والسوبر ماركت.

- ⑤ مُخَفِّض ضغط مع مقياس ضغط (ضروري فقط لضغط إمداد المياه أعلى من 6 بار (0,6 ميجاباسكال))
- ⑥ محبس الماء في تركيبات المبنى
- ⑦ خط إمداد المياه الصالحة للشرب في تركيبات المبنى
- ⑧ Aquastop (اختياري)
- ⑨ مانع التدفق العكسي (اختياري)

التوصيلات:

صورة إيضاحية C

- ① وصلة إمداد المياه
- ② CO₂-الوصلة
- ③ سلك التوصيل الرئيسي
- ④ غطاء ماسك المصهر مع مصهر 6 أ
- ⑤ مفتاح الطاقة مضاء

1. قم بسحب السدادة من فتحة إخراج المياه والتخلص منها.

صورة إيضاحية D

2. قم بسحب السدادات من وصلة المياه ووصلة CO₂-التوصيل والتخلص منها.

صورة إيضاحية E

3. قم بتوصيل خرطوم إمداد المياه بوصلة المياه "H₂O".
4. قم بتوصيل خرطوم إمداد المياه بمحس الماء في تركيبات المبنى (إذا لزم الأمر، قم بتوصيل مكونات إضافية بينهما).
5. قم بتوصيل كابل الشبكة بوصلة الشبكة.
6. قم بتوصيل خرطوم وصلة CO₂-بوصلة CO₂-التوصيل.

تركيب الفلتر

تحذير

خطر صحي بسبب دخول الجراثيم
يجب الحرص على النظافة والتعقيم عند تركيب خرطوشة الفلتر. ارتد قفازات طبية معقمة تُستخدم لمرة واحدة عند تركيب الفلتر.

1. افتح قفل غطاء الفلتر.

صورة إيضاحية F

2. أزل غطاء الفلتر الجانبي.
3. أزل كوب الخدمة الذي تم تركيبه في المصنع.

صورة إيضاحية G

- a أدر حامل الفلتر للخارج بحد أقصى 45 درجة.
- b أدر كوب الخدمة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- c أزل كوب الخدمة.
4. ركب الفلتر.

صورة إيضاحية H

- a أدر حامل الفلتر للخارج بحد أقصى 45 درجة.
- b ركب الفلتر في حامل الفلتر من الأعلى.
- c أدر الفلتر حتى النهاية.
- يتم قفل الفلتر.
- d أدر الفلتر وحامل الفلتر داخل الجهاز.
5. ركب غطاء الفلتر الجانبي.
6. أغلق قفل غطاء الفلتر.

بدء التشغيل الأولي

إرشاد

للحفاظ على حالة الجهاز صحية أثناء النقل، تم تجهيز المكونات المانية من المصنع بغاز ثاني أكسيد الكربون (CO₂) مملوء.

تنظيف الجهاز والفلتر

إرشاد

- يجب أولاً غسل الجهاز بالكامل والفلتر بالماء.
1. فتح إمداد المياه.
2. ضع وعاء تحت فتحة تصريف المياه.
3. اضغط على زر "مياه مبردة" بشكل متكرر حتى تصل مدة الغسل إلى 5 دقائق (حوالي 10 - 15 لتر).
4. زر "CO₂ اضغط على زر "مياه مبردة" بشكل متكرر حتى تصل مدة الغسل إلى 4 دقائق إضافية (حوالي 4 - 5 لتر).

إرشاد

- بعد كل 60 ثانية من تدفق المياه المستمر، يتوقف الجهاز تلقائياً عن التدفق.
5. قم بإجراء التنظيف الكيميائي (انظر الفصل "التنظيف الكيميائي").
6. CO₂-إدخال زجاجة (انظر الفصل "توصيل زجاجة CO₂-توصيل الزجاجاة").
7. قم بتوصيل خرطوم وصلة CO₂-ضبط الضغط:
- a CO₂-زجاجة: افتح الصمام الرئيسي واضبط مقبض التحكم بحيث يظهر مقياس الضغط 4 بار.
- b أسطوانة CO₂: قم بتدوير عجلة الضبط إلى الوضع "4".
- الجهاز جاهز للتشغيل.

سوء الاستخدام المتوقع

يحظر أي استخدام غير مطابق للغرض المخصص.
المُشغل مسؤول عن الأضرار التي تنتج عن الاستخدام غير المطابق.

إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون

- عند استبدال أسطوانات ثاني أكسيد الكربون، يجب الالتزام بتعليمات السلامة الصادرة عن مزود الغاز وأي أحكام قانونية.
- يجب تجهيز أسطوانة ثاني أكسيد الكربون بمُخفّض الضغط المعتمد من KÄRCHER حتى يمكن ضبط محتوى ثاني أكسيد الكربون في الماء.
- يجب أن يتوافق ثاني أكسيد الكربون E 290 مع متطلبات النقاء الواردة في التوجيه EC/96/77 (جودة مناسبة للغذاء) ويجب معالجته وفقاً للمادة 7 من اللائحة EWG/89/107.
- قبل استخدام أسطوانة الغاز، يجب التأكد من توافر نوع الغاز المناسب. المعلومات الوحيدة الموثوقة عن نوع الغاز هي ملصق المواد الخطرة، والذي يجب أن يكون موجوداً على كل أسطوانة غاز. لون أسطوانة الغاز لا يعطي دائماً معلومات واضحة عن نوع الغاز. لا يجوز استخدام أسطوانة غاز ذات محتويات مشكوك فيها أو تكون لافتة للنظر بطريقة أخرى (تلف، أو حريق، أو آثار معالجة ميكانيكية).
- يجب الالتزام باللوائح الخاصة بالدولة.

⚠️ خطر

خطر الانفجار

لا تقم أبداً بتوصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون مزودة بأنبوب صاعد. تحمل أسطوانات الأنابيب الصاعد ملصقاً تحذيرياً أحمر.

⚠️ تحذير

خطر على الحياة بسبب احتمال انفجار حاوية غاز ثاني أكسيد الكربون ضغطة حاوية الضغط عمودياً وثبتها.

لا تفتح حاوية الغاز المضغوط بدون مُخفّض ضغط وبدون صمام أمان. يجب أن يكون مُخفّض الضغط مع صمام الأمان معتمداً لنوع الجهاز.

⚠️ خطر

خطر الاختناق بسبب ثاني أكسيد الكربون المتسرب

تأكد من وجود تهوية كافية لغرفة التركيب أو ركب نظام تحذير من الغاز. لا تُعرض أسطوانة ثاني أكسيد الكربون لأشعة الشمس المباشرة. احرص على حماية ثاني أكسيد الكربون من الحرارة الزائدة. أرفق ملصقاً مرئياً يشير إلى ثاني أكسيد الكربون الغازي الذي قد يكون موجوداً.



حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

R-290 يحتوي على غازات دفيئة R290 - منشأة محكمة الإغلاق

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

المواد الاستهلاكية

فلتر

رقم الطلب	الوصف	التسمية
-2.644 200.0	فلتر مُركَّب من الكربون النشط وفلتر فائق. يعمل على حجز الكلور والمعادن الثقيلة وبقياء مياه الصنبور والبكتيريا والفيروسات، مما يضمن مذاقاً رائعاً. كما يحتفظ بجميع المعادن في الماء.	فلتر Hy-Pure Plus

منظف للتنظيف الجاف

رقم الطلب	الوصف	التسمية
-2.643 941.0	لحفظ المنظف الكيميائي (أقراص Bevi القلوية)، قابلة لإعادة الاستخدام	مجموعة التنظيف
-6.295 891.0	منظف كيميائي للتنظيف الداخلي نصف السنوي لوحدة تغليف WPD، عبوة واحدة تحتوي على 10 أقراص القلوية	أقراص Bevi القلوية

منظف لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز

رقم الطلب	الوصف	التسمية
6.295 - 686.0	منظف الأسطح الجاهز للاستخدام، زجاجة سعة 0,5 لتر	CA 30 R
6.295 - 723.0	عند الطلب الأول CA 30 R، يلزم استخدام رأس الرش القابل لإعادة الاستخدام لزجاجة الرش.	رأس الرش لمنظف الأسطح

التجهيزات الموردة

عند فتح الجهاز، تحقق من محتويات العلبة للتأكد من اكتمالها بمساعدة دليل التعليمات. في حالة وجود أي ملحقات مفقودة أو تلف ناتج عن النقل، يرجى إبلاغ الموزع.

وصف الجهاز

الرسوم التوضيحية، انظر صفحة الرسوم التوضيحية صورة إيضاحية A

- ① قفل غطاء الفلتر
- ② غطاء الفلتر
- ③ مفتاح الطاقة
- ④ CO₂-الوصلة
- ⑤ وصلة إمداد المياه
- ⑥ سلك التوصيل الرئيسي
- ⑦ غطاء ماسك المصهر مع مصهر 6 أمبير
- ⑧ لوحة الطراز
- ⑨ فتحات التهوية
- ⑩ فلتر كومي
- ⑪ حامل الفلتر
- ⑫ زر "CO₂ الماء المبرد"
- ⑬ زر "الماء المبرد"
- ⑭ فتحة إخراج المياه
- ⑮ صينية التقاط

التركيب

توصيل الجهاز

أثناء التركيب الأولي وعند إجراء أي إصلاحات مرتبطة باستبدال الملحقات، يجب التأكد من استخدام الأجزاء المعتمدة من KÄRCHER فقط (مجموعة التوصيل، CO₂ منظم ضغط ثاني أكسيد الكربون) يجب استخدامها. هذه المكونات تم اختبارها وشهادتها لتلبية معايير الجودة العالية من KÄRCHER. لا يجوز استخدام مكونات أخرى.

- يجب أن يتوافق توصيل التيار وضغط دخول المياه مع القيم الموجودة في البيانات الفنية (انظر فصل "البيانات الفنية").
- يلزم تركيب مانع تدفق عكسي معتمد وفقاً للوائح المحلية المعنية.
- ضع الجهاز على أرضية مستوية.
- يجب أن يكون الوصول إلى القابس الكهربائي والمقبس متاحاً بشكل دائم.
- يجب أن يكون مفتاح الطاقة، والمصهر، وكذلك توصيل الغاز والماء (في الجزء الخلفي من الجهاز) متاحة للوصول. يجب أن تكون المسافة الدنيا إلى الجدار 100 مم.
- لتقليل استهلاك الطاقة، يمكن قطع التيار الكهربائي خلال فترات الاستخدام (مثل استخدام مؤقت).
- لا توصّل الجهاز إلا بوصلات الخراطيم المرفقة.
- لا تستخدم وصلات الخراطيم المستعملة.

مخطط التوصيل:

صورة إيضاحية B

- ① المقبس (مؤمن بقاطع دائرة تيار التسرب 30 مللي أمبير)
- ② كابل الشبكة
- ③ موزع المياه
- ④ خرطوم إمداد المياه (مجموعة التوصيل)

المحتويات	
186	ملاحظات عامة
186	إرشادات السلامة
186	Safety instructions
186	الرموز الموجودة على الجهاز
186	الاستخدام المطابق للتعليمات
187	إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون
187	حماية البيئة
187	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
187	المواد الاستهلاكية
187	التجهيزات الموردة
187	وصف الجهاز
187	التركيب
188	بدء التشغيل الأولى
188	التعامل مع أسطوانة ثاني أكسيد الكربون 2-أسطوانة
189	2-
189	التشغيل
189	النقل
189	التخزين
189	العناية والصيانة
191	المساعدة في حالة حدوث أعطال
191	الضمان
192	البيانات الفنية
192	الإمداد بالطاقة
192	جدول الصيانة

ملاحظات عامة	
يرجى قراءة تعليمات التشغيل الأصلية هذه قبل الاستخدام	
الأول للجهاز والعمل بموجبها. احتفظوا بتعليمات التشغيل الأصلية للاستخدام لاحقاً أو للمالكين الجدد.	
• لضمان جودة المياه، يجب استخدام مياه الشرب فقط من مزود مياه عمومي. يجب أن تتوافق الجودة على الأقل مع إرشادات منظمة الصحة العالمية (WHO).	
• إذا كان من الضروري التدخل في شبكة مياه الشرب لتركيب الجهاز، يجب أن يتم ذلك بواسطة فني متخصص مدرب يحمل ترخيصاً وفقاً للقوانين واللوائح المحلية السارية. يجب أن يتم تكليف هذه الأعمال من قبل العميل عند الحاجة.	
• لحماية من الأضرار الناتجة عن انفجار خرطوم المياه، نوصي بتركيب جهاز حجز Aquastop (متاح اختياريًا) في أنبوب المياه.	
• يجب أن تتم أعمال الصيانة الداخلية للجهاز فقط من قبل مشغل الجهاز الذي قرأ تعليمات التشغيل هذه.	
• عند استخدام أسطوانة CO ₂ ، يجب الالتزام بالقواعد المحلية المعمول بها لتحديد مساحة التركيب.	
• لا يجب تنظيف الجهاز باستخدام نفاثة ماء.	
• لا يسمح بتنظيف الأسطح البلاستيكية بمنظفات كحولية أو قوية أو كاشطة. يُوصى باستخدام منظف الأسطح CA 30 R (6.295-686.0).	

إرشادات السلامة	
درجات الخطر	
⚠ خطر	
• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.	
⚠ تحذير	
• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.	
⚠ تنويه	
• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.	
تنبيه	
• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.	
تعليمات السلامة	

⚠ **خطر** • خطر الصعق الكهربائي. اسحب القابس الكهربائي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز. يجب تأمين المقبس مع قاطع دائرة التيار المتبقي 30 مللي أمبير. • خطر الانفجار. لا تُخزن مواد متفجرة مثل عبوات الرذاذ التي تحتوي على مواد دافعة قابلة للاشتعال داخل الجهاز.

⚠ **تحذير** • عند إعداد الجهاز، تأكد من أن كابل الكهرباء غير مضغوط أو تالف. • لا تضع مقيساً متعددًا أو مصدر طاقة محمولًا خلف الجهاز. • خطر ارتفاع درجة الحرارة. لا تغلق فتحات التهوية في الجهاز. • خطر التلف. لا تستخدم أي وسائل ميكانيكية أو غيرها، باستثناء تلك التي توصي بها الشركة المصنعة، لتسريع عملية الذوبان. • لا تلف نظام التبريد. • خطر صحي بسبب الجراثيم. تأكد من النظافة عند تغيير خرطوشة الفلتر. وارتي قفازات معقمة للاستخدام لمرة واحدة عند تغيير الفلتر. نظف صينية التقطير والأسطح بانتظام. لا تلمس موزع المياه بأصابعك أو بقطعة قماش. نظف الجهاز كيميائياً كل ستة أشهر على الأقل. إذا أصدر مرفق المياه تحذيراً بشأن التلوث الميكروبيولوجي، فيجب عليك إجراء تنظيف كيميائي للجهاز بعد التأكد من خلوها من التلوث. • بشكل ارتفاع تركيز الجراثيم في الماء خطراً صحياً. إذا لم تستخدم الجهاز لأكثر من 4 أيام، فيجب عليك تشغيله وفتح صمام إمداد المياه وإجراء تنظيف كيميائي؛ راجع الفصل التنظيف الكيميائي. • مخاطر صحية من جراء إصلاح الجهاز بشكل غير صحيح. لا يُسمح بإصلاح الجهاز إلا من قبل عمال متخصصين فقط. • خطر الإصابة بسبب مواد التنظيف. التزم بتعليمات السلامة الخاصة بمواد التنظيف وارتي نظارات واقية وقفازات واقية عند التعامل مع مواد التنظيف.

تنبيه • تلف وحدة تبريد الجهاز. إذا تم تخزين الجهاز أو نقله في وضع أفقي، فيجب الانتظار 24 ساعة على الأقل قبل بدء التشغيل الأولي.

الرموز الموجودة على الجهاز

⚠ **تحذير**  خطر الحريق، مادة قابلة للاشتعال
يستخدم هذا الجهاز مادة تبريد قابلة للاشتعال.
في حالة تسرب مادة التبريد، يجب إبعاد مصادر الاشتعال عن الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

⚠ **تحذير**
هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات مسبقة منه حول كيفية استخدام الجهاز.

⚠ **تحذير**
يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

⚠ **تحذير**
يجب استبدال كابل الطاقة التالف من قبل الشركة المصنعة أو خدمة العملاء الخاصة بها أو شخص مؤهل بنفس القدر لتجنب المخاطر.

- يستخدم الجهاز لإخراج المياه المبردة مع أو بدون إضافة غاز ثاني أكسيد الكربون (CO₂) بجودة غذائية في نظام الخدمة الذاتية.
- يمكن استخدام الجهاز في النطاقات التالية:
 - في مناطق مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب ومناطق العمل الأخرى
 - في الزراعة
 - في الفنادق والموتيلات والمبيت والإفطار وأماكن الإقامة الأخرى
 - في خدمات الطعام والاستخدامات التجارية الكبيرة المماثلة
- الجهاز مزود بفلتر مركب.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز في غرفة خالية من الصقيع.
- يحظر استخدام الجهاز أو تركيبه في الهواء الطلق.
- لا تضع الجهاز أو تخزنه أو تنقله في وضع أفقي.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

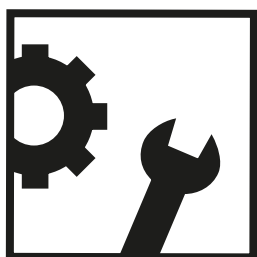


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

